



# Hauptkatalog

## Main Catalogue

2017

1P/24V - Lade-Steckverbinder für Hebebühnen / Charging Connectors for Tail-Lifts	8
1-2P/6-24V - Handlampen-Steckverbinder / Hand Lamp Connectors - ISO 4165	12
2P/6-42V - Lade-Steckverbinder / Charging Connectors - DIN 14690	20
2P/24V - Lade-Steckverbinder / Charging Connectors - VDA 72594	24
2P/24V - Lade-Steckverbinder / Charging Connectors - VG 96917	28
3P/6-24V - Steckverbinder / Connectors - DIN 9680	44
3P/6-24V - Steckverbinder / Connectors - ähnlich / similar DIN 9680	50
3P/6-24V - Steckverbinder / Connectors	52
3P/24V - Lade-Steckverbinder für Hebebühnen / Charging Connectors for Tail-Lifts	54
4P/6-24V - Steckverbinder / Connectors - DIN 72575	58
4P/12V - Steckverbinder / Connectors - SAE J1239	62
7P/12V - Steckverbinder / Connectors - ISO 1724 (Typ N) + ISO 3732 (Typ S)	64
7P/24V - Steckverbinder / Connectors - ISO 1185 (Typ N) + ISO 3731 (Typ S)	118
7P/12V - Steckverbinder / Connectors - SAE J560	166
7P/12V - ABS/EBS Steckverbinder / Connectors - ISO 7638-2	176
7P/24V - ABS/EBS Steckverbinder / Connectors - ISO 7638-1	188
7+6P/12V - Steckverbinder / Connectors - NEN 6120	206
9P/12V - ISOBUS Steckverbinder / Connectors - ISO 11783-2	214
12P/24V - Steckverbinder / Connectors - VG 96932	222
13P/12V - Steckverbinder / Connectors - ISO 11446	234
13P/24V - Steckverbinder / Connectors - ähnlich / similar ISO 11446	274
13P/24V - Steckverbinder / Connectors - ähnlich / similar ISO 12098	284
15P/24V - Steckverbinder / Connectors - ISO 12098	298
Lichtanlagenkomponenten für Anhänger / Lighting Installation Components for Trailers	324
Crimpwerkzeuge / Crimping Tools	354



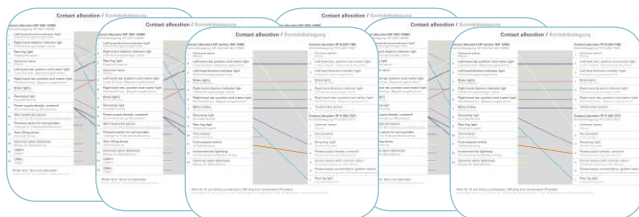
Neue Produkte sind mit **Artikelnummern in Orange** gekennzeichnet.

New products are marked with **orange part numbers**.



Unsere Adapter sind im Inneren je nach Einsatzzweck auf unterschiedliche Art miteinander verdrahtet. Um Ihnen einen bestmöglichen Überblick zu verschaffen, haben wir die unterschiedlichen Belegungspläne am Ende dieses Katalogs für Sie zusammengefasst. Im Katalog wird bei jedem Adapter das entsprechende Belegungsschema angegeben.

Our adapters are wired inside differently depending on their purpose. In order to give you the best overview possible, we have brought the different diagrams together for you at the end of this catalog. The corresponding configurations are given for each adapter in the catalog.



ab Seite / see page 360



**Änderungen und technische Weiterentwicklungen vorbehalten**  
Verbindlich sind ausschließlich die neuesten Kundenzeichnungen. Dies gilt auch für den Umfang und Stand von Normen, Richtlinien etc., soweit auf sie Bezug genommen wird.

All specifications are subject to change

Only the latest customer drawings are valid. This also applies to contents and revisions of technical standards and guidelines referred to in this catalogue.

## Gute Verbindungen Good Connections

Gute Verbindungen sind die Basis für ein funktionierendes Ganzes. Deswegen sollten Sie bei der Auswahl Ihrer Verbindungen unbedingt auf Qualität achten. Wenn es dann noch um Verbindungen zwischen Zugfahrzeugen und Anhängern geht, sind Sie bei ERICH JAEGER an der richtigen Adresse.

In unserem neuen Hauptkatalog präsentieren wir Ihnen eine breite Palette an qualitativ hochwertigen Steckverbindungen und passendem Zubehör für den Automotive-, Agrar und Militär-Bereich. Wir bieten Ihnen Produkte für verschiedene Anwendungen, von 12V bis 24V, von der 2-poligen bis zur 15-poligen Ausführung. In unseren übersichtlichen Kapiteln finden Sie dabei schnell die richtigen Artikel für Ihren Bedarf.

Und falls das passende Produkt nicht dabei sein sollte: Zögern Sie nicht, mit Ihren Wünschen auf uns zuzukommen. Unser Entwicklungsteam wird gerne mit Ihnen zusammen individuelle Lösungen für Ihre Anforderungen erarbeiten.

Good connections are the basis for a functioning whole. When choosing your connections, you should therefore pay special attention to quality. And if the connections you are searching for are supposed to connect towing vehicles and trailers, the company to address is ERICH JAEGER.

In our new main catalogue, we present you with a broad range of high quality connector systems and fitting accessories for the automotive, agricultural and military sector. We offer products for many different applications, going from 12V to 24V and from 2-pin to 15-pin plugs and sockets. Despite this product variety, you can easily find the right articles for your demand thanks to our clearly arranged chapters.

And in case the adequate product cannot be found, please do not hesitate to approach us with your wishes. Our development team will gladly work with you on an individual solution for your requirements.



### Kontakt

Ihre Bestellungen richten Sie bitte an:

Tel.: +49 (0) 6031 / 794-146

Fax: +49 (0) 6031 / 794-149

E-Mail: [orders@erich-jaeger.de](mailto:orders@erich-jaeger.de)

### Contact

For your orders, please contact:

Phone: +49 (0) 6031 / 794-146

Fax: +49 (0) 6031 / 794-149

E-mail: [orders@erich-jaeger.de](mailto:orders@erich-jaeger.de)

**Unsere Wurzeln**

- 1927 Gründung des Unternehmens durch ERICH JAEGER in Bad Homburg zur Produktion von elektrischem Installationsmaterial
- 1935 Produktion eines elektrischen Winkerschalters als erstes Produkt für die Automobilindustrie
- 1950 Anfang der 50er Jahre konsequente Ausrichtung auf die Produktion von elektrischem Zubehör für die expandierende Motorrad- und Kraftfahrzeugindustrie



**Unser Weg**

- 1970 Markteinführung der 7-poligen Steckverbindung
- 1978 Optimierung der 7-poligen Steckdose durch die Trennung von Gehäuse und Kontakteinsatz verhilft zum entscheidenden Durchbruch auf dem Markt
- 1986 Entwicklung der 13-poligen Steckverbindung, die heute zu den Normen in der internationalen Industrie zählt
- 1996 Zertifizierung nach DIN EN ISO 9001

- 1998 Übernahme durch die AdCapital AG
- 1999 Gründung der Tochniederlassung Erich Jaeger, s.r.o. in Rožnov (Tschechische Republik) als weitere Produktionsstätte
- 1999 Gründung des Joint Ventures Jaeger Poway Ltd. in Hongkong mit Produktion in Shenzhen (China)
- 2001 Zertifizierung nach ISO/TS 16949
- 2002 Eröffnung einer Repräsentanz in Lyon (Frankreich)
- 2004 Eröffnung einer Repräsentanz in Brescia (Italien)
- 2005 Umzug von Erich Jaeger, s.r.o. und Jaeger Poway Ltd. in neue Gebäude mit wesentlich größeren Produktionsflächen
- 2005 Gründung der Tochniederlassung Jaeger Poway Automotive Systems (Senzhen) Ltd.
- 2005 Zertifizierung nach DIN EN ISO 14001
- 2006 Eröffnung zweier Repräsentanzen in Stenungsund (Schweden) und Posen (Polen)
- 2007 Verdopplung der Produktionsfläche bei Erich Jaeger, s.r.o.
- 2009 Gründung der Vertriebsgesellschaften Erich Jaeger France Sarl in Lyon (Frankreich) und Erich Jaeger Otomotiv İstanbul San. ve Tic. Ltd. Sti. in Istanbul (Türkei)
- 2012 Gründung von Erich Jaeger USA Inc. in Grand Rapids, USA
- 2013 Entwicklung der weltweit ersten 100% wasserdichten 7-poligen Anhängersteckdose
- 2014 Entwicklung der weltweit ersten 100% wasserdichten 13-poligen Anhängersteckdose
- 2014 Entwicklung eines kompletten ISOBUS-Sortiments für die Agrarbranche, das aufgrund seiner zahlreichen Vorteile weltweit einzigartig ist.
- 2014 Entwicklung der weltweit ersten EURO6-Elektrowendel für Nutzfahrzeuge, die bis 125°C flexibel und formstabil ist.
- 2015 Ford Q1 Award
- 2016 Gründung der Tochniederlassung Erich Jaeger México S. de R.L. de C.V. in Piedras Negras (Mexico) als weitere Produktionsstätte
- 2016 Gemeinschaftsentwicklung eines neuen Stecksystems für PKWs und leichte Nutzfahrzeuge für den nordamerikanischen Markt mit einem der größten Autobauer der USA
- 2017 90-jähriges Firmenjubiläum

## Our Roots

- 1927 Erich Jaeger founded the company for the production of electronic installation fittings and materials in Bad Homburg
- 1935 Production of an electrical indicator switch as the first product for the automotive industry
- 1950 Focus on the production of electrical accessories for the expanding motorcycle and motor vehicle industry at the beginning of the decade

- 1999 Foundation of the Joint Venture Jaeger Poway Ltd. in Hong Kong with production site in Shenzhen (China)
- 2001 Certification according to ISO/TS 16949
- 2002 Foundation of a representative office in Lyon (France)
- 2004 Foundation of a representative office in Brescia (Italy)
- 2005 Move of Erich Jaeger, s.r.o. and Jaeger Poway Ltd. into new buildings with significantly larger production area

- 2006 Foundation of a representative office in Stenungsund (Sweden) and in Poznań (Poland)
- 2007 Doubling of the production area at Erich Jaeger, s.r.o.
- 2009 Foundation of the subsidiaries Erich Jaeger France Sarl in Lyon (France) and Erich Jaeger Otomotiv İstanbul San. ve Tic. Ltd. Sti. in Istanbul (Turkey)
- 2012 Foundation of Erich Jaeger USA Inc. in Grand Rapids, USA
- 2013 Development of the world's first 100% watertight 7-pole trailer connector

- 2014 Development of the world's first 100% watertight 13-pole trailer connector
- 2014 Development of a complete ISOBUS product range for the agricultural industry, the only one of its kind in the world due to its numerous advantages.

- 2014 Development of the world's first EURO6 electrical coils for utility vehicles; flexible and keeps its form up to 125°C.

- 2015 Ford Q1 Award

- 2016 Founding of the subsidiary Erich Jaeger México S. de R.L. de C.V. in Piedras Negras (Mexico) as a further production facility

- 2016 Joint development, with one of the biggest car manufacturers in the United States, of a new connector system for passenger cars and light utility vehicles for the North American market

- 2017 90th company anniversary

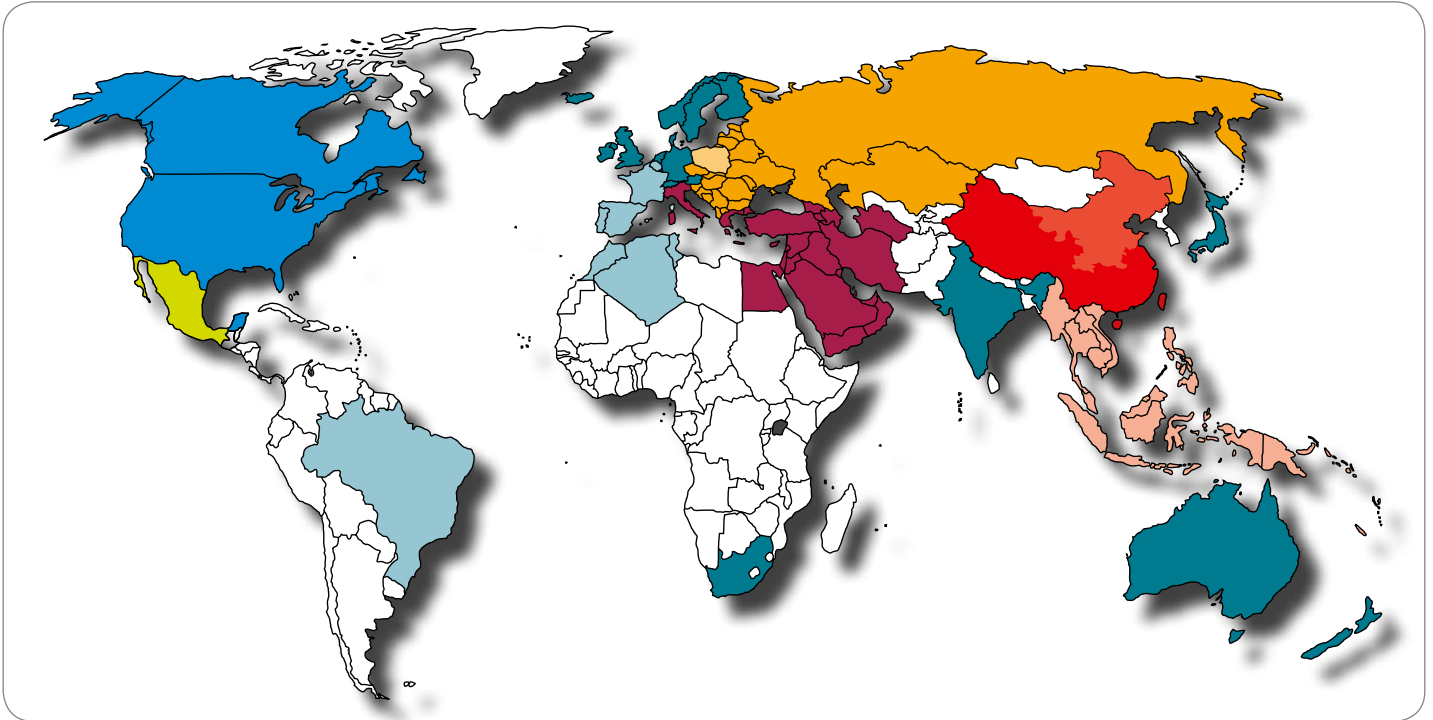









## Our Way

- 1970 Market launch of the 7-pin connector
- 1978 The company succeeded in optimizing the 7-pin socket by separating the housing and the contact insert – a major breakthrough in the market
- 1986 Development of the 13-pin connector, which today is a standard in the international industry
- 1996 Certification according to DIN EN ISO 9001
- 1998 Acquisition of the company by the AdCapital AG
- 1999 Foundation of the subsidiary Erich Jaeger, s.r.o. in Rožnov (Czech Republic) as additional production facility

- 2005 Foundation of the subsidiary Jaeger Poway Automotive Systems (Shenzhen) Ltd. in China
- 2005 Certification according to DIN EN ISO 14001





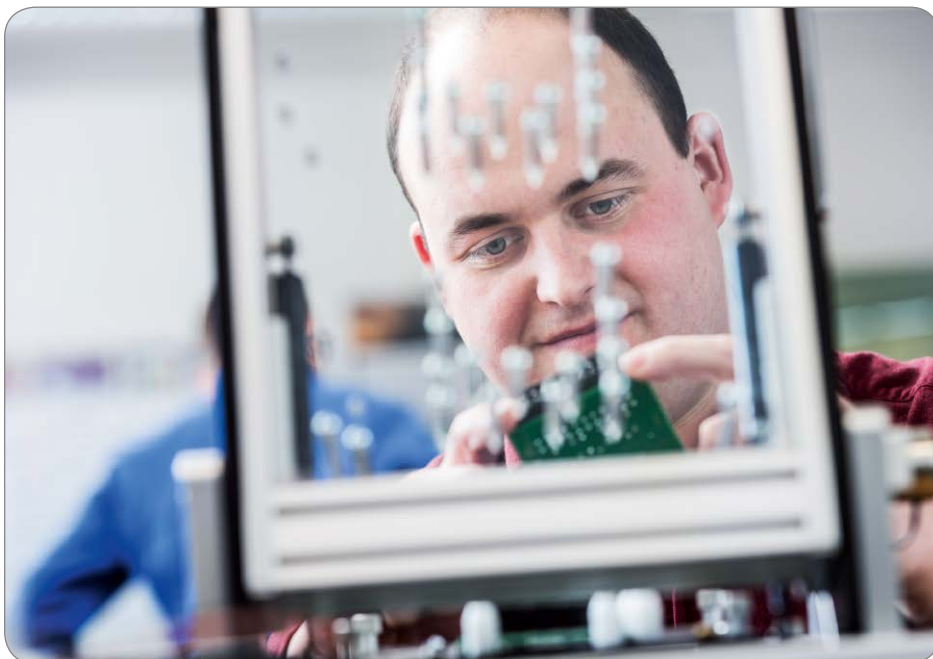
-  **Erich Jaeger GmbH + Co. KG, Zentrale in Friedberg (Deutschland)**  
Erich Jaeger GmbH + Co. KG, Headquarters in Friedberg (Germany)
-  **Erich Jaeger France Sarl in Lyon-Limonest (Frankreich)**  
Erich Jaeger France Sarl in Lyon-Limonest (France)
-  **Repräsentanz in Telgate (Italien)**  
Representative office in Telgate (Italy)
-  **Erich Jaeger, s.r.o. in Kopřivnice (Tschechische Republik)**  
Erich Jaeger, s.r.o. in Kopřivnice (Czech Republic)
-  **Repräsentanz in Breslau (Polen)**  
Representative office in Wrocław (Poland)
-  **Jaeger Poway Automotive Systems (Shenzhen) Ltd. (China)**  
Jaeger Poway Automotive Systems (Shenzhen) Ltd. (China)
-  **Repräsentanz in Jinan (Nord-China)**  
Representative office in Jinan (Northern China)
-  **Jaeger Poway Ltd. in Hong Kong (China)**  
Jaeger Poway Ltd. in Hong Kong (China)
-  **Erich Jaeger USA Inc. in Plymouth (USA)**  
Erich Jaeger USA Inc. in Plymouth (USA)
-  **Erich Jaeger México S. de R.L. de C.V. in Piedras Negras (Mexiko)**  
Erich Jaeger México S. de R.L. de C.V. in Piedras Negras (Mexico)

### Alles aus einer Hand

Wir bieten Ihnen einen Komplettservice rund um Ihr Produkt, von der Idee bis zur Serienproduktion und darüber hinaus.

Unser Spektrum umfasst dabei Standardartikel ebenso wie kundenspezifisch angepasste Serienprodukte. Und nicht zuletzt verwirklichen unsere Ingenieure auch gerne individuelle Lösungen für Ihre Applikationen.

Daher sind wir heute ein gefragter Entwicklungs- und Produktionspartner der Automobil- und Nutzfahrzeugindustrie, als Erstausrüster ebenso wie im Nachrüstgeschäft.



### One-Stop Service

We do not only offer you a product, but also a full service around it, going from idea to series production and beyond.

Our range comprises standardized products as well as serial products fitted to special customer needs. And of course, our engineers gladly realize individual solutions for your applications.

Therefore, we are a sought-after development and production partner of the automobile and commercial vehicle industry – as original equipment manufacturer as well as in the after-market.



### Unsere Kunden

Zu den Abnehmern von ERICH JAEGER Produkten gehören insbesondere:

- Automobil- und Nutzfahrzeughersteller weltweit
- Großhandel für PKW- und Nutzfahrzeug-Zubehör
- Hersteller und Großhandel im Agrarbereich
- Konfektionäre und Dienstleister rund um die Automobil- und Nutzfahrzeugindustrie
- Hersteller aus Maschinen- und Anlagenbau

### Our Customers

Purchasers of ERICH JAEGER products include in particular:

- Car and commercial vehicle manufacturers all over the world
- Car and commercial vehicle spare parts wholesalers
- Manufacturers and wholesales for agricultural machinery
- Accessory manufacturers and service companies from all sectors of the automotive industry
- Manufacturers in the fields of mechanical and process engineering

## Verpflichtung zur Qualität

Höchste Qualität ist für uns eine Verpflichtung gegenüber unseren Kunden und natürlich ebenso gegenüber uns selbst.

Daher streben wir danach, unseren Qualitätsanspruch nicht einfach so im Raum stehen zu lassen, sondern auch zu institutionalisieren. So sind wir durch die unabhängige Stiftung „Société Générale de Surveillance Holding GmbH“ nach ISO/ TS 16949 zertifiziert.

Zudem haben wir unser Qualitätsmanagement-System ebenfalls in unseren Tochterunternehmen in China und der Tschechischen Republik implementiert. Und selbstverständlich erfüllen wir auch alle weiteren Vorgaben unserer Kunden und führen intern in regelmäßigen Abständen Audits durch.

Das alles ist natürlich kein Selbstzweck, sondern dient in allererster Linie dazu, Ihnen immer gleich bleibend die höchste Produktqualität bieten zu können.



## Verantwortung gegenüber der Umwelt

Unserer Meinung nach hat jedes Unternehmen Verantwortung gegenüber der Gesellschaft und gegenüber der Umwelt zu tragen. Daher ist der Umweltschutz in unsere Unternehmensorganisation integriert, und folgende Leitlinien sind für uns bindend:

- Wir tragen dafür Sorge, dass unsere Produkte vor, während und nach der Handhabung keine Gefahr für Mensch und Umwelt darstellen sowie die gesetzlichen Erfordernisse erfüllen.
- Wir streben eine kontinuierliche Verbesserung unserer Umweltleistungen durch die Optimierung unserer Prozesse und Methoden sowie den entsprechenden Einsatz von Materialien und Produkten an.
- Wir haben die Umweltzertifizierung nach der Norm DIN EN ISO 14001 implementiert, um unseren Beitrag zum Umweltschutz als Verpflichtung gegenüber unseren Kunden, Mitarbeitern, Mitbürgern und nachfolgenden Generationen darzustellen.
- Wir achten auf Umweltschutz in der gesamten Wertschöpfungskette. Schon bei der Auswahl unserer Lieferanten geben umweltrelevante Aspekte oft den Ausschlag. Deshalb zeichnen wir Lieferanten aus, die besondere Beiträge zu diesem Thema leisten.
- Wir informieren über die Weiterentwicklung unseres Managementsystems durch unseren jährlichen Umweltreport, die Website sowie unsere Leitlinien.





## Commitment towards Quality

For us, providing products and services of the best possible quality is a commitment towards our customers and also towards ourselves.

As an official demonstration of this claim, we are therefore certified according to ISO/ TS 16949 by the independent certifier "Société Générale de Surveillance Holding GmbH".

Further on, we have implemented the quality management system in our subsidiaries in China and the Czech Republic as well. And of course, we fulfill all other requirements our customers may have and carry out internal audits on a regular basis.

It goes without saying that these measures are no end in itself, but that their first and foremost function is for us to always be able to offer you premium products of the highest quality.



## Responsibility for the Environment

In our opinion, every company has to bear responsibility for the society and for the environment. Therefore, environmental protection is integrated into our organization. The following guidelines are binding for us:

- We see to it that our products do not endanger human beings or the environment before, during, and after handling. Our products comply with legal requirements.
- We strive for continuous improvement of our environmental performance through optimization of our processes and methods as well as the appropriate use of materials and products.

- We implemented the environmental certification according to DIN EN 14001 to show our contribution to environmental protection an obligation to our customers, employees, fellow citizens, and future generations.
- Environmental protection is important for the complete value chain, and aspects concerning the environment often are vital when choosing our suppliers. Therefore, we are awarding suppliers which provide environmentally friendly solutions.
- We inform about the development of our management system in our annual environmental report, the website and our guidelines.



# 1P/24V - Lade-Steckverbinder für Hebebühnen

## 1P/24V - Charging Connectors for Tail-Lifts



### Produkte Products

Steckdosen  
Sockets

Stecker  
Plugs

Elektrowendel  
Coils

Seite  
Page

9

10

11

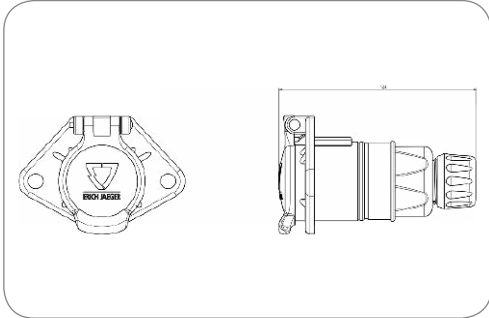
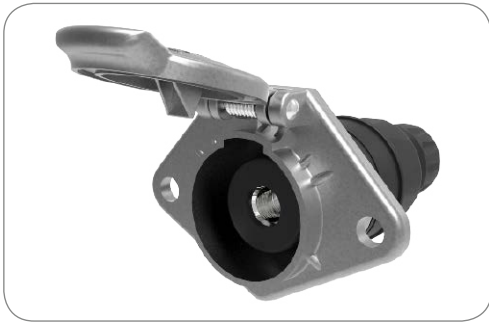
### 1-polige 24V Lade-Steckverbinder für Hebebühnen

Die 1-poligen 24V Steckverbinder finden hauptsächlich Verwendung bei der Stromversorgung für Startvorgänge oder beim Laden von Batterien in Nutzfahrzeugen und Baumaschinen. Die 1-poligen 24V Steckverbinder sind dabei für Stromstärken von bis zu 300A geeignet. Sie werden zusätzlich zu den bekannten 15- und 7-poligen 24V Steckverbindern verwendet. Das System besteht dabei aus zwei verschiedenen 1-poligen Steckverbindern (ROT für Versorgung und SCHWARZ für Batteriemasse).

### 1-pin 24V Charging Connectors for Tail-Lifts

The 1-pin 24V connector systems are mainly applied in supplement power supply for vehicle starting or battery charging in commercial vehicles and construction machines. The 1-pin 24V connector systems are suitable for current intensity up to 300A. They are used beside the known 15- and 7-pin 24V connector systems. The system consists of two different 1-pin connectors (RED for supply and BLACK for common return).

## Steckdosen Sockets

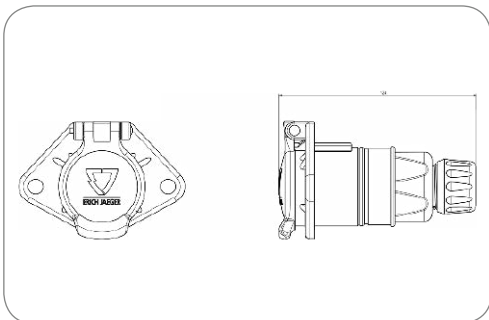


Art.Nr  
Part No.

151290

### 1P/24V(300A) (schwarz, Batteriemasse) Steckdose (ohne Norm) 1P/24V(300A) (black, ground) socket (without standard)

Stromstärke [in A] Current [in A]	300	300
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm <sup>2</sup> ] Contact can be used for max. wire cross section [in mm <sup>2</sup> ]	35	35
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Deckelfarbe Cover color	silberfarben	silver-colored
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	11,00mm - 14,00mm	11,00mm - 14,00mm



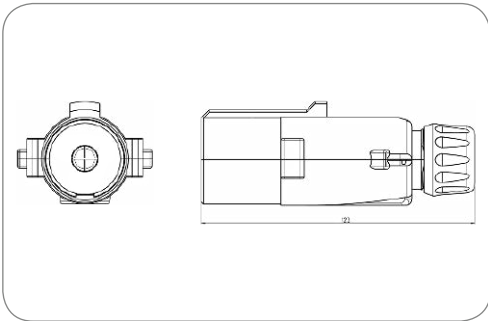
Art.Nr  
Part No.

151291

### 1P/24V(300A) (rot, Versorgung) Steckdose (ohne Norm) 1P/24V(300A) (red, power) socket (without standard)

Stromstärke [in A] Current [in A]	300	300
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm <sup>2</sup> ] Contact can be used for max. wire cross section [in mm <sup>2</sup> ]	35	35
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Deckelfarbe Cover color	silberfarben	silver-colored
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	11,00mm - 14,00mm	11,00mm - 14,00mm

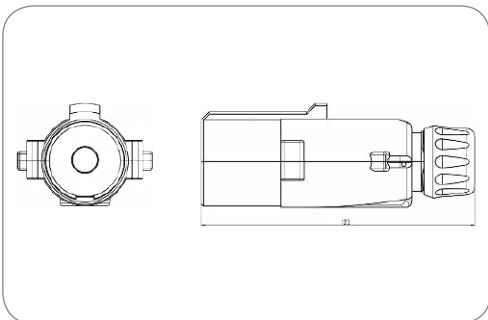
## Stecker Plugs



Art.Nr  
Part No. **251282**

### 1P/24V(300A) (schwarz, Batteriemasse) Stecker (ohne Norm) 1P/24V(300A) (black, ground) plug (without standard)

Stromstärke [in A] Current [in A]	300	300
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm <sup>2</sup> ] Contact can be used for max. wire cross section [in mm <sup>2</sup> ]	35	35
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	11,00mm - 14,00mm	11,00mm - 14,00mm



Art.Nr  
Part No. **251281**

### 1P/24V(300A) (rot, Versorgung) Stecker (ohne Norm) 1P/24V(300A) (red, power) plug (without standard)

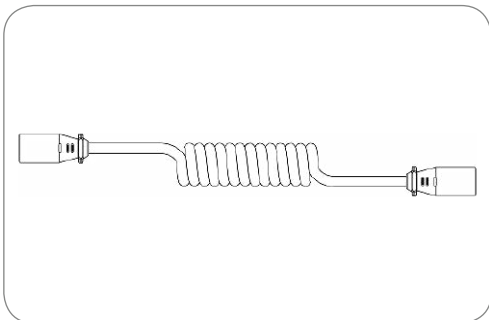
Stromstärke [in A] Current [in A]	300	300
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm <sup>2</sup> ] Contact can be used for max. wire cross section [in mm <sup>2</sup> ]	35	35
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	11,00mm - 14,00mm	11,00mm - 14,00mm

## Elektrowendel Coils



**1P/24V(300A) (schwarz, Batteriemasse) Elektrowendel (ohne Norm)**  
**1P/24V(300A) (black, ground) coil (without standard)**

<b>Stromstärke [in A]</b> Current [in A]	300	300
<b>Arbeitslänge [in m]</b> Working length [in m]	3	3
<b>Max. Arbeitslänge [in m]</b> Max. working length [in m]	3,5	3,5
<b>Max. Ausziehlänge [in m]</b> Max. extension length [in m]	4	4
<b>Leitungsmaterial</b> Material of cable	PUR	PUR
<b>Gehäusematerial</b> Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
<b>Kontaktoberfläche</b> Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)

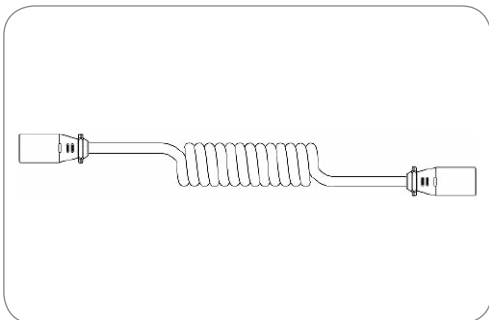


Art.Nr  
Part No. **651537**



**1P/24V(300A) (rot, Versorgung) Elektrowendel (ohne Norm)**  
**1P/24V(300A) (red, power) coil (without standard)**

<b>Stromstärke [in A]</b> Current [in A]	300	300
<b>Arbeitslänge [in m]</b> Working length [in m]	3	3
<b>Max. Arbeitslänge [in m]</b> Max. working length [in m]	3,5	3,5
<b>Max. Ausziehlänge [in m]</b> Max. extension length [in m]	4	4
<b>Leitungsmaterial</b> Material of cable	PUR	PUR
<b>Gehäusematerial</b> Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
<b>Kontaktoberfläche</b> Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)



Art.Nr  
Part No. **651536**

# 1-2P/6-24V - Handlampen-Steckverbinder - ISO 4165

## 1-2P/6-24V - Hand Lamp Connectors - ISO 4165



### Produkte Products

1P Steckdosen  
1P Sockets

2P Steckdosen  
2P Sockets

Zubehör für Steckdosen  
Additional Parts for Sockets

Dichtungen für Steckdosen im Kugeldesign mit Zusatz-Steckdose - ISO 1724 (Typ N)  
Seals for Sockets with Ball Design and Supplementary Socket - ISO 1724 (Typ N)

7P/12V Steckdosen (Kugeldesign) mit 2P/12V Zusatzsteckdose  
7P/12V Sockets (Ball Design) with 2P/12V Supplementary Socket

Stecker  
Plugs

Seite  
Page

13

14

16

17

17

18

### 1-2-polige 6-24V Handlampen- Steckverbinder - ISO 4165

Diese Produktgruppe beinhaltet verschiedene Steckverbinder für Sonderanwendungen. Das System nach ISO 4165 wird für den elektrischen Anschluss von Leuchten und Elektrogeräten sowie von portablen Kühlschränken und Kaffeemaschinen verwendet.

### 1-2-pin 6-24V Hand Lamp Connectors - ISO 4165

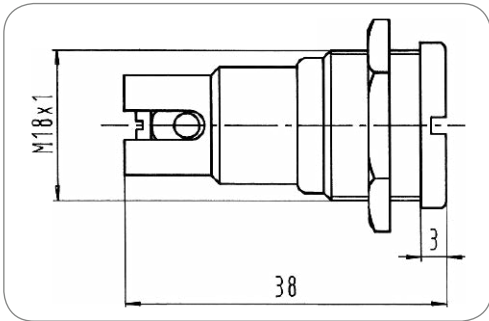
This product group includes different connectors for special applications. The system according to ISO 4165 is used for the electrical connection of lamps and electric devices like portable refrigerators or coffee makers.

## 1P Steckdosen 1P Sockets



1P/6-24V(16A) (Handlampen-) Steckdose (ISO 4165)  
1P/6-24V(16A) (hand lamp-) socket (ISO 4165)

Stromstärke [in A] Current [in A]	16	16
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact

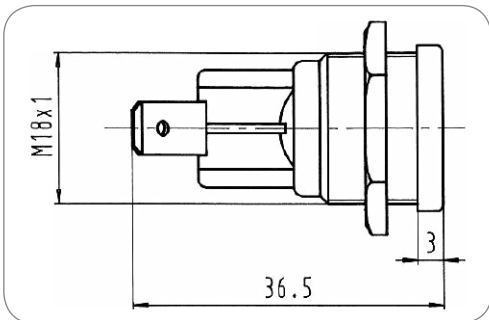


Art.Nr Part No.	151007	151009
Deckelart Cover version	ohne Deckel without cover	mit Deckel with cover
Deckelmaterial Cover material	-	verstärkter Kunststoff reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	-	schwarz black



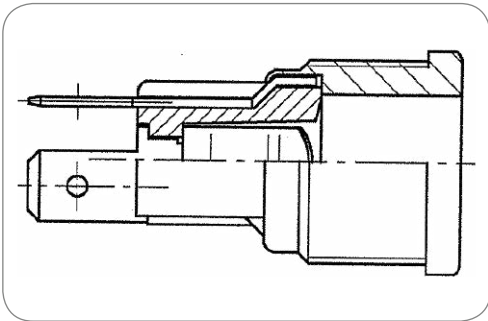
1P/6-24V(16A) (Handlampen-) Steckdose (ISO 4165)  
1P/6-24V(16A) (hand lamp-) socket (ISO 4165)

Stromstärke [in A] Current [in A]	16	16
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contact	Flachsteckanschluss	flat terminal
Größe der Steckkontakte Size of plug contacts	6,3mm	6.3mm



Art.Nr Part No.	151013	151016
Deckelart Cover version	ohne Deckel without cover	mit Deckel with cover
Deckelmaterial Cover material	-	verstärkter Kunststoff reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	-	schwarz black

## 2P Steckdosen 2P Sockets



**2P/6-24V(16A) (Handlampen-) Steckdose (ISO 4165)**  
2P/6-24V(16A) (hand lamp-) socket (ISO 4165)

<b>Stromstärke [in A]</b> Current [in A]	16	16
<b>Kontaktanschluss</b> Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
<b>Eigenschaften der Steckkontakte</b> Features of plug-in contact	Flachsteckanschluss	flat terminal
<b>Größe der Steckkontakte</b> Size of plug contacts	6,3mm	6.3mm
<b>Deckelart</b> Cover version	ohne Deckel	without cover

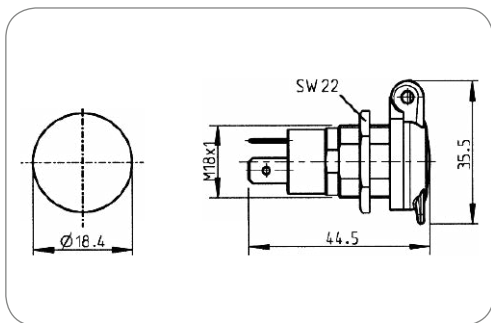
Art.Nr Part No.	151018	151019	151056	151058
<b>Gehäusematerial</b> Housing material	bruchsicheres Metall break-proof metal	bruchsicheres Metall break-proof metal	verstärkter Kunststoff reinforced composite	verstärkter Kunststoff reinforced composite
<b>Gehäusefarbe</b> Housing color	silberfarben silver-colored	silberfarben silver-colored	schwarz black	schwarz black
<b>Design/Ausführung</b> Design/Version	ungeschlitzt unslotted	geschlitzt slotted	ungeschlitzt unslotted	geschlitzt slotted





**2P/6-24V(16A) (Handlampen-) Steckdose (ISO 4165)**  
 2P/6-24V(16A) (hand lamp-) socket (ISO 4165)

Stromstärke [in A] Current [in A]	16	16
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contact	Flachsteckanschluss	flat terminal
Größe der Steckkontakte Size of plug contacts	6,3mm	6.3mm
Deckelart Cover version	mit Deckel	with cover
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite

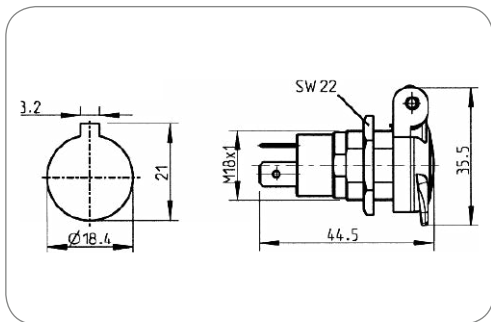


Art.Nr Part No.	151060	151021	151065	151209	151210
Verpackungsinhalt Content of package	-	-	Sechskantmutter (M18) hexagon nut (M18)	-	-
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	bruchsicheres Metall break-proof metal	verstärkter Kunststoff reinforced composite	verstärkter Kunststoff reinforced composite	verstärkter Kunststoff reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	messingfarben brass-colored	schwarz black	schwarz black	schwarz black
Deckelfarbe Cover color	schwarz black	schwarz black	weiß mit Schrifteinsatz „12V 180W“ white with letter insert „12V 180W“	weiß mit Schrifteinsatz „12V 180W“ white with letter insert „12V 180W“	schwarz mit Schrifteinsatz „24V 300W“ black with letter insert „24V 300W“



**2P/6-24V(16A) (Handlampen-) Steckdose (ISO 4165)**  
 2P/6-24V(16A) (hand lamp-) socket (ISO 4165)

Stromstärke [in A] Current [in A]	16	16
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contact	Flachsteckanschluss	flat terminal
Größe der Steckkontakte Size of plug contacts	6,3mm	6.3mm
Deckelart Cover version	mit Rastautomatik	with automatic latching
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black

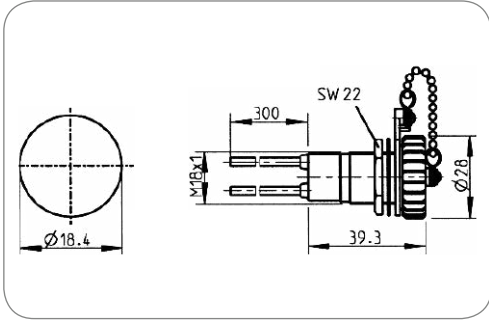


Art.Nr Part No.	151059
--------------------	--------



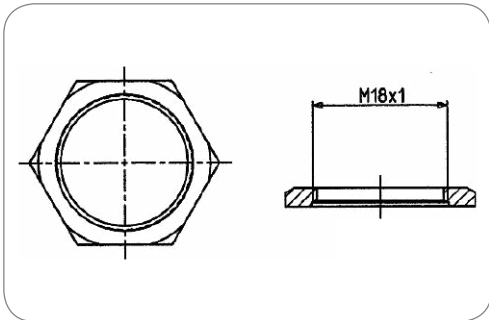
**2P/6-24V(16A) (Handlampen-) Steckdose (ISO 4165) mit Leitung**  
 2P/6-24V(16A) (hand lamp-) socket (ISO 4165) with cable

Besonderheit Special feature	wassergeschützt water protected	
Stromstärke [in A] Current [in A]	16	16
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 105.0	-40.0 - 105.0
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	0,3	0.3
Deckelart Cover version	mit Deckel with cover	
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Deckelfarbe Cover color	schwarz black	



Art.Nr  
Part No. **551024**

**Zubehör für Steckdosen**  
**Additional Parts for Sockets**



**Sechskantmutter (M18) für Lochmontage**  
 Hexagon nut (M18) for hole mounting

Gewindegröße Thread size	M18	M18
-----------------------------	-----	-----

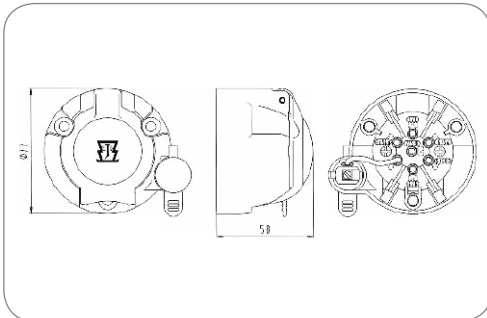
Art.Nr  
Part No. **035338-3**

## 7P/12V Steckdosen (Kugeldesign) mit 2P/12V Zusatzsteckdose 7P/12V Sockets (Ball Design) with 2P/12V Supplementary Socket



7P/12V Steckdose (ISO 1724 - Typ N) mit 2P Zusatzsteckdose (ISO 4165)  
7P/12V socket (ISO 1724 - Typ N) with supplementary 2P socket (ISO 4165)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Design/Ausführung Design/Version	Kugeldesign, mit 2P Zusatz-Steckdose (ISO 4165)	ball design, with supplementary 2P socket (ISO 4165)
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Deckelfarbe Cover color	schwarz black	



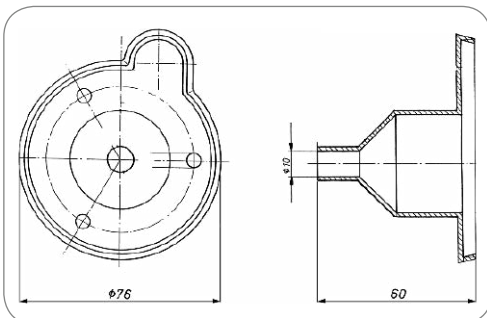
Art.Nr Part No.	101195	101342	101190	101240
Kontaktfläche Contact surface	Standard (CuZn) standard (CuZn)	Nickel (Ni) nickel (Ni)	Standard (CuZn) standard (CuZn)	Standard (CuZn) standard (CuZn)
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt screw contact	Schraubkontakt screw contact	Steckkontakt plug-in contact	Steckkontakt plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contact	-	-	Flachsteckanschluss flat terminal	Rundsteckanschluss pin terminal
Größe der Steckkontakte Size of plug contacts	-	-	6,3 x 0,8mm 6.3 x 0.8mm	2,1mm 2.1mm

## Dichtungen für Steckdosen im Kugeldesign mit Zusatz-Steckdose - ISO 1724 (Typ N) Seals for Sockets with Ball Design and Supplementary Socket - ISO 1724 (Typ N)



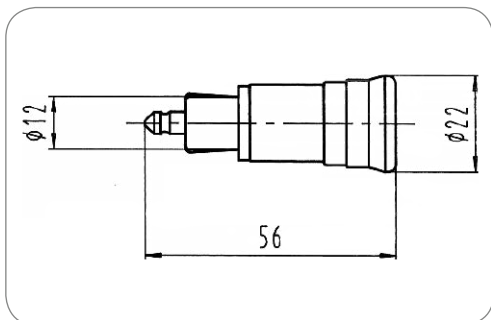
Dichtung  
Seal

Dichtungsart Type of seal	Dichtung seal	
Dichtungsmaterial Material of seal	NBR	NBR
Anzahl der Dichtungsanschlüsse No. of seal outlets	1-fach single	
Anordnung der Dichtungsanschlüsse Set of seal outlets	zentriert, 180° centered, 180°	
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	10,00mm	10,00mm
Norm Standard	ISO 1724 - Typ N ISO 4165	ISO 1724 - Typ N ISO 4165



Art.Nr Part No.	036252
--------------------	--------

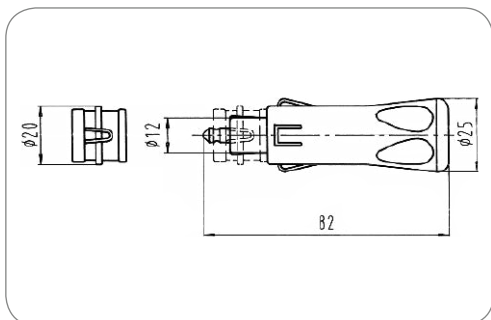
## Stecker Plugs



Art.Nr Part No.	251002
--------------------	--------

**2P/6-24V(16A) (Handlampen-) Stecker (ISO 4165)**  
2P/6-24V(16A) (hand lamp-) plug (ISO 4165)

Stromstärke [in A] Current [in A]	16	16
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktoberfläche Contact surface	Standard (CuZn)	standard (CuZn)
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact



Art.Nr Part No.	251003	251258
--------------------	--------	--------

Besonderheit  
Special feature

ohne Sicherung  
inkl. Adapter für SAE  
J563  
without fuse  
incl. adapter for SAE  
J563

mit 8A Sicherung  
inkl. Adapter für SAE  
J563  
with 8A fuse  
incl. adapter for SAE  
J563

Stromstärke [in A] Current [in A]	16	8
--------------------------------------	----	---

**2P/6-24V(16A) (Kombi-) Stecker (ISO 4165/SAE J563)**  
2P/6-24V(16A) (multi-purpose-) plug (ISO 4165/SAE J563)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact





**Produkte**  
**Products**

**Steckdosen**  
**Sockets**

**Parksteckdosen**  
**Parking sockets**

**Zubehör für Steckdosen**  
**Additional parts for sockets**

**Kupplungen**  
**Couplers**

**Stecker**  
**Plugs**

**Seite**  
**Page**

21

21

22

22

23

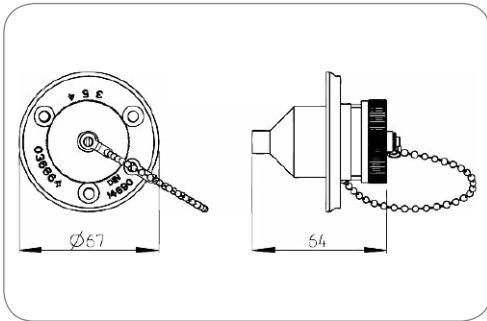
**2P/6-42V - Lade-Steckverbinder**  
**DIN 14690**

Diese Produktgruppe beinhaltet verschiedene Steckverbinder für Sonderanwendungen. Die Steckverbinder nach DIN 14690 werden vorrangig zur Batterieladung verwendet.

**2-pin 6-42V Charging Connectors**  
**DIN 14690**

This product group includes different connectors for special applications. The connectors according to DIN 14690 are mainly used for battery charging.

## Steckdosen Sockets

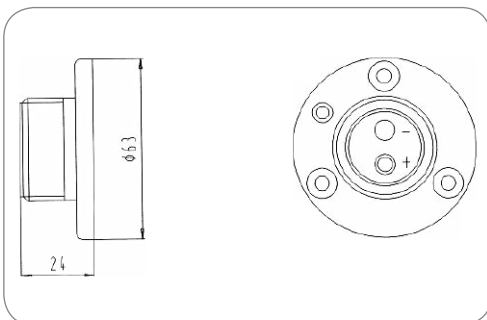


2P/6-42V(30A) Steckdose (DIN 14690)  
2P/6-42V(30A) socket (DIN 14690)

Stromstärke [in A] Current [in A]	30	30
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kontaktoberfläche Contact surface	Standard (CuZn)	standard (CuZn)
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Deckelart Cover version	Schraubkappe mit Dichtung	screw cap with seal
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Deckelfarbe Cover color	silberfarben	silver-colored

Art.Nr Part No.	151132	151001	151003
Verpackungsinhalt Content of package	Dichtung seal	-	-
Schalter Switch	ohne Schließer- Schaltkontakt without „normally open“ switch	ohne Schließer- Schaltkontakt without „normally open“ switch	mit Schließer- Schaltkontakt with „normally open“ switch

## Parksteckdosen Parking sockets

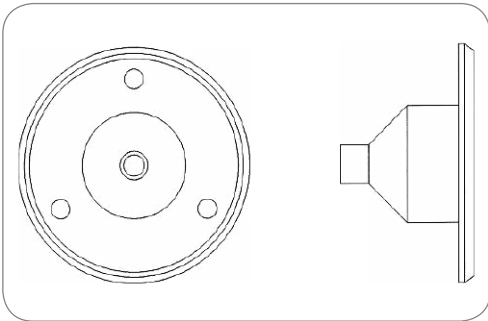


2P/6-42V Parksteckdose (DIN 14690)  
2P/6-42V parking socket (DIN 14690)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	151002
--------------------	--------

## Zubehör für Steckdosen Additional parts for sockets

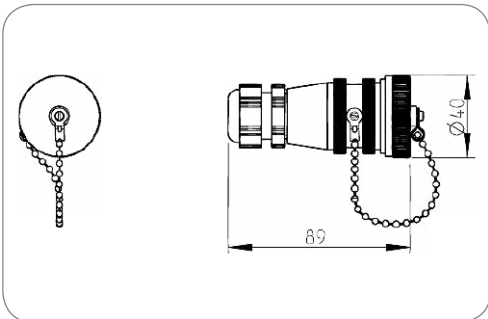


Art.Nr  
Part No. **035208**

### 2P/6-42V Dichtung (DIN 14690) 2P/6-42V Seal (DIN 14690)

Dichtungsart Type of seal	Dichtung	seal
Anzahl der Dichtungsaustritte No. of seal outlets	1-fach	single
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	6,00mm - 8,00mm	6,00mm - 8,00mm
Norm Standard	DIN 14690	DIN 14690

## Kupplungen Couplers



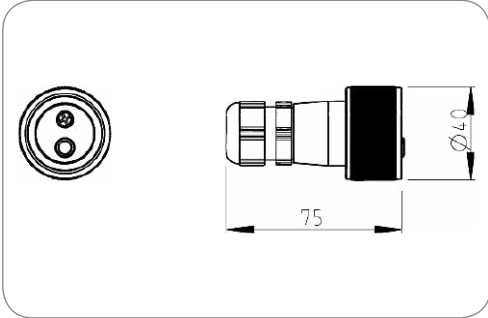
Art.Nr  
Part No. **151133**

### 2P/6-42V(30A) Kupplungsdose (DIN 14690) 2P/6-42V(30A) coupler (DIN 14690)

Stromstärke [in A] Current [in A]	30	30
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Deckelfarbe Cover color	silberfarben	silver-colored
Kontaktoberfläche Contact surface	Standard (CuZn)	standard (CuZn)
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Kabelausgang Cable outlet	PG-Verschraubung	PG gland
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	6,00mm - 10,00mm	6,00mm - 10,00mm



## Stecker Plugs



Art.Nr  
Part No.

251070

### 2P/6-42V(30A) Stecker (DIN 14690) 2P/6-42V(30A) plug (DIN 14690)

Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	30	30
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kabelausgang Cable outlet	PG-Verschraubung	PG gland
Kontaktoberfläche Contact surface	Standard (CuZn)	standard (CuZn)
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black



Produkte Products	Seite Page
Steckdosen Sockets	25
Zubehör für Steckdosen Additional Parts for Sockets	25
Kupplungen Couplers	26
Stecker Plugs	26
Leitungen Cables	27

**2-polige 24V Lade-Steckverbinder  
VDA 72594**

Das 2-polige 24V-System nach VDA 72594 ist für Kurzzeitströme bis max. 2.500A (Kurzzeitbelastung bis 10s) einsetzbar.

**Eigenschaften**

- Design basiert auf militärischen Anforderungen
- Hochwertige Löt- oder Crimpkontakte
- Für hohe Stromstärken geeignet
- Einfache und wirtschaftliche Montage

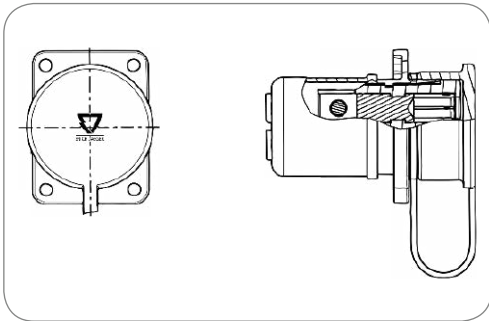
**2P/24V - Charging Connectors  
VDA 72594**

The 2-pin 24V system according to VDA 72594 is used for battery charging with currents up to 2,500A (for short time usage up to 10s).

**Features**

- Design based on military requirements
- High performance soldering or crimp-contacts
- Easy and efficient assembly
- For high current

## Steckdosen Sockets



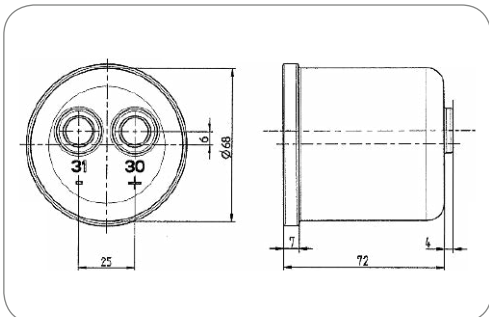
Art.Nr  
Part No.

151227

### 2P/24V(500A) Steckdose (VDA 72594 B) 2P/24V(500A) socket (VDA 72594 B)

Stromstärke [in A] Current [in A]	500	500
Normzusatz Standard addition	B	B
Verpackungsinhalt Content of package	Dichtung	seal
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)
Design/Ausführung Design/Version	gummiert	rubberized
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Kabelschuhanschluss M10	socket shoe connection M10
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm <sup>2</sup> ] Contact can be used for max. wire cross section [in mm <sup>2</sup> ]	70	70
Deckelart Cover version	Steckkappe	push-on cap
Deckelmaterial Cover material	Gummi	rubber
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	18,00mm	18,00mm

## Zubehör für Steckdosen Additional Parts for Sockets



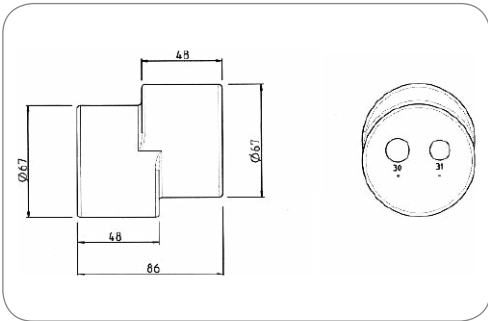
Art.Nr  
Part No.

021850

### 2P/24V Dichtung (VDA 72594) 2P/24V Seal (VDA 72594)

Dichtungsart Type of seal	Tülle	grommet
Anzahl der Dichtungsausgänge No. of seal outlets	2-fach	double
Anordnung der Dichtungsausgänge Set of seal outlets	horizontal, 180°	horizontal, 180°
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	18,00mm 18,00mm	18,00mm 18,00mm
Passend zu Suitable for	Steckdose (Art.-Nr. 151227)	socket (part no. 151227)
Norm Standard	VDA 72594	VDA 72594

## Kupplungen Couplers



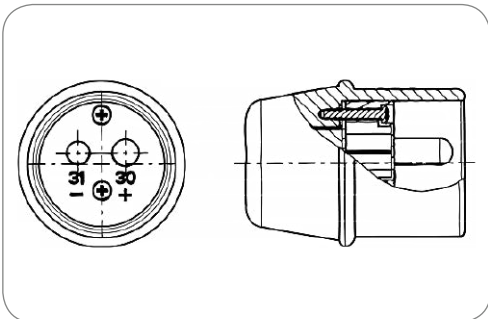
Art.Nr  
Part No.

301083

### 2P/24V(500A) Kupplungsdose (VDA 72594) 2P/24V(500A) coupler (VDA 72594)

Stromstärke [in A] Current [in A]	500	500
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	gummiert	rubberized
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)

## Stecker Plugs



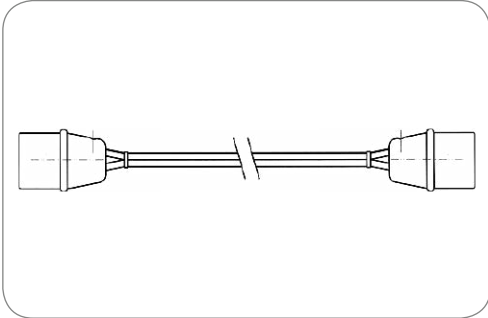
Art.Nr  
Part No.

251207

### 2P/24V(500A) Stecker (VDA 72594 C) 2P/24V(500A) plug (VDA 72594 C)

Stromstärke [in A] Current [in A]	500	500
Normzusatz Standard addition	C	C
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	gummiert	rubberized
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Lötkontakt	solder contact
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm <sup>2</sup> ] Contact can be used for max. wire cross section [in mm <sup>2</sup> ]	70	70
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	18,00mm 18,00mm	18,00mm 18,00mm

## Leitungen Cables



Art.Nr  
Part No.

651149

### 2P/24V(500A) Leitung (VDA 72594) 2P/24V(500A) cable (VDA 72594)

Stromstärke [in A] Current [in A]	500	500
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	3,5	3.5
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	2	2
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	0	0
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	gummiert	rubberized
Kontaktfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Querschnitt der Adern wire cross-sectional area	2x 70,0mm <sup>2</sup>	2x 70.0mm <sup>2</sup>



**Produkte**  
Products

**Seite**  
Page

**Steckdosen**  
Sockets

30

**Zubehör für Steckdosen**  
Additional Parts for Sockets

33

**Stecker**  
Plugs

35

**Zubehör für Stecker**  
Additional Parts for Plugs

39

**Kupplungen**  
Couplers

39

**Leitungen - VG 96927-12**  
Cables - VG 96927-12

40

**Elektrowendel**  
Coils

42

**Lade-Leitungen**  
Charging Cable

43

## 2-polige 24V Steckverbinder VG 96917

Die 2-poligen 24V Steckverbinder werden aufgrund der militärischen Zulassung nach VG 96917 und der zugeordneten NATO-Versorgungsnummern vorwiegend beim Militär eingesetzt. Da sie aufgrund der robusten und sicheren Bauart und der Fähigkeit, hohe bzw. sehr hohe Ströme zu übertragen immer häufiger Anwendung im zivilen Bereich finden, bietet ERICH JAEGER auch Varianten für den zivilen Einsatz an.

Das Steckverbinder-System findet hauptsächlich Anwendung in folgenden Bereichen:

- Batterieladung und -laderhaltung
- Starthilfe für PKW und NFZ
- Hebebühnen an Fahrzeugen im mobilen Betrieb
- Hebebühnen im stationären Betrieb
- Elektrische Verlängerung/ Verkürzung von Tiefladern
- Verschieben von Silos auf Silofahrzeugen

### Eigenschaften

- Design basiert auf militärischen Anforderungen
- Hochwertige Löt-/Crimp-Kontakte (versilberte Messing-Kontakte mit Federring)
- Geeignet zur Übertragung hoher Ströme
- Umlaufende Radialdichtung schützt das Gewinde an der Steckdose effektiv vor Staub und Verschmutzung
- Kunststoff-Kontakteinsatz garantiert leichtes und hörbares Verrasten der Kontakte ohne Hilfswerkzeug
- Einfache und wirtschaftliche Montage
- Ausführung in Aluminium und Kunststoff erhältlich
- Auf Wunsch auch kundenspezifische Lösungen

## 2-pin 24V connector systems VG 96917

The 2-pin 24V connectors according to VG 96917 are mainly applied by the armed forces because of the military authorization according to VG 96917 and the assigned NATO stock numbers. As the connectors are increasingly used in the civil sector due to the dependable, sturdy design and the ability to transmit high or very high currents, ERICH JAEGER also offers versions for civil applications.

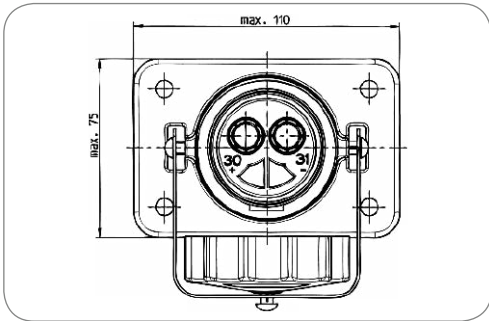
The connector system is mostly used for:

- Battery charging and charge maintenance
- Jump-start of trucks and cars
- Tail-lifts on mobile vehicles
- Stationary lifting ramps
- Electrical extension or shortening of flat bed trailers
- Moving of silos on silo-vehicles

### Features

- Design is based on military requirements
- High performance crimp/ soldering contacts (silver-plated brass contacts with spring ring)
- Capable of carrying high currents
- Circumferential radial seal protects the thread at the socket from dust and dirt
- Plastic contact insert guarantees simple and audible locking of the contacts without any supplementary tools
- Easy and efficient assembly
- Connectors available as aluminum or plastic version
- We also offer customer-specific solutions

## Steckdosen Sockets

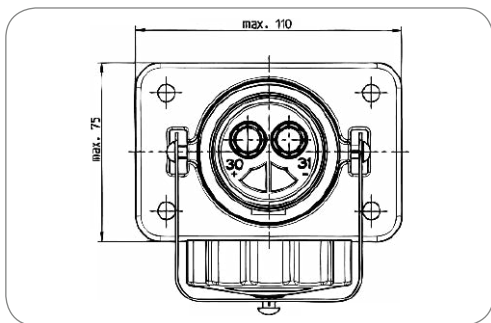


2P/24V(300A) Steckdose (VG 96917)  
2P/24V(300A) socket (VG 96917)

Stromstärke [in A] Current [in A]	300	300
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Verpackungsart Packing	Polybeutel	PE bag
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Lötkontakt, Crimpkontakt	solder contact, crimp contact
Deckelart Cover version	Schraubkappe	screw cap
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Deckelfarbe Cover color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)

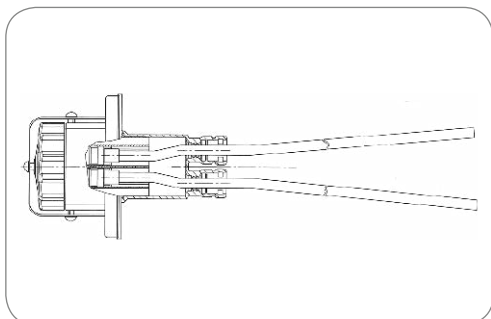
Art.Nr Part No.	151208	151211	151212	151213
Normzusatz Standard addition	-	A002	A001	A003
Verpackungsinhalt Content of package	Löt-/Crimp- Kontakthülsen (35mm <sup>2</sup> ) solder/crimp contact sleeves (35mm <sup>2</sup> )	Löt-/Crimp- Kontakthülsen (50mm <sup>2</sup> ) solder/crimp contact sleeves (50mm <sup>2</sup> )	Löt-/Crimp- Kontakthülsen (35/50mm <sup>2</sup> ) solder/crimp contact sleeves (35/50mm <sup>2</sup> )	ohne Kontakte without contacts
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	-	5935-12-308-5019	5935-12-307-1277	5935-12-338-8907
Kontakt geeignet für max. Aderquer- schnitt [in mm <sup>2</sup> ] Contact can be used for max. wire cross section [in mm <sup>2</sup> ]	35	50	50	-




**2P/24V(300A) Steckdose (VG 96917)**  
 2P/24V(300A) socket (VG 96917)

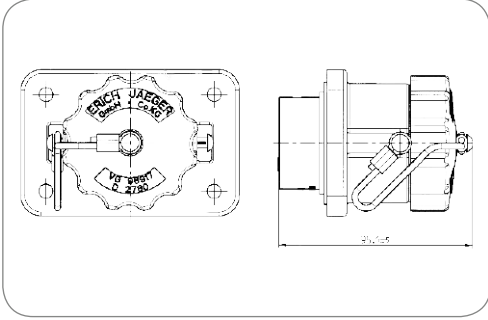
Stromstärke [in A] Current [in A]	300	300
Branding Branding	Neutral/ohne Logo	neutral/without logo
Verpackungsart Packing	Polybeutel	PE bag
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Lötkontakt, Crimpkontakt	solder contact, crimp contact
Deckelart Cover version	Schraubkappe	screw cap
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	<b>151302</b>	<b>151314</b>
Verpackungsinhalt Content of package	Löt-/Crimp-Kontakthülsen (35mm <sup>2</sup> ) solder/crimp contact sleeves (35mm <sup>2</sup> )	Löt-/Crimp-Kontakthülsen (50mm <sup>2</sup> ) solder/crimp contact sleeves (50mm <sup>2</sup> )
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm <sup>2</sup> ] Contact can be used for max. wire cross section [in mm <sup>2</sup> ]	35	50


**2P/24V(300A) Leitung (VG 96917)**  
 2P/24V(300A) cable (VG 96917)

Stromstärke [in A] Current [in A]	300	300
Verpackungsinhalt Content of package	Löt-/Crimp-Kontakthülsen (35mm <sup>2</sup> )	solder/crimp contact sleeves (35mm <sup>2</sup> )
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	0	0
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	1	1
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

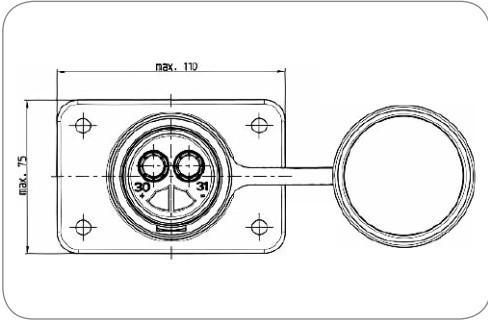
Art.Nr Part No.	<b>651934</b>	<b>651935</b>	<b>651936</b>
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	1,2 1.2	5	8



Art.Nr  
Part No. **151301**

**2P/24V Steckdose (VG 96917 G001)**  
2P/24V socket (VG 96917 G001)

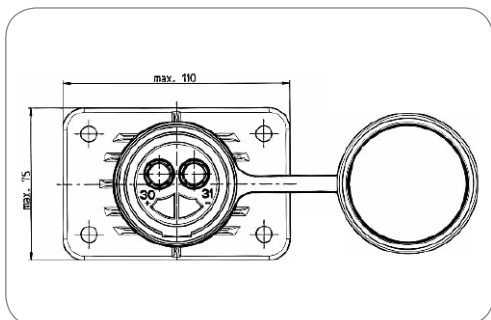
Normzusatz Standard addition	G001	G001
Verpackungsinhalt Content of package	ohne Kontakte	without contacts
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)
Deckelart Cover version	Schraubkappe mit Kordel	screw cap with lanyard
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Deckelfarbe Cover color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)



**2P/24V(300A) Steckdose (VG 96917)**  
2P/24V(300A) socket (VG 96917)

Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	gelb (RAL 1021)	yellow (RAL 1021)
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Lötkontakt, Crimpkontakt	solder contact, crimp contact
Deckelart Cover version	Steckkappe	push-on cap
Deckelmaterial Cover material	Gummi	rubber
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	151206	151214	151215	151216
Stromstärke [in A] Current [in A]	300	300	300	-
Verpackungsinhalt Content of package	Löt-/Crimp-Kontakthülsen (35mm <sup>2</sup> ) solder/crimp contact sleeves (35mm <sup>2</sup> )	Löt-/Crimp-Kontakthülsen (50mm <sup>2</sup> ) solder/crimp contact sleeves (50mm <sup>2</sup> )	Löt-/Crimp-Kontakthülsen (35/50mm <sup>2</sup> ) solder/crimp contact sleeves (35/50mm <sup>2</sup> )	ohne Kontakte without contacts
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm <sup>2</sup> ] Contact can be used for max. wire cross section [in mm <sup>2</sup> ]	35	50	50	-

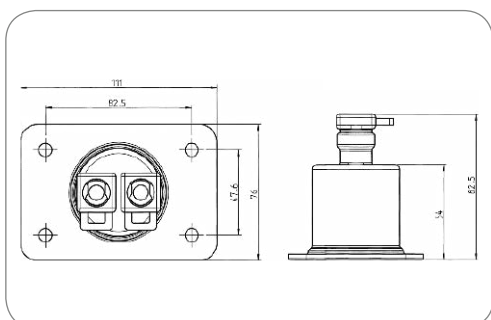


### 2P/24V(300A) Steckdose (VG 96917) 2P/24V(300A) socket (VG 96917)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag) silver (Ag)	
Kontaktanschluss Contact termination	Lötkontakt, Crimpkontakt solder contact, crimp contact	
Deckelart Cover version	Steckkappe push-on cap	
Deckelmaterial Cover material	Gummi rubber	
Deckelfarbe Cover color	schwarz black	

Art.Nr Part No.	151207	151217	151218	151219	151263
Stromstärke [in A] Current [in A]	300	300	300	-	-
Verpackungsinhalt Content of package	Löt-/Crimp-Kontakthülsen (35mm <sup>2</sup> ) solder/crimp contact sleeves (35mm <sup>2</sup> )	Löt-/Crimp-Kontakthülsen (50mm <sup>2</sup> ) solder/crimp contact sleeves (50mm <sup>2</sup> )	Löt-/Crimp-Kontakthülsen (35/50mm <sup>2</sup> ) solder/crimp contact sleeves (35/50mm <sup>2</sup> )	ohne Kontakte without contacts	ohne Kontakte without contacts
Design/Ausführung Design/Version	-	-	-	-	mit Verstärkungshülsen with reinforcement bushings
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm <sup>2</sup> ] Contact can be used for max. wire cross section [in mm <sup>2</sup> ]	35	50	50	-	-

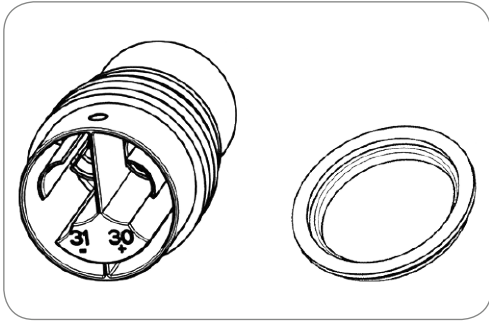
## Zubehör für Steckdosen Additional Parts for Sockets



### 2P/24V Dichtung (VG 96917 Z1) 2P/24V Seal (VG 96917 Z1)

Normzusatz Standard addition	Z1	Z1
Dichtungsart Type of seal	Tülle grommet	
Anzahl der Dichtungsanschlüsse No. of seal outlets	2-fach double	
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	9,90mm - 11,75mm 9,90mm - 11,75mm	9,90mm - 11,75mm 9,90mm - 11,75mm
Kabelaussgang Cable outlet	für Wellrohranschluss NW13 corrugated tube NW13	
Norm Standard	VG 96917	VG 96917
Normzusatz Standard addition	Z1	Z1

Art.Nr  
Part No. 382376



Art.Nr  
Part No. 382774

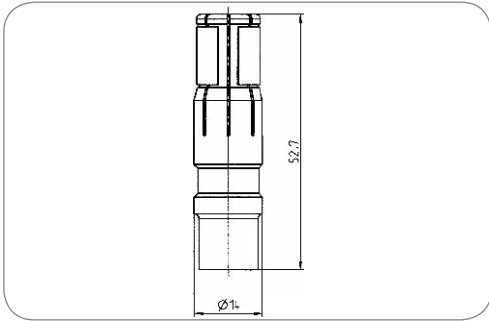
**Reparatursatz für 2P/24V Steckdose**  
Repair set for 2P/24V socket

Verpackungsart Packing	Polybeutel	PE bag
Verpackungsinhalt Content of package	Kontakteinsatz Flanschdichtung	contact insert flange seal



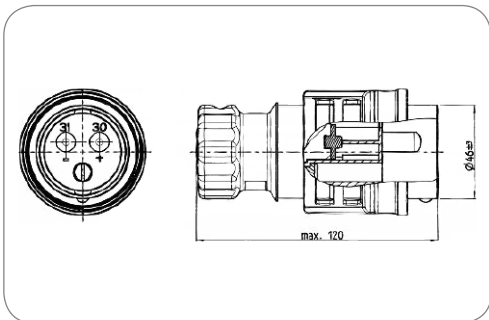
**2P/24V Kontakte (VG 96917)**  
2P/24V Contacts (VG 96917)

Besonderheit Special feature	mit Überfeder	with surrounding spring
Stromstärke [in A] Current [in A]	300	300
Art des Kontakts Contact version	Kontakthülse	contact sleeve
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt, Lötkontakt	crimp contact, solder contact
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Verpackungseinheit Package	2	2
Verpackungseinheit Einheit Package unit	Stück	pieces



Art.Nr Part No.	382092	382093	382094
Normzusatz Standard addition	S35	S50	S35-50
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	5999-12-341-6353	5999-12-335-5654	5999-12-304-8049
Kontakt geeignet für min. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for min. wire cross section [in mm²]	-	-	35
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for max. wire cross section [in mm²]	35	50	50

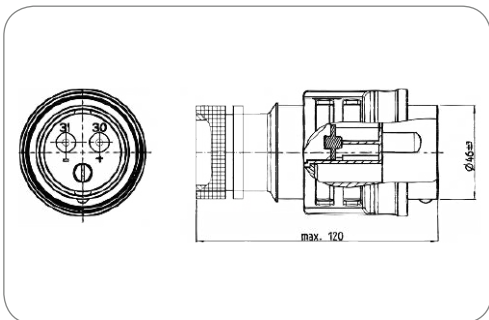
## Stecker Plugs



Art.Nr Part No.	251097	251098
Normzusatz Standard addition	E001	-
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	5935-12-322-9791	-
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm <sup>2</sup> ] Contact can be used for max. wire cross section [in mm <sup>2</sup> ]	35	50
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	12,00mm 12,00mm	13,00mm 13,00mm

### 2P/24V(300A) Stecker (VG 96917 E001) 2P/24V(300A) plug (VG 96917 E001)

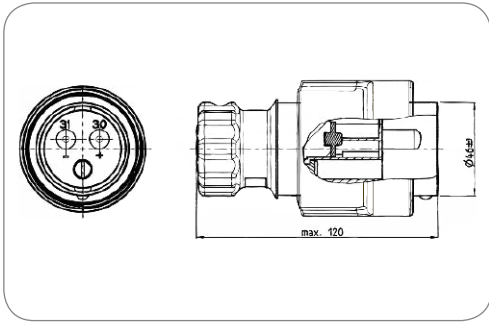
Besonderheit Special feature	mit Metallschraubring (bronzegrün)	with metal screw ring (bronze green)
Stromstärke [in A] Current [in A]	300	300
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	gummiert	rubberized
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Lötkontakt, Crimpkontakt	solder contact, crimp contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black



Art.Nr Part No.	251278
--------------------	--------

### 2P/24V(300A) Stecker (VG 96917 F001) für wärmeschrumpfendes Endgehäuse und Umspritzen 2P/24V(300A) plug (VG 96917 F001) for heat shrinkable connector endshell or moulding

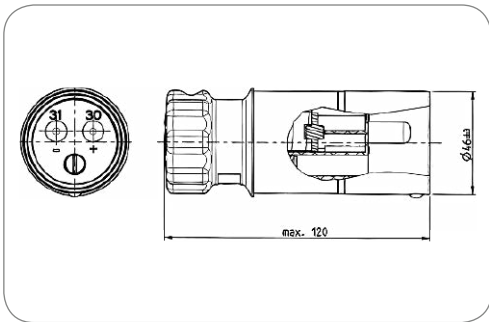
Besonderheit Special feature	mit Metallschraubring (bronzegrün)	with metal screw ring (bronze green)
Stromstärke [in A] Current [in A]	300	300
Normzusatz Standard addition	F001	F001
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	5935-12-361-1646	5935-12-361-1646
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	gummiert	rubberized
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Lötkontakt, Crimpkontakt	solder contact, crimp contact
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm <sup>2</sup> ] Contact can be used for max. wire cross section [in mm <sup>2</sup> ]	35	35
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black



Art.Nr Part No.	251095	251096
Normzusatz Standard addition	E001B	-
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for max. wire cross section [in mm²]	35	50
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	12,00mm 12,00mm	13,00mm 13,00mm

**2P/24V(300A) Stecker (VG 96917 E001B)**  
2P/24V(300A) plug (VG 96917 E001B)

Besonderheit Special feature	mit gummiertem Metallschraubring (schwarz)	with rubberized metal screw ring (black)
Stromstärke [in A] Current [in A]	300	300
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	gummiert	rubberized
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Lötkontakt, Crimpkontakt	solder contact, crimp contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black



Art.Nr Part No.	251269	251270
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for max. wire cross section [in mm²]	35	50
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	12,00mm 12,00mm	13,00mm 13,00mm

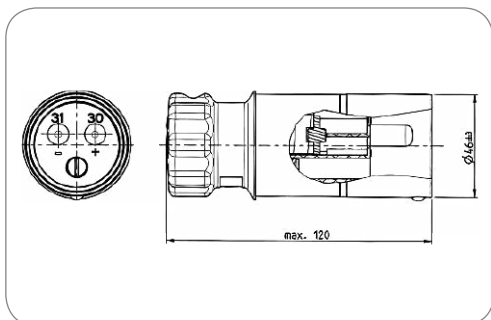
**2P/24V(300A) Stecker (VG 96917)**  
2P/24V(300A) plug (VG 96917)

Stromstärke [in A] Current [in A]	300	300
Verpackungsart Packing	Polybeutel	PE bag
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Lötkontakt, Crimpkontakt	solder contact, crimp contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black



2P/24V(300A) Stecker (VG 96917)  
2P/24V(300A) plug (VG 96917)

Stromstärke [in A] Current [in A]	300	300
Verpackungsart Packing	Polybeutel	PE bag
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Lötkontakt, Crimpkontakt	solder contact, crimp contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black

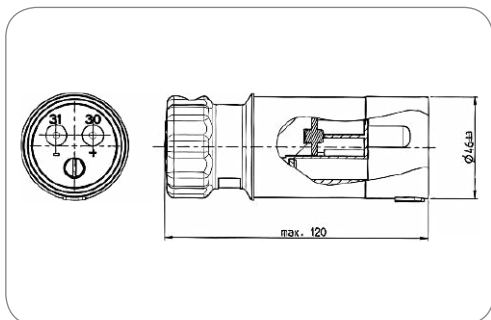


Art.Nr Part No.	251226	251227	251264
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for max. wire cross section [in mm²]	35	50	35
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	12,00mm 12,00mm	13,00mm 13,00mm	13,00mm - 14,50mm 13,00mm - 14,50mm

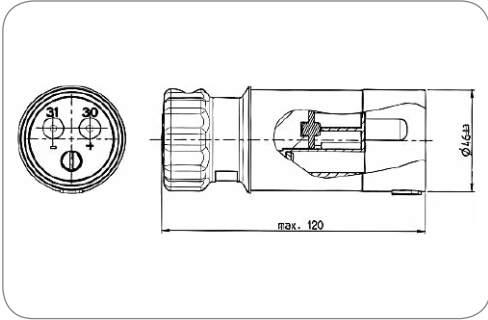


2P/24V(300A) Stecker (VG 96917)  
2P/24V(300A) plug (VG 96917)

Stromstärke [in A] Current [in A]	300	300
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Lötkontakt, Crimpkontakt	solder contact, crimp contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black



Art.Nr Part No.	251093	251094	251229
Verpackungsart Packing	Polybeutel PE bag	Polybeutel PE bag	ohne Verpackung without packaging
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for max. wire cross section [in mm²]	35	50	50
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	12,00mm 12,00mm	13,00mm 13,00mm	13,00mm 13,00mm



**2P/24V(300A) Stecker (VG 96917)**  
 2P/24V(300A) plug (VG 96917)

Stromstärke [in A] Current [in A]	300	300
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	gelb (RAL 1021)	yellow (RAL 1021)
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Lötkontakt, Crimpkontakt	solder contact, crimp contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	251200	251201	251231
Verpackungsart Packing	Polybeutel PE bag	Polybeutel PE bag	ohne Verpackung without packaging
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm <sup>2</sup> ] Contact can be used for max. wire cross section [in mm <sup>2</sup> ]	35	50	50
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	12,00mm 12,00mm	13,00mm 13,00mm	13,00mm 13,00mm

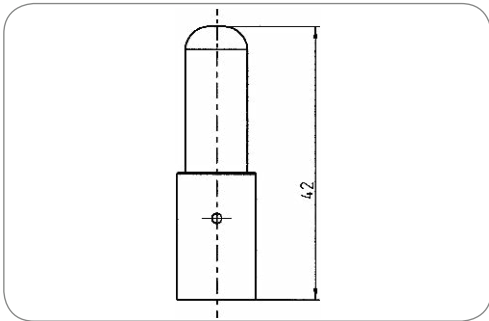


## Zubehör für Stecker Additional Parts for Plugs



2P/24V(300A) Kontakt (VG 96917 P35)  
2P/24V(300A) contact (VG 96917 P35)

Stromstärke [in A] Current [in A]	300	300
Art des Kontakts Contact version	Kontaktstift	contact pin
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt, Lötkontakt	crimp contact, solder contact
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)



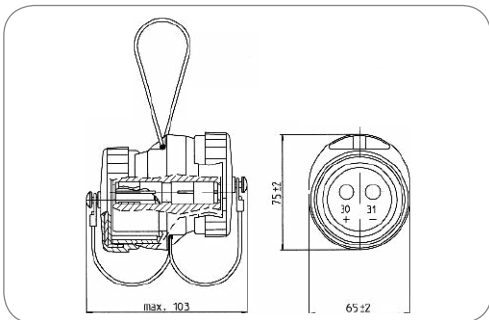
Art.Nr Part No.	021797-1	021814-1
Normzusatz Standard addition	P35	-
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	5999-12-187-6686	-
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for max. wire cross section [in mm²]	35	50

## Kupplungen Couplers



2P/24V(300A) Kupplungsdose (VG 96917) mit Schraubkappen zur Verbindung von 2 Verbindungsleitungen  
2P/24V(300A) coupler (VG 96917) with screw caps for connection of 2 connecting cables

Stromstärke [in A] Current [in A]	300	300
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	gummiert	rubberized
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)



Art.Nr Part No.	301081
--------------------	--------



Art.Nr.  
Part No. **301108**

### 2P/24V(300A) Kupplungsdose (VG 96917 D001) mit Schraubkappen zur Verbindung von 2 Verbindungsleitungen

2P/24V(300A) coupler (VG 96917 D001) with screw caps for connection of 2 connecting cables

Stromstärke [in A] Current [in A]	300	300
Normzusatz Standard addition	D001	D001
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	5935-12-328-6768	5935-12-328-6768
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Deckelfarbe Cover color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)



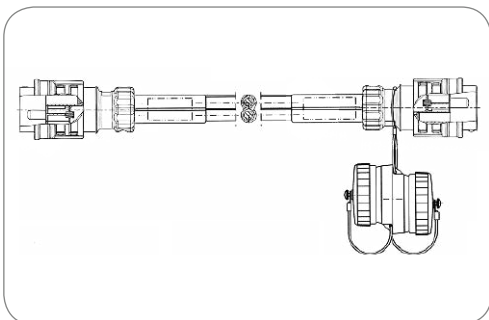
Art.Nr.  
Part No. **301109**

### 2P/24V(300A) Kupplungsdose (VG 96917) ohne Schraubkappen zur Verbindung von 2 Verbindungsleitungen

2P/24V(300A) coupler (VG 96917) without screw caps for connection of 2 connecting cables

Stromstärke [in A] Current [in A]	300	300
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	5935-12-328-6768	5935-12-328-6768
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	gummiert	rubberized
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)

## Leitungen - VG 96927-12 Cables - VG 96927-12



### 2P/24V(300A) Leitung (VG 96927-12 A) - 35mm² Zwillingsleitung - mit 2x 2P/24V Steckern mit Schraubring (nach VG 96917) und 1x 2P/24V Kupplung mit Schraubkappe (nach VG 96917 D001)

2P/24V(300A) cable (VG 96927-12 A) - 35mm² twin cable - with 2x 2P/24V plugs with screw ring (according to VG 96917) and 1x 2P/24V coupler with screw cap (according to VG 96917 D001)

Stromstärke [in A] Current [in A]	300	300
Normzusatz Standard addition	A	A
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	2	2
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	0	0
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Querschnitt der Adern wire cross-sectional area	2x 35mm²	2x 35mm²
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

Art.Nr. Part No.	<b>651594</b>	<b>651595</b>	<b>651596</b>	<b>651597</b>	<b>651598</b>	<b>651599</b>	<b>651911</b>
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	6150-12-309-8025	6150-12-325-0952	6150-12-325-0953	6150-12-150-8185	6150-12-325-0954	6150-12-165-3127	6150-12-350-6750
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	3,5 3.5	6	10	15	20	25	30



2P/24V(300A) Leitung (VG 96927-12) - 2x 35 mm<sup>2</sup> Leitung mit 2x 2P/24V Steckern ohne Schraubring und 1x 2P/24V Kupplung ohne Schraubkappe  
 2P/24V(300A) cable (VG 96927-12) - 2x 35 mm<sup>2</sup> cable with 2x 2P/24V plugs without screw ring and 1x 2P/24V coupler without screw cap

Stromstärke [in A] Current [in A]	300	300
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	2	2
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	0	0
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Querschnitt der Adern wire cross-sectional area	2x 35mm <sup>2</sup>	2x 35mm <sup>2</sup>
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	651912	651930	651913	651914	651915	651916	651917	651918
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	3,5 3.5	4	6	10	15	20	25	30

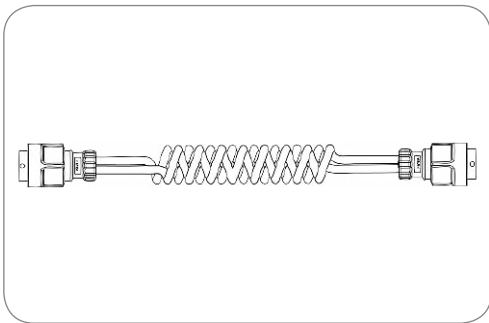


2P/24V(300A) Leitung (VG 96927-12) - 2x 50 mm<sup>2</sup> Leitung mit 2x 2P/24V Steckern ohne Schraubring und 1x 2P/24V Kupplung ohne Schraubkappe  
 2P/24V(300A) cable (VG 96927-12) - 2x 50 mm<sup>2</sup> cable with 2x 2P/24V plugs without screw ring and 1x 2P/24V coupler without screw cap

Stromstärke [in A] Current [in A]	300	300
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	2	2
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	0	0
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Querschnitt der Adern wire cross-sectional area	2x 50mm <sup>2</sup>	2x 50mm <sup>2</sup>
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	651919	651932	651920	651921	651922	651923	651924	651925
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	3,5 3.5	4	6	10	15	20	25	30

## Elektrowendel Coils

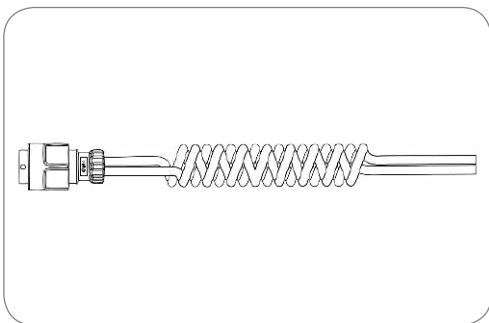


Art.Nr Part No.	651835
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4

### 2P/24V(300A) Elektrowendel (VG 96927-12) 2P/24V(300A) coil (VG 96927-12)

Besonderheit Special feature	Kabel ineinander verschlungen mit gummiertem Metallschraubring (schwarz)	nested cable with rubberized metal screw ring (black)
Stromstärke [in A] Current [in A]	300	300
Verpackungsart Packing	Polybeutel	PE bag
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 80.0	-40.0 - 80.0
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	70	70
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	gummiert	rubberized
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Querschnitt der Adern wire cross-sectional area	2x 35,0mm <sup>2</sup>	2x 35.0mm <sup>2</sup>
Farbe der Leitung Cable color	schwarz/rot	black/red

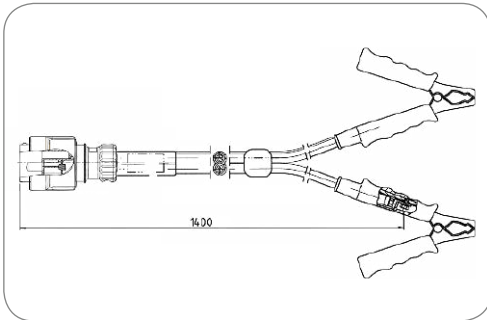
### 2P/24V(300A) Elektrowendel (VG 96927-12) 2P/24V(300A) coil (VG 96927-12)



Art.Nr Part No.	651902
--------------------	--------

Besonderheit Special feature	Kabel ineinander verschlungen mit gummiertem Metallschraubring (schwarz)	nested cable with rubberized metal screw ring (black)
Stromstärke [in A] Current [in A]	300	300
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 80.0	-40.0 - 80.0
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4	4
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	70	70
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	gummiert	rubberized
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Querschnitt der Adern wire cross-sectional area	2x 35,0mm <sup>2</sup>	2x 35.0mm <sup>2</sup>
Farbe der Leitung Cable color	schwarz/rot	black/red

## Lade-Leitungen Charging Cable



2P/24V(300A) Leitung (VG 96917) mit 2P/24V Stecker mit Schraubring (nach VG 96917) und 2 gummierten Polzangen  
2P/24V(300A) cable (VG 96917) with 2P/24V plug with screw ring (according to VG 96917) and 2 rubber coated battery terminal grips

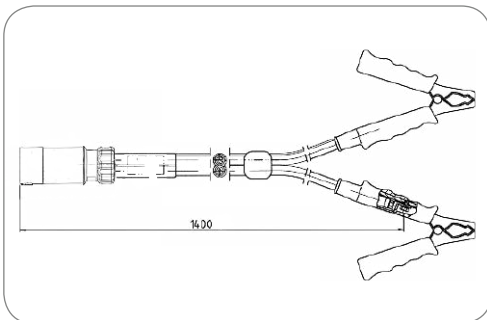
Stromstärke [in A] Current [in A]	300	300
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	3	3
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	0	0
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	gummiert	rubberized
Kontaktfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Querschnitt der Adern wire cross-sectional area	2x 35mm <sup>2</sup>	2x 35mm <sup>2</sup>
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	651937	651938
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	1,4 1.4	3,5 3.5



2P/24V(300A) Leitung (VG 96917) mit 2P/24V Stecker ohne Schraubring (nach VG 96917) und 2 gummierten Polzangen  
2P/24V(300A) cable (VG 96917) with 2P/24V plug without screw ring (according to VG 96917) and 2 rubber coated battery terminal grips

Stromstärke [in A] Current [in A]	300	300
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	3	3
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	0	0
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)
Kontaktfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Querschnitt der Adern wire cross-sectional area	2x 35mm <sup>2</sup>	2x 35mm <sup>2</sup>
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black



Art.Nr Part No.	651939	651941	651942
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	1,4 1.4	3,5 3.5	8



**Produkte**  
**Products**

	Seite Page
<b>Steckdosen mit Crimpanschluss</b> Sockets with Crimp Terminals	45
<b>Zubehör für Steckdosen mit Crimpanschluss</b> Additional Parts for Sockets with Crimp Terminals	45
<b>Steckdosen mit Flachsteckanschluss</b> Sockets with Flat Terminals	46
<b>Zubehör für Steckdosen mit Flachsteckanschluss</b> Additional Parts for Sockets with Flat Terminals	46
<b>Stecker mit Crimpanschluss</b> Plugs with Crimp Terminals	47
<b>Zubehör für Stecker mit Crimpanschluss</b> Additional Parts for Plugs with Crimp Terminals	47
<b>Stecker mit Flachsteckanschluss</b> Plugs with Flat Terminals	48
<b>Leitungen</b> Cables	48

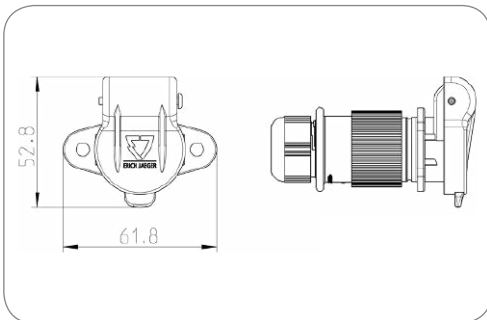
**3-polige 6-24V Steckverbinder**  
**DIN 9680**

Diese Produktgruppe beinhaltet verschiedene Steckverbinder für Sonderanwendungen. Das 3-polige System nach DIN 9680 wird von einigen Fahrzeugherstellern für die Übertragung von Zusatzfunktionen zwischen Zugmaschine und Anhänger genutzt.

**3-pin 6-24V Connectors**  
**DIN 9680**

This product group includes different connectors for special applications. The 3-pin system according to DIN 9680 is used by some vehicle manufacturers for the electrical transmission of special functions.

## Steckdosen mit Crimpanschluss Sockets with Crimp Terminals

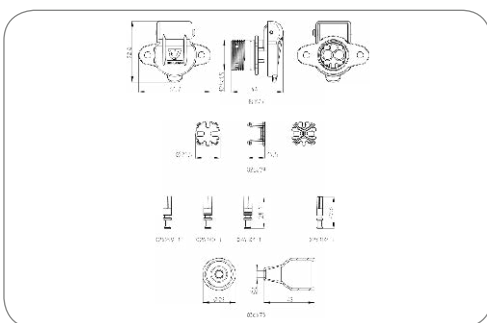


3P/6-24V(25-32A) Steckdose (DIN 9680)  
3P/6-24V(25-32A) socket (DIN 9680)

Verpackungsart Packing	Polybeutel	PE bag
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	mit 2-Loch-Flansch	with 2-bolt-flange
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for max. wire cross section [in mm²]	6	6
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	151320	151288
Stromstärke [in A] Current [in A]	25	32
Kabelausgang Cable outlet	PG11	Kabelverschraubung cap nut
Kontaktfläche Contact surface	Nickel (Ni) nickel (Ni)	Silber (Ag) silver (Ag)
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	-	7,00mm - 9,00mm

## Zubehör für Steckdosen mit Crimpanschluss Additional Parts for Sockets with Crimp Terminals



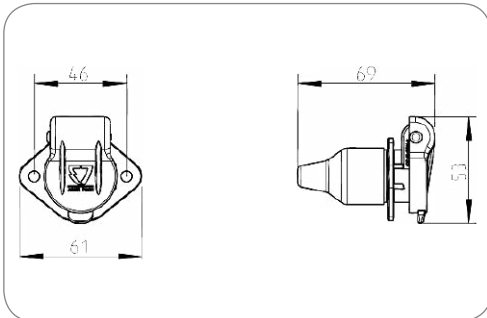
Steckdosengehäuse Socket housing	381944
Kontaktsteinsatz Contact insert	026279
Crimp-Kontakthülse (vernickelt, Dauergleichstrom - 15/30 und 31), für Leitungsquerschnitt 1,0 - 1,5mm² Crimp contact socket (nickel-plated, DC forward current - 15/30 and 31), for wire cross-sectional area 1.0 - 1.5mm²	026299-3
Crimp-Kontakthülse (vernickelt, Dauergleichstrom - 15/30 und 31), für Leitungsquerschnitt 2,5mm² Crimp contact socket (nickel-plated, DC forward current - 15/30 and 31), for wire cross-sectional area 2.5mm²	026300-3
Crimp-Kontakthülse (vernickelt, Dauergleichstrom - 15/30 und 31), für Leitungsquerschnitt 4,0mm² Crimp contact socket (nickel-plated, DC forward current - 15/30 and 31), for wire cross-sectional area 4.0mm²	026301-3
32A Crimp-Kontakthülse (vernickelt, Dauergleichstrom - 15/30 und 31), für Leitungsquerschnitt 6,0mm² 32A Crimp contact socket (nickel-plated, DC forward current - 15/30 and 31), for wire cross-sectional area 6.0mm²	026477-1
Schaltleitungskontakt (82), für Leitungsquerschnitt 0,75 - 1,0mm² Switch cable contact (82), for wire cross-sectional area 0.75 - 1.0mm²	026302-3
Tülle Grommet	036678
PG-Verschraubung, für 6 - 11mm PG screw connection, for 6 - 11mm	381744

## Steckdosen mit Flachsteckanschluss Sockets with Flat Terminals



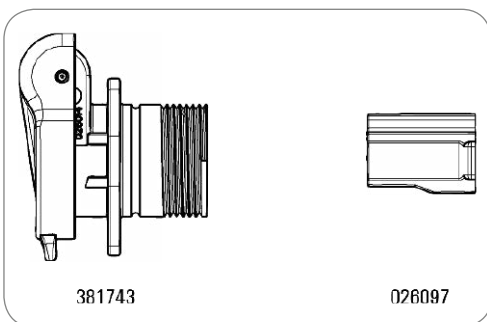
3P/6-24V(25A) Steckdose (DIN 9680)  
3P/6-24V(25A) socket (DIN 9680)

Stromstärke [in A] Current [in A]	25	25
Verpackungsart Packing	ohne Verpackung	without packaging
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contact	Flachsteckanschluss	flat terminal
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black



Art.Nr Part No.	151130	151167	151131
Verpackungsinhalt Content of package	Dichtung seal	Dichtung seal	Schraubkappe screw cap
Design/Ausführung Design/Version	mit 2-Loch-Flansch with 2-bolt-flange	mit 4-Loch-Flansch with 4-bolt-flange	mit 2-Loch-Flansch with 2-bolt-flange
Kabelausgang Cable outlet	-	-	PG16, Kabelverschraubung PG16, cap nut
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	-	-	7,00mm - 9,00mm

## Zubehör für Steckdosen mit Flachsteckanschluss Additional Parts for Sockets with Flat Terminals



3P/6-24V Steckdose (DIN 9680) 3P/6-24V socket (DIN 9680)	381743
5P Steckhülsegehäuse 5P receptacle housing	026097



## Stecker mit Crimpanschluss Plugs with Crimp Terminals

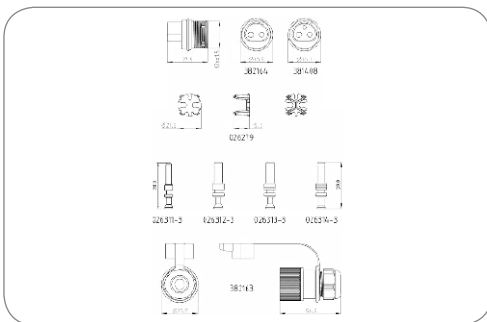


3P/6-24V(25-32A) Stecker (DIN 9680)  
3P/6-24V(25-32A) plug (DIN 9680)

Verpackungsart Packing	Polybeutel	PE bag
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm <sup>2</sup> ] Contact can be used for max. wire cross section [in mm <sup>2</sup> ]	6	6
Deckelart Cover version	Steckkappe	push-on cap
Deckelmaterial Cover material	Gummi	rubber
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black

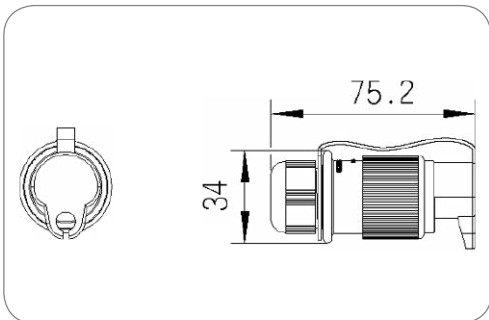
Art.Nr Part No.	251288	251267
Stromstärke [in A] Current [in A]	25	32
Kabelausgang Cable outlet	PG11	Kabelverschraubung cap nut
Kontaktfläche Contact surface	Nickel (Ni) nickel (Ni)	Silber (Ag) silver (Ag)
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	-	7,00mm - 9,00mm

## Zubehör für Stecker mit Crimpanschluss Additional Parts for Plugs with Crimp Terminals



Steckkörper, 2P variante Plug housing, 2P version	382164
Steckkörper, 3P variante Plug housing, 3P version	381408
Kontakteinsatz Contact insert	026269
32A Crimp-Kontaktstift, für Leitungsquerschnitt 6,0mm <sup>2</sup> 32A Crimp contact pin, for wire cross-sectional area 6.0mm <sup>2</sup>	026478-1
Crimp-Kontaktstift, für Leitungsquerschnitt 0,75 - 1,0mm <sup>2</sup> Crimp contact pin, for wire cross-sectional area 0.75 - 1.0mm <sup>2</sup>	026311-3
Crimp-Kontaktstift, für Leitungsquerschnitt 1,0 - 1,5mm <sup>2</sup> Crimp contact pin, for wire cross-sectional area 1.0 - 1.5mm <sup>2</sup>	026312-3
Crimp-Kontaktstift, für Leitungsquerschnitt 2,5mm <sup>2</sup> Crimp contact pin, for wire cross-sectional area 2.5mm <sup>2</sup>	026313-3
Crimp-Kontaktstift, für Leitungsquerschnitt 4,0mm <sup>2</sup> Crimp contact pin, for wire cross-sectional area 4.0mm <sup>2</sup>	026314-3
Kabelverschraubung, für Kabeldurchmesser 9,5mm Cap nut, for wire cross-sectional area 9.5mm	382163
Dichtkappe für Stecker Sealing cap for plug	036677
Wellrohrverschraubung, NW10 Corrugated tube thread, NW10	380823

## Stecker mit Flachsteckanschluss Plugs with Flat Terminals

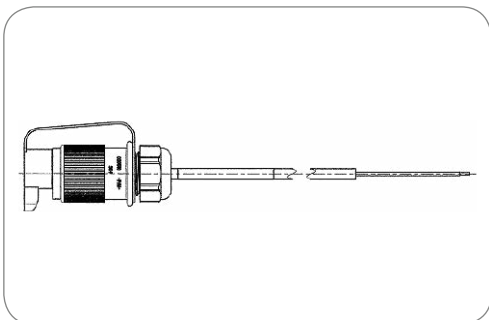


3P/6-24V(25A) Stecker (DIN 9680)  
3P/6-24V(25A) plug (DIN 9680)

Stromstärke [in A] Current [in A]	25	25
Verpackungsart Packing	ohne Verpackung	without packaging
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contact	Flachsteckanschluss	flat terminal
Deckelart Cover version	Steckkappe	push-on cap
Deckelmaterial Cover material	Gummi	rubber
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	251247	251100	251248
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung cap nut	Kabelverschraubung cap nut	für Wellrohranschluss NW10 corrugated tube NW10
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	4,50mm - 6,50mm	7,00mm - 9,00mm	-

## Leitungen Cables



3P/6-24V(10A) Leitung (DIN 9680)  
3P/6-24V(10A) cable (DIN 9680)

Besonderheit Special feature	Enden verzinnt	tin-plated ends
Stromstärke [in A] Current [in A]	10	10
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	1	1
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	1	1
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	0	0
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Deckelmaterial Cover material	Gummi	rubber
Querschnitt der Adern wire cross-sectional area	2x 1,0mm <sup>2</sup>	2x 1.0mm <sup>2</sup>

Art.Nr Part No.	251249
--------------------	--------





**Produkte**  
Products

Steckdosen  
Sockets

Stecker  
Plugs

**Seite**  
Page

51

51

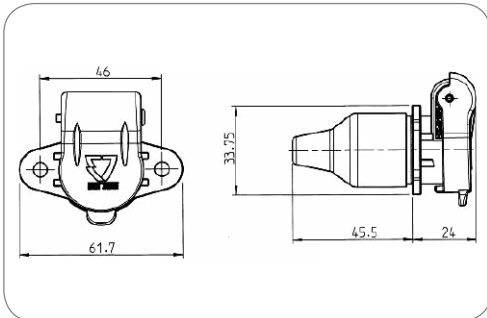
**3-polige 6-24V Steckverbinder**  
**DIN 9680 (ähnlich)**

Diese Produktgruppe beinhaltet verschiedene Steckverbinder für Sonderanwendungen. Das 3-polige System nach DIN 9680 (ähnlich) wird von einigen Fahrzeugherstellern für die Übertragung von Zusatzfunktionen zwischen Zugmaschine und Anhänger genutzt.

**3-pin 6-24V Connectors**  
**DIN 9680 (similar)**

This product group includes different connectors for special applications. The 3-pin system according to DIN 9680 (similar) is used by some vehicle manufacturers for the electrical transmission of special functions.

## Steckdosen Sockets



Art.Nr  
Part No.

151165

151166

Design/Ausführung  
Design/Version

mit 2-Loch-Flansch  
with 2-bolt-flange

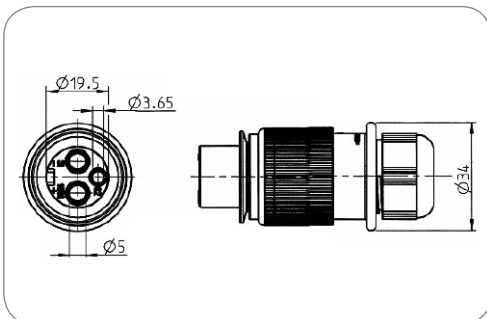
mit 4-Loch-Flansch  
with 4-bolt-flange

3P/6-24V Steckdose mit Kontaktstiften (DIN 9680 - ähnlich) mit Kontaktstiften statt Kontaktbuchsen

3P/6-24V socket with pin contacts (DIN 9680 - similar) with pin contacts instead of socket contacts

Verpackungsinhalt Content of package	Dichtung seal	
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni) nickel (Ni)	
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contact	Flachsteckanschluss flat terminal	
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Deckelfarbe Cover color	schwarz black	

## Stecker Plugs



Art.Nr  
Part No.

251106

3P/6-24V Stecker mit Kontaktbuchsen (DIN 9680 - ähnlich) mit Kontaktbuchsen statt Kontaktstiften

3P/6-24V plug with socket contacts (DIN 9680 - similar). with socket contacts instead of pin contacts

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung cap nut	
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni) nickel (Ni)	
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt plug-in contact	
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contact	Flachsteckanschluss flat terminal	
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz black	
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	6,00mm - 10,00mm	6,00mm - 10,00mm



**Produkte**  
Products

**Seite**  
Page

Steckdosen  
Sockets

53

Stecker  
Plugs

53

**3-polige 6-24V Steckverbinder**

**3-pin 6-24V Connectors**

Diese Produktgruppe beinhaltet verschiedene Steckverbinder für Sonderanwendungen. Das 3-polige System wird von einigen Fahrzeugherstellern für die Übertragung von Zusatzfunktionen zwischen Zugmaschine und Anhänger genutzt.

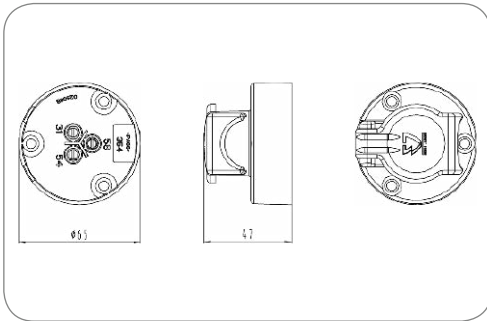
This product group includes different connectors for special applications. The 3-pin system is used by some vehicle manufacturers for the electrical transmission of special functions.

## Steckdosen Sockets



3P/6-24V(16A) Steckdose (ohne Norm)  
3P/6-24V(16A) socket (without standard)

Stromstärke [in A] Current [in A]	16	16
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black



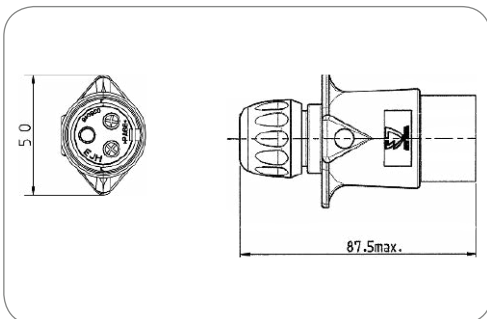
Art.Nr Part No.	151096	151076
Kontaktfläche Contact surface	Nickel (Ni) nickel (Ni)	Standard (CuZn) standard (CuZn)

## Stecker Plugs



3P/6-24V(16A) Stecker (ohne Norm)  
3P/6-24V(16A) plug (without standard)

Stromstärke [in A] Current [in A]	16	16
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black



Art.Nr Part No.	251033	251028	251029
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung cap nut	Kabelverschraubung cap nut	Tülle grommet
Kontaktfläche Contact surface	Nickel (Ni) nickel (Ni)	Standard (CuZn) standard (CuZn)	Standard (CuZn) standard (CuZn)
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	6,30mm - 8,30mm	6,30mm - 8,30mm	-

# 3P/24V - Lade-Steckverbinder für Hebebühnen

## 3P/24V - Charging Connectors for Tail-Lifts



### Produkte Products

Steckdosen  
Sockets

Stecker  
Plugs

Elektrowendel  
Coils

Seite  
Page

55

55

56

### 3-polige 24V Lade-Steckverbinder für Hebebühnen

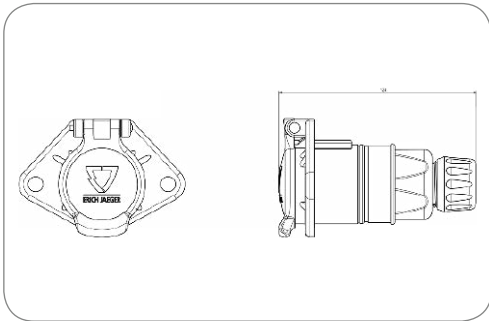
Die 3-poligen 24V Steckverbinder finden hauptsächlich Verwendung bei der Stromversorgung von Hebebühnen an Nutzfahrzeugen. Sie können jedoch auch zur Stromversorgung von anderen Zusatzausstattungen und als Versorgungskabel genutzt werden. Die 3-poligen 24V Steckverbinder sind dabei für Stromstärken von bis zu 25A geeignet. Sie werden zusätzlich zu den bekannten 15- und 7-poligen 24V Steckverbindern verwendet.

### 3-pin 24V Charging Connectors for Tail-Lifts

The 3-pin 24V connector systems are mainly applied in supplement power supply for tail lifts. They are also used for other supplementary equipment and supply cables. The 3-pin 24V connector systems are suitable for current intensity up to 25A. They are used beside the known 15- and 7-pin 24V connector systems.



## Steckdosen Sockets



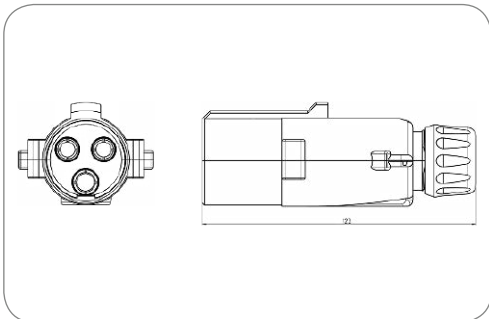
Art.Nr  
Part No.

151296

### 3P/24V(25A) Steckdose (ohne Norm) 3P/24V(25A) socket (without standard)

Stromstärke [in A] Current [in A]	25	25
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm <sup>2</sup> ] Contact can be used for max. wire cross section [in mm <sup>2</sup> ]	6	6
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	11,40mm - 14,00mm	11,40mm - 14,00mm

## Stecker Plugs



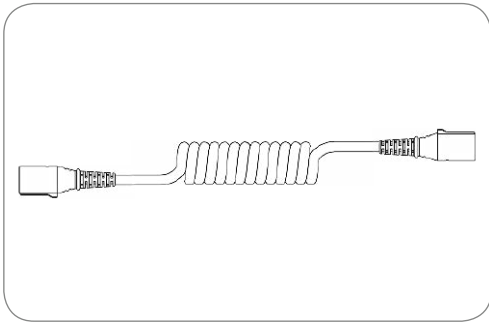
Art.Nr  
Part No.

251280

### 3P/24V(25A) Stecker (ohne Norm) 3P/24V(25A) plug (without standard)

Stromstärke [in A] Current [in A]	25	25
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm <sup>2</sup> ] Contact can be used for max. wire cross section [in mm <sup>2</sup> ]	6	6
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	11,40mm - 14,00mm	11,40mm - 14,00mm

## Elektrowendel Coils



**3P/24V(25A) 125°C „Euro 6“ Elektrowendel (ohne Norm)**  
 3P/24V(25A) 125° „Euro 6“ coil (without standard)

Besonderheit Special feature	125°C "Euro 6" Variante	125°C "Euro 6" version
Stromstärke [in A] Current [in A]	25	25
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 125.0	-40.0 - 125.0
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3	3
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	3,5	3.5
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4	4
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

Art.Nr  
Part No. **651535**





**Produkte**  
**Products**

	Seite Page
Steckdosen Sockets	59
Zubehör für Steckdosen Additional Parts for Sockets	59
Parksteckdosen Parking Sockets	60
Stecker Plugs	60
Elektrowendel Coils	61

**4-polige 6-24V Steckverbinder**  
**DIN 72575**

Diese Produktgruppe beinhaltet verschiedene Steckverbinder für Sonderanwendungen. Das 4-polige System nach DIN 72575 wird von einigen Fahrzeugherstellern für die Übertragung von Zusatzfunktionen zwischen Zugmaschine und Anhänger genutzt.

**Eigenschaften**

- Komplette Lösung inkl. Parksteckdose und Elektrowendel
- Unterschiedliche Kabelabgänge
- Einfache und wirtschaftliche Montage

**4-pin 6-24V Connectors**  
**DIN 72575**

This product group includes different connectors for special applications. The 4-pin system according to DIN 72575 is used by some vehicle manufacturers for the electrical transmission of special functions.

**Features**

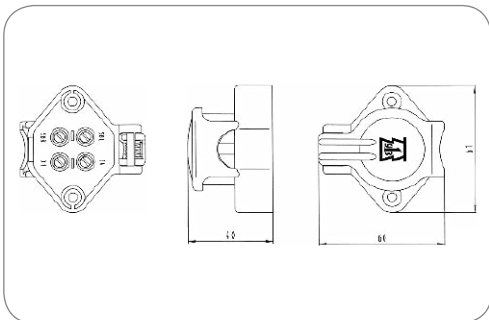
- Complete solution, incl. parking socket and coil
- Different cable outlets
- Easy and efficient assembly

## Steckdosen Sockets



4P/6-24V Steckdose (DIN 72575)  
4P/6-24V socket (DIN 72575)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt screw contact	
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Deckelfarbe Cover color	schwarz black	



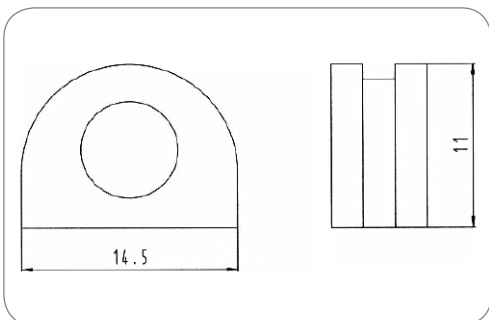
Art.Nr Part No.	151035	151036	151049
Verpackungsinhalt Content of package	-	-	Dichtung seal
Kabelausgang Cable outlet	Kabelabgang 180° cable outlet 180°	Kabelabgang 90° cable outlet 90°	Kabelabgang 90° cable outlet 90°

## Zubehör für Steckdosen Additional Parts for Sockets



4P/6-24V Dichtung (DIN 72575)  
4P/6-24V Seal (DIN 72575)

Dichtungsart Type of seal	Dichtung seal	
Anzahl der Dichtungsanschlüsse No. of seal outlets	1-fach single	
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	6,80mm	6,80mm
Norm Standard	DIN 72575	DIN 72575



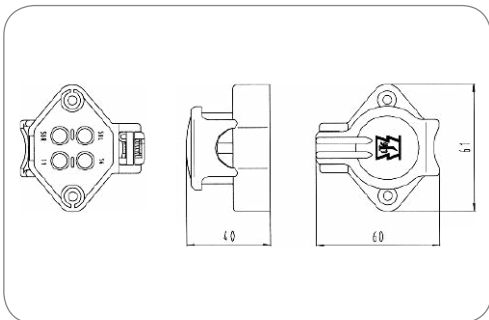
Art.Nr Part No.	035151
--------------------	--------

## Parksteckdosen Parking Sockets



4P/6-24V Parksteckdose (DIN 72575)  
4P/6-24V parking socket (DIN 72575)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	black
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz black	black



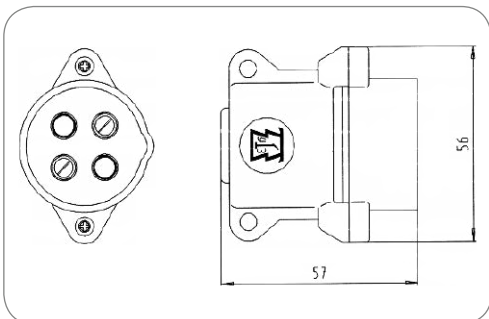
Art.Nr Part No.	151039
--------------------	--------

## Stecker Plugs



4P/6-24V Stecker (DIN 72575)  
4P/6-24V plug (DIN 72575)

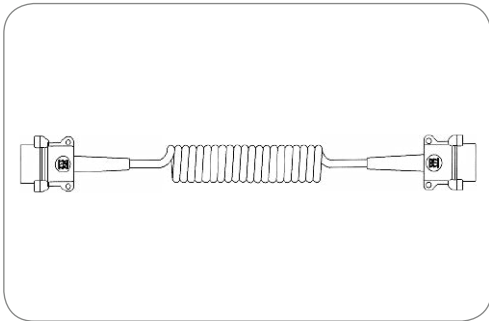
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	black
Kontaktoberfläche Contact surface	Standard (CuZn)	standard (CuZn)
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt screw contact	screw contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz black	black



Art.Nr Part No.	251011	251010
--------------------	--------	--------

Kabelausgang Cable outlet	Dichtung Seal	Knickschutztülle bending protection grommet
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	5,00mm - 9,00mm	-

## Elektrowendel Coils



Art.Nr.  
Part No.

651022

### 4P/6-24V Elektrowendel (DIN 72575) 4P/6-24V coil (DIN 72575)

Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3	3
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4	4
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,5	4.5
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	70	70
Leitungsmaterial Material of cable	TPE	TPE
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	Knickschutztülle	bending protection grommet
Querschnitt der Adern wire cross-sectional area	3x 1,0mm <sup>2</sup> + 1x 1,5mm <sup>2</sup>	3x 1.0mm <sup>2</sup> + 1x 1.5mm <sup>2</sup>
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black



**Produkte**  
**Products**

Steckdosen  
 Sockets

**Seite**  
**Page**

3

Stecker  
 Plugs

3

**4-polige 12V Steckverbinder**  
**SAE J1239**

Dieser Steckertyp ist einer der gängigsten Steckverbinder in Nordamerika. Er gewährleistet die Übertragung der wichtigsten Lichtsignale vom Zugfahrzeug zum Anhänger, und erfüllt so die gesetzlichen Auflagen in den USA. Diese SAE Steckverbinder werden zum Anschluss von Anhängern verwendet, deren Gesamtgewicht 4.540 kg (10.000 lb) nicht überschreitet.

**Farbcodierung**

- Weiß: Masseverbindung zur Fahrzeugkarosserie
- Braun: Rück-, Begrenzungs- und Kennzeichenleuchte
- Gelb: Blinker links, Bremslicht
- Grün: Blinker rechts, Bremslicht

**4-pin 12V Connectors**  
**SAE J1239**

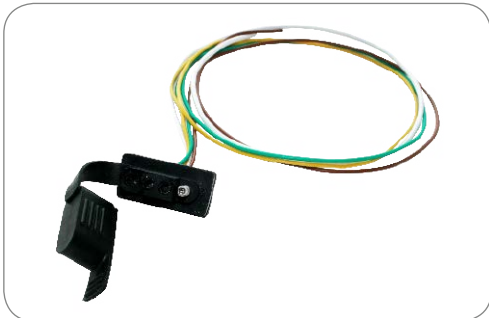
This connector type is one of the most frequent contacts in North America. It ensures the minimum necessary signals for coping with regulatory requirements in the United States. This SAE connector is used for all types of trailers whose gross weight does not exceed 4,540 kg (10,000 lb).

**Color Codes**

- White: Ground connected to chassis
- Brown: Tail lamps, clearance lamps/outline marker lamps and registration plate lamp
- Yellow: Left Turn Signal, Stop lamps
- Green: Right Turn Signal, Stop lamps

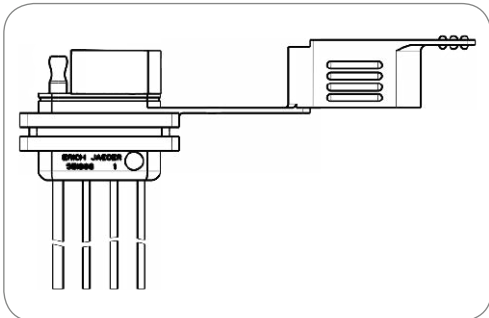


## Steckdosen Sockets



4P/12V Steckdose (SAE J1239)  
4P/12V socket (SAE J1239)

Besonderheit Special feature	mit angespritzter Verschlusskappe mit 4 umspritzten Einzelkabeln gemäß SAE J1128	with molded cover cap with 4 molded single wires according to SAE J1128
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black



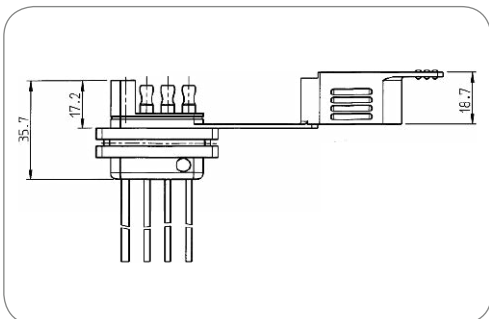
Art.Nr Part No.	551010	551034
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	1,3 1.3	2,1 2.1

## Stecker Plugs



4P/12V Stecker (SAE J1239)  
4P/12V plug (SAE J1239)

Besonderheit Special feature	mit angespritzter Verschlusskappe mit 4 umspritzten Einzelkabeln gemäß SAE J1128	with molded cover cap with 4 molded single wires according to SAE J1128
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	2,5	2.5
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black



Art.Nr Part No.	551036
--------------------	--------

# 7P/12V - Steckverbinder - ISO 1724 (Typ N) + ISO 3732 (Typ S)

## 7P/12V - Connectors - ISO 1724 (Typ N) + ISO 3732 (Typ S)



Produkte Products	Seite Page
Wasserdichte Steckdosen (Flachdesign) mit Crimpanschluss - ISO 1724 (Typ N) Watertight Sockets (Flat Design) with Crimp Terminals - ISO 1724 (Typ N)	68
Steckdosen (Flachdesign) mit Crimpanschluss - ISO 1724 (Typ N) Sockets (Flat Design) with Crimp Terminals - ISO 1724 (Typ N)	71
Steckdosen (Kugeldesign) mit Crimpanschluss - ISO 1724 (Typ N) Sockets (Ball Design) with Crimp Terminals - ISO 1724 (Typ N)	73
Steckdosen (Flachdesign) mit Schraubanschluss - ISO 1724 (Typ N) Sockets (Flat Design) with Screw Terminals - ISO 1724 (Typ N)	75
Steckdosen (Kugeldesign) mit Schraubanschluss - ISO 1724 (Typ N) Sockets (Ball Design) with Screw Terminals - ISO 1724 (Typ N)	79
Steckdosen (Kugeldesign mit Zusatzsteckdose) mit Schraubanschluss - ISO 1724 (Typ N) Sockets (Ball Design with ISO 4165 Supplementary Socket) with Screw Terminals - ISO 1724 (Typ N)	81
Steckdosen (Kugeldesign) mit Flachsteckanschluss - ISO 1724 (Typ N) Sockets (Ball Design) with Flat Terminals - ISO 1724 (Typ N)	82
Steckdosen (Kugeldesign mit Zusatzsteckdose) mit Flachsteckanschluss - ISO 1724 (Typ N) Sockets (Ball Design with ISO 4165 Supplementary Socket) with Flat Terminals - ISO 1724 (Typ N)	83
Steckdosen (Kugeldesign) mit Rundsteckanschluss - ISO 1724 (Typ N) Sockets (Ball Design) with Pin Terminals - ISO 1724 (Typ N)	83
Steckdosen (Kugeldesign mit Zusatzsteckdose) mit Rundsteckanschluss - ISO 1724 (Typ N) Sockets (Ball Design with ISO 4165 Supplementary Socket) with Pin Terminals - ISO 1724 (Typ N)	84
Dichtungen für Steckdosen im Flachdesign - ISO 1724 (Typ N) Seals for Sockets with Flat Design - ISO 1724 (Typ N)	86
Dichtungen für Steckdosen im Kugeldesign - ISO 1724 (Typ N) Seals for Sockets with Ball Design - ISO 1724 (Typ N)	88
Dichtungen für Steckdosen im Kugeldesign mit Zusatz-Steckdose - ISO 1724 (Typ N) Seals for Sockets with Ball Design and Supplementary Socket - ISO 1724 (Typ N)	88
Kupplungen - ISO 1724 (Typ N) Couplers - ISO 1724 (Typ N)	90
Stecker mit Schraubanschluss - ISO 1724 (Typ N) Plugs with Screw Terminals - ISO 1724 (Typ N)	90
Stecker mit Flachsteckanschluss - ISO 1724 (Typ N) Plugs with Flat Terminals - ISO 1724 (Typ N)	92
Dichtstopfen für Kupplungen und Stecker - ISO 1724 (Typ N) Grommets for Couplers and Plugs - ISO 1724 (Typ N)	94
Leitungen - ISO 1724 (Typ N) Cables - ISO 1724 (Typ N)	95
Elektrowendel - ISO 1724 (Typ N) Coils - ISO 1724 (Typ N)	98
Steckdosen (Kugeldesign) mit Crimpanschluss - ISO 3732 (Typ S) Sockets (Ball Design) with Crimp Terminals - ISO 3732 (Typ S)	99
Steckdosen (Flachdesign) mit Schraubanschluss - ISO 3732 (Typ S) Sockets (Flat Design) with Screw Terminals - ISO 3732 (Typ S)	101
Steckdosen (Kugeldesign) mit Schraubanschluss - ISO 3732 (Typ S) Sockets (Ball Design) with Screw Terminals - ISO 3732 (Typ S)	102
Steckdosen (Kugeldesign) mit Flachsteckanschluss - ISO 3732 (Typ S) Sockets (Ball Design) with Flat Terminals - ISO 3732 (Typ S)	103
Dichtungen für Steckdosen im Flachdesign - ISO 3732 (Typ S) Seals for Sockets with Flat Design - ISO 3732 (Typ S)	104
Dichtungen für Steckdosen im Kugeldesign - ISO 3732 (Typ S) Seals for Sockets with Ball Design - ISO 3732 (Typ S)	106
Kupplungen - ISO 3732 (Typ S) Couplers - ISO 3732 (Typ S)	107
Stecker mit Schraubanschluss - ISO 3732 (Typ S) Plugs with Screw Terminals - ISO 3732 (Typ S)	108
Stecker mit Flachsteckanschluss - ISO 3732 (Typ S) Plugs with Flat Terminals - ISO 3732 (Typ S)	109
Dichtstopfen für Kupplungen und Stecker - ISO 3732 (Typ S) Grommets for Couplers and Plugs - ISO 3732 (Typ S)	110
Adapter - ISO 1724 (Typ N) + ISO 3732 (Typ S) Adapters - ISO 1724 (Typ N) + ISO 3732 (Typ S)	110

## **7-polige 12V Steckverbinder - ISO 1724 (Typ N) + ISO 3732 (Typ S)**

Das neue 100% wasserdichte 7-polige 12V Stecksystem von ERICH JAEGER setzt den neuen Standard in diesem Segment und folgt unserer Philosophie, Verbindungen von Zugfahrzeug und Anhänger deutlich einfacher und sicherer zu machen.

Das ausgeklügelte, doppelte Kontaktsystem mit Primär- und Sekundärverriegelung macht in Verbindung mit den Einzeladerdichtungen ein Eindringen von Feuchtigkeit in das Fahrzeugbordnetz unmöglich.

Auch unter extremsten Bedingungen bietet das System eine 100%-ige Wasserdichtheit. Selbst das Ablassen eines Sportbootes ins Wasser (Untertauchen der Steckverbindung) meistern unsere Steckverbinder ohne Schwierigkeiten.

Dabei erfüllt das Stecksystem alle Anforderungen der Erstausrüster in der Automobilindustrie wie z.B. die Schutzarten IPX7 (Dicht bis 0,5m Wassertiefe) und IPX9K (Schutz gegen Wasser bei Hochdruck-/ Dampfstrahlreinigung). Neben der Wasserdichtheit bietet unser neues 7P/12V System deutlich vereinfachte Einbaumöglichkeiten (Plug & Play).

Das System besteht aus einem Normal-Steckverbinder, Typ N, nach ISO 1724 und einem Zusatz-Steckverbinder, Typ S, nach ISO 3732. Das Zusatzsystem unterscheidet sich durch weiße Gehäuse, Kontakteinsätze und vertauschsicherer Kontaktanordnung von dem Normalsystem.

## **7-pin 12V Connectors - ISO 1724 (Type N) + ISO 3732 (Type S)**

The new 100% watertight 7-pin 12V connector system by ERICH JAEGER sets the new standard in this segment. It follows our philosophy that we make connections between vehicles and trailers easier and safer.

The sophisticated, double contact system with primary and secondary lock makes together with individual wire seals the penetration of moisture into the vehicle board network impossible.

Even under the most extreme conditions, the system provides 100% water-tightness. Also the draining of a sport boat into the water (submerging of the connection system) masters our connector without difficulty.

The connector system satisfies all requirements of original equipment manufacturers in the automotive industry such as the protection IPX7 (waterproof up to 0.5m depth) and IPX9K (protection against water during high pressure-/ steam jet cleaning). In addition to the water-tightness our new 7P/12V system has greatly simplified the installation options (Plug & Play).

The system consists of a normal socket according to ISO 1724, type N, and an additional socket according to ISO 3732, type S. To avoid confusion with the normal system, the supplementary system features white housings, contact inserts and different contact arrangements.

### Eigenschaften des 100% wasserdichten Systems

- 100%-ige Wasserbarriere von Steckerseite zur Bordnetzseite
- 100% Wasserdichtheit von Bordnetzseite durch Einzeladerdichtungen (Bandwarenkontakte für kürzere Montagezeit)
- Schutzarten IPX7 (Wasserdicht bis 0,5m Wassertiefe) und IPX9k (Dampfstrahltest)
- Kontakteinsatz mit zweiter Kontaktsicherung (OE Standard)
- Sehr einfacher Austausch der Steckdose im Reparaturfall (keine Lötprozesse)
- Kundenspezifisches Logo möglich
- Rückwärtiger Kabelabgang (Tülle) alle 60° am Dosengehäuse positionierbar
- Neues Steckdosendesign ist kompatibel mit vielen bestehenden Montageblechen

### Eigenschaften des klassischen Systems

- Kostengünstiges System für einfache Anwendungen
- Einfache und rationelle Montage
- Verschiedene Anschlussmöglichkeiten (Schraub-, Flachsteckanschluss etc.)
- Speziell auf den Verwendungszweck abgestimmte Systeme
- Steckdosen mit Schaltern erhältlich (z. B. für Nebelschlusslicht- oder Parkhilfeabschaltung)
- Maximale Strombelastung von 20 A bei 2,5 mm<sup>2</sup> Leitungen

### Features of the 100% watertight system

- 100% water barrier from plug side to cable harness side, even when a plug is connected
- 100% watertightness from cable harness side through single wire seals
- Protection IPX7 (waterproof up to 0.5m depth) and IPX9K (steam jet resistant)
- Contact insert with second contact safety (OE standard)
- Easy handling for socket exchange in case of repair service (no soldering)
- Customer branding possible if required
- Rear cable outlet (grommet) can be positioned every 60° on the socket housing
- New socket design with compatibility for a lot of existing mounting plates

### Features of the conventional system

- Economical system for simple requirements
- Easy and efficient assembly
- Different terminals (e.g. screw or flat terminals, etc.)
- Systems specially designed for the application
- Sockets with switches available (e.g. for disconnection of the rear fog-light or park distance control)
- Maximum current with 2.5 mm<sup>2</sup> cores is 20 A

## Kontaktbelegung für Normal-Steckverbinder nach ISO 1724

### Contact allocation for normal connectors according to ISO 1724

Kontakt Nr. Contact No.	Funktion Function	Leitungsquerschnitt Cross-sectional area	Farbe der Aderisolation Core insulation colour
1	Fahrtrichtungsanzeiger links Left-hand direction indicator light	1,5 mm <sup>2</sup>	gelb yellow
2	Nebelschlusslicht Rear fog light	1,5 mm <sup>2</sup>	blau blue
3	Masse Common return	2,5 mm <sup>2</sup>	weiß white
4	Fahrtrichtungsanzeiger rechts Right-hand direction indicator light	1,5 mm <sup>2</sup>	grün green
5 <sup>1)</sup>	Rechte Schluss-, Umriss-, Begrenzungsleuchten und Kennzeichnungsbeleuchtung Right-hand rear, marker, position light and license plate lamp	1,5 mm <sup>2</sup>	braun brown
6	Bremsleuchten Brake lights	1,5 mm <sup>2</sup>	rot red
7 <sup>1)</sup>	Linke Schluss-, Umriss-, Begrenzungsleuchten und Kennzeichnungsbeleuchtung Left-hand rear, marker, position light and license plate lamp	1,5 mm <sup>2</sup>	schwarz black

- 1) Die Kennzeichenbeleuchtung muss so angeschlossen werden, dass keine Lampe dieser Einrichtung mit beiden Kontakten 5 und 7 verbunden ist.  
The license plate lamp has to be connected in a way which ensures that no lamp of this construction is connected to both contacts 5 and 7.

## Kontaktbelegung für Zusatz-Steckverbinder nach ISO 3732

### Contact allocation for supplementary connectors according to ISO 3732

Kontakt Nr. Contact No.	Funktion Function	Leitungsquerschnitt Cross-sectional area	Farbe der Aderisolation Core insulation colour
1 <sup>1)</sup>	Rückfahrleuchte Reversing light	1,5 mm <sup>2</sup>	gelb yellow
2	Reserviert für zukünftige Anwendungen Reserved for future allocation	---	keine Leitung no core
3	Masse für Stromkreis von Kontakt Nr. 4 Return for circuit for contact no. 4	2,5 mm <sup>2</sup>	weiß white
4	Stromversorgung (Dauerplus) Power supply (steady, constant)	2,5 mm <sup>2</sup>	grün green
5	Nicht belegt Not allocated	1,5 mm <sup>2</sup>	braun brown
6	Stromversorgung über Zündschalter gesteuert Power supply controlled by ignition switch	2,5 mm <sup>2</sup>	rot red
7	Masse für Stromkreis von Kontakt Nr. 6 Return for circuit for contact no. 6	2,5 mm <sup>2</sup>	schwarz black

- 1) Die Masse für diesen Kontakt ist üblicherweise Kontakt Nr. 3 des 12 V Steckverbinders nach ISO 1724.  
The return for this contact will normally be contact no. 3 of the 12 V connector according to ISO 1724.

## Wasserdichte Steckdosen (Flachdesign) mit Crimpanschluss - ISO 1724 (Typ N) Watertight Sockets (Flat Design) with Crimp Terminals - ISO 1724 (Typ N)



Art.Nr. **101371**  
Part No.

7P/12V 100% wasserdicht Steckdose (ISO 1724 -Typ N)  
7P/12V 100% waterproof socket (ISO 1724 -Typ N)

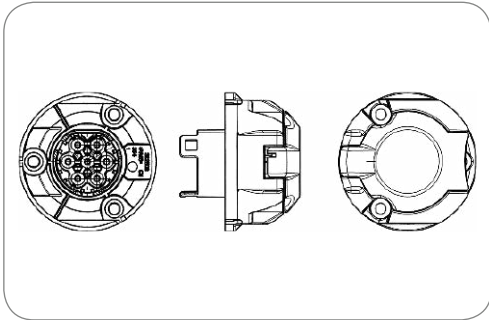
Verpackungsart Packing	Polybeutel	PE bag
Verpackungsinhalt Content of package	Dichtung Kontakte Einzeladerdichtungen Kontakteinsatz Schrauben (M5x24)	seal contacts single wire seals contact insert screws (M5x24)
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	Flachdesign	flat design
Kabelausgang Cable outlet	Dichtung frei positionierbar in 60° Schritten	seal can be positioned in steps of 60°
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black



Art.Nr. **382510**  
Part No.

7P/12V 100% wasserdicht Steckdosengehäuse (ISO 1724 -Typ N)  
7P/12V 100% waterproof socket housing (ISO 1724 -Typ N)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	Flachdesign	flat design
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black

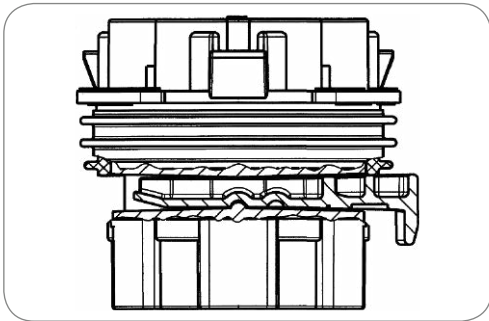


## Zubehör für wasserdichte Steckdosen (Flachdesign) mit Crimpanschluss - ISO 1724 (Typ N) Additional Parts for Watertight Sockets (Flat Design) with Crimp Terminals - ISO 1724 (Typ N)



7P/12V 100% wasserdicht Kontakteinsatz (ISO 1724 - Typ N) Auslieferungszustand: vorgesperrt  
7P/12V 100% waterproof contact insert (ISO 1724 - Typ N) delivery condition: pre locked

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	black
Design/Ausführung Design/Version	Flachdesign flat design	
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz black	black

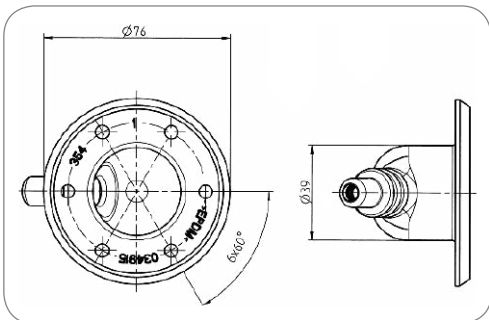


Art.Nr  
Part No. **382509**

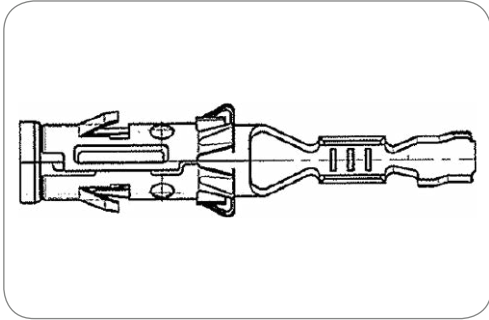


Dichtung für mehradrige Leitung für 7P/12V wasserdichte Steckdose (ISO 1724)  
Seal for multi core cable for 7P/12V watertight socket (ISO 1724)

Dichtungsart Type of seal	Dichtung für mehradrige Leitungen multiple wire seal	
Kabelausgang Cable outlet	Dichtung frei positionierbar in 60° Schritten seal can be positioned in steps of 60°	
Norm Standard	ISO 1724 - Typ N	ISO 1724 - Typ N



Art.Nr  
Part No. **034915**

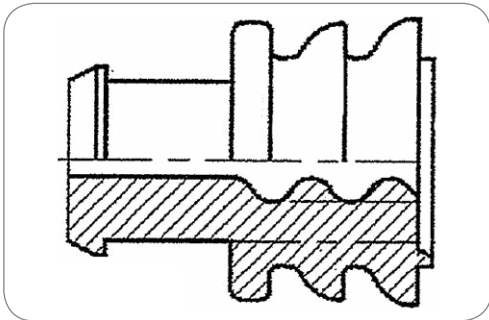


Art.Nr  
Part No. **052675-4**

### Kontakthülse für 7P/12V wasserdichte Steckdose (ISO 1724) und 13P/12V wasserdichte Steckdose (ISO 11446)

Contact socket for 7P/12V watertight socket (ISO 1724) and 13P/12V watertight socket (ISO 11446)

Art des Kontakts Contact version	Kontakthülse	contact sleeve
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Produktionsart des Kontakts Production of the contact	Stanzkontakt	punch contact
Kontakt geeignet für min. Aderquerschnitt [in mm <sup>2</sup> ] Contact can be used for min. wire cross section [in mm <sup>2</sup> ]	1	1
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm <sup>2</sup> ] Contact can be used for max. wire cross section [in mm <sup>2</sup> ]	2,5	2.5

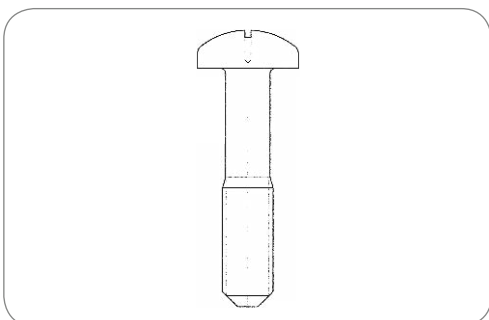


Art.Nr  
Part No. **055632**

### Einzeladerdichtung für 7P/12V wasserdichte Steckdose (ISO 1724) und 13P/12V wasserdichte Steckdose (ISO 11446)

Single wire seal for 7P/12V watertight socket (ISO 1724) and 13P/12V watertight socket (ISO 11446)

Dichtungsart Type of seal	Einzeladerdichtung	single wire seal
Kontakt geeignet für min. Aderquerschnitt [in mm <sup>2</sup> ] Contact can be used for min. wire cross section [in mm <sup>2</sup> ]	1	1
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm <sup>2</sup> ] Contact can be used for max. wire cross section [in mm <sup>2</sup> ]	2,5	2.5
Norm Standard	ISO 1724 - Typ N ISO 11446	ISO 1724 - Typ N ISO 11446



Art.Nr  
Part No. **053470-5**

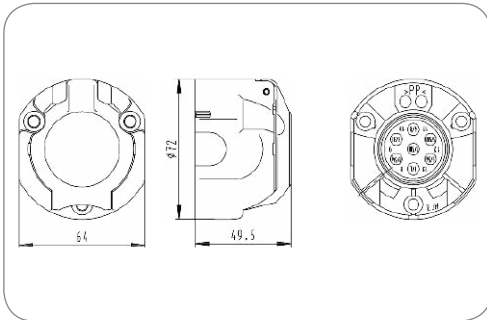
### Schraube (M5x24) für 7P/12V wasserdichte Steckdose (ISO 1724) und 13P/12V wasserdichte Steckdose (ISO 11446)

Screw (M5x24) for 7P/12V watertight socket (ISO 1724) and 13P/12V watertight socket (ISO 11446)

Kontakt geeignet für min. Aderquerschnitt [in mm <sup>2</sup> ] Contact can be used for min. wire cross section [in mm <sup>2</sup> ]	1	1
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm <sup>2</sup> ] Contact can be used for max. wire cross section [in mm <sup>2</sup> ]	2,5	2.5
Gewindegröße Thread size	M5x24	M5x24



## Steckdosen (Flachdesign) mit Crimpanschluss - ISO 1724 (Typ N) Sockets (Flat Design) with Crimp Terminals - ISO 1724 (Typ N)

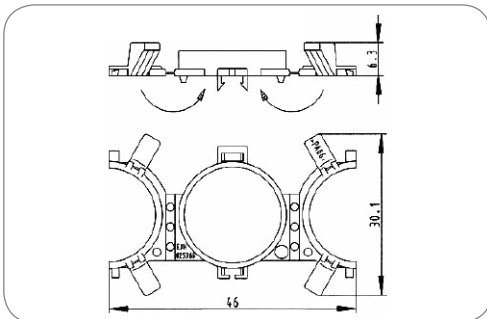


7P/12V Steckdosengehäuse (ISO 1724 - Typ N)  
7P/12V socket housing (ISO 1724 - Typ N)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Design/Ausführung Design/Version	Flachdesign flat design	
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt crimp contact	
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Deckelfarbe Cover color	schwarz black	

Art.Nr Part No.	381263	380736	381696	381278	381384
Besonderheit Special feature	Perforation für seitlichen Tüllenabgang (2x) perforation for cable exit (grommet) on side (2x)	Perforation für seitlichen Tüllenabgang perforation for cable exit (grommet) on side	Perforation für seitlichen Tüllenabgang perforation for cable exit (grommet) on side	mit Verstärkungshülsen with reinforcement bushings	mit Verstärkungshülsen with reinforcement bushings
Branding Branding	Neutral/ohne Logo neutral/without logo	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER	Neutral/ohne Logo neutral/without logo
Schalter Switch	-	Mikroschalter „Wechsler“ links micro switch „change over“ left	Mikroschalter „Wechsler“ rechts micro switch „change over“ right	2x Mikroschalter „Wechsler“ 2x micro switch „change over“	2x Mikroschalter „Wechsler“ 2x micro switch „change over“

## Zubehör für Steckdosen (Flachdesign) mit Crimpanschluss - ISO 1724 (Typ N) Additional Parts for Sockets (Flat Design) with Crimp Terminals - ISO 1724 (Typ N)



7P/12V faltstützkörper (ISO 1724 - Typ N)  
7P/12V folding fixture housing (ISO 1724 - Typ N)

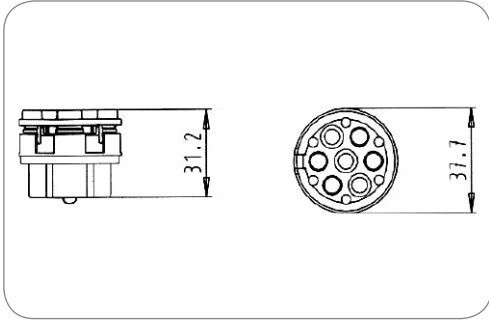
Design/Ausführung Design/Version	Flachdesign flat design	
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt crimp contact	

Art.Nr Part No.	025366
--------------------	--------

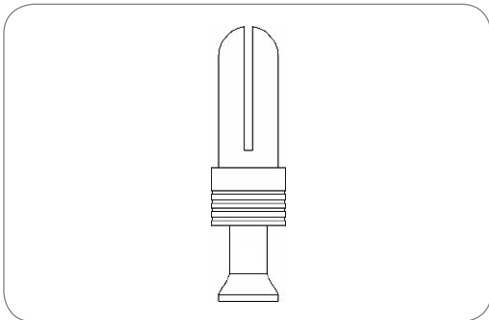


**7P/12V Kontakteinsatz (ISO 1724 - Typ N)**  
7P/12V contact insert (ISO 1724 - Typ N)

<b>Design/Ausführung</b> Design/Version	Flachdesign	flat design
<b>Kontaktanschluss</b> Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
<b>Farbe des Kontakteinsatzes</b> Contact insert color	schwarz	black



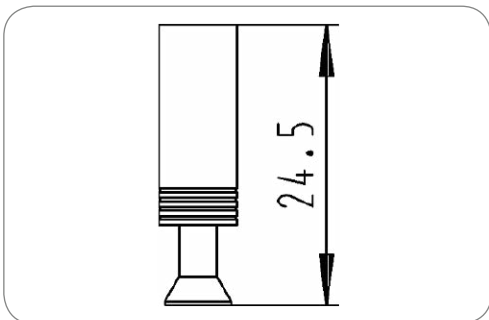
Art.Nr  
Part No. **380511**



**7P/12V Kontakt (ISO 1724 - Typ N)**  
7P/12V contact (ISO 1724 - Typ N)

<b>Art des Kontakts</b> Contact version	Kontaktstift	contact pin
<b>Kontaktanschluss</b> Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact

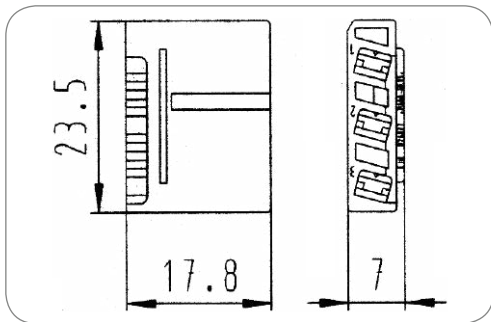
Art.Nr Part No.	025462-3	025434-3	025436-3
<b>Kontakt geeignet für min. Aderquerschnitt [in mm²]</b> Contact can be used for min. wire cross section [in mm²]	0,75 0.75	-	-
<b>Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm²]</b> Contact can be used for max. wire cross section [in mm²]	1	1,5 1.5	2,5 2.5



**7P/12V Kontakt (ISO 3732 - Typ S/ISO 1724 - Typ N)**  
7P/12V contact (ISO 3732 - Typ S/ISO 1724 - Typ N)

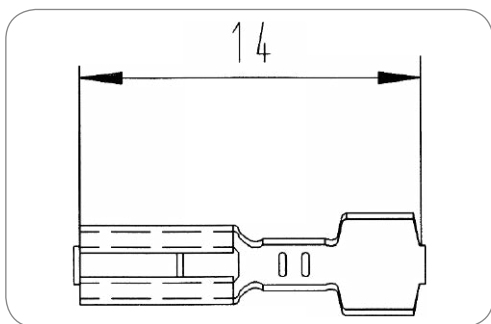
<b>Art des Kontakts</b> Contact version	Kontakthülse	contact sleeve
<b>Kontaktanschluss</b> Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact

Art.Nr Part No.	025463-3	025020-3	025148-3	025277-3
<b>Kontakt geeignet für min. Aderquerschnitt [in mm²]</b> Contact can be used for min. wire cross section [in mm²]	0,75 0.75	-	-	-
<b>Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm²]</b> Contact can be used for max. wire cross section [in mm²]	1	1,5 1.5	2,5 2.5	4



**3P Steckhülsegehäuse**  
3P receptacle housing

Art.Nr Part No.	026077	026076
Gehäusefarbe Housing color	grau grey	grün green
Passend zu Suitable for	Mikroschalter links micro switch left	Mikroschalter rechts micro switch right

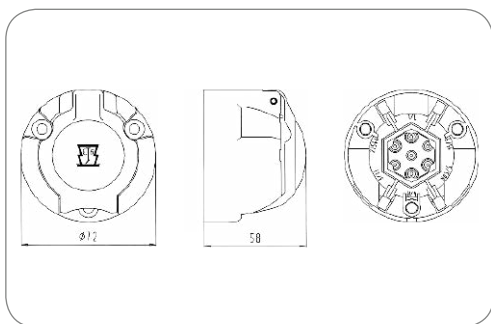


**Flachsteckhülse**  
Receptacle

Art des Kontakts Contact version	Kontakthülse contact sleeve	
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt plug-in contact	
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contact	Flachsteckanschluss flat terminal	
Kontakt geeignet für min. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for min. wire cross section [in mm²]	0,5	0.5
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for max. wire cross section [in mm²]	1	1

Art.Nr Part No.	056077-4
--------------------	----------

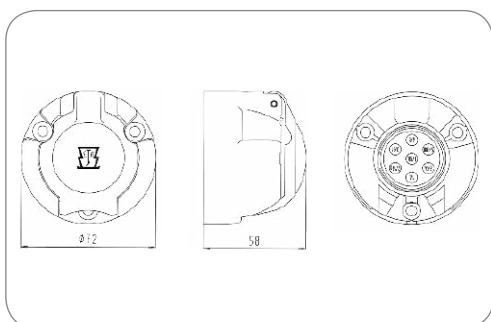
## Steckdosen (Kugeldesign) mit Crimpanschluss - ISO 1724 (Typ N) Sockets (Ball Design) with Crimp Terminals - ISO 1724 (Typ N)



**7P/12V Steckdose (ISO 1724 - Typ N)**  
7P/12V socket (ISO 1724 - Typ N)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Design/Ausführung Design/Version	Kugeldesign ball design	
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt crimp contact	
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Deckelfarbe Cover color	schwarz black	

Art.Nr Part No.	101042
--------------------	--------

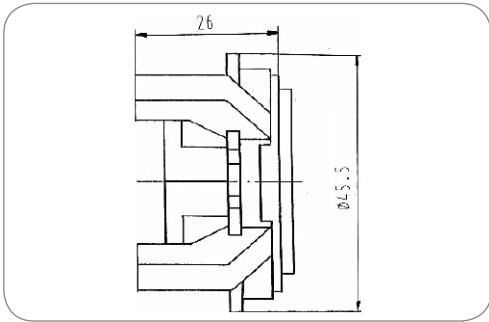


**7P/12V Steckdosengehäuse (ISO 1724 - Typ N)**  
7P/12V socket housing (ISO 1724 - Typ N)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Design/Ausführung Design/Version	Kugeldesign ball design	
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt crimp contact	
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Deckelfarbe Cover color	schwarz black	

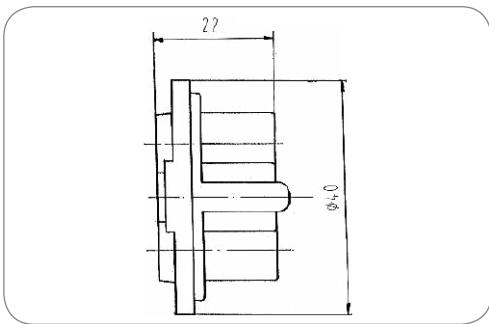
Art.Nr Part No.	380023
--------------------	--------

## Zubehör für Steckdosen (Kugeldesign) mit Crimpanschluss - ISO 1724 (Typ N) Additional Parts for Sockets (Ball Design) with Crimp Terminals - ISO 1724 (Typ N)



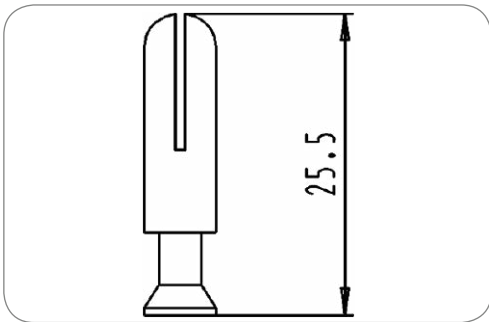
7P/12V Kontaktträger  
7P/12V contact holder

Art.Nr  
Part No. **025006**



7P/12V Kontaktaufsatz (ISO 1724 - Typ N)  
7P/12V contact cap (ISO 1724 - Typ N)

Art.Nr  
Part No. **025007**

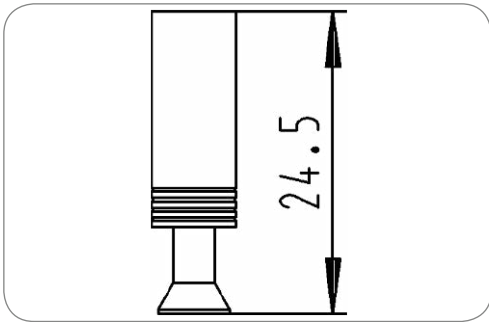


7P/12V Kontakt (ISO 1724 - Typ N/ISO 3732 - Typ S)  
7P/12V contact (ISO 1724 - Typ N/ISO 3732 - Typ S)

Art des Kontakts Contact version	Kontaktstift	contact pin
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact

Art.Nr Part No.	<b>025019-3</b>	<b>025147-3</b>	<b>025276-3</b>
--------------------	-----------------	-----------------	-----------------

Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for max. wire cross section [in mm²]	1,5 1.5	2,5 2.5	4
--	------------	------------	---

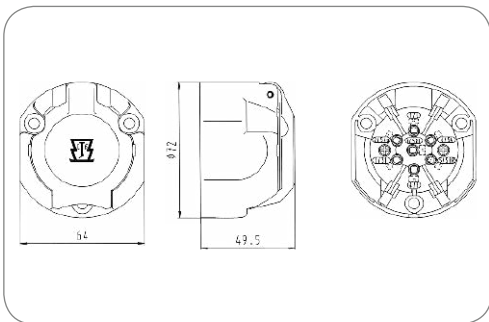


7P/12V Kontakt (ISO 3732 - Typ S/ISO 1724 - Typ N)  
7P/12V contact (ISO 3732 - Typ S/ISO 1724 - Typ N)

Art des Kontakts Contact version	Kontakthülse contact sleeve
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt crimp contact

Art.Nr Part No.	025463-3	025020-3	025148-3	025277-3
Kontakt geeignet für min. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for min. wire cross section [in mm²]	0,75 0,75	-	-	-
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for max. wire cross section [in mm²]	1	1,5 1,5	2,5 2,5	4

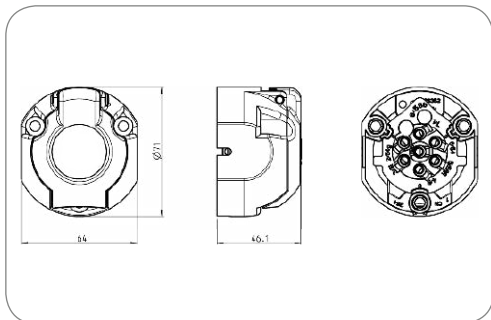
## Steckdosen (Flachdesign) mit Schraubanschluss - ISO 1724 (Typ N) Sockets (Flat Design) with Screw Terminals - ISO 1724 (Typ N)



7P/12V Steckdose (ISO 1724 - Typ N)  
7P/12V socket (ISO 1724 - Typ N)

Verpackungsart Packing	ohne Verpackung without packaging
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black
Design/Ausführung Design/Version	Flachdesign flat design
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt screw contact
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz black

Art.Nr Part No.	101002	101254
Schalter Switch	-	Mikroschalter „Wechsler“ rechts, als Abschaltkontakt für Nebelschlusslicht und Parkhilfe micro switch „change over“ right as turn off switch for rear fog light



### 7P/12V Steckdose (ISO 1724 - Typ N) 7P/12V socket (ISO 1724 - Typ N)

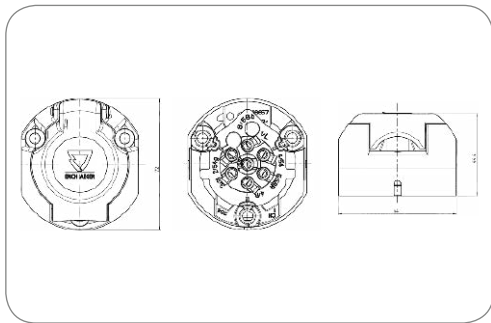
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Design/Ausführung Design/Version	Flachdesign flat design	
Kontaktoberfläche Contact surface	Standard (CuZn) standard (CuZn)	
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt screw contact	
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Deckelfarbe Cover color	schwarz black	

Art.Nr Part No.	101293	101280	101298
Branding Branding	Neutral/ohne Logo neutral/without logo	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Verpackungsart Packing	-	-	Polybeutel PE bag
Verpackungsinhalt Content of package	-	-	Dichtung seal



### 7P/12V Steckdose (ISO 1724 - Typ N) 7P/12V socket (ISO 1724 - Typ N)

Design/Ausführung Design/Version	Flachdesign flat design	
Kontaktoberfläche Contact surface	Standard (CuZn) standard (CuZn)	
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt screw contact	

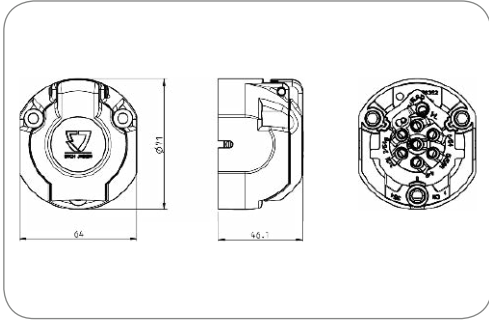


Art.Nr Part No.	101285	101292	101360
Branding Branding	ERICH JAEGER	Neutral/ohne Logo neutral/without logo	ERICH JAEGER
Verpackungsart Packing	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging	Karton cardboard box
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall break-proof metal	bruchsicheres Metall break-proof metal	verstärkter Kunststoff reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben silver-colored	silberfarben silver-colored	schwarz black
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall proof metal	bruchsicheres Metall proof metal	verstärkter Kunststoff reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	silberfarben silver-colored	silberfarben silver-colored	schwarz black



**7P/12V Steckdose (ISO 1724 - Typ N)**  
7P/12V socket (ISO 1724 - Typ N)

Design/Ausführung Design/Version	Flachdesign	flat design
Schalter Switch	Abschaltkontakt für Nebelschluss- leuchte	turn off switch for rear fog light
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact

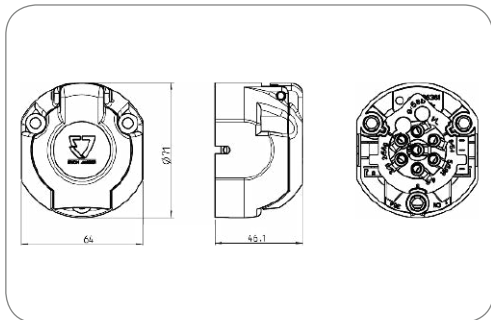


Art.Nr Part No.	101274	101299	101297	101367	101357	101358
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER	Neutral/ohne Logo neutral/without logo
Verpackungsart Packing	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag	Polybeutel PE bag	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging
Verpackungsinhalt Content of package	-	-	Dichtung Belegungsplan seal allocation diagram	Dichtung Belegungsplan seal allocation diagram	-	-
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	verstärkter Kunststoff reinforced composite	verstärkter Kunststoff reinforced composite	bruchsicheres Metall break-proof metal	bruchsicheres Metall break-proof metal	bruchsicheres Metall break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	schwarz black	schwarz black	silberfarben silver-colored	silberfarben silver-colored	silberfarben silver-colored
Kontaktoberfläche Contact surface	Standard (CuZn) standard (CuZn)	Nickel (Ni) nickel (Ni)	Nickel (Ni) nickel (Ni)	Standard (CuZn) standard (CuZn)	Standard (CuZn) standard (CuZn)	Standard (CuZn) standard (CuZn)
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	verstärkter Kunststoff reinforced composite	verstärkter Kunststoff reinforced composite	bruchsicheres Metall proof metal	bruchsicheres Metall proof metal	bruchsicheres Metall proof metal
Deckelfarbe Cover color	schwarz black	schwarz black	schwarz black	silberfarben silver-colored	silberfarben silver-colored	silberfarben silver-colored
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	-	-	8,00mm - 13,00mm	8,00mm - 13,00mm	-	-



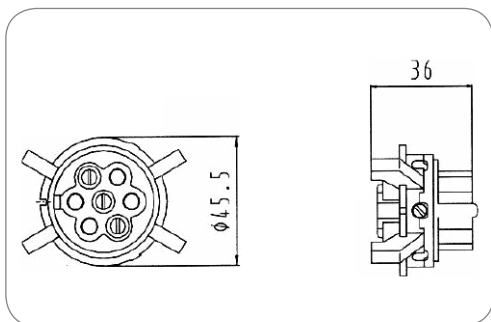
**7P/12V Steckdose (ISO 1724 - Typ N)**  
7P/12V socket (ISO 1724 - Typ N)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Design/Ausführung Design/Version	Flachdesign flat design	
Schalter Switch	Mikroschalter "Wechsler" links micro switch "change over" left	
Kontaktoberfläche Contact surface	Standard (CuZn) standard (CuZn)	
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt screw contact	
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Deckelfarbe Cover color	schwarz black	



Art.Nr Part No.	101273	101319	101325
Branding Branding	ERICH JAEGER	Neutral/ohne Logo neutral/without logo	ERICH JAEGER
Verpackungsart Packing	-	-	Polybeutel PE bag
Verpackungsinhalt Content of package	-	-	Dichtung seal

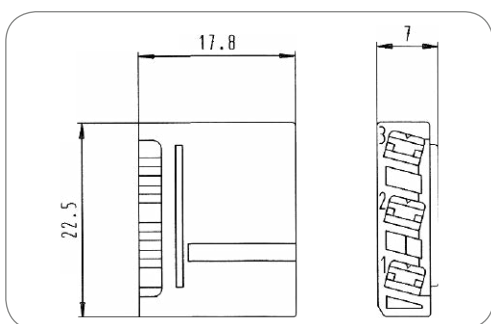
## Zubehör für Steckdosen (Flachdesign) mit Schraubanschluss - ISO 1724 (Typ N) Additional Parts for Sockets (Flat Design) with Screw Terminals - ISO 1724 (Typ N)



**7P/12V Kontakteinsatz (ISO 1724 - Typ N)**  
7P/12V contact insert (ISO 1724 - Typ N)

Design/Ausführung Design/Version	Flachdesign flat design	
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt screw contact	
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz black	

Art.Nr Part No.	380176
--------------------	--------

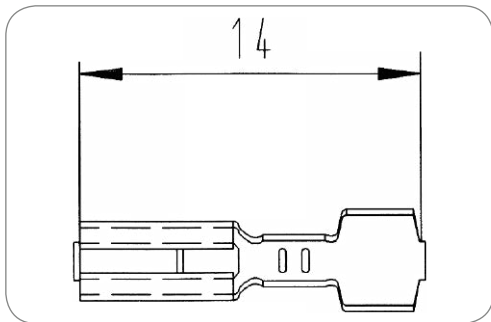


**3P Steckhülsegehäuse**  
3P receptacle housing

Gehäusefarbe Housing color	grün green	
Passend zu Suitable for	Mikroschalter rechts micro switch right	

Art.Nr Part No.	026076
--------------------	--------





Art.Nr  
Part No. 056077-4

### Flachsteckhülse Receptacle

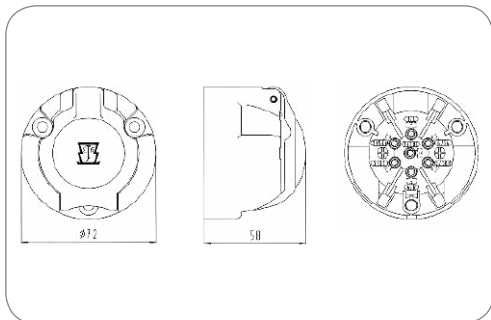
Art des Kontakts Contact version	Kontakthülse contact sleeve	
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt plug-in contact	
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contact	Flachsteckanschluss flat terminal	
Kontakt geeignet für min. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for min. wire cross section [in mm²]	0,5	0.5
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for max. wire cross section [in mm²]	1	1

## Steckdosen (Kugeldesign) mit Schraubanschluss - ISO 1724 (Typ N) Sockets (Ball Design) with Screw Terminals - ISO 1724 (Typ N)



### 7P/12V Steckdose (ISO 1724 - Typ N) 7P/12V socket (ISO 1724 - Typ N)

Verpackungsart Packing	ohne Verpackung without packaging	
Design/Ausführung Design/Version	Kugeldesign ball design	
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt screw contact	

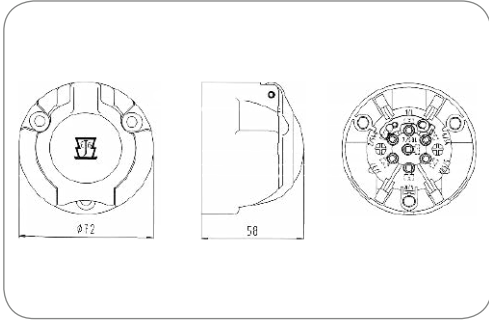


Art.Nr Part No.	101100	101028	101336	101119	101120
Branding Branding	ERICH JAEGER	Neutral/ohne Logo neutral/without logo	Neutral/ohne Logo neutral/without logo	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	bruchsicheres Metall break-proof metal	bruchsicheres Metall break-proof metal	verstärkter Kunststoff reinforced composite	verstärkter Kunststoff reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	silberfarben silver-colored	silberfarben silver-colored	grau (RAL 7038) grey (RAL 7038)	rot (RAL 2002) red (RAL 2002)
Kontaktfläche Contact surface	Standard (CuZn) standard (CuZn)	Standard (CuZn) standard (CuZn)	Nickel (Ni) nickel (Ni)	Nickel (Ni) nickel (Ni)	Nickel (Ni) nickel (Ni)
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	bruchsicheres Metall proof metal	bruchsicheres Metall proof metal	verstärkter Kunststoff reinforced composite	verstärkter Kunststoff reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz black	silberfarben silver-colored	silberfarben silver-colored	grau (RAL 7038) grey (RAL 7038)	rot (RAL 2002) red (RAL 2002)



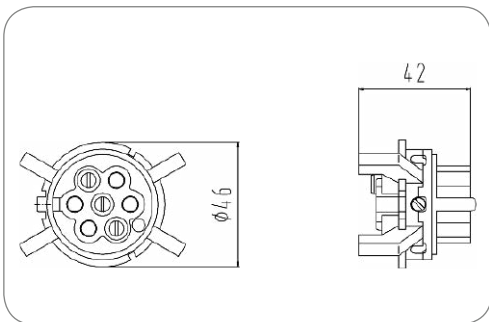
**7P/12V Steckdose (ISO 1724 - Typ N)**  
7P/12V socket (ISO 1724 - Typ N)

<b>Design/Ausführung</b> Design/Version	<b>Kugeldesign</b>	ball design
<b>Schalter</b> Switch	<b>Abschaltkontakt für Nebelschlussleuchte</b>	turn off switch for rear fog light
<b>Kontaktanschluss</b> Contact termination	<b>Schraubkontakt</b>	screw contact



<b>Art.Nr</b> Part No.	<b>101202</b>	<b>101205</b>
<b>Gehäusematerial</b> Housing material	<b>bruchsicheres Metall</b> break-proof metal	<b>verstärkter Kunststoff</b> reinforced composite
<b>Gehäusefarbe</b> Housing color	<b>silberfarben</b> silver-colored	<b>schwarz</b> black
<b>Deckelmaterial</b> Cover material	<b>bruchsicheres Metall</b> proof metal	<b>verstärkter Kunststoff</b> reinforced composite
<b>Deckelfarbe</b> Cover color	<b>silberfarben</b> silver-colored	<b>schwarz</b> black

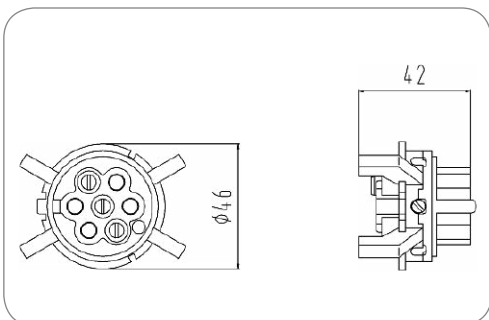
**Zubehör für Steckdosen (Kugeldesign) mit Schraubanschluss - ISO 1724 (Typ N)**  
**Additional parts for Sockets (Ball Design) with Screw Terminals - ISO 1724 (Typ N)**



**7P/12V Kontakteinsatz (ISO 1724 - Typ N)**  
7P/12V contact insert (ISO 1724 - Typ N)

<b>Design/Ausführung</b> Design/Version	<b>Kugeldesign</b>	ball design
<b>Kontaktanschluss</b> Contact termination	<b>Schraubkontakt</b>	screw contact
<b>Farbe des Kontakteinsatzes</b> Contact insert color	<b>schwarz</b>	black

<b>Art.Nr</b> Part No.	<b>380037</b>
---------------------------	---------------



**7P/12V Kontakteinsatz (ISO 1724 - Typ N)**  
7P/12V contact insert (ISO 1724 - Typ N)

<b>Design/Ausführung</b> Design/Version	<b>Kugeldesign</b>	ball design
<b>Schalter</b> Switch	<b>Abschaltkontakt für Nebelschlussleuchte</b>	turn off switch for rear fog light
<b>Kontaktanschluss</b> Contact termination	<b>Schraubkontakt</b>	screw contact
<b>Farbe des Kontakteinsatzes</b> Contact insert color	<b>schwarz</b>	black

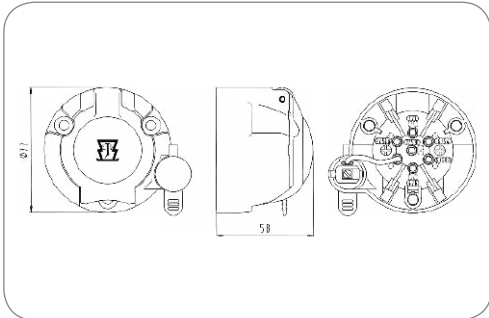
<b>Art.Nr</b> Part No.	<b>380150</b>
---------------------------	---------------

## Steckdosen (Kugeldesign mit Zusatzsteckdose) mit Schraubanschluss - ISO 1724 (Typ N) Sockets (Ball Design with ISO 4165 Supplementary Socket) with Screw Terminals - ISO 1724 (Typ N)



7P/12V Steckdose (ISO 1724 - Typ N) mit 2P Zusatzsteckdose (ISO 4165)  
7P/12V socket (ISO 1724 - Typ N) with supplementary 2P socket (ISO 4165)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Design/Ausführung Design/Version	Kugeldesign, mit 2P Zusatz-Steckdose (ISO 4165)	ball design, with supplementary 2P socket (ISO 4165)
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt screw contact	
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Deckelfarbe Cover color	schwarz black	



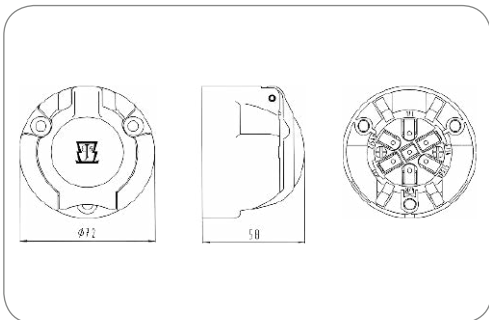
Art.Nr Part No.	101195	101342
Kontaktfläche Contact surface	Standard (CuZn) standard (CuZn)	Nickel (Ni) nickel (Ni)

## Steckdosen (Kugeldesign) mit Flachsteckanschluss - ISO 1724 (Typ N) Sockets (Ball Design) with Flat Terminals - ISO 1724 (Typ N)



7P/12V Steckdose (ISO 1724 - Typ N)  
7P/12V socket (ISO 1724 - Typ N)

Design/Ausführung Design/Version	Kugeldesign	ball design
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contact	Flachsteckanschluss	flat terminal



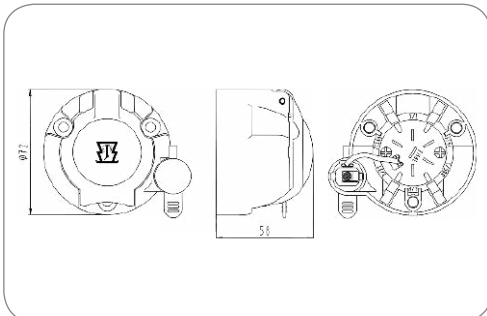
Art.Nr Part No.	101076	101062	101018
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	verstärkter Kunststoff reinforced composite	bruchsicheres Metall break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	schwarz black	silberfarben silver-colored
Größe der Steckkontakte Size of plug contacts	5x 2-fach (je 6,3 x 0,8mm) + 2x 3-fach (1x 7,0 x 0,8mm / 2x 6,3 x 0,8mm) 5x double (each 6.3 x 0.8mm) + 2x triple (1x 7.0 x 0.8mm / 2x 6.3 x 0.8mm)	6,3 x 0,8mm 6.3 x 0.8mm	6,3 x 0,8mm 6.3 x 0.8mm
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	verstärkter Kunststoff reinforced composite	bruchsicheres Metall proof metal
Deckelfarbe Cover color	schwarz black	schwarz black	silberfarben silver-colored

## Steckdosen (Kugeldesign mit Zusatzsteckdose) mit Flachsteckanschluss - ISO 1724 (Typ N) Sockets (Ball Design with ISO 4165 Supplementary Socket) with Flat Terminals - ISO 1724 (Typ N)



7P/12V Steckdose (ISO 1724 - Typ N) mit 2P Zusatzsteckdose (ISO 4165)  
7P/12V socket (ISO 1724 - Typ N) with supplementary 2P socket (ISO 4165)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Design/Ausführung Design/Version	Kugeldesign, mit 2P Zusatz-Steckdose (ISO 4165)	ball design, with supplementary 2P socket (ISO 4165)
Kontaktoberfläche Contact surface	Standard (CuZn)	standard (CuZn)
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contact	Flachsteckanschluss	flat terminal
Größe der Steckkontakte Size of plug contacts	6,3 x 0,8mm	6.3 x 0.8mm
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Deckelfarbe Cover color	schwarz black	



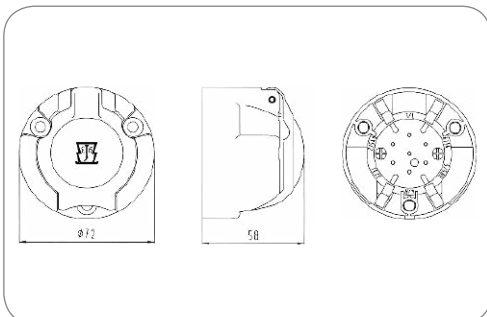
Art.Nr  
Part No. **101190**

## Steckdosen (Kugeldesign) mit Rundsteckanschluss - ISO 1724 (Typ N) Sockets (Ball Design) with Pin Terminals - ISO 1724 (Typ N)



7P/12V Steckdose (ISO 1724 - Typ N)  
7P/12V socket (ISO 1724 - Typ N)

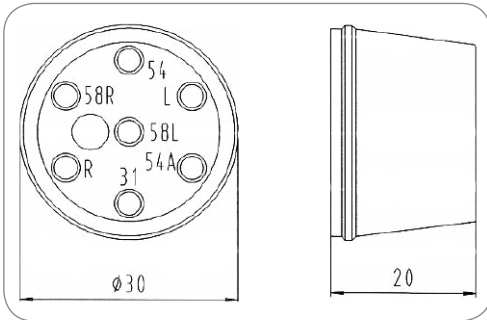
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Design/Ausführung Design/Version	Kugeldesign	ball design
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contact	Rundsteckanschluss	pin terminal
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Deckelfarbe Cover color	schwarz black	



Art.Nr  
Part No. **101088** **101091**

Größe der Steckkontakte  
Size of plug contacts **2,1mm** **2,5mm**  
2.1mm 2.5mm

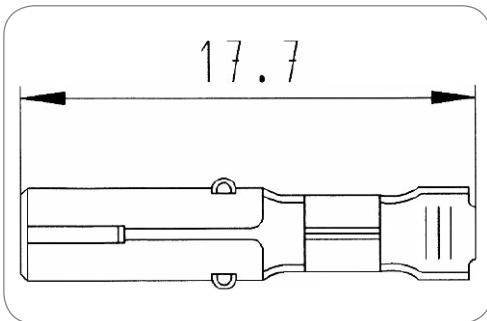
## Zubehör für Steckdosen (Kugeldesign) mit Rundsteckanschluss - ISO 1724 (Typ N) Additional Parts for Sockets (Ball Design) with Pin Terminals - ISO 1724 (Typ N)



7P/12V Rundsteckhülsegehäuse (ISO 1724 - Typ N)  
7P/12V contact socket housing (ISO 1724 - Typ N)

Design/Ausführung Design/Version	Kugeldesign	ball design
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contact	Rundsteckanschluss	pin terminal

Art.Nr Part No.	031596	301021
Größe der Steckkontakte Size of plug contacts	2,1mm 2.1mm	2,5mm 2.5mm



7P/12V Kontakt (ISO 1724 - Typ N/ISO 3732 - Typ S) mit Crimpanschluss  
7P/12V contact (ISO 1724 - Typ N/ISO 3732 - Typ S) with crimp terminals

Art des Kontakts Contact version	Kontakthülse	contact sleeve
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contact	Rundsteckanschluss	pin terminal
Kontakt geeignet für min. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for min. wire cross section [in mm²]	1	1

Art.Nr Part No.	051581-4	035198-1
Größe der Steckkontakte Size of plug contacts	2,1mm 2.1mm	2,5mm 2.5mm
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for max. wire cross section [in mm²]	2,5 2.5	1,5 1.5

## Steckdosen (Kugeldesign mit Zusatzsteckdose) mit Rundsteckanschluss - ISO 1724 (Typ N) Sockets (Ball Design with ISO 4165 Supplementary Socket) with Pin Terminals - ISO 1724 (Typ N)



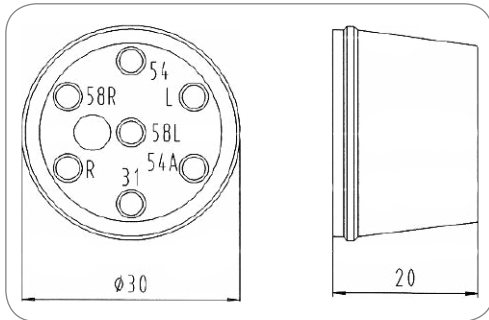
7P/12V Steckdose (ISO 1724 - Typ N) mit 2P Zusatzsteckdose (ISO 4165)  
7P/12V socket (ISO 1724 - Typ N) with supplementary 2P socket (ISO 4165)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	Kugeldesign, mit 2P Zusatz-Steckdose (ISO 4165)	ball design, with supplementary 2P socket (ISO 4165)
Kontaktoberfläche Contact surface	Standard (CuZn)	standard (CuZn)
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contact	Rundsteckanschluss	pin terminal
Größe der Steckkontakte Size of plug contacts	2,1mm	2.1mm
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	101240
--------------------	--------

## Zubehör für Steckdosen (Kugeldesign mit Zusatzsteckdose) mit Rundsteckanschluss - ISO 1724 (Typ N)

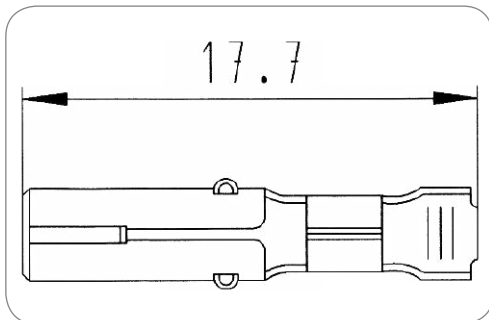
### Additional Parts for Sockets (Ball Design with ISO 4165 Supplementary Socket) with Pin Terminals - ISO 1724 (Typ N)



7P/12V Rundsteckhülsegehäuse (ISO 1724 - Typ N)  
7P/12V contact socket housing (ISO 1724 - Typ N)

Design/Ausführung Design/Version	Kugeldesign	ball design
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contact	Rundsteckanschluss	pin terminal

Art.Nr Part No.	031596	301021
Größe der Steckkontakte Size of plug contacts	2,1mm 2.1mm	2,5mm 2.5mm



7P/12V Kontakt (ISO 1724 - Typ N/ISO 3732 - Typ S) mit Crimpanschluss  
7P/12V contact (ISO 1724 - Typ N/ISO 3732 - Typ S) with crimp terminals

Art des Kontakts Contact version	Kontakthülse	contact sleeve
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contact	Rundsteckanschluss	pin terminal

Kontakt geeignet für min. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for min. wire cross section [in mm²]	1	1
--	---	---

Art.Nr Part No.	051581-4	035198-1
Größe der Steckkontakte Size of plug contacts	2,1mm 2.1mm	2,5mm 2.5mm
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for max. wire cross section [in mm²]	2,5 2.5	1,5 1.5

## Dichtungen für Steckdosen im Flachdesign - ISO 1724 (Typ N) Seals for Sockets with Flat Design - ISO 1724 (Typ N)

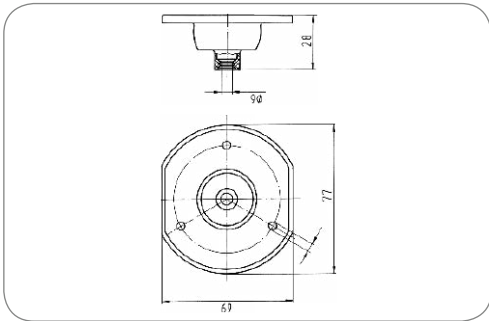


Dichtung  
Seal

Anzahl der Dichtungsausgänge  
No. of seal outlets

1-fach

single

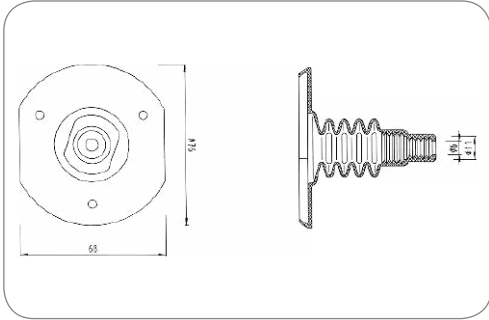


Art.Nr Part No.	036959	035047	036118	036115	035716	035506
Dichtungsart Type of seal	Dichtung seal	Dichtung seal	Dichtung für mehradrige Leitungen multiple wire seal	Dichtung für mehradrige Leitungen multiple wire seal	Dichtung für mehradrige Leitungen multiple wire seal	Dichtung für mehradrige Leitungen (Anschraubblockdurchmesser 4,8mm) multiple wire seal (screw-on diameter 4.8 mm)
Dichtungsmaterial Material of seal	CR	EPDM	EPDM	EPDM	EPDM	EPDM
Anordnung der Dichtungsausgänge Set of seal outlets	zentriert, 180° centered, 180°	zentriert, 180° centered, 180°	links, 90° left, 90°	rechts, 90° right, 90°	zentriert, 180° centered, 180°	rechts, 90° right, 90°
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	6,00mm	8,00mm - 17,50mm	10,00mm - 14,50mm	10,00mm - 14,50mm	13,00mm - 17,50mm	10,00mm - 14,50mm
Norm Standard	ISO 3732 - Typ S ISO 1724 - Typ N	ISO 3732 - Typ S ISO 11446 ISO 11446 - 24V Variante ISO 1724 - Typ N ISO 3732 - Typ S ISO 11446 ISO 11446 - 24V version ISO 1724 - Typ N	ISO 3732 - Typ S ISO 1724 - Typ N	ISO 3732 - Typ S ISO 11446 ISO 1724 - Typ N	ISO 11446 ISO 11446 - 24V Variante ISO 11446 ISO 11446 - 24V version	ISO 11446





Dichtung  
Seal



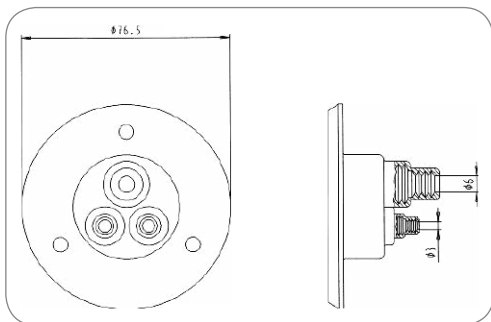
Art.Nr Part No.	035195	035502	036341	036340	035515	035542
Dichtungsart Type of seal	Dichtung für mehradrige Leitungen, mit abgeflachtem Faltenbalg multiple wire seal, with flattened folding body	Dichtung für mehradrige Leitungen, für Anschraubleche mit eingepresster Gewindehülse (Anschraublochdurchmesser 7,0mm) multiple wire seal, for screw-on sheet metal with pressed thread socket (screw-on diameter 7.0mm)	Dichtung seal	Dichtung seal	Dichtung mit Einzelerabdichtung, für 12-19 Leitungen seal with single wire seal, for 12-19 wires	Dichtung mit Einzelerabdichtung, für 10-19 Leitungen seal with single wire seal, for 10-19 wires
Dichtungsmaterial Material of seal	EPDM	EPDM	CR	CR	EPDM	EPDM
Anzahl der Dichtungsausgänge No. of seal outlets	1-fach single	1-fach single	2-fach double	2-fach double	-	-
Anordnung der Dichtungsausgänge Set of seal outlets	zentriert, 180° centered, 180°	rechts, 90° right, 90°	vertikal, 180° vertical, 180°	horizontal, 180°	-	-
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	8,00mm - 17,50mm	10,00mm - 14,50mm	4,50mm 4,50mm	4,50mm 4,50mm	-	-
Norm Standard	ISO 11446	ISO 11446	ISO 3732 -Typ S ISO 1724 -Typ N	ISO 3732 -Typ S ISO 1724 -Typ N	ISO 11446	ISO 11446

## Dichtungen für Steckdosen im Kugeldesign - ISO 1724 (Typ N) Seals for Sockets with Ball Design - ISO 1724 (Typ N)



Dichtung  
Seal

Dichtungsart Type of seal	Dichtung	seal
Norm Standard	ISO 3732 - Typ S ISO 1724 - Typ N	ISO 3732 - Typ S ISO 1724 - Typ N



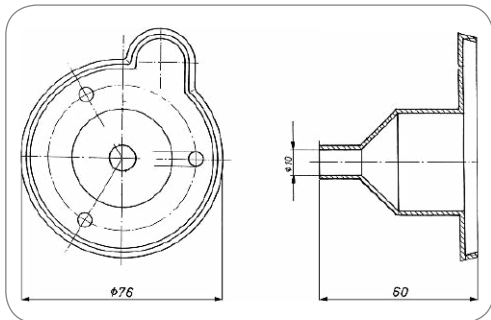
Art.Nr Part No.	035040	035132	035043
Dichtungsmaterial Material of seal	EPDM	EPDM	EPDM
Anzahl der Dichtungsanschlüsse No. of seal outlets	3-fach triple	1-fach single	1-fach single
Anordnung der Dichtungsanschlüsse Set of seal outlets	vertikal, 180° vertical, 180°	versetzt, 180° off-set, 180°	zentriert, 180° centered, 180°
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	3,00mm - 5,50mm 2,00mm - 5,50mm 6,00mm - 11,00mm	8,00mm	8,00mm

## Dichtungen für Steckdosen im Kugeldesign mit Zusatz-Steckdose - ISO 1724 (Typ N) Seals for Sockets with Ball Design and Supplementary Socket - ISO 1724 (Typ N)



Dichtung  
Seal

Dichtungsart Type of seal	Dichtung	seal
Dichtungsmaterial Material of seal	NBR	NBR
Anzahl der Dichtungsanschlüsse No. of seal outlets	1-fach	single
Anordnung der Dichtungsanschlüsse Set of seal outlets	zentriert, 180°	centered, 180°
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	10,00mm	10,00mm
Norm Standard	ISO 1724 - Typ N ISO 4165	ISO 1724 - Typ N ISO 4165



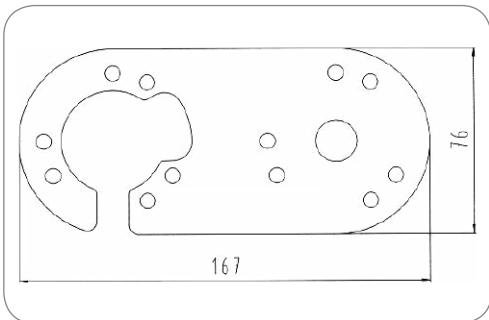
Art.Nr Part No.	036252
--------------------	--------

## Befestigungszubehör für Steckdosen - ISO 1724

### Mounting Parts for Sockets - ISO 1724

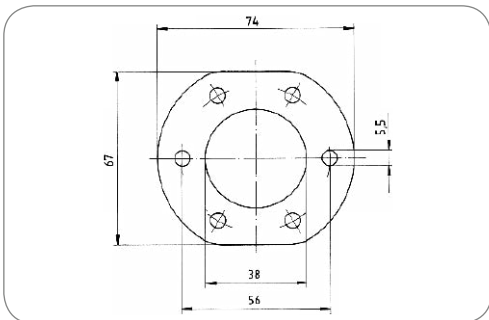


Zusatzblech für 2 Steckdosen  
Additional sheet for 2 sockets



Art.Nr  
Part No.

035547



Verstärkungsplatte  
Mounting plate

Passend zu  
Suitable for

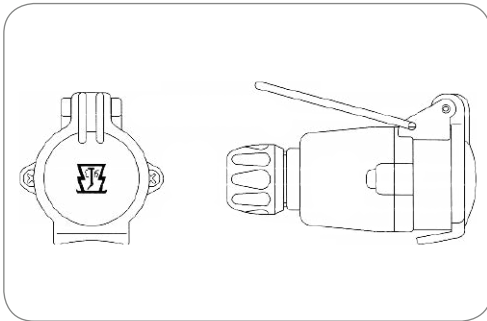
abgeflachte Dichtungen

flattened seals

Art.Nr  
Part No.

035543

## Kupplungen - ISO 1724 (Typ N) Couplers - ISO 1724 (Typ N)



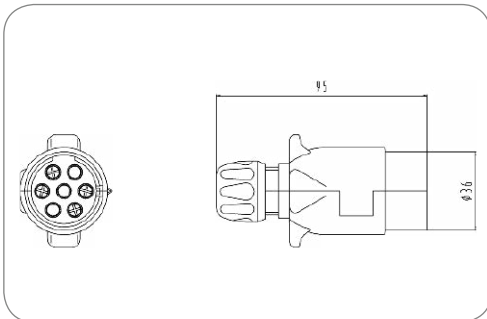
Art.Nr  
Part No.

301006

### 7P/12V Kupplungsdose (ISO 1724 - Typ N) 7P/12V coupler (ISO 1724 - Typ N)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	black
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz black	black
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt screw contact	screw contact
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung cap nut	cap nut
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	9,20mm - 11,50mm	9,20mm - 11,50mm

## Stecker mit Schraubanschluss - ISO 1724 (Typ N) Plugs with Screw Terminals - ISO 1724 (Typ N)

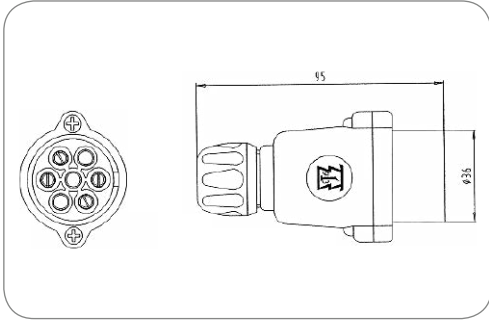


Art.Nr  
Part No.

201212

### 7P/12V Stecker (ISO 1724 - Typ N) 7P/12V plug (ISO 1724 - Typ N)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	black
Design/Ausführung Design/Version	Faltversion folded version	folded version
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung cap nut	cap nut
Kontaktoberfläche Contact surface	Standard (CuZn)	standard (CuZn)
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt screw contact	screw contact
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	9,20mm - 11,50mm	9,20mm - 11,50mm



**7P/12V Stecker (ISO 1724 - Typ N)**  
**7P/12V plug (ISO 1724 - Typ N)**

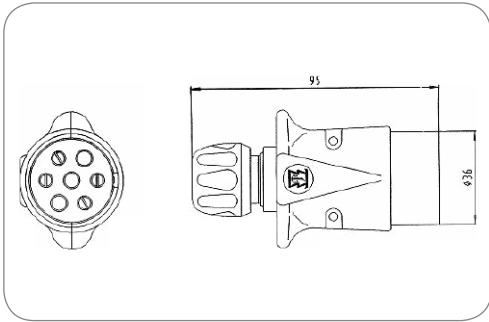
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Design/Ausführung Design/Version	quergeteilt transversely divided	
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt screw contact	

Art.Nr Part No.	201048	201050	201018	201021	201020	201094
Besonderheit Special feature	-	-	-	-	unmontiert unmounted	unmontiert unmounted
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER	Neutral/ohne Logo neutral/without logo	Neutral/ohne Logo neutral/without logo	Neutral/ohne Logo neutral/without logo	Neutral/ohne Logo neutral/without logo
Verpackungsart Packing	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag	Polybeutel PE bag
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	schwarz black	schwarz black	schwarz black	schwarz black	rot (RAL 2002) red (RAL 2002)
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung cap nut	Kabelverschraubung cap nut	Tülle grommet	Tülle grommet	Tülle grommet	Tülle grommet
Kontaktoberfläche Contact surface	Standard (CuZn) standard (CuZn)	Nickel (Ni) nickel (Ni)	Standard (CuZn) standard (CuZn)	Nickel (Ni) nickel (Ni)	Nickel (Ni) nickel (Ni)	Nickel (Ni) nickel (Ni)
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	9,20mm - 11,50mm	9,20mm - 11,50mm	-	-	-	-



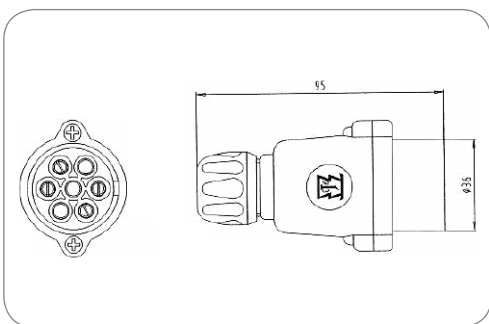
**7P/12V Stecker (ISO 1724 - Typ N)**  
7P/12V plug (ISO 1724 - Typ N)

Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Design/Ausführung Design/Version	längsgeteilt	vertically divided
Zugentlastung Strain relief	mit Zugentlastung	with strain relief
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact



Art.Nr Part No.	201005	201053	201090	201095
Besonderheit Special feature	-	-	-	unmontiert unmounted
Branding Branding	ERICH JAEGER	Neutral/ohne Logo neutral/without logo	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Verpackungsart Packing	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung cap nut	Kabelverschraubung cap nut	Tülle grommet	Tülle grommet
Kontaktfläche Contact surface	Standard (CuZn) standard (CuZn)	Nickel (Ni) nickel (Ni)	Standard (CuZn) standard (CuZn)	Standard (CuZn) standard (CuZn)
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	9,20mm - 11,50mm	9,20mm - 11,50mm	-	-

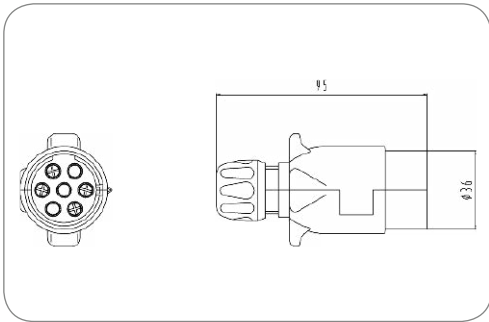
## Stecker mit Flachsteckanschluss - ISO 1724 (Typ N) Plugs with Flat Terminals - ISO 1724 (Typ N)



**7P/12V Stecker (ISO 1724 - Typ N)**  
7P/12V plug (ISO 1724 - Typ N)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	quergeteilt	transversely divided
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contact	Flachsteckanschluss	flat terminal
Größe der Steckkontakte Size of plug contacts	6,3mm	6.3mm

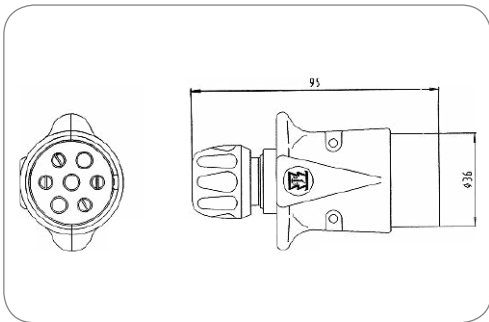
Art.Nr Part No.	201042	201011
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung cap nut	Tülle grommet
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	9,20mm - 11,50mm	-



Art.Nr  
Part No. **201099**

**7P/12V Stecker (ISO 1724 - Typ N)**  
7P/12V plug (ISO 1724 - Typ N)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Design/Ausführung Design/Version	Faltversion folded version	
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung cap nut	
Kontaktoberfläche Contact surface	Standard (CuZn) standard (CuZn)	
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt plug-in contact	
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contact	Flachsteckanschluss flat terminal	
Größe der Steckkontakte Size of plug contacts	6,3mm 6.3mm	
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	9,20mm - 11,50mm 9.20mm - 11.50mm	



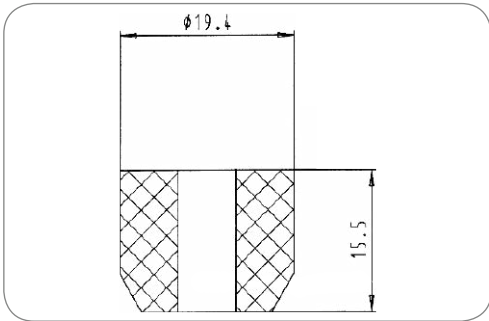
Art.Nr  
Part No. **201063** **201003**

Verpackungsart  
Packing **Polybeutel  
PE bag** **ohne Verpackung  
without packaging**

**7P/12V Stecker (ISO 1724 - Typ N)**  
7P/12V plug (ISO 1724 - Typ N)

Branding Branding	ERICH JAEGER ERICH JAEGER	
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall break-proof metal	
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben silver-colored	
Design/Ausführung Design/Version	längsgeteilt vertically divided	
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung cap nut	
Zugentlastung Strain relief	mit Zugentlastung with strain relief	
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt plug-in contact	
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contact	Flachsteckanschluss flat terminal	
Größe der Steckkontakte Size of plug contacts	6,3mm 6.3mm	
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	9,20mm - 11,50mm 9.20mm - 11.50mm	

## Dichtstopfen für Kupplungen und Stecker - ISO 1724 (Typ N) Grommets for Couplers and Plugs - ISO 1724 (Typ N)



### Dichtstopfen Grommet

Dichtungsart  
Type of seal

Dichtstopfen

sealing plug

Norm  
Standard

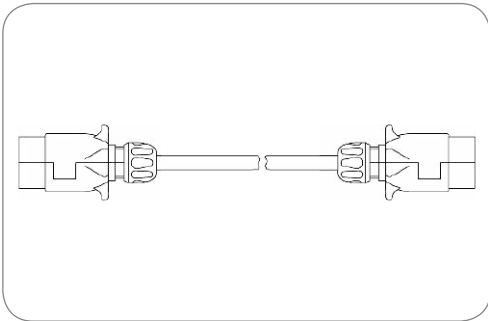
ISO 1724 - Typ N  
ISO 3732 - Typ S

ISO 1724 - Typ N  
ISO 3732 - Typ S

Art.Nr Part No.	035196	036694	035197	035078	035065
Anzahl der Dichtungsausgänge No. of seal outlets	1-fach single	1-fach single	1-fach single	1-fach single	2-fach double
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	4,50mm - 6,50mm	6,30mm - 8,30mm	6,30mm - 8,30mm	9,20mm - 11,50mm	5,60mm - 6,40mm 5,60mm - 6,40mm
Härtegrad in Shore Hardness in Shore	60	40	60	40	-



## Leitungen - ISO 1724 (Typ N) Cables - ISO 1724 (Typ N)



### 7P/12V Leitung (ISO 1724 - Typ N) 7P/12V cable (ISO 1724 - Typ N)

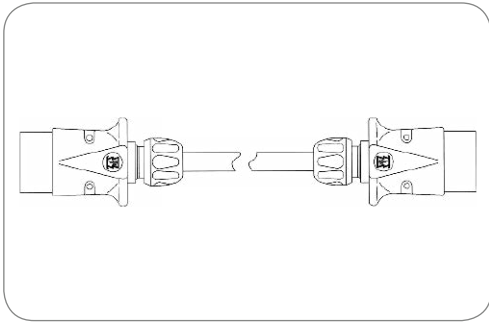
Besonderheit Special feature	Anforderungen ähnlich ISO 4141	requirements similar to ISO 4141
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	2	2
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	0	0
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Querschnitt der Adern wire cross-sectional area	6x 1,0mm <sup>2</sup> + 1x 1,5mm <sup>2</sup>	6x 1.0mm <sup>2</sup> + 1x 1.5mm <sup>2</sup>
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	601039	601036	601037	601038
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	3	3,5 3.5	3	3,5 3.5
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	verstärkter Kunststoff reinforced composite	bruchsicheres Metall break-proof metal	bruchsicheres Metall break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	schwarz black	silberfarben silver-colored	silberfarben silver-colored
Design/Ausführung Design/Version	Faltversion folded version	Faltversion folded version	-	-



**7P/12V Leitung (ISO 1724 - Typ N)**  
7P/12V cable (ISO 1724 - Typ N)

Leitungsmaterial Material of cable	PVC	PVC
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	2	2
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	0	0
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Querschnitt der Adern wire cross-sectional area	7x 1,5mm <sup>2</sup>	7x 1.5mm <sup>2</sup>
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

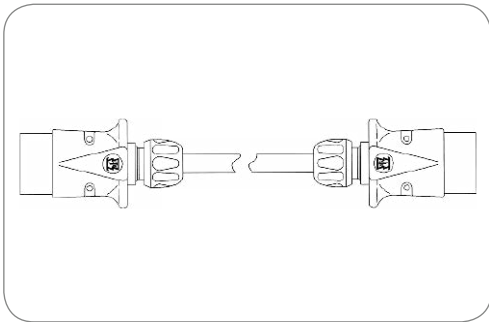


Art.Nr Part No.	601008	601014	601015
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	3	3	3,5 3.5
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall break-proof metal	verstärkter Kunststoff reinforced composite	verstärkter Kunststoff reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben silver-colored	schwarz black	schwarz black
Design/Ausführung Design/Version	-	Faltversion folded version	Faltversion folded version



**7P/12V Leitung (ISO 1724 - Typ N)**  
7P/12V cable (ISO 1724 - Typ N)

Besonderheit Special feature	Anforderungen ähnlich ISO 4141	requirements similar to ISO 4141
Leitungsmaterial Material of cable	PVC	PVC
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	2	2
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	0	0
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Querschnitt der Adern wire cross-sectional area	6x 1,0mm <sup>2</sup> + 1x 1,5mm <sup>2</sup>	6x 1.0mm <sup>2</sup> + 1x 1.5mm <sup>2</sup>
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

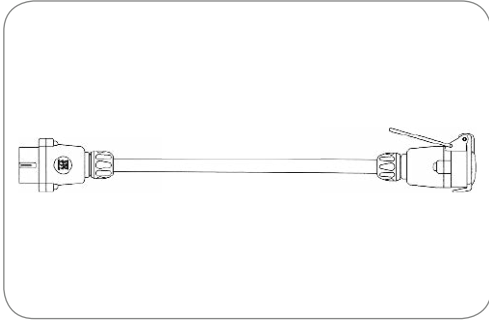


Art.Nr Part No.	601043	601044	601045	601042
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	3	3,5 3.5	3	3,5 3.5
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall break-proof metal	bruchsicheres Metall break-proof metal	verstärkter Kunststoff reinforced composite	verstärkter Kunststoff reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben silver-colored	silberfarben silver-colored	schwarz black	schwarz black
Design/Ausführung Design/Version	-	-	Faltversion folded version	Faltversion folded version

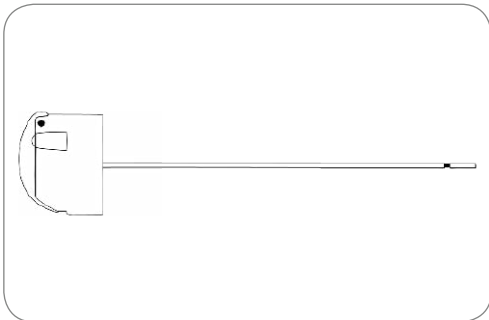


**7P/12V Leitung (ISO 1724 -Typ N) mit 7P/12V Stecker (ISO 1724) und 7P/12V Kupplungsdose (ISO 1724)**  
 7P/12V cable (ISO 1724 -Typ N) with 7P/12V plug (ISO 1724) and 7P/12V coupler (ISO 1724)

Leitungsmaterial Material of cable	PVC	PVC
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	1	1
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	1	1
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black



Art.Nr Part No.	701015	701005	701006	701007
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	3,5 3.5	3,5 3.5	7,5 7.5	10
Querschnitt der Adern wire cross-sectional area	6x 1,0mm <sup>2</sup> + 1x 1,5mm <sup>2</sup> 6x 1.0mm <sup>2</sup> + 1x 1.5mm <sup>2</sup>	7x 1,5mm <sup>2</sup> 7x 1.5mm <sup>2</sup>	7x 1,5mm <sup>2</sup> 7x 1.5mm <sup>2</sup>	7x 1,5mm <sup>2</sup> 7x 1.5mm <sup>2</sup>



**7P/12V Leitung (ISO 1724 -Typ N) mit Steckdose**  
 7P/12V cable (ISO 1724 -Typ N) with socket

Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	1,5	1.5
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	0	0
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	1	1
Querschnitt der Adern wire cross-sectional area	7x 1,5mm <sup>2</sup>	7x 1.5mm <sup>2</sup>

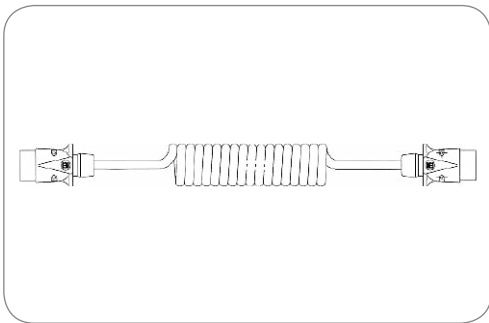
Art.Nr Part No.	501029
--------------------	--------

## Elektrowendel - ISO 1724 (Typ N) Coils - ISO 1724 (Typ N)

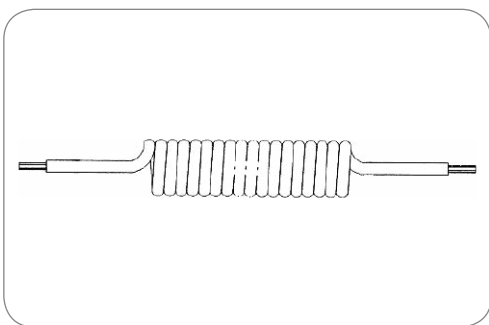


7P/12V Elektrowendel (ISO 1724 - Typ N)  
7P/12V coil (ISO 1724 - Typ N)

Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3	3
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4	4
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,5	4,5
Kabelausgang Cable outlet	PG-Verschraubung	PG gland
Querschnitt der Adern wire cross-sectional area	6x 1,0mm <sup>2</sup> + 1x 1,5mm <sup>2</sup>	6x 1.0mm <sup>2</sup> + 1x 1.5mm <sup>2</sup>
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black



Art.Nr Part No.	601041	601040	601032
Besonderheit Special feature	Anforderungen ähnlich ISO 4141-4 requirements similar to ISO 4141-4	Anforderungen ähnlich ISO 4141-4 requirements similar to ISO 4141-4	-
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	35	35	50
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR	TPE
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	bruchsicheres Metall break-proof metal	bruchsicheres Metall break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	silberfarben silver-colored	silberfarben silver-colored

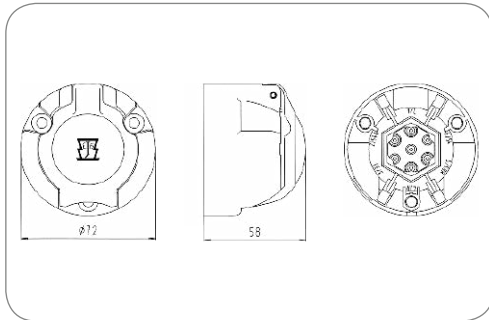


7P Elektrowendel (ohne Stecker/Dose)  
7P coil (without plug/socket)

Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 100.0	-40.0 - 100.0
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3	3
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4	4
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,5	4,5
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	50	50
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR

Art.Nr Part No.	016271	017672
Besonderheit Special feature	-	Leitungsfarbe JAEGER Grün (RAL 5021) Cable color JAEGER green (RAL 5021)
Querschnitt der Adern wire cross-sectional area	6x 1,5mm <sup>2</sup> + 1x 2,5mm <sup>2</sup> 6x 1.5mm <sup>2</sup> + 1x 2.5mm <sup>2</sup>	6x 1,0mm <sup>2</sup> + 1x 1,5mm <sup>2</sup> 6x 1.0mm <sup>2</sup> + 1x 1.5mm <sup>2</sup>
Farbe der Leitung Cable color	schwarz black	JAEGER grün (RAL 5021) JAEGER green (RAL 5021)

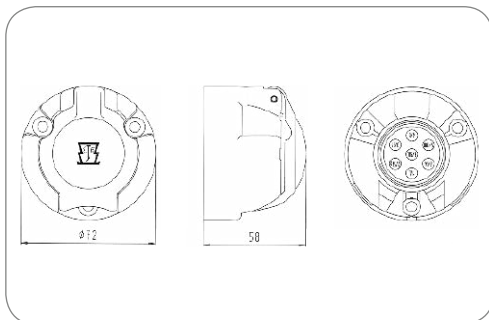
## Steckdosen (Kugeldesign) mit Crimpanschluss - ISO 3732 (Typ S) Sockets (Ball Design) with Crimp Terminals - ISO 3732 (Typ S)



Art.Nr  
Part No. **101056**

7P/12V Steckdose (ISO 3732 - Typ S)  
7P/12V socket (ISO 3732 - Typ S)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Design/Ausführung Design/Version	Kugeldesign ball design	
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt crimp contact	
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Deckelfarbe Cover color	weiß white	

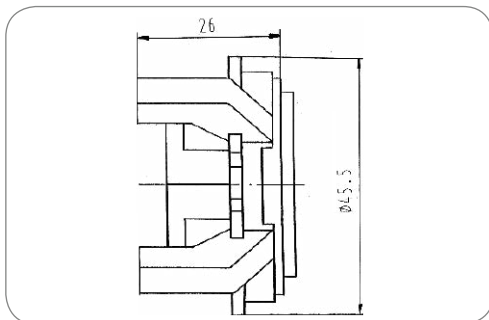


Art.Nr  
Part No. **380007**

7P/12V Steckdosengehäuse (ISO 3732 - Typ S)  
7P/12V socket housing (ISO 3732 - Typ S)

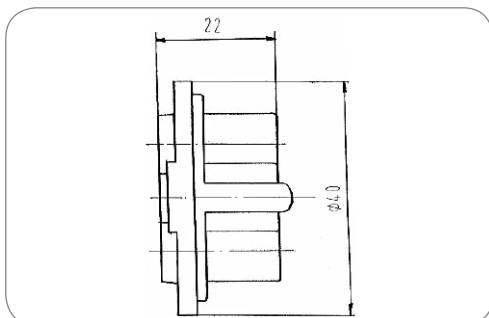
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Design/Ausführung Design/Version	Kugeldesign ball design	
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt crimp contact	
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Deckelfarbe Cover color	weiß white	

## Zubehör für Steckdosen (Kugeldesign) mit Crimpanschluss - ISO 1724 (Typ N) Additional Parts for Sockets (Ball Design) with Crimp Terminals - ISO 1724 (Typ N)



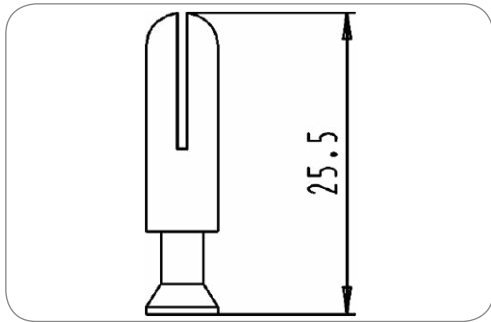
Art.Nr  
Part No. **025006**

7P/12V Kontaktträger  
7P/12V contact holder



Art.Nr  
Part No. **025068**

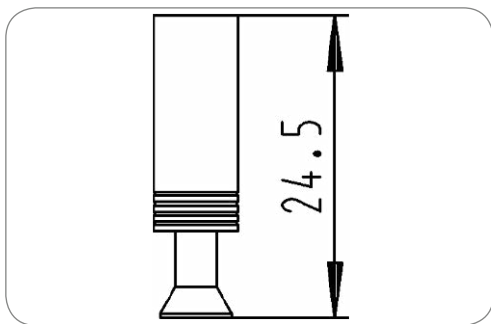
7P/12V Kontaktaufsatz (ISO 3732 - Typ S)  
7P/12V contact cap (ISO 3732 - Typ S)



7P/12V Kontakt (ISO 1724 - Typ N/ISO 3732 - Typ S)  
7P/12V contact (ISO 1724 - Typ N/ISO 3732 - Typ S)

Art des Kontakts Contact version	Kontaktstift	contact pin
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact

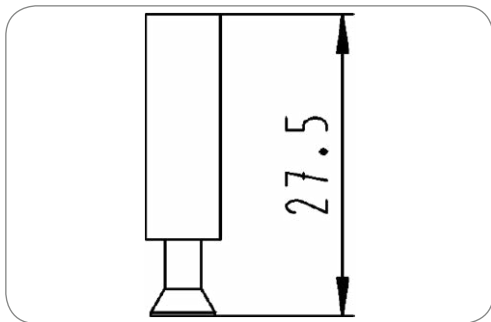
Art.Nr Part No.	025019-3	025147-3	025276-3
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm <sup>2</sup> ] Contact can be used for max. wire cross section [in mm <sup>2</sup> ]	1,5 1.5	2,5 2.5	4



7P/12V Kontakt (ISO 3732 - Typ S/ISO 1724 - Typ N)  
7P/12V contact (ISO 3732 - Typ S/ISO 1724 - Typ N)

Art des Kontakts Contact version	Kontakthülse	contact sleeve
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact

Art.Nr Part No.	025463-3	025020-3	025148-3	025277-3
Kontakt geeignet für min. Aderquerschnitt [in mm <sup>2</sup> ] Contact can be used for min. wire cross section [in mm <sup>2</sup> ]	0,75 0.75	-	-	-
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm <sup>2</sup> ] Contact can be used for max. wire cross section [in mm <sup>2</sup> ]	1	1,5 1.5	2,5 2.5	4



7P/12V Kontakt (ISO 3732 - Typ S) für Kontakt Nr. 7  
7P/12V contact (ISO 3732 - Typ S) for contact no. 7

Art des Kontakts Contact version	Kontakthülse, lang	contact sleeve, long
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact

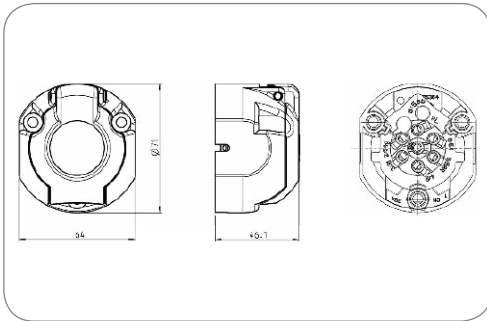
Art.Nr Part No.	025067-3	025039-3
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm <sup>2</sup> ] Contact can be used for max. wire cross section [in mm <sup>2</sup> ]	1,5 1.5	2,5 2.5

## Steckdosen (Flachdesign) mit Schraubanschluss - ISO 3732 (Typ S) Sockets (Flat Design) with Screw Terminals - ISO 3732 (Typ S)



7P/12V Steckdose (ISO 3732 - Typ S)  
7P/12V socket (ISO 3732 - Typ S)

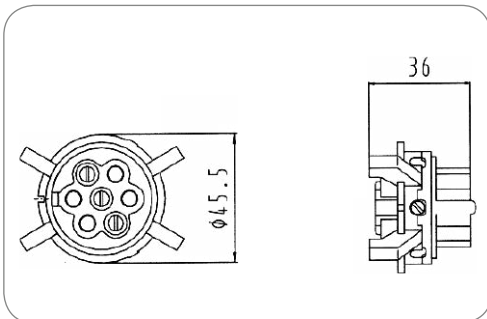
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Design/Ausführung Design/Version	Flachdesign flat design	
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt screw contact	
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Deckelfarbe Cover color	weiß white	



Art.Nr  
Part No.

101275

## Zubehör für Steckdosen (Flachdesign) mit Schraubanschluss - ISO 3732 (Typ S) Additional Parts for Sockets (Flat Design) with Screw Terminals - ISO 3732 (Typ S)



7P/12V Kontakteinsatz (ISO 3732 - Typ S)  
7P/12V contact insert (ISO 3732 - Typ S)

Design/Ausführung Design/Version	Flachdesign flat design	
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt screw contact	
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz black	

Art.Nr  
Part No.

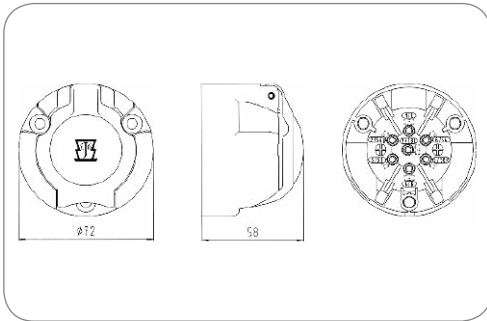
380995

## Steckdosen (Kugeldesign) mit Schraubanschluss - ISO 3732 (Typ S) Sockets (Ball Design) with Screw Terminals - ISO 3732 (Typ S)



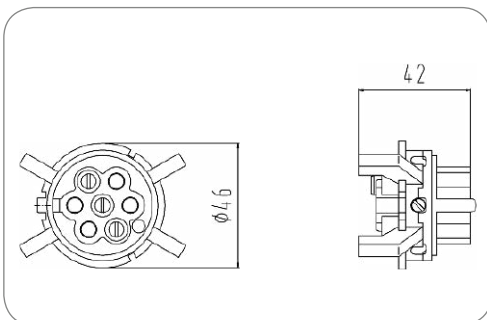
7P/12V Steckdose (ISO 3732 - Typ S)  
7P/12V socket (ISO 3732 - Typ S)

Design/Ausführung Design/Version	Kugeldesign	ball design
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact



Art.Nr Part No.	101034	101174
Branding Branding	Neutral/ohne Logo neutral/without logo	ERICH JAEGER
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall break-proof metal	verstärkter Kunststoff reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben silver-colored	schwarz black
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall proof metal	verstärkter Kunststoff reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	silberfarben silver-colored	weiß white

## Zubehör für Steckdosen (Kugeldesign) mit Schraubanschluss - ISO 3732 (Typ S) Additional Parts for Sockets (Ball Design) with Screw Terminals - ISO 3732 (Typ S)



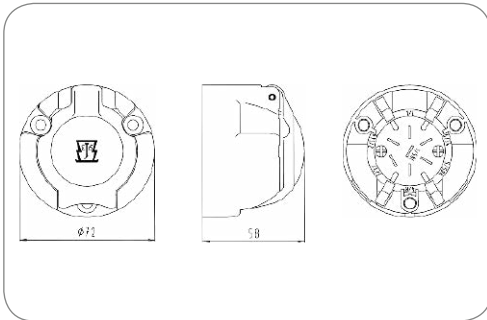
7P/12V Kontakteinsatz (ISO 3732 - Typ S)  
7P/12V contact insert (ISO 3732 - Typ S)

Design/Ausführung Design/Version	Kugeldesign	ball design
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	380003
--------------------	--------



## Steckdosen (Kugeldesign) mit Flachsteckanschluss - ISO 3732 (Typ S) Sockets (Ball Design) with Flat Terminals - ISO 3732 (Typ S)



7P/12V Steckdose (ISO 3732 -Typ S)  
7P/12V socket (ISO 3732 -Typ S)

Design/Ausführung Design/Version	Kugeldesign	ball design
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contact	Flachsteckanschluss	flat terminal
Größe der Steckkontakte Size of plug contacts	6,3 x 0,8mm	6.3 x 0.8mm

Art.Nr Part No.	101023	101081
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall break-proof metal	verstärkter Kunststoff reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben silver-colored	schwarz black
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall proof metal	verstärkter Kunststoff reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	silberfarben silver-colored	weiß white

## Dichtungen für Steckdosen im Flachdesign - ISO 3732 (Typ S) Seals for Sockets with Flat Design - ISO 3732 (Typ S)

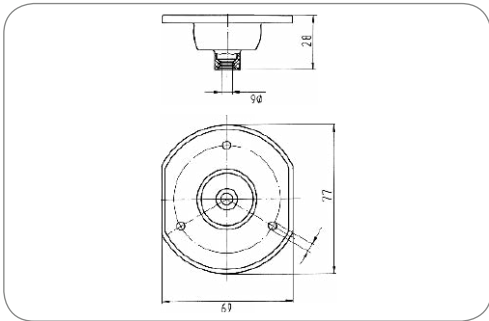


Dichtung  
Seal

Anzahl der Dichtungsausgänge  
No. of seal outlets

1-fach

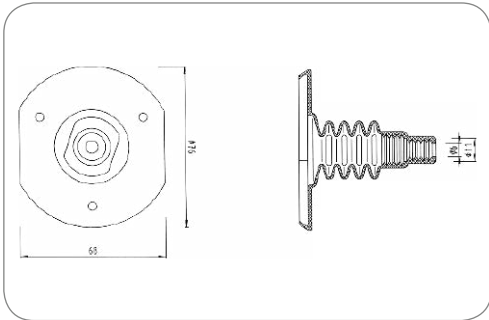
single



Art.Nr Part No.	036959	035047	036118	036115	035716	035506
Dichtungsart Type of seal	Dichtung seal	Dichtung seal	Dichtung für mehradrige Leitungen multiple wire seal	Dichtung für mehradrige Leitungen multiple wire seal	Dichtung für mehradrige Leitungen multiple wire seal	Dichtung für mehradrige Leitungen (Anschraubblockdurchmesser 4,8mm) multiple wire seal (screw-on diameter 4.8 mm)
Dichtungsmaterial Material of seal	CR	EPDM	EPDM	EPDM	EPDM	EPDM
Anordnung der Dichtungsausgänge Set of seal outlets	zentriert, 180° centered, 180°	zentriert, 180° centered, 180°	links, 90° left, 90°	rechts, 90° right, 90°	zentriert, 180° centered, 180°	rechts, 90° right, 90°
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	6,00mm	8,00mm - 17,50mm	10,00mm - 14,50mm	10,00mm - 14,50mm	13,00mm - 17,50mm	10,00mm - 14,50mm
Norm Standard	ISO 3732 - Typ S ISO 1724 - Typ N	ISO 3732 - Typ S ISO 11446 ISO 11446 - 24V Variante ISO 1724 - Typ N ISO 3732 - Typ S ISO 11446 ISO 11446 - 24V version ISO 1724 - Typ N	ISO 3732 - Typ S ISO 1724 - Typ N	ISO 3732 - Typ S ISO 11446 ISO 1724 - Typ N	ISO 11446 ISO 11446 - 24V Variante ISO 11446 ISO 11446 - 24V version	ISO 11446



Dichtung  
Seal



Art.Nr Part No.	035195	035502	036341	036340	035515	035542
Dichtungsart Type of seal	Dichtung für mehradrige Leitungen, mit abgeflachtem Faltenbalg multiple wire seal, with flattened folding body	Dichtung für mehradrige Leitungen, für Anschraubleche mit eingepresster Gewindehülse (Anschraublochdurchmesser 7,0mm) multiple wire seal, for screw-on sheet metal with pressed thread socket (screw-on diameter 7.0mm)	Dichtung seal	Dichtung seal	Dichtung mit Einzelerabdichtung, für 12-19 Leitungen seal with single wire seal, for 12-19 wires	Dichtung mit Einzelerabdichtung, für 10-19 Leitungen seal with single wire seal, for 10-19 wires
Dichtungsmaterial Material of seal	EPDM	EPDM	CR	CR	EPDM	EPDM
Anzahl der Dichtungsausgänge No. of seal outlets	1-fach single	1-fach single	2-fach double	2-fach double	-	-
Anordnung der Dichtungsausgänge Set of seal outlets	zentriert, 180° centered, 180°	rechts, 90° right, 90°	vertikal, 180° vertical, 180°	horizontal, 180°	-	-
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	8,00mm - 17,50mm	10,00mm - 14,50mm	4,50mm 4,50mm	4,50mm 4,50mm	-	-
Norm Standard	ISO 11446	ISO 11446	ISO 3732 -Typ S ISO 1724 -Typ N	ISO 3732 -Typ S ISO 1724 -Typ N	ISO 11446	ISO 11446

## Dichtungen für Steckdosen im Kugeldesign - ISO 3732 (Typ S) Seals for Sockets with Ball Design - ISO 3732 (Typ S)



Dichtung  
Seal

Dichtungsart  
Type of seal

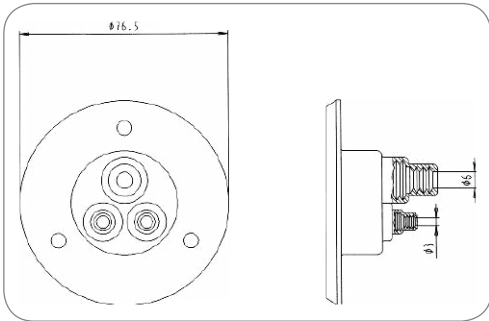
Dichtung

seal

Norm  
Standard

ISO 3732 - Typ S  
ISO 1724 - Typ N

ISO 3732 - Typ S  
ISO 1724 - Typ N

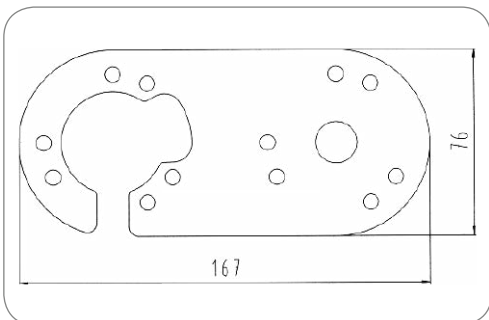


Art.Nr Part No.	035040	035132	035043
Dichtungsmaterial Material of seal	EPDM	EPDM	EPDM
Anzahl der Dichtungsausgänge No. of seal outlets	3-fach triple	1-fach single	1-fach single
Anordnung der Dichtungsausgänge Set of seal outlets	vertikal, 180° vertical, 180°	versetzt, 180° off-set, 180°	zentriert, 180° centered, 180°
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	3,00mm - 5,50mm 2,00mm - 5,50mm 6,00mm - 11,00mm	8,00mm	8,00mm

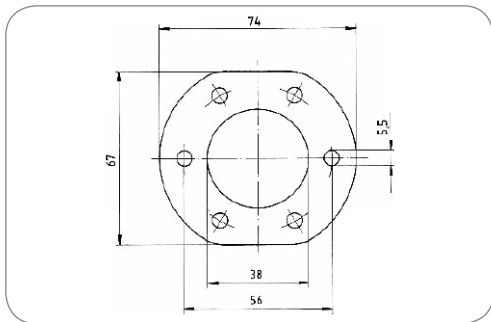
## Befestigungszubehör für Steckdosen - ISO 1724 Mounting Parts for Sockets - ISO 1724



Zusatzblech für 2 Steckdosen  
Additional sheet for 2 sockets



Art.Nr Part No.	035547
--------------------	--------



Art.Nr  
Part No. **035543**

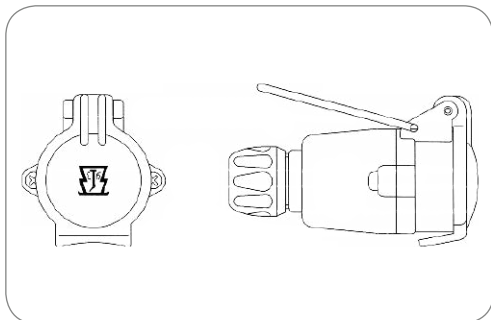
### Verstärkungsplatte Mounting plate

Passend zu  
Suitable for

abgeflachte Dichtungen

flattened seals

## Kupplungen - ISO 3732 (Typ S) Couplers - ISO 3732 (Typ S)



Art.Nr  
Part No. **301012**

### 7P/12V Kupplungsdose (ISO 3732 - Typ S) 7P/12V coupler (ISO 3732 - Typ S)

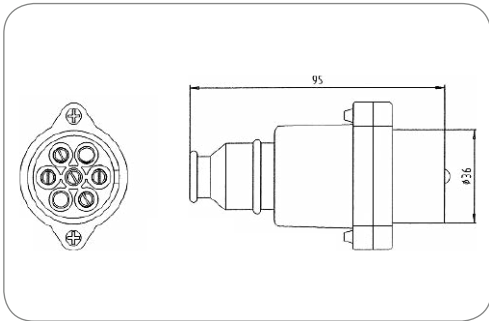
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	weiß	white
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	9,20mm - 11,50mm	9,20mm - 11,50mm

## Stecker mit Schraubanschluss - ISO 3732 (Typ S) Plugs with Screw Terminals - ISO 3732 (Typ S)

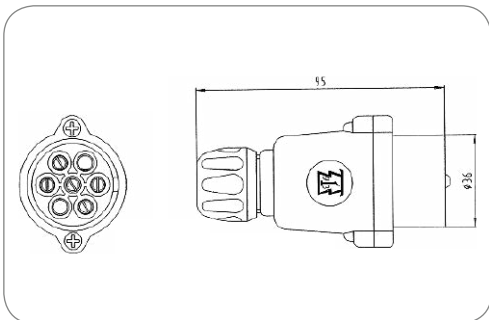


7P/12V Stecker (ISO 3732 - Typ S/ISO 1724 - Typ N)  
7P/12V plug (ISO 3732 - Typ S/ISO 1724 - Typ N)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Design/Ausführung Design/Version	quergeteilt transversely divided	
Kabelausgang Cable outlet	Tülle grommet	
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt screw contact	



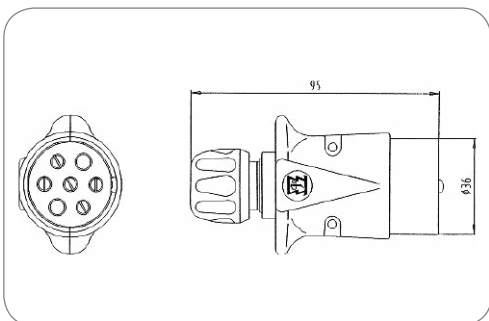
Art.Nr  
Part No. **201025**



7P/12V Stecker (ISO 3732 - Typ S)  
7P/12V plug (ISO 3732 - Typ S)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Design/Ausführung Design/Version	quergeteilt transversely divided	
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung cap nut	
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt screw contact	
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	9,20mm - 11,50mm	9,20mm - 11,50mm

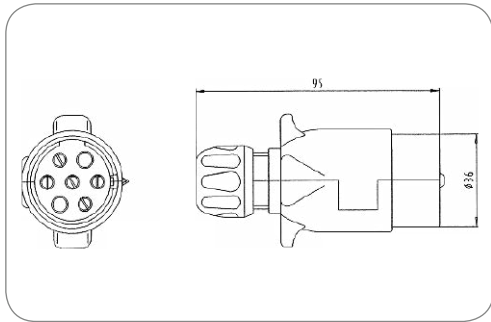
Art.Nr  
Part No. **201051**



7P/12V Stecker (ISO 3732 - Typ S)  
7P/12V plug (ISO 3732 - Typ S)

Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall break-proof metal	
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben silver-colored	
Design/Ausführung Design/Version	längsgeteilt vertically divided	
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung cap nut	
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt screw contact	
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	9,20mm - 11,50mm	9,20mm - 11,50mm

Art.Nr  
Part No. **201007**



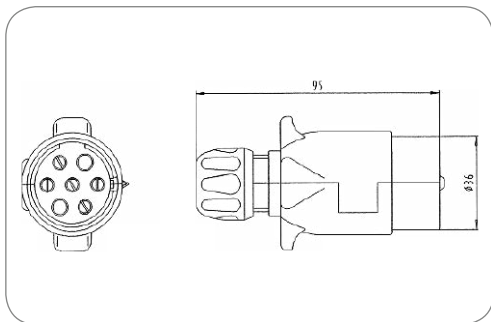
Art.Nr  
Part No.

201039

### 7P/12V Stecker (ISO 3732 - Typ S) 7P/12V plug (ISO 3732 - Typ S)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Design/Ausführung Design/Version	Faltversion folded version	
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung cap nut	
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt screw contact	
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	9,20mm - 11,50mm	9,20mm - 11,50mm

### Stecker mit Flachsteckanschluss - ISO 3732 (Typ S) Plugs with Flat Terminals - ISO 3732 (Typ S)



Art.Nr  
Part No.

201034

### 7P/12V Stecker (ISO 3732 - Typ S) 7P/12V plug (ISO 3732 - Typ S)

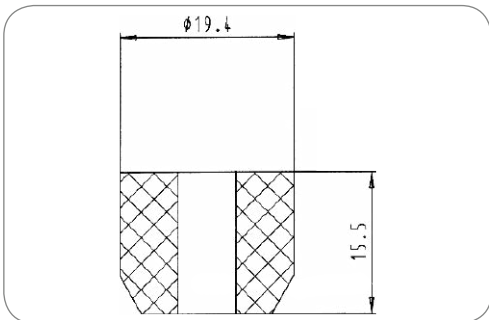
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Design/Ausführung Design/Version	Faltversion folded version	
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung cap nut	
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt plug-in contact	
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contact	Flachsteckanschluss flat terminal	
Größe der Steckkontakte Size of plug contacts	6,3mm	6.3mm
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	9,20mm - 11,50mm	9,20mm - 11,50mm

## Dichtstopfen für Kupplungen und Stecker - ISO 3732 (Typ S) Grommets for Couplers and Plugs - ISO 3732 (Typ S)



Dichtstopfen  
Grommet

Dichtungsart Type of seal	Dichtstopfen	sealing plug
Norm Standard	ISO 1724 - Typ N ISO 3732 - Typ S	ISO 1724 - Typ N ISO 3732 - Typ S



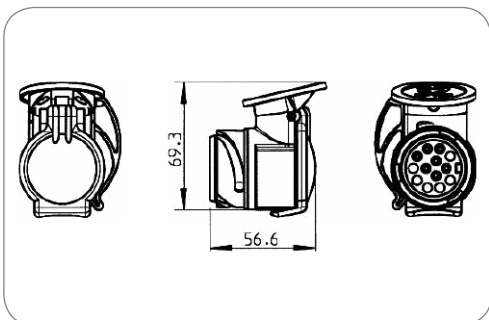
Art.Nr Part No.	035196	036694	035197	035078	035065
Anzahl der Dichtungsausgänge No. of seal outlets	1-fach single	1-fach single	1-fach single	1-fach single	2-fach double
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	4,50mm - 6,50mm	6,30mm - 8,30mm	6,30mm - 8,30mm	9,20mm - 11,50mm	5,60mm - 6,40mm 5,60mm - 6,40mm
Härtegrad in Shore Hardness in Shore	60	40	60	40	-

## Adapter - ISO 1724 (Typ N) + ISO 3732 (Typ S) Adapters - ISO 1724 (Typ N) + ISO 3732 (Typ S)



„Shorty“ Minikurzadapter von Fahrzeug (13P/12V) zu Anhänger (7P/12V)  
„Shorty“ mini short adapter from vehicle (13P/12V) to trailer (7P/12V)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)



Art.Nr Part No.	311069	311067	311091
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER	Neutral/ohne Logo neutral/without logo
Verpackungsart Packing	Karton cardboard box	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging





Art.Nr  
Part No. **311164**

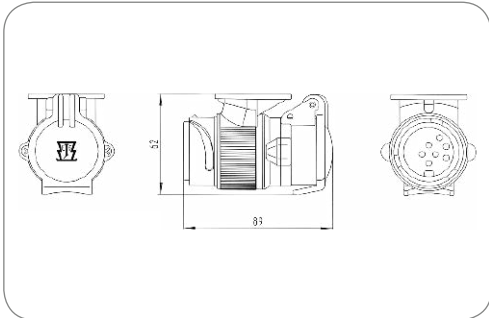
**Economy „Shorty“ Minikurzadapter von Fahrzeug (13P/12V) zu Anhänger (7P/12V)**  
 Economy „Shorty“ mini short adapter from vehicle (13P/12V) to trailer (7P/12V)

Besonderheit Special feature	Economy Variante	Economy version
Stromstärke [in A] Current [in A]	16	16
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)



**Kurzadapter von Fahrzeug (13P/12V) zu Anhänger (7P/12V)**  
 Short adapter from vehicle (13P/12V) to trailer (7P/12V)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black

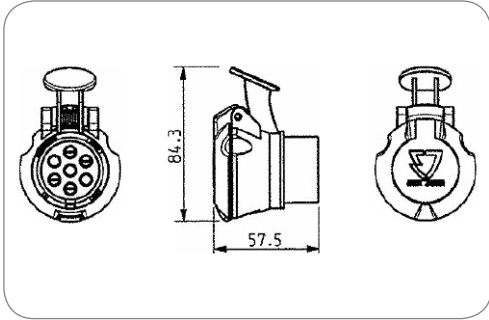


Art.Nr Part No.	311009	311013	311041
Verpackungsart Packing	ohne Verpackung without packaging	Karton cardboard box	Polybeutel PE bag
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni) nickel (Ni)	Nickel (Ni) nickel (Ni)	Standard (CuZn) standard (CuZn)



„MIKA 2“ Minikurzadapter von Fahrzeug (7P/12V) zu Anhänger (13P/12V)  
 „MIKA 2“ mini short adapter from vehicle (7P/12V) to trailer (13P/12V)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	black

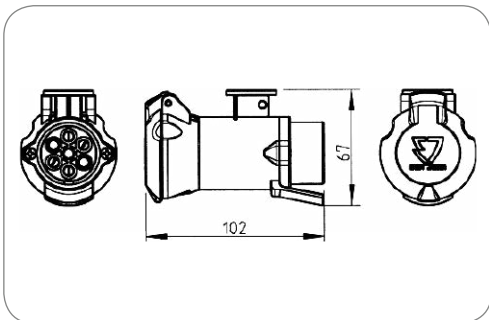


Art.Nr Part No.	311105	311104	311138
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER	Neutral/ohne Logo neutral/without logo
Verpackungsart Packing	Karton cardboard box	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging



„MIKA“ Kurzadapter von Fahrzeug (7P/12V) zu Anhänger (13P/12V)  
 „MIKA“ short adapter from vehicle (7P/12V) to trailer (13P/12V)

Verpackungsart Packing	Polybeutel	PE bag
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	black



Art.Nr Part No.	311052
--------------------	--------



Art.Nr  
Part No. **311188**

**Economy Minikurzadapter von Fahrzeug (7P/12V) zu Anhänger (13P/12V)**  
Economy mini short adapter from vehicle (7P/12V) to trailer (13P/12V)

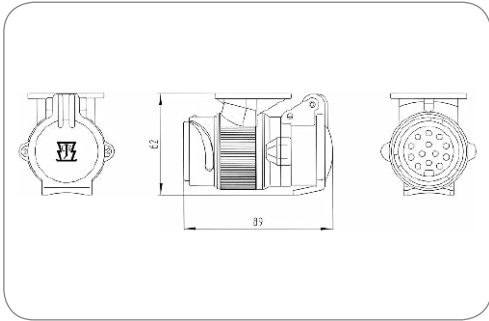
Besonderheit Special feature	Economy Variante	Economy version
Verpackungsart Packing	Karton	cardboard box
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black



Art.Nr  
Part No. **311002**

**Multiadapter von Fahrzeug (13P/12V) zu Anhänger (7P/12V oder 7+6P/12V)**  
Multi adapter from vehicle (13P/12V) to trailer (7P/12V or 7+6P/12V)

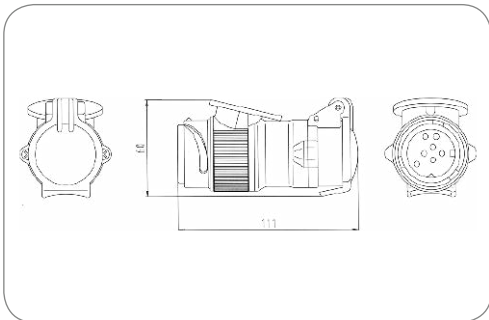
Verpackungsart Packing	Polybeutel	PE bag
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)



Art.Nr  
Part No. **311042**

**Kurzadapter von Fahrzeug (13P/24V) zu Anhänger (7P/12V)**  
Short adapter from vehicle (13P/24V) to trailer (7P/12V)

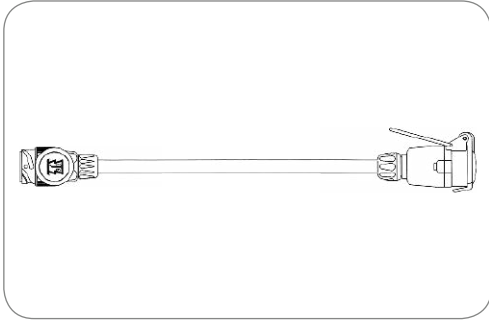
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black





**Adapter-Leitung mit 13P/12V Stecker (ISO 11446) und 7P/12V Kupplungsdose (ISO 1724)**  
 Adapter cable with 13P/12V plug (ISO 11446) and 7P/12V coupler (ISO 1724)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	1	1

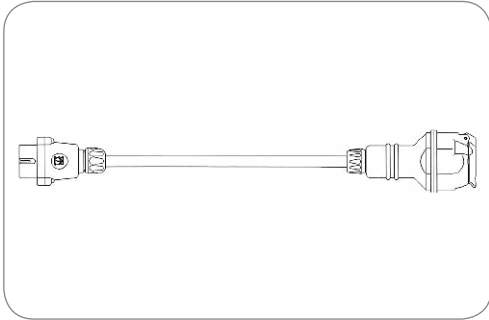


Art.Nr Part No.	711001	711016
Verpackungsart Packing	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag



**Adapter-Leitung mit 7P/12V Stecker (ISO 1724) und 13P/12V Kupplungsdose (ISO 11446)**  
 Adapter cable with 7P/12V plug (ISO 1724) and 13P/12V coupler (ISO 11446)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	1	1

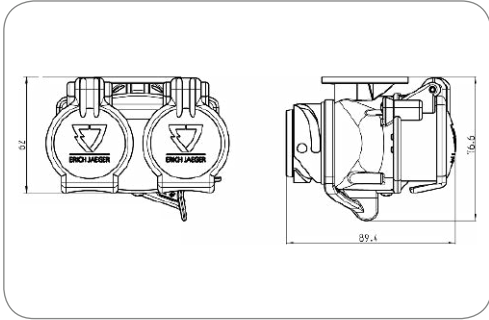


Art.Nr Part No.	711021	711025	711030
Verpackungsart Packing	ohne Verpackung without packaging	Karton cardboard box	Polybeutel PE bag
Verpackungsinhalt Content of package	-	Halter (Art.-Nr. 035430) positionier (Part no. 035430)	-

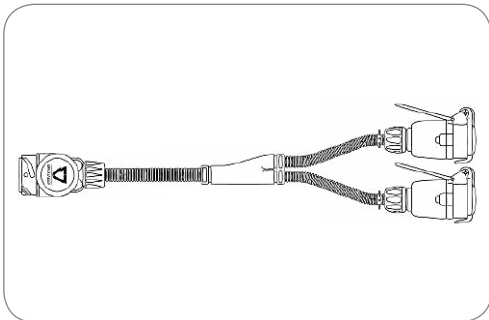


„UK“ Kurzadapter von Fahrzeug (13P/12V) zu Anhänger (2x 7P/12V)  
 „UK“ short adapter from vehicle (13P/12V) to trailer (2x 7P/12V)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni) nickel (Ni)	



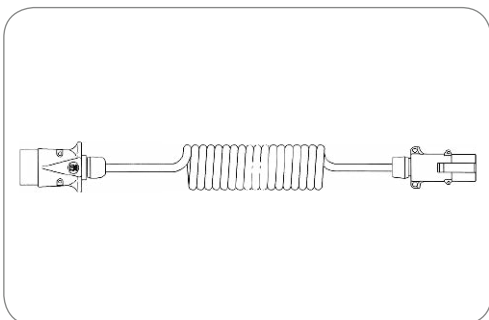
Art.Nr Part No.	311150	311151
Verpackungsart Packing	ohne Verpackung without packaging	Karton cardboard box



Adapter-Leitung mit 13P/12V Stecker (ISO 11446) und 2x 7P/12V Steckdosen (ISO 1724 + ISO 3732)  
 Adapter cable with 13P/12V plug (ISO 11446) and 2x 7P/12V socket (ISO 1724 + ISO 3732)

Besonderheit Special feature	Wellrohr corrugated tube	
Verpackungsart Packing	ohne Verpackung without packaging	
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	0,4	0,4

Art.Nr Part No.	711112
--------------------	--------



Adapter-Elektrowendel mit 7P/12V Stecker (ISO 1724) und 7P/24V Stecker (ISO 1185)  
 Adapter coil with 7P/12V plug (ISO 1724) and 7P/24V plug (ISO 1185)

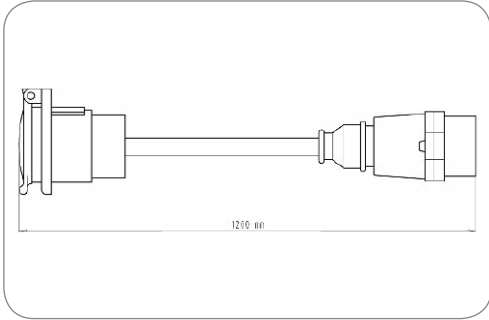
Besonderheit Special feature	Anforderungen ähnlich ISO 4141-4 requirements similar to ISO 4141-4	
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall break-proof metal	
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben silver-colored	
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung cap nut	
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3	3
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4	4
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,5	4,5
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	50	50

Art.Nr Part No.	651017
--------------------	--------



**Adapter-Leitung mit 7P/12V Stecker (ISO 1724) und 7P/12V Steckdose (SAE J560)**  
Adapter cable with 7P/12V plug (ISO 1724) and 7P/12V socket (SAE J560)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	Tülle	grommet
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	1,2	1.2



Art.Nr  
Part No.

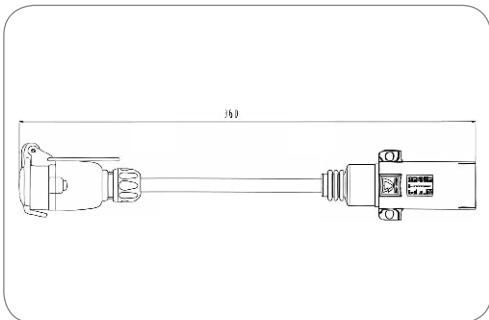
651545



**Kurzadapter-Leitung mit 7P/12V Stecker (SAE J560) und 7P/12V Kupplungsdose (ISO 1724)**

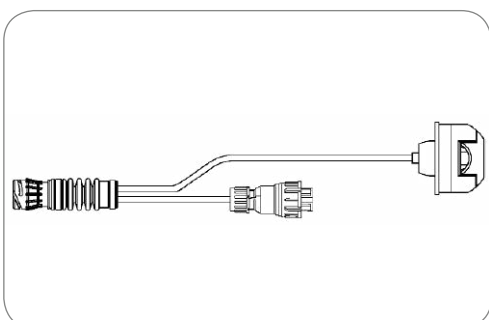
Short adapter cable with 7P/12V plug (SAE J560) and 7P/12V coupler (ISO 1724)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung, Tülle	cap nut, grommet
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	0,36	0.36



Art.Nr  
Part No.

701016



**Adapter-Leitung für Betrieb einer zusätzlichen 7P/12V Steckdose (nur Lichtfunktionen, ISO 1724) - Steckdose im Lieferumfang enthalten**

Adapter cable for operation of an additional 7P/12V socket (only light functions, ISO 1724) - socket included

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	2	2

Art.Nr  
Part No.

711199

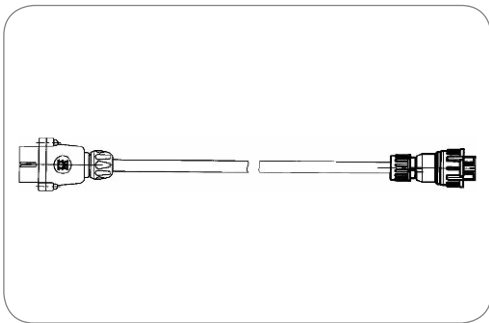


Art.Nr  
Part No. **711225**

**Adapter-Elektrowendel mit 12P/24V Stecker mit Kontaktstiften (nach VG 96923 B2-12P) und 7P/12V Kupplungsdose (nach ISO 1724)**

Adapter coil with 12P/24V plug with contact pins (accord. to VG 96923 B2-12P) and 7P/12V coupler socket (accord. to ISO 1724)

Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	2,5	2.5
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	3	3
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	3,5	3.5
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)



Art.Nr  
Part No. **601024**      **601028**      **601034**

**Adapter-Leitung mit 7P/12V Stecker (ISO 1724) und 7P Anschlussstecker**

Adapter cable with 7P/12V plug (ISO 1724) and 7P connector

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black

Leitungslänge [in m]  
Cable length [in m]      **8,5**      **11**      **14**  
8.5

# 7P/24V - Steckverbinder - ISO 1185 (Typ N) + ISO 3731 (Typ S)

## 7P/24V - Connectors - ISO 1185 (Typ N) + ISO 3731 (Typ S)



Produkte Products	Seite Page
Steckdosen mit Schraubanschluss- ISO 1185 (Typ N) Sockets with Screw Terminals - ISO 1185 (Typ N)	121
Steckdosen mit Crimpanschluss- ISO 1185 (Typ N) Sockets with Crimp Terminals- ISO 1185 (Typ N)	125
Steckdosen mit Flachsteckanschluss- ISO 1185 (Typ N) Sockets with Flat Terminals- ISO 1185 (Typ N)	126
Dichtungen für Steckdosen - ISO 3731 (Typ S) Seals for Sockets - ISO 3731 (Typ S)	129
Parksteckdosen - ISO 1185 (Typ N) Parking Sockets - ISO 1185 (Typ N)	131
Stecker mit Crimpanschluss - ISO 1185 (Typ N) Plugs with Crimp Terminals - ISO 1185 (Typ N)	131
Stecker mit Schraubanschluss - ISO 1185 (Typ N) Plugs with Screw Terminals - ISO 1185 (Typ N)	132
Stecker mit Flachsteckanschluss - ISO 1185 (Typ N) Plugs with Flat Terminals - ISO 1185 (Typ N)	134
Kabelabgänge für Stecker - ISO 1185 (Typ N) Cable Outlets for Plugs - ISO 1185 (Typ N)	135
Leitungen - ISO 1185 (Typ N) Cables - ISO 1185 (Typ N)	136
Elektrowendel - ISO 1185 (Typ N) Coils - ISO 1185 (Typ N)	138
Steckdosen mit Schraubanschluss - ISO 3731 (Typ S) Sockets with Screw Terminals - ISO 3731 (Typ S)	140
Steckdosen mit Crimpanschluss - ISO 3731 (Typ S) Sockets with Crimp Terminals - ISO 3731 (Typ S)	144
Steckdosen mit Flachsteckanschluss - ISO 3731 (Typ S) Sockets with Flat Terminals - ISO 3731 (Typ S)	144
Dichtungen für Steckdosen - ISO 3731 (Typ S) Seals for Sockets - ISO 3731 (Typ S)	147
Parksteckdosen - ISO 3731 (Typ S) Parking Sockets - ISO 3731 (Typ S)	148
Stecker mit Crimpanschluss - ISO 3731 (Typ S) Plugs with Crimp Terminals - ISO 3731 (Typ S)	149
Stecker mit Schraubanschluss - ISO 3731 (Typ S) Plugs with Screw Terminals - ISO 3731 (Typ S)	150
Stecker mit Flachsteckanschluss - ISO 3731 (Typ S) Plugs with Flat Terminals - ISO 3731 (Typ S)	152
Kabelabgänge für Stecker - ISO 3731 (Typ S) Cable Outlets for Plugs - ISO 3731 (Typ S)	153
Leitungen - ISO 3731 (Typ S) Cables - ISO 3731 (Typ S)	154
Elektrowendel - ISO 3731 (Typ S) Coils - ISO 3731 (Typ S)	155
Adapter - ISO 1724 (Typ N) + ISO 3731 (Typ S) Adapters - ISO 1724 (Typ N) + ISO 3731 (Typ S)	158



## 7-polige 24V Steckverbinder ISO 1185 (Typ N) + ISO 3731 (Typ S)

Das 7-polige 24V-Steckverbinder-system ist derzeit das meist verbreitete System für die elektrische Verbindung zwischen Zugfahrzeug und Anhänger oder Zugmaschine und Auflieger im Nutzfahrzeugbereich. Es wird vorrangig für Anwendungen mit durchschnittlichen Anforderungen eingesetzt.

Das System besteht aus einem Normal-Steckverbinder, Typ N, nach ISO 1185 und einem Zusatz-Steckverbinder, Typ S, nach ISO 3731. Das Zusatzsystem unterscheidet sich durch weiße Gehäuse, Kontakteinsätze und vertauschsichere Kontaktanordnung vom Normalsystem.

### Eigenschaften

- Kostengünstiges System für einfache Anwendungen
- Einfache und wirtschaftliche Montage
- Verschiedene Anschlussmöglichkeiten (Schraub-, Crimp-, Flachsteckanschluss etc.)
- Maximale Strombelastung von 20 A bei 2,5 mm<sup>2</sup> Leitungen
- Gehäuseteile aus robusten Materialien (Aluminium, bruchfester Kunststoff)

## 7-pin 24V Connectors ISO 1185 (Type N) + ISO 3731 (Type S)

The 7-pin 24V system is currently the most common system for electrical connections between truck and trailer or semi-trailer in the commercial vehicle sector. It is mostly used for applications with standard requirements.

The system consists of a normal connector according to ISO 1185, type N, and an additional connector according to ISO 3731, type S. To avoid confusion with the normal system, the supplementary system features white housings, contact inserts and different contact arrangements.

### Features

- Economical system for simple applications
- Easy and efficient assembly
- Different terminals (screw-, crimp-, flat terminals)
- Maximum current with 2.5 mm<sup>2</sup> cores is 20 A
- Housings made out of sturdy materials (aluminum, break-proof plastic)

## Kontaktbelegung für Normal-Steckverbinder nach ISO 1185

### Contact allocation for normal connectors according to ISO 1185

Kontakt Nr. Contact No.	Funktion Function	Leitungsquerschnitt Cross-sectional area	Farbe der Aderisolation Core insulation colour
1	Masse Common return	2,5 mm <sup>2</sup>	weiß white
2 <sup>1)</sup>	Linke Schluss-, Umriss-, Begrenzungsleuchten und Kennzeichnungsbeleuchtung Left-hand rear, position, and marker lights, and license plate lamp	1,5 mm <sup>2</sup>	schwarz black
3	Fahrtrichtungsanzeiger links Left-hand direction indicator light	1,5 mm <sup>2</sup>	gelb yellow
4	Bremsleuchten Brake lights	1,5 mm <sup>2</sup>	rot red
5	Fahrtrichtungsanzeiger rechts Right-hand direction indicator light	1,5 mm <sup>2</sup>	grün green
6 <sup>1)</sup>	Rechte Schluss-, Umriss-, Begrenzungsleuchten und Kennzeichnungsbeleuchtung Right-hand rear, position, and marker lights, and license plate lamp	1,5 mm <sup>2</sup>	braun brown
7	Steuerung Anhängerbremse Trailer break control	1,5 mm <sup>2</sup>	blau blue

- 1) Die Kennzeichenbeleuchtung muss so angeschlossen werden, dass keine Lampe dieser Einrichtung mit beiden Kontakten 2 und 6 verbunden ist.  
The license plate lamp has to be connected in a way which ensures that no lamp of this construction is connected to both contacts 2 and 6.

## Kontaktbelegung für Zusatz-Steckverbinder nach ISO 3731

### Contact allocation for supplementary connectors according to ISO 3731

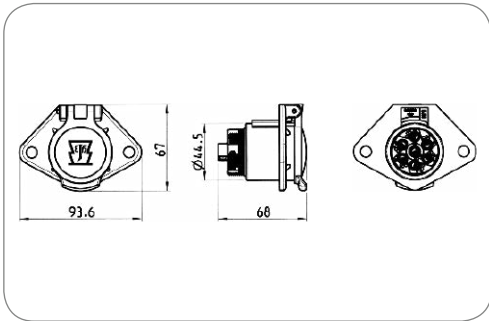
Kontakt Nr. Contact No.	Funktion Function	Leitungsquerschnitt Cross-sectional area	Farbe der Aderisolation Core insulation colour
1	Masse Common return	2,5 mm <sup>2</sup>	weiß white
2	Nicht belegt Not allocated	1,5 mm <sup>2</sup>	schwarz black
3	Rückfahrleuchte Reversing light	1,5 mm <sup>2</sup>	gelb yellow
4	Stromversorgung (Dauerplus) Power supply (steady, constant)	2,5 mm <sup>2</sup>	rot red
5	Kontrolleinrichtung über Masse Control device with common return	1,5 mm <sup>2</sup>	grün green
6	Stromversorgung über Zündschalter gesteuert Power supply controlled by ignition switch	2,5 mm <sup>2</sup>	braun brown
7	Nebelschlusslicht Rear fog light	1,5 mm <sup>2</sup>	blau blue

## Steckdosen mit Schraubanschluss- ISO 1185 (Typ N) Sockets with Screw Terminals - ISO 1185 (Typ N)



Steckdose  
Socket

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt screw contact	
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall proof metal	
Deckelfarbe Cover color	silberfarben silver-colored	

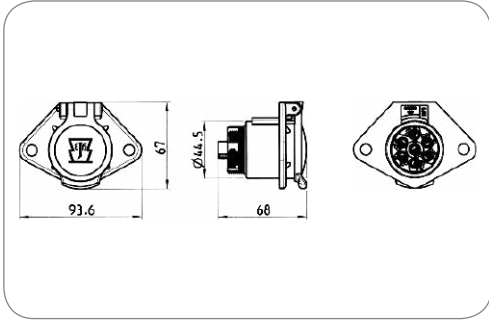


Art.Nr Part No.	111066	111062
Verpackungsart Packing	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag
Verpackungsinhalt Content of package	-	Dichtung seal
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	-	9,50mm - 12,50mm



### Steckdose mit Standard-Kontakten Socket with standard contacts

Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt screw contact
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall proof metal
Deckelfarbe Cover color	silberfarben silver-colored

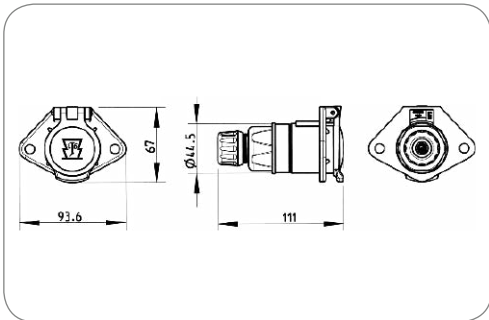


Art.Nr Part No.	111094	111098	111081	111058
Verpackungsart Packing	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag	Polybeutel PE bag
Verpackungsinhalt Content of package	-	-	Dichtung seal	Dichtung seal
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	bruchsicheres Metall break-proof metal	bruchsicheres Metall break-proof metal	bruchsicheres Metall break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	silberfarben silver-colored	silberfarben silver-colored	silberfarben silver-colored
Kontaktfläche Contact surface	Standard (CuZn) standard (CuZn)	Nickel (Ni) nickel (Ni)	Standard (CuZn) standard (CuZn)	Nickel (Ni) nickel (Ni)
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	-	-	9,50mm - 12,50mm	9,50mm - 12,50mm



### 7P/24V Steckdose (ISO 1185 - Typ N) 7P/24V socket (ISO 1185 - Typ N)

Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	verstärkter Kunststoff reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	schwarz black
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt screw contact	Schraubkontakt screw contact
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall proof metal	bruchsicheres Metall proof metal
Deckelfarbe Cover color	silberfarben silver-colored	silberfarben silver-colored
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	9,20mm - 11,50mm	9,20mm - 11,50mm

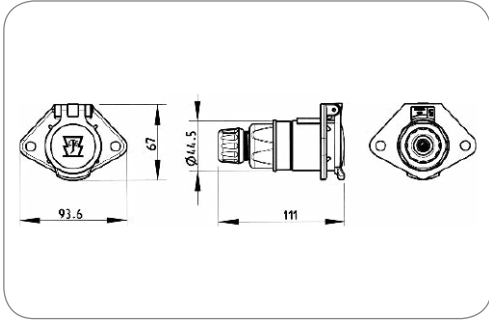


Art.Nr Part No.	111060
--------------------	--------



**7P/24V Steckdose (ISO 1185 - Typ N)**  
7P/24V socket (ISO 1185 - Typ N)

Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Deckelfarbe Cover color	silberfarben	silver-colored
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	9,20mm - 11,50mm	9,20mm - 11,50mm

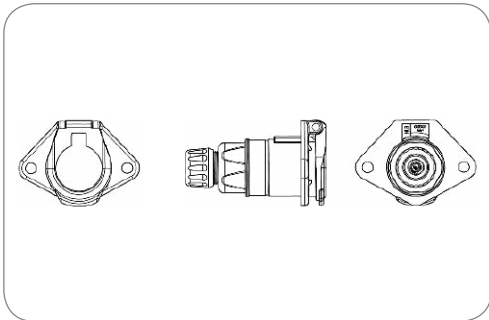


Art.Nr Part No.	111080	111102
Verpackungsinhalt Content of package	-	Schraubkappe screw cap
Kontaktoberfläche Contact surface	Standard (CuZn) standard (CuZn)	Nickel (Ni) nickel (Ni)

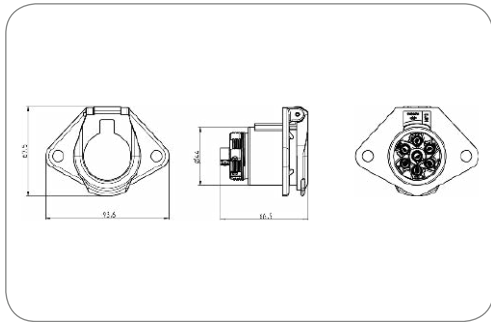


**7P/24V Steckdose (ISO 1185 - Typ N)**  
7P/24V socket (ISO 1185 - Typ N)

Branding Branding	Neutral/ohne Logo	neutral/without logo
Verpackungsinhalt Content of package	Schraubkappe	screw cap
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	9,20mm - 11,50mm	9,20mm - 11,50mm



Art.Nr Part No.	111139	111305
Kontaktoberfläche Contact surface	Standard (CuZn) standard (CuZn)	Nickel (Ni) nickel (Ni)

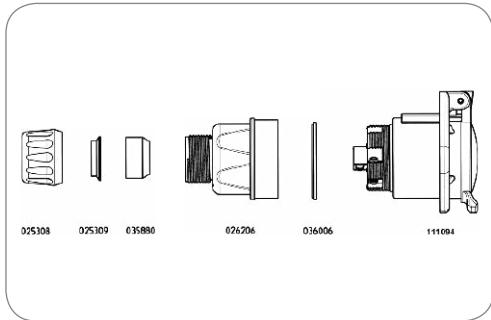


**7P/24V Steckdose (ISO 1185 - Typ N)**  
7P/24V socket (ISO 1185 - Typ N)

Branding Branding	Neutral/ohne Logo	neutral/without logo
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black

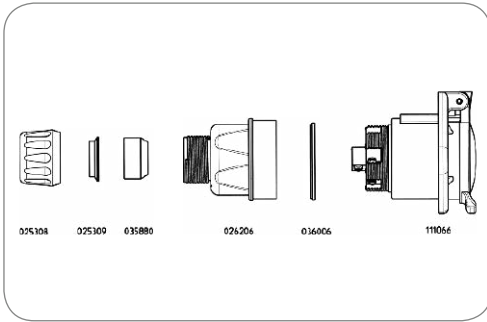
Art.Nr Part No.	111138	111304
Kontaktfläche Contact surface	Standard (CuZn) standard (CuZn)	Nickel (Ni) nickel (Ni)

**Zubehör für Steckdosen mit Schraubanschluss  
(Gehäuse und Deckel aus bruchsicherem Metall) - ISO 1185 (Typ N)**  
**Additional Parts for Sockets with Screw Terminals  
(Proof Metal Housing and Cover) - ISO 1185 (Typ N)**



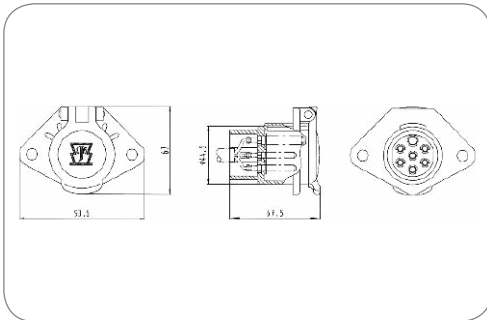
Steckdose mit vernickelten Kontakten Socket with nickel plated contacts	111098
Steckdose mit Standard-Kontakten Socket with standard contacts	111094
Dichtring Sealing ring	036006
Schraubkappe Screw cap	026206
Dichtstopfen (5,8 - 6,2mm) Sealing plug (5.8 - 6.2mm)	035880
Dichtstopfen (7,0 - 8,0mm) Sealing plug (7.0 - 8.0mm)	035206
Dichtstopfen (7,6 - 9,8mm) Sealing plug (7.6 - 9.8mm)	036488
Dichtstopfen (9,2 - 11,5mm) Sealing plug (9.2 - 11.5mm)	035310
Dichtstopfen (2x 5,6 - 6,4mm) Sealing plug (2x 5.6 - 6.4mm)	035878
Gleitring Sliding ring	025309
Überwurfmutter (M26x1,5) Union nut (M26x1.5)	025308

## Zubehör für Steckdosen mit Schraubanschluss (Gehäuse aus Kunststoff - Deckel aus bruchsicherem Metall) - ISO 1185 (Typ N) Additional Parts for Sockets with Screw Terminals (Composite Housing and Proof Metal Cover) - ISO 1185 (Typ N)



Steckdose Socket	111066
Dichtring Sealing ring	036006
Schraubkappe Screw cap	026206
Dichtstopfen (5,8 - 6,2mm) Sealing plug (5.8 - 6.2mm)	035880
Dichtstopfen (7,0 - 8,0mm) Sealing plug (7.0 - 8.0mm)	035206
Dichtstopfen (7,6 - 9,8mm) Sealing plug (7.6 - 9.8mm)	036488
Dichtstopfen (9,2 - 11,5mm) Sealing plug (9.2 - 11.5mm)	035310
Dichtstopfen (2x 5,6 - 6,4mm) Sealing plug (2x 5.6 - 6.4mm)	035878
Gleitring Sliding ring	025309
Überwurfmutter (M26x1,5) Union nut (M26x1.5)	025308

## Steckdosen mit Crimpanschluss- ISO 1185 (Typ N) Sockets with Crimp Terminals- ISO 1185 (Typ N)



7P/24V Steckdose (ISO 1185 - Typ N)  
7P/24V socket (ISO 1185 - Typ N)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni) nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakte zum Vergießen crimp contacts for molding

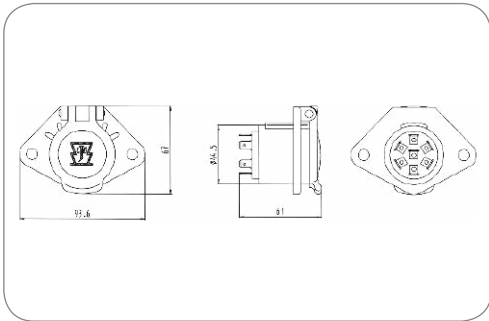
Art.Nr Part No.	111001	111002
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall proof metal	verstärkter Kunststoff reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	silberfarben silver-colored	schwarz black

## Steckdosen mit Flachsteckanschluss- ISO 1185 (Typ N) Sockets with Flat Terminals- ISO 1185 (Typ N)



7P/24V Steckdose (ISO 1185 - Typ N)  
7P/24V socket (ISO 1185 - Typ N)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni) nickel (Ni)	
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt plug-in contact	
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contact	Flachsteckanschluss flat terminal	
Oberfläche des Kontaktanschlusses Surface of contact terminal	Standard (CuZn) standard (CuZn)	
Größe der Steckkontakte Size of plug contacts	6,3mm 6.3mm	
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall proof metal	
Deckelfarbe Cover color	silberfarben silver-colored	

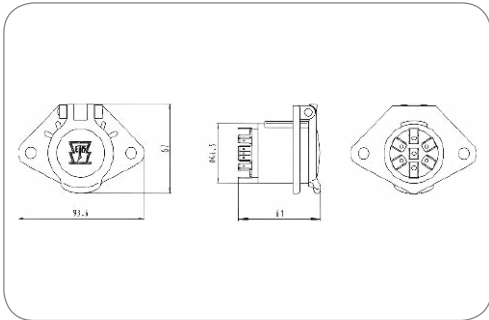


Art.Nr Part No.	111008	111009
Verpackungsart Packing	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag
Verpackungsinhalt Content of package	-	Dichtung seal
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	-	9,50mm - 12,50mm



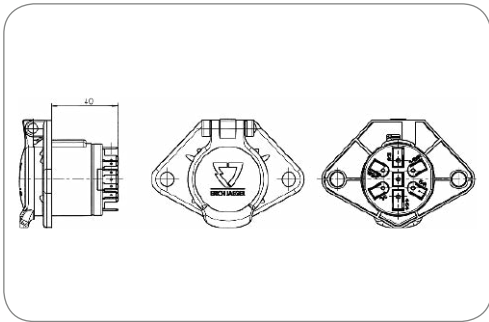
7P/24V Steckdose (ISO 1185 - Typ N)  
7P/24V socket (ISO 1185 - Typ N)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni) nickel (Ni)	
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt plug-in contact	
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contact	mehrfach Flachsteckanschluss multiple flat terminal	
Oberfläche des Kontaktanschlusses Surface of contact terminal	Standard (CuZn) standard (CuZn)	
Größe der Steckkontakte Size of plug contacts	6,3mm (5x 2-fach + 2x 3-fach) 6.3mm (5x double + 2x triple)	
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall proof metal	
Deckelfarbe Cover color	silberfarben silver-colored	



Art.Nr Part No.	111013
--------------------	--------

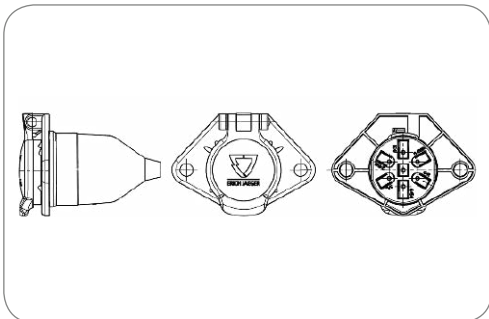




Art.Nr  
Part No. **111100**

**7P/24V Steckdose (ISO 1185 - Typ N)**  
7P/24V socket (ISO 1185 - Typ N)

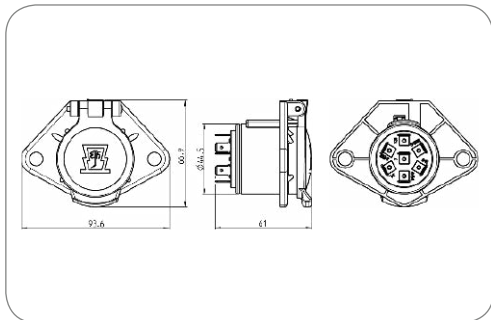
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contact	mehrfach Flachsteckanschluss	mupltiple flat terminal
Oberfläche des Kontaktanschlusses Surface of contact terminal	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Größe der Steckkontakte Size of plug contacts	6,3mm (5x 2-fach + 2x 3-fach)	6.3mm (5x double + 2x triple)
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Deckelfarbe Cover color	silberfarben	silver-colored



Art.Nr  
Part No. **111307**

**7P/24V Steckdose (ISO 1185 - Typ N)**  
7P/24V socket (ISO 1185 - Typ N)

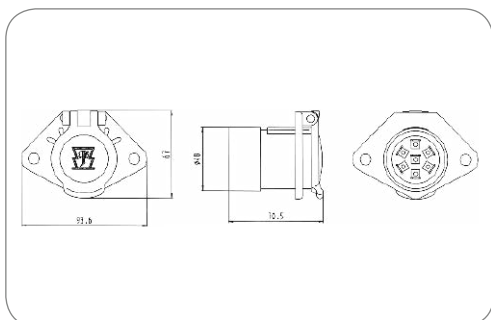
Verpackungsinhalt Content of package	Dichtung	seal
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contact	mehrfach Flachsteckanschluss	mupltiple flat terminal
Oberfläche des Kontaktanschlusses Surface of contact terminal	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Größe der Steckkontakte Size of plug contacts	6,3mm (5x 2-fach + 2x 3-fach)	6.3mm (5x double + 2x triple)
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Deckelfarbe Cover color	silberfarben	silver-colored
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	9,50mm - 12,50mm	9,50mm - 12,50mm



### 7P/24V Steckdose (ISO 1185 - Typ N) 7P/24V socket (ISO 1185 - Typ N)

Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall break-proof metal	
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben silver-colored	
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni) nickel (Ni)	
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt plug-in contact	
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contact	Flachsteckanschluss flat terminal	
Oberfläche des Kontaktanschlusses Surface of contact terminal	Nickel (Ni) nickel (Ni)	
Größe der Steckkontakte Size of plug contacts	6,3mm 6.3mm	

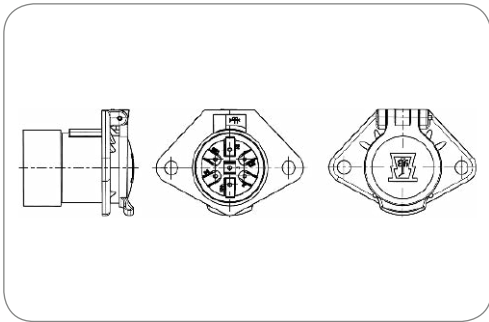
Art.Nr Part No.	111120	111140	111128
Verpackungsart Packing	-	-	Polybeutel PE bag
Verpackungsinhalt Content of package	-	-	Dichtung seal
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall proof metal	verstärkter Kunststoff reinforced composite	bruchsicheres Metall proof metal
Deckelfarbe Cover color	silberfarben silver-colored	schwarz black	silberfarben silver-colored
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	-	-	9,50mm - 12,50mm



### 7P/24V Steckdose (ISO 1185 - Typ N) 7P/24V socket (ISO 1185 - Typ N)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Design/Ausführung Design/Version	mit Gehäuseerweiterung with housing extension	
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni) nickel (Ni)	
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt plug-in contact	
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contact	Flachsteckanschluss flat terminal	
Oberfläche des Kontaktanschlusses Surface of contact terminal	Standard (CuZn) standard (CuZn)	
Größe der Steckkontakte Size of plug contacts	6,3mm 6.3mm	

Art.Nr Part No.	111010	111011	111136
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER	Neutral/ohne Logo neutral/without logo
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall proof metal	verstärkter Kunststoff reinforced composite	verstärkter Kunststoff reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	silberfarben silver-colored	schwarz black	schwarz black



Art.Nr  
Part No. **111182**

### 7P/24V Steckdose (ISO 1185 - Typ N) 7P/24V socket (ISO 1185 - Typ N)

Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	mit Gehäuseerweiterung	with housing extension
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contact	mehrfach Flachsteckanschluss	multiple flat terminal
Größe der Steckkontakte Size of plug contacts	6,3mm (5x 2-fach + 2x 3-fach)	6.3mm (5x double + 2x triple)
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Deckelfarbe Cover color	silberfarben	silver-colored

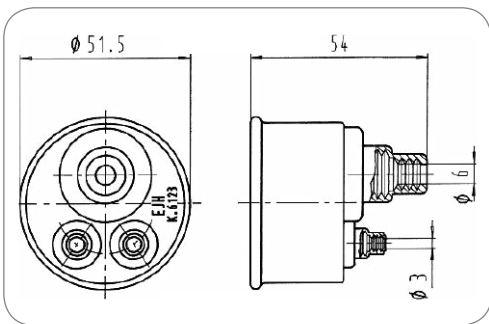
## Dichtungen für Steckdosen - ISO 3731 (Typ S) Seals for Sockets - ISO 3731 (Typ S)



Art.Nr  
Part No. **036106**

### Dichtung für alle 7P/24V Steckdosen (außer 111010, 111011, 111136, 111182, 111017, 111018, 111137) Seal for all 7P/24V sockets (except 111010, 111011, 111136, 111182, 111017, 111018, 111137)

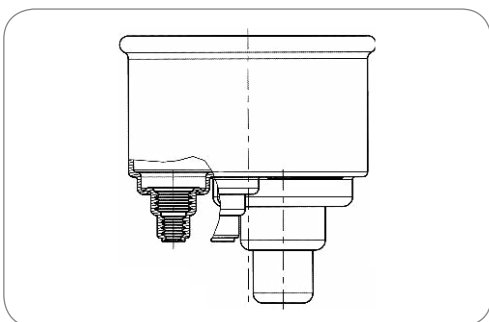
Dichtungsart Type of seal	Dichtung	seal
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	8,00mm - 17,50mm	8,00mm - 17,50mm
Norm Standard	ISO 1185 - Typ N ISO 3731 - Typ S	ISO 1185 - Typ N ISO 3731 - Typ S



Art.Nr  
Part No. **036123**

### 7P/24V Dichtung (ISO 1185 - Typ N/ISO 3731 - Typ S) 7P/24V Seal (ISO 1185 - Typ N/ISO 3731 - Typ S)

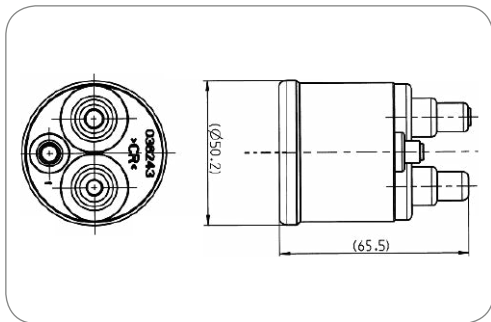
Dichtungsart Type of seal	Dichtung	seal
Anzahl der Dichtungsanschlüsse No. of seal outlets	3-fach	triple
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	6,80mm - 15,00mm 3,50mm - 7,50mm 3,50mm - 7,50mm	6,80mm - 15,00mm 3,50mm - 7,50mm 3,50mm - 7,50mm
Ausgang offen oder geschlossen Outlet open or closed	Kabelabgang 1 bis 3 geschlossen	socket outlet 1 to 3 closed
Passend zu Suitable for	Steckdosen (Art.-Nr. 111010 und 111017)	sockets (part no. 111010 und 111017)
Norm Standard	ISO 1185 - Typ N ISO 3731 - Typ S	ISO 1185 - Typ N ISO 3731 - Typ S



Art.Nr  
Part No. **036135**

### 7P/24V Dichtung (ISO 1185 - Typ N/ISO 3731 - Typ S) 7P/24V Seal (ISO 1185 - Typ N/ISO 3731 - Typ S)

Dichtungsart Type of seal	Dichtung	seal
Anzahl der Dichtungsanschlüsse No. of seal outlets	3-fach	triple
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	6,80mm - 15,00mm 3,50mm - 7,50mm 3,50mm - 7,50mm	6,80mm - 15,00mm 3,50mm - 7,50mm 3,50mm - 7,50mm
Ausgang offen oder geschlossen Outlet open or closed	Kabelabgang 1 offen, Kabelabgang 2 und 3 geschlossen	socket outlet 1 open, socket outlet 2 and 3 closed
Passend zu Suitable for	Steckdosen (Art.-Nr. 111010 und 111017)	sockets (part no. 111010 und 111017)
Norm Standard	ISO 1185 - Typ N ISO 3731 - Typ S	ISO 1185 - Typ N ISO 3731 - Typ S



Art.Nr  
Part No. 036243

### 7P/24V Dichtung (ISO 1185 - Typ N/ISO 3731 - Typ S) 7P/24V Seal (ISO 1185 - Typ N/ISO 3731 - Typ S)

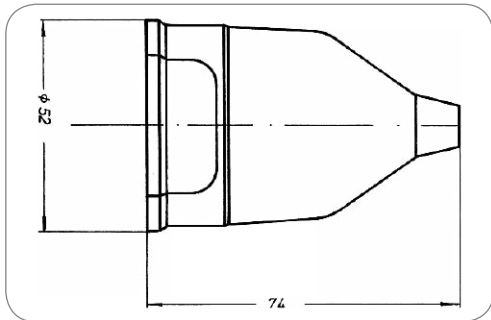
Dichtungsart Type of seal	Dichtung	seal
Anzahl der Dichtungsanschlüsse No. of seal outlets	3-fach	triple
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	5,60mm - 9,80mm 5,60mm - 9,80mm 5,60mm	5,60mm - 9,80mm 5,60mm - 9,80mm 5,60mm
Ausgang offen oder geschlossen Outlet open or closed	Kabelabgang 1 offen, Kabelabgang 2 und 3 geschlossen	cable outlet 1 open, cable outlet 2 and 3 closed
Passend zu Suitable for	Steckdosen (Art.-Nr. 111010 und 111017)	sockets (part no. 111010 und 111017)
Norm Standard	ISO 1185 - Typ N ISO 3731 - Typ S	ISO 1185 - Typ N ISO 3731 - Typ S



Art.Nr  
Part No. 036384

### 7P/24V Dichtung (ISO 1185 - Typ N/ISO 3731 - Typ S) 7P/24V Seal (ISO 1185 - Typ N/ISO 3731 - Typ S)

Dichtungsart Type of seal	Dichtung	seal
Anzahl der Dichtungsanschlüsse No. of seal outlets	1-fach	single
Anordnung der Dichtungsanschlüsse Set of seal outlets	zentriert, 180°	centered, 180°
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	9,50mm - 12,50mm	9,50mm - 12,50mm
Passend zu Suitable for	alle Steckdosen (außer Art.-Nr. 111010, 111017)	all sockets (except part no. 111010, 111017)
Norm Standard	ISO 1185 - Typ N ISO 3731 - Typ S	ISO 1185 - Typ N ISO 3731 - Typ S

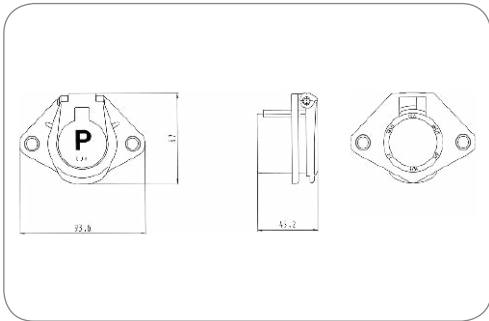


## Parksteckdosen - ISO 1185 (Typ N) Parking Sockets - ISO 1185 (Typ N)



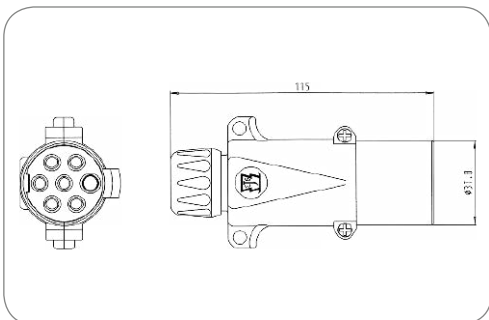
7P/24V Parksteckdose (ISO 1185 - Typ N/ISO 3731 - Typ S)  
7P/24V parking socket (ISO 1185 - Typ N/ISO 3731 - Typ S)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	black



Art.Nr Part No.	111239	111027	111026
Design/Ausführung Design/Version	mit Verstärkungshülsen with reinforcement bushings	-	-
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	verstärkter Kunststoff reinforced composite	bruchsicheres Metall proof metal
Deckelfarbe Cover color	schwarz black	schwarz black	silberfarben silver-colored
Farbe des Deckeinsatzes Cover insert color	blau blue	blau blue	-

## Stecker mit Crimpanschluss - ISO 1185 (Typ N) Plugs with Crimp Terminals - ISO 1185 (Typ N)

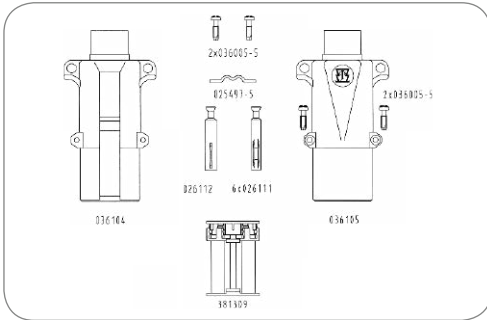


7P/24V Stecker (ISO 1185 - Typ N)  
7P/24V plug (ISO 1185 - Typ N)

Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall break-proof metal	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben silver-colored	silver-colored
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung cap nut	cap nut
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt crimp contact	crimp contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz black	black

Art.Nr Part No.	211019
--------------------	--------

## Zubehör für Stecker mit Crimpanschluss - ISO 1185 (Typ N) Additional Parts for Plugs with Crimp Terminals - ISO 1185 (Typ N)



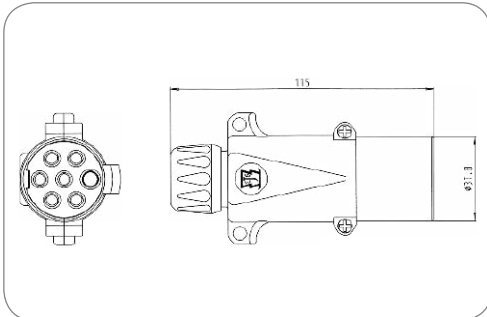
<b>Kontakteinsatz</b> Contact insert	381309
<b>Crimp-Kontakthülse (1,5mm<sup>2</sup>)</b> Crimp contact socket (1,5mm <sup>2</sup> )	026111
<b>Crimp-Kontakthülsen (1,5mm<sup>2</sup>)</b> Crimp contact sockets (1,5mm <sup>2</sup> )	026112
<b>Steckergehäuse-Unterteil (bruchsaicheres Metall)</b> Bottom part of plug housing (proof metal)	036104
<b>Steckergehäuse-Oberteil (bruchsaicheres Metall)</b> Upper part of plug housing (proof metal)	036105
<b>Zugentlastungsschelle</b> Strain relief clamp	025497-5
<b>Kerbschrauben (M3,5x13)</b> Notched screws (M3.5x13)	036005-5

## Stecker mit Schraubanschluss - ISO 1185 (Typ N) Plugs with Screw Terminals - ISO 1185 (Typ N)



7P/24V Stecker (ISO 1185 - Typ N)  
7P/24V plug (ISO 1185 - Typ N)

<b>Gehäusematerial</b> Housing material	bruchsaicheres Metall	break-proof metal
<b>Gehäusefarbe</b> Housing color	silberfarben	silver-colored
<b>Kontaktanschluss</b> Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
<b>Farbe des Kontakteinsatzes</b> Contact insert color	schwarz	black

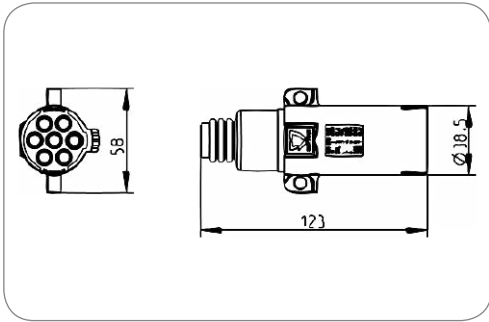


Art.Nr Part No.	211033	211009	211035
<b>Branding</b> Branding	Neutral/ohne Logo neutral/without logo	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
<b>Kabelausgang</b> Cable outlet	Kabelverschraubung cap nut	Kabelverschraubung cap nut	Tülle grommet
<b>Kontaktfläche</b> Contact surface	Nickel (Ni) nickel (Ni)	Standard (CuZn) standard (CuZn)	Standard (CuZn) standard (CuZn)



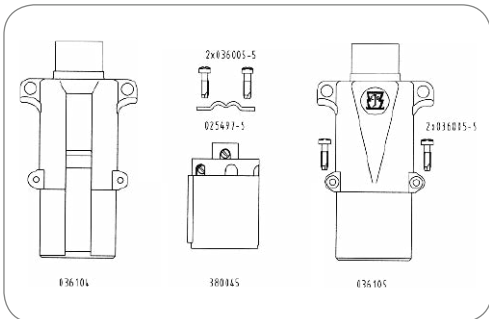
**7P/24V Stecker (ISO 1185 - Typ N)**  
 7P/24V plug (ISO 1185 - Typ N)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black
Kabelausgang Cable outlet	Tülle grommet
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt screw contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz black



Art.Nr Part No.	211008	211111	211218
Kontaktfläche Contact surface	Standard (CuZn) standard (CuZn)	Standard (CuZn) standard (CuZn)	Nickel (Ni) nickel (Ni)
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	7,00mm	10,00mm - 12,00mm	10,00mm - 12,00mm

**Zubehör für Stecker mit Schraubanschluss - ISO 1185 (Typ N)**  
 Additional Parts for Plugs with Screw Terminals - ISO 1185 (Typ N)



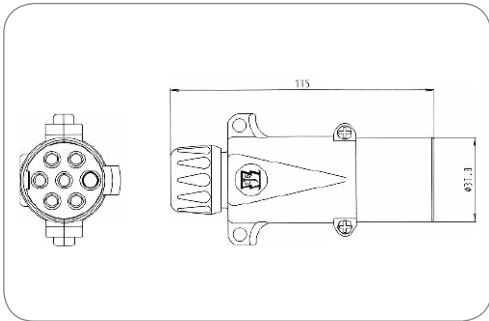
Kontaktsteinsatz Contact insert	380045
Zugentlastungsschelle Strain relief clamp	025497-5
Kerbschrauben (M3,5x13) Notched screws (M3.5x13)	036005-5
Steckergehäuse-Unterteil (bruchsicheres Metall) Bottom part of plug housing (proof metal)	036104
Steckergehäuse-Oberteil (bruchsicheres Metall) Upper part of plug housing (proof metal)	036105

## Stecker mit Flachsteckanschluss - ISO 1185 (Typ N) Plugs with Flat Terminals - ISO 1185 (Typ N)



7P/24V Stecker (ISO 1185 -Typ N)  
7P/24V plug (ISO 1185 -Typ N)

Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contact	Flachsteckanschluss	flat terminal
Größe der Steckkontakte Size of plug contacts	6,3mm	6.3mm
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black

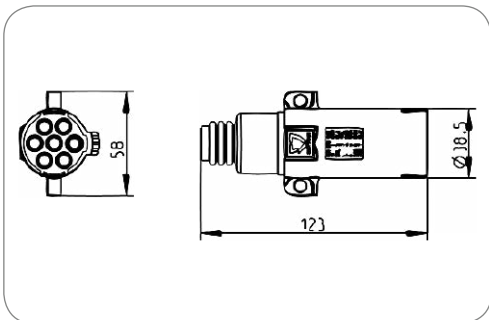


Art.Nr  
Part No. **211027**



7P/24V Stecker (ISO 1185 -Typ N)  
7P/24V plug (ISO 1185 -Typ N)

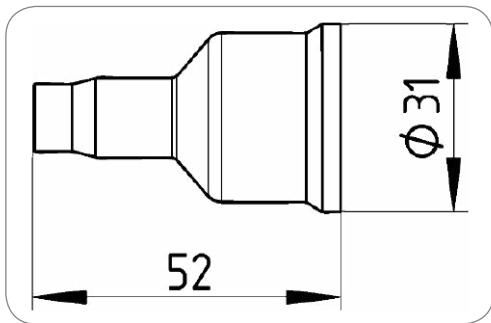
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	Tülle	grommet
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contact	Flachsteckanschluss	flat terminal
Größe der Steckkontakte Size of plug contacts	6,3mm	6.3mm
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black



Art.Nr Part No.	<b>211012</b>	<b>211112</b>
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	<b>7,00mm</b>	<b>10,00mm - 12,00mm</b>



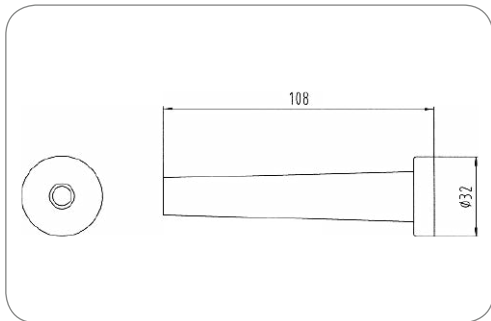
## Kabelabgänge für Stecker - ISO 1185 (Typ N) Cable Outlets for Plugs - ISO 1185 (Typ N)



7P/24V Dichtung (ISO 1185 - Typ N/ISO 3731 - Typ S)  
7P/24V Seal (ISO 1185 - Typ N/ISO 3731 - Typ S)

Dichtungsart Type of seal	Tülle	grommet
Anzahl der Dichtungsanschlüsse No. of seal outlets	1-fach	single
Anordnung der Dichtungsanschlüsse Set of seal outlets	zentriert, 180°	centered, 180°
Norm Standard	ISO 1185 - Typ N ISO 3731 - Typ S	ISO 1185 - Typ N ISO 3731 - Typ S

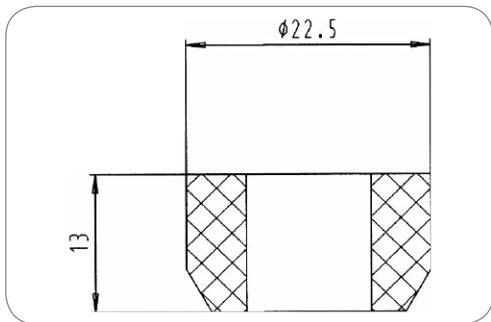
Art.Nr Part No.	038444	035490
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	8,50mm - 10,50mm	10,50mm - 12,00mm



7P/24V Dichtung (ISO 1185 - Typ N/ISO 3731 - Typ S)  
7P/24V Seal (ISO 1185 - Typ N/ISO 3731 - Typ S)

Dichtungsart Type of seal	Knickschutztülle	bending protection grommet
Anzahl der Dichtungsanschlüsse No. of seal outlets	1-fach	single
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	8,00mm - 9,50mm	8,00mm - 9,50mm
Norm Standard	ISO 1185 - Typ N ISO 3731 - Typ S	ISO 1185 - Typ N ISO 3731 - Typ S

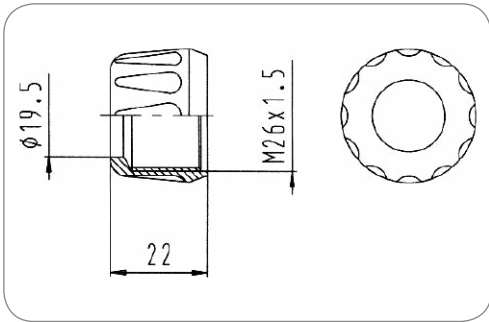
Art.Nr Part No.	036102
--------------------	--------



Dichtstopfen (5,8 - 6,2mm)  
Sealing plug (5.8 - 6.2mm)

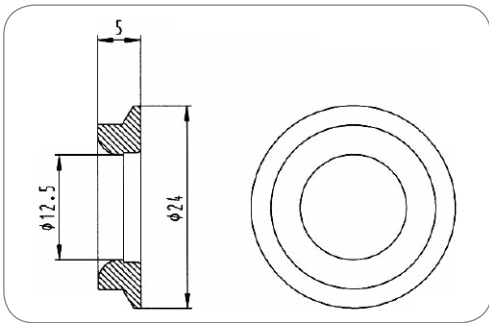
Dichtungsart Type of seal	Dichtstopfen	sealing plug
------------------------------	--------------	--------------

Art.Nr Part No.	035880	035206	036488	035310	035878
Anzahl der Dichtungsanschlüsse No. of seal outlets	1-fach single	1-fach single	1-fach single	1-fach single	2-fach double
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	5,80mm - 6,20mm	7,00mm - 8,00mm	7,60mm - 9,80mm	9,20mm - 11,50mm	5,60mm - 6,40mm 5,60mm - 6,40mm
Norm Standard	ISO 1185 - Typ N ISO 3731 - Typ S	ISO 1185 - Typ N ISO 3731 - Typ S	ISO 11446 ISO 1185 - Typ N ISO 3731 - Typ S ISO 11446 - 24V Variante ISO 11446 ISO 1185 - Typ N ISO 3731 - Typ S ISO 11446 - 24V version	ISO 1185 - Typ N ISO 11446 ISO 3731 - Typ S ISO 11446 - 24V Variante ISO 1185 - Typ N ISO 11446 ISO 3731 - Typ S ISO 11446 - 24V version	ISO 11446 ISO 1185 - Typ N ISO 3731 - Typ S ISO 11446 - 24V Variante ISO 11446 ISO 1185 - Typ N ISO 3731 - Typ S ISO 11446 - 24V version



Art.Nr  
Part No. **025308**

Überwurfmutter (M26x1,5)  
Union nut (M26x1.5)



Art.Nr  
Part No. **025309**

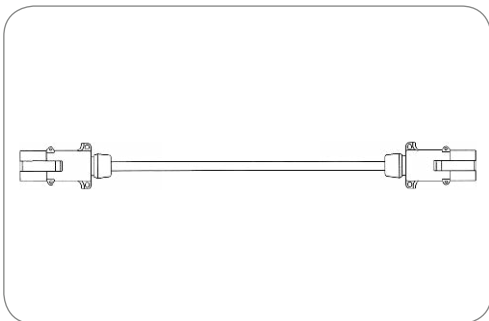
Gleitring  
Sliding ring

## Leitungen - ISO 1185 (Typ N) Cables - ISO 1185 (Typ N)



7P/24V Leitung (ISO 1185 - Typ N)  
7P/24V cable (ISO 1185 - Typ N)

Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	2	2
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	0	0
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Querschnitt der Adern wire cross-sectional area	7x 1,5mm <sup>2</sup>	7x 1.5mm <sup>2</sup>

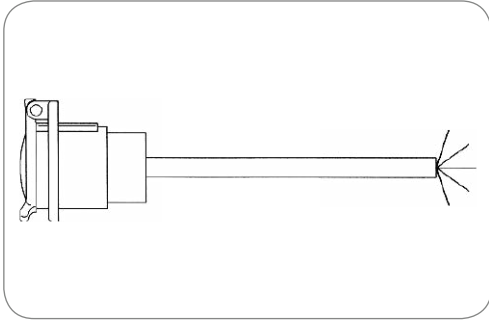


Art.Nr Part No.	<b>611001</b>	<b>611002</b>	<b>611003</b>	<b>611004</b>
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	1,5 1.5	2	2,5 2.5	3



### 7P/24V Versorgungsleitung mit 7P/24V Steckdose (ISO 1185) und Diode 7P/24V supply cable with 7P/24V socket (ISO 1185) and diode

<b>Besonderheit</b> Special feature	mit Diode	with diode
<b>Anzahl der angeschlossenen Dosen</b> No. of connected sockets	1	1
<b>Gehäusematerial</b> Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
<b>Gehäusefarbe</b> Housing color	schwarz	black
<b>Deckelmaterial</b> Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal



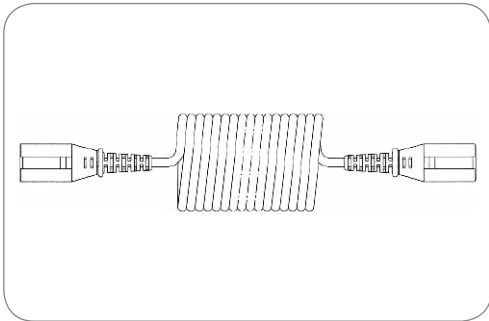
Art.Nr. Part No.	511025	511059	511066
<b>Leitungslänge [in m]</b> Cable length [in m]	0,9 0.9	1,2 1.2	1,8 1.8
<b>Anzahl der angeschlossenen Stecker</b> No. of connected plugs	0	1	1

## Elektrowendel - ISO 1185 (Typ N) Coils - ISO 1185 (Typ N)

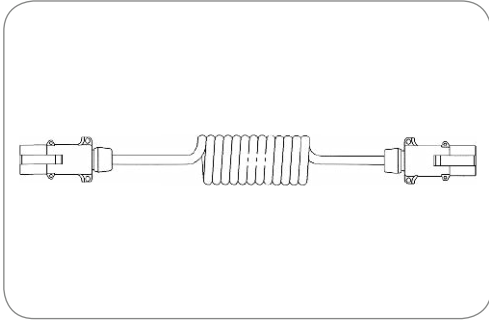


7P/24V Elektrowendel (ISO 1185 -Typ N)  
7P/24V Coil (ISO 1185 -Typ N)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Kabelausgang Cable outlet	umspritzt molded	
Farbe der Leitung Cable color	schwarz black	



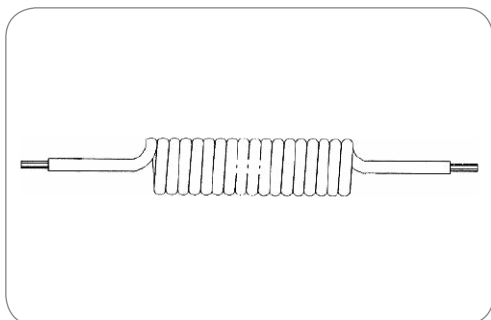
Art.Nr Part No.	611254	611055	611246	611082	611049	611097
Besonderheit Special feature	125°C „Euro 6“ Variante 125°C „Euro 6“ version	125°C „Euro 6“ Variante 125°C „Euro 6“ version	Economy Variante Economy version	Anforderungen ähnlich ISO 4141-4 requirements similar to ISO 4141-4	-	-
Verpackungsart Packing	Polybeutel PE bag	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 125.0	-40.0 - 125.0	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0	-40.0 - 100.0	-40.0 - 100.0
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3	3	-	3	3	3,5 3.5
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4	4	3,5 3.5	4	4	4,5 4.5
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,5 4.5	4,5 4.5	-	4,5 4.5	4,5 4.5	5
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	35	50	35	36	50	50
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR	PUR	PUR	TPE	TPE
Querschnitt der Adern wire cross-sectional area	6x 1,0mm <sup>2</sup> + 1x 1,5mm <sup>2</sup> 6x 1.0mm <sup>2</sup> + 1x 1.5mm <sup>2</sup>	6x 1,5mm <sup>2</sup> + 1x 2,5mm <sup>2</sup> 6x 1.5mm <sup>2</sup> + 1x 2.5mm <sup>2</sup>	6x 1,0mm <sup>2</sup> + 1x 1,5mm <sup>2</sup> 6x 1.0mm <sup>2</sup> + 1x 1.5mm <sup>2</sup>	6x 1,0mm <sup>2</sup> + 1x 1,5mm <sup>2</sup> 6x 1.0mm <sup>2</sup> + 1x 1.5mm <sup>2</sup>	6x 1,0mm <sup>2</sup> + 1x 1,5mm <sup>2</sup> 6x 1.0mm <sup>2</sup> + 1x 1.5mm <sup>2</sup>	6x 1,0mm <sup>2</sup> + 1x 1,5mm <sup>2</sup> 6x 1.0mm <sup>2</sup> + 1x 1.5mm <sup>2</sup>



**7P/24V Economy Elektrowendel (ISO 1185 - Typ N)**  
 7P/24V Economy coil (ISO 1185 - Typ N)

Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall break-proof metal	
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben silver-colored	
Querschnitt der Adern wire cross-sectional area	6x 1,0mm <sup>2</sup> + 1x 1,5mm <sup>2</sup>	6x 1.0mm <sup>2</sup> + 1x 1.5mm <sup>2</sup>

Art.Nr Part No.	611248	611080	611030	611038	611044
Besonderheit Special feature	Economy Variante Economy version	Anforderungen ähnlich ISO 4141-4 requirements similar to ISO 4141-4	Leitungsfarbe JAEGER Grün (RAL 5021) Cable color JAEGER green (RAL 5021)	-	-
Verpackungsart Packing	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag	Polybeutel PE bag	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0	-40.0 - 105.0	-40.0 - 100.0	-40.0 - 100.0
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	-	3	3	3	6
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	3,5 3.5	4	4	4	6,5 6.5
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	-	4,5 4.5	4,5 4.5	4,5 4.5	7,5 7.5
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	35	36	50	50	50
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR	PUR	TPE	TPE
Kabelausgang Cable outlet	Tülle grommet	Tülle grommet	Kabelverschraubung cap nut	Knickschutztülle bending protection grommet	Knickschutztülle bending protection grommet
Farbe der Leitung Cable color	schwarz black	schwarz black	JAEGER grün (RAL 5021) JAEGER green (RAL 5021)	schwarz black	schwarz black



### 7P Elektrowindel (ohne Stecker/Dose) 7P coil (without plug/socket).

Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3	3
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4	4
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,5	4,5
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR

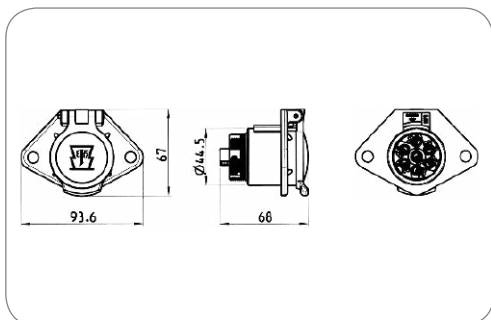
Art.Nr Part No.	016700	016271	017672
Besonderheit Special feature	-	-	Leitungsfarbe JAEGER Grün (RAL 5021) Cable color JAEGER green (RAL 5021)
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 100.0	-40.0 - 100.0
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	38	50	50
Querschnitt der Adern wire cross-sectional area	6x 1,0mm <sup>2</sup> + 1x 1,5mm <sup>2</sup> 6x 1.0mm <sup>2</sup> + 1x 1.5mm <sup>2</sup>	6x 1,5mm <sup>2</sup> + 1x 2,5mm <sup>2</sup> 6x 1.5mm <sup>2</sup> + 1x 2.5mm <sup>2</sup>	6x 1,0mm <sup>2</sup> + 1x 1,5mm <sup>2</sup> 6x 1.0mm <sup>2</sup> + 1x 1.5mm <sup>2</sup>
Farbe der Leitung Cable color	schwarz black	schwarz black	JAEGER grün (RAL 5021) JAEGER green (RAL 5021)

## Steckdosen mit Schraubanschluss - ISO 3731 (Typ S) Sockets with Screw Terminals - ISO 3731 (Typ S)



### Steckdose Socket

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	weiß white	white
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt screw contact	screw contact
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall proof metal	proof metal
Deckelfarbe Cover color	silberfarben silver-colored	silver-colored

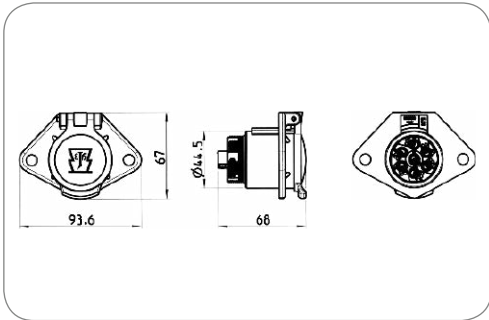


Art.Nr Part No.	111065	111063
Verpackungsart Packing	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag
Verpackungsinhalt Content of package	-	Dichtung seal
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	-	9,50mm - 12,50mm



### Steckdose mit Standard-Kontakten Socket with standard contacts

Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Deckelfarbe Cover color	silberfarben	silver-colored

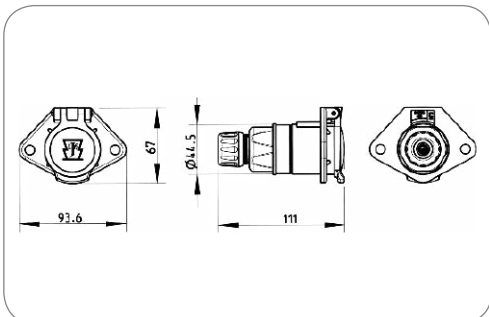


Art.Nr Part No.	111095	111099	111083	111059
Verpackungsart Packing	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag	Polybeutel PE bag
Verpackungsinhalt Content of package	-	-	Dichtung seal	Dichtung seal
Kontaktfläche Contact surface	Standard (CuZn) standard (CuZn)	Nickel (Ni) nickel (Ni)	Standard (CuZn) standard (CuZn)	Nickel (Ni) nickel (Ni)
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	-	-	9,50mm - 12,50mm	9,50mm - 12,50mm

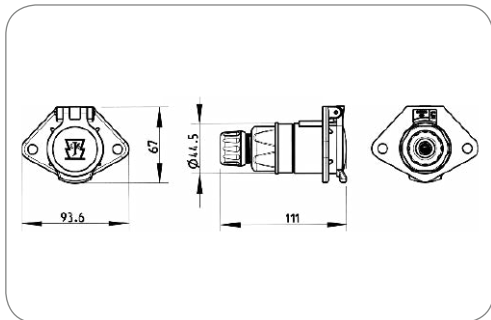


### 7P/24V Steckdose (ISO 3731 - Typ S) 7P/24V socket (ISO 3731 - Typ S)

Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Deckelfarbe Cover color	silberfarben	silver-colored
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	9,20mm - 11,50mm	9,20mm - 11,50mm



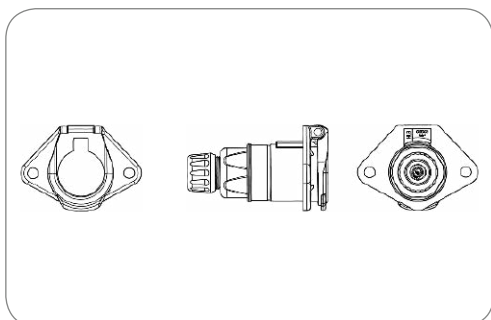
Art.Nr Part No.	111061
--------------------	--------



Art.Nr Part No.	111082	111103
Verpackungsinhalt Content of package	-	Schraubkappe screw cap
Kontaktfläche Contact surface	Standard (CuZn) standard (CuZn)	Nickel (Ni) nickel (Ni)

### 7P/24V Steckdose (ISO 3731 - Typ S) 7P/24V socket (ISO 3731 - Typ S)

Verpackungsart Packaging	ohne Verpackung without packaging	
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall break-proof metal	
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben silver-colored	
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt screw contact	
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall proof metal	
Deckelfarbe Cover color	silberfarben silver-colored	
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	9,20mm - 11,50mm	9,20mm - 11,50mm



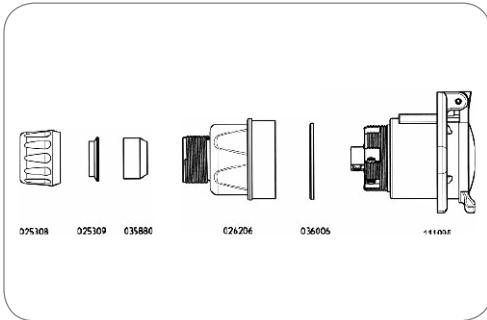
Art.Nr Part No.	111057
--------------------	--------

### 7P/24V Steckdose (ISO 3731 - Typ S) 7P/24V socket (ISO 3731 - Typ S)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	weiß white	
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt screw contact	
Oberfläche des Kontaktanschlusses Surface of contact terminal	Standard (CuZn) standard (CuZn)	
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Deckelfarbe Cover color	weiß white	
Farbe des Deckeleinsatzes Cover insert color	weiß white	
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	9,20mm - 11,50mm	9,20mm - 11,50mm

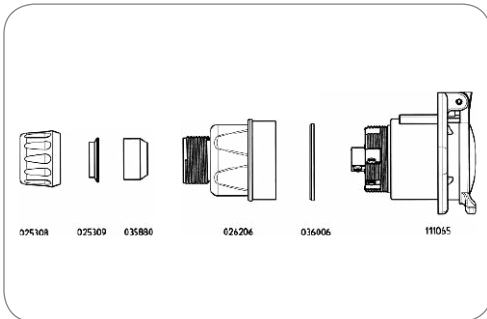


**Zubehör für Steckdosen mit Schraubanschluss  
(Gehäuse und Deckel aus bruchsicherem Metall) - ISO 3731 (Typ S)**  
**Additional Parts for Sockets with Screw Terminals  
(Proof Metal Housing and Cover) - ISO 3731 (Typ S)**



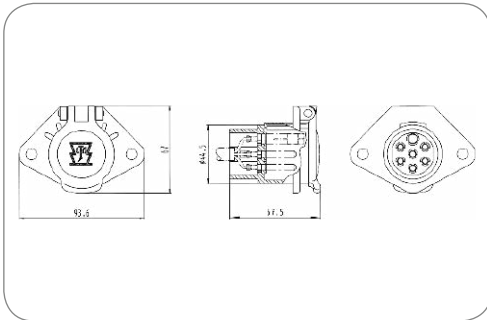
<b>Steckdose mit vernickelten Kontakten</b> Socket with nickel plated contacts	111099
<b>Steckdose mit Standard-Kontakten</b> Socket with standard contacts	111095
<b>Dichtring</b> Sealing ring	036006
<b>Schraubkappe</b> Screw cap	026206
<b>Dichtstopfen (5,8 - 6,2mm)</b> Sealing plug (5.8 - 6.2mm)	035880
<b>Dichtstopfen (7,0 - 8,0mm)</b> Sealing plug (7.0 - 8.0mm)	035206
<b>Dichtstopfen (7,6 - 9,8mm)</b> Sealing plug (7.6 - 9.8mm)	036488
<b>Dichtstopfen (9,2 - 11,5mm)</b> Sealing plug (9.2 - 11.5mm)	035310
<b>Dichtstopfen (2x 5,6 - 6,4mm)</b> Sealing plug (2x 5.6 - 6.4mm)	035878
<b>Gleitring</b> Sliding ring	025309
<b>Überwurfmutter (M26x1,5)</b> Union nut (M26x1.5)	025308

**Zubehör für Steckdosen mit Schraubanschluss  
(Gehäuse aus Kunststoff - Deckel aus bruchsicherem Metall) - ISO 3731 (Typ S)**  
**Additional Parts for Sockets with Screw Terminals  
(Composite Housing and Proof Metal Cover) - ISO 3731 (Typ S)**



<b>Steckdose</b> Socket	111065
<b>Dichtring</b> Sealing ring	036006
<b>Schraubkappe</b> Screw cap	026206
<b>Dichtstopfen (5,8 - 6,2mm)</b> Sealing plug (5.8 - 6.2mm)	035880
<b>Dichtstopfen (7,0 - 8,0mm)</b> Sealing plug (7.0 - 8.0mm)	035206
<b>Dichtstopfen (7,6 - 9,8mm)</b> Sealing plug (7.6 - 9.8mm)	036488
<b>Dichtstopfen (9,2 - 11,5mm)</b> Sealing plug (9.2 - 11.5mm)	035310
<b>Dichtstopfen (2x 5,6 - 6,4mm)</b> Sealing plug (2x 5.6 - 6.4mm)	035878
<b>Gleitring</b> Sliding ring	025309
<b>Überwurfmutter (M26x1,5)</b> Union nut (M26x1.5)	025308

## Steckdosen mit Crimpanschluss - ISO 3731 (Typ S) Sockets with Crimp Terminals - ISO 3731 (Typ S)



7P/24V Steckdose (ISO 3731 - Typ S)  
7P/24V socket (ISO 3731 - Typ S)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	black
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakte zum Vergießen crimp contacts for molding	crimp contacts for molding

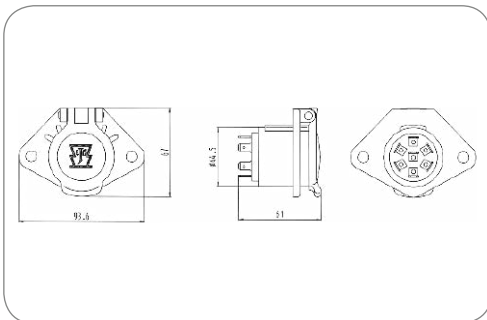
Art.Nr Part No.	111007	111006
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	bruchsicheres Metall proof metal
Deckelfarbe Cover color	schwarz black	silberfarben silver-colored

## Steckdosen mit Flachsteckanschluss - ISO 3731 (Typ S) Sockets with Flat Terminals - ISO 3731 (Typ S)

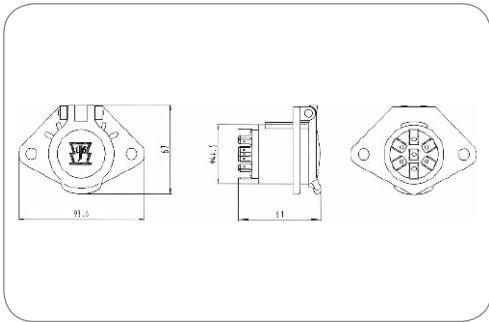


7P/24V Steckdose (ISO 3731 - Typ S)  
7P/24V socket (ISO 3731 - Typ S)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	weiß white	white
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt plug-in contact	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contact	Flachsteckanschluss flat terminal	flat terminal
Oberfläche des Kontaktanschlusses Surface of contact terminal	Standard (CuZn)	standard (CuZn)
Größe der Steckkontakte Size of plug contacts	6,3mm	6.3mm
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall proof metal	proof metal
Deckelfarbe Cover color	silberfarben silver-colored	silver-colored



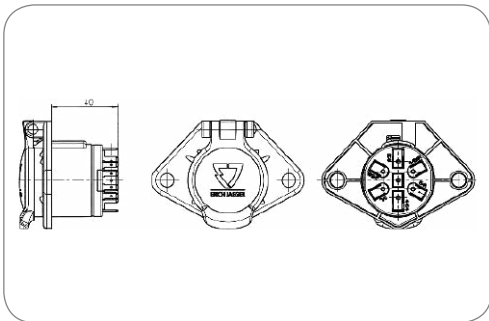
Art.Nr Part No.	111015	111016
Verpackungsart Packing	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag
Verpackungsinhalt Content of package	-	Dichtung seal
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	-	12,50mm - 9,50mm



Art.Nr  
Part No. **111020**

**7P/24V Steckdose (ISO 3731 - Typ S)**  
7P/24V socket (ISO 3731 - Typ S)

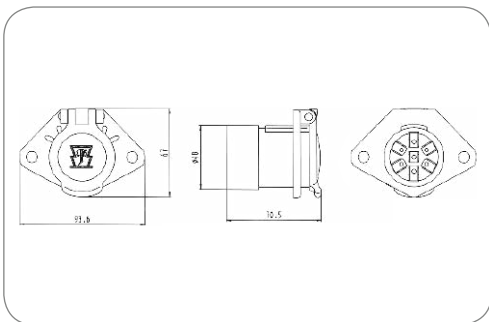
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	weiß white	
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni) nickel (Ni)	
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt plug-in contact	
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contact	mehrfach Flachsteckanschluss multiple flat terminal	
Oberfläche des Kontaktanschlusses Surface of contact terminal	Standard (CuZn) standard (CuZn)	
Größe der Steckkontakte Size of plug contacts	6,3mm (5x 2-fach + 2x 3-fach) 6.3mm (5x double + 2x triple)	
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall proof metal	
Deckelfarbe Cover color	silberfarben silver-colored	



Art.Nr  
Part No. **111101**

**7P/24V Steckdose (ISO 3731 - Typ S)**  
7P/24V socket (ISO 3731 - Typ S)

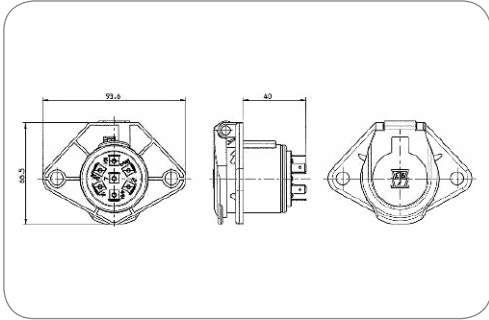
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall break-proof metal	
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben silver-colored	
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni) nickel (Ni)	
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt plug-in contact	
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contact	mehrfach Flachsteckanschluss multiple flat terminal	
Oberfläche des Kontaktanschlusses Surface of contact terminal	Nickel (Ni) nickel (Ni)	
Größe der Steckkontakte Size of plug contacts	6,3mm (5x 2-fach + 2x 3-fach) 6.3mm (5x double + 2x triple)	
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall proof metal	
Deckelfarbe Cover color	silberfarben silver-colored	



Art.Nr  
Part No. **111306**

**7P/24V Steckdose (ISO 3731 - Typ S)**  
7P/24V socket (ISO 3731 - Typ S)

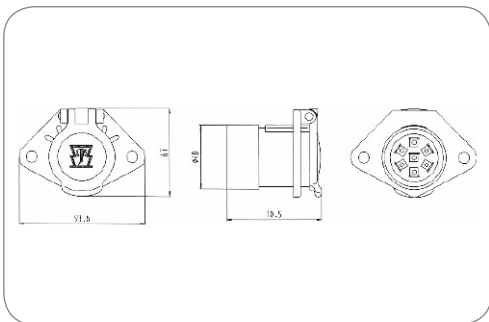
Branding Branding	ERICH JAEGER ERICH JAEGER	
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Design/Ausführung Design/Version	mit Gehäuseerweiterung with housing extension	
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt plug-in contact	
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contact	mehrfach Flachsteckanschluss multiple flat terminal	
Größe der Steckkontakte Size of plug contacts	6,3mm (5x 2-fach + 2x 3-fach) 6.3mm (5x double + 2x triple)	
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall proof metal	
Deckelfarbe Cover color	silberfarben silver-colored	



### 7P/24V Steckdose (ISO 3731 - Typ S) 7P/24V socket (ISO 3731 - Typ S)

Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contact	Flachsteckanschluss	flat terminal
Oberfläche des Kontaktanschlusses Surface of contact terminal	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Größe der Steckkontakte Size of plug contacts	6,3mm	6.3mm

Art.Nr Part No.	111141	111121	111129
Verpackungsart Packing	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag
Verpackungsinhalt Content of package	-	-	Dichtung seal
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	bruchsicheres Metall proof metal	bruchsicheres Metall proof metal
Deckelfarbe Cover color	weiß white	silberfarben silver-colored	silberfarben silver-colored
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	-	-	9,50mm - 12,50mm



### 7P/24V Steckdose (ISO 3731 - Typ S) 7P/24V socket (ISO 3731 - Typ S)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	weiß	white
Design/Ausführung Design/Version	mit Gehäuseerweiterung	with housing extension
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contact	Flachsteckanschluss	flat terminal
Oberfläche des Kontaktanschlusses Surface of contact terminal	Standard (CuZn)	standard (CuZn)
Größe der Steckkontakte Size of plug contacts	6,3mm	6.3mm

Art.Nr Part No.	111017	111018	111137
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER	Neutral/ohne Logo neutral/without logo
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall proof metal	verstärkter Kunststoff reinforced composite	verstärkter Kunststoff reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	silberfarben silver-colored	weiß white	weiß white

## Dichtungen für Steckdosen - ISO 3731 (Typ S) Seals for Sockets - ISO 3731 (Typ S)

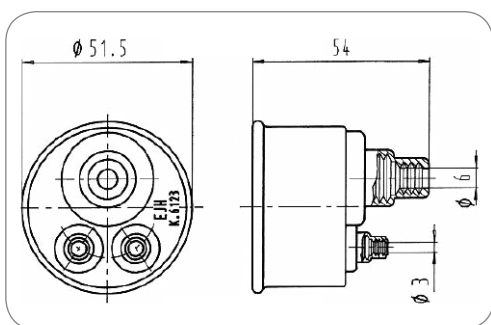


Art.Nr  
Part No. **036106**

Dichtung für alle 7P/24V Steckdosen (außer 111010, 111011, 111136, 111182, 111017, 111018, 111137)

Seal for all 7P/24V sockets (except 111010, 111011, 111136, 111182, 111017, 111018, 111137)

Dichtungsart Type of seal	Dichtung	seal
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	8,00mm - 17,50mm	8,00mm - 17,50mm
Norm Standard	ISO 1185 - Typ N ISO 3731 - Typ S	ISO 1185 - Typ N ISO 3731 - Typ S

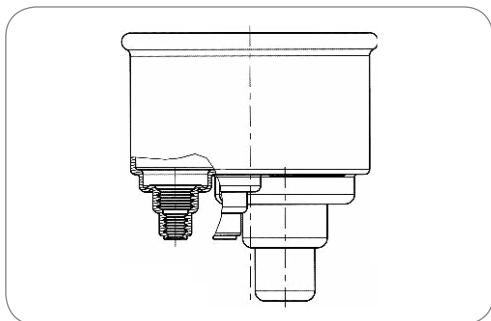


Art.Nr  
Part No. **036123**

7P/24V Dichtung (ISO 1185 - Typ N/ISO 3731 - Typ S)

7P/24V Seal (ISO 1185 - Typ N/ISO 3731 - Typ S)

Dichtungsart Type of seal	Dichtung	seal
Anzahl der Dichtungsanschlüsse No. of seal outlets	3-fach	triple
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	6,80mm - 15,00mm 3,50mm - 7,50mm 3,50mm - 7,50mm	6,80mm - 15,00mm 3,50mm - 7,50mm 3,50mm - 7,50mm
Ausgang offen oder geschlossen Outlet open or closed	Kabelabgang 1 bis 3 geschlossen	socket outlet 1 to 3 closed
Passend zu Suitable for	Steckdosen (Art.-Nr. 111010 und 111017)	sockets (part no. 111010 und 111017)
Norm Standard	ISO 1185 - Typ N ISO 3731 - Typ S	ISO 1185 - Typ N ISO 3731 - Typ S

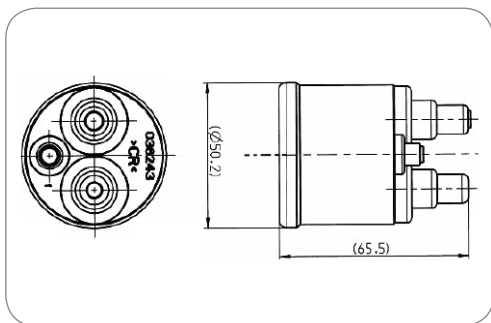


Art.Nr  
Part No. **036135**

7P/24V Dichtung (ISO 1185 - Typ N/ISO 3731 - Typ S)

7P/24V Seal (ISO 1185 - Typ N/ISO 3731 - Typ S)

Dichtungsart Type of seal	Dichtung	seal
Anzahl der Dichtungsanschlüsse No. of seal outlets	3-fach	triple
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	6,80mm - 15,00mm 3,50mm - 7,50mm 3,50mm - 7,50mm	6,80mm - 15,00mm 3,50mm - 7,50mm 3,50mm - 7,50mm
Ausgang offen oder geschlossen Outlet open or closed	Kabelabgang 1 offen, Kabelabgang 2 und 3 geschlossen	socket outlet 1 open, socket outlet 2 and 3 closed
Passend zu Suitable for	Steckdosen (Art.-Nr. 111010 und 111017)	sockets (part no. 111010 und 111017)
Norm Standard	ISO 1185 - Typ N ISO 3731 - Typ S	ISO 1185 - Typ N ISO 3731 - Typ S



Art.Nr  
Part No. **036243**

7P/24V Dichtung (ISO 1185 - Typ N/ISO 3731 - Typ S)

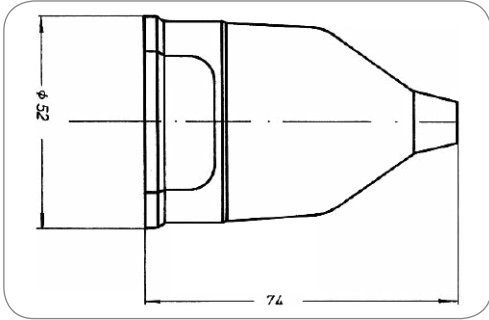
7P/24V Seal (ISO 1185 - Typ N/ISO 3731 - Typ S)

Dichtungsart Type of seal	Dichtung	seal
Anzahl der Dichtungsanschlüsse No. of seal outlets	3-fach	triple
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	5,60mm - 9,80mm 5,60mm - 9,80mm 5,60mm	5,60mm - 9,80mm 5,60mm - 9,80mm 5,60mm
Ausgang offen oder geschlossen Outlet open or closed	Kabelabgang 1 offen, Kabelabgang 2 und 3 geschlossen	socket outlet 1 open, socket outlet 2 and 3 closed
Passend zu Suitable for	Steckdosen (Art.-Nr. 111010 und 111017)	sockets (part no. 111010 und 111017)
Norm Standard	ISO 1185 - Typ N ISO 3731 - Typ S	ISO 1185 - Typ N ISO 3731 - Typ S



**7P/24V Dichtung (ISO 1185 - Typ N/ISO 3731 - Typ S)**  
 7P/24V Seal (ISO 1185 - Typ N/ISO 3731 - Typ S)

Dichtungsart Type of seal	Dichtung	seal
Anzahl der Dichtungsanschlüsse No. of seal outlets	1-fach	single
Anordnung der Dichtungsanschlüsse Set of seal outlets	zentriert, 180°	centered, 180°
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	9,50mm - 12,50mm	9,50mm - 12,50mm
Passend zu Suitable for	alle Steckdosen (außer Art.-Nr. 111010, 111017)	all sockets (except part no. 111010, 111017)
Norm Standard	ISO 1185 - Typ N ISO 3731 - Typ S	ISO 1185 - Typ N ISO 3731 - Typ S



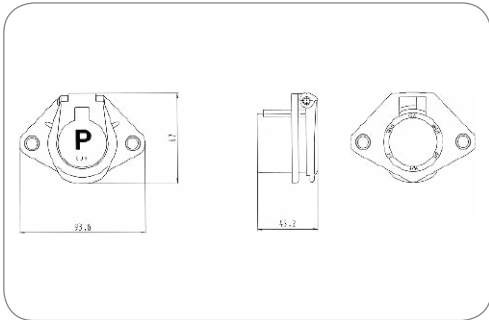
Art.Nr  
Part No. **036384**

**Parksteckdosen - ISO 3731 (Typ S)**  
**Parking Sockets - ISO 3731 (Typ S)**



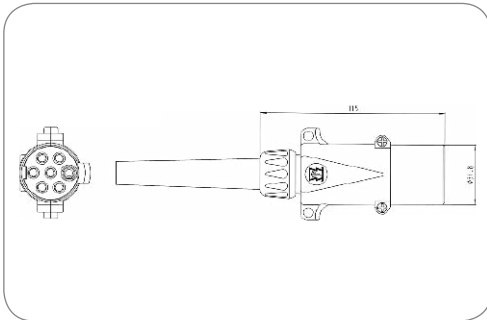
**7P/24V Parksteckdose (ISO 1185 - Typ N/ISO 3731 - Typ S)**  
 7P/24V parking socket (ISO 1185 - Typ N/ISO 3731 - Typ S)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black



Art.Nr Part No.	111239	111027	111026
Design/Ausführung Design/Version	mit Verstärkungshülsen with reinforcement bushings	-	-
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	verstärkter Kunststoff reinforced composite	bruchsicheres Metall proof metal
Deckelfarbe Cover color	schwarz black	schwarz black	silberfarben silver-colored
Farbe des Deckeinsatzes Cover insert color	blau blue	blau blue	-

## Stecker mit Crimpanschluss - ISO 3731 (Typ S) Plugs with Crimp Terminals - ISO 3731 (Typ S)



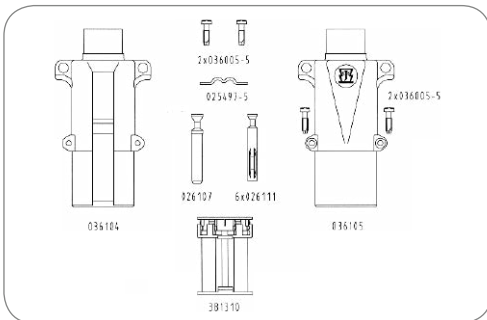
Art.Nr  
Part No.

211005

### 7P/24V Stecker (ISO 3731 - Typ S) 7P/24V plug (ISO 3731 - Typ S)

Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall break-proof metal	
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben silver-colored	
Kabelausgang Cable outlet	Knickschutztülle bending protection grommet	
Zugentlastung Strain relief	mit Zugentlastung with strain relief	
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt crimp contact	
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	weiß white	

## Zubehör für Stecker mit Crimpanschluss - ISO 3731 (Typ S) Additional Parts for Sockets with Crimp Terminals - ISO 3731 (Typ S)



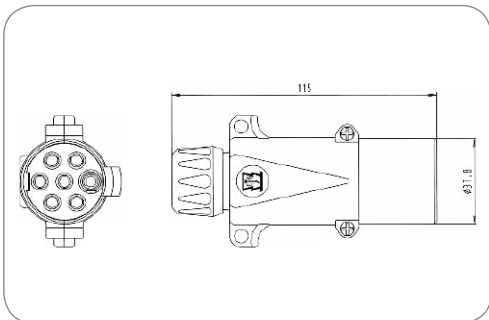
Kontakteinsatz Contact insert	381310
Crimp-Kontakthülse (1,5mm <sup>2</sup> ) Crimp contact socket (1,5mm <sup>2</sup> )	026111
Crimp-Kontaktstift (1,5mm <sup>2</sup> ) Crimp contact pin (1,5mm <sup>2</sup> )	026107
Steckergehäuse-Unterteil (bruchsicheres Metall) Bottom part of plug housing (proof metal)	036104
Steckergehäuse-Oberteil (bruchsicheres Metall) Upper part of plug housing (proof metal)	036105
Zugentlastungsschelle Strain relief clamp	025497-5
Kerbschrauben (M3,5x13) Notched screws (M3.5x13)	036005-5

## Stecker mit Schraubanschluss - ISO 3731 (Typ S) Plugs with Screw Terminals - ISO 3731 (Typ S)



7P/24V Stecker (ISO 3731 - Typ S)  
7P/24V plug (ISO 3731 - Typ S)

Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	weiß	white

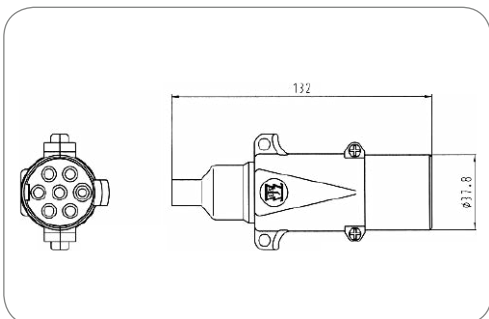


Art.Nr Part No.	211013	211034
Branding Branding	ERICH JAEGER	Neutral/ohne Logo neutral/without logo
Kontaktfläche Contact surface	Standard (CuZn) standard (CuZn)	Nickel (Ni) nickel (Ni)



7P/24V Stecker (ISO 3731 - Typ S)  
7P/24V plug (ISO 3731 - Typ S)

Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kabelausgang Cable outlet	Tülle	grommet
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	weiß	white



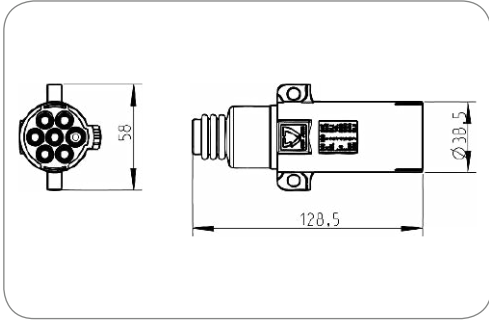
Art.Nr Part No.	211037
--------------------	--------





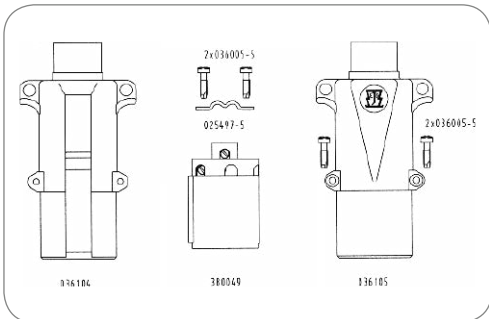
**7P/24V Stecker (ISO 3731 - Typ S)**  
 7P/24V plug (ISO 3731 - Typ S)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Kabelausgang Cable outlet	Tülle grommet	
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt screw contact	
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	weiß white	



Art.Nr Part No.	211045	211113	211219
Kontaktfläche Contact surface	Standard (CuZn) standard (CuZn)	Standard (CuZn) standard (CuZn)	Nickel (Ni) nickel (Ni)
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	7,00mm	10,00mm - 12,00mm	10,00mm - 12,00mm

**Zubehör für Stecker mit Schraubanschluss - ISO 3731 (Typ S)**  
 Additional Parts for Plugs with Screw Terminals - ISO 3731 (Typ S)



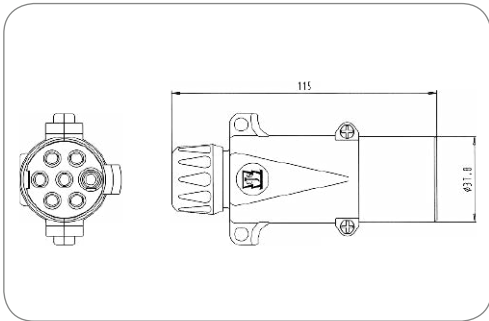
Kontaktinsert Contact insert	380049
Steckergehäuse-Unterteil (bruchsicheres Metall) Bottom part of plug housing (proof metal)	036104
Steckergehäuse-Oberteil (bruchsicheres Metall) Upper part of plug housing (proof metal)	036105
Kerbschrauben (M3,5x13) Notched screws (M3.5x13)	036005-5
Zugentlastungsschelle Strain relief clamp	025497-5

## Stecker mit Flachsteckanschluss - ISO 3731 (Typ S) Plugs with Flat Terminals - ISO 3731 (Typ S)



7P/24V Stecker (ISO 3731 - Typ S)  
7P/24V plug (ISO 3731 - Typ S)

Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contact	Flachsteckanschluss	flat terminal
Größe der Steckkontakte Size of plug contacts	6,3mm	6.3mm
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	weiß	white

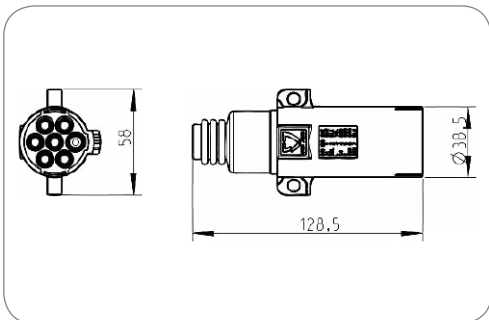


Art.Nr  
Part No. **211028**



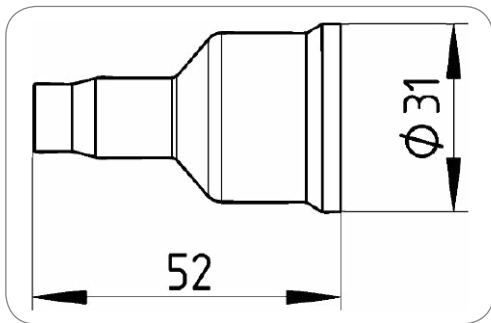
7P/24V Stecker (ISO 3731 - Typ S)  
7P/24V plug (ISO 3731 - Typ S)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	Tülle	grommet
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contact	Flachsteckanschluss	flat terminal
Größe der Steckkontakte Size of plug contacts	6,3mm	6.3mm
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	weiß	white



Art.Nr Part No.	<b>211091</b>	<b>211114</b>
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	<b>7,00mm</b>	<b>10,00mm - 12,00mm</b>

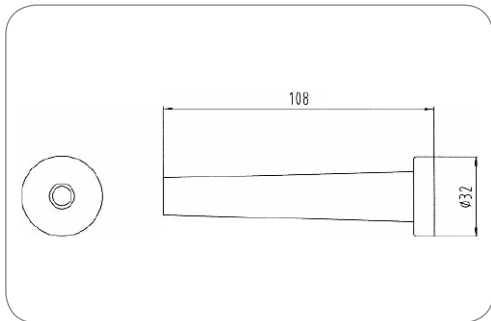
## Kabelabgänge für Stecker - ISO 3731 (Typ S) Cable Outlets for Plugs - ISO 3731 (Typ S)



7P/24V Dichtung (ISO 1185 - Typ N/ISO 3731 - Typ S)  
7P/24V Seal (ISO 1185 - Typ N/ISO 3731 - Typ S)

Dichtungsart Type of seal	Tülle	grommet
Anzahl der Dichtungsanschlüsse No. of seal outlets	1-fach	single
Anordnung der Dichtungsanschlüsse Set of seal outlets	zentriert, 180°	centered, 180°
Norm Standard	ISO 1185 - Typ N ISO 3731 - Typ S	ISO 1185 - Typ N ISO 3731 - Typ S

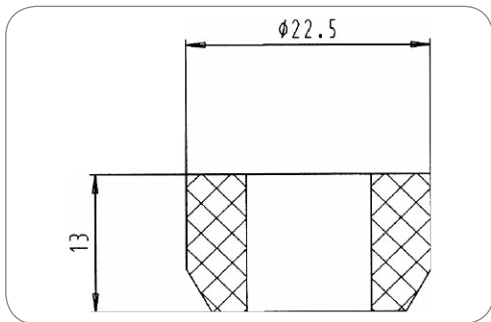
Art.Nr Part No.	038444	035490
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	8,50mm - 10,50mm	10,50mm - 12,00mm



7P/24V Dichtung (ISO 1185 - Typ N/ISO 3731 - Typ S)  
7P/24V Seal (ISO 1185 - Typ N/ISO 3731 - Typ S)

Dichtungsart Type of seal	Knickschutztülle	bending protection grommet
Anzahl der Dichtungsanschlüsse No. of seal outlets	1-fach	single
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	8,00mm - 9,50mm	8,00mm - 9,50mm
Norm Standard	ISO 1185 - Typ N ISO 3731 - Typ S	ISO 1185 - Typ N ISO 3731 - Typ S

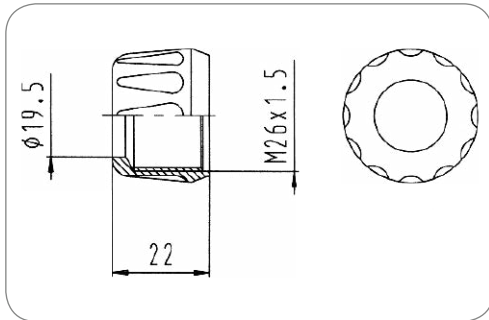
Art.Nr Part No.	036102
--------------------	--------



Dichtstopfen (5,8 - 6,2mm)  
Sealing plug (5.8 - 6.2mm)

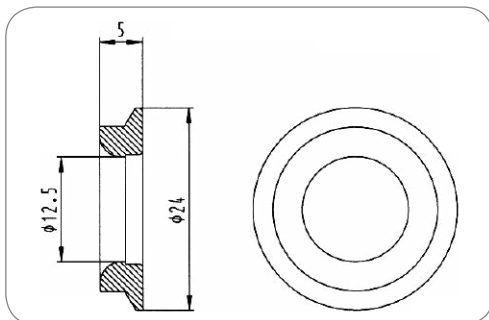
Dichtungsart Type of seal	Dichtstopfen	sealing plug
------------------------------	--------------	--------------

Art.Nr Part No.	035880	035206	036488	035310	035878
Anzahl der Dichtungsanschlüsse No. of seal outlets	1-fach single	1-fach single	1-fach single	1-fach single	2-fach double
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	5,80mm - 6,20mm	7,00mm - 8,00mm	7,60mm - 9,80mm	9,20mm - 11,50mm	5,60mm - 6,40mm 5,60mm - 6,40mm
Norm Standard	ISO 1185 - Typ N ISO 3731 - Typ S	ISO 1185 - Typ N ISO 3731 - Typ S	ISO 11446 ISO 1185 - Typ N ISO 3731 - Typ S ISO 11446 - 24V Variante ISO 11446 ISO 1185 - Typ N ISO 3731 - Typ S ISO 11446 - 24V version	ISO 1185 - Typ N ISO 11446 ISO 3731 - Typ S ISO 11446 - 24V Variante ISO 1185 - Typ N ISO 11446 ISO 3731 - Typ S ISO 11446 - 24V version	ISO 11446 ISO 1185 - Typ N ISO 3731 - Typ S ISO 11446 - 24V Variante ISO 11446 ISO 1185 - Typ N ISO 3731 - Typ S ISO 11446 - 24V version



Art.Nr  
Part No. 025308

Überwurfmutter (M26x1,5)  
Union nut (M26x1.5)



Art.Nr  
Part No. 025309

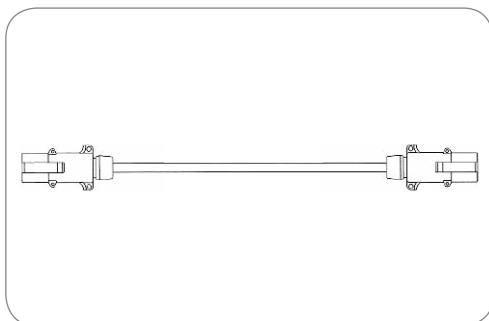
Gleitring  
Sliding ring

## Leitungen - ISO 3731 (Typ S) Cables - ISO 3731 (Typ S)



7P/24V Leitung (ISO 3731 - Typ S)  
7P/24V cable (ISO 3731 - Typ S)

Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	2	2
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	0	0
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Querschnitt der Adern wire cross-sectional area	7x 1,5mm <sup>2</sup>	7x 1.5mm <sup>2</sup>



Art.Nr  
Part No. 611032 611006

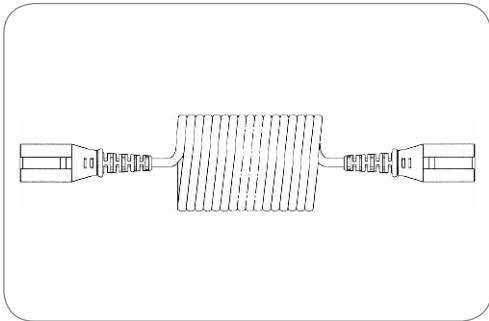
Leitungslänge [in m]  
Cable length [in m] 2 3

## Elektrowendel - ISO 3731 (Typ S) Coils - ISO 3731 (Typ S)

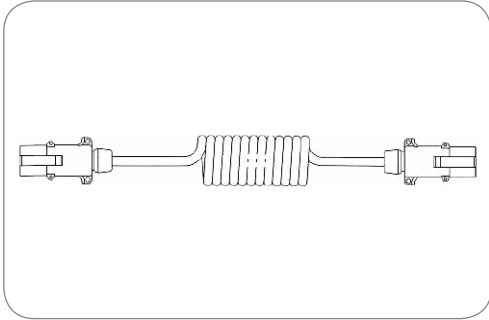


7P/24V Elektrowendel (ISO 3731 - Typ S)  
7P/24V Coil (ISO 3731 - Typ S)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	weiß white	
Kabelausgang Cable outlet	umspritzt molded	
Farbe der Leitung Cable color	schwarz black	



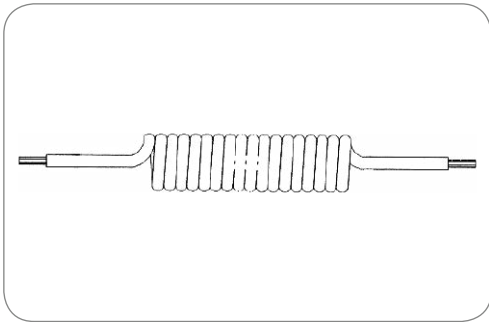
Art.Nr Part No.	611255	611056	611247	611083	611050	611098
Besonderheit Special feature	125°C „Euro 6“ Variante 125°C „Euro 6“ version	125°C „Euro 6“ Variante 125°C „Euro 6“ version	Economy Variante Economy version	Anforderungen ähnlich ISO 4141-4 requirements similar to ISO 4141-4	-	-
Verpackungsart Packing	Polybeutel PE bag	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 125.0	-40.0 - 125.0	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0	-40.0 - 100.0	-40.0 - 100.0
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3	3	-	3	3	3,5 3.5
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4	4	3,5 3.5	4	4	4
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,5 4.5	4,5 4.5	-	4,5 4.5	4,5 4.5	4,5 4.5
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	35	50	35	36	50	50
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR	PUR	PUR	TPE	TPE
Querschnitt der Adern wire cross-sectional area	6x 1,0mm <sup>2</sup> + 1x 1,5mm <sup>2</sup> 6x 1.0mm <sup>2</sup> + 1x 1.5mm <sup>2</sup>	6x 1,5mm <sup>2</sup> + 1x 2,5mm <sup>2</sup> 6x 1.5mm <sup>2</sup> + 1x 2.5mm <sup>2</sup>	6x 1,0mm <sup>2</sup> + 1x 1,5mm <sup>2</sup> 6x 1.0mm <sup>2</sup> + 1x 1.5mm <sup>2</sup>	6x 1,0mm <sup>2</sup> + 1x 1,5mm <sup>2</sup> 6x 1.0mm <sup>2</sup> + 1x 1.5mm <sup>2</sup>	6x 1,0mm <sup>2</sup> + 1x 1,5mm <sup>2</sup> 6x 1.0mm <sup>2</sup> + 1x 1.5mm <sup>2</sup>	6x 1,0mm <sup>2</sup> + 1x 1,5mm <sup>2</sup> 6x 1.0mm <sup>2</sup> + 1x 1.5mm <sup>2</sup>



### 7P/24V Elektrowendel (ISO 3731 - Typ S) 7P/24V Coil (ISO 3731 - Typ S)

Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall break-proof metal	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben silver-colored	silver-colored
Querschnitt der Adern wire cross-sectional area	6x 1,0mm <sup>2</sup> + 1x 1,5mm <sup>2</sup>	6x 1.0mm <sup>2</sup> + 1x 1.5mm <sup>2</sup>

Art.Nr. Part No.	611249	611081	611035	611023	611039	611094
Besonderheit Special feature	Economy Variante Economy version	Anforderungen ähnlich ISO 4141-4 requirements similar to ISO 4141-4	Leitungsfarbe JAEGER Grün (RAL 5021) Cable color JAEGER green (RAL 5021)	Anschlussbereich wasserdicht vergossen waterproof grouted connection area	-	-
Verpackungsart Packing	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag	Polybeutel PE bag	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0	-40.0 - 105.0	-40.0 - 100.0	-40.0 - 100.0	-40.0 - 100.0
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	-	3	3	3	3	6
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	3,5 3.5	4	4	4	4	6,5 6.5
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	-	4,5 4.5	4,5 4.5	4,5 4.5	4,5 4.5	7,5 7.5
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	35	36	50	50	50	50
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR	PUR	TPE	TPE	TPE
Kabelausgang Cable outlet	Tülle grommet	Tülle grommet	Kabelverschraubung cap nut	Knickschutztülle bending protection grommet	Knickschutztülle bending protection grommet	Knickschutztülle bending protection grommet
Farbe der Leitung Cable color	schwarz black	schwarz black	JAEGER grün (RAL 5021) JAEGER green (RAL 5021)	schwarz black	schwarz black	schwarz black



**7P Elektrowendel (ohne Stecker/Dose)**  
 7P coil (without plug/socket).

Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3	3
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4	4
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,5	4,5
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR

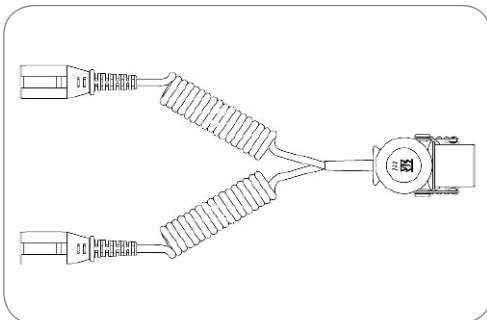
Art.Nr Part No.	016700	016271	017672
Besonderheit Special feature	-	-	Leitungsfarbe JAEGER Grün (RAL 5021) Cable color JAEGER green (RAL 5021)
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 100.0	-40.0 - 100.0
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	38	50	50
Querschnitt der Adern wire cross-sectional area	6x 1,0mm <sup>2</sup> + 1x 1,5mm <sup>2</sup> 6x 1.0mm <sup>2</sup> + 1x 1.5mm <sup>2</sup>	6x 1,5mm <sup>2</sup> + 1x 2,5mm <sup>2</sup> 6x 1.5mm <sup>2</sup> + 1x 2.5mm <sup>2</sup>	6x 1,0mm <sup>2</sup> + 1x 1,5mm <sup>2</sup> 6x 1.0mm <sup>2</sup> + 1x 1.5mm <sup>2</sup>
Farbe der Leitung Cable color	schwarz black	schwarz black	JAEGER grün (RAL 5021) JAEGER green (RAL 5021)

## Adapter - ISO 1724 (Typ N) + ISO 3731 (Typ S) Adapters - ISO 1724 (Typ N) + ISO 3731 (Typ S)



Adapter-Elektrowendel  
mit 15P/24V Stecker (ISO 12098) und 2x 7P/24V Steckern (ISO 1185 + ISO 3731)  
Adapter coil  
with 15P/24V plug (ISO 12098) and 2x 7P/24V plug (ISO 1185 + ISO 3731)

Belegungsplan Contact allocation	Schema 1	diagram 1
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR



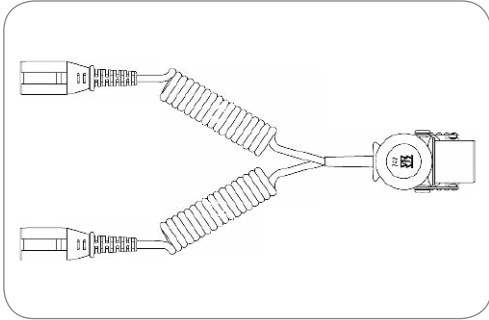
Art.Nr Part No.	711213	711194	711185	711218	711009
Besonderheit Special feature	Economy Variante Economy version	Kontakte in Kammer 13, 14, 15 contacts in chamber 13, 14, 15	-	-	-
Verpackungsart Packaging	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag	ohne Verpackung without packaging
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	verstärkter Kunststoff reinforced composite	verstärkter Kunststoff reinforced composite	bruchsicheres Metall break-proof metal	bruchsicheres Metall break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz/weiß black/white	schwarz/weiß black/white	schwarz/weiß black/white	silberfarben silver-colored	silberfarben silver-colored
Kabelausgang Cable outlet	umspritzt molded	umspritzt molded	umspritzt molded	Knickschutztülle bending protection grommet	Knickschutztülle bending protection grommet
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	-	3 3	3 3	3 3	3,2 3.2
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	3,5 3.5	4 4	4 4	4 4	3,7 3.7
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	-	4 4	4,5 4.5	4,5 4.5	4,7 4.7
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	35 35	40 40	40 40	35 35	40 40





**Adapter-Elektrowendel**  
**mit 15P/24V Stecker (ISO 12098) und 2x 7P/24V Steckern (ISO 1185 + ISO 3731)**  
**Adapter coil**  
**with 15P/24V plug (ISO 12098) and 2x 7P/24V plugs (ISO 1185 + ISO 3731)**

Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0
Belegungsplan Contact allocation	Schema 2	diagram 2



Art.Nr Part No.	711220	711209	711110	711076	711217	711124
Besonderheit Special feature	Economy Variante Economy version	-	-	-	alle Adern in 7P N-Stecker verbunden all wires allocated in 7P normal-plug	-
Verpackungsart Packing	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag	ohne Verpackung without packaging
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall break-proof metal	bruchsicheres Metall break-proof metal	bruchsicheres Metall break-proof metal	bruchsicheres Metall break-proof metal	verstärkter Kunststoff reinforced composite	verstärkter Kunststoff reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben silver-colored	silberfarben silver-colored	silberfarben silver-colored	silberfarben silver-colored	schwarz/weiß black/white	schwarz/weiß black/white
Kabelausgang Cable outlet	Tülle grommet	Tülle grommet	Tülle grommet	Knickschutztülle bending protection grommet	umspritzt molded	umspritzt molded
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	-	3	3	3	3	3
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	3,5 3.5	4	4	4	4	4
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	-	4,5 4.5	4,5 4.5	4,5 4.5	4,5 4.5	4,5 4.5
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	35	40	40	50	35	40
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR	PUR	TPE	PUR	PUR



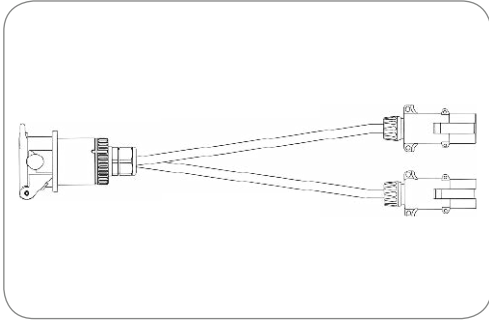
### Adapter-Leitung

mit 2x 7P/24V Steckern (ISO 1185 + ISO 3731) und 15P/24V Steckdose (ISO 12098)

Adapter cable

with 2x 7P/24V plugs (ISO 1185 + ISO 3731) and 15P/24V socket (ISO 12098)

Belegungsplan Contact allocation	Schema 2	diagram 2
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	1	1



Art.Nr  
Part No.

711063



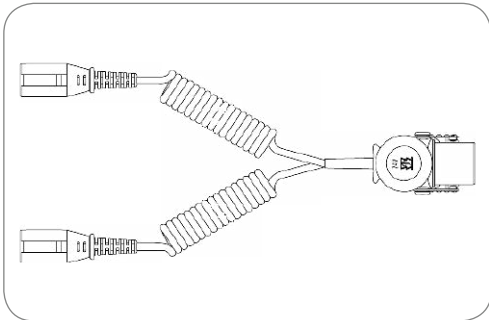
### Adapter-Elektrowendel

mit 15P/24V Stecker (ISO 12098) und 2x 7P/24V Steckern (ISO 1185 + ISO 3731)

Adapter coil

with 15P/24V plug (ISO 12098) and 2x 7P/24V plug (ISO 1185 + ISO 3731)

Belegungsplan Contact allocation	Schema 3	diagram 3
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz/weiß	black/white
Kabelausgang Cable outlet	umspritzt	molded
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR



Art.Nr  
Part No.

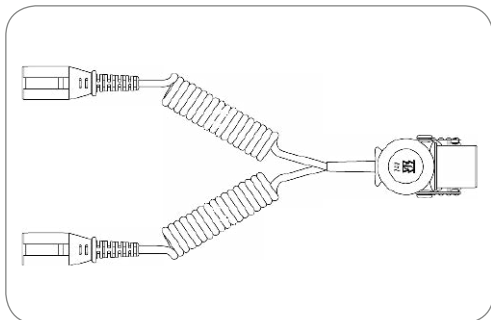
711216

711212

711120

711128

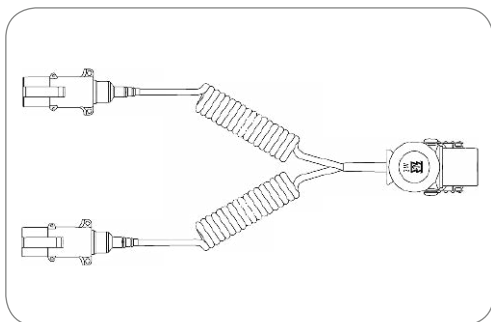
Besonderheit Special feature	125°C „Euro 6“ Variante 125°C „Euro 6“ version	Economy Variante Economy version	-	-
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER	Neutral/ohne Logo neutral/without logo
Verpackungsart Packing	Polybeutel PE bag	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 125.0	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3	-	3	3
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4	3,5 3.5	4	4
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,5 4.5	-	4,5 4.5	4,5 4.5
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	35	35	40	40



Art.Nr  
Part No. **711205**

**Adapter-Elektrowendel**  
mit 15P/24V Stecker (ISO 12098) und 2x 7P/24V Steckern (ISO 1185 + ISO 3731)  
Adapter coil  
with 15P/24V plug (ISO 12098) and 2x 7P/24V plug (ISO 1185 + ISO 3731)

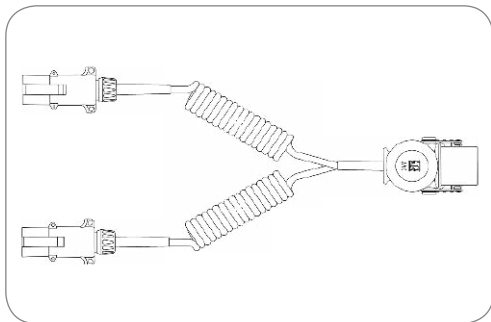
Verpackungsinhalt Content of package	mehrsprachiger Anschlussplan multilingual contact allocation diagram	
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0
Belegungsplan Contact allocation	Schema 4	diagram 4
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz/weiß black/white	
Kabelausgang Cable outlet	umspritzt molded	
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3	3
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4	4
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,5	4.5
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	40	40



Art.Nr  
Part No. **711122**

**Adapter-Elektrowendel**  
mit 15P/24V Stecker (ISO 12098) und 2x 7P/24V Steckern (ISO 1185 + ISO 3731)  
Adapter coil  
with 15P/24V plug (ISO 12098) and 2x 7P/24V plug (ISO 1185 + ISO 3731)

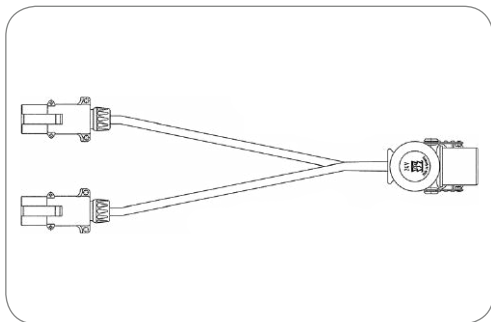
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0
Belegungsplan Contact allocation	Schema 5	diagram 5
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall break-proof metal	
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben silver-colored	
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung cap nut	
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3	3
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4	4
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,5	4.5
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	40	40



Art.Nr  
Part No. **711097**

**Adapter-Elektrowendel**  
mit 15P/24V Stecker (ISO 12098) und 2x 7P/24V Steckern (ISO 1185 + ISO 3731)  
Adapter coil  
with 15P/24V plug (ISO 12098) and 2x 7P/24V plug (ISO 1185 + ISO 3731)

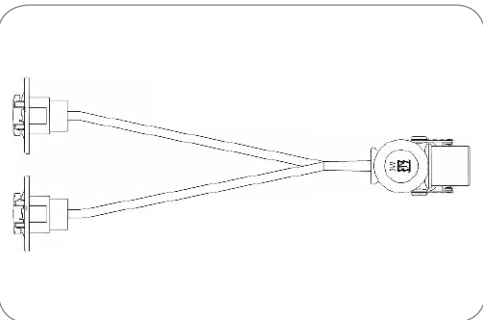
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0
Belegungsplan Contact allocation	Schema 6	diagram 6
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3	3
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4	4
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,5	4.5
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	50	50



Art.Nr  
Part No. **711117**

**Adapter-Leitung**  
mit 15P/24V Stecker (ISO 12098) und 2x 7P/24V Steckern (ISO 1185 + ISO 3731)  
Adapter cable  
with 15P/24V plug (ISO 12098) and 2x 7P/24V plug (ISO 1185 + ISO 3731)

Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 100.0	-40.0 - 100.0
Belegungsplan Contact allocation	Schema 7	diagram 7
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	3,5	3.5



Art.Nr  
Part No. **711090**

**Adapter-Leitung**  
mit 15P/24V Stecker (ISO 12098) und 2x 7P/24V Kunststoff Steckdose (ISO 1185 + ISO 3731)  
Adapter cable  
with 15P/24V plug (ISO 12098) and 2x 7P/24V composite socket (ISO 1185 + ISO 3731)

Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0
Belegungsplan Contact allocation	Schema 7	diagram 7
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz/weiß	black/white
Kabelausgang Cable outlet	umspritzt	molded

**711086**      **711210**

Leitungslänge [in m]  
Cable length [in m]

**0,3**  
0.3

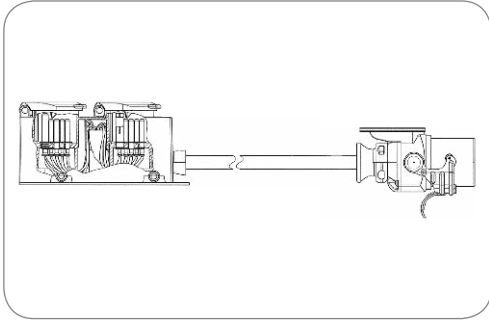
**0,5**  
0.5

**2,3**  
2.3



**Adapterbox**  
**mit Leitung mit 15P/24V Stecker (ISO 12098) und 2x 7P/24V Steckdosen (ISO 1185 + ISO 3731)**  
 Adapter box  
 with cable with 15P/24V plug (ISO 12098) and 2x 7P/24V socket (ISO 1185 + ISO 3731)

<b>Normzusatz</b> Standard addition	Typ S (supplementary)/Typ N (normal)	Typ S (supplementary)/Typ N (normal)
<b>Belegungsplan</b> Contact allocation	Schema 8	diagram 8
<b>Gehäusematerial</b> Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
<b>Gehäusefarbe</b> Housing color	schwarz	black
<b>Leitungslänge [in m]</b> Cable length [in m]	1	1

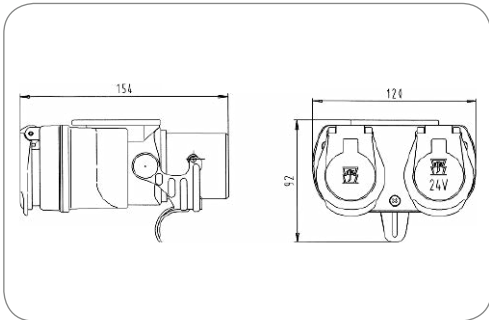


<b>Art.Nr</b> Part No.	<b>711132</b>	<b>711131</b>
<b>Verpackungsart</b> Packing	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag

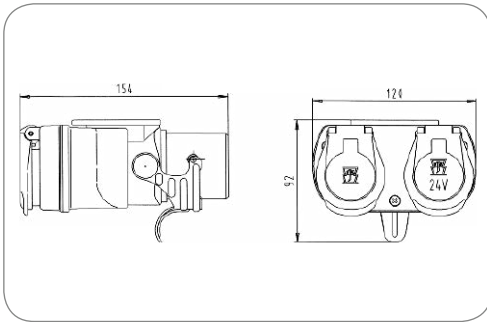


**Kurzadapter**  
**mit 15P/24V Stecker (ISO 12098) und 2x 7P/24V Steckdose (ISO 1185 + ISO 3731)**  
 Short adapter  
 with 15P/24V plug (ISO 12098) and 2x 7P/24V socket (ISO 1185 + ISO 3731)

<b>Belegungsplan</b> Contact allocation	Schema 9	diagram 9
<b>Gehäusematerial</b> Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
<b>Gehäusefarbe</b> Housing color	schwarz	black



<b>Art.Nr</b> Part No.	<b>311038</b>	<b>311145</b>
<b>Branding</b> Branding	ERICH JAEGER	Neutral/ohne Logo neutral/without logo



Art.Nr  
Part No. **311071**

**Kurzadapter**  
mit 15P/24V Stecker (ISO 12098) und 2x 7P/24V Steckdose (ISO 1185 + ISO 3731)  
Short adapter  
with 15P/24V plug (ISO 12098) and 2x 7P/24V socket (ISO 1185 + ISO 3731)

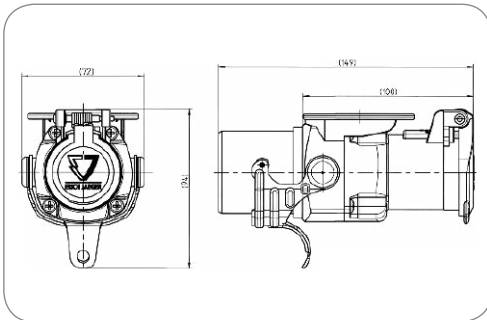
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Belegungsplan Contact allocation	Schema 10	diagram 10
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black



Art.Nr  
Part No. **311207**

**Kurzadapter**  
mit 15P/24V Stecker (ISO 12098) und 7P/24V Steckdose (ISO 1185)  
Short adapter  
with 15P/24V plug (ISO 12098) and 7P/24V socket (ISO 1185)

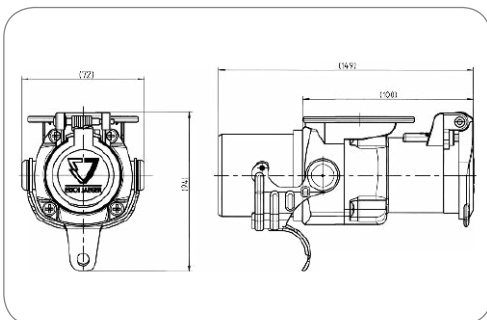
Besonderheit Special feature	Anschlussbereich wasserdicht vergossen	waterproof grouted connection area
Belegungsplan Contact allocation	Schema 11	diagram 11
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black

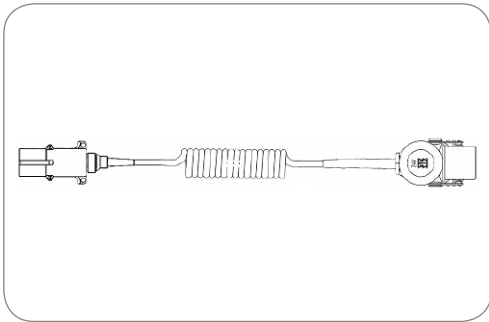


Art.Nr  
Part No. **311173**

**Kurzadapter**  
mit 15P/24V Stecker (ISO 12098) und 7P/24V Steckdose (ISO 1185)  
Short adapter  
with 15P/24V plug (ISO 12098) and 7P/24V socket (ISO 1185)

Besonderheit Special feature	Anschlussbereich wasserdicht vergossen	waterproof grouted connection area
Belegungsplan Contact allocation	Schema 12	diagram 12
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black





Art.Nr  
Part No. **711113**

**Adapter-Elektrowendel**  
mit 15P/24V Stecker (ISO 12098) und 7P/24V Stecker (ISO 1185)  
Adapter coil  
with 15P/24V plug (ISO 12098) and 7P/24V plug (ISO 1185)

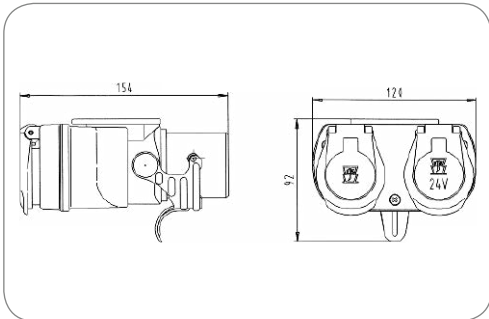
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0
Belegungsplan Contact allocation	Schema 13	diagram 13
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kabelausgang Cable outlet	Tülle	grommet
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3	3
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4	4
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,5	4.5
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	100	100



Art.Nr  
Part No. **311039**

**Kurzadapter**  
mit 13P/24V Stecker (ähnl. ISO 12098) und 2x 7P/24V Steckdose (ISO 1185 + ISO 3731)  
Short adapter  
with 13P/24V plug (sim. ISO 12098) and 2x 7P/24V socket (ISO 1185 + ISO 3731)

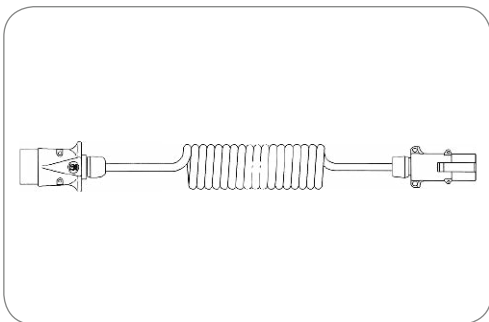
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Belegungsplan Contact allocation	Schema 14	diagram 14
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black



**Adapter-Elektrowendel**  
mit 7P/12V Stecker (ISO 1724) und 7P/24V Stecker (ISO 1185)  
Adapter coil  
with 7P/12V plug (ISO 1724) and 7P/24V plug (ISO 1185)

Besonderheit Special feature	Anforderungen ähnlich ISO 4141-4	requirements similar to ISO 4141-4
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3	3
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4	4
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,5	4.5
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	50	50

Art.Nr  
Part No. **651017**



# 7P/12V - Steckverbinder - SAE J560

## 7P/12V - Connectors - SAE J560



Produkte Products	Seite Page
Steckdosen (Primary) Sockets (Primary)	168
Steckdosen (Auxiliary) Sockets (Auxiliary)	169
Zubehör für Steckdosen Additional Parts for Sockets	169
Stecker (Primary) Plugs (Primary)	170
Stecker (Auxiliary) Plugs (Auxiliary)	170
Leitungen (Primary) Cables (Primary)	171
Elektrowendel (Primary) Coils (Primary)	172
Elektrowendel (Auxiliary) Coils (Auxiliary)	173
Adapter - ISO 1724 (Typ N) + ISO 3732 (Typ S) Adapters - ISO 1724 (Typ N) + ISO 3732 (Typ S)	174



## 7-polige 12V Steckverbinder - SAE J560

Für den nordamerikanischen Markt für Zugmaschinen und Anhänger (nach SAE J560) haben wir für unsere Kunden eine vollständig neue Lösung entwickelt. Im Vergleich zu herkömmlichen auf dem Markt erhältlichen Produkten, konnten wir das System in Bezug auf folgende Aspekte maßgeblich verbessern:

- Erhöhte Zuverlässigkeit
- Einfachere Wartung
- Niedrigere Kosten des gesamten Systems

### Zuverlässigkeit

- Kontakte verfügen über Einzeladerdichtungen, um die Wasserdichtigkeit nach IPX4 zu gewährleisten
- Deckel und Montageflansch haben aktive Dichtungen für eine Wasserdichtigkeit bis IP54, Anpassung an Wellrohranschluss
- Premium-Deckeldichtung und einzigartige zentrale Lastfeder sorgt für Wasserdichtigkeit (IPX4), wenn Stecker nicht angeschlossen ist
- Beschichtete Kontakte und aktive Flächendichtung verhindern Korrosionsschäden an Kontakten, wenn Stecker verbunden ist
- Verfügbare Flanschdichtung verhindert das Eindringen von Wasser zwischen Dosengehäuse und Fahrzeug/Anschlussbox
- Verstärkungshülsen an den Befestigungslöchern erlauben ein höheres Anzugsmoment des Dosengehäuses

### Wartung

- Modularer Aufbau für eine einfache Reparatur oder Ersatz
- Kabelbaumstecker an Buchsengehäuse

se mit Sekundärverriegelung gesichert

- Dosendeckel und Kontakteinsätze sind beschriftet und farblich codiert
  - Grün = SAE-J560
  - Gelb = SAE-J560 AUX
- Kundenspezifische Deckel möglich
- 90° oder 180° Abgänge können für Wartung und Reparatur leicht entfernt werden

### Niedrige Systemkosten

- Es wird kein vorfixiertes teures ummanteltes Kabel benötigt
- Keine zusätzlichen Kosten für die Umspritzung des Systems (spezielle Materialien, Prozesse und Werkzeuge dafür entfallen)
- Erhöhte Flexibilität bei der Auswahl des Kabellieferanten
- Rückgriff auf übliche und bekannte Produktionsprozesse für Kabelkonfektionäre
- Crimp- und Einbauprozess kann von jedem Kabelkonfektionär durchgeführt werden
- Geringeres Gewicht als bei handelsüblichen Produkten trägt zur Senkung der Betriebskosten bei

## 7-pin 12V Connectors - SAE J560

For the North American tractor-trailer connector market (SAE J560), we have an all-new solution with outstanding features for our customers.

In comparison with existing product designs, we are able to enhance the application in terms of

- Increased Reliability
- Easier Maintenance
- Lower Cost

### Reliability

- Contacts feature individual wire-seals to ensure water-tightness to IPX4
- Cover and mounting flange have active-seals for water tightness to IP54, adaption of corrugated tube
- Premium cover seal and unique central-load spring ensures water tightness (IPX4) when plug is not connected
- Plated contacts and active face seal prevent corrosive damage to contacts when plug is connected
- Flange seal is available to prevent water ingress between the socket and the vehicle or nose box
- Stainless steel mounting bolt bushings allow higher tightening torque

### Maintenance

- Modular design for easy repair or replacement
- Harness connector secured to socket housing with secondary

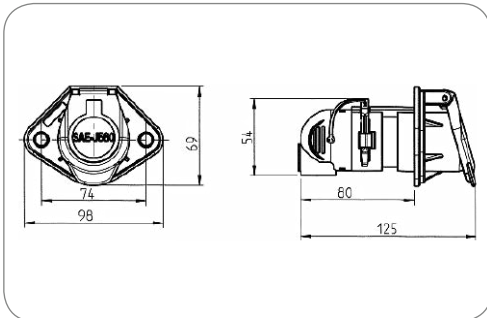
locking feature

- 7-pin sockets and harness connector housings are labeled and color coded
  - Green = SAE-J560
  - Yellow = SAE-J560 AUX.
- Custom cover lettering available
- 90° or straight back-shell cover is easily removed and replaced for service and repair

### Lower Cost

- No preattached expensive jacketed cable
- No over-mold tooling, process, and materials
- Increased flexibility of harness supplier selection
- Production process for harness maker is commonized with all other vehicle component harnesses
- Contact crimping and insertion can be performed by any harness manufacturer
- Lower weight contributes to lower operating costs

## Steckdosen (Primary) Sockets (Primary)

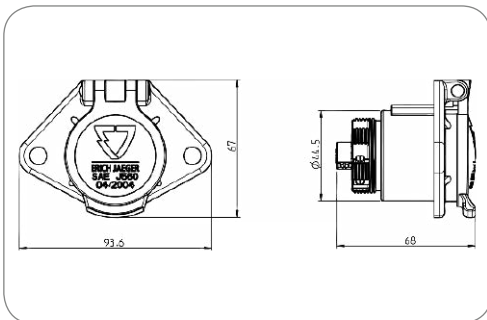


Art.Nr  
Part No.

101390

### 7P/12V Steckdose (SAE J560 - Primary) 7P/12V socket (SAE J560 - Primary)

Besonderheit Special feature	unmontiert	unmounted
Verpackungsart Packing	Polybeutel	PE bag
Verpackungsinhalt Content of package	Kontakte Kontakteinsatz Dichtung Verschlusskappe	contacts contact insert seal cover cap
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	für Wellrohranschluss NW17, Kabelabgang 90°, Kabelabgang 180°	corrugated tube NW17, cable outlet 90°, cable outlet 180°
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Farbe des Deckeleinsatzes Cover insert color	grün	green



Art.Nr  
Part No.

101331

101332

### 7P/12V Steckdose (SAE J560 - Primary) 7P/12V socket (SAE J560 - Primary)

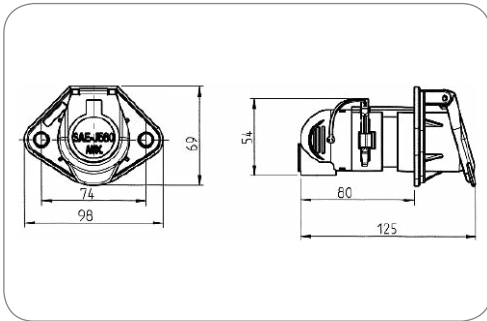
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Deckelfarbe Cover color	silberfarben	silver-colored

Kontaktfläche  
Contact surface

Standard (CuZn)  
standard (CuZn)

Nickel (Ni)  
nickel (Ni)

## Steckdosen (Auxiliary) Sockets (Auxiliary)



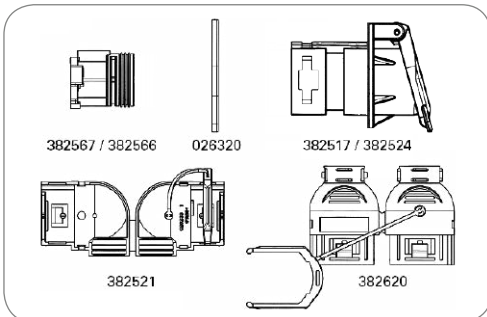
Art.Nr  
Part No.

101391

### 7P/12V Steckdose (SAE J560 - Auxiliary) 7P/12V socket (SAE J560 - Auxiliary)

Besonderheit Special feature	unmontiert	unmounted
Verpackungsart Packing	Polybeutel	PE bag
Verpackungsinhalt Content of package	Kontakte Kontakteinsatz Dichtung Verschlusskappe	contacts contact insert seal cover cap
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	für Wellrohranschluss NW17, Kabelabgang 90°, Kabelabgang 180°	corrugated tube NW17, cable outlet 90°, cable outlet 180°
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Farbe des Deckeleinsatzes Cover insert color	gelb	yellow

## Zubehör für Steckdosen Additional Parts for Sockets



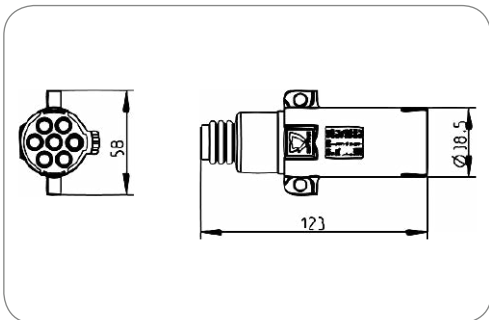
7P/12V Steckdosengehäuse (SAE J560 - Primary) 7P/12V socket housing (SAE J560 - Primary)	382517
7P/12V Steckdosengehäuse (SAE J560 - Auxiliary) 7P/12V socket housing (SAE J560 - Auxiliary)	382524
7P/12V Kontakteinsatz (SAE J560 - Primary) 7P/12V contact insert (SAE J560 - Primary)	382567
7P/12V Kontakteinsatz (SAE J560 - Auxiliary) 7P/12V contact insert (SAE J560 - Auxiliary)	382566
7P/12V 180° Abschlusskappe (SAE J560 - Primary/SAE J560 - Auxiliary) 7P/12V 180° end cap (SAE J560 - Primary/SAE J560 - Auxiliary)	382620
7P/12V 90° Abschlusskappe (SAE J560 - Primary/SAE J560 - Auxiliary) 7P/12V 90° end cap (SAE J560 - Primary/SAE J560 - Auxiliary)	382521
7P/12V Dichtung (SAE J560 - Primary/SAE J560 - Auxiliary) 7P/12V Seal (SAE J560 - Primary/SAE J560 - Auxiliary)	026230

## Stecker (Primary) Plugs (Primary)



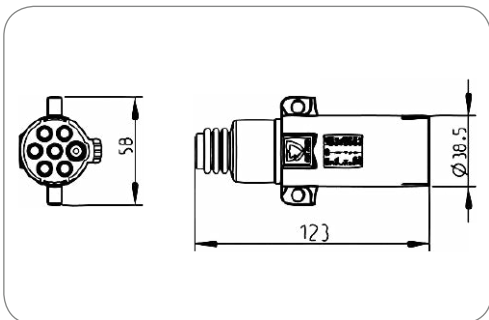
7P/12V ABS Stecker (SAE J560 - Primary)  
7P/12V ABS plug (SAE J560 - Primary)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Kabelausgang Cable outlet	Tülle grommet	
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz black	



Art.Nr Part No.	211217	211107	211108
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt screw contact	Schraubkontakt screw contact	Steckkontakt plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contact	-	-	Flachsteckanschluss flat terminal
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	10,00mm - 12,00mm	12,00mm - 16,00mm	12,00mm - 16,00mm

## Stecker (Auxiliary) Plugs (Auxiliary)



7P/12V Stecker (SAE J560 - Auxiliary)  
7P/12V plug (SAE J560 - Auxiliary)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Kabelausgang Cable outlet	Tülle grommet	
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	weiß white	
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	12,00mm - 16,00mm	12,00mm - 16,00mm

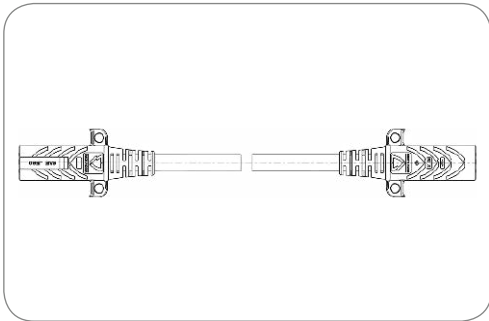
Art.Nr Part No.	211109	211110
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt screw contact	Steckkontakt plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contact	-	Flachsteckanschluss flat terminal

## Leitungen (Primary) Cables (Primary)



7P/12V ABS Leitung (SAE J560 - Primary)  
7P/12V ABS cable (SAE J560 - Primary)

Verpackungsart Packing	Polybeutel	PE bag
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	2	2
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Farbe der Leitung Cable color	grün	green

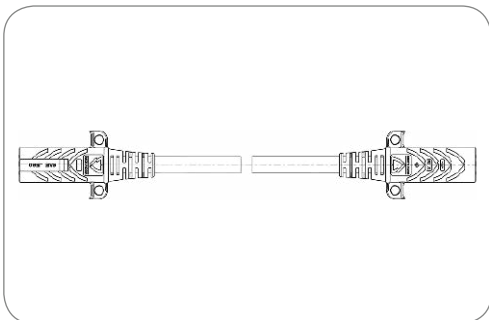


Art.Nr Part No.	611264	611263	611262	611261
Leitungslänge [in feet] Cable length [in feet]	12,5 12.5	13	14,3 14.3	18



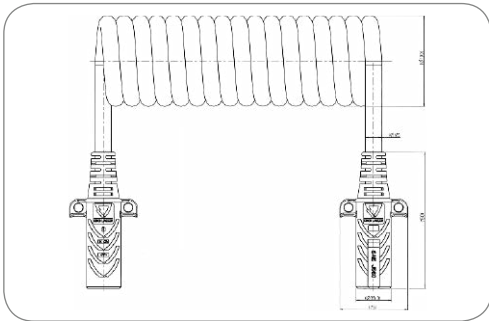
7P/12V Leitung (SAE J560 - Primary)  
7P/12V cable (SAE J560 - Primary)

Verpackungsart Packing	ohne Verpackung	without packaging
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	2	2
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Farbe der Leitung Cable color	grün	green



Art.Nr Part No.	611243	611259	611244	611231
Leitungslänge [in feet] Cable length [in feet]	12,5 12.5	13	14,3 14.3	18

## Elektrowendel (Primary) Coils (Primary)

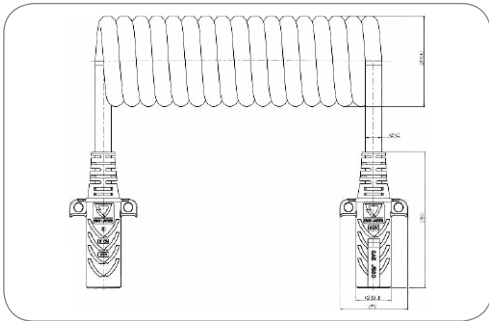


7P/12V Elektrowendel (SAE J560 - Primary)  
7P/12V coil (SAE J560 - Primary)

Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	100	100
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	black
Kabelausgang Cable outlet	umspritzt, Knickschutz molded, bending protection	molded, bending protection
Querschnitt der Adern wire cross-sectional area	4x 3,0mm <sup>2</sup> + 2x 5,0mm <sup>2</sup> + 1x 8,0mm <sup>2</sup>	4x 3.0mm <sup>2</sup> + 2x 5.0mm <sup>2</sup> + 1x 8.0mm <sup>2</sup>
Farbe der Leitung Cable color	grün green	green

Art.Nr Part No.	611222	611268	611224	611267
Verpackungsart Packing	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3,5 3.5	3,5 3.5	4,5 4.5	4,5 4.5
Arbeitslänge [in feet] Working length [in feet]	12	12	15	15
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4	4	5	5
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,5 4.5	4,5 4.5	5,5 5.5	5,5 5.5
Max. Ausziehlänge [in feet] Max. extension length [in feet]	14,9 14.9	14,9 14.9	18	18

## Elektrowendel (Auxiliary) Coils (Auxiliary)



7P/12V Elektrowendel (SAE J560 - Auxiliary)  
7P/12V coil (SAE J560 - Auxiliary)

Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	100	100
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	black
Kabelausgang Cable outlet	umspritzt, Knickschutz molded, bending protection	molded, bending protection
Querschnitt der Adern wire cross-sectional area	4x 3,0mm <sup>2</sup> + 2x 5,0mm <sup>2</sup> + 1x 8,0mm <sup>2</sup>	4x 3.0mm <sup>2</sup> + 2x 5.0mm <sup>2</sup> + 1x 8.0mm <sup>2</sup>
Farbe der Leitung Cable color	gelb yellow	yellow

Art.Nr Part No.	611223	611266	611225	611265
Verpackungsart Packing	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3,5 3.5	3,5 3.5	4,5 4.5	4,5 4.5
Arbeitslänge [in feet] Working length [in feet]	12	12	15	15
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4	4	5	5
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,5 4.5	4,5 4.5	5,5 5.5	5,5 5.5
Max. Ausziehlänge [in feet] Max. extension length [in feet]	14,9 14.9	14,9 14.9	18	18

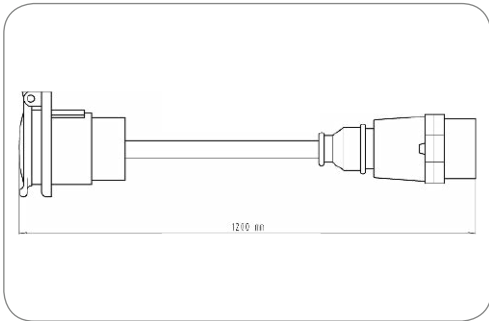
## Adapter - ISO 1724 (Typ N) + ISO 3732 (Typ S)

### Adapters - ISO 1724 (Typ N) + ISO 3732 (Typ S)



Adapter-Leitung mit 7P/12V Stecker (ISO 1724) und 7P/12V Steckdose (SAE J560)  
Adapter cable with 7P/12V plug (ISO 1724) and 7P/12V socket (SAE J560)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Kabelausgang Cable outlet	Tülle grommet	
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	1,2	1.2



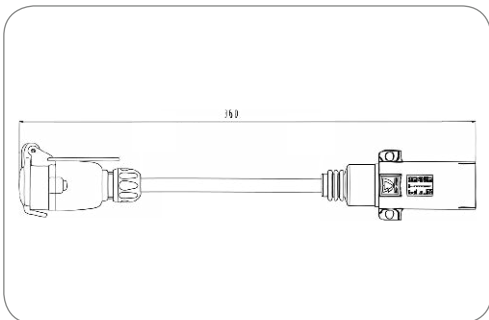
Art.Nr  
Part No. **651545**



Kurzadapter-Leitung mit 7P/12V Stecker (SAE J560) und 7P/12V Kupplungsdose (ISO 1724)

Short adapter cable with 7P/12V plug (SAE J560) and 7P/12V coupler (ISO 1724)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung, Tülle cap nut, grommet	
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	0,36	0.36



Art.Nr  
Part No. **701016**







**Produkte**  
**Products**

**Seite**  
**Page**

<b>Steckdosen</b> Sockets	178
<b>Zubehör für Steckdosen</b> Additional Parts for Sockets	178
<b>Parksteckdosen</b> Parking Sockets	181
<b>Stecker</b> Plugs	182
<b>Zubehör für Stecker</b> Additional Parts for Plugs	182
<b>Montageteile für Stecker mit Knickschutztülle</b> Mounts for Plugs with Bend Protection Grommet	185
<b>Montageteile für Stecker mit Kabelverschraubung</b> Mounts for Plugs with Cap Nuts	185
<b>Montageteile für Stecker mit Abschlusskappe</b> Mounts for Plugs with End Cap	186
<b>Montageteile für Stecker mit Abschlusskappe (vormontiert)</b> Mounts for Plugs with End Cap (preassembled)	186
<b>Elektrowendel</b> Coils	186

## 7-polige 12V ABS/EBS Steckverbinder - ISO 7638-2

Die ABS/EBS Steckverbinder werden bei fast allen Nutzfahrzeugen mit ABS/EBS-System eingesetzt. Sie zeichnen sich durch verschiedene Sicherheitsmerkmale aus, wie zum Beispiel das automatische Auswerfen des Steckers bei Fehlsteckungen.

Das 12V System unterscheidet sich vom 24V System durch verschiedene Kodierungen.

### Eigenschaften

- System erfüllt die hohen Anforderungen an moderne Anhängersteckverbinder nach ISO 4091
- Hochwertige Lamellenkontakte mit Crimpanschluss
- Vermeidung von Fehlsteckungen durch Auswerferstift
- Einfache und wirtschaftliche Montage

- Verschiedene Anschlussmöglichkeiten (Kabel und Wellrohr)
- Speziell auf den Verwendungszweck abgestimmte Systeme
- Crimpanschluss für OE-Anwendungen
- Schraubanschluss für Verwendung als Ersatzteil

## 7-pin 12V ABS/EBS Connectors - ISO 7638-2

The ABS/EBS connectors are used on nearly every commercial vehicle type with ABS/EBS System. They show safety features like automatic ejection of the plug in case of faulty wiring. To avoid confusion between 12V and 24V connectors, the systems feature different codings.

### Features

- System meets the high requirements of modern trailer connectors according to ISO 4091
- High performance cage-contacts with crimp terminals
- Prevention of faulty wiring due to ejector pin
- Easy and efficient assembly
- Different wire exits (cable, corrugated tube)
- Systems specially designed for the application
- Crimp contacts for OE-purposes
- Screw contacts for spare part purposes

## Kontaktbelegung für Normal-Steckverbinder nach ISO 7638-1 und ISO 7638-2

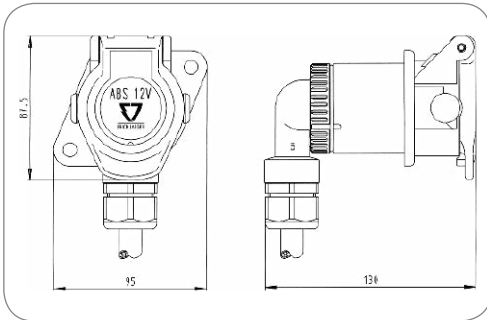
Contact allocation for normal connectors according to ISO 7638-1 and ISO 7638-2

Kontakt Nr. Contact No.	Funktion Function	Leitungsquerschnitt Cross-sectional area	Farbe der Aderisolation Core insulation colour
1	Plus Magnetventil Plus electrovalve	4 mm <sup>2</sup> oder/or 6 mm <sup>2</sup>	rot red
2	Plus Elektronik Plus electronics	1,5 mm <sup>2</sup>	schwarz black
3	Minus Elektronik Minus electronics	1,5 mm <sup>2</sup>	gelb yellow
4	Minus Magnetventil Minus electrovalve	4 mm <sup>2</sup> oder/or 6 mm <sup>2</sup>	braun brown
5 <sup>1)</sup>	Warneinrichtung Warning device	1,5 mm <sup>2</sup>	weiß white
6 <sup>2)</sup>	CAN-H	1,5 mm <sup>2</sup>	weiß/grün white/green
7 <sup>2)</sup>	CAN-L	1,5 mm <sup>2</sup>	weiß/braun white/brown

1) Die Warneinrichtung wird über Kontakt Nr. 5 kontrolliert. Der Stromkreis dieses Kontakts ist bei Normalbetrieb offen.  
The warning device is controlled by contact no. 5. This contact has open circuit during normal operation.

2) Entsprechend ISO 11992-1 und ISO 11992-2  
According to ISO 11992-1 and ISO 11992-2

## Steckdosen Sockets

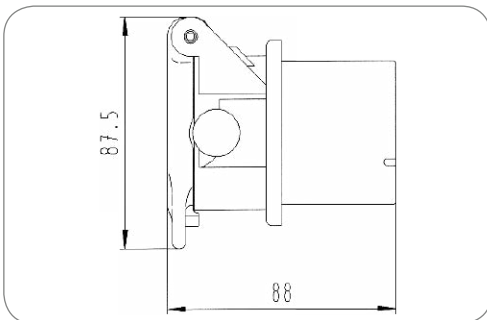


7P/12V Steckdose (ISO 7638-2 ABS/EBS)  
7P/12V socket (ISO 7638-2 ABS/EBS)

Normzusatz Standard addition	ABS/EBS	ABS/EBS
Verpackungsart Packing	Polybeutel	PE bag
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Farbe des Deckeleinsatzes Cover insert color	rot	red

Art.Nr Part No.	141052	141003	141051	141004	141071
Verpackungsinhalt Content of package	Crimp-Kontaktstifte (2x 4,0mm <sup>2</sup> + 5x 1,5mm <sup>2</sup> ) crimp contact pins (2x 4.0mm <sup>2</sup> + 5x 1.5mm <sup>2</sup> )	Crimp-Kontaktstifte (2x 4,0mm <sup>2</sup> + 5x 1,5mm <sup>2</sup> ) crimp contact pins (2x 4.0mm <sup>2</sup> + 5x 1.5mm <sup>2</sup> )	Crimp-Kontaktstifte (2x 4,0mm <sup>2</sup> + 5x 1,5mm <sup>2</sup> ) crimp contact pins (2x 4.0mm <sup>2</sup> + 5x 1.5mm <sup>2</sup> )	Crimp-Kontaktstifte (2x 4,0mm <sup>2</sup> + 5x 1,5mm <sup>2</sup> ) crimp contact pins (2x 4.0mm <sup>2</sup> + 5x 1.5mm <sup>2</sup> )	Kontakte contacts
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung, Kabelabgang 90°, Bajonettverschluss cap nut, cable outlet 90°, bayonet coupling	Kabelverschraubung, Kabelabgang 180°, Bajonettverschluss cap nut, cable outlet 180°, bayonet coupling	für Wellrohranschluss NW13, Kabelabgang 90°, Bajonettverschluss corrugated tube NW13, cable outlet 90°, bayonet coupling	für Wellrohranschluss NW13, Kabelabgang 180°, Bajonettverschluss corrugated tube NW13, cable outlet 180°, bayonet coupling	Kabelverschraubung, Kabelabgang 180°, Bajonettverschluss cap nut, cable outlet 180°, bayonet coupling
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt crimp contact	Crimpkontakt crimp contact	Crimpkontakt crimp contact	Crimpkontakt crimp contact	Schraubkontakt screw contact
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	9,00mm - 16,00mm	9,00mm - 16,00mm	-	-	9,00mm - 16,00mm

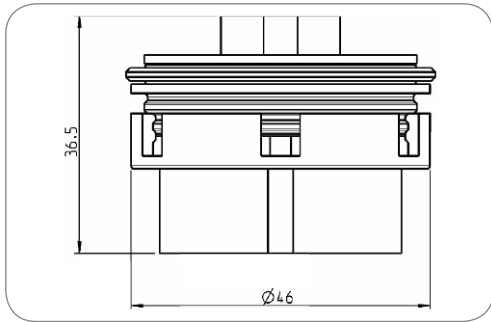
## Zubehör für Steckdosen Additional Parts for Sockets



7P/12V Steckdosengehäuse (ISO 7638-2 ABS/EBS)  
7P/12V socket housing (ISO 7638-2 ABS/EBS)

Normzusatz Standard addition	ABS/EBS	ABS/EBS
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt, Schraubkontakt	crimp contact, screw contact
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Farbe des Deckeleinsatzes Cover insert color	rot	red

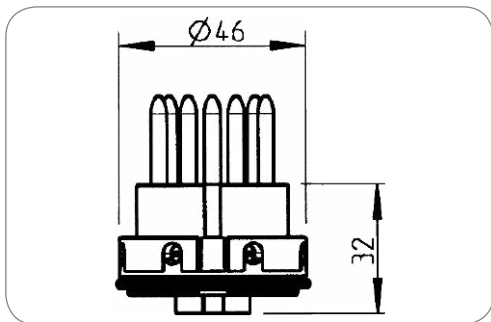
Art.Nr Part No.	381100
--------------------	--------



### 7P Kontakteinsatz ABS/EBS 7P contact insert ABS/EBS

Normzusatz Standard addition	ABS/EBS	ABS/EBS
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black

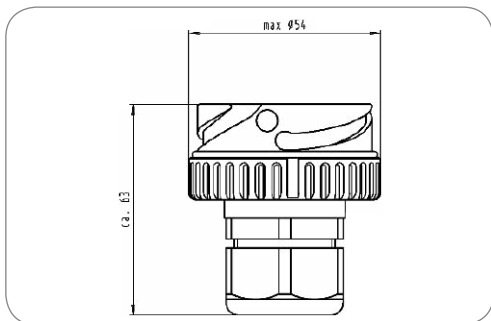
Art.Nr Part No.	381091	381087
Besonderheit Special feature	ohne Blindstopfen in Kammer 6 und 7 without blind plug in chambers 6 and 7	mit Blindstopfen in Kammer 6 und 7 with blind plug in chambers 6 and 7



### 7P Kontakteinsatz ABS/EBS 7P contact insert ABS/EBS

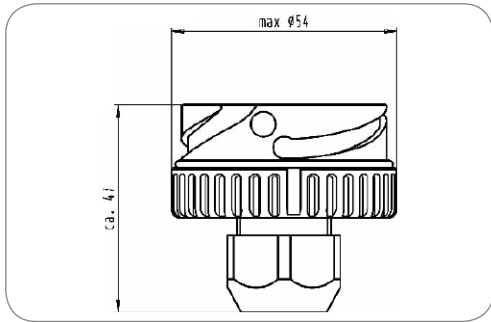
Normzusatz Standard addition	ABS/EBS	ABS/EBS
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	381258
--------------------	--------



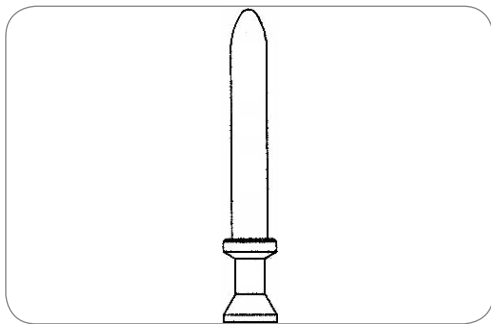
### Bajonettabgang für Kabelanschluss Bayonet outlet for cable connection

Art.Nr Part No.	380791	380329	380343
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung, Kabelabgang 180°, Bajonettverschluss cap nut, cable outlet 180°, bayonet coupling	Kabelverschraubung, Kabelabgang 180°, Bajonettverschluss cap nut, cable outlet 180°, bayonet coupling	Kabelverschraubung, Kabelabgang 90°, Bajonettverschluss cap nut, cable outlet 90°, bayonet coupling
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	7,00mm - 12,00mm	12,00mm - 18,00mm	12,00mm - 18,00mm



**Bajonettabgang für Wellrohranschluss**  
Bayonet outlet for corrugated tube

Art.Nr Part No.	<b>380319</b>	<b>380324</b>
Kabelausgang Cable outlet	für Wellrohranschluss NW13, Kabelabgang 180°, Bajonettverschluss corrugated tube NW13, cable outlet 180°, bayonet coupling	für Wellrohranschluss NW13, Kabelabgang 90°, Bajonettverschluss corrugated tube NW13, cable outlet 90°, bayonet coupling



**Kontakt**  
Contact

**Kontaktanschluss**  
Contact termination

**Crimpkontakt**

crimp contact

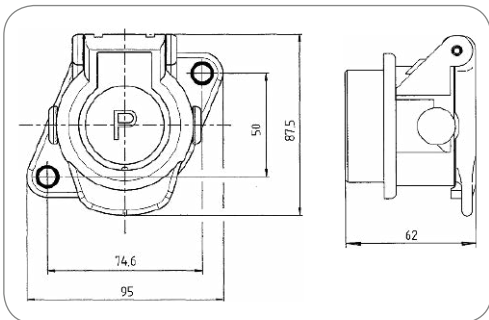
Art.Nr Part No.	<b>025735-3</b>	<b>025736-3</b>	<b>025737-3</b>	<b>025738-3</b>
Art des Kontakts Contact version	Kontaktstift contact pin	Kontaktstift contact pin	Kontaktstift contact pin	Kontaktstift contact pin
Kontakt geeignet für min. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for min. wire cross section [in mm²]	1	-	-	-
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for max. wire cross section [in mm²]	1,5 1.5	2,5 2.5	4	6

## Parksteckdosen Parking Sockets



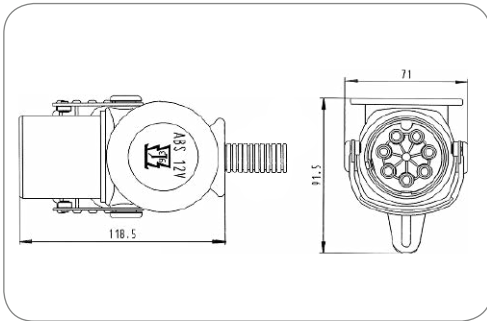
**Parksteckdose**  
Parking socket

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Farbe des Deckeleinsatzes Cover insert color	blau	blue



Art.Nr Part No.	141227	141001	141002
Besonderheit Special feature	mit Verstärkungshülsen with reinforcement bushings	-	-
Verpackungsart Packing	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag

## Stecker Plugs

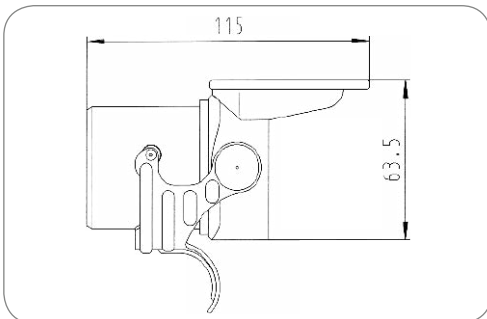


### 7P/12V Stecker (ISO 7638-2 ABS/EBS) 7P/12V plug (ISO 7638-2 ABS/EBS)

Normzusatz Standard addition	ABS/EBS	ABS/EBS
Verpackungsart Packing	Polybeutel	PE bag
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Farbe des Deckeinsatzes Cover insert color	rot	red
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	241054	241053	241052	241051	241071
Verpackungsinhalt Content of package	Crimp-Kontakthülsen (2x 4,0mm <sup>2</sup> + 5x 1,5mm <sup>2</sup> ) crimp contact sleeves (2x 4.0mm <sup>2</sup> + 5x 1.5mm <sup>2</sup> )	Crimp-Kontakthülsen (2x 4,0mm <sup>2</sup> + 5x 1,5mm <sup>2</sup> ) crimp contact sleeves (2x 4.0mm <sup>2</sup> + 5x 1.5mm <sup>2</sup> )	Crimp-Kontakthülsen (2x 4,0mm <sup>2</sup> + 5x 1,5mm <sup>2</sup> ) crimp contact sleeves (2x 4.0mm <sup>2</sup> + 5x 1.5mm <sup>2</sup> )	Crimp-Kontakthülsen (2x 4,0mm <sup>2</sup> + 5x 1,5mm <sup>2</sup> ) crimp contact sleeves (2x 4.0mm <sup>2</sup> + 5x 1.5mm <sup>2</sup> )	Kontakte contacts
Kabelausgang Cable outlet	für Wellrohranschluss NW13 corrugated tube NW13	Abschlusskappe end cap	Kabelverschraubung cap nut	Knickschutztülle bending protection grommet	Kabelverschraubung cap nut
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt crimp contact	Crimpkontakt crimp contact	Crimpkontakt crimp contact	Crimpkontakt crimp contact	Schraubkontakt screw contact
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	-	11,00mm - 13,00mm	9,00mm - 16,00mm	13,00mm - 14,30mm	9,00mm - 16,00mm

## Zubehör für Stecker Additional Parts for Plugs

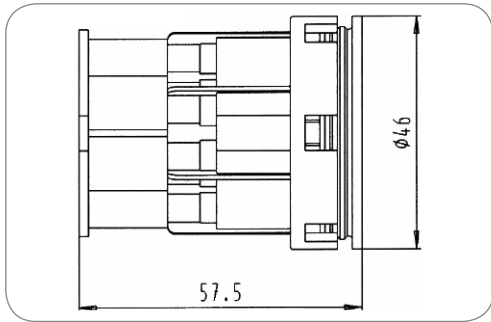


### 7P/12V Steckkörper (ISO 7638-2 ABS/EBS) 7P/12V plug housing (ISO 7638-2 ABS/EBS)

Normzusatz Standard addition	ABS/EBS	ABS/EBS
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt, Schraubkontakt	crimp contact, screw contact
Farbe des Deckeinsatzes Cover insert color	rot	red

Art.Nr Part No.	380765
--------------------	--------

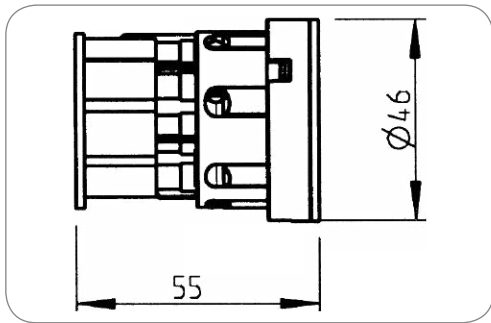




Art.Nr  
Part No. **380882**

**7P/12V Kontakteinsatz (ISO 7638-2 EBS)**  
7P/12V contact insert (ISO 7638-2 EBS)

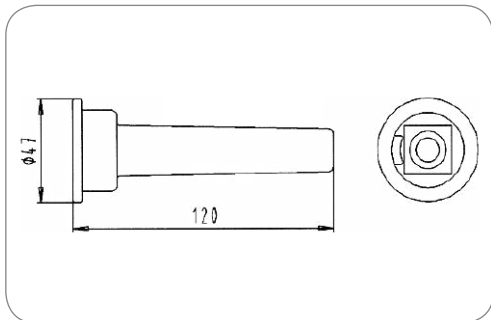
<b>Besonderheit</b> Special feature	ohne Blindstopfen in Kammer 6 und 7	without blind plug in chambers 6 and 7
<b>Normzusatz</b> Standard addition	EBS	EBS
<b>Kontaktanschluss</b> Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact



Art.Nr  
Part No. **381436**

**7P/12V Kontakteinsatz (ISO 7638-2 ABS/EBS)**  
7P/12V contact insert (ISO 7638-2 ABS/EBS)

<b>Normzusatz</b> Standard addition	ABS/EBS	ABS/EBS
<b>Kontaktanschluss</b> Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
<b>Farbe des Kontakteinsatzes</b> Contact insert color	schwarz	black

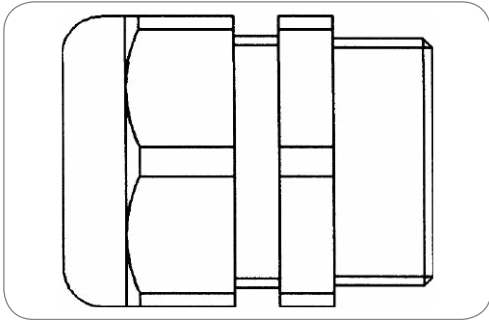


Art.Nr  
Part No. **035245**      **035129**      **035248**      **035101**

<b>Anzahl der Dichtungsanschlüsse</b> No. of seal outlets	1-fach single	1-fach single	1-fach single	2-fach double
<b>Für Kabeldurchmesser</b> For cable diameter	9,70mm - 11,00mm	13,00mm - 14,30mm	14,30mm - 15,10mm	8,00mm - 9,00mm 8,00mm - 9,00mm

**Dichtung**  
Seal

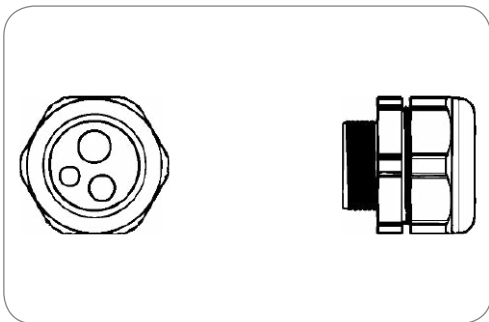
<b>Normzusatz</b> Standard addition	ABS/EBS	ABS/EBS
<b>Dichtungsart</b> Type of seal	Knickschutzülle	bending protection grommet
<b>Norm</b> Standard	ISO 12098 - 13P Variante ISO 12098 ISO 7638-1 ISO 7638-2	ISO 12098 - 13P version ISO 12098 ISO 7638-1 ISO 7638-2
<b>Normzusatz</b> Standard addition	ABS/EBS	ABS/EBS



### Kabelverschraubung für Gewinde PG21 Cap nut for thread size PG21

Dichtungsart Type of seal	Schraubkappe screw cap	
Norm Standard	ISO 12098 - 13P Variante ISO 7638-1 ISO 7638-2 ISO 12098	ISO 12098 - 13P version ISO 7638-1 ISO 7638-2 ISO 12098

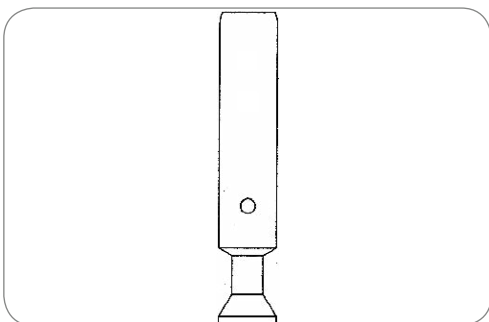
Art.Nr Part No.	381520	381387	381386	381707
Anzahl der Dichtungsausgänge No. of seal outlets	1-fach single	1-fach single	1-fach single	2-fach double
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	7,00mm - 12,00mm	9,00mm - 16,00mm	12,00mm - 18,00mm	7,00mm - 9,00mm 7,00mm - 9,00mm
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung, PG21 cap nut, PG21	PG21	PG21	PG21



### Kabelverschraubung für Gewinde PG21/PG29 Cap nut for thread size PG21/PG29

Normzusatz Standard addition	ABS/EBS	ABS/EBS
Dichtungsart Type of seal	Schraubkappe screw cap	
Anzahl der Dichtungsausgänge No. of seal outlets	3-fach	triple
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung, PG21, PG29	cap nut, PG21, PG29
Norm Standard	ISO 12098 - 13P Variante ISO 7638-1 ISO 7638-2 ISO 12098	ISO 12098 - 13P version ISO 7638-1 ISO 7638-2 ISO 12098
Normzusatz Standard addition	ABS/EBS	ABS/EBS

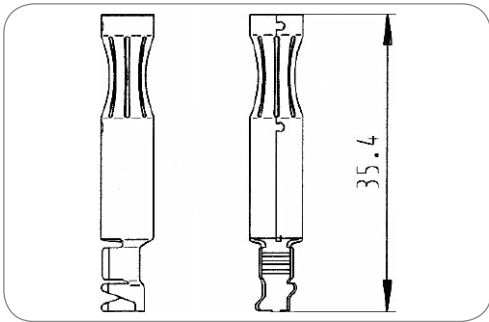
Art.Nr Part No.	381385	381717	381716	381374
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	12,70mm 7,80mm 10,00mm	13,50mm - 14,20mm 8,50mm - 9,20mm 6,80mm - 7,50mm	8,00mm - 9,00mm 5,00mm - 6,00mm 5,00mm - 6,00mm	5,00mm - 6,00mm 5,00mm - 6,00mm 13,50mm - 14,00mm



### Kontakt Contact

Normzusatz Standard addition	ABS/EBS	ABS/EBS
Art des Kontakts Contact version	Kontakthülse	contact sleeve
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact

Art.Nr Part No.	381104	381105	381106	381107
Kontakt geeignet für min. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for min. wire cross section [in mm²]	1	-	-	-
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for max. wire cross section [in mm²]	1,5 1.5	2,5 2.5	4	6

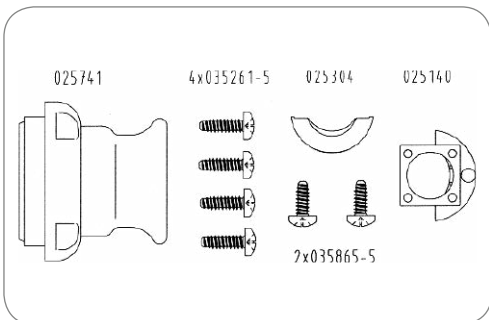


### Kontakt Contact

Normzusatz Standard addition	ABS/EBS	ABS/EBS
Verpackungsart Packing	Rolle	roll
Art des Kontakts Contact version	Kontakthülse	contact sleeve
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Kontaktoberfläche Contact surface	Zinn (Sn)	tin (Sn)
Produktionsart des Kontakts Production of the contact	Stanzkontakt	punch contact
Verpackungseinheit Package	2000	2000
Verpackungseinheit Einheit Package unit	Stück	pieces

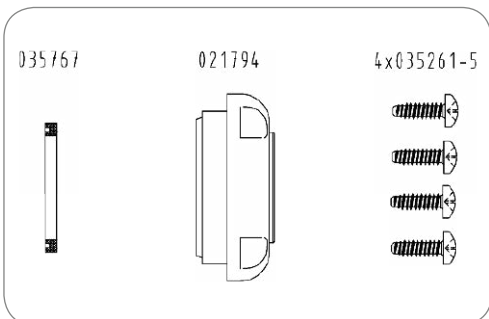
Art.Nr Part No.	035801-4	035802-4
Kontakt geeignet für min. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for min. wire cross section [in mm²]	1	4
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for max. wire cross section [in mm²]	2,5 2.5	6

## Montageteile für Stecker mit Knickschutztülle Mounts for Plugs with Bend Protection Grommet



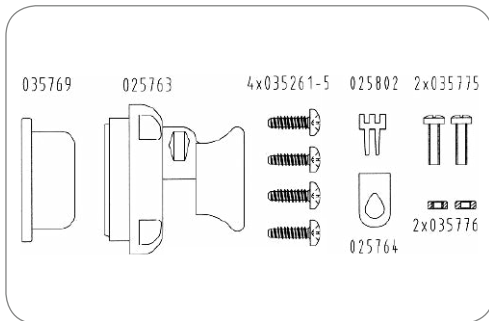
Printausgabe TEST Productname PRINT	025741
Kunststoffschrauben (M4,5x16) Composite screws (M4.5x16)	035261-5
Zugentlastungsschelle Strain relief clamp	025304
Blechschraben (M2,9x13) Sheet metal screws (M2.9x13)	035865-5
Zugentlastung Strain relief.	025469

## Montageteile für Stecker mit Kabelverschraubung Mounts for Plugs with Cap Nuts



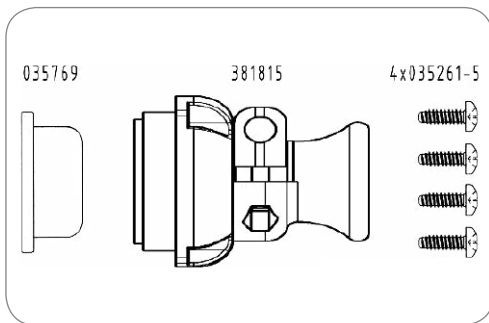
Abschlusskappe End cap	021794
Kunststoffschrauben (M4,5x16) Composite screws (M4.5x16)	035261-5
Dichtung Seal	035767

## Montageteile für Stecker mit Abschlusskappe Mounts for Plugs with End Cap



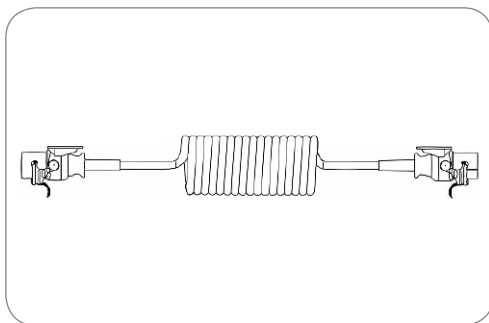
Abschlusskappe End cap	025763
Kunststoffschrauben (M4,5x16) Composite screws (M4.5x16)	035261-5
Topfdichtung, für Kabeldurchmesser 11,0 - 13,0mm Pot sealing, for cable diameter 11.0 - 13.0mm	035769
Topfdichtung, für Kabeldurchmesser 13,1 - 18,0mm Pot sealing, for cable diameter 13.1 - 18.0mm	035768
Klemmstück Clamp part	025802
Klemmschelle Clamp	025764
Linsenschrauben (M4x16) Oval head screws (M4x16)	035775
Sechskantmutter (M4) Hexagon nut (M4)	035776

## Montageteile für Stecker mit Abschlusskappe (vormontiert) Mounts for Plugs with End Cap (preassembled)



Abschlusskappe (vormontiert) End cap (mounted)	381815
Kunststoffschrauben (M4,5x16) Composite screws (M4.5x16)	035261-5
Topfdichtung, für Kabeldurchmesser 11,0 - 13,0mm Pot sealing, for cable diameter 11.0 - 13.0mm	035769

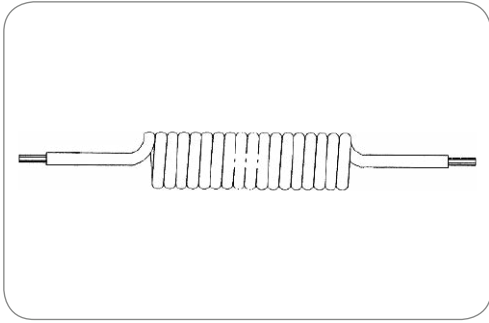
## Elektrowendel Coils



### 7P/12V Elektrowendel (ISO 7638-2) 7P/12V Coil (ISO 7638-2)

Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3	3
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4	4
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,5	4,5
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	black
Kabelausgang Cable outlet	Knickschutztülle bending protection grommet	bending protection grommet
Querschnitt der Adern wire cross-sectional area	5x 1,5mm <sup>2</sup> + 2x 4,0mm <sup>2</sup>	5x 1,5mm <sup>2</sup> + 2x 4,0mm <sup>2</sup>

Art.Nr. Part No.	641193	641149
Normzusatz Standard addition	EBS	ABS
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	48	110
Farbe der Leitung Cable color	-	schwarz black



**Elektrowendel (ohne Stecker/Dose)**  
Coil (without plug/socket)

Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 100.0	-40.0 - 100.0
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3	3
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4	4
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,5	4,5
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	50	50
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	016463	016771	016711
Besonderheit Special feature	-	-	Anforderungen ähnlich ISO 4141-4 requirements similar to ISO 4141-4
Normzusatz Standard addition	ABS/ADR	EBS/ADR	EBS/ADR
Leitungsmaterial Material of cable	TPE	PUR	PUR
Querschnitt der Adern wire cross-sectional area	3x 1,5mm <sup>2</sup> + 2x 4,0mm <sup>2</sup> 3x 1.5mm <sup>2</sup> + 2x 4.0mm <sup>2</sup>	5x 1,5mm <sup>2</sup> + 2x 4,0mm <sup>2</sup> 5x 1.5mm <sup>2</sup> + 2x 4.0mm <sup>2</sup>	5x 1,5mm <sup>2</sup> + 2x 4,0mm <sup>2</sup> 5x 1.5mm <sup>2</sup> + 2x 4.0mm <sup>2</sup>



**Produkte**  
**Products**

	<b>Seite</b> <b>Page</b>
<b>Steckdosen</b> Sockets	190
<b>Zubehör für Steckdosen</b> Additional Parts for Sockets	191
<b>Parksteckdosen</b> Parking Socket	194
<b>Stecker</b> Plugs	195
<b>Zubehör für Stecker</b> Additional Parts for Plugs	196
<b>Montageteile für Stecker mit Knickschutztülle</b> Mounts for Plugs with Bend Protection Grommet	198
<b>Montageteile für Stecker mit Kabelverschraubung</b> Mounts for Plugs with Cap Nuts	199
<b>Montageteile für Stecker mit Abschlusskappe</b> Mounts for Plugs with End Cap	199
<b>Montageteile für Stecker mit Abschlusskappe (vormontiert)</b> Mounts for Plugs with End Cap (preassembled)	199
<b>Leitungen</b> Cables	200
<b>Elektrowendel</b> Coils	201

## 7-polige 24V ABS/EBS/ADR Steckverbinder - ISO 7638-1

Die ABS/EBS/ADR Steckverbinder werden bei fast allen Nutzfahrzeugen mit ABS/EBS-System eingesetzt. Sie zeichnen sich durch verschiedene Sicherheitsmerkmale aus, wie zum Beispiel das automatische Auswerfen des Steckers bei Fehlsteckungen.

Das 24V System unterscheidet sich vom 12V System durch verschiedene Kodierungen. Die Steckverbinder sind für Normal- und ADR Anwendungen erhältlich. Die Schrifteinsätze der 24V ADR-Systeme sind rot, die der Normal-Systeme weiß.

### Eigenschaften

- System erfüllt die hohen Anforderungen an moderne Anhängersteckverbinder nach ISO 4091
- Hochwertige Lamellenkontakte mit Crimpanschluss

- Vermeidung von Fehlsteckungen durch Auswerferstift
- Einfache und wirtschaftliche Montage
- Verschiedene Anschlussmöglichkeiten (Kabel und Wellrohr)
- Speziell auf den Verwendungszweck abgestimmte Systeme
- Crimpanschluss für OE-Anwendungen
- Schraubanschluss für Verwendung als Ersatzteil

## 7-pin 24V ABS/EBS/ADR Connectors - ISO 7638-1

The ABS/EBS/ADR connectors are used on nearly every commercial vehicle type with ABS/EBS System. They show safety features like automatic ejection of the plug in case of faulty wiring. To avoid confusion between 24V and

12V connectors, the systems feature different codings. The connectors are available for normal and ADR applications. The letter inserts are red for the 24V ADR systems and white for the normal systems.

### Features

- System meets the high requirements of modern trailer connectors according to ISO 4091
- High performance cage-contacts with crimp terminals
- Prevention of faulty wiring due to ejector pin
- Easy and efficient assembly
- Different wire exits (cable, corrugated tube)
- Systems specially designed for the application
- Crimp contacts for OE-purposes
- Screw contacts for spare part purposes

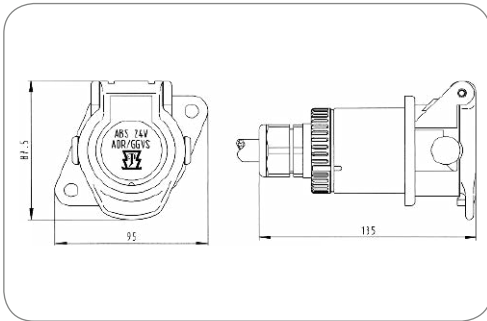
## Kontaktbelegung für Normal-Steckverbinder nach ISO 7638-1 und ISO 7638-2

Contact allocation for normal connectors according to ISO 7638-1 and ISO 7638-2

Kontakt Nr. Contact No.	Funktion Function	Leitungsquerschnitt Cross-sectional area	Farbe der Aderisolation Core insulation colour
1	Plus Magnetventil Plus electrovalve	4 mm <sup>2</sup> oder/or 6 mm <sup>2</sup>	rot red
2	Plus Elektronik Plus electronics	1,5 mm <sup>2</sup>	schwarz black
3	Minus Elektronik Minus electronics	1,5 mm <sup>2</sup>	gelb yellow
4	Minus Magnetventil Minus electrovalve	4 mm <sup>2</sup> oder/or 6 mm <sup>2</sup>	braun brown
5 <sup>1)</sup>	Warneinrichtung Warning device	1,5 mm <sup>2</sup>	weiß white
6 <sup>2)</sup>	CAN-H	1,5 mm <sup>2</sup>	weiß/grün white/green
7 <sup>2)</sup>	CAN-L	1,5 mm <sup>2</sup>	weiß/braun white/brown

- 1) Die Warneinrichtung wird über Kontakt Nr. 5 kontrolliert. Der Stromkreis dieses Kontakts ist bei Normalbetrieb offen.  
The warning device is controlled by contact no. 5. This contact has open circuit during normal operation.
- 2) Entsprechend ISO 11992-1 und ISO 11992-2  
According to ISO 11992-1 and ISO 11992-2

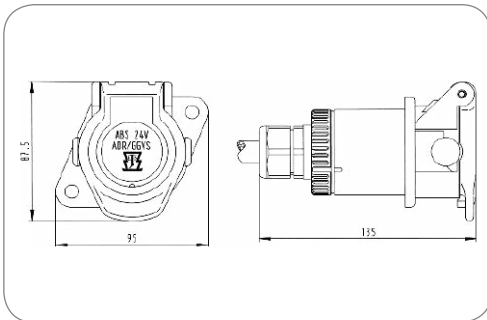
## Steckdosen Sockets



7P/24V Steckdose (ISO 7638-1 ADR/ABS/EBS)  
7P/24V socket (ISO 7638-1 ADR/ABS/EBS)

Normzusatz Standard addition	ADR/ABS/EBS	ADR/ABS/EBS
Verpackungsart Packing	Polybeutel	PE bag
Verpackungsinhalt Content of package	Crimp-Kontaktstifte (2x 4,0mm <sup>2</sup> + 5x 1,5mm <sup>2</sup> )	crimp contact pins (2x 4.0mm <sup>2</sup> + 5x 1.5mm <sup>2</sup> )
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Farbe des Deckeleinsatzes Cover insert color	rot	red

Art.Nr Part No.	141007	141008	141011	141012
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung, Kabelabgang 180°, Bajonettverschluss cap nut, cable outlet 180°, bayonet coupling	Kabelverschraubung, Kabelabgang 90°, Bajonettverschluss cap nut, cable outlet 90°, bayonet coupling	für Wellrohranschluss NW13, Kabelabgang 180°, Bajonettverschluss corrugated tube NW13, cable outlet 180°, bayonet coupling	für Wellrohranschluss NW13, Kabelabgang 90°, Bajonettverschluss corrugated tube NW13, cable outlet 90°, bayonet coupling
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	9,00mm - 16,00mm	9,00mm - 16,00mm	-	-

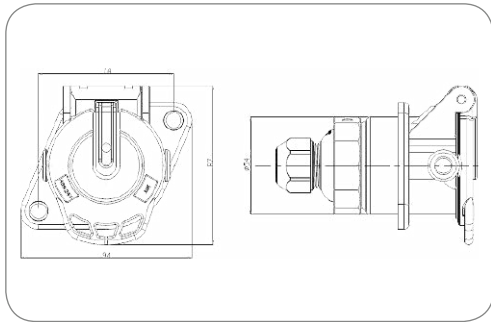


7P/24V Steckdose (ISO 7638-1 ADR/ABS/EBS)  
7P/24V socket (ISO 7638-1 ADR/ABS/EBS)

Besonderheit Special feature	Farbmarkierungen für einfache Montage	color coding for easy installation
Normzusatz Standard addition	ADR/ABS/EBS	ADR/ABS/EBS
Verpackungsart Packing	Polybeutel	PE bag
Verpackungsinhalt Content of package	Kontakte	contacts
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung, Kabelabgang 180°, Bajonettverschluss	cap nut, cable outlet 180°, bayonet coupling
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Farbe des Deckeleinsatzes Cover insert color	rot	red
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	9,00mm - 16,00mm	9,00mm - 16,00mm

Art.Nr Part No.	141070
--------------------	--------



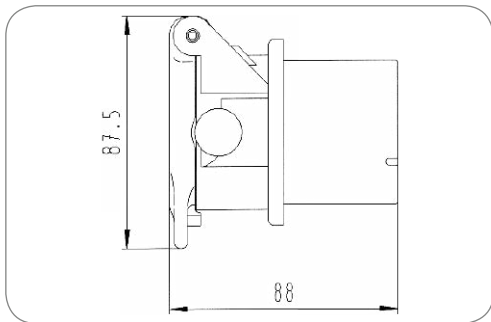


### 7P/24V „JAEGER Basic“ Steckdose (ISO 7638-1 ADR/ABS/EBS) 7P/24V „JAEGER Basic“ socket (ISO 7638-1 ADR/ABS/EBS)

<b>Besonderheit</b> Special feature	Economy Variante	Economy version
<b>Branding</b> Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
<b>Verpackungsart</b> Packing	ohne Verpackung	without packaging
<b>Gehäusematerial</b> Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
<b>Gehäusefarbe</b> Housing color	schwarz	black
<b>Kabelausgang</b> Cable outlet	Kabelverschraubung, Kabelabgang 180°	cap nut, cable outlet 180°
<b>Kontaktanschluss</b> Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
<b>Deckelmaterial</b> Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
<b>Deckelfarbe</b> Cover color	schwarz	black
<b>Für Kabeldurchmesser</b> For cable diameter	9,00mm - 16,00mm	9,00mm - 16,00mm

<b>Art.Nr</b> Part No.	141135	141142
<b>Normzusatz</b> Standard addition	ADR/ABS/EBS	ADR/ABS
<b>Verpackungsinhalt</b> Content of package	Crimp-Kontaktstifte (2x 4,0mm <sup>2</sup> + 5x 1,5mm <sup>2</sup> ) crimp contact pins (2x 4.0mm <sup>2</sup> + 5x 1.5mm <sup>2</sup> )	Crimp-Kontaktstifte (2x 4,0mm <sup>2</sup> + 3x 1,5mm <sup>2</sup> ) crimp contact pins (2x 4.0mm <sup>2</sup> + 3x 1.5mm <sup>2</sup> )

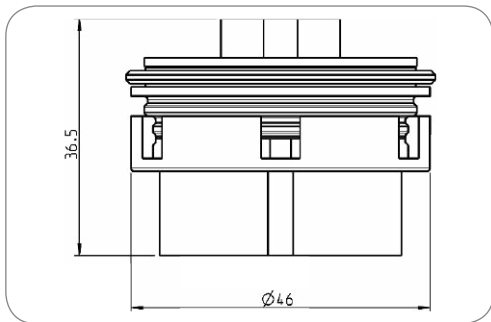
## Zubehör für Steckdosen Additional Parts for Sockets



**Art.Nr**  
Part No. **381306**

### 7P/24V Steckdosengehäuse (ISO 7638-1 ABS/EBS/ADR) 7P/24V socket housing (ISO 7638-1 ABS/EBS/ADR)

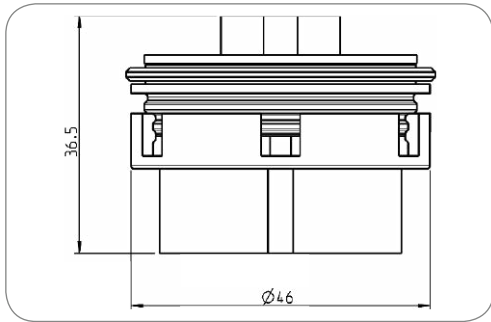
<b>Normzusatz</b> Standard addition	ABS/EBS/ADR	ABS/EBS/ADR
<b>Gehäusematerial</b> Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
<b>Gehäusefarbe</b> Housing color	schwarz	black
<b>Kontaktanschluss</b> Contact termination	Crimpkontakt, Schraubkontakt	crimp contact, screw contact
<b>Farbe des Deckeinsatzes</b> Cover insert color	rot	red



**Art.Nr**  
Part No. **381087**

### 7P Kontakteinsatz ABS/EBS 7P contact insert ABS/EBS

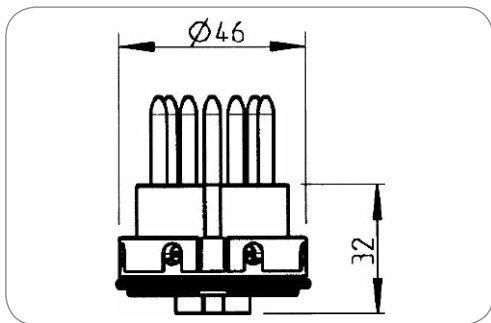
<b>Besonderheit</b> Special feature	mit Blindstopfen in Kammer 6 und 7 with blind plug in chambers 6 and 7	
<b>Normzusatz</b> Standard addition	ABS/EBS	ABS/EBS
<b>Kontaktanschluss</b> Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
<b>Farbe des Kontakteinsatzes</b> Contact insert color	schwarz	black



Art.Nr  
Part No. **381091**

**7P Kontakteinsatz ABS/EBS**  
7P contact insert ABS/EBS

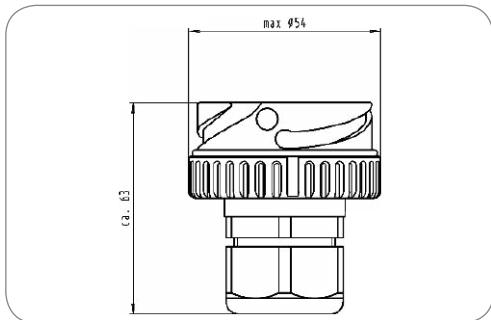
Besonderheit Special feature	ohne Blindstopfen in Kammer 6 und 7	without blind plug in chambers 6 and 7
Normzusatz Standard addition	ABS/EBS	ABS/EBS
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black



Art.Nr  
Part No. **381258**

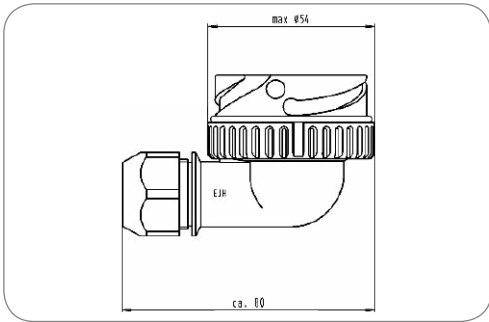
**7P Kontakteinsatz ABS/EBS**  
7P contact insert ABS/EBS

Normzusatz Standard addition	ABS/EBS	ABS/EBS
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black



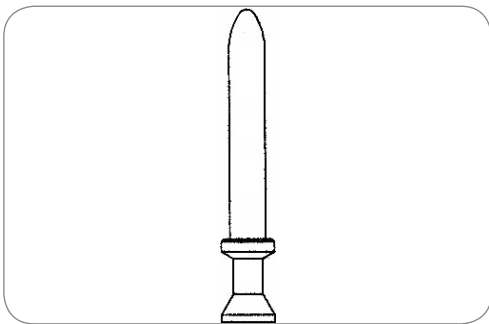
**Bajonettabgang für Kabelanschluss**  
Bayonet outlet for cable connection

Art.Nr Part No.	380791	380329	380343
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung, Kabelabgang 180°, Bajonettverschluss cap nut, cable outlet 180°, bayonet coupling	Kabelverschraubung, Kabelabgang 180°, Bajonettverschluss cap nut, cable outlet 180°, bayonet coupling	Kabelverschraubung, Kabelabgang 90°, Bajonettverschluss cap nut, cable outlet 90°, bayonet coupling
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	7,00mm - 12,00mm	12,00mm - 18,00mm	12,00mm - 18,00mm



**Bajonettabgang für Wellrohranschluss**  
Bayonet outlet for corrugated tube.

Art.Nr Part No.	<b>380324</b>	<b>380319</b>
Kabelausgang Cable outlet	für Wellrohranschluss NW13, Kabelabgang 90°, Bajonettverschluss corrugated tube NW13, cable outlet 90°, bayonet coupling	für Wellrohranschluss NW13, Kabelabgang 180°, Bajonettverschluss corrugated tube NW13, cable outlet 180°, bayonet coupling



**Kontakt**  
Contact

Kontaktanschluss  
Contact termination

Crimpkontakt

crimp contact

Art.Nr Part No.	<b>025735-3</b>	<b>025736-3</b>	<b>025737-3</b>	<b>025738-3</b>
Art des Kontakts Contact version	Kontaktstift contact pin	Kontaktstift contact pin	Kontakthülse contact sleeve	Kontaktstift contact pin
Kontakt geeignet für min. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for min. wire cross section [in mm²]	1	-	-	-
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for max. wire cross section [in mm²]	1,5 1.5	2,5 2.5	4	6

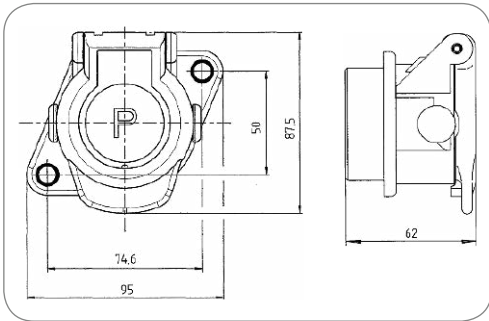
# Parksteckdosen

## Parking Socket



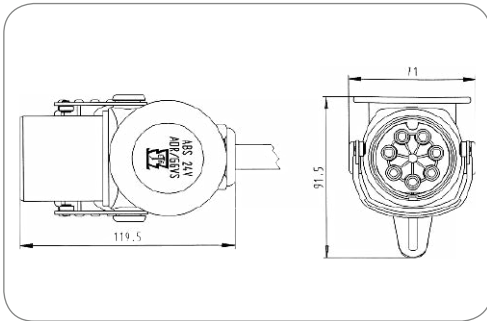
**Parksteckdose**  
Parking socket

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Farbe des Deckeleinsatzes Cover insert color	blau	blue



Art.Nr Part No.	141227	141001	141002
Besonderheit Special feature	mit Verstärkungshülsen with reinforcement bushings	-	-
Verpackungsart Packing	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag

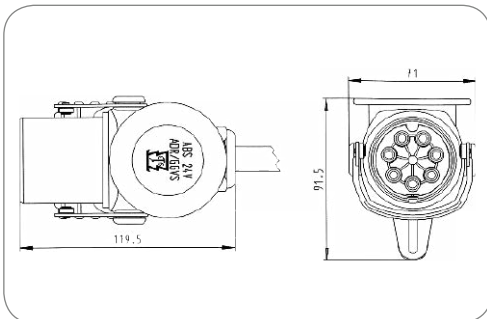
## Stecker Plugs



Art.Nr Part No.	241045	241003	241004	241006
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung cap nut	Knickschutztülle bending protection grommet	Abschlusskappe end cap	für Wellrohranschluss NW13 corrugated tube NW13
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	9,00mm - 16,00mm	13,00mm - 14,30mm	11,00mm - 13,00mm	-

### 7P/24V Stecker (ISO 7638-1 ADR/ABS/EBS) 7P/24V plug (ISO 7638-1 ADR/ABS/EBS)

Normzusatz Standard addition	ADR/ABS/EBS	ADR/ABS/EBS
Verpackungsart Packing	Polybeutel	PE bag
Verpackungsinhalt Content of package	Crimp-Kontakthülsen (2x 4,0mm <sup>2</sup> + 5x 1,5mm <sup>2</sup> )	crimp contact sleeves (2x 4.0mm <sup>2</sup> + 5x 1.5mm <sup>2</sup> )
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Farbe des Deckeleinsatzes Cover insert color	rot	red
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black

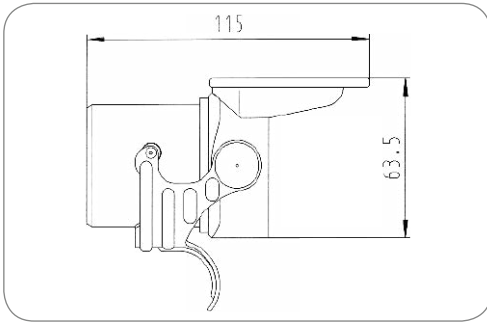


Art.Nr Part No.	241070
--------------------	--------

### 7P/24V Stecker (ISO 7638-1 ADR/ABS/EBS) 7P/24V plug (ISO 7638-1 ADR/ABS/EBS)

Besonderheit Special feature	Farbmarkierungen für einfache Montage color coding for easy installation	
Normzusatz Standard addition	ADR/ABS/EBS	ADR/ABS/EBS
Verpackungsart Packing	Polybeutel	PE bag
Verpackungsinhalt Content of package	Kontakte	contacts
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Farbe des Deckeleinsatzes Cover insert color	rot	red
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	9,00mm - 16,00mm	9,00mm - 16,00mm

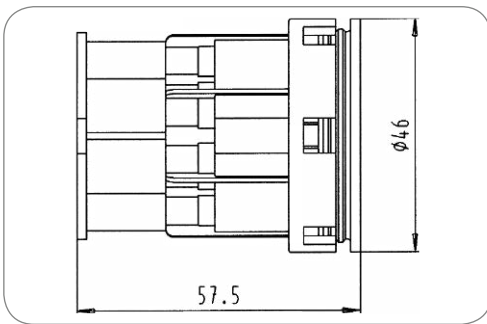
## Zubehör für Stecker Additional Parts for Plugs



Art.Nr  
Part No. **381303**

### 7P/24V Steckkörper (ISO 7638-1 ABS/EBS/ADR) 7P/24V plug housing (ISO 7638-1 ABS/EBS/ADR)

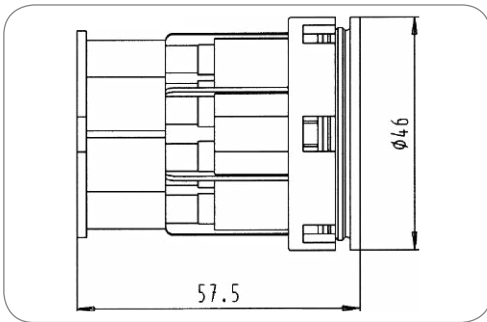
Normzusatz Standard addition	ABS/EBS/ADR	ABS/EBS/ADR
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt, Schraubkontakt	crimp contact, screw contact
Farbe des Deckeinsatzes Cover insert color	rot	red



Art.Nr  
Part No. **381148**

### 7P/24V Kontakteinsatz (ISO 7638-1 ABS) 7P/24V contact insert (ISO 7638-1 ABS)

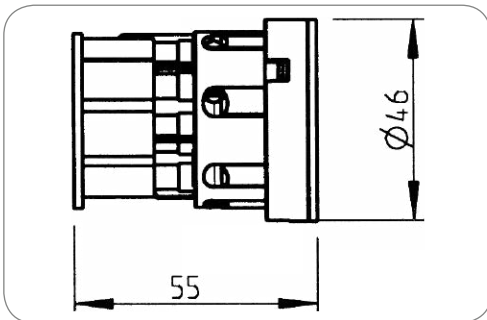
Besonderheit Special feature	mit Blindstopfen in Kammer 6 und 7 with blind plug in chambers 6 and 7	
Normzusatz Standard addition	ABS	ABS
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black



Art.Nr  
Part No. **381149**

### 7P/24V Kontakteinsatz (ISO 7638-1 EBS) 7P/24V contact insert (ISO 7638-1 EBS)

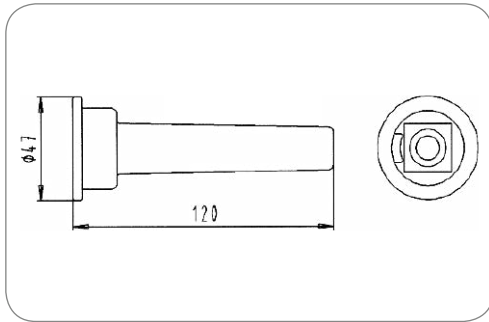
Besonderheit Special feature	ohne Blindstopfen in Kammer 6 und 7 without blind plug in chambers 6 and 7	
Normzusatz Standard addition	EBS	EBS
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black



Art.Nr  
Part No. **381259**

### 7P/24V Kontakteinsatz (ISO 7638-1 ABS/EBS) 7P/24V contact insert (ISO 7638-1 ABS/EBS)

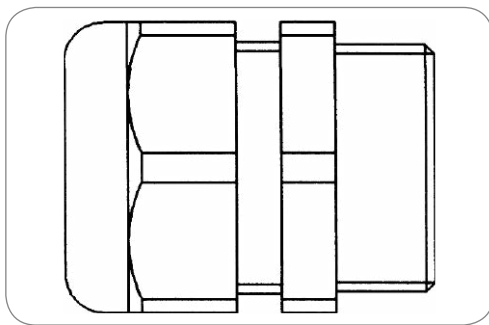
Normzusatz Standard addition	ABS/EBS	ABS/EBS
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black



### Dichtung Seal

<b>Normzusatz</b> Standard addition	ABS/EBS	ABS/EBS
<b>Dichtungsart</b> Type of seal	Knickschutztülle	bending protection grommet
<b>Norm</b> Standard	ISO 12098 - 13P Variante ISO 12098 ISO 7638-1 ISO 7638-2	ISO 12098 - 13P version ISO 12098 ISO 7638-1 ISO 7638-2
<b>Normzusatz</b> Standard addition	ABS/EBS	ABS/EBS

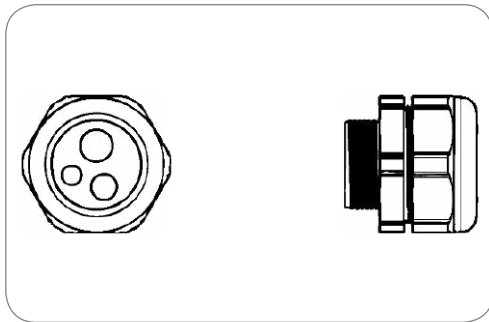
<b>Art.Nr</b> Part No.	<b>035245</b>	<b>035129</b>	<b>035248</b>	<b>035101</b>
<b>Anzahl der Dichtungsanschlüsse</b> No. of seal outlets	1-fach single	1-fach single	1-fach single	2-fach double
<b>Für Kabeldurchmesser</b> For cable diameter	9,70mm - 11,00mm	13,00mm - 14,30mm	14,30mm - 15,10mm	8,00mm - 9,00mm 8,00mm - 9,00mm



### Kabelverschraubung für Gewinde PG21 Cap nut for thread size PG21

<b>Dichtungsart</b> Type of seal	Schraubkappe	screw cap
<b>Norm</b> Standard	ISO 12098 - 13P Variante ISO 7638-1 ISO 7638-2 ISO 12098	ISO 12098 - 13P version ISO 7638-1 ISO 7638-2 ISO 12098

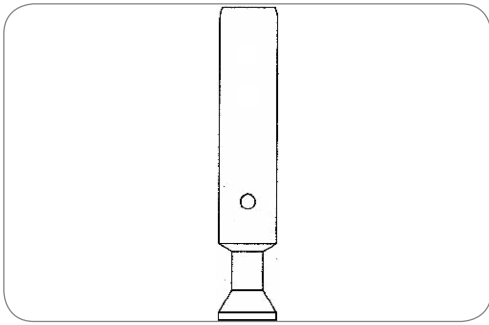
<b>Art.Nr</b> Part No.	<b>381520</b>	<b>381387</b>	<b>381386</b>	<b>381707</b>
<b>Anzahl der Dichtungsanschlüsse</b> No. of seal outlets	1-fach single	1-fach single	1-fach single	2-fach double
<b>Für Kabeldurchmesser</b> For cable diameter	7,00mm - 12,00mm	9,00mm - 16,00mm	12,00mm - 18,00mm	7,00mm - 9,00mm 7,00mm - 9,00mm
<b>Kabelausschnitt</b> Cable outlet	Kabelverschraubung, PG21 cap nut, PG21	PG21	PG21	PG21



### Kabelverschraubung für Gewinde PG21/PG29 Cap nut for thread size PG21/PG29

<b>Normzusatz</b> Standard addition	ABS/EBS	ABS/EBS
<b>Dichtungsart</b> Type of seal	Schraubkappe	screw cap
<b>Anzahl der Dichtungsanschlüsse</b> No. of seal outlets	3-fach	triple
<b>Kabelausschnitt</b> Cable outlet	Kabelverschraubung, PG21, PG29	cap nut, PG21, PG29
<b>Norm</b> Standard	ISO 12098 - 13P Variante ISO 7638-1 ISO 7638-2 ISO 12098	ISO 12098 - 13P version ISO 7638-1 ISO 7638-2 ISO 12098
<b>Normzusatz</b> Standard addition	ABS/EBS	ABS/EBS

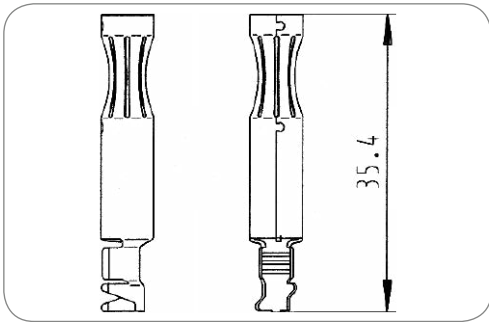
<b>Art.Nr</b> Part No.	<b>381374</b>	<b>381716</b>	<b>381717</b>	<b>381385</b>
<b>Für Kabeldurchmesser</b> For cable diameter	5,00mm - 6,00mm 5,00mm - 6,00mm 13,50mm - 14,00mm	8,00mm - 9,00mm 5,00mm - 6,00mm 5,00mm - 6,00mm	13,50mm - 14,20mm 8,50mm - 9,20mm 6,80mm - 7,50mm	12,70mm 7,80mm 10,00mm



### Kontakt Contact

Normzusatz Standard addition	ABS/EBS	ABS/EBS
Art des Kontakts Contact version	Kontakthülse	contact sleeve
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact

Art.Nr Part No.	381104	381105	381107	381106
Kontakt geeignet für min. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for min. wire cross section [in mm²]	1	-	-	-
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for max. wire cross section [in mm²]	1,5 1.5	2,5 2.5	6	4

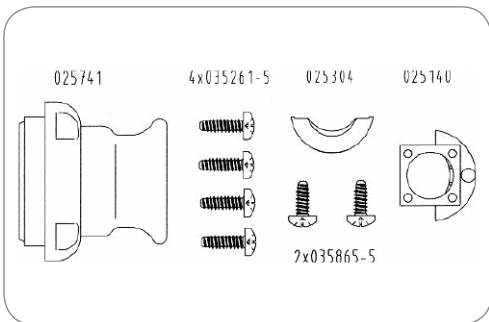


### Kontakt Contact

Normzusatz Standard addition	ABS/EBS	ABS/EBS
Verpackungsart Packing	Rolle	roll
Art des Kontakts Contact version	Kontakthülse	contact sleeve
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Kontaktoberfläche Contact surface	Zinn (Sn)	tin (Sn)
Produktionsart des Kontakts Production of the contact	Stanzkontakt	punch contact
Verpackungseinheit Package	2000	2000
Verpackungseinheit Einheit Package unit	Stück	pieces

Art.Nr Part No.	035801-4	035802-4
Kontakt geeignet für min. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for min. wire cross section [in mm²]	1	4
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for max. wire cross section [in mm²]	2,5 2.5	6

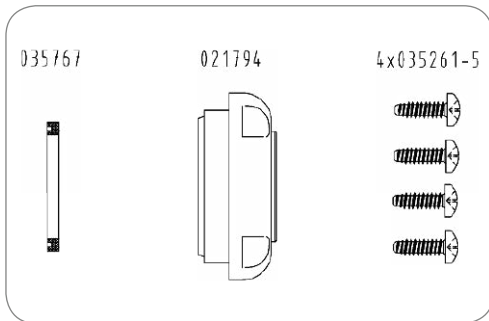
## Montageteile für Stecker mit Knickschutztülle Mounts for Plugs with Bend Protection Grommet



Printausgabe TEST Productname PRINT	025741
Kunststoffschrauben (M4,5x16) Composite screws (M4.5x16)	035261-5
Zugentlastungsschelle Strain relief clamp	025304
Blechschraben (M2,9x13) Sheet metal screws (M2.9x13)	035865-5
Zugentlastung Strain relief.	025469

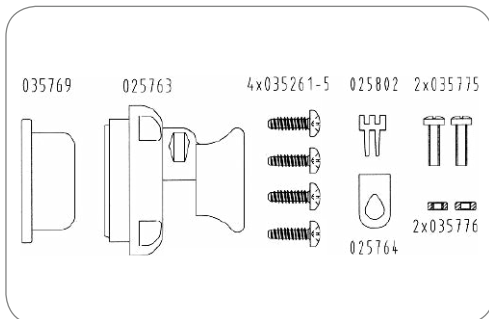


## Montageteile für Stecker mit Kabelverschraubung Mounts for Plugs with Cap Nuts



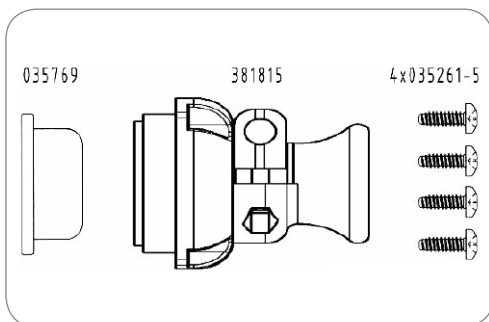
Abschlusskappe End cap	021794
Kunststoffschrauben (M4,5x16) Composite screws (M4.5x16)	035261-5
Dichtung Seal	035767

## Montageteile für Stecker mit Abschlusskappe Mounts for Plugs with End Cap



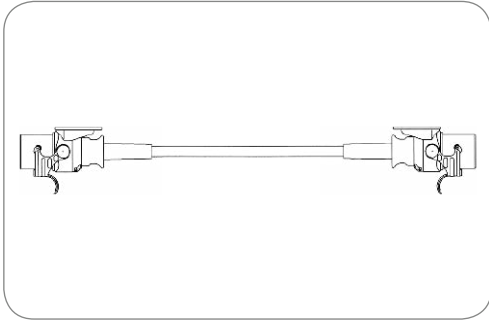
Abschlusskappe End cap	025763
Kunststoffschrauben (M4,5x16) Composite screws (M4.5x16)	035261-5
Topfdichtung, für Kabeldurchmesser 11,0 - 13,0mm Pot sealing, for cable diameter 11.0 - 13.0mm	035769
Topfdichtung, für Kabeldurchmesser 13,1 - 18,0mm Pot sealing, for cable diameter 13.1 - 18.0mm	035768
Klemmstück Clamp part	025802
Klemmschelle Clamp	025764
Linsenschrauben (M4x16) Oval head screws (M4x16)	035775
Sechskantmutter (M4) Hexagon nut (M4)	035776

## Montageteile für Stecker mit Abschlusskappe (vormontiert) Mounts for Plugs with End Cap (preassembled)



Abschlusskappe (vormontiert) End cap (mounted)	381815
Kunststoffschrauben (M4,5x16) Composite screws (M4.5x16)	035261-5
Topfdichtung, für Kabeldurchmesser 11,0 - 13,0mm Pot sealing, for cable diameter 11.0 - 13.0mm	035769

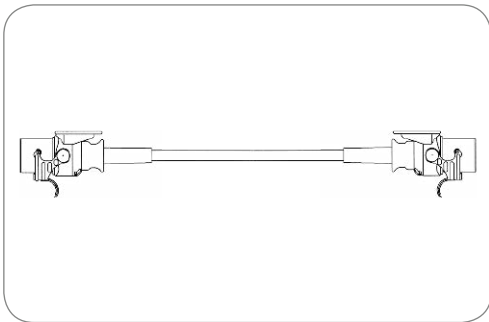
## Leitungen Cables



Art.Nr  
Part No. **641126**

### 7P/24V Leitung (ISO 7638-1 EBS/ADR) 7P/24V cable (ISO 7638-1 EBS/ADR)

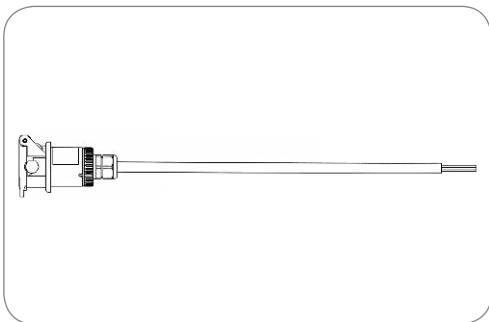
Normzusatz Standard addition	EBS/ADR	EBS/ADR
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	5	5
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	2	2
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	0	0
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	Knickschutztülle	bending protection grommet
Querschnitt der Adern wire cross-sectional area	5x 1,5mm <sup>2</sup> + 2x 4,0mm <sup>2</sup>	3x 1.5mm <sup>2</sup> + 2x 4.0mm <sup>2</sup>



Art.Nr  
Part No. **641033**

### 5P/24V Leitung (ISO 7638-1 ABS/ADR) 5P/24V cable (ISO 7638-1 ABS/ADR)

Normzusatz Standard addition	ABS/ADR	ABS/ADR
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	5	5
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	2	2
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	0	0
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	Knickschutztülle	bending protection grommet
Querschnitt der Adern wire cross-sectional area	3x 1,5mm <sup>2</sup> + 2x 4,0mm <sup>2</sup>	3x 1.5mm <sup>2</sup> + 2x 4.0mm <sup>2</sup>



Art.Nr  
Part No. **541004**

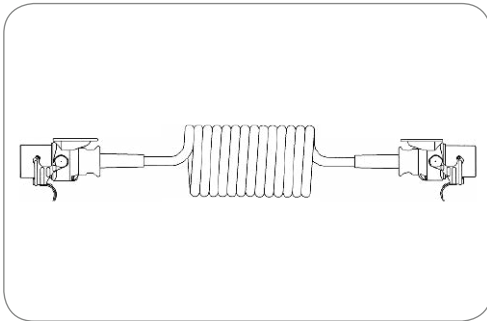
### ABS/24V Versorgungsleitung ABS/24V supply cable

Normzusatz Standard addition	ADR/ABS	ADR/ABS
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	0	0
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	1	1
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Kabelausgang Cable outlet	Kabelabgang 180°	cable outlet 180°
Querschnitt der Adern wire cross-sectional area	3x 1,5mm <sup>2</sup> + 2x 4,0mm <sup>2</sup>	3x 1.5mm <sup>2</sup> + 2x 4.0mm <sup>2</sup>

Leitungslänge [in m]  
Cable length [in m]

<b>541004</b>	<b>541005</b>	<b>541006</b>	<b>541007</b>
2	8	10	12

## Elektrowendel Coils



7P/24V Elektrowendel (ISO 7638-1 EBS/ADR)  
7P/24V coil (ISO 7638-1 EBS/ADR)

Normzusatz Standard addition	EBS/ADR	EBS/ADR
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	50	50
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	Knickschutztülle	bending protection grommet
Querschnitt der Adern wire cross-sectional area	5x 1,5mm <sup>2</sup> + 2x 4,0mm <sup>2</sup>	5x 1.5mm <sup>2</sup> + 2x 4.0mm <sup>2</sup>
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	641121	641122	641143	641154	641166	641177
Besonderheit Special feature	-	-	Anforderungen ähnlich ISO 4141-4 requirements similar to ISO 4141-4	Anforderungen ähnlich ISO 4141-4 requirements similar to ISO 4141-4	Anforderungen ähnlich ISO 4141-4 requirements similar to ISO 4141-4	Anforderungen ähnlich ISO 4141-4 requirements similar to ISO 4141-4
Verpackungsart Packing	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag	Polybeutel PE bag
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3	4,5 4.5	3	4	3	4
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4	5	4	5	4	5
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,5 4.5	5,5 5.5	4,5 4.5	5,5 5.5	4,5 4.5	5,5 5.5



7P/24V 125°C „Euro 6“ Elektrowendel (ISO 7638-1 EBS/ADR)  
7P/24V 125° „Euro 6“ coil (ISO 7638-1 EBS/ADR)

Besonderheit Special feature	125°C "Euro 6" Variante	125°C "Euro 6" version
Normzusatz Standard addition	EBS/ADR	EBS/ADR
Verpackungsart Packing	Polybeutel	PE bag
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 125.0	-40.0 - 125.0
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3	3
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4	4
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,5	4.5
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	50	50
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	Knickschutztülle	bending protection grommet
Querschnitt der Adern wire cross-sectional area	5x 1,5mm <sup>2</sup> + 2x 4,0mm <sup>2</sup>	5x 1.5mm <sup>2</sup> + 2x 4.0mm <sup>2</sup>
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	641327
--------------------	--------

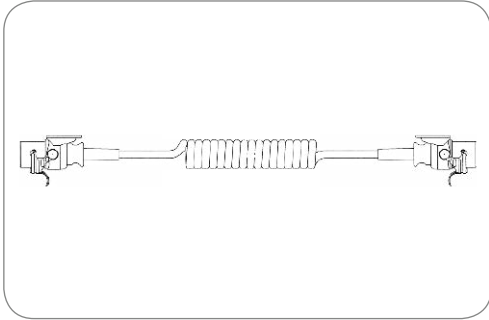


Art.Nr  
Part No.

641324

**7P/24V Economy Elektrowendel (ISO 7638-1 EBS/ADR)**  
7P/24V Economy coil (ISO 7638-1 EBS/ADR)

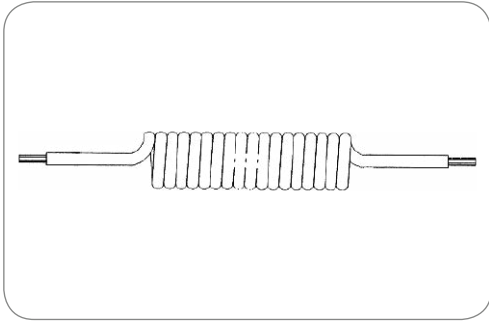
Besonderheit Special feature	Economy Variante roter Knickschutz	Economy version red bending protection
Normzusatz Standard addition	EBS/ADR	EBS/ADR
Verpackungsart Packing	ohne Verpackung	without packaging
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	3,5	3.5
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	35	35
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	Knickschutz	bending protection
Querschnitt der Adern wire cross-sectional area	5x 1,5mm <sup>2</sup> + 2x 4,0mm <sup>2</sup>	5x 1.5mm <sup>2</sup> + 2x 4.0mm <sup>2</sup>
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black



**5P/24V Economy Elektrowendel (ISO 7638-1 ABS/ADR)**  
 5P/24V Economy coil (ISO 7638-1 ABS/ADR)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Kabelausgang Cable outlet	Knickschutztülle bending protection grommet	
Querschnitt der Adern wire cross-sectional area	3x 1,5mm <sup>2</sup> + 2x 4,0mm <sup>2</sup>	3x 1.5mm <sup>2</sup> + 2x 4.0mm <sup>2</sup>
Farbe der Leitung Cable color	schwarz black	

Art.Nr Part No.	641325	641115	641072
Besonderheit Special feature	Economy Variante roter Knickschutz Economy version red bending protection	-	-
Normzusatz Standard addition	ABS/ADR	ABS/ADR	ABS
Verpackungsart Packing	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 100.0	-40.0 - 100.0
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	-	3	3
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	3,5 3.5	4	4
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	-	4,5 4.5	4,5 4.5
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	35	50	50
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	TPE	TPE



**Elektrowendel (ohne Stecker/Dose)**  
Coil (without plug/socket)

Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 100.0	-40.0 - 100.0
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3	3
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4	4
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,5	4,5
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	50	50
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	016463	016771	016711
Besonderheit Special feature	-	-	Anforderungen ähnlich ISO 4141-4 requirements similar to ISO 4141-4
Normzusatz Standard addition	ABS/ADR	EBS/ADR	EBS/ADR
Leitungsmaterial Material of cable	TPE	PUR	PUR
Querschnitt der Adern wire cross-sectional area	3x 1,5mm <sup>2</sup> + 2x 4,0mm <sup>2</sup> 3x 1.5mm <sup>2</sup> + 2x 4.0mm <sup>2</sup>	5x 1,5mm <sup>2</sup> + 2x 4,0mm <sup>2</sup> 5x 1.5mm <sup>2</sup> + 2x 4.0mm <sup>2</sup>	5x 1,5mm <sup>2</sup> + 2x 4,0mm <sup>2</sup> 5x 1.5mm <sup>2</sup> + 2x 4.0mm <sup>2</sup>





Produkte Products	Seite Page
Steckdosen Sockets	208
Dichtungen für Steckdosen Seals for Sockets	209
Stecker Plugs	211
Adapter - ISO 1724 (Typ N) + ISO 3732 (Typ S) Adapters - ISO 1724 (Typ N) + ISO 3732 (Typ S)	211

### 7+6-polige 12V Steckverbinder - NEN 6120

Das 7+6-polige 12V Stecksystem ist kompatibel mit der Norm ISO 1724 für 7-polige Anhängersteckverbinder. Zudem kann es angelehnt an die Norm ISO 11446 für 13-polige Anhängersteckverbinder verdrahtet werden. Daher ist es möglich, das System sowohl zur 7- als auch zur 13-poligen elektrischen Verbindung von Zug- und Anhängfahrzeugen zu nutzen.

#### Eigenschaften

- Kompatibel mit der Norm ISO 1724 für 7-polige Anhängersteckverbinder
- Einfache und wirtschaftliche Montage
- Schwarzes Kunststoffgehäuse
- Mit 13 Schraubanschlüssen
- Steckdose Nr. 101288 enthält Mikroschalter mit Wechslerfunktion zur Schaltung des Nebelschlusslichts, der Einparkhilfe und/oder der Anhängererkennung

### 7+6-pin 12V Connectors - NEN 6120

The 7+6-pin 12V connector system is compatible with the standard ISO 1724 for 7-pin trailer connectors. In addition, it can be wired based on the standard ISO 11446 for 13-pin trailer connectors. Therefore, the system can be used for the electrical connection of towing vehicles and trailers both in 7-pin and as 13-pin operation.

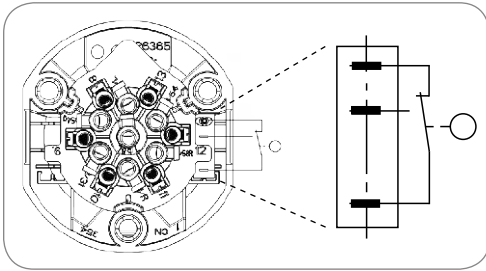
#### Features

- Compatible with the standard ISO 1724 for 7-pin trailer connectors
- Black plastic housing
- With 13 screw terminals
- Socket no. 101288 includes micro switch with changer function for rear fog light or parking assistance system cutoff and/or trailer detection



## Mikroschalter

### Micro Switch



Funktion: Wechsler  
 Strombelastung: Schließer 10mA / 12V DC Widerstandslast  
 Öffner 6A / 12V DC Widerstandslast  
 4A / 13,5V Lampenlast

Function: Changer  
 Current load: Normally open 10mA / 12V DC resistance load  
 Normally closed 6A / 12V DC resistance load  
 4A / 13.5V lamp load

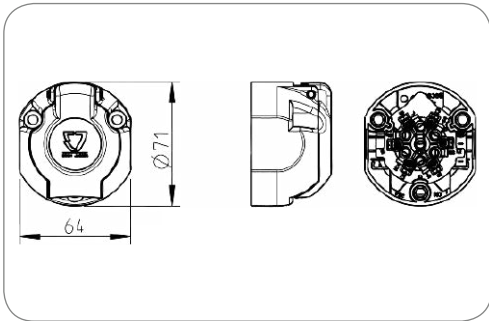
## Kontaktbelegung für Steckverbinder nach NEN 6120

### Contact Allocation for Connectors According NEN 6120

Kontakt Nr. Contact no.	Funktion Function	Anschlüsse für Leitungs- querschnitt Terminals for wire cross- sectional area	Farbe der Aderisolation Color of wire insulation
1	Fahrtrichtungsanzeiger links Left-hand direction indicator light	1,5 mm <sup>2</sup>	gelb / yellow
2	Nebelschlusslicht / Rear fog light	1,5 mm <sup>2</sup>	blau / blue
3 <sup>1)</sup>	Masse für Kontakte Nr. 1 bis 8 Common return for contacts no. 1 to 8	2,5 mm <sup>2</sup>	weiß / white
4	Fahrtrichtungsanzeiger rechts Right-hand direction indicator light	1,5 mm <sup>2</sup>	grün / green
5 <sup>2)</sup>	Rechte Schluss-, Umriss-, Begrenzungsleuchten und Kenn- zeichenbeleuchtung Right-hand rear, marker, position light, and license plate lamp	1,5 mm <sup>2</sup>	braun / brown
6	Bremsleuchten / Brake lights	1,5 mm <sup>2</sup>	rot / red
7 <sup>2)</sup>	Linke Schluss-, Umriss-, Begrenzungsleuchten und Kenn- zeichenbeleuchtung Left-hand rear, marker, position light, and license plate lamp	1,5 mm <sup>2</sup>	schwarz / black
8	Rückfahrleuchte / Reversing light	1,5 mm <sup>2</sup>	rosa / pink
9	Stromversorgung Dauerplus (+ 12V) Permanent power supply (+12V)	2,5 mm <sup>2</sup>	orange / orange
10 <sup>3)</sup>	Stromversorgung über Zündschalter gesteuert (+12V) Power supply controlled by ignition switch (+12V)	4,0 mm <sup>2</sup>	grau / grey
11	Reserviert für zukünftige Anwendungen Reserved for future allocations	2,5 mm <sup>2</sup>	keine Leitung / no core
12 <sup>1) 3)</sup>	Masse für Kontakt Nr. 10 / Common return for contact no. 10	4,0 mm <sup>2</sup>	weiß / schwarz white / black
13 <sup>1)</sup>	Masse für Kontakt Nr. 9 / Common return for contact no. 9	2,5 mm <sup>2</sup>	weiß / rot white / red

- 1) Die drei Masseleitungen dürfen anhängerseitig nicht elektrisch leitend verbunden werden.  
The three common return circuits must not be connected conductively on the side of the trailer.
- 2) Die Kennzeichenbeleuchtung muss so angeschlossen werden, dass keine Lampe dieser Einrichtung mit beiden Kontakten 5 und 7 verbunden ist.  
The license plate lamp has to be connected in a way which ensures that no lamp of this construction is connected to both contacts 5 and 7.
- 3) Bei Kontaktbelegung nach ISO 11446 beträgt der Leitungsquerschnitt 2,5 mm<sup>2</sup>. Bei Belegung nach NEN 6120 beträgt der Leitungsquerschnitt 4,0 mm<sup>2</sup>; hier muss auf die Verwendung einer für den Anschluss passenden Aderendhülse geachtet werden.  
When connected according to ISO 11446, the wire cross-sectional area is 2.5 mm<sup>2</sup>. When connected according to NEN 6120, the cross-sectional area is 4.0 mm<sup>2</sup>. In the latter case, special attention has to be paid to using an end sleeve that fits the terminal.

**Steckdosen**  
**Sockets**

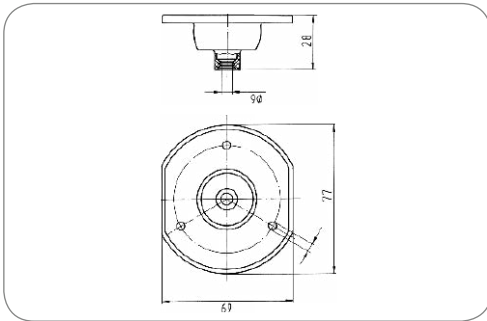


**7+6P/12V Steckdose (NEN 6120)**  
**7+6P/12V socket (NEN 6120)**

Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	Flachdesign	flat design
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Deckelart Cover version	mit Dichtung	with seal
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	101289	101295	101288	101366
Verpackungsart Packing	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag
Verpackungsinhalt Content of package	-	Dichtung Belegungsplan seal allocation diagram	-	Dichtung Belegungsplan seal allocation diagram
Schalter Switch	-	-	Mikroschalter „Wechsler“ micro switch „change over“	Mikroschalter „Wechsler“ micro switch „change over“
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	-	8,00mm - 17,50mm	-	8,00mm - 17,50mm

## Dichtungen für Steckdosen Seals for Sockets



### Dichtung Seal

Anzahl der Dichtungsausgänge  
No. of seal outlets

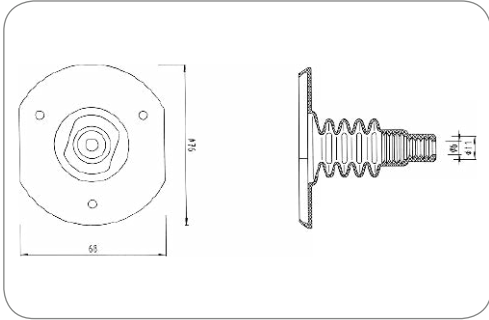
1-fach

single

Art.Nr Part No.	036959	035047	036118	036115	035716	035506
Dichtungsart Type of seal	Dichtung seal	Dichtung seal	Dichtung für mehradrige Leitungen multiple wire seal	Dichtung für mehradrige Leitungen multiple wire seal	Dichtung für mehradrige Leitungen multiple wire seal	Dichtung für mehr- adrigte Leitungen (Anschraubloch- durchmesser 4,8mm) multiple wire seal (screw-on diameter 4.8 mm)
Dichtungsmaterial Material of seal	CR	EPDM	EPDM	EPDM	EPDM	EPDM
Anordnung der Dichtungsausgänge Set of seal outlets	zentriert, 180° centered, 180°	zentriert, 180° centered, 180°	links, 90° left, 90°	rechts, 90° right, 90°	zentriert, 180° centered, 180°	rechts, 90° right, 90°
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	6,00mm	8,00mm - 17,50mm	10,00mm - 14,50mm	10,00mm - 14,50mm	13,00mm - 17,50mm	10,00mm - 14,50mm
Norm Standard	ISO 3732 - Typ S ISO 1724 - Typ N	ISO 3732 - Typ S ISO 11446 ISO 11446 - 24V Variante ISO 1724 - Typ N ISO 3732 - Typ S ISO 11446 ISO 11446 - 24V version ISO 1724 - Typ N	ISO 3732 - Typ S ISO 1724 - Typ N	ISO 3732 - Typ S ISO 11446 ISO 1724 - Typ N	ISO 11446 ISO 11446 - 24V Variante ISO 11446 ISO 11446 - 24V version	ISO 11446



Dichtung  
Seal



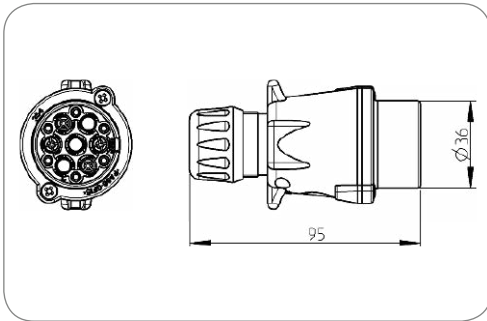
Art.Nr Part No.	035195	035502	036341	036340	035515	035542
Dichtungsart Type of seal	Dichtung für mehradrige Leitungen, mit abgeflachtem Faltenbalg multiple wire seal, with flattened folding body	Dichtung für mehradrige Leitungen, für Anschraubleche mit eingepresster Gewindehülse (Anschraublochdurchmesser 7,0mm) multiple wire seal, for screw-on sheet metal with pressed thread socket (screw-on diameter 7.0mm)	Dichtung seal	Dichtung seal	Dichtung mit Einzelerabdichtung, für 12-19 Leitungen seal with single wire seal, for 12-19 wires	Dichtung mit Einzelerabdichtung, für 10-19 Leitungen seal with single wire seal, for 10-19 wires
Dichtungsmaterial Material of seal	EPDM	EPDM	CR	CR	EPDM	EPDM
Anzahl der Dichtungsausgänge No. of seal outlets	1-fach single	1-fach single	2-fach double	2-fach double	-	-
Anordnung der Dichtungsausgänge Set of seal outlets	zentriert, 180° centered, 180°	rechts, 90° right, 90°	vertikal, 180° vertical, 180°	horizontal, 180°	-	-
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	8,00mm - 17,50mm	10,00mm - 14,50mm	4,50mm 4,50mm	4,50mm 4,50mm	-	-
Norm Standard	ISO 11446	ISO 11446	ISO 3732 -Typ S ISO 1724 -Typ N	ISO 3732 -Typ S ISO 1724 -Typ N	ISO 11446	ISO 11446

## Stecker Plugs



**7+6P/12V Stecker (NEN 6120)**  
7+6P/12V plug (NEN 6120)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung cap nut	
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt screw contact	
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	11,50mm - 14,00mm	11,50mm - 14,00mm



Art.Nr  
Part No.

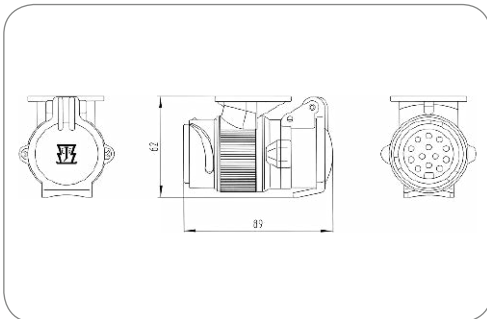
221088

## Adapter - ISO 1724 (Typ N) + ISO 3732 (Typ S) Adapters - ISO 1724 (Typ N) + ISO 3732 (Typ S)



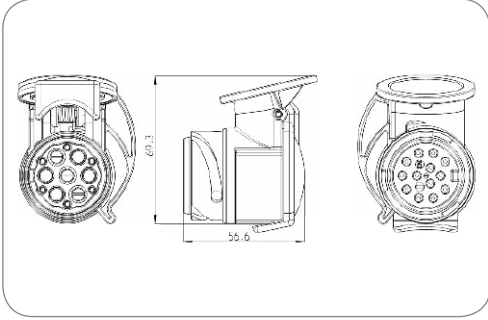
**Multiadapter von Fahrzeug (13P/12V) zu Anhänger (7P/12V oder 7+6P/12V)**  
Multi adapter from vehicle (13P/12V) to trailer (7P/12V or 7+6P/12V)

Verpackungsart Packing	Polybeutel PE bag	
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)



Art.Nr  
Part No.

311002



**Minikurzadapter von Fahrzeug (13P/12V) zu Anhänger (7+6P/12V)**  
 Mini short adapter from vehicle (13P/12V) to trailer (7+6P/12V)

<b>Branding</b> Branding	Neutral/ohne Logo	neutral/without logo
<b>Gehäusematerial</b> Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
<b>Gehäusefarbe</b> Housing color	schwarz	black
<b>Kontaktoberfläche</b> Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)

Art.Nr  
Part No.

311161



# 9P/12V - ISOBUS Steckverbinder - ISO 11783-2

## 9P/12V - ISOBUS Connectors - ISO 11783-2



### Produkte Products

Steckdosen  
Sockets

Zubehör für Steckdosen  
Additional Parts for Sockets

Parksteckdosen  
Parking Sockets

Stecker  
Plugs

Zubehör für Stecker  
Additional Parts for Plugs

Seite  
Page

216

216

220

220

220



### 9-polige 12V ISOBUS Steckverbinder ISO 11783-2

Mit der ISOBUS Technologie wird die Kommunikation zwischen Traktoren, Anbaugeräten (Implements) und landwirtschaftlicher (Büro-) Software vereinheitlicht. Mit den ISOBUS Komponenten – in der Fachterminologie IBBC (ISOBUS Breakaway Connector) genannt – bietet ERICH JAEGER das gesamte Sortiment an ISOBUS Produkten, das aufgrund seiner zahlreichen Vorteile weltweit einzigartig ist.

Einzigartige Eigenschaften unserer ISOBUS Produkte:

#### ISOBUS Breakaway Connector (IBBC)

- Gleiches Verriegelungssystem für geschlossenen Deckel und gesteckten Stecker

### 9-pin 12V ISOBUS Connectors ISO 11783-2

ISOBUS technology standardizes communication between tractors, implements and agricultural (office) software. With the ISOBUS components - the technical term is IBBC (ISOBUS Breakaway Connector) - ERICH JAEGER offers the whole range of ISOBUS products, given its many advantages, is unique worldwide.

Unique features of our ISOBUS products:

#### ISOBUS Breakaway Connector (IBBC)

- The same locking system for closed cap and inserted plug

- Notentriegelung möglich durch Kugel verrasteten Verriegelungsbügel, beim ungewollten Herausziehen des Steckers aus der Steckdose wird diese nicht beschädigt
- Leiterplatte im Inneren der Dose wird mit 2K-Kleber wasserdicht vergossen. Durch den Verzicht auf klassisches Spritzgussverfahren können beim Vergießen keine Haarrisse entstehen oder Bauteile beschädigt werden
- Deckeldichtung unverlierbar verbaut
- Deckel mit Mittelpunktauflage für maximale Dichtigkeit im ungesteckten Zustand
- Radiale Abdichtung zwischen Dosegehäuse und Kontakteinsatz

- Quick release mechanism possible through ball locking clamp, if the plug is removed accidentally, the socket is not damaged
- A two-part adhesive is used to provide a waterproof seal for the printed circuit board inside the connector. Dispensing with the classic injection molding process means that no hairline cracks can occur or components can be damaged when casting
- Captively integrated cover seal
- Cover with center alignment for maximum seal in an unmated state
- Radial seal between the connector housing and the contact insert

### 9P ISOBUS Stecker, geräteseitig

- Leicht konfektionierbar
- Optimierte Handhabung
- Anschluss für Kabel und Wellrohr geeignet
- Großzügiger Freiraum innerhalb des Steckers für Konfektionierung
- Sehr widerstandsfähig gegen Verschmutzung durch optimierte Deckelauflage und optionale Schmutzkappe

### 4P Stecker, ECU/Pass-Through, traktorseitig

- Dichtheit zur Dose durch Drei-Punkt-Verriegelung für gleichmäßigen Anpressdruck optimiert
- Adaption an Wellrohr mit Kappe möglich (90° und 180° Abgang)
- Familiendichtung wird mechanisch gehalten
- Verwendung von Leitungen bis 16mm<sup>2</sup> möglich

### 9-pin ISOBUS plug, on implement side

- Easily attachable
- Optimized handling
- Suitable for connection cables and corrugated tubes
- Generous space inside the connector for assembling
- Very resistant to soiling due to optimized cover support and optional dirt cap

### 4-pin plug, ECU/pass-through, on tractor side

- Connector seal optimized with three-point snap connection for even contact pressure
- Adaption to corrugated hose possible with cover (90° and 180° out)
- Family seal is held mechanically
- Cables up to 16mm<sup>2</sup> can be used

## Steckdosen Sockets



Art.Nr  
Part No. **151234**

### 9P/12V „ISOBUS (IBBC)“ Steckdose (ISO 11783-2) Breakaway Connector - Active 9P/12V „ISOBUS (IBBC)“ socket (ISO 11783-2) Breakaway Connector - Active

Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	Active (Master)	Active (Master)
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black



Art.Nr  
Part No. **151236**

### 9P/12V „ISOBUS (IBBC)“ Steckdose (ISO 11783-2) Breakaway Connector - Passive 9P/12V „ISOBUS (IBBC)“ socket (ISO 11783-2) Breakaway Connector - Passive

Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	Passive (Slave)	Passive (Slave)
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black

## Zubehör für Steckdosen Additional Parts for Sockets



Art.Nr  
Part No. **251266**

### 4P Steckerset für ISOBUS Steckdose (IBBC) Breakaway Connector 4P plug set for ISOBUS socket (IBBC) Breakaway Connector

Verpackungsart Packing	Polybeutel	PE bag
Verpackungsinhalt Content of package	1x 4P Stecker ECU/Pass-Through traktorseitig Kontaktgehäuse (2x 16mm <sup>2</sup> + 2x 10mm <sup>2</sup> + 2x 2,5mm <sup>2</sup> ) Wellrohranschlusskappe für NW19 (90° Abgang)	1x 4P plug ECU/Pass-Through on tractor side contact sleeves (2x 16mm <sup>2</sup> + 2x 10mm <sup>2</sup> + 2x 2.5mm <sup>2</sup> ) corrugated tube cap for NW19 (90° out)
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	für Wellrohranschluss NW19, Kabe- labgang 90°	corrugated tube NW19, cable outlet 90°
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt, Lötkontakt	crimp contact, solder contact
Kontakt geeignet für min. Aderquer- schnitt [in mm <sup>2</sup> ] Contact can be used for min. wire cross section [in mm <sup>2</sup> ]	2,5	2.5
Kontakt geeignet für max. Aderquer- schnitt [in mm <sup>2</sup> ] Contact can be used for max. wire cross section [in mm <sup>2</sup> ]	16	16
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black



Art.Nr  
Part No. **251265**

#### 4P Steckerset für ISOBUS Steckdose (IBBC) Breakaway Connector 4P plug set for ISOBUS socket (IBBC) Breakaway Connector

Verpackungsart Packing	Polybeutel	PE bag
Verpackungsinhalt Content of package	1x 4P Stecker ECU/Pass-Through traktorseitig Kontakthülsen (2x 10mm <sup>2</sup> + 2x 2,5mm <sup>2</sup> )	1x 4P plug ECU/Pass-Through on tractor side contact sleeves (2x 10mm <sup>2</sup> + 2x 2.5mm <sup>2</sup> )
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	für Wellrohranschluss NW19, Kabelausgang 90°	corrugated tube NW19, cable outlet 90°
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt, Lötkontakt	crimp contact, solder contact
Kontakt geeignet für min. Aderquerschnitt [in mm <sup>2</sup> ] Contact can be used for min. wire cross section [in mm <sup>2</sup> ]	2,5	2.5
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm <sup>2</sup> ] Contact can be used for max. wire cross section [in mm <sup>2</sup> ]	16	16
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black



Art.Nr  
Part No. **026030**

#### Wellrohranschlusskappe für ISOBUS Steckdose (IBBC - Breakaway Connector), traktorseitig Corrugated tube cap for ISOBUS socket (IBBC - Breakaway Connector), on tractor side

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	für Wellrohranschluss NW19, Kabelausgang 90°	corrugated tube NW19, cable outlet 90°



Art.Nr  
Part No. **026461**

#### Wellrohranschlusskappe für ISOBUS Steckdose (IBBC - Breakaway Connector), traktorseitig Corrugated tube cap for ISOBUS socket (IBBC - Breakaway Connector), on tractor side

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	für Wellrohranschluss NW19, Kabelausgang 180°	corrugated tube NW19, cable outlet 180°



Art.Nr  
Part No. 382167

**4P Stecker, ECU/Pass-Through für ISOBUS Steckdose (IBBC - Breakaway Connector), traktorseitig**  
4P Plug ECU/Pass-Through for ISOBUS socket (IBBC - Breakaway Connector), on tractor side

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black



Art.Nr  
Part No. 382100 382101 382166

**Kontakthülsen für 4P Stecker, ECU/Pass-Through für ISOBUS Steckdose (IBBC - Breakaway Connector), traktorseitig**  
Contact sockets for 4P Connector, ECU/Pass-Through for ISOBUS socket (IBBC - Breakaway Connector), on tractor side

Art des Kontakts Contact version	Kontakthülse contact sleeve
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt, Lötkontakt crimp contact, solder contact
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni) nickel (Ni)

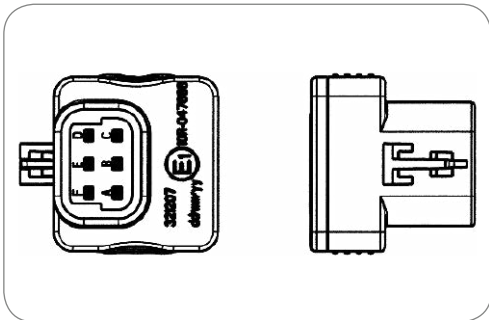
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for max. wire cross section [in mm²]	2,5 2.5	10	16
--	------------	----	----



Art.Nr  
Part No. 321096

**Abschlußwiderstand (TBC) Terminating Bias Circuit**  
Terminating bias circuit (TBC) Terminating Bias Circuit

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black





Art.Nr  
Part No. **151289**

**Datenbus Stecker-Set für ISOBUS Steckdose (IBBC - Breakaway Connector), traktorseitig**  
Data bus plug set for ISOBUS socket (IBBC - Breakaway Connector), on tractor side

Verpackungsinhalt Content of package	Kontakte Steckhülsegehäuse Keilsperr contacts receptacles wedgelo	
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite



Art.Nr  
Part No. **051360**

**Datenbus Steckgehäuse 4P Deutsch DT06 für ISOBUS Steckdose (IBBC - Breakaway Connector), traktorseitig**  
Data bus housing 4P Deutsch DT06 for ISOBUS socket (IBBC - Breakaway Connector), on tractor side

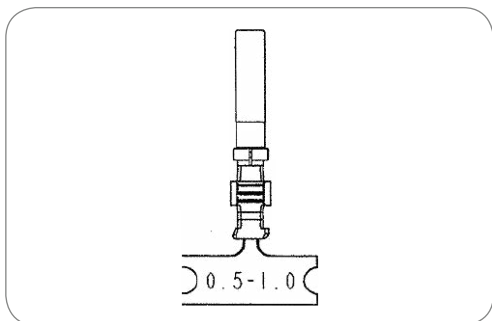
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
-------------------------------------	------------------------	----------------------



Art.Nr  
Part No. **051361**

**Keilsperr/Haltekeil für Steckgehäuse 4P Deutsch DT06 für ISOBUS Steckdose (IBBC - Breakaway Connector), traktorseitig**  
Wedgelo for housing 4P Deutsch DT06 for ISOBUS socket (IBBC - Breakaway Connector), on tractor side

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
-------------------------------------	------------------------	----------------------



Art.Nr  
Part No. **056963-3**

**Stanzkontaktgehäuse für Steckgehäuse 4P Deutsch DT06 für ISOBUS Steckdose (IBBC - Breakaway Connector), traktorseitig**  
Punch contact sockets for housing 4P Deutsch DT06 for ISOBUS socket (IBBC - Breakaway Connector), on tractor side

Art des Kontakts Contact version	Kontaktgehäuse	contact sleeve
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt, Lötkontakt	crimp contact, solder contact
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Produktionsart des Kontakts Production of the contact	Stanzkontakt	punch contact
Kontakt geeignet für min. Aderquerschnitt [in mm <sup>2</sup> ] Contact can be used for min. wire cross section [in mm <sup>2</sup> ]	0,5	0.5
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm <sup>2</sup> ] Contact can be used for max. wire cross section [in mm <sup>2</sup> ]	1	1

## Parksteckdosen Parking Sockets



Art.Nr  
Part No. **151280**

9P/12V „ISOBUS (IBBC)“ Parksteckdose (ISO 11783-2) Breakaway Connector - passend für alle ISOBUS 9P Stecker  
9P/12V „ISOBUS (IBBC)“ parking socket (ISO 11783-2) Breakaway Connector - fits for all ISOBUS 9P plugs

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	black
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	blau blue	blue

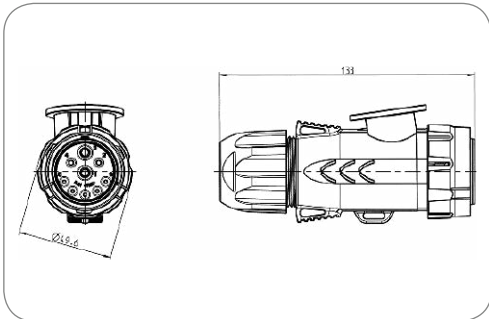
## Stecker Plugs



Art.Nr  
Part No. **251271**

9P/12V „ISOBUS (IBIC)“ Stecker (ISO 11783-2) Implement Connector  
9P/12V „ISOBUS (IBIC)“ plug (ISO 11783-2) Implement Connector

Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	black
Design/Ausführung Design/Version	Active (Master)	Active (Master)
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Größe der Steckkontakte Size of plug contacts	4x 0,5mm <sup>2</sup> + 2x 2,5mm <sup>2</sup> + 2x 6mm <sup>2</sup> (PWR/GRD)	4x 0.5mm <sup>2</sup> + 2x 2.5mm <sup>2</sup> + 2x 6mm <sup>2</sup> (PWR/GRD)
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz black	black
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	15,00mm - 18,00mm	15,00mm - 18,00mm



## Zubehör für Stecker Additional Parts for Plugs



Art.Nr  
Part No. **037447**

Dichtkappe für 9P ISOBUS (IBIC) Stecker Implement Connector  
Sealing cap for 9P ISOBUS (IBIC) plug Implement Connector

Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Dichtungsart Type of seal	Dichtkappe	sealing cap
Norm Standard	ISO 11783-2	ISO 11783-2





Produkte Products	Seite Page
Steckdosen Sockets	224
Zubehör für Steckdosen Additional Parts for Sockets	227
Parksteckdosen Parking Sockets	228
Stecker Plugs	229
Leitungen - VG 96927-22 Cables - VG 96927-22	230
Elektrowendel Coils	232
Adapter Adapters	233

### 12-polige 24V Steckverbinder VG 96923

Das 12-polige 24V Steckverbinder-system wurde nach militärischen Anforderungen entwickelt und entspricht in vollem Umfang der Norm VG 96923. Zudem verfügen alle Komponenten über eine NATO-Versorgungsnummer. Das System wird exklusiv im Militärbereich zur Übertragung lichttechnischer Anwendungen vom Zugfahrzeug zum Anhänger eingesetzt.

#### Eigenschaften

- Design basiert auf militärischen Anforderungen
- Hochwertige Löt-Kontakte (versilberte Messing-Kontakte)
- Einfache und wirtschaftliche Montage
- Hohe Schmutz- und Schlagfestigkeit
- Auf Wunsch auch kundenspezifische Lösungen

### 12-pin 24V Connectors VG 96923

The 12-pin 24V connector system has been developed according to military requirements and complies with the standard VG 96923 in its full extent. Additionally, all components have a NATO stock number. The system is exclusively applied in the military sector for the transmission of lighting functions from towing vehicle to trailer.

#### Features

- Design is based on military requirements
- High performance soldering contacts (silver-plated brass contacts)
- Easy and efficient assembly
- High resistance to dirt and impact
- We also offer customer-specific solutions

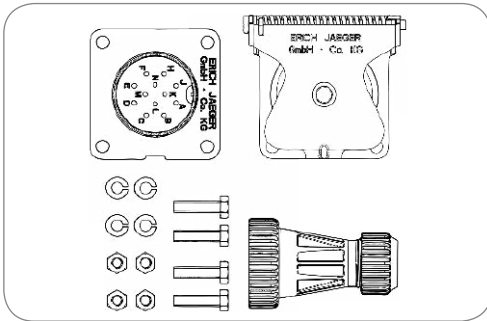


## Kontaktbelegung für 12-polige Steckverbinder nach VG 96 923

### Contact Allocation for 12-pin Connectors According to VG 96 923

Kontakt Nr. Contact No.	Funktion Function	Leitungsquerschnitt Cross-sectional area
A/S58	Vom Lichtschalter Klemme S 58 über Sicherung an Tarn-Schlussleuchte links Contact S58 from light switch via fuse to left-hand rear blackout light	1,5 mm <sup>2</sup>
B/L54	Vom Blinkerschalter Klemme L54 an Fahrtrichtungsanzeiger links Contact L54 from indicator switch to left-hand direction indicator light	1,5 mm <sup>2</sup>
C/S58	Vom Lichtschalter Klemme S58 über Sicherung an Tarn-Schlussleuchte rechts Contact S58 from light switch via fuse to right-hand rear blackout light	1,5 mm <sup>2</sup>
D/31b	Vom Blinkgeber Klemme 31b zum Massekontakt am Anhänger Contact 31b from flasher relay to common return contact on trailer	1,5 mm <sup>2</sup>
E/58c	Vom Lichtschalter Klemme 58c über Sicherung an Schlussleuchte Contact 58c from light switch via fuse to rear light	1,5 mm <sup>2</sup>
F/S54	Vom Lichtschalter Klemme S54 über Sicherung an Tarn-Bremsleuchte Contact S54 from light switch via fuse to blackout brake light	1,5 mm <sup>2</sup>
H/S58b	Vom Lichtschalter Klemme 58b über Sicherung an Leitkreuzbeleuchtung Contact S58b from light switch via fuse to guidance cross lighting	1,5 mm <sup>2</sup>
J/R54	Vom Blinkerschalter Klemme R54 an Fahrtrichtungsanzeiger rechts Contact R54 from indicator switch to right-hand direction indicator light	1,5 mm <sup>2</sup>
K/30	Vom Fahrtschalter Klemme 30 über Sicherung und Schalter an Steckdose Contact 30 from ignition switch via fuse and switch to socket	1,5 mm <sup>2</sup>
L/31	Masse Common return	1,5 mm <sup>2</sup>
M	Vom Fahrtschalter Klemme 15 über Sicherung und Schalter an Bremsventil Contact 15 from ignition switch via fuse and switch to brake valve	1,5 mm <sup>2</sup>
N/54	Vom Bremslichtschalter an Bremsleuchten From brake light switch to brake lights	1,5 mm <sup>2</sup>

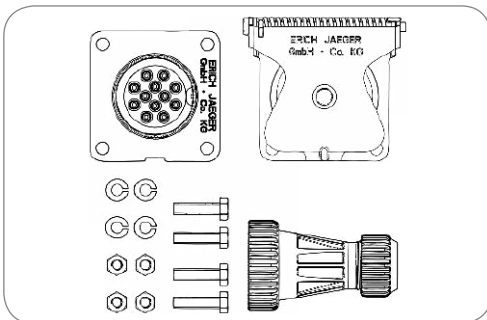
## Steckdosen Sockets



Art.Nr  
Part No. **151150**

### 12P/24V Steckdose mit Kontaktstiften (VG 96923 A-12P) 12P/24V socket with pin contacts (VG 96923 A-12P)

Normzusatz Standard addition	A-12P	A-12P
Verpackungsart Packing	Polybeutel	PE bag
Verpackungsinhalt Content of package	Kontaktstifte Verschlusskappe F Abschlusskappe K Befestigungssatz M6	contact pins cover cap F end cap K mounting set M6
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	5935-12-379-5149	5935-12-379-5149
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)
Kabelausgang Cable outlet	für Wellrohranschluss NW17	corrugated tube NW17
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Lötkontakt	solder contact
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Deckelfarbe Cover color	Olivgrün	Olivgrün



Art.Nr  
Part No. **151151**

### 12P/24V Steckdose mit Kontaktbuchsen (VG 96923 A-12S) 12P/24V socket with socket contacts (VG 96923 A-12S)

Normzusatz Standard addition	A-12S	A-12S
Verpackungsart Packing	Polybeutel	PE bag
Verpackungsinhalt Content of package	Kontaktbüchsen Verschlusskappe F Abschlusskappe K Befestigungssatz M6	contact sockets cover cap F end cap K mounting set M6
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	5935-12-171-4800	5935-12-171-4800
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)
Kabelausgang Cable outlet	für Wellrohranschluss NW17	corrugated tube NW17
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Lötkontakt	solder contact
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Deckelfarbe Cover color	Olivgrün	Olivgrün



Art.Nr  
Part No. **151310**

**12P/24V Steckdose mit Kontaktstiften (VG 96923 A-12P)**  
12P/24V socket with pin contacts (VG 96923 A-12P).

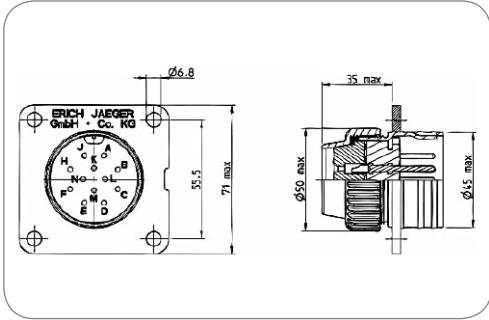
Normzusatz Standard addition	A-12P	A-12P
Verpackungsart Packing	Polybeutel	PE bag
Verpackungsinhalt Content of package	Kontaktstifte Verschlusskappe F Befestigungssatz M6	contact pins cover cap F mounting set M6
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	5935-12-148-3053	5935-12-148-3053
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Lötkontakt	solder contact
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Deckelfarbe Cover color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)



Art.Nr  
Part No. **151267**

**12P/24V Steckdose mit Kontaktbuchsen (VG 96923 A-12S)**  
12P/24V socket with socket contacts (VG 96923 A-12S)

Normzusatz Standard addition	A-12S	A-12S
Verpackungsart Packing	Polybeutel	PE bag
Verpackungsinhalt Content of package	Kontaktbüchsen Verschlusskappe F Befestigungssatz M6	contact sockets cover cap F mounting set M6
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	5935-12-128-1833	5935-12-128-1833
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Lötkontakt	solder contact
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Deckelfarbe Cover color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)

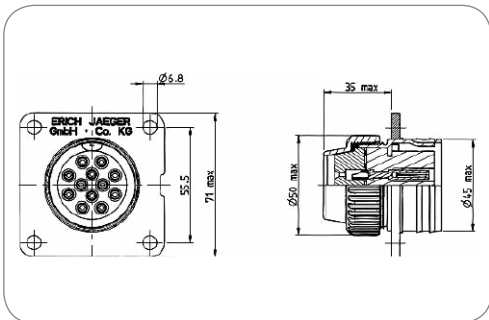
Art.Nr  
Part No.

151220

### 12P/24V Steckdose mit Kontaktstiften (VG 96923 A-12P)

#### 12P/24V socket with pin contacts (VG 96923 A-12P)

<b>Normzusatz</b> Standard addition	A-12P	A-12P
<b>Verpackungsinhalt</b> Content of package	Kontaktstifte	contact pins
<b>NATO Versorgungsnummer</b> NATO stock No.	5935-12-127-4833	5935-12-127-4833
<b>Gehäusematerial</b> Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
<b>Gehäusefarbe</b> Housing color	schwarz	black
<b>Kontaktoberfläche</b> Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
<b>Kontaktanschluss</b> Contact termination	Lötkontakt	solder contact

Art.Nr  
Part No.

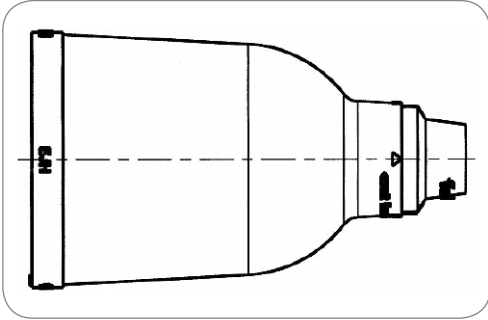
151221

### 12P/24V Steckdose mit Kontaktbuchsen (VG 96923 A-12S)

#### 12P/24V socket with socket contacts (VG 96923 A-12S)

<b>Normzusatz</b> Standard addition	A-12S	A-12S
<b>Verpackungsinhalt</b> Content of package	Kontaktbuchsen	contact sockets
<b>NATO Versorgungsnummer</b> NATO stock No.	5935-12-127-4831	5935-12-127-4831
<b>Gehäusematerial</b> Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
<b>Gehäusefarbe</b> Housing color	schwarz	black
<b>Kontaktoberfläche</b> Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
<b>Kontaktanschluss</b> Contact termination	Lötkontakt	solder contact

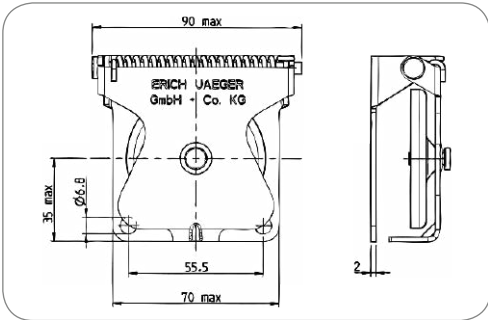
## Zubehör für Steckdosen Additional Parts for Sockets



Art.Nr  
Part No. **037523**

### 12P/24V Dichtung (VG 96923 H) 12P/24V Seal (VG 96923 H)

Normzusatz Standard addition	H	H
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	5975-12-122-4462	5975-12-122-4462
Dichtungsart Type of seal	Tülle	grommet
Anzahl der Dichtungs­ausgänge No. of seal outlets	1-fach	single
Anordnung der Dichtungs­ausgänge Set of seal outlets	zentriert, 180°	centered, 180°
Für Kabel­durchmesser For cable diameter	8,00mm - 11,00mm 16,50mm - 19,50mm	8,00mm - 11,00mm 16,50mm - 19,50mm
Kabelausgang Cable outlet	Tülle	grommet
Norm Standard	VG 96923	VG 96923
Normzusatz Standard addition	H	H



Art.Nr  
Part No. **151222**

### 12P/24V Verschlusskappe F (VG 96923 F) 12P/24V cover cap F (VG 96923 F)

Normzusatz Standard addition	F	F
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	5935-12-122-4463	5935-12-122-4463
Deckelart Cover version	Verschlusskappe	cap
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Deckelfarbe Cover color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)



Art.Nr  
Part No. **382035**

### 12P/24V Abschlusskappe K (VG 96923 K) 12P/24V end cap K (VG 96923 K)

Normzusatz Standard addition	K	K
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	5975-12-172-1656	5975-12-172-1656
Kabelausgang Cable outlet	für Wellrohranschluss NW17	corrugated tube NW17



Art.Nr  
Part No. **382176**

### 12P/24V Befestigungssatz M6 (VG 96923) 12P/24V mounting set M6 (VG 96923)

Passend zu Suitable for	12P/24V Steckdose (VG 96923) 12P/24V Parksteckdose (VG 96923)	12P/24V socket (VG 96923) 12P/24V parking socket (VG 96923)
Gewindegröße Thread size	M6	M6
Verpackungseinheit Package	4	4

## Parksteckdosen Parking Sockets

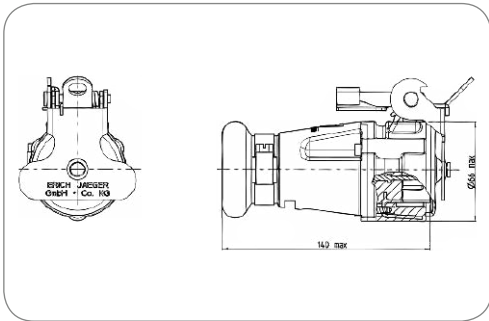


Art.Nr  
Part No. **151307**

### 12P/24V Parksteckdose (VG 96923) 12P/24V parking socket (VG 96923)

Verpackungsart Packing	Polybeutel	PE bag
Verpackungsinhalt Content of package	Verschlusskappe Befestigungssatz M6	cover cap mounting set M6
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Deckelart Cover version	Verschlusskappe	cap
Deckelmaterial Cover material	Gummi	rubber
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Passend zu Suitable for	12P/24V Steckern (VG 96923)	12P/24V plugs (VG 96923)
Gewindegröße Thread size	M6	M6

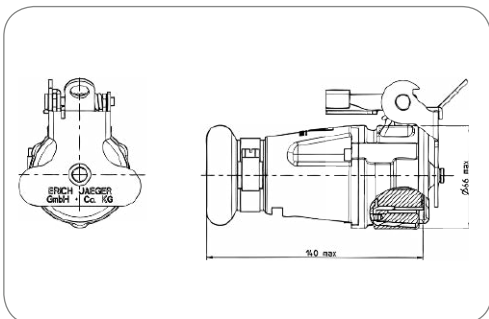
## Stecker Plugs



Art.Nr Part No.	251203	251206
Normzusatz Standard addition	B1-12P	B2-12P
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	5935-12-188-1750	5935-12-350-1294
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	24,00mm	17,00mm

### 12P/24V Stecker mit Kontaktstiften (VG 96923 B1-12P) 12P/24V plug with pin contacts (VG 96923 B1-12P)

Verpackungsinhalt Content of package	Kontaktstifte	contact pins
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	gummiert	rubberized
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Lötkontakt	solder contact
Deckelart Cover version	mit Verrastung	with latching
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Deckelfarbe Cover color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black



Art.Nr Part No.	251202	251205
Normzusatz Standard addition	B1-12S	B2-12S
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	5935-12-302-6122	5935-12-350-1295
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	24,00mm	17,00mm

### 12P/24V Stecker mit Kontaktbuchsen (VG 96923 B1-12S) 12P/24V plug with socket contacts (VG 96923 B1-12S)

Verpackungsinhalt Content of package	Kontaktbülsen	contact sockets
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	gummiert	rubberized
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Lötkontakt	solder contact
Deckelart Cover version	mit Verrastung	with latching
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Deckelfarbe Cover color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black

## Leitungen - VG 96927-22 Cables - VG 96927-22



12P/24V Leitung (VG 96927-22 A) mit 1x 12P/24V Stecker mit Kontaktstiften  
(nach VG 96923 B1-12P) und 1x 12P/24V Stecker mit Kontakthülsen (nach VG 96923 B1-12S)  
12P/24V cable (VG 96927-22 A) with 1x 12P/24V plug with contact pins  
(accord. to VG 96923 B1-12P) and 1x 12P/24V plug with contact sockets (accord. to VG 96923 B1-12S)

Normzusatz Standard addition	A	A
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	2	2
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	0	0
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	gummiert	rubberized
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	651587	651588	651589	651590	651591	651592	651593
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	6150-12-350-6738	6150-12-350-6739	6150-12-350-6740	6150-12-145-2486	6150-12-331-1448	6150-12-350-6741	6150-12-125-1434
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	1,3 1.3	1,8 1.8	2,3 2.3	2,8 2.8	3,3 3.3	3,8 3.8	4,3 4.3



12P/24V Leitung (VG 96927-22) mit 2x 12P/24V Stecker mit Kontaktstiften  
(nach VG 96923 B1-12P)  
12P/24V cable (VG 96927-22) with 2x 12P/24V plug with contact pins  
(accord. to VG 96923 B1-12P)

Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	2	2
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	0	0
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	gummiert	rubberized
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	651573	651574	651575	651576	651577	651578	651579
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	1,3 1.3	1,8 1.8	2,3 2.3	2,8 2.8	3,3 3.3	3,8 3.8	4,3 4.3





**12P/24V Leitung (VG 96927-22) mit 2x 12P/24V Stecker mit Kontakthülsen  
(nach VG 96923 B1-12S)**  
 12P/24V cable (VG 96927-22) with 2x 12P/24V plug with contact sockets  
 (accord. to VG 96923 B1-12S)

Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	2	2
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	0	0
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	gummiert	rubberized
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

Art.Nr. Part No.	<b>651580</b>	<b>651581</b>	<b>651582</b>	<b>651583</b>	<b>651584</b>	<b>651585</b>	<b>651586</b>
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	1,3 1.3	1,8 1.8	2,3 2.3	2,8 2.8	3,3 3.3	3,8 3.8	4,3 4.3



**12P/24V Leitung (VG 96927-22 B) mit 1x 12P/24V Stecker mit Kontaktstiften  
(nach VG 96923 B1-12P)**  
 12P/24V cable (VG 96927-22 B) with 1x 12P/24V plug with contact pins  
 (accord. to VG 96923 B1-12P)

Normzusatz Standard addition	B	B
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	1	1
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	0	0
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	gummiert	rubberized
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

Art.Nr. Part No.	<b>651559</b>	<b>651560</b>	<b>651561</b>	<b>651562</b>	<b>651563</b>	<b>651564</b>	<b>651565</b>
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	6150-12-350-6742	6150-12-142-5717	6150-12-350-6743	6150-12-139-3461	6150-12-142-5649	6150-12-141-5248	6150-12-350-6744
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	1,2 1.2	1,7 1.7	2,2 2.2	2,7 2.7	3,2 3.2	3,7 3.7	4,2 4.2



### 12P/24V Leitung (VG 96927-22) mit 1x 12P/24V Stecker mit Kontakthülsen (nach VG 96923 B1-12S)

12P/24V cable (VG 96927-22) with 1x 12P/24V plug with contact sockets  
(accord. to VG 96923 B1-12S)

Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	1	1
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	0	0
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	gummiert	rubberized
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

Art.Nr. Part No.	651566	651567	651568	651569	651570	651571	651572
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	1,2 1.2	1,7 1.7	2,2 2.2	2,7 2.7	3,2 3.2	3,7 3.7	4,2 4.2

## Elektrowendel Coils



### 12P/24V Elektrowendel (VG 96927-22) mit 2x 12P/24V Stecker mit Kontaktstiften (nach VG 96923 B2-12P)

12P/24V coil (VG 96927-22) with 2x 12P/24V plug with contact pins  
(accord. to VG 96923 B2-12P)

Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3,5	3.5
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4	4
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,5	4.5
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	60	60
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	gummiert	rubberized
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

Art.Nr. Part No.	651940
---------------------	--------



Art.Nr. 651557  
Part No.

12P/24V Elektrowendel (VG 96927-22) mit 2x 12P/24V Stecker mit Kontakthülsen  
(nach VG 96923 B2-12S)  
12P/24V coil (VG 96927-22) with 2x 12P/24V plug with contact sockets  
(accord. to VG 96923 B2-12S)

Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3,5	3.5
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4	4
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,5	4.5
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	60	60
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	gummiert	rubberized
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black



Art.Nr. 651558  
Part No.

12P/24V Elektrowendel (VG 96927-22) mit 1x 12P/24V Stecker mit Kontaktstiften  
(nach VG 96923 B2-12P) und 1x 12P/24V Stecker mit Kontakthülsen (nach VG 96923 B2-12S)  
12P/24V coil (VG 96927-22) with 1x 12P/24V plug with contact pins  
(accord. to VG 96923 B2-12P) and 1x 12P/24V plug with contact sockets (accord. to VG 96923 B2-12S)

Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3,5	3.5
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4	4
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,5	4.5
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	60	60
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	gummiert	rubberized
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

## Adapter Adapters



Art.Nr. 711225  
Part No.

Adapter-Elektrowendel mit 12P/24V Stecker mit Kontaktstiften  
(nach VG 96923 B2-12P) und 7P/12V Kupplungsdose (nach ISO 1724)  
Adapter coil with 12P/24V plug with contact pins  
(accord. to VG 96923 B2-12P) and 7P/12V coupler socket (accord. to ISO 1724)

Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	2,5	2.5
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	3	3
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	3,5	3.5
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)



Produkte Products	Seite Page
<b>Wasserdichte Steckdosen mit Crimpanschluss</b> Watertight Sockets with Crimp Terminals	237
<b>Zubehör für wasserdichte Steckdosen mit Crimpanschluss</b> Watertight Sockets with Crimp Terminals	237
<b>Steckdosen mit Crimpanschluss</b> Sockets with Crimp Terminals	240
<b>Zubehör für Steckdosen mit Crimpanschluss</b> Additional Parts for Sockets with Crimp Terminals	242
<b>Steckdosen mit Crimpanschluss (niedrige Bauhöhe)</b> Sockets with Crimp Terminals (low height)	243
<b>Zubehör für Steckdosen mit Crimpanschluss (niedrige Bauhöhe)</b> Additional Parts for Sockets with Crimp Terminals (low height)	244
<b>Steckdosen mit Crimpanschluss (Rasteinsatz)</b> Sockets with Crimp Terminals (Locking Insert)	246
<b>Zubehör für Steckdosen mit Crimpanschluss (Rasteinsatz)</b> Additional Parts for Sockets with Crimp Terminals (Locking Insert)	246
<b>Steckdosen mit Crimpanschluss (Rasteinsatz für Bandwarekontakte)</b> Sockets with Crimp Terminals (Locking Insert for Contacts on Reels)	248
<b>Zubehör für Steckdosen mit Crimpanschluss (Rasteinsatz für Bandwarekontakte)</b> Additional Parts for Sockets with Crimp Terminals (Locking Insert for Contacts on Reels)	248
<b>Steckdosen mit Schraubanschluss</b> Sockets with Screw Terminals	249
<b>Zubehör für Steckdosen mit Schraubanschluss</b> Additional Parts for Sockets with Screw Terminals	252
<b>Steckdosen mit Flachsteckanschluss</b> Sockets with Flat Terminals	253
<b>Zubehör für Steckdosen mit Flachsteckanschluss</b> Additional Parts for Sockets with Flat Terminals	254
<b>Steckdosen mit Rundsteckanschluss</b> Sockets with Pin Terminals	255
<b>Zubehör für Steckdosen mit Rundsteckanschluss</b> Additional Parts for Sockets with Pin Terminals	255
<b>Steckdosen mit Lötanschluss</b> Sockets with Solder Terminals	256
<b>Dichtungen für Steckdosen</b> Seals for Sockets	257
<b>Befestigungszubehör für Steckdosen - ISO 1724</b> Mounting Parts for Sockets - ISO 1724	259
<b>Parksteckdosen</b> Parking Sockets	260
<b>Dichtungen für Parksteckdosen</b> Seals for Parking Sockets	260
<b>Kupplungen</b> Couplers	261
<b>Zubehör für Kupplungen</b> Additional Parts for Couplers	262
<b>Stecker</b> Plugs	262
<b>Zubehör für Stecker</b> Additional Parts for Plugs	264
<b>Dichtstopfen für Stecker</b> Grommets for Plugs	265
<b>Leitungen</b> Cables	265
<b>Elektrowendel</b> Coils	266
<b>Adapter</b> Adapters	266

### 13-polige 12V Steckverbinder - ISO 11446

Das neue 100% wasserdichte 13-polige 12V Stecksystem von ERICH JAEGER setzt den neuen Standard in diesem Segment und folgt unserer Philosophie, Verbindungen von Zugfahrzeug und Anhänger deutlich einfacher und sicherer zu machen. Das ausgeklügelte, doppelte Kontaktsystem mit Primär- und Sekundärverriegelung macht in Verbindung mit den Einzeladerdichtungen ein Eindringen von Feuchtigkeit in das Fahrzeugbordnetz unmöglich. Auch unter extremsten Bedingungen bietet das System eine 100%ige Wasserdichtheit. Selbst das Ablassen eines Sportbootes ins Wasser (Unter-tauchen der Steckverbindung) meistern unsere Steckverbinder ohne Schwierigkeiten. Dabei erfüllt das Stecksystem alle Anforderungen der Erstausrüster in der Automobilindustrie wie z.B. die Schutzarten IPX7 (Dicht bis 0,5m Wassertiefe) und IPX9K (Schutz gegen Wasser bei Hochdruck-/ Dampfstrahlreinigung). Neben der Wasserdichtheit bietet unser neues 13P/12V System deutlich vereinfachte Einbaumöglichkeiten (Plug & Play).

### 13-pin 12V Connectors - ISO 11446

The new 100% watertight 13-pin 12V connector system by ERICH JAEGER sets the new standard in this segment. It follows our philosophy that we make connections between vehicles and trailers easier and safer. The sophisticated, double contact system with primary and secondary lock makes together with individual wire seals the penetration of moisture into the vehicle board network impossible. Even under the most extreme conditions, the system provides 100% water-tightness. Also the draining of a sport boat into the water (submerging of the connection system) masters our connector without difficulty. The connector system satisfies all requirements of original equipment manufacturers in the automotive industry such as the protection IPX7 (waterproof up to 0.5m depth) and IPX9K (protection against water during high pressure-/ steam jet cleaning). In addition to the water-tightness our new 13P/12V system has greatly simplified the installation options (Plug & Play).

Das 13-polige 12V Steckverbindersystem wurde Ende der 80er Jahre aufgrund steigender Anforderungen der Automobilindustrie von ERICH JAEGER entwickelt. Die hohe Polzahl ermöglicht im Gegensatz zu dem 7-poligen System die Übertragung aller Licht- und Zusatzfunktionen mit nur einem Stecker.

#### Eigenschaften des 100% wasserdichten Systems

- 100%-ige Wasserbarriere von Steckerseite zur Bordnetzseite
- 100% Wasserdichtheit von Bordnetzseite durch Einzeladerdichtungen (Bandwarenkontakte für kürzere Montagezeit)
- Schutzarten IPX7 (Wasserdicht bis 0,5m Wassertiefe) und IPX9k (Dampfstrahltest)
- Kontakteinsatz mit zweiter Kontaktsicherung (OE Standard)
- Sehr einfacher Austausch der Steckdose im Reparaturfall (keine Lötprozesse)
- Kundenspezifisches Logo möglich
- Rückwärtiger Kabelabgang (Tülle) alle 60° am Dosengehäuse positionierbar

The 13-pin 12V connector system was designed by ERICH JAEGER at the end of the 80's because of higher requirements of the automotive industry. The increased contact number in comparison to the 7-pin system allows the transmission of all light and additional electrical functions with only one plug.

#### Features of the 100% watertight system

- 100% water barrier from plug side to cable harness side, even when a plug is connected
- 100% watertightness from cable harness side through single wire seals
- Protection IPX7 (waterproof up to 0.5m depth) and IPX9K (steam jet resistant)
- Contact insert with second contact safety (OE standard)
- Easy handling for socket exchange in case of repair service (no soldering)
- Customer branding possible if required
- Rear cable outlet (grommet) can be positioned every 60° on the socket housing

- Neues Steckdosendesign ist kompatibel mit vielen bestehenden Montageblechen (ab 42 mm Lochdurchmesser)

#### Eigenschaften des klassischen Systems

- System erfüllt die hohen Anforderungen an moderne Anhängersteckverbinder nach ISO 4091
- Hochwertige Lamellenkontakte
- Einfaches Handling durch Bajonettverschluss
- Einfache und wirtschaftliche Montage
- Verschiedene Anschlussmöglichkeiten (Schraub-, Flachsteckanschluss etc.)
- Speziell auf den Verwendungszweck abgestimmte Systeme
- Steckdosen mit Schaltern erhältlich (z.B. für Nebelschlusslicht- oder Parkhilfeabschaltung)
- Maximale Strombelastung von 20A bei 2,5 mm<sup>2</sup> Leitungen
- Dichtheit nach Schutzklasse IP54K

- New socket design with compatibility for a lot of existing mounting plates (whole diameter from 42 mm)

#### Features of the conventional system:

- System fulfills the high requirements of modern trailer connectors according to ISO 4091
- High performance cage-contacts
- Comfortable handling with bayonet lock
- Easy and efficient assembly
- Different terminals (screw-, flat terminals etc.)
- Systems specially designed for the application
- Sockets with switches available (for example to disconnect the rear fog light or park distance control)
- Maximum current with 2.5 mm<sup>2</sup> cores is 20A
- Waterproof according to protection class IP54K

Kontaktbelegung für Steckverbinder nach ISO 11446  
 Contact Allocation for Connectors According to ISO 11446

Kontakt Nr. Contact No.	Funktion Function	Leitungsquerschnitt Cross-sectional area	Farbe der Aderisolation Core insulation colour
1	Fahrtrichtungsanzeiger links Left-hand direction indicator light	1,5 mm <sup>2</sup>	gelb yellow
2	Nebelschlusslicht Rear fog light	1,5 mm <sup>2</sup>	blau blue
3 <sup>1)</sup>	Masse für Kontakt Nr. 1 bis 8 Common return for contacts no. 1 to 8	2,5 mm <sup>2</sup>	weiß white
4	Fahrtrichtungsanzeiger rechts Right-hand direction indicator light	1,5 mm <sup>2</sup>	grün green
5 <sup>2)</sup>	Rechte Schluss-, Umriss-, Begrenzungsleuchten und Kennzeichnungsbeleuchtung Right-hand rear, position, and marker lights, and license plate lamp	1,5 mm <sup>2</sup>	braun brown
6	Bremsleuchten Brake lights	1,5 mm <sup>2</sup>	rot red
7 <sup>2)</sup>	Linke Schluss-, Umriss-, Begrenzungsleuchten und Kennzeichnungsbeleuchtung Left-hand rear, position, and marker lights, and license plate lamp	1,5 mm <sup>2</sup>	schwarz black
8	Rückfahrleuchte Reversing light	1,5 mm <sup>2</sup>	rosa pink
9	Stromversorgung (Dauerplus) Power supply (steady, constant)	2,5 mm <sup>2</sup>	orange orange
10	Stromversorgung über Zündschalter gesteuert Power supply controlled by ignition switch	2,5 mm <sup>2</sup>	grau grey
11 <sup>1)</sup>	Masse für Kontakt Nr. 10 Common return for contact no. 10	2,5 mm <sup>2</sup>	weiß/schwarz white/black
12	Reserviert für zukünftige Anwendungen Reserved for future allocation	---	keine Leitung no core
13 <sup>1)</sup>	Masse für Kontakt Nr. 9 Common return for contact no. 9	2,5 mm <sup>2</sup>	weiß/rot white/red

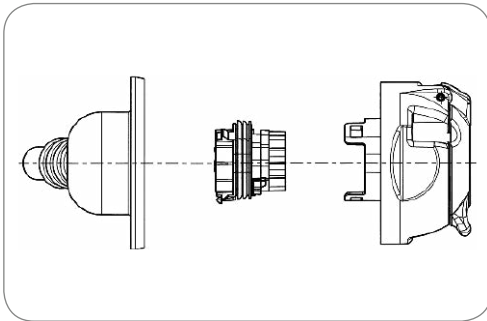
- 1) Die 3 Masseleitungen dürfen anhängerseitig nicht elektrisch leitend verbunden werden.  
 The 3 common return circuits must not be connected conductively on the side of the trailer.
- 2) Die Kennzeichenbeleuchtung muss so angeschlossen werden, dass keine Lampe dieser Einrichtung mit beiden Kontakten 5 und 7 verbunden ist.  
 The license plate lamp has to be connected in a way which ensures that no lamp of this construction is connected to both contacts 5 and 7.

## Wasserdichte Steckdosen mit Crimpanschluss Watertight Sockets with Crimp Terminals



13P/12V 100% wasserdicht Steckdose (ISO 11446)  
13P/12V 100% waterproof socket (ISO 11446)

Verpackungsart Packing	Polybeutel	PE bag
Verpackungsinhalt Content of package	Dichtung Kontakte Einzeladerdichtungen Kontakteinsatz Schrauben (M5x24)	seal contacts single wire seals contact insert screws (M5x24)
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	Flachdesign	flat design
Kabelausgang Cable outlet	Dichtung frei positionierbar in 60° Schritten	seal can be positioned in steps of 60°
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black



Art.Nr.  
Part No. **121314**



13P/12V 100% wasserdicht Steckdosengehäuse (ISO 11446)  
13P/12V 100% waterproof socket housing (ISO 11446)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	Flachdesign	flat design
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black

Art.Nr.  
Part No. **382594**

## Zubehör für wasserdichte Steckdosen mit Crimpanschluss Watertight Sockets with Crimp Terminals



13P/12V 100% wasserdicht Kontakteinsatz (ISO 11446) Auslieferungszustand: vorgesperrt  
13P/12V 100% waterproof contact insert (ISO 11446) delivery condition: pre locked

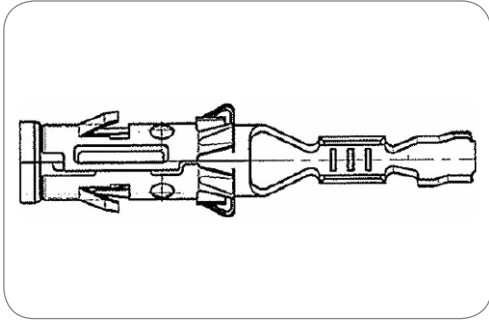
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	Flachdesign	flat design
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black

Art.Nr.  
Part No. **382598**



**Kontakthülse für 13P/12V wasserdichte Steckdose (ISO 11446)**  
Contact socket for 13P/12V watertight socket (ISO 11446)

Art des Kontakts Contact version	Kontakthülse	contact sleeve
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Produktionsart des Kontakts Production of the contact	Stanzkontakt	punch contact

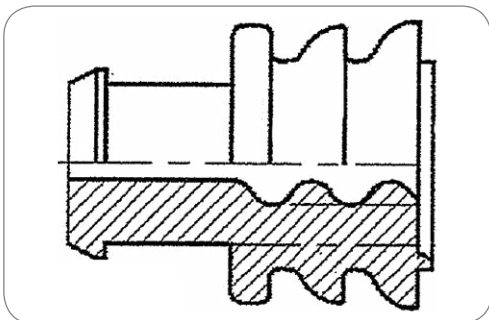


Art.Nr Part No.	053861-4	052675-4
Kontakt geeignet für min. Aderquerschnitt [in mm <sup>2</sup> ] Contact can be used for min. wire cross section [in mm <sup>2</sup> ]	0,5 0.5	1
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm <sup>2</sup> ] Contact can be used for max. wire cross section [in mm <sup>2</sup> ]	1	2,5 2.5



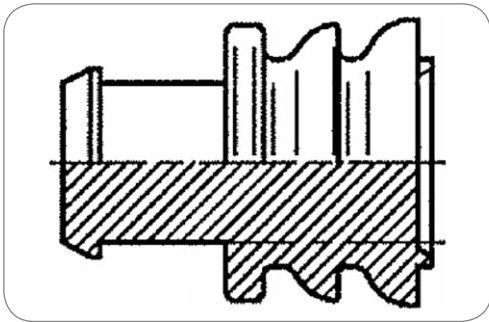
**Einzeladerdichtung für 13P/12V wasserdichte Steckdose (ISO 11446)**  
Single wire seal for 13P/12V watertight socket (ISO 11446)

Dichtungsart Type of seal	Einzeladerdichtung	single wire seal
------------------------------	--------------------	------------------



Art.Nr Part No.	053862	055632
Kontakt geeignet für min. Aderquerschnitt [in mm <sup>2</sup> ] Contact can be used for min. wire cross section [in mm <sup>2</sup> ]	0,5 0.5	1
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm <sup>2</sup> ] Contact can be used for max. wire cross section [in mm <sup>2</sup> ]	1	2,5 2.5
Norm Standard	ISO 11446	ISO 1724 - Typ N ISO 11446





Art.Nr  
Part No. **059124**

**Blindstopfen für 13P/12V wasserdichte Steckdose (ISO 11446) - wird zwingend für nicht belegte Kammern benötigt, um die Wasserdichtheit zu gewährleisten)**  
 Stuff plug for 13P/12V watertight socket (ISO 11446) - is mandatory for unoccupied chambers in order to ensure water tightness)

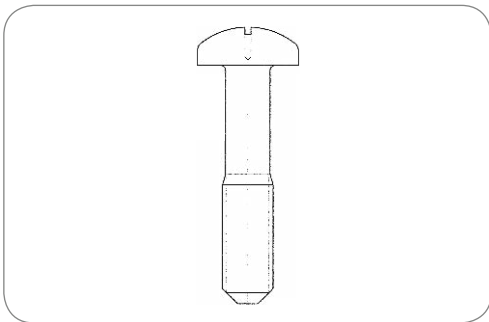
Dichtungsart Type of seal	Blindstopfen	stuff plug
Kontakt geeignet für min. Aderquerschnitt [in mm <sup>2</sup> ] Contact can be used for min. wire cross section [in mm <sup>2</sup> ]	0,5	0.5
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm <sup>2</sup> ] Contact can be used for max. wire cross section [in mm <sup>2</sup> ]	1	1
Norm Standard	ISO 11446	ISO 11446



Art.Nr  
Part No. **037129**

**Dichtung für mehradrige Leitung für 13P/12V wasserdichte Steckdose (ISO 11446)**  
 Seal for multi core cable for 13P/12V watertight socket (ISO 11446)

Dichtungsart Type of seal	Dichtung für mehradrige Leitungen	multiple wire seal
Kabelausgang Cable outlet	Dichtung frei positionierbar in 60° Schritten	seal can be positioned in steps of 60°
Norm Standard	ISO 11446	ISO 11446



Art.Nr  
Part No. **053470-5**

**Schraube (M5x24) für 7P/12V wasserdichte Steckdose (ISO 1724) und 13P/12V wasserdichte Steckdose (ISO 11446)**  
 Screw (M5x24) for 7P/12V watertight socket (ISO 1724) and 13P/12V watertight socket (ISO 11446)

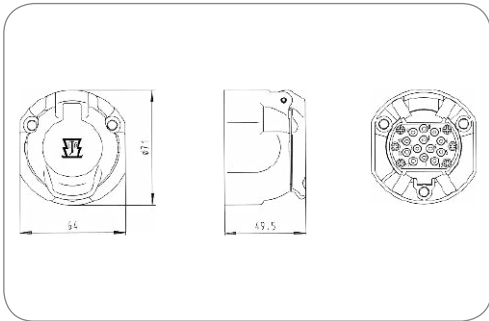
Kontakt geeignet für min. Aderquerschnitt [in mm <sup>2</sup> ] Contact can be used for min. wire cross section [in mm <sup>2</sup> ]	1	1
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm <sup>2</sup> ] Contact can be used for max. wire cross section [in mm <sup>2</sup> ]	2,5	2.5
Gewindegröße Thread size	M5x24	M5x24

## Steckdosen mit Crimpanschluss Sockets with Crimp Terminals

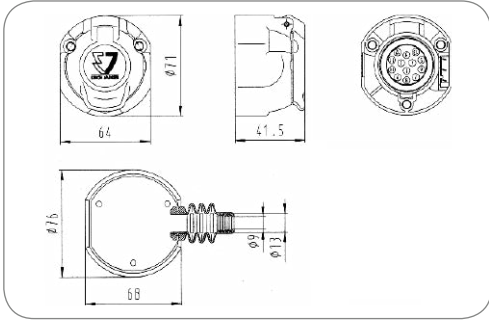


13P/12V Steckdose (ISO 11446)  
13P/12V socket (ISO 11446)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt crimp contact	
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Deckelfarbe Cover color	schwarz black	



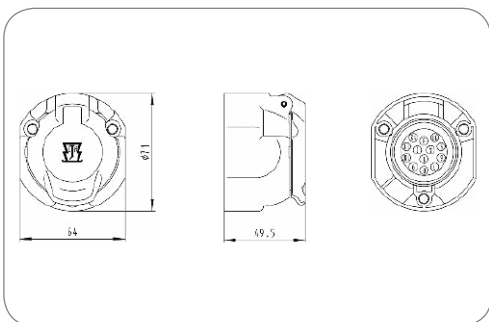
Art.Nr Part No.	121004	121089	121083	121130
Verpackungsinhalt Content of package	-	Steckhülsegehäuse Kontakte receptacles contacts	Steckhülsegehäuse Kontakte receptacles contacts	Steckhülsegehäuse Kontakte receptacles contacts
Schalter Switch	ohne Schalter without switch	Mikroschalter „Öffner“ micro switch „normally closed“	Mikroschalter „Schließer“ micro switch „normally open“	Mikroschalter „Wechsler“ micro switch „change over“



**13P/12V Steckdose (ISO 11446)**  
13P/12V socket (ISO 11446)

Besonderheit Special feature	Reparatur Set	repair kit
Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Verpackungsart Packing	Polybeutel	PE bag
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Schalter Switch	Mikroschalter "Wechsler"	micro switch "change over"
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Farbe des Deckeleinsatzes Cover insert color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	<b>121164</b>	<b>121310</b>
Verpackungsinhalt Content of package	Dichtung Kontaktsteinsatz Kontakte Steckhülsegehäuse Flachsteckhülse Verriegelungskamm seal contact insert contacts receptacles receptacles locking part	Flachsteckhülse Belegungsplan Kontakte receptacles allocation diagram contacts
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	9,50mm	-

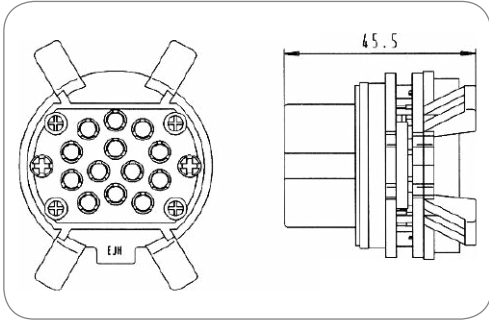


**13P/12V Steckdosengehäuse (ISO 11446)**  
13P/12V socket housing (ISO 11446)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	<b>380188</b>	<b>380668</b>	<b>380083</b>	<b>380081</b>
Schalter Switch	ohne Schalter without switch	Mikroschalter „Wechsler“ micro switch „change over“	Mikroschalter „Schließer“ micro switch „normally open“	Mikroschalter „Öffner“ micro switch „normally closed“

## Zubehör für Steckdosen mit Crimpanschluss Additional Parts for Sockets with Crimp Terminals



**13P/12V Kontakteinsatz (ISO 11446)**  
13P/12V contact insert (ISO 11446)

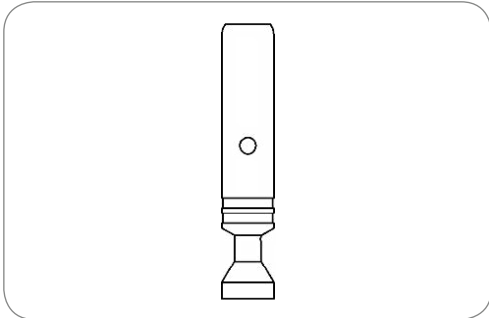
<b>Kontaktanschluss</b> Contact termination	<b>Crimpkontakt</b>	crimp contact
<b>Farbe des Kontakteinsatzes</b> Contact insert color	schwarz	black

Art.Nr  
Part No. **380484**

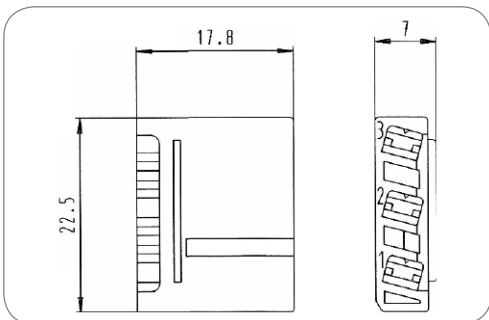


**13P/12V Kontakt (ISO 11446)**  
13P/12V contact (ISO 11446)

<b>Art des Kontakts</b> Contact version	<b>Kontakthülse</b>	contact sleeve
<b>Kontaktanschluss</b> Contact termination	<b>Crimpkontakt</b>	crimp contact



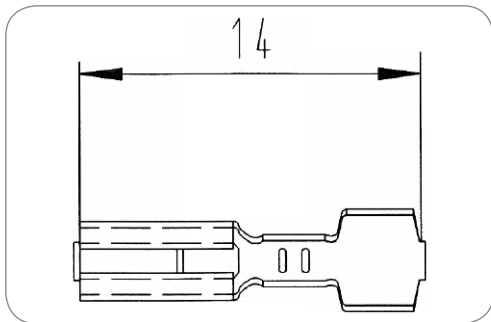
Art.Nr Part No.	380780	380477	380483	380480	380482	380478	380490
<b>Kontakt geeignet für min. Aderquerschnitt [in mm²]</b> Contact can be used for min. wire cross section [in mm²]	-	-	1	-	-	-	-
<b>Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm²]</b> Contact can be used for max. wire cross section [in mm²]	0,5 0.5	1	1,5 1.5	2	2,5 2.5	3	4



**3P Steckhülsegehäuse**  
3P receptacle housing

<b>Gehäusefarbe</b> Housing color	grün	green
<b>Passend zu</b> Suitable for	<b>Mikroschalter rechts</b>	micro switch right

Art.Nr  
Part No. **026076**

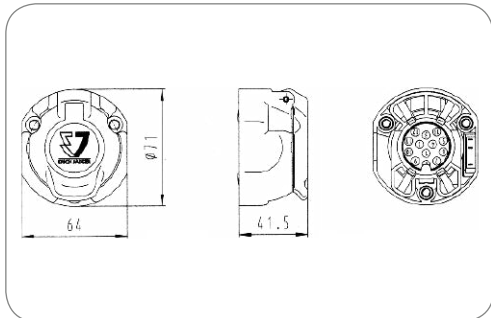


Art.Nr  
Part No. **056077-4**

### Flachsteckhülse Receptacle

Art des Kontakts Contact version	Kontakthülse contact sleeve	
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt plug-in contact	
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contact	Flachsteckanschluss flat terminal	
Kontakt geeignet für min. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for min. wire cross section [in mm²]	0,5	0.5
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for max. wire cross section [in mm²]	1	1

## Steckdosen mit Crimpanschluss (niedrige Bauhöhe) Sockets with Crimp Terminals (low height)



Art.Nr  
Part No. **380978**

### 13P/12V Steckdosengehäuse (ISO 11446) 13P/12V socket housing (ISO 11446)

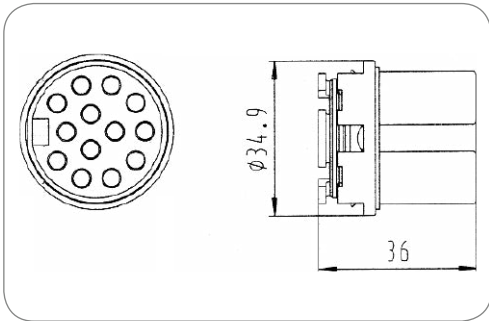
Besonderheit Special feature	Rasteinsatz Perforation für seitlichen Tüllenabgang locking insert perforation for cable exit (grommet) on side	
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Design/Ausführung Design/Version	niedrige Bauhöhe low height	
Schalter Switch	Mikroschalter "Wechsler" micro switch "change over"	
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Deckelfarbe Cover color	schwarz black	

## Zubehör für Steckdosen mit Crimpanschluss (niedrige Bauhöhe) Additional Parts for Sockets with Crimp Terminals (low height)

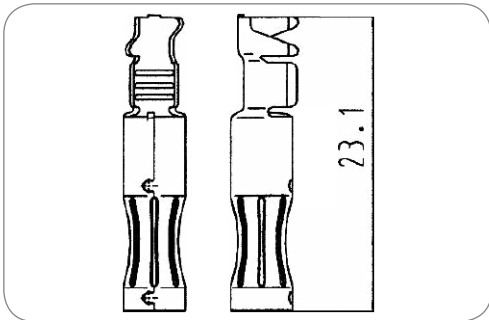


**13P/12V Kontakteinsatz (ISO 11446)**  
13P/12V contact insert (ISO 11446)

Besonderheit Special feature	Rasteinsatz	locking insert
Design/Ausführung Design/Version	niedrige Bauhöhe	low height
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black



Art.Nr  
Part No. **380414**

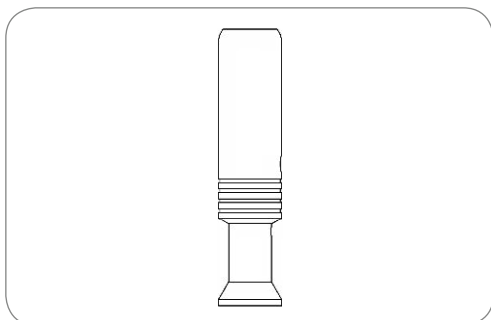


**13P/12V Kontakt (ISO 11446)**  
13P/12V contact (ISO 11446)

Verpackungsart Packing	Rolle	roll
Art des Kontakts Contact version	Kontakthülse	contact sleeve
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Kontaktoberfläche Contact surface	Zinn (Sn)	tin (Sn)
Produktionsart des Kontakts Production of the contact	Stanzkontakt	punch contact
Verpackungseinheit Package	2000	2000
Verpackungseinheit Einheit Package unit	Stück	pieces

Art.Nr  
Part No. **035264-4**      **035800-4**

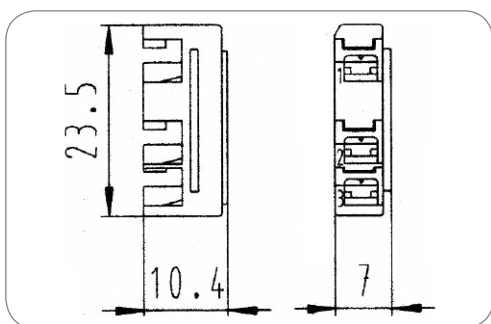
Kontakt geeignet für min. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for min. wire cross section [in mm²]	0,5 0.5	1,5 1.5
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for max. wire cross section [in mm²]	1	2,5 2.5



**13P/12V Kontakt (ISO 11446)**  
13P/12V contact (ISO 11446)

<b>Besonderheit</b> Special feature	<b>Rasteinsatz</b>	locking insert
<b>Art des Kontakts</b> Contact version	<b>Kontakthülse</b>	contact sleeve
<b>Kontaktanschluss</b> Contact termination	<b>Crimpkontakt</b>	crimp contact
<b>Produktionsart des Kontakts</b> Production of the contact	<b>Drehkontakt</b>	rotary contact

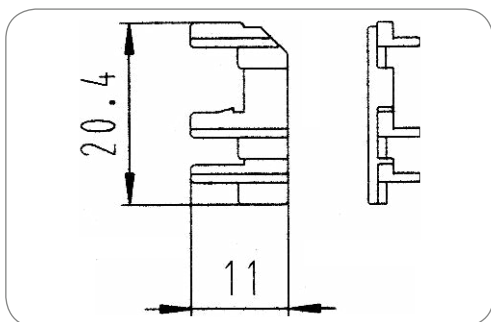
<b>Art.Nr</b> Part No.	<b>380930</b>	<b>380704</b>	<b>380705</b>
<b>Kontakt geeignet für min. Aderquerschnitt [in mm²]</b> Contact can be used for min. wire cross section [in mm²]	0,75 0.75	-	-
<b>Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm²]</b> Contact can be used for max. wire cross section [in mm²]	1	1,5 1.5	2,5 2.5



**13/3P/12V Steckhülsegehäuse (3-polig) (ISO 11446)**  
13/3P/12V receptacle housing (3-pin) (ISO 11446)

<b>Gehäusefarbe</b> Housing color	grau	grey
<b>Design/Ausführung</b> Design/Version	<b>Flachdesign</b>	flat design
<b>Passend zu</b> Suitable for	<b>Mikroschalter links</b>	micro switch left

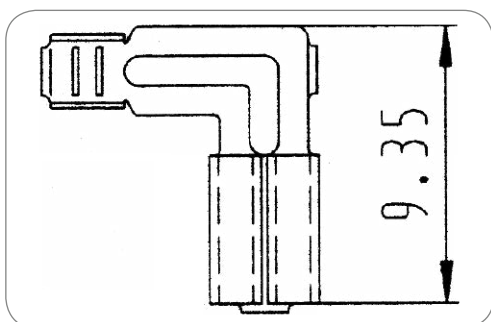
<b>Art.Nr</b> Part No.	<b>025696</b>
---------------------------	---------------



**Verriegelungskamm**  
Locking part

<b>Design/Ausführung</b> Design/Version	<b>Flachdesign</b>	flat design
--	--------------------	-------------

<b>Art.Nr</b> Part No.	<b>025716</b>
---------------------------	---------------

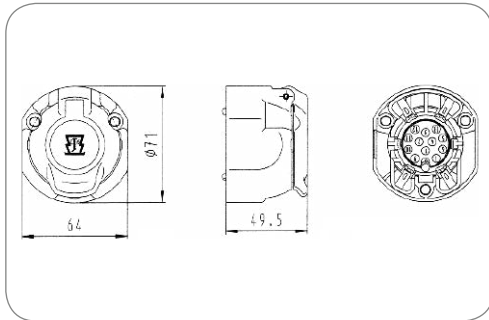


**13P/12V Kontakt (ISO 11446)**  
13P/12V contact (ISO 11446)

<b>Art des Kontakts</b> Contact version	<b>Kontakthülse</b>	contact sleeve
<b>Kontaktanschluss</b> Contact termination	<b>Steckkontakt</b>	plug-in contact
<b>Eigenschaften der Steckkontakte</b> Features of plug-in contact	<b>Winkelsteckhülse (Flachsteckanschluss)</b>	flag receptacle (flat terminal)
<b>Kontakt geeignet für min. Aderquerschnitt [in mm²]</b> Contact can be used for min. wire cross section [in mm²]	0,5	0.5
<b>Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm²]</b> Contact can be used for max. wire cross section [in mm²]	1	1

<b>Art.Nr</b> Part No.	<b>056342-4</b>
---------------------------	-----------------

## Steckdosen mit Crimpanschluss (Rasteinsatz) Sockets with Crimp Terminals (Locking Insert)

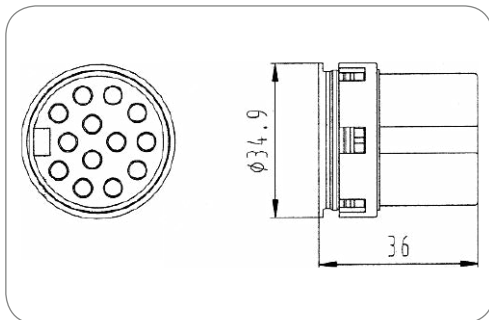


13P/12V Steckdosengehäuse (ISO 11446)  
13P/12V socket housing (ISO 11446)

Besonderheit Special feature	Rasteinsatz Perforation für seitlichen Tüllen- abgang	locking insert perforation for cable exit (grommet) on side
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	380834	380749	381179	382590
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER	Neutral/ohne Logo neutral/without logo
Schalter Switch	ohne Schalter without switch	Mikroschalter „Wechsler“ links micro switch „change over“ left	2x Mikroschalter „Wechsler“ 2x micro switch „change over“	2x Mikroschalter „Wechsler“ 2x micro switch „change over“

## Zubehör für Steckdosen mit Crimpanschluss (Rasteinsatz) Additional Parts for Sockets with Crimp Terminals (Locking Insert)



13P/12V Kontakteinsatz (ISO 11446)  
13P/12V contact insert (ISO 11446)

Besonderheit Special feature	Rasteinsatz	locking insert
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black

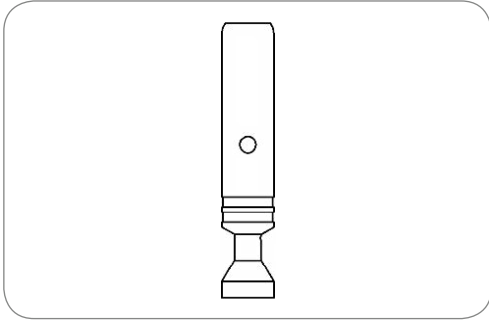
Art.Nr Part No.	380906
--------------------	--------



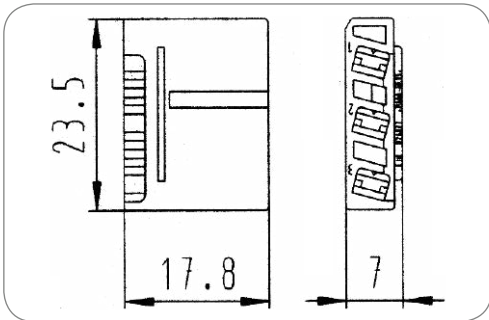


**13P/12V Kontakt (ISO 11446)**  
13P/12V contact (ISO 11446)

<b>Art des Kontakts</b> Contact version	<b>Kontakthülse</b>	contact sleeve
<b>Kontaktanschluss</b> Contact termination	<b>Crimpkontakt</b>	crimp contact



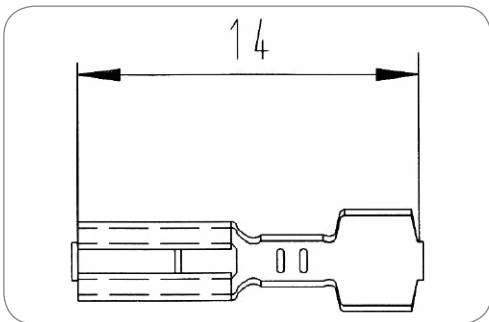
<b>Art.Nr</b> Part No.	380780	380477	380483	380480	380482	380478	380490
<b>Kontakt geeignet für min. Aderquerschnitt [in mm²]</b> Contact can be used for min. wire cross section [in mm²]	-	-	1	-	-	-	-
<b>Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm²]</b> Contact can be used for max. wire cross section [in mm²]	0,5 0.5	1	1,5 1.5	2	2,5 2.5	3	4



**3P Steckhülsegehäuse**  
3P receptacle housing

<b>Gehäusefarbe</b> Housing color	grau	grey
<b>Passend zu</b> Suitable for	<b>Mikroschalter links</b>	micro switch left

<b>Art.Nr</b> Part No.	026077
---------------------------	--------

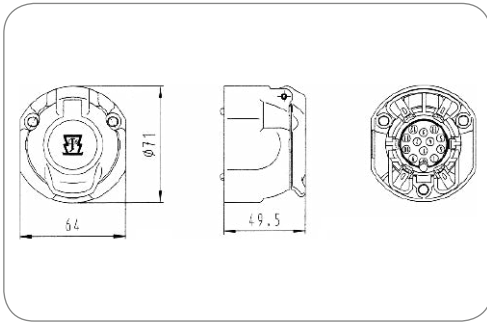


**Flachsteckhülse**  
Receptacle

<b>Art des Kontakts</b> Contact version	<b>Kontakthülse</b>	contact sleeve
<b>Kontaktanschluss</b> Contact termination	<b>Steckkontakt</b>	plug-in contact
<b>Eigenschaften der Steckkontakte</b> Features of plug-in contact	<b>Flachsteckanschluss</b>	flat terminal
<b>Kontakt geeignet für min. Aderquerschnitt [in mm²]</b> Contact can be used for min. wire cross section [in mm²]	0,5	0.5
<b>Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm²]</b> Contact can be used for max. wire cross section [in mm²]	1	1

<b>Art.Nr</b> Part No.	056077-4
---------------------------	----------

## Steckdosen mit Crimpanschluss (Rasteinsatz für Bandwarenkontakte) Sockets with Crimp Terminals (Locking Insert for Contacts on Reels)

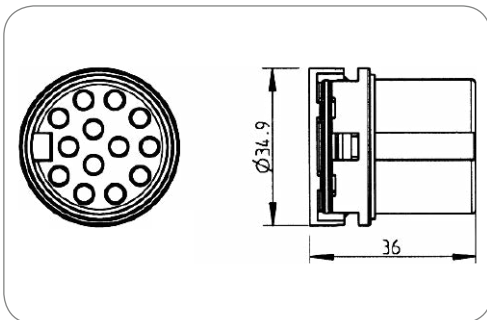


13P/12V Steckdosengehäuse (ISO 11446)  
13P/12V socket housing (ISO 11446)

Besonderheit Special feature	Rasteinsatz Perforation für seitlichen Tüllen- abgang	locking insert perforation for cable exit (grommet) on side
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	380834	380749	381179	382590
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER	Neutral/ohne Logo neutral/without logo
Schalter Switch	ohne Schalter without switch	Mikroschalter „Wechsler“ links micro switch „change over“ left	2x Mikroschalter „Wechsler“ 2x micro switch „change over“	2x Mikroschalter „Wechsler“ 2x micro switch „change over“

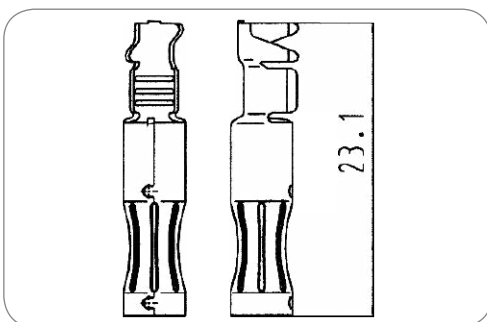
## Zubehör für Steckdosen mit Crimpanschluss (Rasteinsatz für Bandwarenkontakte) Additional Parts for Sockets with Crimp Terminals (Locking Insert for Contacts on Reels)



13P/12V Kontakteinsatz (ISO 11446)  
13P/12V contact insert (ISO 11446)

Besonderheit Special feature	Rasteinsatz Bandwarenkontakte	locking insert contacts on reels
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black

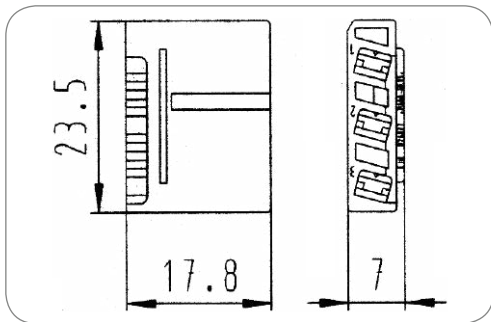
Art.Nr Part No.	380929
--------------------	--------



13P/12V Kontakt (ISO 11446)  
13P/12V contact (ISO 11446)

Verpackungsart Packing	Rolle	roll
Art des Kontakts Contact version	Kontakthülse	contact sleeve
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Kontaktoberfläche Contact surface	Zinn (Sn)	tin (Sn)
Produktionsart des Kontakts Production of the contact	Stanzkontakt	punch contact
Verpackungseinheit Package	2000	2000
Verpackungseinheit Einheit Package unit	Stück	pieces

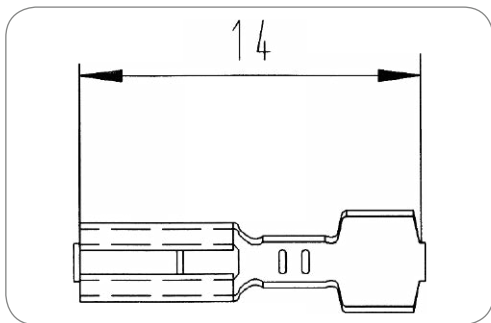
Art.Nr Part No.	035264-4	035800-4
Kontakt geeignet für min. Aderquer- schnitt [in mm²] Contact can be used for min. wire cross section [in mm²]	0,5 0.5	1,5 1.5
Kontakt geeignet für max. Aderquer- schnitt [in mm²] Contact can be used for max. wire cross section [in mm²]	1	2,5 2.5



Art.Nr. 026077  
Part No.

### 3P Steckhülsegehäuse 3P receptacle housing

Gehäusefarbe Housing color	grau	grey
Passend zu Suitable for	Mikroschalter links	micro switch left

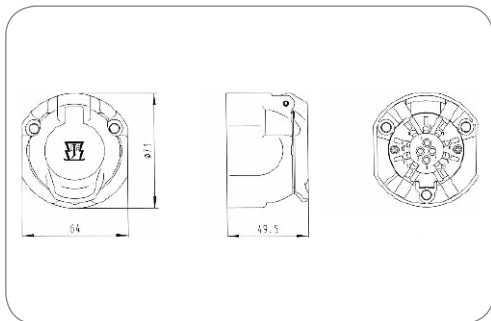


Art.Nr. 056077-4  
Part No.

### Flachsteckhülse Receptacle

Art des Kontakts Contact version	Kontakthülse	contact sleeve
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contact	Flachsteckanschluss	flat terminal
Kontakt geeignet für min. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for min. wire cross section [in mm²]	0,5	0.5
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for max. wire cross section [in mm²]	1	1

## Steckdosen mit Schraubanschluss Sockets with Screw Terminals



### 13P/12V Steckdose (ISO 11446) 13P/12V socket (ISO 11446)

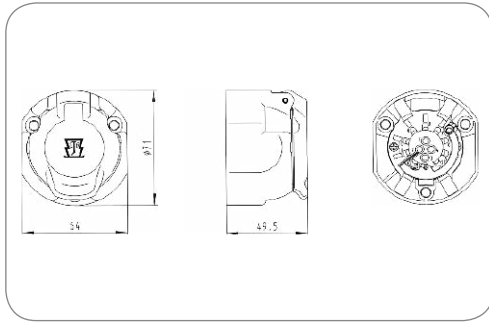
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black

Art.Nr. Part No.	121029	121030	121097	121035
Verpackungsart Packing	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag	Polybeutel PE bag	Karton cardboard box
Verpackungsinhalt Content of package	-	Dichtring sealing ring	Dichtung seal	Dichtring Dichtung sealing ring seal

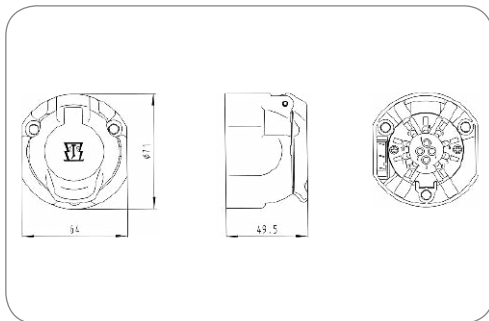


**13P/12V Steckdose (ISO 11446)**  
13P/12V socket (ISO 11446)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Schalter Switch	Abschaltkontakt für Nebelschluss- leuchte turn off switch for rear fog light	
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt screw contact	
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Deckelfarbe Cover color	schwarz black	



Art.Nr Part No.	121063	121081	121098
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER	Neutral/ohne Logo neutral/without logo
Verpackungsart Packing	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag	Polybeutel PE bag
Verpackungsinhalt Content of package	-	-	Dichtung seal



**13P/12V Steckdose (ISO 11446)**  
13P/12V socket (ISO 11446)

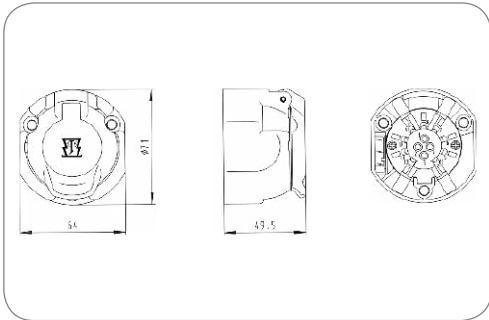
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt screw contact	
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Deckelfarbe Cover color	schwarz black	

Art.Nr Part No.	121074	121126	121125
Schalter Switch	Mikroschalter „Öffner“ micro switch „normally closed“	Mikroschalter „Wechsler“ micro switch „change over“	Mikroschalter „Schließer“ micro switch „normally open“

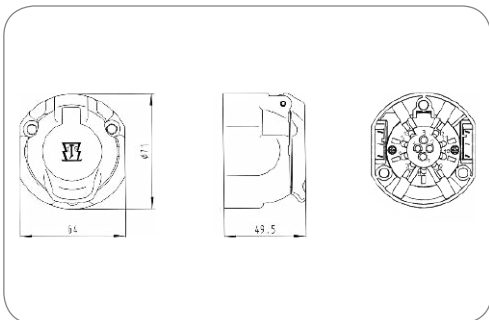


**13P/12V Steckdose (ISO 11446)**  
13P/12V socket (ISO 11446)

Verpackungsart Packing	Karton	cardboard box
Verpackungsinhalt Content of package	Steckhülsegehäuse Flachsteckhülse Dichtring Dichtung	receptacles receptacles sealing ring seal
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black



Art.Nr Part No.	121076	121127	121088
Schalter Switch	Mikroschalter „Öffner“ micro switch „normally closed“	Mikroschalter „Wechsler“ micro switch „change over“	Mikroschalter „Schließer“ micro switch „normally open“



**13P/12V Steckdose (ISO 11446)**  
13P/12V socket (ISO 11446)

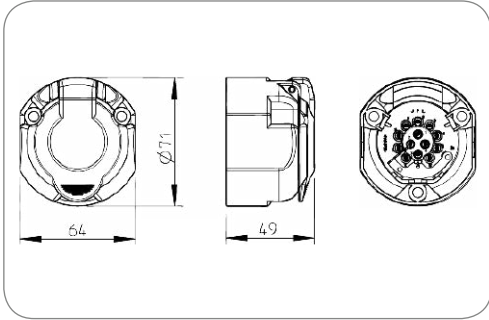
Besonderheit Special feature	mit zwei Mikroschaltern	with two micro switches
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Schalter Switch	Mikroschalter "Wechsler"	micro switch "change over"
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Farbe des Deckeleinsatzes Cover insert color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	121311	121312
Verpackungsart Packing	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag
Verpackungsinhalt Content of package	-	Dichtung Flachsteckhülse seal receptacles
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	-	8,00mm - 17,50mm



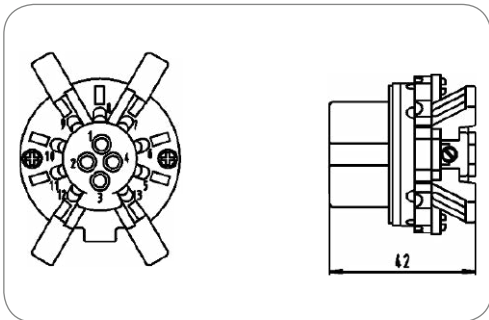
**13P/12V Economy Steckdose (ISO 11446)**  
13P/12V Economy socket (ISO 11446)

Besonderheit Special feature	Economy Variante	Economy version
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black



Art.Nr Part No.	121140	121163	121167	121111	121133	121134
Verpackungsart Packing	Karton cardboard box	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging	Karton cardboard box
Verpackungsinhalt Content of package	Dichtung seal	-	Dichtung seal	-	-	Dichtung seal
Schalter Switch	ohne Schalter without switch	Mikroschalter „Wechsler“ micro switch „change over“	Mikroschalter „Wechsler“ micro switch „change over“	Abschaltkontakt für Nebelschlussleuchte turn off switch for rear fog light	Abschaltkontakt für Nebelschlussleuchte turn off switch for rear fog light	Abschaltkontakt für Nebelschlussleuchte turn off switch for rear fog light
Kontaktoberfläche Contact surface	Standard (CuZn) standard (CuZn)	Standard (CuZn) standard (CuZn)	Standard (CuZn) standard (CuZn)	Nickel (Ni) nickel (Ni)	Standard (CuZn) standard (CuZn)	Standard (CuZn) standard (CuZn)

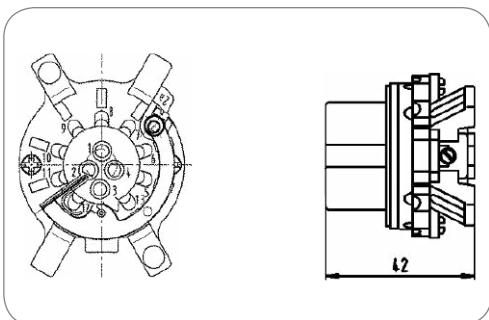
## Zubehör für Steckdosen mit Schraubanschluss Additional Parts for Sockets with Screw Terminals



**13P/12V Kontakteinsatz (ISO 11446)**  
13P/12V contact insert (ISO 11446)

Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black

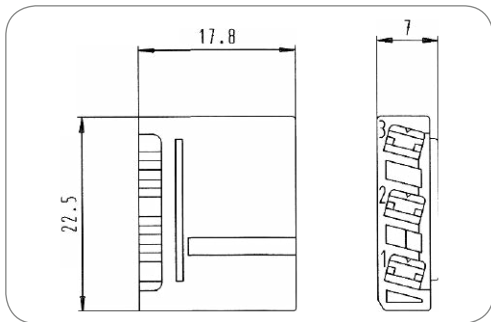
Art.Nr Part No.	380190
--------------------	--------



**13P/12V Kontakteinsatz (ISO 11446)**  
13P/12V contact insert (ISO 11446)

Schalter Switch	Abschaltkontakt für Nebelschluss- leuchte	turn off switch for rear fog light
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black

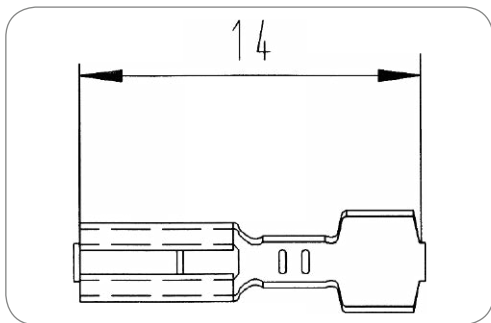
Art.Nr Part No.	380155
--------------------	--------



### 3P Steckhülsegehäuse 3P receptacle housing

Gehäusefarbe Housing color	grün green
Passend zu Suitable for	Mikroschalter rechts micro switch right

Art.Nr  
Part No. **026076**

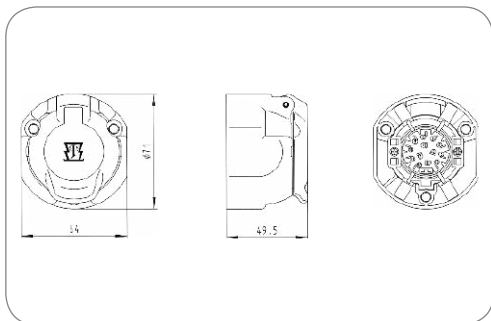


### Flachsteckhülse Receptacle

Art des Kontakts Contact version	Kontakthülse contact sleeve
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contact	Flachsteckanschluss flat terminal
Kontakt geeignet für min. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for min. wire cross section [in mm²]	0,5 0.5
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for max. wire cross section [in mm²]	1 1

Art.Nr  
Part No. **056077-4**

## Steckdosen mit Flachsteckanschluss Sockets with Flat Terminals



### 13P/12V Steckdose (ISO 11446) 13P/12V socket (ISO 11446)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contact	Flachsteckanschluss flat terminal
Größe der Steckkontakte Size of plug contacts	2,8mm x 0,8mm 2.8mm x 0.8mm
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz black

Art.Nr  
Part No. **121009**

**121068**

**121128**

**121084**

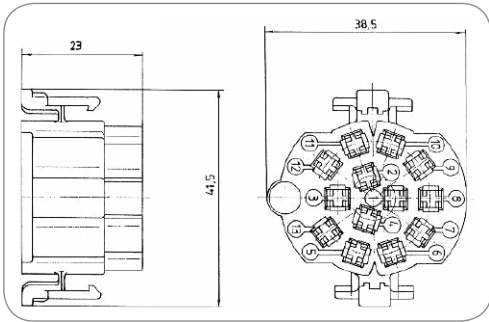
Schalter  
Switch  
ohne Schalter  
without switch

Mikroschalter  
„Öffner“  
micro switch  
„normally closed“

Mikroschalter  
„Wechsler“  
micro switch „change  
over“

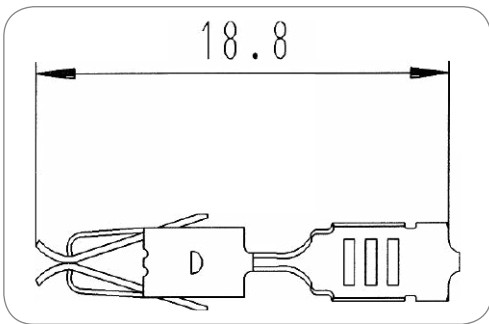
Mikroschalter  
„Schließer“  
micro switch  
„normally open“

## Zubehör für Steckdosen mit Flachsteckanschluss Additional Parts for Sockets with Flat Terminals



Art.Nr  
Part No. **025595**

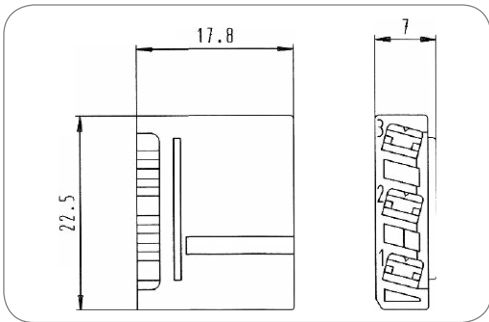
**13P/12V Flachsteckhülsegehäuse (ISO 11446)**  
13P/12V receptacle housing (ISO 11446)



Art.Nr  
Part No. **056560-4**

**13P/12V Kontakt (ISO 11446)**  
13P/12V contact (ISO 11446)

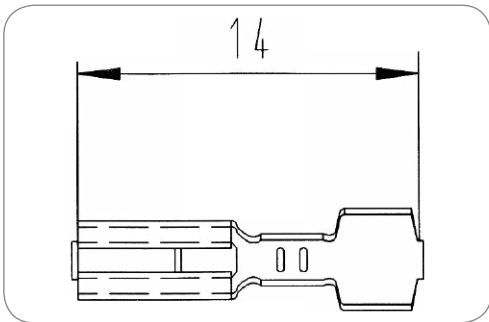
Art des Kontakts Contact version	Kontakthülse contact sleeve
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contact	Flachsteckanschluss flat terminal
Kontakt geeignet für min. Aderquerschnitt [in mm <sup>2</sup> ] Contact can be used for min. wire cross section [in mm <sup>2</sup> ]	1,5 1.5
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm <sup>2</sup> ] Contact can be used for max. wire cross section [in mm <sup>2</sup> ]	2,5 2.5



Art.Nr  
Part No. **026076**

**3P Steckhülsegehäuse**  
3P receptacle housing

Gehäusefarbe Housing color	grün green
Passend zu Suitable for	Mikroschalter rechts micro switch right



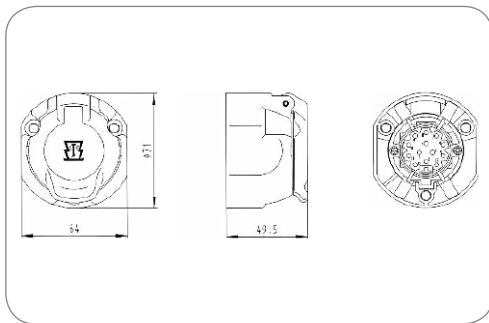
Art.Nr  
Part No. **056077-4**

**Flachsteckhülse**  
Receptacle

Art des Kontakts Contact version	Kontakthülse contact sleeve
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contact	Flachsteckanschluss flat terminal
Kontakt geeignet für min. Aderquerschnitt [in mm <sup>2</sup> ] Contact can be used for min. wire cross section [in mm <sup>2</sup> ]	0,5 0.5
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm <sup>2</sup> ] Contact can be used for max. wire cross section [in mm <sup>2</sup> ]	1 1



## Steckdosen mit Rundsteckanschluss Sockets with Pin Terminals

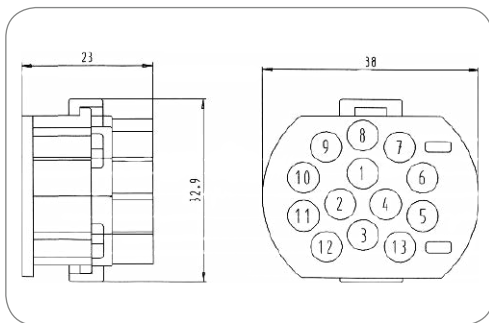


13P/12V Steckdose (ISO 11446)  
13P/12V socket (ISO 11446)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt plug-in contact	
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contact	Rundsteckanschluss pin terminal	
Größe der Steckkontakte Size of plug contacts	2,5mm 2.5mm	
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Deckelfarbe Cover color	schwarz black	

Art.Nr. Part No.	121018	121085	121071	121129
Schalter Switch	ohne Schalter without switch	Mikroschalter „Schließer“ micro switch „normally open“	Mikroschalter „Öffner“ micro switch „normally closed“	Mikroschalter „Wechsler“ micro switch „change over“

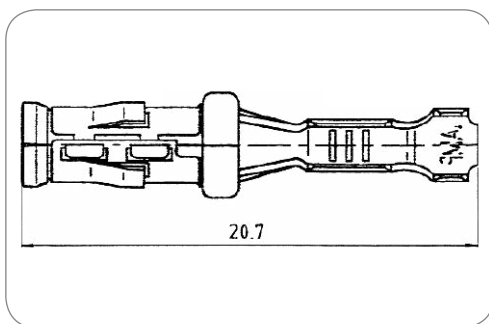
## Zubehör für Steckdosen mit Rundsteckanschluss Additional Parts for Sockets with Pin Terminals



13P/12V Rundsteckhülsegehäuse (ISO 11446)  
13P/12V contact socket housing (ISO 11446)

Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt plug-in contact	
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contact	Rundsteckanschluss pin terminal	

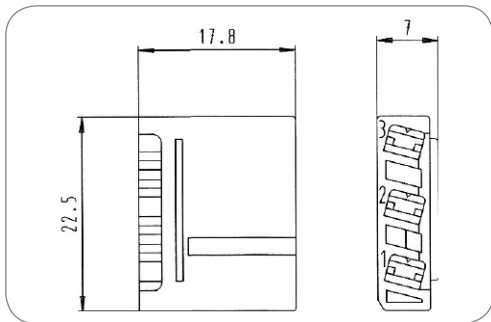
Art.Nr. Part No.	301029
---------------------	--------



13P/12V Kontakt (ISO 11446)  
13P/12V contact (ISO 11446)

Art des Kontakts Contact version	Kontakthülse contact sleeve	
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt plug-in contact	
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contact	Rundsteckanschluss pin terminal	
Produktionsart des Kontakts Production of the contact	Stanzkontakt punch contact	
Kontakt geeignet für min. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for min. wire cross section [in mm²]	1,5	1,5
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for max. wire cross section [in mm²]	2,5	2,5

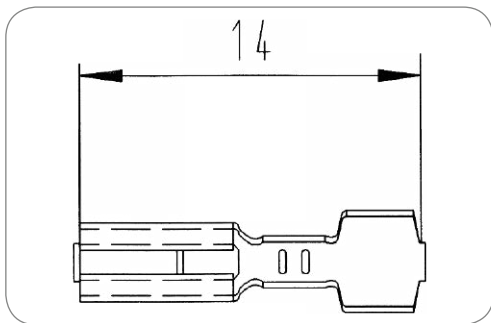
Art.Nr. Part No.	057069-4
---------------------	----------



Art.Nr  
Part No. 026076

### 3P Steckhülsegehäuse 3P receptacle housing

Gehäusefarbe Housing color	grün green
Passend zu Suitable for	Mikroschalter rechts micro switch right

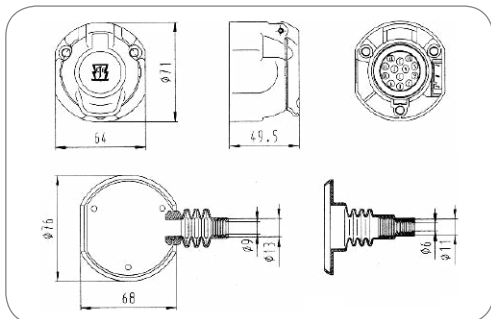


Art.Nr  
Part No. 056077-4

### Flachsteckhülse Receptacle

Art des Kontakts Contact version	Kontakthülse contact sleeve
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contact	Flachsteckanschluss flat terminal
Kontakt geeignet für min. Aderquerschnitt [in mm <sup>2</sup> ] Contact can be used for min. wire cross section [in mm <sup>2</sup> ]	0,5 0.5
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm <sup>2</sup> ] Contact can be used for max. wire cross section [in mm <sup>2</sup> ]	1 1

## Steckdosen mit Lötanschluss Sockets with Solder Terminals

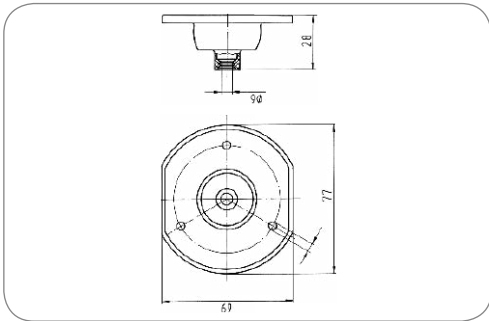


Art.Nr  
Part No. 121124

### 13P/12V Steckdose (ISO 11446) 13P/12V socket (ISO 11446)

Besonderheit Special feature	Reparatur Set repair kit
Verpackungsart Packing	Polybeutel PE bag
Verpackungsinhalt Content of package	Dichtung Kontakte Kontaktinsert Steckhülsegehäuse Stützkörper seal contacts contact insert receptacles support housing
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black
Schalter Switch	Mikroschalter "Wechsler" micro switch "change over"
Kontaktanschluss Contact termination	Lötkontakt solder contact
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz black
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	6,00mm - 9,50mm 6,00mm - 9,50mm

## Dichtungen für Steckdosen Seals for Sockets



### Dichtung Seal

Anzahl der Dichtungsausgänge  
No. of seal outlets

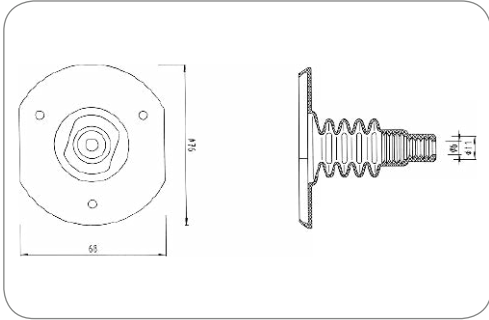
1-fach

single

Art.Nr Part No.	036959	035047	036118	036115	035716	035506
Dichtungsart Type of seal	Dichtung seal	Dichtung seal	Dichtung für mehradrige Leitungen multiple wire seal	Dichtung für mehradrige Leitungen multiple wire seal	Dichtung für mehradrige Leitungen multiple wire seal	Dichtung für mehr- adrigte Leitungen (Anschraubloch- durchmesser 4,8mm) multiple wire seal (screw-on diameter 4.8 mm)
Dichtungsmaterial Material of seal	CR	EPDM	EPDM	EPDM	EPDM	EPDM
Anordnung der Dichtungsausgänge Set of seal outlets	zentriert, 180° centered, 180°	zentriert, 180° centered, 180°	links, 90° left, 90°	rechts, 90° right, 90°	zentriert, 180° centered, 180°	rechts, 90° right, 90°
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	6,00mm	8,00mm - 17,50mm	10,00mm - 14,50mm	10,00mm - 14,50mm	13,00mm - 17,50mm	10,00mm - 14,50mm
Norm Standard	ISO 3732 - Typ S ISO 1724 - Typ N	ISO 3732 - Typ S ISO 11446 ISO 11446 - 24V Variante ISO 1724 - Typ N ISO 3732 - Typ S ISO 11446 ISO 11446 - 24V version ISO 1724 - Typ N	ISO 3732 - Typ S ISO 1724 - Typ N	ISO 3732 - Typ S ISO 11446 ISO 1724 - Typ N	ISO 11446 ISO 11446 - 24V Variante ISO 11446 ISO 11446 - 24V version	ISO 11446



Dichtung  
Seal



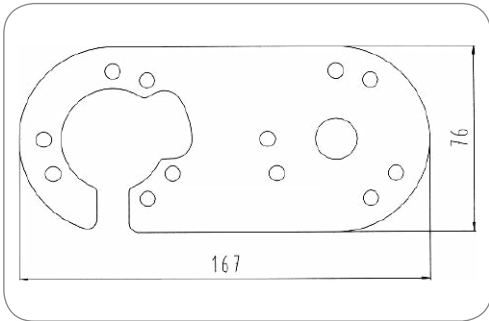
Art.Nr Part No.	035195	035502	036341	036340	035515	035542
Dichtungsart Type of seal	Dichtung für mehradrige Leitungen, mit abgeflachtem Faltenbalg multiple wire seal, with flattened folding body	Dichtung für mehradrige Leitungen, für Anschraubleche mit eingepresster Gewindehülse (Anschraublochdurchmesser 7,0mm) multiple wire seal, for screw-on sheet metal with pressed thread socket (screw-on diameter 7.0mm)	Dichtung seal	Dichtung seal	Dichtung mit Einzelerabdichtung, für 12-19 Leitungen seal with single wire seal, for 12-19 wires	Dichtung mit Einzelerabdichtung, für 10-19 Leitungen seal with single wire seal, for 10-19 wires
Dichtungsmaterial Material of seal	EPDM	EPDM	CR	CR	EPDM	EPDM
Anzahl der Dichtungsausgänge No. of seal outlets	1-fach single	1-fach single	2-fach double	2-fach double	-	-
Anordnung der Dichtungsausgänge Set of seal outlets	zentriert, 180° centered, 180°	rechts, 90° right, 90°	vertikal, 180° vertical, 180°	horizontal, 180°	-	-
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	8,00mm - 17,50mm	10,00mm - 14,50mm	4,50mm 4,50mm	4,50mm 4,50mm	-	-
Norm Standard	ISO 11446	ISO 11446	ISO 3732 -Typ S ISO 1724 -Typ N	ISO 3732 -Typ S ISO 1724 -Typ N	ISO 11446	ISO 11446

## Befestigungszubehör für Steckdosen - ISO 1724

### Mounting Parts for Sockets - ISO 1724

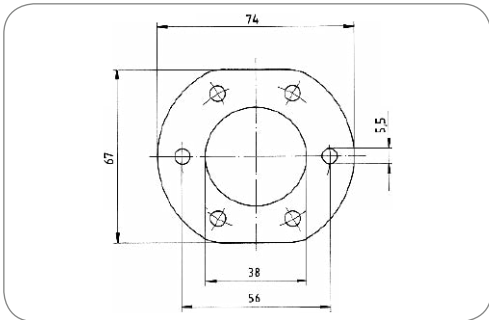


Zusatzblech für 2 Steckdosen  
Additional sheet for 2 sockets



Art.Nr  
Part No.

035547



Verstärkungsplatte  
Mounting plate

Passend zu  
Suitable for

abgeflachte Dichtungen

flattened seals

Art.Nr  
Part No.

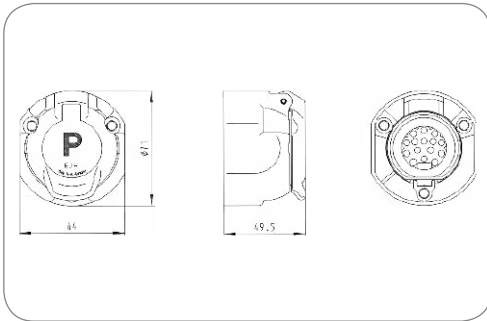
035543

## Parksteckdosen Parking Sockets



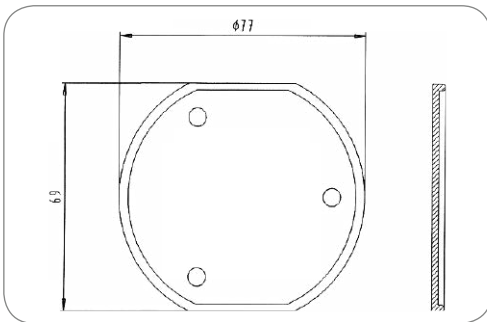
**13P/12/24V Parksteckdose (ISO 11446/ISO 11446 - 24V Variante)**  
13P/12/24V parking socket (ISO 11446/ISO 11446 - 24V version)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	black
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz black	black
Farbe des Deckeinsatzes Cover insert color	blau blue	blue



Art.Nr Part No.	121014	121016
Verpackungsart Packing	ohne Verpackung without packaging	Karton cardboard box
Verpackungsinhalt Content of package	-	Dichtung seal

## Dichtungen für Parksteckdosen Seals for Parking Sockets

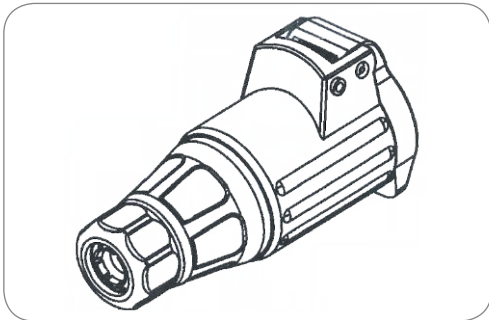


**13P/12/24V Dichtung (ISO 11446/ISO 11446 - 24V Variante)**  
13P/12/24V Seal (ISO 11446/ISO 11446 - 24V version)

Dichtungsart Type of seal	Dichtung seal	seal
Passend zu Suitable for	Park-Steckdose	parking socket
Norm Standard	ISO 11446 ISO 11446 - 24V Variante	ISO 11446 ISO 11446 - 24V version

Art.Nr Part No.	035320
--------------------	--------

## Kupplungen Couplers



Art.Nr  
Part No. **301155**

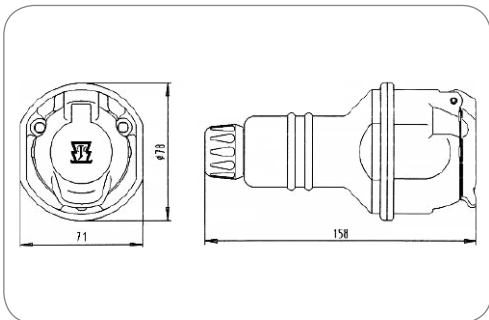
**13P/12V Kupplungsdose (ISO 11446)**  
13P/12V coupler (ISO 11446)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut



**13P/12V Kupplungsdose (ISO 11446)**  
13P/12V coupler (ISO 11446)

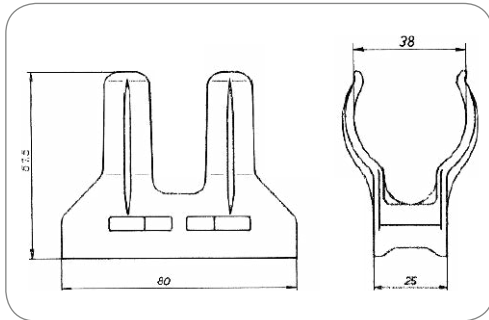
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut



Art.Nr  
Part No. **301034** **301035**

Besonderheit  
Special feature **für 7-adrige Kabel  
for 7-pin cables** **für 13-adrige Kabel  
for 13-pin cables**

## Zubehör für Kupplungen Additional Parts for Couplers



### Halterung für Kupplungsdose Positioner for coupler

Passend zu  
Suitable for

Kupplungsdose (Art.-Nr.301034,  
301035)

coupling socket (part no. 301034,  
301035)

Art.Nr Part No.	035430	711038
Verpackungsart Packing	ohne Verpackung without packaging	Karton cardboard box
Verpackungsinhalt Content of package	-	Montageteile mounting parts

## Stecker Plugs



### 13P/12V Stecker (ISO 11446) 13P/12V plug (ISO 11446)

Gehäusematerial  
Housing material

verstärkter Kunststoff

reinforced composite

Gehäusefarbe  
Housing color

schwarz

black

Kabelausgang  
Cable outlet

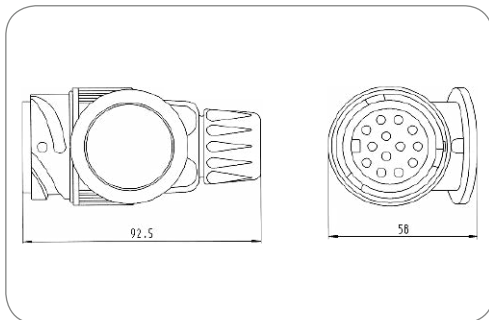
Kabelverschraubung

cap nut

Kontaktanschluss  
Contact termination

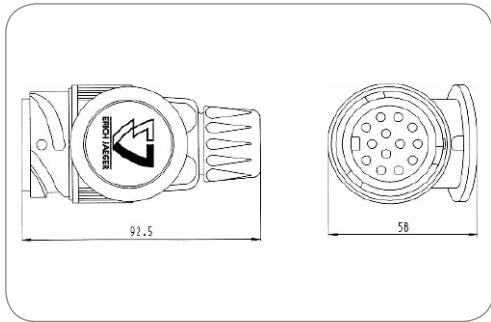
Schraubkontakt

screw contact



Art.Nr Part No.	221019	221029	221032	221097	221036	221044
Branding Branding	Neutral/ohne Logo neutral/without logo	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER	Neutral/ohne Logo neutral/without logo	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Verpackungsart Packing	Polybeutel PE bag	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag	ohne Verpackung without packaging	Karton cardboard box	Polybeutel PE bag
Verpackungsinhalt Content of package	-	-	Dichtring sealing ring	Kontakte 8x contacts 8x	Dichtring sealing ring	Dichtring sealing ring
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni) nickel (Ni)	Standard (CuZn) standard (CuZn)	Standard (CuZn) standard (CuZn)	Standard (CuZn) standard (CuZn)	Bronze (CuSnZn) bronze (CuSnZn)	Bronze (CuSnZn) bronze (CuSnZn)
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	9,20mm - 11,50mm	11,40mm - 14,00mm	11,40mm - 14,00mm	5,60mm - 6,40mm 5,60mm - 6,40mm	9,20mm - 11,50mm	9,20mm - 11,50mm





### 13P/12V Stecker (ISO 11446) 13P/12V plug (ISO 11446)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung cap nut	
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt crimp contact	

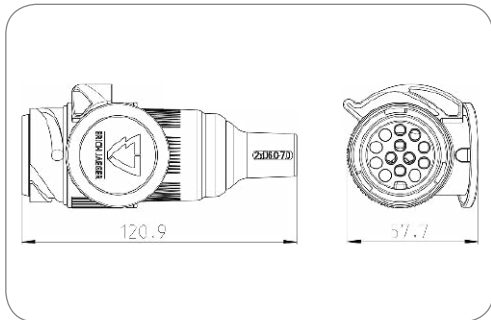
Art.Nr Part No.	221012	221014
--------------------	--------	--------

Besonderheit Special feature	für 7-adrige Kabel for 7-pin cables	für 13-adrige Kabel for 13-pin cables
---------------------------------	--	--



### 13P/12V Economy Stecker (ISO 11446) für Bandwarekontakte 13P/12V Economy plug (ISO 11446) for contacts on reels

Verpackungsinhalt Content of package	ohne Kontakte without contacts	
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Kabelausgang Cable outlet	Tülle grommet	
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt crimp contact	



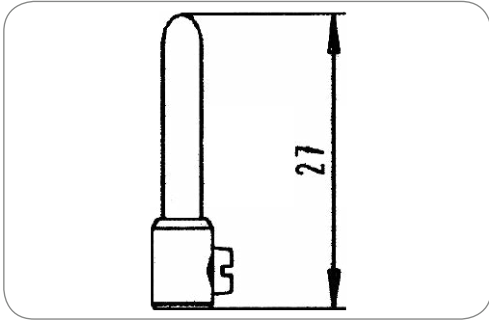
Art.Nr Part No.	221082	221083	221068
--------------------	--------	--------	--------

Besonderheit Special feature	Economy Variante Kontaktkammern 1-8 offen (9-13 geschlossen) Economy version contact chambers 1-8 open (9-13 closed)	Economy Variante alle Kontaktkammern offen Economy version all contact cavities open	Economy Variante alle Kontaktkammern offen Economy version all contact cavities open
---------------------------------	--	---	---

Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER	Neutral/ohne Logo neutral/without logo
----------------------	--------------	--------------	---

Für Kabeldurchmesser For cable diameter	6,00mm - 7,00mm 6,00mm - 7,00mm	12,80mm - 14,20mm	12,80mm - 14,20mm
--	------------------------------------	-------------------	-------------------

## Zubehör für Stecker Additional Parts for Plugs



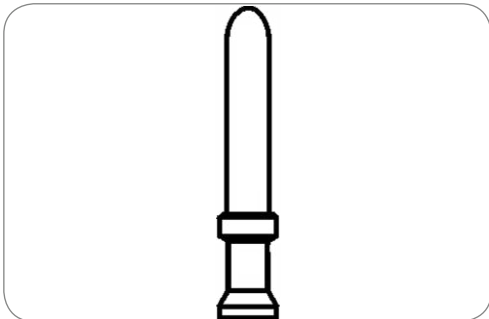
13P/12V Kontakt (ISO 11446)  
13P/12V contact (ISO 11446)

Kontaktanschluss  
Contact termination

Schraubkontakt

screw contact

Art.Nr Part No.	380382	380381
Art des Kontakts Contact version	Kontaktstift, kurz contact pin, short	Kontaktstift, lang contact pin, long



13P/12V Kontakt (ISO 11446)  
13P/12V contact (ISO 11446)

Art des Kontakts  
Contact version

Kontaktstift

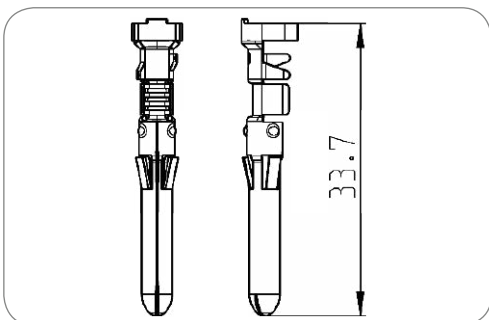
contact pin

Kontaktanschluss  
Contact termination

Crimpkontakt

crimp contact

Art.Nr Part No.	025496-2	025443-2	025450-2
Kontakt geeignet für min. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for min. wire cross section [in mm²]	1	-	-
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for max. wire cross section [in mm²]	1,5 1.5	2,5 2.5	4



13P/12V Kontakt (ISO 11446) für Economy Stecker  
13P/12V contact (ISO 11446) for Economy plug

Verpackungsart  
Packing

Rolle

roll

Art des Kontakts  
Contact version

Kontaktstift

contact pin

Kontaktanschluss  
Contact termination

Crimpkontakt

crimp contact

Kontaktoberfläche  
Contact surface

Zinn (Sn)

tin (Sn)

Produktionsart des Kontakts  
Production of the contact

Stanzkontakt

punch contact

Verpackungseinheit  
Package

1500

1500

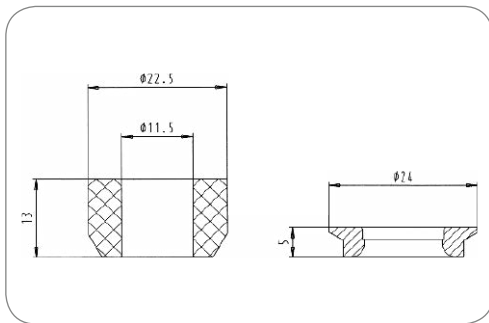
Verpackungseinheit Einheit  
Package unit

Stück

pieces

Art.Nr Part No.	036149-4	036148-4
Kontakt geeignet für min. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for min. wire cross section [in mm²]	0,5 0.5	1,5 1.5
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for max. wire cross section [in mm²]	1	2,5 2.5

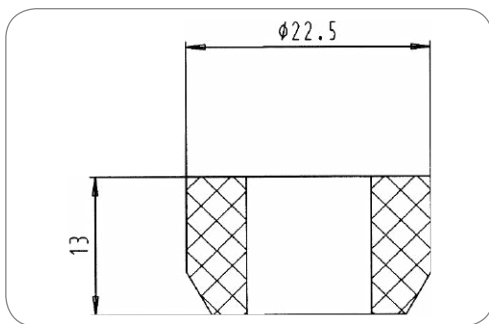
## Dichtstopfen für Stecker Grommets for Plugs



Art.Nr  
Part No. **380585**

### Dichtstopfen für 7- bis 11-adrige Leitungen Sealing plug for 7 to 11 core cables

Dichtungsart Type of seal	Dichtstopfen	sealing plug
Anzahl der Dichtungsausgänge No. of seal outlets	1-fach	single
Norm Standard	ISO 11446	ISO 11446



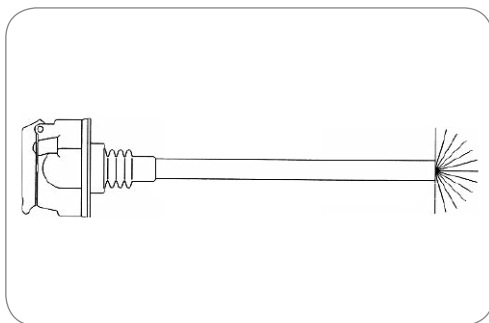
Art.Nr  
Part No. **036488**

### Dichtstopfen (7,6 - 9,8mm) Sealing plug (7.6 - 9.8mm)

Dichtungsart Type of seal	Dichtstopfen	sealing plug
------------------------------	--------------	--------------

Art.Nr Part No.	<b>036488</b>	<b>035310</b>	<b>035340</b>	<b>035603</b>	<b>035878</b>
Anzahl der Dichtungsausgänge No. of seal outlets	1-fach single	1-fach single	1-fach single	1-fach single	2-fach double
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	7,60mm - 9,80mm	9,20mm - 11,50mm	11,40mm - 14,00mm	12,50mm - 16,00mm	5,60mm - 6,40mm 5,60mm - 6,40mm
Norm Standard	ISO 11446 ISO 1185 - Typ N ISO 3731 - Typ S ISO 11446 - 24V Variante ISO 11446 ISO 1185 - Typ N ISO 3731 - Typ S ISO 11446 - 24V version	ISO 1185 - Typ N ISO 11446 ISO 3731 - Typ S ISO 11446 - 24V Variante ISO 1185 - Typ N ISO 11446 ISO 3731 - Typ S ISO 11446 - 24V version	ISO 11446 ISO 11446 - 24V Variante ISO 11446 ISO 11446 - 24V version	ISO 11446 ISO 11446 - 24V Variante ISO 11446 ISO 11446 - 24V version	ISO 11446 ISO 1185 - Typ N ISO 3731 - Typ S ISO 11446 - 24V Variante ISO 11446 ISO 1185 - Typ N ISO 3731 - Typ S ISO 11446 - 24V version

## Leitungen Cables



Art.Nr  
Part No. **521005**

### 13P/12V Versorgungsleitung mit 13P/12V Steckdose (ISO 11446) und 13P Kabel 13P/12V supply cable with 13P/12V socket (ISO 11446) and 13P cable

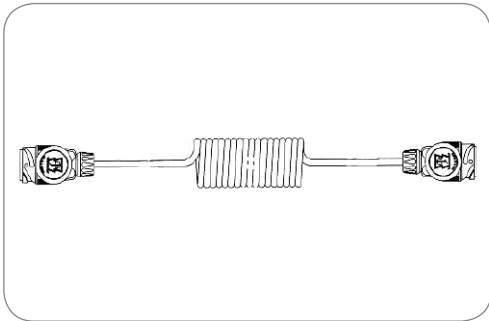
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	1,5	1,5
Leitungsmaterial Material of cable	PVC	PVC
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	0	0
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	1	1
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Querschnitt der Adern wire cross-sectional area	7x 1,5mm <sup>2</sup> + 6x 2,5mm <sup>2</sup>	7x 1,5mm <sup>2</sup> + 6x 2,5mm <sup>2</sup>
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

## Elektrowendel Coils



13P/12V Elektrowendel (ISO 11446)  
13P/12V coil (ISO 11446)

Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3	3
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4	4
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,5	4,5
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	50	50
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black



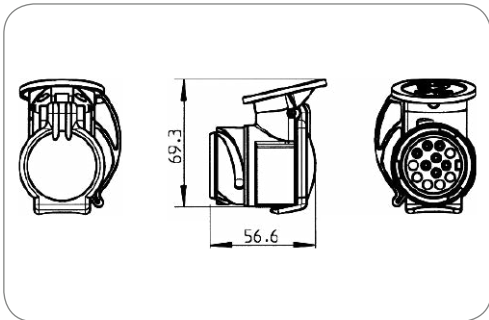
Art.Nr Part No.	621050	621004
Besonderheit Special feature	-	mit Befestigungszubehör with mounting set

## Adapter Adapters



„Shorty“ Minikurzadapter von Fahrzeug (13P/12V) zu Anhänger (7P/12V)  
„Shorty“ mini short adapter from vehicle (13P/12V) to trailer (7P/12V)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)



Art.Nr Part No.	311069	311067	311091
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER	Neutral/ohne Logo neutral/without logo
Verpackungsart Packing	Karton cardboard box	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging



Art.Nr  
Part No. **311164**

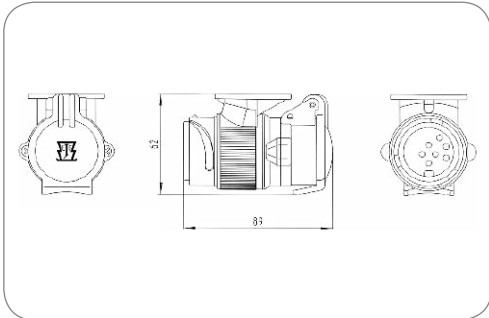
**Economy „Shorty“ Minikurzadapter von Fahrzeug (13P/12V) zu Anhänger (7P/12V)**  
 Economy „Shorty“ mini short adapter from vehicle (13P/12V) to trailer (7P/12V)

Besonderheit Special feature	Economy Variante	Economy version
Stromstärke [in A] Current [in A]	16	16
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)



**Kurzadapter von Fahrzeug (13P/12V) zu Anhänger (7P/12V)**  
 Short adapter from vehicle (13P/12V) to trailer (7P/12V)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black



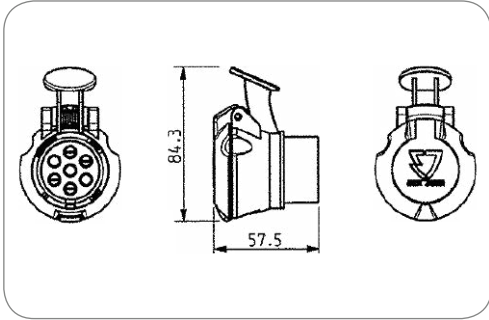
Art.Nr Part No.	311009	311013	311041
Verpackungsart Packing	ohne Verpackung without packaging	Karton cardboard box	Polybeutel PE bag
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni) nickel (Ni)	Nickel (Ni) nickel (Ni)	Standard (CuZn) standard (CuZn)



„MIKA 2“ Minikurzadapter von Fahrzeug (7P/12V) zu Anhänger (13P/12V)  
 „MIKA 2“ mini short adapter from vehicle (7P/12V) to trailer (13P/12V)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite
-------------------------------------	--

Gehäusefarbe Housing color	schwarz black
-------------------------------	------------------



Art.Nr Part No.	311104	311105	311138
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER	Neutral/ohne Logo neutral/without logo
Verpackungsart Packing	ohne Verpackung without packaging	Karton cardboard box	ohne Verpackung without packaging

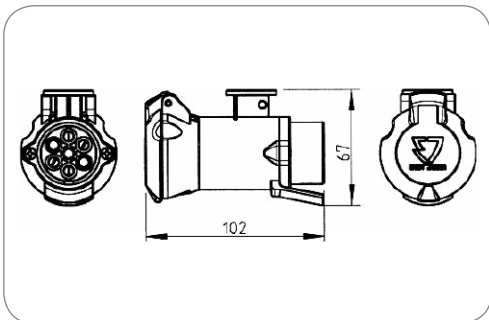


„MIKA“ Kurzadapter von Fahrzeug (7P/12V) zu Anhänger (13P/12V)  
 „MIKA“ short adapter from vehicle (7P/12V) to trailer (13P/12V)

Verpackungsart Packing	Polybeutel PE bag
---------------------------	----------------------

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite
-------------------------------------	--

Gehäusefarbe Housing color	schwarz black
-------------------------------	------------------



Art.Nr Part No.	311052
--------------------	--------



Art.Nr  
Part No. **311188**

**Economy Minikurzadapter von Fahrzeug (7P/12V) zu Anhänger (13P/12V)**  
Economy mini short adapter from vehicle (7P/12V) to trailer (13P/12V)

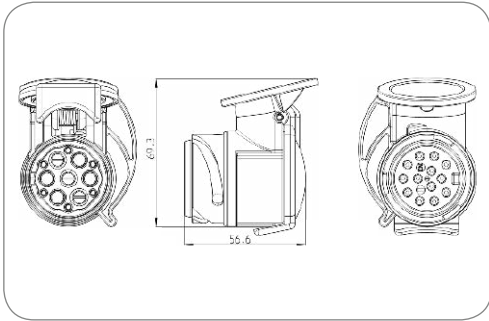
<b>Besonderheit</b> Special feature	Economy Variante	Economy version
<b>Verpackungsart</b> Packing	Karton	cardboard box
<b>Gehäusematerial</b> Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
<b>Gehäusefarbe</b> Housing color	schwarz	black



Art.Nr  
Part No. **311161**

**Minikurzadapter von Fahrzeug (13P/12V) zu Anhänger (7+6P/12V)**  
Mini short adapter from vehicle (13P/12V) to trailer (7+6P/12V)

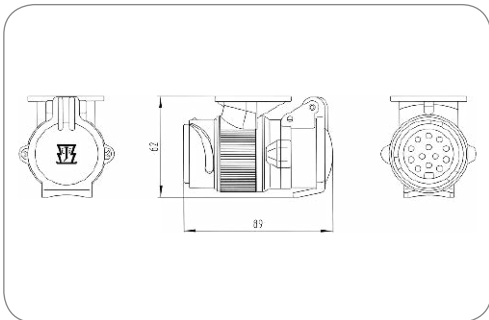
<b>Branding</b> Branding	Neutral/ohne Logo	neutral/without logo
<b>Gehäusematerial</b> Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
<b>Gehäusefarbe</b> Housing color	schwarz	black
<b>Kontaktoberfläche</b> Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)

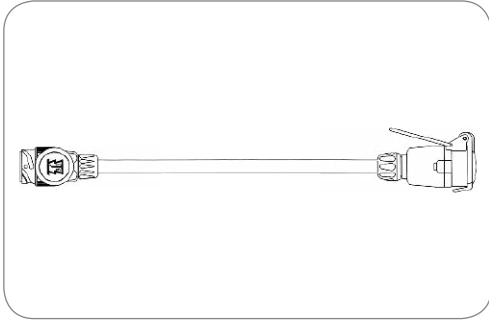


Art.Nr  
Part No. **311002**

**Multiadapter von Fahrzeug (13P/12V) zu Anhänger (7P/12V oder 7+6P/12V)**  
Multi adapter from vehicle (13P/12V) to trailer (7P/12V or 7+6P/12V)

<b>Verpackungsart</b> Packing	Polybeutel	PE bag
<b>Gehäusematerial</b> Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
<b>Gehäusefarbe</b> Housing color	schwarz	black
<b>Kontaktoberfläche</b> Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)

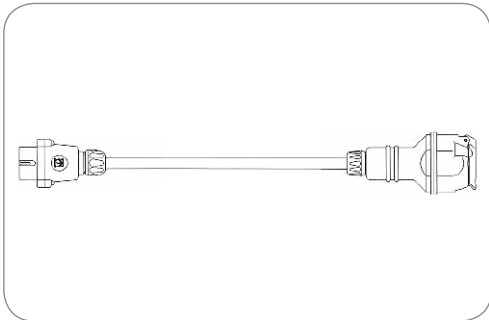




Art.Nr Part No.	711001	711016
Verpackungsart Packing	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag

#### Adapter-Leitung mit 13P/12V Stecker (ISO 11446) und 7P/12V Kupplungsdose (ISO 1724) Adapter cable with 13P/12V plug (ISO 11446) and 7P/12V coupler (ISO 1724)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	black
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	1	1



Art.Nr Part No.	711021	711025	711030
Verpackungsart Packing	ohne Verpackung without packaging	Karton cardboard box	Polybeutel PE bag
Verpackungsinhalt Content of package	-	Halter (Art.-Nr. 035430) positionier (Part no. 035430)	-

#### Adapter-Leitung mit 7P/12V Stecker (ISO 1724) und 13P/12V Kupplungsdose (ISO 11446) Adapter cable with 7P/12V plug (ISO 1724) and 13P/12V coupler (ISO 11446)

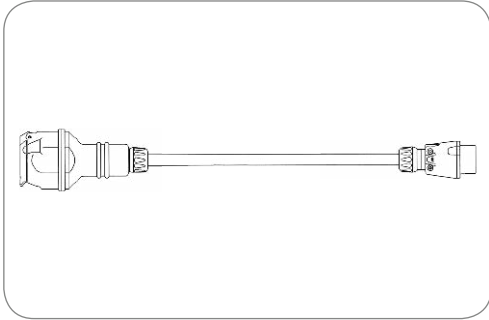
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	black
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	1	1





**Adapter-Leitung mit 7+6P/12V Stecker (NEN 6120) und 13P/12V Kupplungsdose (ISO 11446)**  
 Adapter cable with 7+6P/12V plug (NEN 6120) and 13P/12V coupler (ISO 11446)

Verpackungsart Packing	ohne Verpackung without packaging	
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	1	1

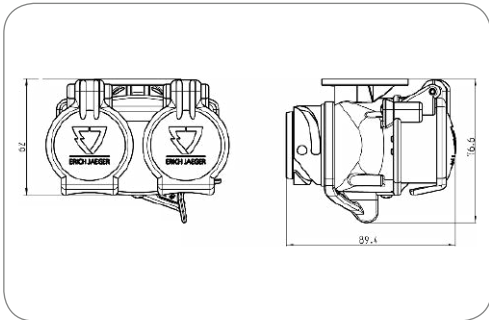


Art.Nr  
Part No. **711037**



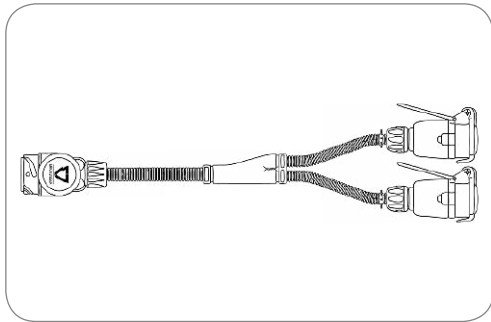
**„UK“ Kurzadapter von Fahrzeug (13P/12V) zu Anhänger (2x 7P/12V)**  
 „UK“ short adapter from vehicle (13P/12V) to trailer (2x 7P/12V)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)



Art.Nr  
Part No. **311151** **311150**

Verpackungsart  
Packing **Karton**  
cardboard box **ohne Verpackung**  
without packaging

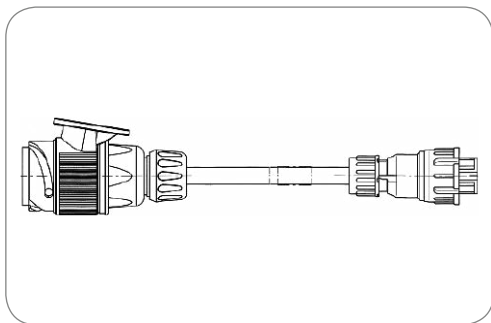


Art.Nr  
Part No.

711112

**Adapter-Leitung mit 13P/12V Stecker (ISO 11446) und 2x 7P/12V Steckdosen (ISO 1724 + ISO 3732)**  
 Adapter cable with 13P/12V plug (ISO 11446) and 2x 7P/12V socket (ISO 1724 + ISO 3732)

<b>Besonderheit</b> Special feature	Wellrohr	corrugated tube
<b>Verpackungsart</b> Packing	ohne Verpackung	without packaging
<b>Gehäusematerial</b> Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
<b>Gehäusefarbe</b> Housing color	schwarz	black
<b>Leitungslänge [in m]</b> Cable length [in m]	0,4	0.4



Art.Nr  
Part No.

601053

601054

601055

**Leitungslänge [in m]**  
Cable length [in m]

8,5  
8.5

11

14

**Adapter-Leitung mit 13P/12V Stecker (ISO 11446) und 8P Anschlussstecker**  
 Adapter cable with 13P/12V plug (ISO 11446) and 8P connector

<b>Gehäusematerial</b> Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
<b>Gehäusefarbe</b> Housing color	schwarz	black





**Produkte**  
Products

	Seite Page
Steckdosen mit Schraubanschluss Sockets with Screw Terminals	276
Steckdosen mit Crimpanschluss Sockets with Crimp Terminals	276
Zubehör für Steckdosen mit Crimpanschluss Additional Parts for Sockets with Crimp Terminals	277
Dichtungen für Steckdosen Seals for Sockets	278
Parksteckdosen Parking Sockets	280
Dichtungen für Parksteckdosen Seals for Parking Sockets	280
Stecker mit Crimpanschluss Plugs with Crimp Terminals	281
Stecker mit Schraubanschluss Plugs with Screw Terminals	281
Dichtstopfen für Stecker Grommets for Plugs	282
Elektrowendel Coils	283
Adapter - ISO 1724 (Typ N) + ISO 3732 (Typ S) Adapters - ISO 1724 (Typ N) + ISO 3732 (Typ S)	283

**13-polige 24V Steckverbinder**  
**ähnlich ISO 11446**

Dieses System ist eine Abwandlung des 13-poligen 12V Systems, speziell für 24V Fahrzeuge. Es ist durch unterschiedliche Kodierungen gegenüber dem 12V System vertauschsicher.

**Eigenschaften**

- System erfüllt die hohen Anforderungen an moderne Anhängersteckverbinder nach ISO 4091
- Hochwertige Lamellenkontakte
- Einfaches Handling durch Bajonettverschluss
- Einfache und wirtschaftliche Montage
- Speziell auf den Verwendungszweck abgestimmte Systeme
- Steckdosen mit Schaltern für Nebelschlusslichtabschaltung erhältlich
- Maximale Strombelastung von 20A bei 2,5 mm<sup>2</sup> Leitungen

**13-pin 24V Connectors**  
**Similar to ISO 11446**

This system is a variation of the 13-pin 12V system specially designed for 24V vehicles. It is safe from confusion with the 12V system due to different codings.

**Features**

- System meets the high requirements of modern trailer connectors according to ISO 4091
- High performance cage-contacts
- Comfortable handling with bayonet-lock
- Easy and efficient assembly
- Systems specially designed for the application
- Sockets with switches for rear fog light cut-off available
- Maximum current with 2.5 mm<sup>2</sup> cores is 20A

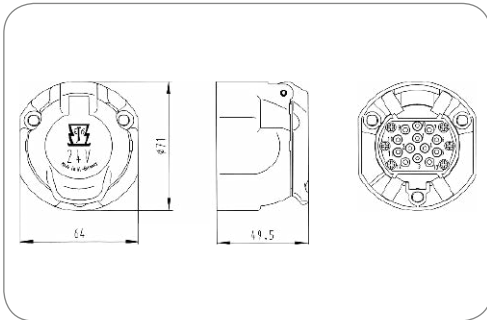
## Kontaktbelegung für Steckverbinder ähnlich ISO 11446

### Contact Allocation for Connectors Similar to ISO 11446

Kontakt Nr. Contact No.	Funktion Function	Leitungsquerschnitt Cross-sectional area
1	Masse Common return	2,5 mm <sup>2</sup>
2 <sup>1)</sup>	Linke Schluss-, Umriss-, Begrenzungsleuchten und Kennzeichnungsbeleuchtung Left-hand rear, position, and marker lights, and license plate lamp	1,5 mm <sup>2</sup>
3	Fahrtrichtungsanzeiger links Left-hand direction indicator light	1,5 mm <sup>2</sup>
4	Bremsleuchte Brake lights	1,5 mm <sup>2</sup>
5	Fahrtrichtungsanzeiger rechts Right-hand direction indicator light	1,5 mm <sup>2</sup>
6 <sup>1)</sup>	Rechte Schluss-, Umriss-, Begrenzungsleuchten und Kennzeichnungsbeleuchtung Right-hand rear, position, and marker lights, and license plate lamp	1,5 mm <sup>2</sup>
7 <sup>2)</sup>	Steuerung Anhängerbremse Trailer brake control	1,5 mm <sup>2</sup>
8	Rückfahrleuchte Reversing light	1,5 mm <sup>2</sup>
9	Nebelschlusslicht Rear fog light	1,5 mm <sup>2</sup>
10	Reifenwächter Tire control	1,5 mm <sup>2</sup>
11 <sup>3)</sup>	Abfüllsicherung Fuel capacity control	1,5 mm <sup>2</sup>
12 <sup>3)</sup>	Armaturenschrankbeleuchtung Instrument box lighting	1,5 mm <sup>2</sup>
13	Achsanhebung Axle lifting device	1,5 mm <sup>2</sup>

- 1) Die Kennzeichenbeleuchtung muss so angeschlossen werden, dass keine Lampe dieser Einrichtung mit beiden Kontakten 2 und 6 verbunden ist.  
The license plate lamp has to be connected in a way which ensures that no lamp of this construction is connected to both contacts 2 and 6
- 2) Der Kontakt wird heute oftmals für andere Funktionen genutzt.  
Nowadays, this contact is often used for other functions.
- 3) Die Kontakte 11 und 12 sind nur bei einem ADR-System angeschlossen.  
The contacts 11 and 12 are only allocated on an ADR-system.

## Steckdosen mit Crimpanschluss Sockets with Crimp Terminals

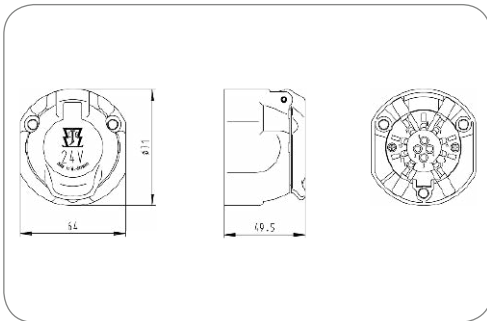


Art.Nr.  
Part No. **131001**

### 13P/24V Steckdose (ISO 11446 - 24V Variante) 13P/24V socket (ISO 11446 - 24V version)

Verpackungsart Packing	Polybeutel	PE bag
Verpackungsinhalt Content of package	Dichtung	seal
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Farbe des Deckeleinsatzes Cover insert color	weiß	white

## Steckdosen mit Schraubanschluss Sockets with Screw Terminals



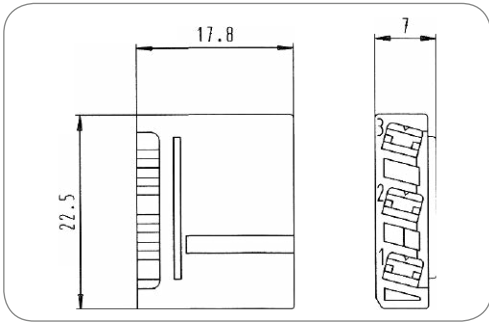
### 13P/24V Steckdose (ISO 11446 - 24V Variante) 13P/24V socket (ISO 11446 - 24V version)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Farbe des Deckeleinsatzes Cover insert color	weiß	white

Art.Nr. Part No.	<b>131005</b>	<b>131003</b>	<b>131012</b>
Verpackungsart Packing	Karton cardboard box	Polybeutel PE bag	Karton cardboard box
Verpackungsinhalt Content of package	Dichtung seal	Dichtring sealing ring	Steckhülsegehäuse Flachsteckhülsen Dichtung receptacles receptacles seal
Schalter Switch	-	-	Mikroschalter „Öffner“ micro switch „normally closed“

## Zubehör für Steckdosen mit Crimpanschluss

### Additional Parts for Sockets with Crimp Terminals

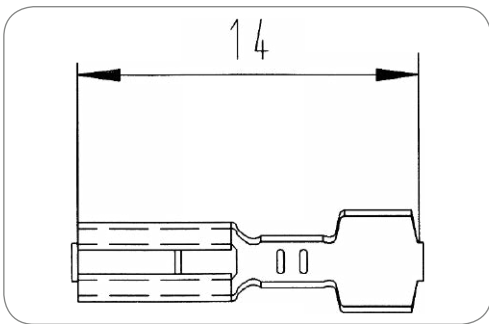


Art.Nr  
Part No. 026076

#### 3P Steckhülsegehäuse

#### 3P receptacle housing

Gehäusefarbe Housing color	grün green	
Passend zu Suitable for	Mikroschalter rechts micro switch right	



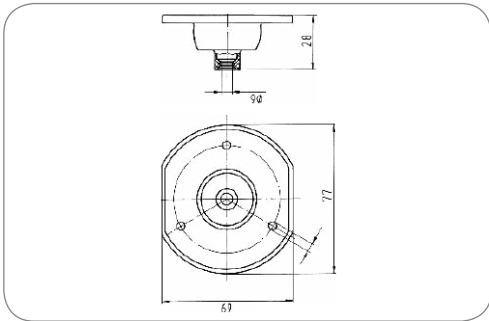
Art.Nr  
Part No. 056077-4

#### Flachsteckhülse

#### Receptacle

Art des Kontakts Contact version	Kontakthülse contact sleeve	
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt plug-in contact	
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contact	Flachsteckanschluss flat terminal	
Kontakt geeignet für min. Aderquerschnitt [in mm <sup>2</sup> ] Contact can be used for min. wire cross section [in mm <sup>2</sup> ]	0,5	0.5
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm <sup>2</sup> ] Contact can be used for max. wire cross section [in mm <sup>2</sup> ]	1	1

## Dichtungen für Steckdosen Seals for Sockets



### Dichtung Seal

Anzahl der Dichtungsausgänge  
No. of seal outlets

1-fach

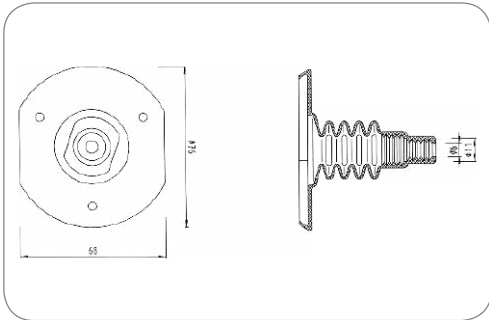
single

Art.Nr Part No.	036959	035047	036118	036115	035716	035506
Dichtungsart Type of seal	Dichtung seal	Dichtung seal	Dichtung für mehradrige Leitungen multiple wire seal	Dichtung für mehradrige Leitungen multiple wire seal	Dichtung für mehradrige Leitungen multiple wire seal	Dichtung für mehr- adrigte Leitungen (Anschraubloch- durchmesser 4,8mm) multiple wire seal (screw-on diameter 4.8 mm)
Dichtungsmaterial Material of seal	CR	EPDM	EPDM	EPDM	EPDM	EPDM
Anordnung der Dichtungsausgänge Set of seal outlets	zentriert, 180° centered, 180°	zentriert, 180° centered, 180°	links, 90° left, 90°	rechts, 90° right, 90°	zentriert, 180° centered, 180°	rechts, 90° right, 90°
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	6,00mm	8,00mm - 17,50mm	10,00mm - 14,50mm	10,00mm - 14,50mm	13,00mm - 17,50mm	10,00mm - 14,50mm
Norm Standard	ISO 3732 - Typ S ISO 1724 - Typ N	ISO 3732 - Typ S ISO 11446 ISO 11446 - 24V Variante ISO 1724 - Typ N ISO 3732 - Typ S ISO 11446 ISO 11446 - 24V version ISO 1724 - Typ N	ISO 3732 - Typ S ISO 1724 - Typ N	ISO 3732 - Typ S ISO 11446 ISO 1724 - Typ N	ISO 11446 ISO 11446 - 24V Variante ISO 11446 ISO 11446 - 24V version	ISO 11446





Dichtung  
Seal



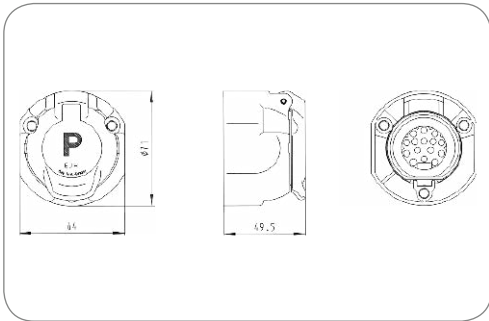
Art.Nr Part No.	035195	035502	036341	036340	035515	035542
Dichtungsart Type of seal	Dichtung für mehradrige Leitungen, mit abgeflachtem Faltenbalg multiple wire seal, with flattened folding body	Dichtung für mehradrige Leitungen, für Anschraubleche mit eingepresster Gewindehülse (Anschraublochdurchmesser 7,0mm) multiple wire seal, for screw-on sheet metal with pressed thread socket (screw-on diameter 7.0mm)	Dichtung seal	Dichtung seal	Dichtung mit Einzelerabdichtung, für 12-19 Leitungen seal with single wire seal, for 12-19 wires	Dichtung mit Einzelerabdichtung, für 10-19 Leitungen seal with single wire seal, for 10-19 wires
Dichtungsmaterial Material of seal	EPDM	EPDM	CR	CR	EPDM	EPDM
Anzahl der Dichtungsausgänge No. of seal outlets	1-fach single	1-fach single	2-fach double	2-fach double	-	-
Anordnung der Dichtungsausgänge Set of seal outlets	zentriert, 180° centered, 180°	rechts, 90° right, 90°	vertikal, 180° vertical, 180°	horizontal, 180°	-	-
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	8,00mm - 17,50mm	10,00mm - 14,50mm	4,50mm 4,50mm	4,50mm 4,50mm	-	-
Norm Standard	ISO 11446	ISO 11446	ISO 3732 -Typ S ISO 1724 -Typ N	ISO 3732 -Typ S ISO 1724 -Typ N	ISO 11446	ISO 11446

## Parksteckdosen Parking Sockets



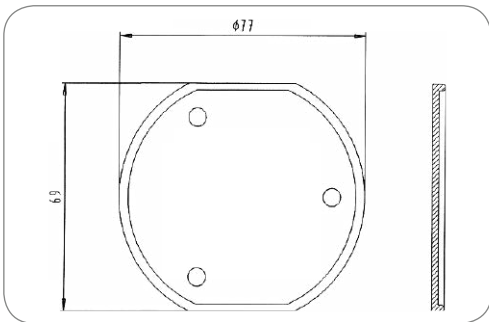
**13P/12/24V Parksteckdose (ISO 11446/ISO 11446 - 24V Variante)**  
13P/12/24V parking socket (ISO 11446/ISO 11446 - 24V version)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	black
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz black	black
Farbe des Deckeinsatzes Cover insert color	blau blue	blue



Art.Nr Part No.	121014	121016
Verpackungsart Packing	ohne Verpackung without packaging	Karton cardboard box
Verpackungsinhalt Content of package	-	Dichtung seal

## Dichungen für Parksteckdosen Seals for Parking Sockets

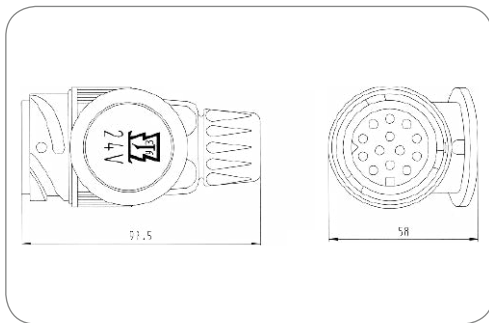


**13P/12/24V Dichtung (ISO 11446/ISO 11446 - 24V Variante)**  
13P/12/24V Seal (ISO 11446/ISO 11446 - 24V version)

Dichtungsart Type of seal	Dichtung seal	seal
Passend zu Suitable for	Park-Steckdose parking socket	parking socket
Norm Standard	ISO 11446 ISO 11446 - 24V Variante	ISO 11446 ISO 11446 - 24V version

Art.Nr Part No.	035320
--------------------	--------

## Stecker mit Crimpanschluss Plugs with Crimp Terminals

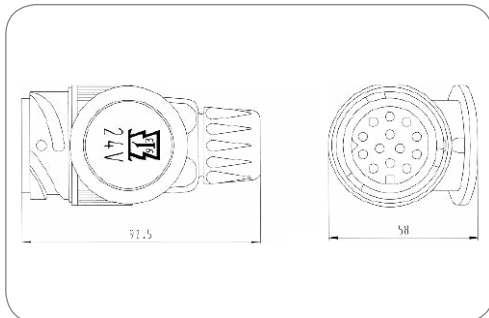


Art.Nr  
Part No. **231001**

### 13P/24V Stecker (ISO 11446 - 24V Variante) 13P/24V plug (ISO 11446 - 24V version)

Besonderheit Special feature	für 13-adrige Kabel for 13-pin cables	
Verpackungsinhalt Content of package	Crimp-Kontaktstifte (1x 2,5mm <sup>2</sup> + 12x 1,5mm <sup>2</sup> )	crimp contact pins (1x 2.5mm <sup>2</sup> + 12x 1.5mm <sup>2</sup> )
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung cap nut	
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt crimp contact	
Farbe des Deckeleinsatzes Cover insert color	weiß white	
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	weiß white	

## Stecker mit Schraubanschluss Plugs with Screw Terminals



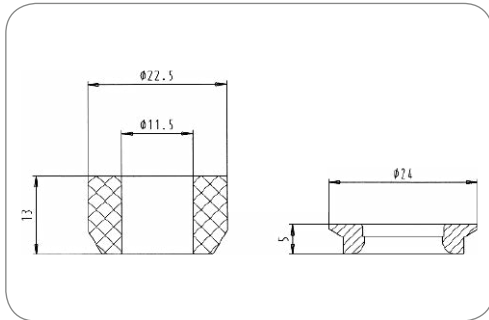
Art.Nr  
Part No. **231004**      **231006**      **231007**

Besonderheit Special feature	für 7-adrige Kabel for 7-pin cables	für 13-adrige Kabel for 13-pin cables	für 13-adrige Kabel for 13-pin cables
Verpackungsart Packing	Polybeutel PE bag	Polybeutel PE bag	Karton cardboard box

### 13P/24V Stecker (ISO 11446 - 24V Variante) 13P/24V plug (ISO 11446 - 24V version)

Verpackungsinhalt Content of package	Dichtring sealing ring	
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung cap nut	
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt screw contact	
Farbe des Deckeleinsatzes Cover insert color	weiß white	
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	weiß white	

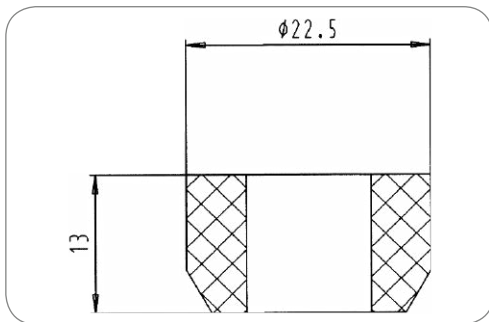
## Dichtstopfen für Stecker Grommets for Plugs



Art.Nr  
Part No. **380585**

### Dichtstopfen für 7- bis 11-adrige Leitungen Sealing plug for 7 to 11 core cables

Dichtungsart Type of seal	Dichtstopfen	sealing plug
Anzahl der Dichtungsausgänge No. of seal outlets	1-fach	single
Norm Standard	ISO 11446	ISO 11446

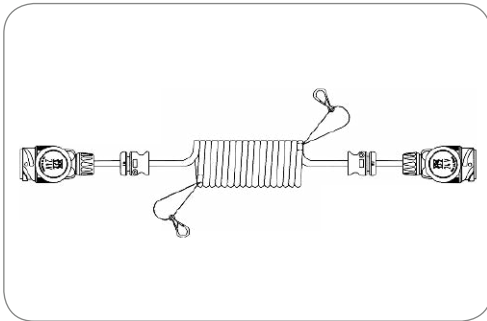


### Dichtstopfen (7,6 - 9,8mm) Sealing plug (7.6 - 9.8mm)

Dichtungsart Type of seal	Dichtstopfen	sealing plug
------------------------------	--------------	--------------

Art.Nr Part No.	036488	035310	035340	035603	035878
Anzahl der Dichtungsausgänge No. of seal outlets	1-fach single	1-fach single	1-fach single	1-fach single	2-fach double
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	7,60mm - 9,80mm	9,20mm - 11,50mm	11,40mm - 14,00mm	12,50mm - 16,00mm	5,60mm - 6,40mm 5,60mm - 6,40mm
Norm Standard	ISO 11446 ISO 1185 - Typ N ISO 3731 - Typ S ISO 11446 - 24V Variante ISO 11446 ISO 1185 - Typ N ISO 3731 - Typ S ISO 11446 - 24V version	ISO 1185 - Typ N ISO 11446 ISO 3731 - Typ S ISO 11446 - 24V Variante ISO 1185 - Typ N ISO 11446 ISO 3731 - Typ S ISO 11446 - 24V version	ISO 11446 ISO 11446 - 24V Variante ISO 11446 ISO 11446 - 24V version	ISO 11446 ISO 11446 - 24V Variante ISO 11446 ISO 11446 - 24V version	ISO 11446 ISO 1185 - Typ N ISO 3731 - Typ S ISO 11446 - 24V Variante ISO 11446 ISO 1185 - Typ N ISO 3731 - Typ S ISO 11446 - 24V version

## Elektrowendel Coils

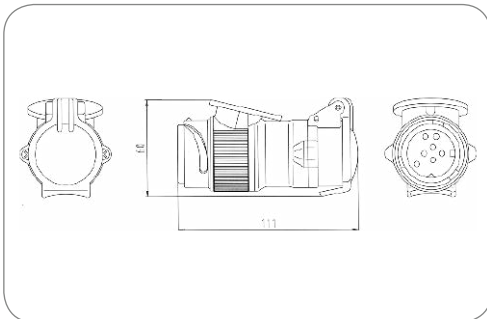


Art.Nr  
Part No. **631001**

### 13P/24V Elektrowendel (ISO 11446 - 24V Variante) 13P/24V coil (ISO 11446 - 24V version)

Besonderheit Special feature	mit Befestigungszubehör with mounting set	with mounting set
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3	3
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4	4
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,5	4.5
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	50	50
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	black
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	12x 1,5mm <sup>2</sup> + 3x 2,5mm <sup>2</sup>	12x 1.5mm <sup>2</sup> + 3x 2.5mm <sup>2</sup>
Farbe der Leitung Cable color	schwarz black	black

## Adapter - ISO 1724 (Typ N) + ISO 3732 (Typ S) Adapters - ISO 1724 (Typ N) + ISO 3732 (Typ S)



Art.Nr  
Part No. **311042**

### Kurzadapter von Fahrzeug (13P/24V) zu Anhänger (7P/12V) Short adapter from vehicle (13P/24V) to trailer (7P/12V)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	black



Produkte Products	Seite Page
Steckdosen Sockets	286
Zubehör für Steckdosen Additional Parts for Sockets	286
Parksteckdosen Parking Sockets	288
Stecker Plugs	289
Zubehör für Stecker Additional Parts for Plugs	289
Montageteile für Stecker mit Knickschutztülle Mounts for Plugs with Bend Protection Grommet	292
Montageteile für Stecker mit Kabelverschraubung Mounts for Plugs with Cap Nuts	292
Montageteile für Stecker mit Abschlusskappe Mounts for Plugs with End Cap	292
Leitungen Cables	293
Elektrowendel Coils	294
Adapter - ISO 1724 (Typ N) + ISO 3731 (Typ S) Adapters - ISO 1724 (Typ N) + ISO 3731 (Typ S)	295

### 13-polige 24V Steckverbinder ähnlich ISO 12098

Der 13-polige Steckverbinder ist Vorläufer des 15-poligen Systems. Von diesem unterscheiden sie sich durch die reduzierte Kontaktzahl und ein anderes Steckbild. Ansonsten entsprechen die Steckverbinder in ihren physikalischen Merkmalen der 15-poligen Steckvorrichtung. Sie werden oftmals für ADR-Fahrzeuge eingesetzt.

#### Eigenschaften

- System erfüllt die hohen Anforderungen an moderne Anhängersteckverbinder nach ISO 4091
- Hochwertige Lamellenkontakte mit Crimpanschluss
- Einfache und wirtschaftliche Montage
- Verschiedene Anschlussmöglichkeiten (Kabel und Wellrohr)
- Speziell auf den Verwendungszweck abgestimmte Systeme
- Maximale Strombelastung von 20A bei 2,5 mm<sup>2</sup> Leitungen

### 13-pin 24V Connectors Similar to ISO 12098

The 13-pin connector is the predecessor of the 15-pin connector system. It differs from the latter in the reduced number of contacts and the contact arrangement. Apart from this, the connectors meet the same physical features as the 15-pin system. They are often used for ADR vehicles.

#### Features

- System meets the high requirements of modern trailer connectors according to ISO 4091
- High performance cage-contacts with crimp terminals
- Easy and efficient assembly
- Different outlets (cable, corrugated tube)
- Systems specially designed for the application
- Maximum current with 2.5 mm<sup>2</sup> cores is 20A

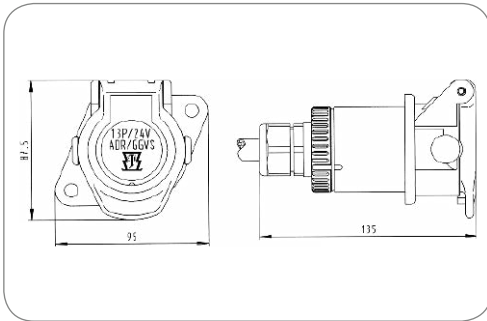
## Kontaktbelegung für Steckverbinder ähnlich ISO 12098

### Contact Allocation for Connectors Similar to ISO 12098

Kontakt Nr. Contact No.	Funktion Function	Leitungsquerschnitt Cross-sectional area
1	Masse Common return	2,5 mm <sup>2</sup>
2 <sup>1)</sup>	Linke Schluss-, Umriss-, Begrenzungsleuchten und Kennzeichnungsbeleuchtung Left-hand, rear, position, and marker lights, and license plate lamp	1,5 mm <sup>2</sup>
3	Fahrtrichtungsanzeiger links Left-hand direction indicator light	1,5 mm <sup>2</sup>
4	Bremsleuchte Brake lights	1,5 mm <sup>2</sup>
5	Fahrtrichtungsanzeiger rechts Right-hand direction indicator light	1,5 mm <sup>2</sup>
6 <sup>1)</sup>	Rechte Schluss-, Umriss-, Begrenzungsleuchten und Kennzeichnungsbeleuchtung Right-hand rear, position, and marker lights, and license plate lamp	1,5 mm <sup>2</sup>
7 <sup>2)</sup>	Motorbremse Motor brake	1,5 mm <sup>2</sup>
8	Rückfahrleuchte Reversing light	1,5 mm <sup>2</sup>
9	Nebelschlusslicht Rear fog light	1,5 mm <sup>2</sup>
10	Reifenwächter Tire control	1,5 mm <sup>2</sup>
11	Abfüllsicherung Fuel capacity control	1,5 mm <sup>2</sup>
12	Armaturenschrankbeleuchtung Instrument box lighting	1,5 mm <sup>2</sup>
13	Achsanhebung Axle lifting device	1,5 mm <sup>2</sup>

- 1) Die Kennzeichenbeleuchtung muss so angeschlossen werden, dass keine Lampe dieser Einrichtung mit beiden Kontakten 2 und 6 verbunden ist.  
The license plate lamp has to be connected in a way which ensures that no lamp of this construction is connected to both contacts 2 and 6.
- 2) Der Kontakt wird heute oftmals für andere Funktionen genutzt.  
Nowadays, this contact is often used for other functions.

## Steckdosen Sockets

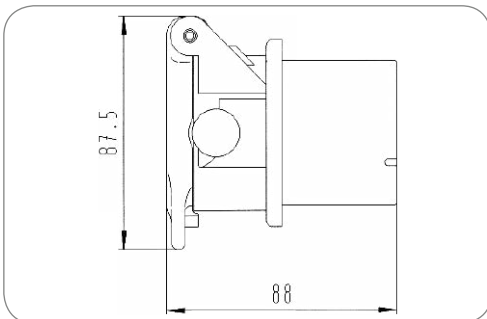


13P/24V Steckdose (ISO 12098 - 13P Variante ADR)  
13P/24V socket (ISO 12098 - 13P version ADR)

Normzusatz Standard addition	ADR	ADR
Verpackungsart Packing	Polybeutel	PE bag
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Farbe des Deckeleinsatzes Cover insert color	gelb	yellow

Art.Nr Part No.	141013	141014	141015	141016	141018	141020
Verpackungsinhalt Content of package	Crimp-Kontaktstifte (6x 2,5mm <sup>2</sup> + 7x 1,0-1,5mm <sup>2</sup> ) crimp contact pins (6x 2.5mm <sup>2</sup> + 7x 1.0-1.5mm <sup>2</sup> )	Crimp-Kontaktstifte (1x 2,5mm <sup>2</sup> + 12x 1,0-1,5mm <sup>2</sup> ) crimp contact pins (1x 2.5mm <sup>2</sup> + 12x 1.0-1.5mm <sup>2</sup> )	Crimp-Kontaktstifte (6x 2,5mm <sup>2</sup> + 7x 1,0-1,5mm <sup>2</sup> ) crimp contact pins (6x 2.5mm <sup>2</sup> + 7x 1.0-1.5mm <sup>2</sup> )	Crimp-Kontaktstifte (1x 2,5mm <sup>2</sup> + 12x 1,0-1,5mm <sup>2</sup> ) crimp contact pins (1x 2.5mm <sup>2</sup> + 12x 1.0-1.5mm <sup>2</sup> )	Crimp-Kontaktstifte (1x 2,5mm <sup>2</sup> + 12x 1,0-1,5mm <sup>2</sup> ) crimp contact pins (1x 2.5mm <sup>2</sup> + 12x 1.0-1.5mm <sup>2</sup> )	Crimp-Kontaktstifte (1x 2,5mm <sup>2</sup> + 12x 1,0-1,5mm <sup>2</sup> ) crimp contact pins (1x 2.5mm <sup>2</sup> + 12x 1.0-1.5mm <sup>2</sup> )
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung, Kabelabgang 180°, Bajonettverschluss cap nut, cable outlet 180°, bayonet coupling	Kabelverschraubung, Kabelabgang 180°, Bajonettverschluss cap nut, cable outlet 180°, bayonet coupling	Kabelverschraubung, Kabelabgang 90°, Bajonettverschluss cap nut, cable outlet 90°, bayonet coupling	Kabelverschraubung, Kabelabgang 90°, Bajonettverschluss cap nut, cable outlet 90°, bayonet coupling	für Wellrohranschluss NW13, Kabelabgang 180°, Bajonettverschluss corrugated tube NW13, cable outlet 180°, bayonet coupling	für Wellrohranschluss NW13, Kabelabgang 90°, Bajonettverschluss corrugated tube NW13, cable outlet 90°, bayonet coupling
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	12,00mm - 18,00mm	12,00mm - 18,00mm	12,00mm - 18,00mm	12,00mm - 18,00mm	-	-

## Zubehör für Steckdosen Additional Parts for Sockets

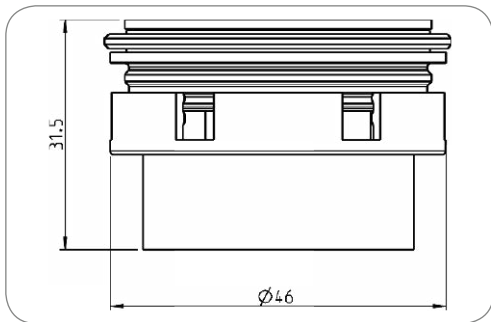


13P/24V Steckdosengehäuse (ISO 12098 - 13P Variante ADR)  
13P/24V socket housing (ISO 12098 - 13P version ADR)

Normzusatz Standard addition	ADR	ADR
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Farbe des Deckeleinsatzes Cover insert color	gelb	yellow

Art.Nr Part No.	380217
--------------------	--------

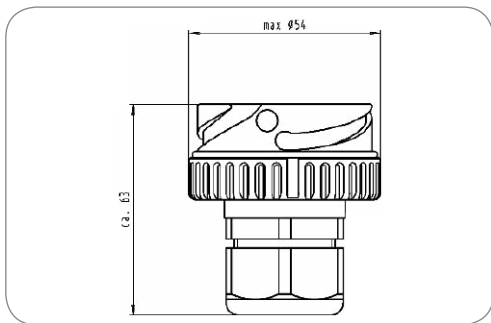




**13P/24V Kontakteinsatz (ISO 12098 - 13P Variante)**  
 13P/24V contact insert (ISO 12098 - 13P version)

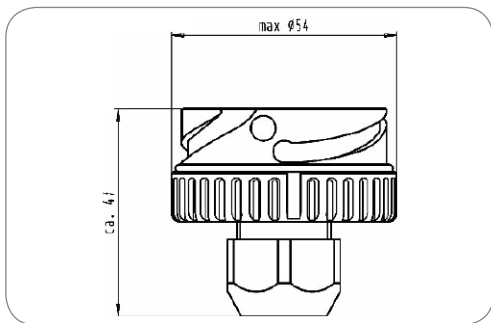
<b>Kontaktanschluss</b> Contact termination	<b>Crimpkontakt</b>	crimp contact
<b>Farbe des Kontakteinsatzes</b> Contact insert color	schwarz	black

Art.Nr  
Part No. **380193**



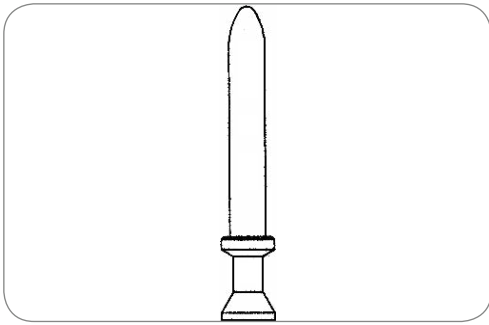
**Bajonettabgang für Kabelanschluss**  
 Bayonet outlet for cable connection

Art.Nr Part No.	<b>380791</b>	<b>380329</b>	<b>380343</b>
<b>Kabelausgang</b> Cable outlet	Kabelverschraubung, Kabelabgang 180°, Bajonettverschluss cap nut, cable outlet 180°, bayonet coupling	Kabelverschraubung, Kabelabgang 180°, Bajonettverschluss cap nut, cable outlet 180°, bayonet coupling	Kabelverschraubung, Kabelabgang 90°, Bajonettverschluss cap nut, cable outlet 90°, bayonet coupling
<b>Für Kabeldurchmesser</b> For cable diameter	7,00mm - 12,00mm	12,00mm - 18,00mm	12,00mm - 18,00mm



**Bajonettabgang für Wellrohranschluss**  
 Bayonet outlet for corrugated tube

Art.Nr Part No.	<b>380319</b>	<b>380324</b>
<b>Kabelausgang</b> Cable outlet	für Wellrohranschluss NW13, Kabelabgang 180°, Bajonettverschluss corrugated tube NW13, cable outlet 180°, bayonet coupling	für Wellrohranschluss NW13, Kabelabgang 90°, Bajonettverschluss corrugated tube NW13, cable outlet 90°, bayonet coupling



### Kontakt Contact

Kontaktanschluss  
Contact termination

Crimpkontakt

crimp contact

Art.Nr Part No.	025735-3	025736-3	025737-3	025738-3
Art des Kontakts Contact version	Kontaktstift contact pin	Kontaktstift contact pin	Kontakthülse contact sleeve	Kontaktstift contact pin
Kontakt geeignet für min. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for min. wire cross section [in mm²]	1	-	-	-
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for max. wire cross section [in mm²]	1,5 1.5	2,5 2.5	4	6

## Parksteckdosen Parking Sockets



### Parksteckdose Parking socket

Gehäusematerial  
Housing material

verstärkter Kunststoff

reinforced composite

Gehäusefarbe  
Housing color

schwarz

black

Deckelmaterial  
Cover material

verstärkter Kunststoff

reinforced composite

Deckelfarbe  
Cover color

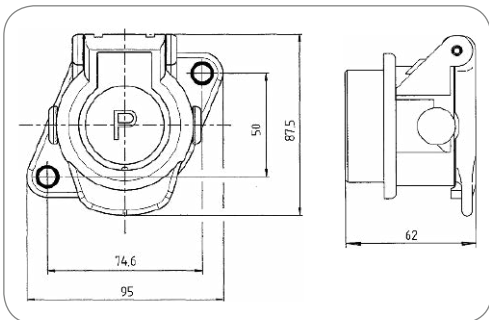
schwarz

black

Farbe des Deckeinsatzes  
Cover insert color

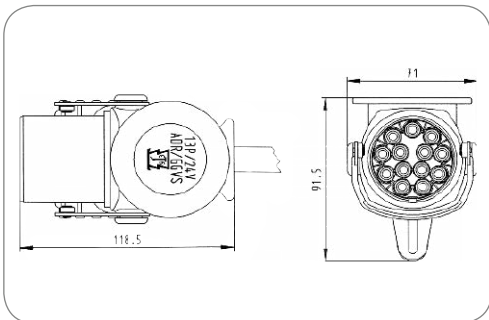
blau

blue



Art.Nr Part No.	141227	141001	141002
Besonderheit Special feature	mit Verstärkungshülsen with reinforcement bushings	-	-
Verpackungsart Packing	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag

## Stecker Plugs

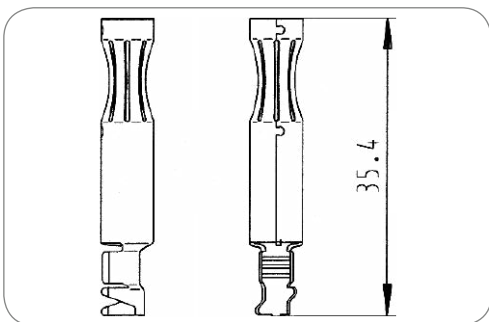


### 13P/24V Stecker (ISO 12098 - 13P Variante ADR) 13P/24V plug (ISO 12098 - 13P version ADR)

Normzusatz Standard addition	ADR	ADR
Verpackungsart Packing	Polybeutel	PE bag
Verpackungsinhalt Content of package	Crimp-Kontakthülsen (1x 2,5mm <sup>2</sup> + 12x 1,0-1,5mm <sup>2</sup> )	crimp contact sleeves (1x 2.5mm <sup>2</sup> + 12x 1.0-1.5mm <sup>2</sup> )
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Farbe des Deckeleinsatzes Cover insert color	gelb	yellow
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	241018	241058	241016	241020
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung cap nut	Kabelverschraubung cap nut	Knickschutztüle bending protection grommet	für Wellrohranschluss NW13 corrugated tube NW13
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	11,00mm - 13,00mm	12,00mm - 18,00mm	14,30mm - 15,10mm	-

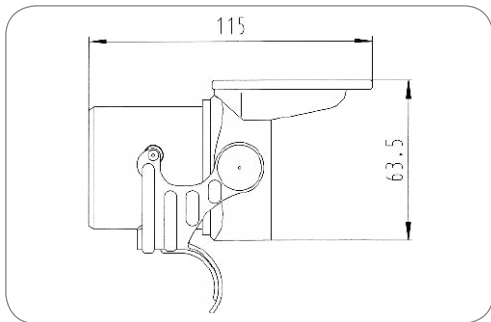
## Zubehör für Stecker Additional Parts for Plugs



Art.Nr Part No.	035801-4
--------------------	----------

### Kontakt Contact

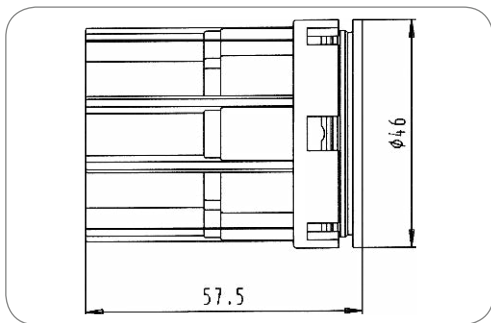
Normzusatz Standard addition	ABS/EBS	ABS/EBS
Verpackungsart Packing	Rolle	roll
Art des Kontakts Contact version	Kontakthülse	contact sleeve
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Kontaktoberfläche Contact surface	Zinn (Sn)	tin (Sn)
Produktionsart des Kontakts Production of the contact	Stanzkontakt	punch contact
Kontakt geeignet für min. Aderquerschnitt [in mm <sup>2</sup> ] Contact can be used for min. wire cross section [in mm <sup>2</sup> ]	1	1
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm <sup>2</sup> ] Contact can be used for max. wire cross section [in mm <sup>2</sup> ]	2,5	2.5
Verpackungseinheit Package	2000	2000
Verpackungseinheit Einheit Package unit	Stück	pieces



Art.Nr  
Part No. **382043**

**13P/24V Steckkörper (ISO 12098 - 13P Variante ADR)**  
13P/24V plug housing (ISO 12098 - 13P version ADR)

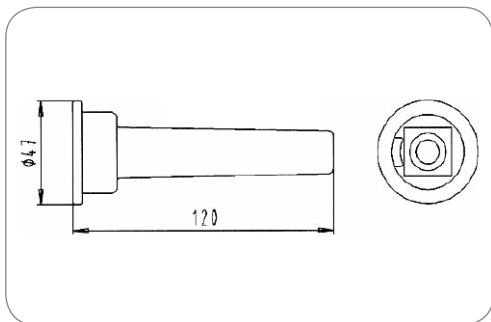
Normzusatz Standard addition	ADR	ADR
---------------------------------	-----	-----



Art.Nr  
Part No. **380528**

**13P/24V Kontakteinsatz (ISO 12098 - 13P Variante)**  
13P/24V contact insert (ISO 12098 - 13P version)

Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black

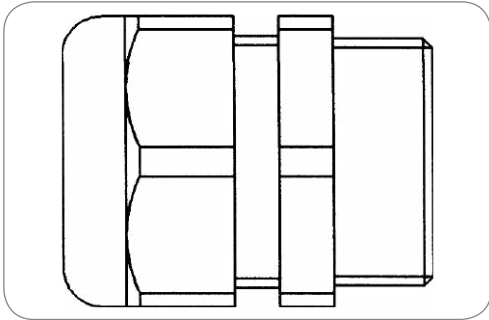


Art.Nr  
Part No. **035245**

**Dichtung**  
Seal

Normzusatz Standard addition	ABS/EBS	ABS/EBS
Dichtungsart Type of seal	Knickschutztülle	bending protection grommet
Norm Standard	ISO 12098 - 13P Variante ISO 12098 ISO 7638-1 ISO 7638-2	ISO 12098 - 13P version ISO 12098 ISO 7638-1 ISO 7638-2
Normzusatz Standard addition	ABS/EBS	ABS/EBS

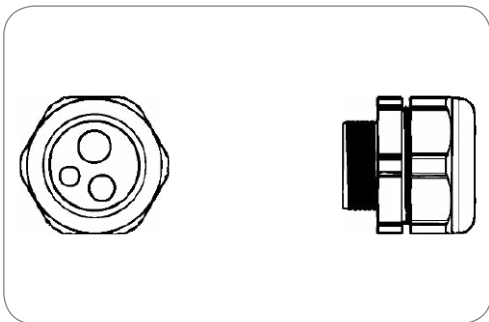
Art.Nr Part No.	<b>035245</b>	<b>035129</b>	<b>035248</b>	<b>035101</b>
Anzahl der Dichtungsausgänge No. of seal outlets	1-fach single	1-fach single	1-fach single	2-fach double
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	9,70mm - 11,00mm	13,00mm - 14,30mm	14,30mm - 15,10mm	8,00mm - 9,00mm 8,00mm - 9,00mm



### Kabelverschraubung für Gewinde PG21 Cap nut for thread size PG21

Dichtungsart Type of seal	Schraubkappe screw cap	
Norm Standard	ISO 12098 - 13P Variante ISO 7638-1 ISO 7638-2 ISO 12098	ISO 12098 - 13P version ISO 7638-1 ISO 7638-2 ISO 12098

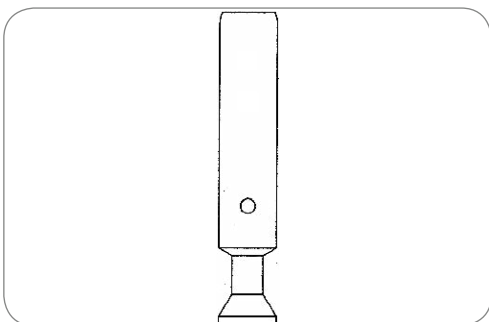
Art.Nr Part No.	381520	381387	381386	381707
Anzahl der Dichtungsausgänge No. of seal outlets	1-fach single	1-fach single	1-fach single	2-fach double
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	7,00mm - 12,00mm	9,00mm - 16,00mm	12,00mm - 18,00mm	7,00mm - 9,00mm 7,00mm - 9,00mm
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung, PG21 cap nut, PG21	PG21	PG21	PG21



### Kabelverschraubung für Gewinde PG21/PG29 Cap nut for thread size PG21/PG29

Normzusatz Standard addition	ABS/EBS	ABS/EBS
Dichtungsart Type of seal	Schraubkappe screw cap	
Anzahl der Dichtungsausgänge No. of seal outlets	3-fach	triple
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung, PG21, PG29	cap nut, PG21, PG29
Norm Standard	ISO 12098 - 13P Variante ISO 7638-1 ISO 7638-2 ISO 12098	ISO 12098 - 13P version ISO 7638-1 ISO 7638-2 ISO 12098
Normzusatz Standard addition	ABS/EBS	ABS/EBS

Art.Nr Part No.	381374	381716	381717	381385
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	5,00mm - 6,00mm 5,00mm - 6,00mm 13,50mm - 14,00mm	8,00mm - 9,00mm 5,00mm - 6,00mm 5,00mm - 6,00mm	13,50mm - 14,20mm 8,50mm - 9,20mm 6,80mm - 7,50mm	12,70mm 7,80mm 10,00mm

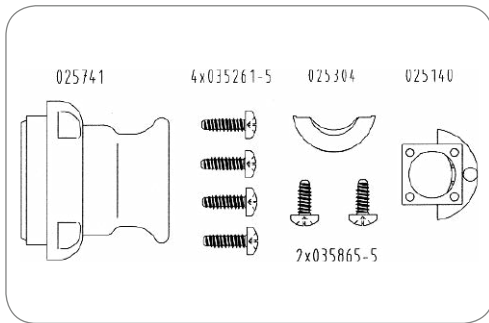


### Kontakt Contact

Normzusatz Standard addition	ABS/EBS	ABS/EBS
Art des Kontakts Contact version	Kontakthülse	contact sleeve
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact

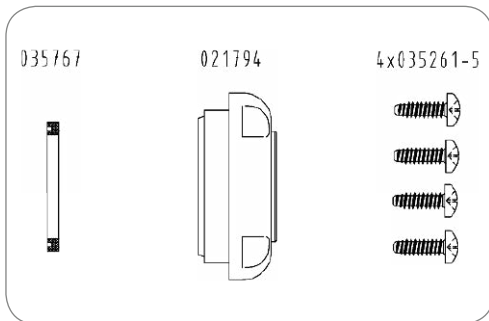
Art.Nr Part No.	381104	381105	381106	381107
Kontakt geeignet für min. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for min. wire cross section [in mm²]	1	-	-	-
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for max. wire cross section [in mm²]	1,5 1.5	2,5 2.5	4	6

## Montageteile für Stecker mit Knickschutztülle Mounts for Plugs with Bend Protection Grommet



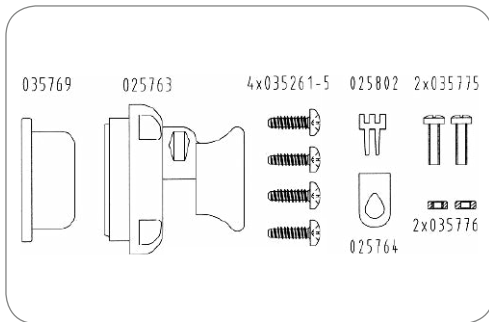
Printausgabe TEST Productname PRINT	025741
Kunststoffschrauben (M4,5x16) Composite screws (M4.5x16)	035261-5
Zugentlasungsschelle Strain relief clamp	025304
Blechschraben (M2,9x13) Sheet metal screws (M2.9x13)	035865-5
Zugentlastung Strain relief	025140

## Montageteile für Stecker mit Kabelverschraubung Mounts for Plugs with Cap Nuts



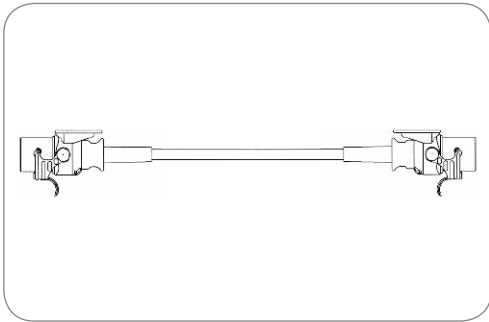
Abschlusskappe End cap	021794
Kunststoffschrauben (M4,5x16) Composite screws (M4.5x16)	035261-5
Dichtung Seal	035767

## Montageteile für Stecker mit Abschlusskappe Mounts for Plugs with End Cap



Abschlusskappe End cap	025763
Kunststoffschrauben (M4,5x16) Composite screws (M4.5x16)	035261-5
Topfdichtung, für Kabeldurchmesser 11,0 - 13,0mm Pot sealing, for cable diameter 11.0 - 13.0mm	035769
Topfdichtung, für Kabeldurchmesser 13,1 - 18,0mm Pot sealing, for cable diameter 13.1 - 18.0mm	035768
Klemmstück Clamp part	025802
Klemmschelle Clamp	025764
Linsenschrauben (M4x16) Oval head screws (M4x16)	035775
Sechskantmutter (M4) Hexagon nut (M4)	035776

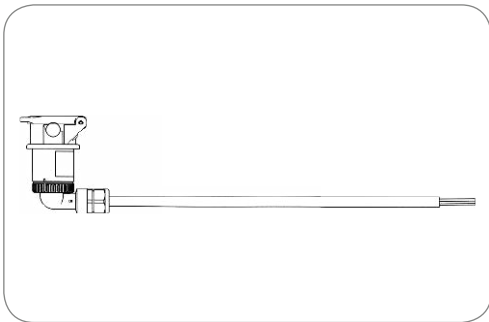
# Leitungen Cables



Art.Nr  
Part No. **641068**

## 13P/24V Leitung (ISO 12098 - 13P Variante ADR) 13P/24V cable (ISO 12098 - 13P version ADR)

<b>Normzusatz</b> Standard addition	ADR	ADR
<b>Leitungslänge [in m]</b> Cable length [in m]	3,5	3.5
<b>Anzahl der angeschlossenen Stecker</b> No. of connected plugs	2	2
<b>Anzahl der angeschlossenen Dosen</b> No. of connected sockets	0	0
<b>Gehäusematerial</b> Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
<b>Gehäusefarbe</b> Housing color	schwarz	black
<b>Kabelausgang</b> Cable outlet	Knickschutztülle	bending protection grommet
<b>Querschnitt der Adern</b> wire cross-sectional area	6x 2,5mm <sup>2</sup> + 7x 1,5mm <sup>2</sup>	6x 2.5mm <sup>2</sup> + 7x 1.5mm <sup>2</sup>

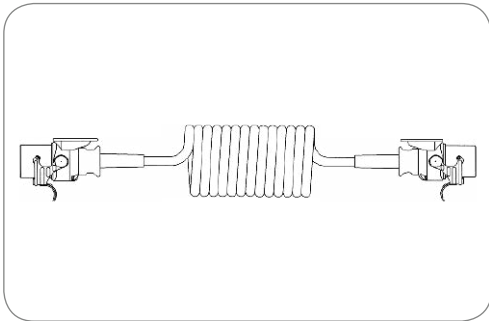


Art.Nr  
Part No. **541056**

## 13P/24V Versorgungsleitung 13P/24V supply cable

<b>Normzusatz</b> Standard addition	ADR	ADR
<b>Leitungslänge [in m]</b> Cable length [in m]	8	8
<b>Anzahl der angeschlossenen Stecker</b> No. of connected plugs	0	0
<b>Anzahl der angeschlossenen Dosen</b> No. of connected sockets	1	1
<b>Gehäusematerial</b> Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
<b>Gehäusefarbe</b> Housing color	schwarz	black
<b>Deckelmaterial</b> Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
<b>Kabelausgang</b> Cable outlet	Kabelabgang 90°	cable outlet 90°
<b>Querschnitt der Adern</b> wire cross-sectional area	6x 2,5mm <sup>2</sup> + 7x 1,5mm <sup>2</sup>	6x 2.5mm <sup>2</sup> + 7x 1.5mm <sup>2</sup>

## Elektrowendel Coils



Art.Nr Part No.	641058	641060
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3	4,5
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4	5
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,5	5,5



Art.Nr Part No.	016769
--------------------	--------

### 13P/24V Elektrowendel (ISO 12098 - 13P Variante ADR) 13P/24V coil (ISO 12098 - 13P version ADR)

Normzusatz Standard addition	ADR	ADR
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	50	50
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	Knickschutztülle	bending protection grommet
Querschnitt der Adern wire cross-sectional area	12x 1,5mm <sup>2</sup> + 3x 2,5mm <sup>2</sup>	12x 1.5mm <sup>2</sup> + 3x 2.5mm <sup>2</sup>
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

### 15P Elektrowendel (ohne Stecker/Dose) 15P coil (without plug/socket)

Besonderheit Special feature	mit CAN Datenleitung kann auch für 13P-Stecker verwen- det werden	with CAN data cores can be used for 13P plugs
Normzusatz Standard addition	ADR	ADR
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 100.0	-40.0 - 100.0
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3	3
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4	4
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,5	4.5
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	55	55
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR
Querschnitt der Adern wire cross-sectional area	12x 1,5mm <sup>2</sup> + 3x 2,5mm <sup>2</sup>	12x 1.5mm <sup>2</sup> + 3x 2.5mm <sup>2</sup>
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

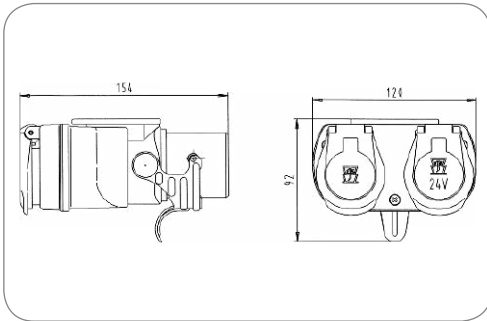


## Adapter - ISO 1724 (Typ N) + ISO 3731 (Typ S) Adapters - ISO 1724 (Typ N) + ISO 3731 (Typ S)



Kurzadapter mit 13P/24V Stecker (ähnl. ISO 12098) und 2x 7P/24V Steckdose (ISO 1185 + ISO 3731)  
Short adapter with 13P/24V plug (sim. ISO 12098) and 2x 7P/24V socket (ISO 1185 + ISO 3731)

Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Belegungsplan Contact allocation	Schema 14	diagram 14
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black



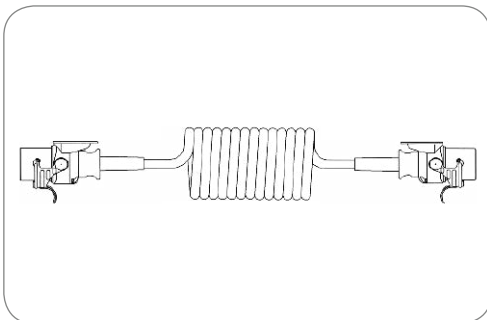
Art.Nr  
Part No.

311039



Adapter-Elektrowendel mit 15P/24V Stecker (ISO 12098) und 13P/24V Stecker (ähnlich ISO 12098)  
Adapter cable with 15P/24V plug (ISO 12098) and 13P/24V plug (similar to ISO 12098)

Belegungsplan Contact allocation	Schema 15	diagram 15
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3	3
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4	4
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,5	4.5
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	50	50



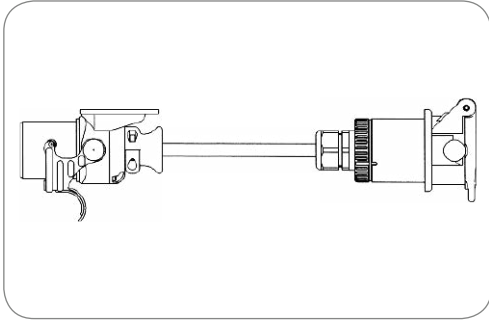
Art.Nr  
Part No.

711073



**Adapter-Leitung mit 15P/24V Stecker (ISO 12098) und 13P/24V Steckdose (ähnlich ISO 12098)**  
 Adapter cable with 15P/24V plug (ISO 12098) and 13P/24V socket (similar to ISO 12098)

<b>Belegungsplan</b> Contact allocation	Schema 15	diagram 15
<b>Gehäusematerial</b> Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
<b>Gehäusefarbe</b> Housing color	schwarz	black
<b>Leitungslänge [in m]</b> Cable length [in m]	0,3	0.3



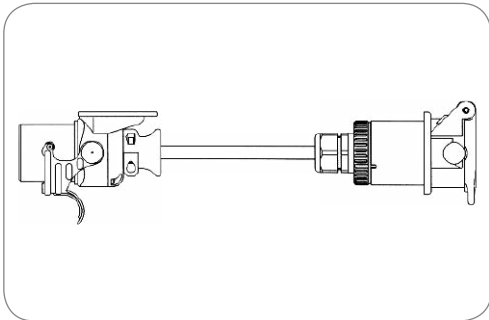
Art.Nr.  
Part No.

711074



**Adapter-Leitung mit 13P/24V Stecker (ähnlich ISO 12098) und 15P/24V Steckdose (ISO 12098)**  
 Adapter cable with 13P/24V plug (similar to ISO 12098) and 15P/24V socket (ISO 12098)

<b>Belegungsplan</b> Contact allocation	Schema 15	diagram 15
<b>Gehäusematerial</b> Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
<b>Gehäusefarbe</b> Housing color	schwarz	black
<b>Leitungslänge [in m]</b> Cable length [in m]	0,3	0.3



Art.Nr.  
Part No.

711071





Produkte Products	Seite Page
Steckdosen Sockets	300
Zubehör für Steckdosen Additional Parts for Sockets	301
Parksteckdosen Parking Sockets	303
Stecker Plugs	304
Zubehör für Stecker Additional Parts for Plugs	305
Montageteile für Stecker mit Knickschutzülle Mounts for Plugs with Bend Protection Grommet	307
Montageteile für Stecker mit Kabelverschraubung Mounts for Plugs with Cap Nuts	308
Montageteile für Stecker mit Abschlusskappe Mounts for Plugs with End Cap	308
Leitungen Cables	308
Elektrowendel Coils	310
Adapter Adapters	313

### 15-polige 24V Steckverbinder - ISO 12098

Der 15-polige Steckverbinder ist das moderne System für die Übertragung der Licht- und Zusatzfunktionen bei 24V-Bordnetzen. Es wird aufgrund seiner technischen Vorteile wie Kontakt-sicherheit und Wasserdichtigkeit von vielen führenden Nutzfahrzeugherstellern in der Erstausrüstung eingesetzt. Das System verdrängt zunehmend die älteren Steckverbindergenerationen. Die Steckverbinder sind für Normal und ADR-Anwendungen erhältlich. Die Schrifteinsätze der 24V ADR-Systeme sind rot, die der Normal-Systeme weiß.

#### Eigenschaften

- System erfüllt die hohen Anforderungen an moderne Anhängersteckverbinder nach ISO 4091
- Hochwertige Lamellenkontakte mit Crimpanschluss
- Einfache und wirtschaftliche Montage
- Verschiedene Anschlussmöglichkeiten (Kabel und Wellrohr)
- Speziell auf den Verwendungszweck abgestimmte Systeme
- Maximale Strombelastung von 20A bei 2,5 mm<sup>2</sup> Leitungen
- Crimpanschluss für OE-Anwendungen
- Schraubanschluss für Verwendung als Ersatzteil

### 15-pin 24V Connectors - ISO 12098

The 15-pin connector is the modern system for the transmission of light and additional functions on 24V supply systems. It is used by leading truck manufacturers because of the technical advantages like contact safety and watertightness. The system continually replaces the older connector types. The connectors are available for normal and ADR applications. The letter inserts are red for the 24V ADR systems and white for the normal systems.

#### Features

- System meets the high requirements of modern trailer connectors according to ISO 4091
- High performance cage-contacts with crimp terminals
- Easy and efficient assembly
- Different wire outlets (cable, corrugated tube)
- Systems specially designed for the application
- Maximum current with 2.5 mm<sup>2</sup> cores is 20A
- Crimp contacts for OE-purposes
- Screw contacts for spare part purposes

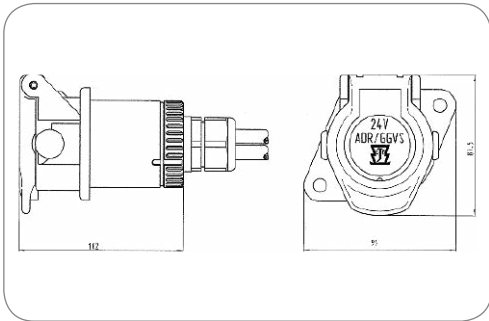
## Kontaktbelegung für Steckverbinder nach ISO 12098

### Contact Allocation for Connectors According to ISO 12098

Kontakt Nr. Contact No.	Funktion Function	Leitungsquerschnitt Cross-sectional area	Farbe der Aderisolation Core insulation colour
1	Fahrtrichtungsanzeiger links Left-hand direction indicator light	1,5 mm <sup>2</sup>	gelb yellow
2	Fahrtrichtungsanzeiger rechts Right-hand direction indicator light	1,5 mm <sup>2</sup>	grün green
3	Nebelschlusslicht Rear fog light	1,5 mm <sup>2</sup>	blau blue
4	Masse Common return	2,5 mm <sup>2</sup>	weiß white
5 <sup>1)</sup>	Linke Schluss-, Umriss-, Begrenzungsleuchten und Kennzeichnungsbeleuchtung Left-hand rear, position, and marker lights, and license plate lamp	1,5 mm <sup>2</sup>	schwarz black
6 <sup>1)</sup>	Rechte Schluss-, Umriss-, Begrenzungsleuchten und Kennzeichnungsbeleuchtung Right-hand rear, position, and marker lights, and license plate lamp	1,5 mm <sup>2</sup>	braun brown
7	Bremsleuchte Brake lights	1,5 mm <sup>2</sup>	rot red
8	Rückfahrleuchte Reversing light	1,5 mm <sup>2</sup>	rosa pink
9	Stromversorgung (Dauerplus) Continuous power supply (steady, constant)	2,5 mm <sup>2</sup>	orange orange
10	Sensor für Bremsbelagverschleißanzeige Worn brake line sensor	1,5 mm <sup>2</sup>	grau grey
11	Anzeige für Federspeicherbremse Pressure sensor for spring brake	1,5 mm <sup>2</sup>	weiß/schwarz white/black
12	Achsanhebung Axle lifting device	1,5 mm <sup>2</sup>	weiß/blau white/blue
13	Masse für Datenleitungen Common return for data lines	2,5 mm <sup>2</sup>	weiß/rot white/red
14	CAN-H	1,5 mm <sup>2</sup>	weiß/grün white/green
15	CAN-L	1,5 mm <sup>2</sup>	weiß/braun white/brown

- 1) Die Kennzeichenbeleuchtung muss so angeschlossen werden, dass keine Lampe dieser Einrichtung mit beiden Kontakten 5 und 6 verbunden ist.  
The license plate lamp has to be connected in a way which ensures that no lamp of this construction is connected to both contacts 5 and 6.

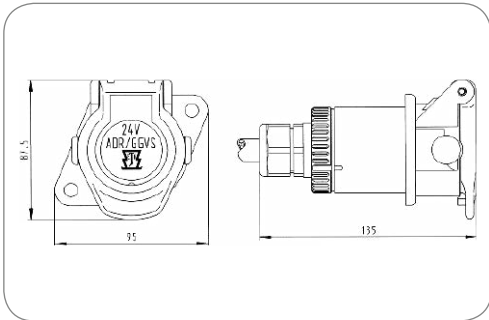
## Steckdosen Sockets



15P/24V Steckdose (ISO 12098 ADR)  
15P/24V socket (ISO 12098 ADR)

Normzusatz Standard addition	ADR	ADR
Verpackungsart Packing	Polybeutel	PE bag
Verpackungsinhalt Content of package	Crimp-Kontaktstifte (3x 2,5mm <sup>2</sup> + 12x 1,0-1,5mm <sup>2</sup> )	crimp contact pins (3x 2.5mm <sup>2</sup> + 12x 1.0-1.5mm <sup>2</sup> )
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Farbe des Deckeleinsatzes Cover insert color	rot	red

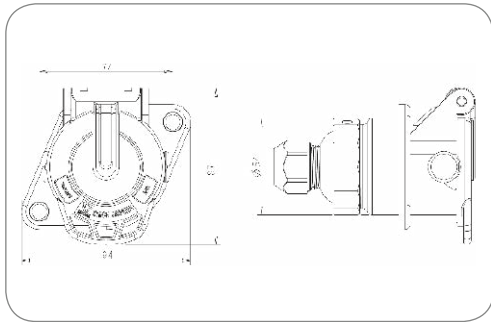
Art.Nr Part No.	141050	141232	141026	141024	141029	141030
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung, Kabelabgang 180°, Bajonettverschluss cap nut, cable outlet 180°, bayonet coupling	Kabelverschraubung, Kabelabgang 180°, Bajonettverschluss cap nut, cable outlet 180°, bayonet coupling	Kabelverschraubung, Kabelabgang 90°, Bajonettverschluss cap nut, cable outlet 90°, bayonet coupling	Kabelverschraubung, Kabelabgang 180°, Bajonettverschluss cap nut, cable outlet 180°, bayonet coupling	für Wellrohranschluss NW13, Kabelabgang 180°, Bajonettverschluss corrugated tube NW13, cable outlet 180°, bayonet coupling	für Wellrohranschluss NW13, Kabelabgang 90°, Bajonettverschluss corrugated tube NW13, cable outlet 90°, bayonet coupling
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	7,00mm - 9,00mm 7,00mm - 9,00mm	7,00mm - 12,00mm	12,00mm - 18,00mm	12,00mm - 18,00mm	-	-



15P/24V Steckdose (ISO 12098 ADR)  
15P/24V socket (ISO 12098 ADR)

Besonderheit Special feature	Farbmarkierungen für einfache Montage color coding for easy installation
Normzusatz Standard addition	ADR
Verpackungsart Packing	Polybeutel
Verpackungsinhalt Content of package	Kontakte
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff
Gehäusefarbe Housing color	schwarz
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung, Kabelabgang 180°, Bajonettverschluss cap nut, cable outlet 180°, bayonet coupling
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt screw contact
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff
Deckelfarbe Cover color	schwarz
Farbe des Deckeleinsatzes Cover insert color	rot
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	12,00mm - 18,00mm

Art.Nr Part No.	141053
--------------------	--------

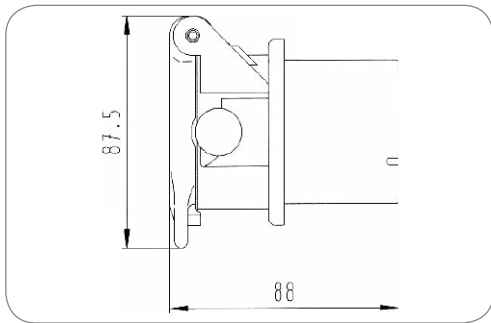


Art.Nr  
Part No. **141137**

**15P/24V „JAEGER Basic“ Steckdose (ISO 12098 ADR)**  
15P/24V „JAEGER Basic“ socket (ISO 12098 ADR)

Besonderheit Special feature	Economy Variante	Economy version
Normzusatz Standard addition	ADR	ADR
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Verpackungsinhalt Content of package	Crimp-Kontakthülsen (3x 2,5mm <sup>2</sup> + 12x 1,5mm <sup>2</sup> )	crimp contact sleeves (3x 2.5mm <sup>2</sup> + 12x 1.5mm <sup>2</sup> )
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 80.0	-40.0 - 80.0
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung, Kabelabgang 180°	cap nut, cable outlet 180°
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	8,00mm - 14,50mm	8,00mm - 14,50mm

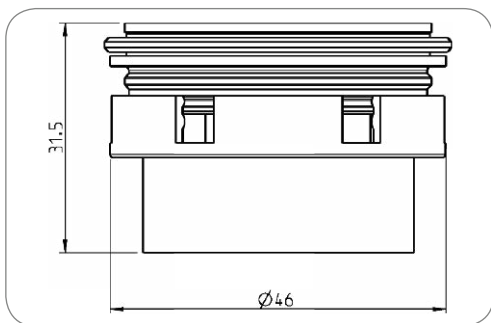
**Zubehör für Steckdosen**  
**Additional Parts for Sockets**



Art.Nr  
Part No. **381305**

**15P/24V Steckdosengehäuse (ISO 12098 ADR)**  
15P/24V socket housing (ISO 12098 ADR)

Normzusatz Standard addition	ADR	ADR
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt, Schraubkontakt	crimp contact, screw contact
Farbe des Deckeleinsatzes Cover insert color	rot	red



Art.Nr  
Part No. **381287**

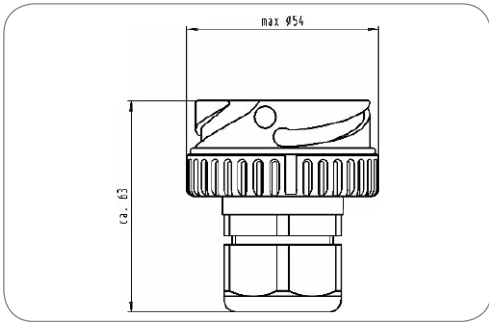
**15P/24V Kontakteinsatz (ISO 12098)**  
15P/24V contact insert (ISO 12098)

Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black
--	---------	-------

Kontaktanschluss  
Contact termination

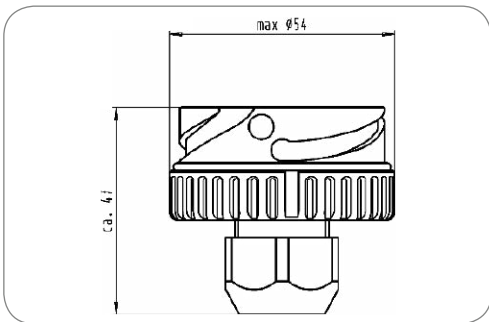
**380944**  
Crimpkontakt  
crimp contact

Schraubkontakt  
screw contact



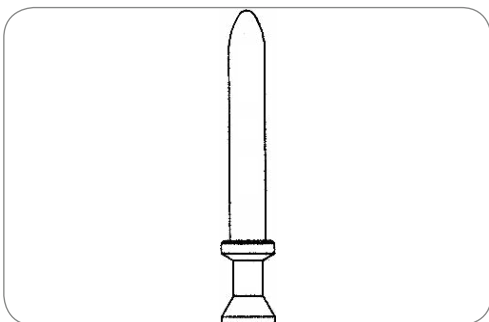
**Bajonettabgang für Kabelanschluss**  
Bayonet outlet for cable connection

Art.Nr Part No.	380791	380329	380343
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung, Kabelabgang 180°, Bajonettverschluss cap nut, cable outlet 180°, bayonet coupling	Kabelverschraubung, Kabelabgang 180°, Bajonettverschluss cap nut, cable outlet 180°, bayonet coupling	Kabelverschraubung, Kabelabgang 90°, Bajonettverschluss cap nut, cable outlet 90°, bayonet coupling
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	7,00mm - 12,00mm	12,00mm - 18,00mm	12,00mm - 18,00mm



**Bajonettabgang für Wellrohranschluss**  
Bayonet outlet for corrugated tube

Art.Nr Part No.	380319	380324
Kabelausgang Cable outlet	für Wellrohranschluss NW13, Kabelabgang 180°, Bajonettverschluss corrugated tube NW13, cable outlet 180°, bayonet coupling	für Wellrohranschluss NW13, Kabelabgang 90°, Bajonettverschluss corrugated tube NW13, cable outlet 90°, bayonet coupling



**Kontakt**  
Contact

Kontaktanschluss  
Contact termination

Crimpkontakt

crimp contact

Art.Nr Part No.	025735-3	025736-3	025737-3	025738-3
Art des Kontakts Contact version	Kontaktstift contact pin	Kontaktstift contact pin	Kontakt­hülse contact sleeve	Kontaktstift contact pin
Kontakt geeignet für min. Aderquer- schnitt [in mm²] Contact can be used for min. wire cross section [in mm²]	1	-	-	-
Kontakt geeignet für max. Aderquer- schnitt [in mm²] Contact can be used for max. wire cross section [in mm²]	1,5 1.5	2,5 2.5	4	6

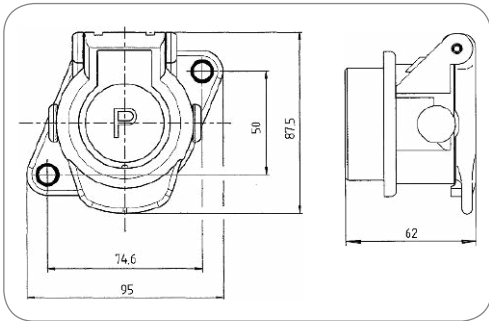


## Parksteckdosen Parking Sockets



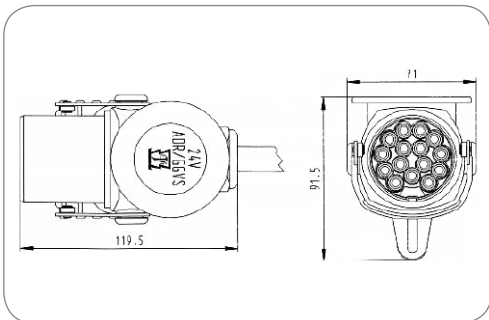
**Parksteckdose**  
Parking socket

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Farbe des Deckeleinsatzes Cover insert color	blau	blue



Art.Nr Part No.	141227	141001	141002
Besonderheit Special feature	mit Verstärkungshülsen with reinforcement bushings	-	-
Verpackungsart Packing	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag

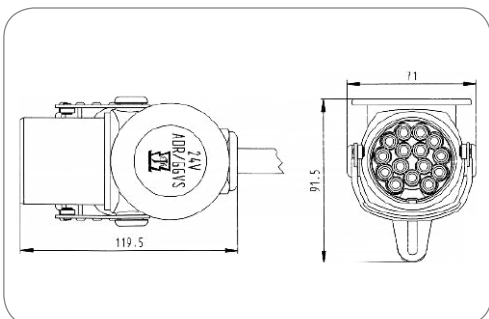
## Stecker Plugs



### 15P/24V Stecker (ISO 12098 ADR) 15P/24V plug (ISO 12098 ADR)

Normzusatz Standard addition	ADR	ADR
Verpackungsart Packing	Polybeutel	PE bag
Verpackungsinhalt Content of package	Crimp-Kontakthülsen (3x 2,5mm <sup>2</sup> + 12x 1,0-1,5mm <sup>2</sup> )	crimp contact sleeves (3x 2.5mm <sup>2</sup> + 12x 1.0-1.5mm <sup>2</sup> )
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Farbe des Deckeleinsatzes Cover insert color	rot	red
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black

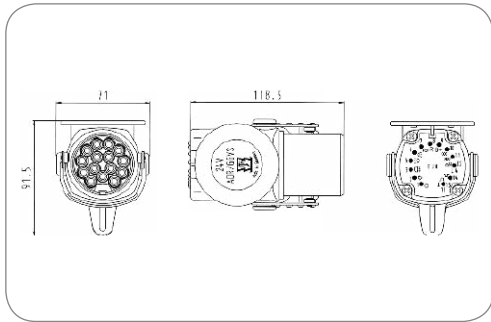
Art.Nr Part No.	241209	241024	241056	241023	241026
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung cap nut	Kabelverschraubung cap nut	Kabelverschraubung cap nut	Knickschutztülle bending protection grommet	für Wellrohranschluss NW13 corrugated tube NW13
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	7,00mm - 9,00mm 7,00mm - 9,00mm	11,00mm - 13,00mm	12,00mm - 18,00mm	14,30mm - 15,10mm	-



### 15P/24V Stecker (ISO 12098 ADR) 15P/24V plug (ISO 12098 ADR)

Besonderheit Special feature	Farbmarkierungen für einfache Montage	color coding for easy installation
Normzusatz Standard addition	ADR	ADR
Verpackungsart Packing	Polybeutel	PE bag
Verpackungsinhalt Content of package	Kontakte	contacts
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Farbe des Deckeleinsatzes Cover insert color	rot	red
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	12,00mm - 18,00mm	12,00mm - 18,00mm

Art.Nr Part No.	241010
--------------------	--------



**15P/24V Prüfstecker (ISO 12098)**  
 15P/24V test plug (ISO 12098)

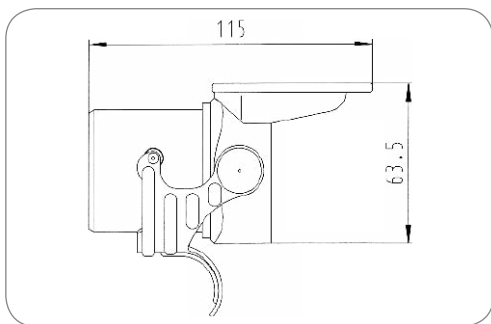
Passend zu  
 Suitable for

15P/24V Steckdose (ISO 12098)

15P/24V socket (ISO 12098)

Art.Nr  
 Part No. **361047**

**Zubehör für Stecker**  
 Additional Parts for Plugs



**15P/24V Steckkörper (ISO 12098 ADR)**  
 15P/24V plug housing (ISO 12098 ADR)

Normzusatz Standard addition	ADR	ADR
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Farbe des Deckeinsatzes Cover insert color	rot	red

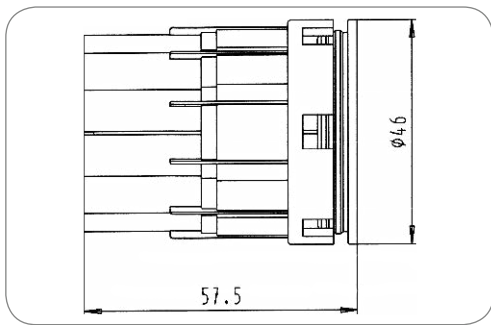
Art.Nr  
 Part No. **381320**

**381013**

Kontaktanschluss  
 Contact termination

Crimpkontakt  
 crimp contact

Schraubkontakt  
 screw contact



**15P/24V Kontakteinsatz (ISO 12098)**  
 15P/24V contact insert (ISO 12098)

Farbe des Kontakteinsatzes  
 Contact insert color

schwarz

black

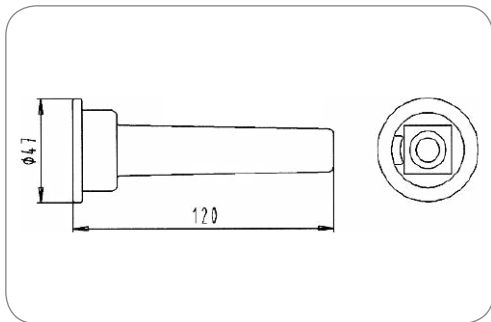
Art.Nr  
 Part No. **381288**

**380943**

Kontaktanschluss  
 Contact termination

Crimpkontakt  
 crimp contact

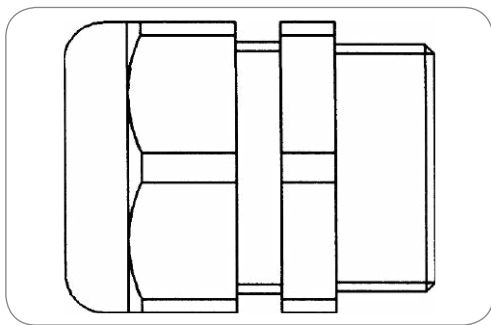
Schraubkontakt  
 screw contact



### Dichtung Seal

<b>Normzusatz</b> Standard addition	ABS/EBS	ABS/EBS
<b>Dichtungsart</b> Type of seal	Knickschützülle	bending protection grommet
<b>Norm</b> Standard	ISO 12098 - 13P Variante ISO 12098 ISO 7638-1 ISO 7638-2	ISO 12098 - 13P version ISO 12098 ISO 7638-1 ISO 7638-2
<b>Normzusatz</b> Standard addition	ABS/EBS	ABS/EBS

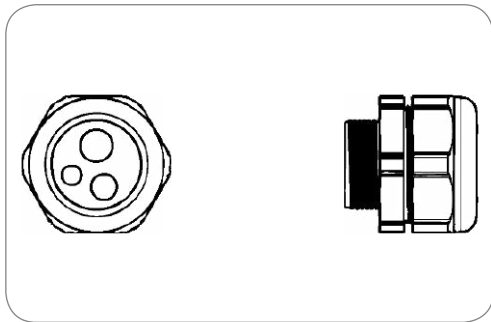
<b>Art.Nr</b> Part No.	<b>035245</b>	<b>035129</b>	<b>035248</b>	<b>035101</b>
<b>Anzahl der Dichtungsausgänge</b> No. of seal outlets	1-fach single	1-fach single	1-fach single	2-fach double
<b>Für Kabeldurchmesser</b> For cable diameter	9,70mm - 11,00mm	13,00mm - 14,30mm	14,30mm - 15,10mm	8,00mm - 9,00mm 8,00mm - 9,00mm



### Kabelverschraubung für Gewinde PG21 Cap nut for thread size PG21

<b>Dichtungsart</b> Type of seal	Schraubkappe	screw cap
<b>Norm</b> Standard	ISO 12098 - 13P Variante ISO 7638-1 ISO 7638-2 ISO 12098	ISO 12098 - 13P version ISO 7638-1 ISO 7638-2 ISO 12098

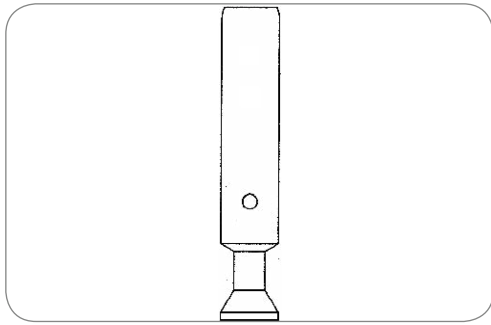
<b>Art.Nr</b> Part No.	<b>381520</b>	<b>381387</b>	<b>381386</b>	<b>381707</b>
<b>Anzahl der Dichtungsausgänge</b> No. of seal outlets	1-fach single	1-fach single	1-fach single	2-fach double
<b>Für Kabeldurchmesser</b> For cable diameter	7,00mm - 12,00mm	9,00mm - 16,00mm	12,00mm - 18,00mm	7,00mm - 9,00mm 7,00mm - 9,00mm
<b>Kabelausgang</b> Cable outlet	Kabelverschraubung, PG21 cap nut, PG21	PG21	PG21	PG21



### Kabelverschraubung für Gewinde PG21/PG29 Cap nut for thread size PG21/PG29

<b>Normzusatz</b> Standard addition	ABS/EBS	ABS/EBS
<b>Dichtungsart</b> Type of seal	Schraubkappe	screw cap
<b>Anzahl der Dichtungsausgänge</b> No. of seal outlets	3-fach	triple
<b>Kabelausgang</b> Cable outlet	Kabelverschraubung, PG21, PG29	cap nut, PG21, PG29
<b>Norm</b> Standard	ISO 12098 - 13P Variante ISO 7638-1 ISO 7638-2 ISO 12098	ISO 12098 - 13P version ISO 7638-1 ISO 7638-2 ISO 12098
<b>Normzusatz</b> Standard addition	ABS/EBS	ABS/EBS

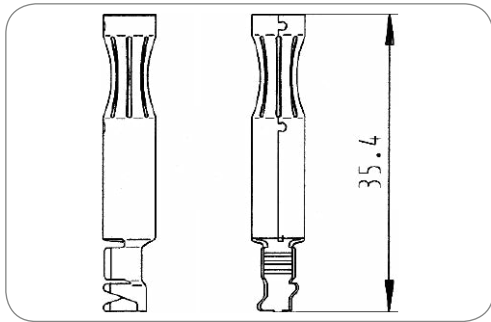
<b>Art.Nr</b> Part No.	<b>381374</b>	<b>381716</b>	<b>381717</b>	<b>381385</b>
<b>Für Kabeldurchmesser</b> For cable diameter	5,00mm - 6,00mm 5,00mm - 6,00mm 13,50mm - 14,00mm	8,00mm - 9,00mm 5,00mm - 6,00mm 5,00mm - 6,00mm	13,50mm - 14,20mm 8,50mm - 9,20mm 6,80mm - 7,50mm	12,70mm 7,80mm 10,00mm



### Kontakt Contact

Normzusatz Standard addition	ABS/EBS	ABS/EBS
Art des Kontakts Contact version	Kontakthülse	contact sleeve
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact

Art.Nr Part No.	381104	381105	381106	381107
Kontakt geeignet für min. Aderquerschnitt [in mm <sup>2</sup> ] Contact can be used for min. wire cross section [in mm <sup>2</sup> ]	1	-	-	-
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm <sup>2</sup> ] Contact can be used for max. wire cross section [in mm <sup>2</sup> ]	1,5 1.5	2,5 2.5	4	6



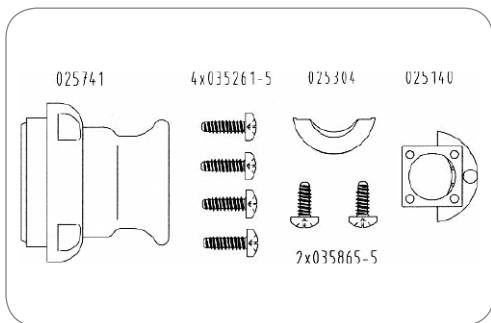
### Kontakt Contact

Normzusatz Standard addition	ABS/EBS	ABS/EBS
Verpackungsart Packing	Rolle	roll
Art des Kontakts Contact version	Kontakthülse	contact sleeve
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Kontaktoberfläche Contact surface	Zinn (Sn)	tin (Sn)
Produktionsart des Kontakts Production of the contact	Stanzkontakt	punch contact

Art.Nr Part No.	035801-4
--------------------	----------

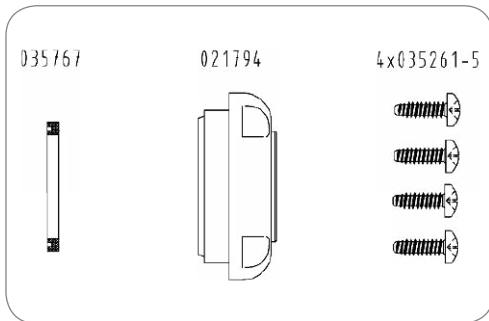
Kontakt geeignet für min. Aderquerschnitt [in mm <sup>2</sup> ] Contact can be used for min. wire cross section [in mm <sup>2</sup> ]	1	1
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm <sup>2</sup> ] Contact can be used for max. wire cross section [in mm <sup>2</sup> ]	2,5	2.5
Verpackungseinheit Package	2000	2000
Verpackungseinheit Einheit Package unit	Stück	pieces

## Montageteile für Stecker mit Knickschutztülle Mounts for Plugs with Bend Protection Grommet



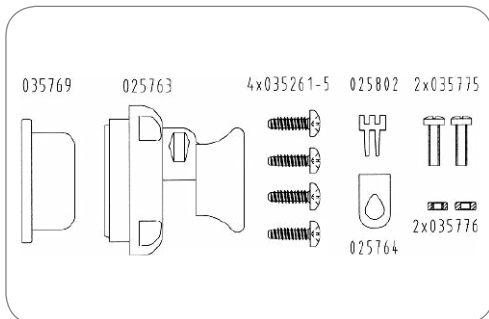
Printausgabe TEST Productname PRINT	025741
Kunststoffschrauben (M4,5x16) Composite screws (M4.5x16)	035261-5
Zugentlastungsschelle Strain relief clamp	025304
Blechschraven (M2,9x13) Sheet metal screws (M2.9x13)	035865-5
Zugentlastung Strain relief	025140

## Montageteile für Stecker mit Kabelverschraubung Mounts for Plugs with Cap Nuts



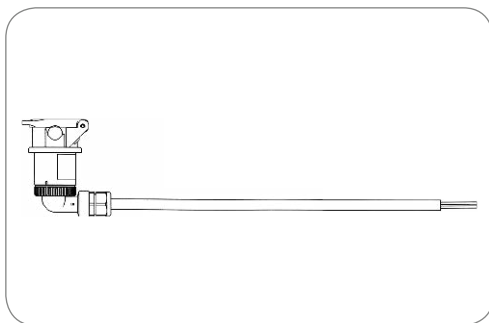
Abschlusskappe End cap	021794
Kunststoffschrauben (M4,5x16) Composite screws (M4.5x16)	035261-5
Dichtung Seal	035767

## Montageteile für Stecker mit Abschlusskappe Mounts for Plugs with End Cap



Abschlusskappe End cap	025763
Kunststoffschrauben (M4,5x16) Composite screws (M4.5x16)	035261-5
Topfdichtung, für Kabeldurchmesser 11,0 - 13,0mm Pot sealing, for cable diameter 11.0 - 13.0mm	035769
Topfdichtung, für Kabeldurchmesser 13,1 - 18,0mm Pot sealing, for cable diameter 13.1 - 18.0mm	035768
Klemmstück Clamp part	025802
Klemmschelle Clamp	025764
Linsenschrauben (M4x16) Oval head screws (M4x16)	035775
Sechskantmutter (M4) Hexagon nut (M4)	035776

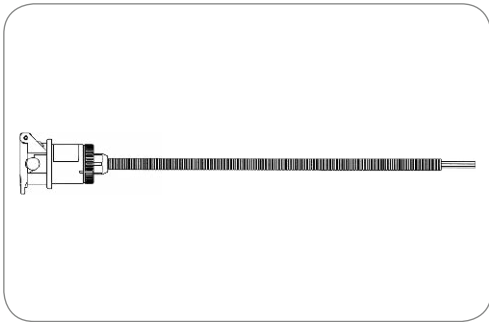
## Leitungen Cables



Art.Nr  
Part No. **541038**

### 15P/24V Versorgungsleitung 15P/24V supply cable

Normzusatz Standard addition	ADR	ADR
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	10	10
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	0	0
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	1	1
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Kabelausgang Cable outlet	Kabelabgang 90°	cable outlet 90°
Querschnitt der Adern wire cross-sectional area	12x 1,0mm <sup>2</sup> + 3x 2,5mm <sup>2</sup>	12x 1,0mm <sup>2</sup> + 3x 2,5mm <sup>2</sup>



Art.Nr  
Part No. **541043**

### 15P/24V Versorgungsleitung 15P/24V supply cable

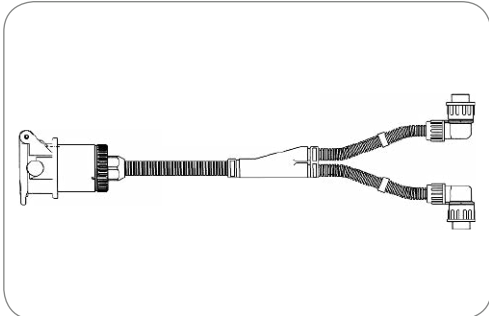
Besonderheit Special feature	mit Wellrohr with corrugated tube	with corrugated tube
Normzusatz Standard addition	ADR	ADR
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	8	8
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	0	0
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	1	1
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	black
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	reinforced composite
Kabelausgang Cable outlet	Kabelabgang 180° cable outlet 180°	cable outlet 180°
Querschnitt der Adern wire cross-sectional area	12x 1,5mm <sup>2</sup> + 3x 2,5mm <sup>2</sup>	12x 1.5mm <sup>2</sup> + 3x 2.5mm <sup>2</sup>

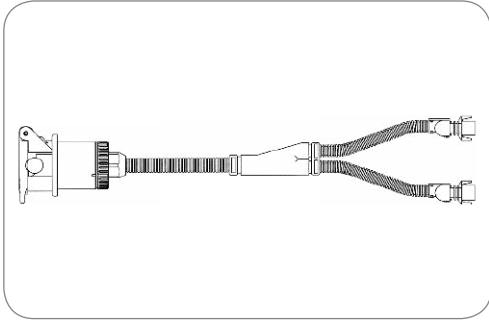


Art.Nr  
Part No. **541083**

### 15P/24V Versorgungsleitung mit 15P/24V Steckdose (ISO 12098) und 2x 8P gewinkeltem Anschluss-Stecker (DIN 72580) 15P/24V supply cable with 15P/24V supplementary socket (ISO 12098) and 2x 8P angular connector (DIN 72580)

Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	1	1
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	2	2
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	1	1
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	black
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	reinforced composite
Querschnitt der Adern wire cross-sectional area	12x 1,5mm <sup>2</sup> + 3x 2,5mm <sup>2</sup>	12x 1.5mm <sup>2</sup> + 3x 2.5mm <sup>2</sup>



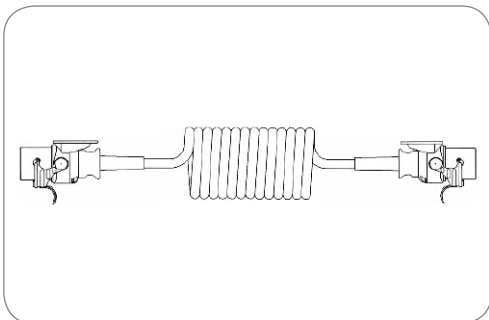


Art.Nr Part No.	541129	541128
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	0,6 0.6	1,1 1.1

**15P/24V Versorgungsleitung mit 15P/24V Steckdose (ISO 12098) und 2x 8P Anschluss-Stecker**  
 15P/24V supply cable with 15P/24V supplementary socket (ISO 12098) and 2x 8P connector

Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	2	2
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	1	1
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Querschnitt der Adern wire cross-sectional area	12x 1,5mm <sup>2</sup> + 3x 2,5mm <sup>2</sup>	12x 1,5mm <sup>2</sup> + 3x 2,5mm <sup>2</sup>

## Elektrowendel Coils

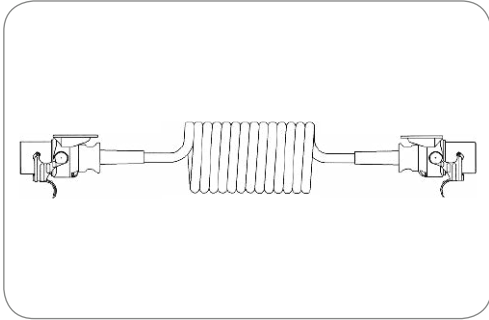
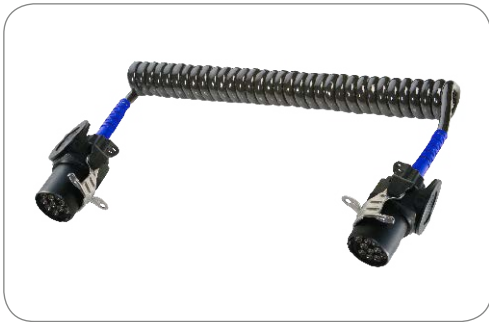


Art.Nr Part No.	641328
--------------------	--------

**15P/24V 125°C „Euro 6“ Elektrowendel (ISO 12098 ADR)**  
 15P/24V 125°C „Euro 6“ coil (ISO 12098 ADR)

Besonderheit Special feature	125°C "Euro 6" Variante	125°C "Euro 6" version
Normzusatz Standard addition	ADR	ADR
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 125.0	-40.0 - 125.0
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3	3
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4	4
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,5	4.5
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	55	55
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	Knickschutztülle	bending protection grommet
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Querschnitt der Adern wire cross-sectional area	12x 1,5mm <sup>2</sup> + 3x 4,0mm <sup>2</sup>	12x 1,5mm <sup>2</sup> + 3x 4,0mm <sup>2</sup>
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

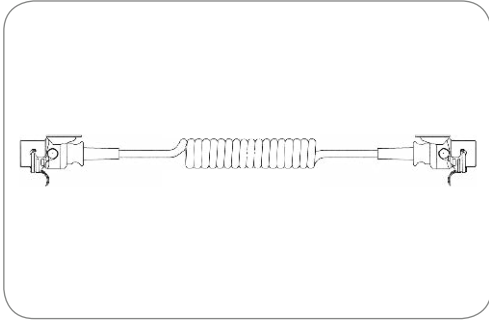




**15P/24V Elektrowendel (ISO 12098 ADR)**  
**15P/24V coil (ISO 12098 ADR)**

<b>Normzusatz</b> Standard addition	ADR	ADR
<b>Gehäusematerial</b> Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
<b>Gehäusefarbe</b> Housing color	schwarz	black
<b>Kabelausgang</b> Cable outlet	Knickschutztülle	bending protection grommet
<b>Querschnitt der Adern</b> wire cross-sectional area	12x 1,5mm <sup>2</sup> + 3x 2,5mm <sup>2</sup>	12x 1.5mm <sup>2</sup> + 3x 2.5mm <sup>2</sup>
<b>Farbe der Leitung</b> Cable color	schwarz	black

Art.Nr. Part No.	641123	641124	641326	641314	641105
<b>Besonderheit</b> Special feature	-	-	Economy Variante blauer Knickschutz Economy version blue bending protection	blauer Knickschutz blue bending protection	mit CAN Datenleitung with CAN data cores
<b>Arbeitslänge [in m]</b> Working length [in m]	3	4,5 4.5	-	3	3,5 3.5
<b>Max. Arbeitslänge [in m]</b> Max. working length [in m]	4	5	3,5 3.5	4	4
<b>Max. Ausziehlänge [in m]</b> Max. extension length [in m]	4,5 4.5	5,5 5.5	-	4,5 4.5	4,5 4.5
<b>Wendelaußendurchmesser [in mm]</b> Outer coil diameter [in mm]	50	50	35	100	50
<b>Leitungsmaterial</b> Material of cable	PUR	PUR	PUR	TPC	PUR



### 15P/24V Elektrowendel (ISO 12098 ADR) 15P/24V coil (ISO 12098 ADR)

Besonderheit Special feature	Anforderungen ähnlich ISO 4141-4 requirements similar to ISO 4141-4	
Normzusatz Standard addition	ADR	ADR
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	50	50
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	black
Kabelausgang Cable outlet	Knickschutztülle bending protection grommet	bending protection grommet
Querschnitt der Adern wire cross-sectional area	12x 1,5mm <sup>2</sup> + 3x 2,5mm <sup>2</sup>	12x 1,5mm <sup>2</sup> + 3x 2,5mm <sup>2</sup>
Farbe der Leitung Cable color	schwarz black	black

Art.Nr Part No.	641167	641178	641158	641157
Verpackungsart Packing	Polybeutel PE bag	Polybeutel PE bag	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3	4	3	4
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4	5	4	5
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,5 4.5	5,5 5.5	4,5 4.5	5,5 5.5



### 15P Elektrowendel (ohne Stecker/Dose) 15P coil (without plug/socket)

Normzusatz Standard addition	ADR	ADR
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 100.0	-40.0 - 100.0
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3	3
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4	4
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,5	4,5
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	55	55
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR
Querschnitt der Adern wire cross-sectional area	12x 1,5mm <sup>2</sup> + 3x 2,5mm <sup>2</sup>	12x 1,5mm <sup>2</sup> + 3x 2,5mm <sup>2</sup>
Farbe der Leitung Cable color	schwarz black	black

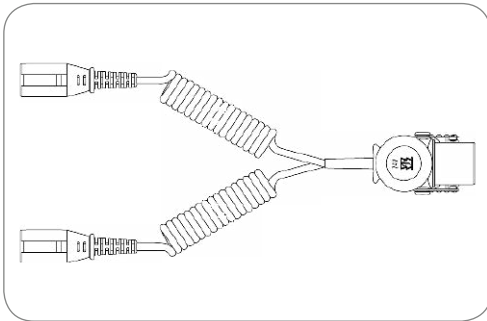
Art.Nr Part No.	016769	016708
Besonderheit Special feature	mit CAN Datenleitung kann auch für 13P-Stecker verwendet werden with CAN data cores can be used for 13P plugs	mit CAN Datenleitung Anforderungen ähnlich ISO 4141-4 with CAN data cores requirements similar to ISO 4141-4

## Adapter Adapters



Adapter-Elektrowendel mit 15P/24V Stecker (ISO 12098)  
und 2x 7P/24V Steckern (ISO 1185 + ISO 3731)  
Adapter coil with 15P/24V plug (ISO 12098)  
and 2x 7P/24V plug (ISO 1185 + ISO 3731)

Belegungsplan Contact allocation	Schema 1	diagram 1
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR

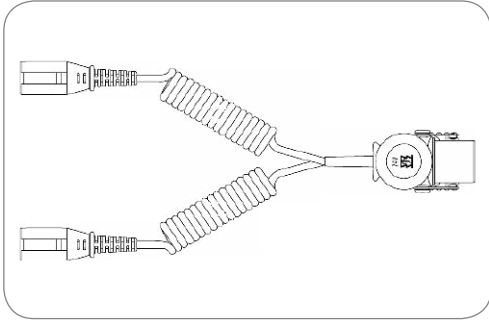


Art.Nr Part No.	711213	711194	711185	711218	711009
Besonderheit Special feature	Economy Variante Economy version	Kontakte in Kammer 13, 14, 15 contacts in chamber 13, 14, 15	-	-	-
Verpackungsart Packaging	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag	ohne Verpackung without packaging
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	verstärkter Kunststoff reinforced composite	verstärkter Kunststoff reinforced composite	bruchsicheres Metall break-proof metal	bruchsicheres Metall break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz/weiß black/white	schwarz/weiß black/white	schwarz/weiß black/white	silberfarben silver-colored	silberfarben silver-colored
Kabelausgang Cable outlet	umspritzt molded	umspritzt molded	umspritzt molded	Knickschutztülle bending protection grommet	Knickschutztülle bending protection grommet
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	-	3 3	3 3	3 3	3,2 3.2
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	3,5 3.5	4 4	4 4	4 4	3,7 3.7
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	-	4,5 4.5	4,5 4.5	4,5 4.5	4,7 4.7
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	35 35	40 40	40 40	35 35	40 40



**Adapter-Elektrowendel mit 15P/24V Stecker (ISO 12098)  
und 2x 7P/24V Steckern (ISO 1185 + ISO 3731)**  
Adapter coil with 15P/24V plug (ISO 12098)  
and 2x 7P/24V plug (ISO 1185 + ISO 3731)

Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0
Belegungsplan Contact allocation	Schema 2	diagram 2

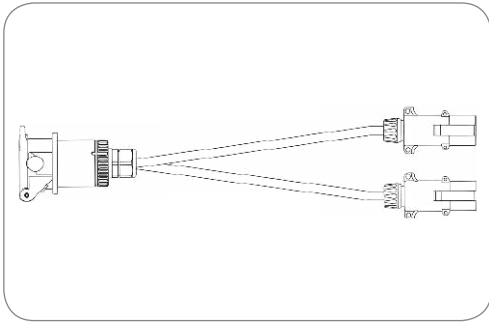


Art.Nr Part No.	711220	711209	711110	711076	711217	711124
Besonderheit Special feature	Economy Variante Economy version	-	-	-	alle Adern in 7P N-Stecker verbunden all wires allocated in 7P normal-plug	-
Verpackungsart Packing	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag	ohne Verpackung without packaging
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall break-proof metal	bruchsicheres Metall break-proof metal	bruchsicheres Metall break-proof metal	bruchsicheres Metall break-proof metal	verstärkter Kunststoff reinforced composite	verstärkter Kunststoff reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben silver-colored	silberfarben silver-colored	silberfarben silver-colored	silberfarben silver-colored	schwarz/weiß black/white	schwarz/weiß black/white
Kabelausgang Cable outlet	Tülle grommet	Tülle grommet	Tülle grommet	Knickschutztülle bending protection grommet	umspritzt molded	umspritzt molded
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	-	3	3	3	3	3
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	3,5 3.5	4	4	4	4	4
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	-	4,5 4.5	4,5 4.5	4,5 4.5	4,5 4.5	4,5 4.5
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	35	40	40	50	35	40
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR	PUR	TPE	PUR	PUR



**Adapter-Leitung mit 2x 7P/24V Steckern (ISO 1185 + ISO 3731) und 15P/24V Steckdose (ISO 12098)**  
 Adapter cable with 2x 7P/24V plugs (ISO 1185 + ISO 3731) and 15P/24V socket (ISO 12098)

Belegungsplan Contact allocation	Schema 2	diagram 2
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	1	1

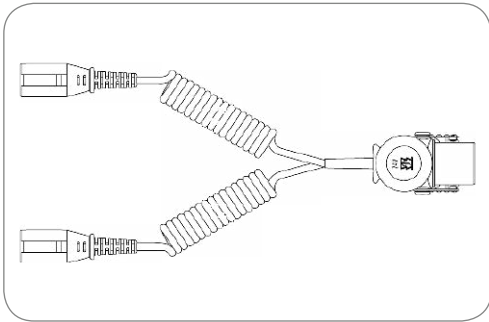


Art.Nr  
Part No. **711063**

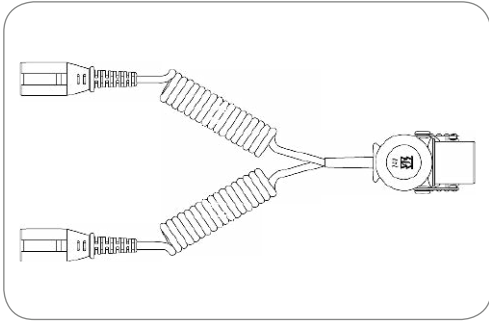


**Adapter-Elektrowendel mit 15P/24V Stecker (ISO 12098) und 2x 7P/24V Steckern (ISO 1185 + ISO 3731)**  
 Adapter coil with 15P/24V plug (ISO 12098) and 2x 7P/24V plug (ISO 1185 + ISO 3731)

Belegungsplan Contact allocation	Schema 3	diagram 3
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz/weiß	black/white
Kabelausgang Cable outlet	umspritzt	molded
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR



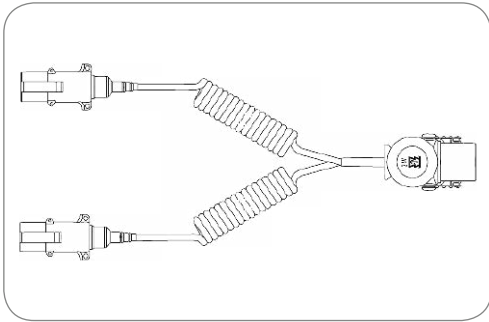
Art.Nr Part No.	711216	711212	711120	711128
Besonderheit Special feature	125°C „Euro 6“ Variante 125°C „Euro 6“ version	Economy Variante Economy version	-	-
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER	Neutral/ohne Logo neutral/without logo
Verpackungsart Packing	Polybeutel PE bag	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging	ohne Verpackung without packaging
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 125.0	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3	-	3	3
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4	3,5 3.5	4	4
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,5 4.5	-	4,5 4.5	4,5 4.5
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	35	35	40	40



Art.Nr  
Part No. **711205**

**Adapter-Elektrowendel mit 15P/24V Stecker (ISO 12098)  
und 2x 7P/24V Steckern (ISO 1185 + ISO 3731)**  
Adapter coil with 15P/24V plug (ISO 12098)  
and 2x 7P/24V plug (ISO 1185 + ISO 3731)

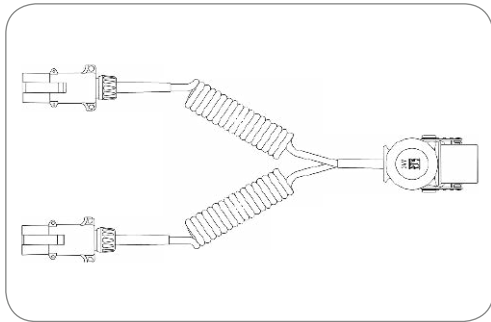
Verpackungsinhalt Content of package	mehrsprachiger Anschlussplan multilingual contact allocation diagram	mehrsprachiger Anschlussplan multilingual contact allocation diagram
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0
Belegungsplan Contact allocation	Schema 4	diagram 4
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz/weiß black/white	black/white
Kabelausgang Cable outlet	umspritzt molded	molded
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3	3
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4	4
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,5	4.5
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	40	40



Art.Nr  
Part No. **711122**

**Adapter-Elektrowendel mit 15P/24V Stecker (ISO 12098)  
und 2x 7P/24V Steckern (ISO 1185 + ISO 3731)**  
Adapter coil with 15P/24V plug (ISO 12098)  
and 2x 7P/24V plug (ISO 1185 + ISO 3731)

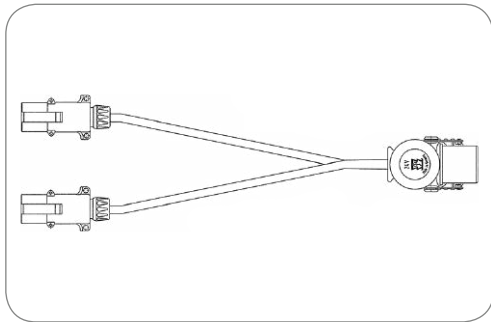
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0
Belegungsplan Contact allocation	Schema 5	diagram 5
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall break-proof metal	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben silver-colored	silver-colored
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung cap nut	cap nut
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3	3
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4	4
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,5	4.5
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	40	40



Art.Nr  
Part No. **711097**

**Adapter-Elektrowendel mit 15P/24V Stecker (ISO 12098)  
und 2x 7P/24V Steckern (ISO 1185 + ISO 3731)**  
Adapter coil with 15P/24V plug (ISO 12098)  
and 2x 7P/24V plug (ISO 1185 + ISO 3731)

Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0
Belegungsplan Contact allocation	Schema 6	diagram 6
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3	3
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4	4
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,5	4.5
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	50	50



Art.Nr  
Part No. **711117**

**Adapter-Leitung mit 15P/24V Stecker (ISO 12098)  
und 2x 7P/24V Steckern (ISO 1185 + ISO 3731)**  
Adapter cable with 15P/24V plug (ISO 12098)  
and 2x 7P/24V plug (ISO 1185 + ISO 3731)

Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 100.0	-40.0 - 100.0
Belegungsplan Contact allocation	Schema 7	diagram 7
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	3,5	3.5



Art.Nr  
Part No. **711090**      **711086**      **711210**

Leitungslänge [in m]  
Cable length [in m]      **0,3**      **0,5**      **2,3**  
0.3      0.5      2.3

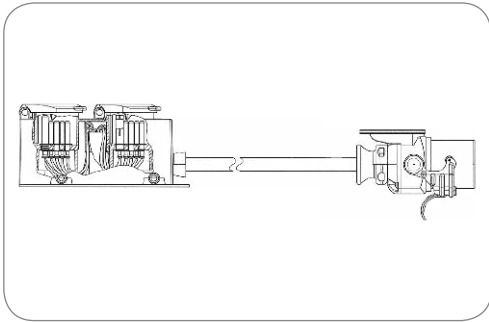
**Adapter-Leitung mit 15P/24V Stecker (ISO 12098)  
und 2x 7P/24V Kunststoff Steckdose (ISO 1185 + ISO 3731)**  
Adapter cable with 15P/24V plug (ISO 12098)  
and 2x 7P/24V composite socket (ISO 1185 + ISO 3731)

Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0
Belegungsplan Contact allocation	Schema 7	diagram 7
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz/weiß	black/white
Kabelausgang Cable outlet	umspritzt	molded



**Adapterbox mit Leitung mit 15P/24V Stecker (ISO 12098)  
und 2x 7P/24V Steckdosen (ISO 1185 + ISO 3731)**  
Adapter box with cable with 15P/24V plug (ISO 12098)  
and 2x 7P/24V socket (ISO 1185 + ISO 3731)

<b>Normzusatz</b> Standard addition	Typ S (supplementary)/Typ N (normal)	Typ S (supplementary)/Typ N (normal)
<b>Belegungsplan</b> Contact allocation	Schema 8	diagram 8
<b>Gehäusematerial</b> Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
<b>Gehäusefarbe</b> Housing color	schwarz	black
<b>Leitungslänge [in m]</b> Cable length [in m]	1	1

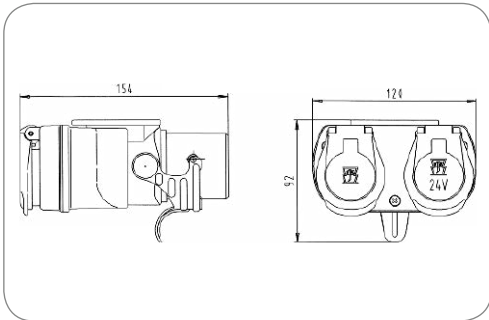


<b>Art.Nr</b> Part No.	711132	711131
<b>Verpackungsart</b> Packing	ohne Verpackung without packaging	Polybeutel PE bag



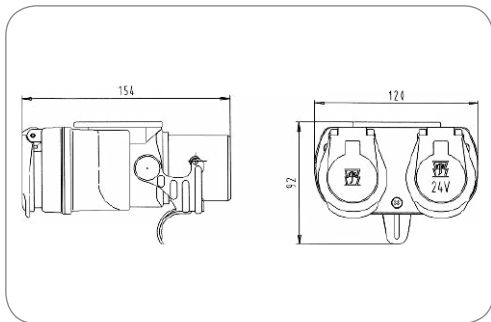
**Kurzadapter mit 15P/24V Stecker (ISO 12098)  
und 2x 7P/24V Steckdose (ISO 1185 + ISO 3731)**  
Short adapter with 15P/24V plug (ISO 12098)  
and 2x 7P/24V socket (ISO 1185 + ISO 3731)

<b>Belegungsplan</b> Contact allocation	Schema 9	diagram 9
<b>Gehäusematerial</b> Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
<b>Gehäusefarbe</b> Housing color	schwarz	black



<b>Art.Nr</b> Part No.	311038	311145
<b>Branding</b> Branding	ERICH JAEGER	Neutral/ohne Logo neutral/without logo





Art.Nr  
Part No. **311071**

**Kurzadapter mit 15P/24V Stecker (ISO 12098)  
und 2x 7P/24V Steckdose (ISO 1185 + ISO 3731)**  
Short adapter with 15P/24V plug (ISO 12098)  
and 2x 7P/24V socket (ISO 1185 + ISO 3731)

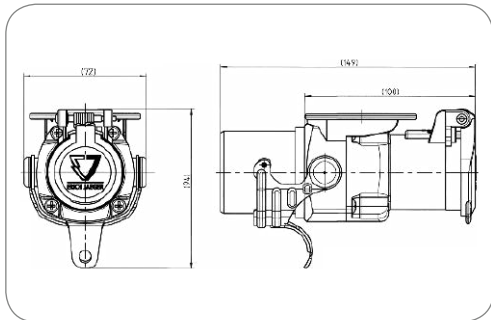
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Belegungsplan Contact allocation	Schema 10	diagram 10
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black



Art.Nr  
Part No. **311207**

**Kurzadapter mit 15P/24V Stecker (ISO 12098) und 7P/24V Steckdose (ISO 1185)**  
Short adapter with 15P/24V plug (ISO 12098) and 7P/24V socket (ISO 1185)

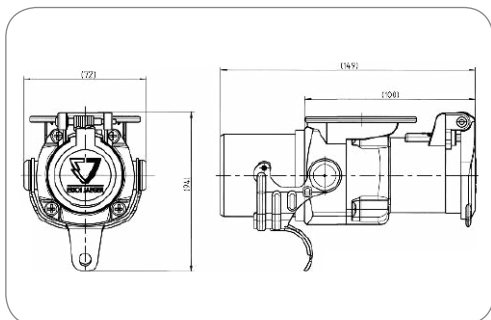
Besonderheit Special feature	Anschlussbereich wasserdicht vergossen	waterproof grouted connection area
Belegungsplan Contact allocation	Schema 11	diagram 11
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black

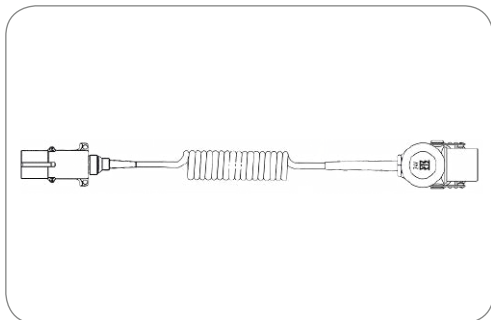


Art.Nr  
Part No. **311173**

**Kurzadapter mit 15P/24V Stecker (ISO 12098) und 7P/24V Steckdose (ISO 1185)**  
Short adapter with 15P/24V plug (ISO 12098) and 7P/24V socket (ISO 1185)

Besonderheit Special feature	Anschlussbereich wasserdicht vergossen	waterproof grouted connection area
Belegungsplan Contact allocation	Schema 12	diagram 12
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black





Art.Nr  
Part No. **711113**

### Adapter-Elektrowendel mit 15P/24V Stecker (ISO 12098) und 7P/24V Stecker (ISO 1185) Adapter coil with 15P/24V plug (ISO 12098) and 7P/24V plug (ISO 1185)

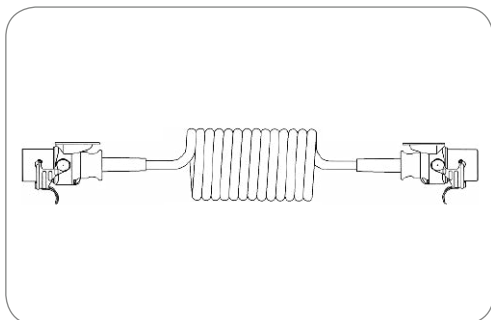
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0
Belegungsplan Contact allocation	Schema 13	diagram 13
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kabelausgang Cable outlet	Tülle	grommet
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3	3
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4	4
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,5	4,5
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	100	100



Art.Nr  
Part No. **711073**

### Adapter-Elektrowendel mit 15P/24V Stecker (ISO 12098) und 13P/24V Stecker (ähnlich ISO 12098) Adapter cable with 15P/24V plug (ISO 12098) and 13P/24V plug (similar to ISO 12098)

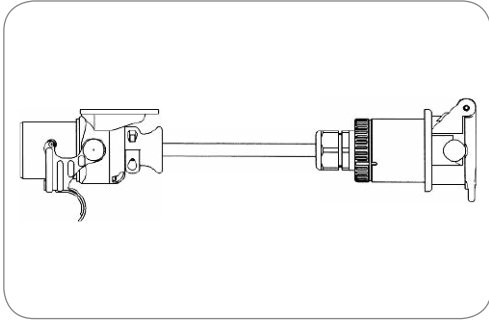
Belegungsplan Contact allocation	Schema 15	diagram 15
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3	3
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4	4
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,5	4,5
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	50	50





**Adapter-Leitung mit 15P/24V Stecker (ISO 12098) und 13P/24V Steckdose (ähnlich ISO 12098)**  
 Adapter cable with 15P/24V plug (ISO 12098) and 13P/24V socket (similar to ISO 12098)

<b>Belegungsplan</b> Contact allocation	Schema 15	diagram 15
<b>Gehäusematerial</b> Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
<b>Gehäusefarbe</b> Housing color	schwarz	black
<b>Leitungslänge [in m]</b> Cable length [in m]	0,3	0.3

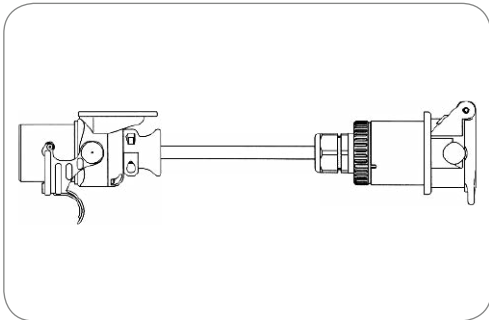


Art.Nr  
Part No. **711074**

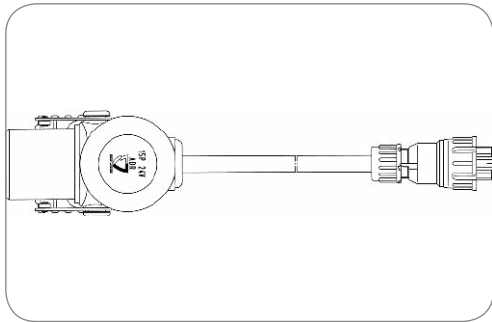


**Adapter-Leitung mit 13P/24V Stecker (ähnlich ISO 12098) und 15P/24V Steckdose (ISO 12098)**  
 Adapter cable with 13P/24V plug (similar to ISO 12098) and 15P/24V socket (ISO 12098)

<b>Belegungsplan</b> Contact allocation	Schema 15	diagram 15
<b>Gehäusematerial</b> Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
<b>Gehäusefarbe</b> Housing color	schwarz	black
<b>Leitungslänge [in m]</b> Cable length [in m]	0,3	0.3



Art.Nr  
Part No. **711071**



**Adapter-Leitung mit 15P/24V Stecker (ISO 12098)  
und 8P/12V Anschlussstecker (nur Lichtfunktionen)**  
Adapter cable with 15P/24V plug (ISO 12098)  
and 8P/12V connector (only light functions)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black

Art.Nr Part No.	601056	601057	601058	601059
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	8,5 8.5	11	14	16





Produkte Products	Seite Page
Sicherungshalter Fuse Holders	325
Kabelverbinderdosen Cable Junction Boxes	325
Kabelverschraubungen Cap Nuts	327
Verteilerboxen Distribution Boxes	327
Einzelteile 4P Leitungssteckverbinder Single Parts 4P Cable Connectors	330
8P Leitungssteckverbinder 8P Cable Connectors	332
Einzelteile 8P Leitungssteckverbinder Single Parts 8P Cable Connectors	334
16P Leitungssteckverbinder (4x D3,5mm + 12x D1,6mm Kontaktsystem) 16P Cable Connectors (4x D3.5mm + 12x D1.6mm Contact System)	339
Einzelteile 16P Leitungssteckverbinder (4x D3,5mm + 12x D1,6mm Kontaktsystem) Single Parts 16P Cable Connectors (4x D3.5mm + 12x D1.6mm Contact System)	339
Einzelteile 16P Leitungssteckverbinder mit Gewinde (4x D3,5mm + 12x D1,6mm Kontaktsystem) Single Parts 16P Cable Connectors with Thread (4x D3.5mm + 12x D1.6mm Contact System)	342
16P Leitungssteckverbinder (16x D1,6mm Kontaktsystem) 16P Cable Connectors (16x D1.6mm Contact System)	345
Leitungen Cables	347

### Lichtanlagenkomponenten für Anhänger

Dieses Produktsegment bietet speziell für die Fahrzeugverkabelung verschiedenste Installationsmaterialien von Leitungen über Verteilerdosen bis hin zu Leitungssteckverbindern.

#### Eigenschaften

- Universelle Verdrahtung möglich
- Komponenten für ADR erhältlich
- Einfache und wirtschaftliche Montage

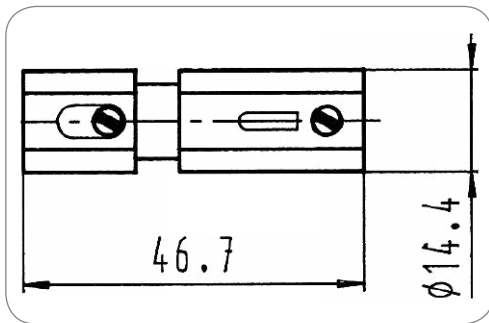
### Lighting Installation Components for Trailers

This product section includes a wide range of materials for vehicle wiring such as cables, junction boxes and cable connectors.

#### Features

- Universal harness assembly possible
- Components for ADR available
- Easy and efficient assembly

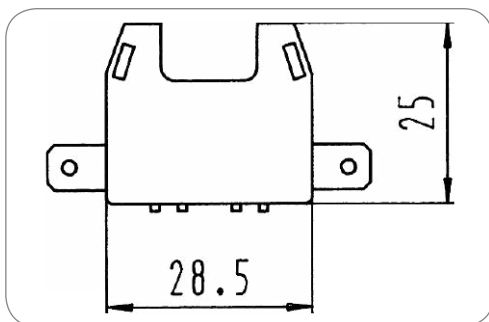
## Sicherungshalter Fuse Holders



Art.Nr.  
Part No. 341021

### Sicherungshalter fuse holders

Besonderheit Special feature	Keramik 8 A	ceramics 8A
Kabelausgang Cable outlet	Bajonettverschluss	bayonet coupling



Art.Nr.  
Part No. 341020

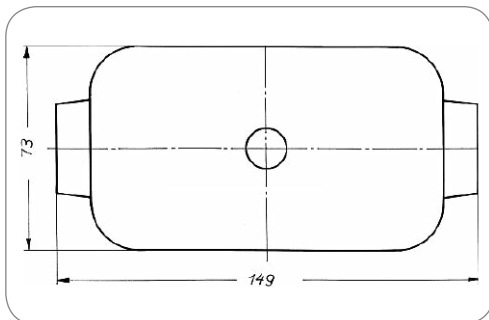
### Sicherungshalter fuse holders

Besonderheit Special feature	ohne Sicherung	without fuse
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt	plug-in contact
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contact	Flachsteckanschluss	flat terminal
Größe der Steckkontakte Size of plug contacts	6,3mm	6.3mm
Passend zu Suitable for	Flachstecksicherung	flat terminal fuses

## Kabelverbinderdosen Cable Junction Boxes



### 6P Verteilerbox 6P junction box



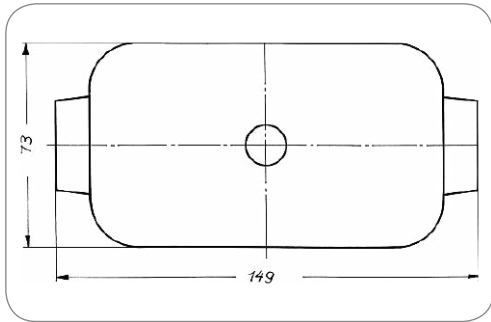
Art.Nr.  
Part No. 341085

Besonderheit  
Special feature

wassergeschützt  
Einsätze  
auswechselbar  
6 Pole  
water protected  
inserts exchangeable  
6 poles

341086

wassergeschützt  
Einsätze  
auswechselbar  
8 Pole  
water protected  
inserts exchangeable  
8 poles

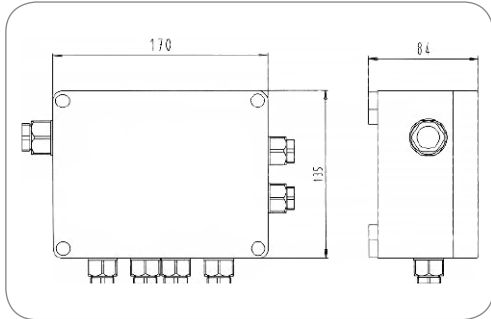


**8x 2P Verteilerbox**  
8x 2P junction box

Art.Nr Part No.	<b>341087</b>	<b>341089</b>
Besonderheit Special feature	wassergeschützt Einsätze auswechselbar 8x 2 Pole water protected inserts exchangeable 8x 2 poles	wassergeschützt Einsätze auswechselbar 8x 4 Pole water protected inserts exchangeable 8x 4 poles



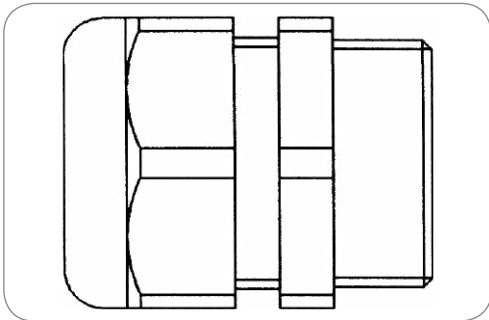
**13P Verteilerbox mit 6,3mm Flachsteckanschlüssen (13x 6)  
und Kabelverschraubungen PG11 (6x) und PG16 (1x)**  
13P junction box with 6.3mm flat terminals (13x 6)  
and cap nuts PG11 (6x) and PG16 (1x)



Art.Nr Part No.	<b>341069</b>
--------------------	---------------



## Kabelverschraubungen Cap Nuts



Kabelverschraubung für Gewinde PG11  
Cap nut for thread size PG11

Dichtungsart  
Type of seal

Schraubkappe

screw cap

Art.Nr Part No.	035863	035862	035864	381387	381386	381707
Anzahl der Dichtungsanschlüsse No. of seal outlets	1-fach single	1-fach single	1-fach single	1-fach single	1-fach single	2-fach double
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	5,00mm - 10,00mm	6,00mm - 12,00mm	10,00mm - 14,00mm	9,00mm - 16,00mm	12,00mm - 18,00mm	7,00mm - 9,00mm 7,00mm - 9,00mm
Kabelausgang Cable outlet	PG11	PG13,5 PG13.5	PG16	PG21	PG21	PG21
Gewindegröße Thread size	PG11	PG13,5	PG16	-	-	-
Norm Standard	-	-	-	ISO 12098 - 13P Variante ISO 7638-1 ISO 7638-2 ISO 12098 ISO 12098 - 13P version ISO 7638-1 ISO 7638-2 ISO 12098	ISO 12098 - 13P Variante ISO 7638-1 ISO 7638-2 ISO 12098 ISO 12098 - 13P version ISO 7638-1 ISO 7638-2 ISO 12098	ISO 12098 - 13P Variante ISO 7638-1 ISO 7638-2 ISO 12098 ISO 12098 - 13P version ISO 7638-1 ISO 7638-2 ISO 12098

## Verteilerboxen Distribution Boxes



„ERICH JAEGER“ Verteilerbox  
„ERICH JAEGER“ junction box

Branding  
Branding

ERICH JAEGER

ERICH JAEGER

Größe, Anzahl, Pole und  
Norm der Anschlüsse  
Size, no., pole and  
standard of terminals

Eingang: 16-polig

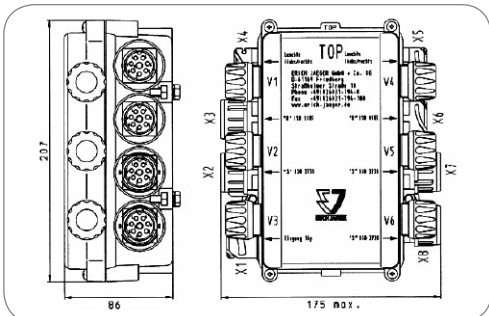
Input: 16-pin

Ausgang: Leuchte links/rechts (2x)  
2x "N" (ISO 1185)  
2x "S" (ISO 3731)

Output: lamp left/right (2x)  
2x "N" (ISO 1185)  
2x "S" (ISO 3731)

Zusätzliche Ein- und Ausgänge  
im Deckel durch Kabelverschraubungen:  
V1, V2: 2-fach für Kabeldurchmesser 2x D 5,6 - 6,5 mm  
V3 - V6: 1-fach für Kabeldurchmesser D 5,5 - 16,0 mm

Additional in- and outputs in the cover with cap nuts:  
V1, V2: double for cable diameter 2x D 5.6 - 6.5 mm  
V3 - V6: single for cable diameter D 5.5 - 16.0 mm



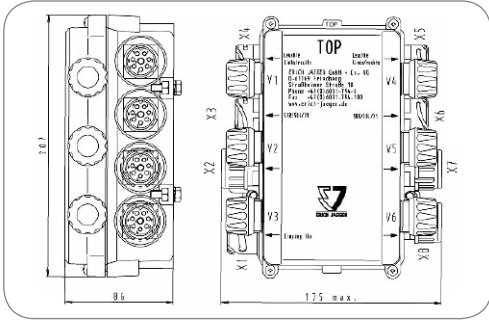
Art.Nr  
Part No.

341105



**„ERICH JAEGER“ Verteilerbox**  
**„ERICH JAEGER“ junction box**

Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Größe, Anzahl, Pole und Norm der Anschlüsse Size, no., pole and standard of terminals	Eingang: 16-polig	Input: 16-pin
	Ausgang: Leuchte links/rechts (2x) 58R/58L/31 (2x)	Output: lamp left/right (2x) 58R/58L/31 (2x)
	Zusätzliche Ein- und Ausgänge im Deckel durch Kabelverschraubungen: V1, V2: 2-fach für Kabeldurchmesser 2x D 5,6 - 6,5 mm V3 - V6: 1-fach für Kabeldurchmesser D 5,5 - 16,0 mm	Additional in- and outputs in the cover with cap nuts: V1, V2: double for cable diameter 2x D 5.6 - 6.5 mm V3 - V6: single for cable diameter D 5.5 - 16.0 mm

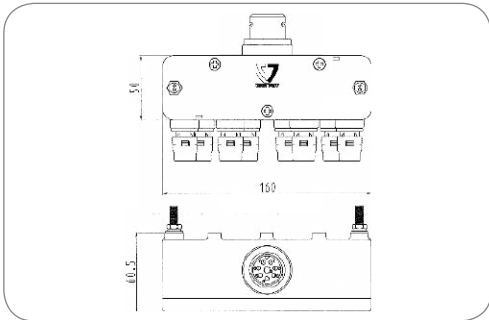


Art.Nr. 341109  
 Part No.



**„Viking“ Verteilerbox**  
**„Viking“ junction box**

Größe, Anzahl, Pole und Norm der Anschlüsse Size, no., pole and standard of terminals	Eingang: 1x 8-polig	Input: 1x 8-pin
	Ausgang: 8x Buchsengehäuse 4-polig (Power Seal) mit Abschlusskappe (grün) verschlossen	Output: 8x socket housing 4-pin (Power Seal) with closing cap (green)



Art.Nr. 341150  
 Part No.



**Multi-Verteilerbox 8P / 2x 4P / 2x 3P / 2x 8P**  
Multi distribution box 8P / 2x 4P / 2x 3P / 2x 8P

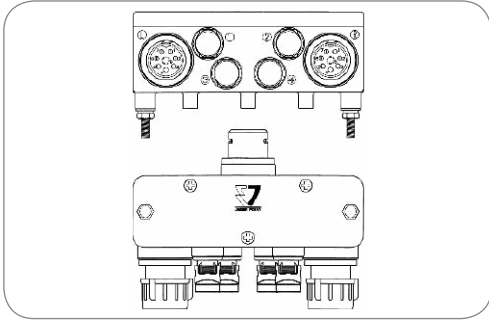
Größe, Anzahl, Pole und Norm der Anschlüsse  
Size, no., pole and standard of terminals

Eingang: 1x 8-polig

Input: 1x 8-pin

Ausgang: 2x Stiftgehäuse 8-polig (für Mehrkammer-Heckleuchten)  
4x Buchsengehäuse 4-polig (Power Seal)

Output: 2x pin housing 8-pin (for multiple chamber rear lamp)  
4x socket housing 4-pin (Power Seal)



Art.Nr  
Part No. **341159**



**„ERICH JAEGER“ Verteilerbox**  
„ERICH JAEGER“ junction box

Branding  
Branding

ERICH JAEGER

ERICH JAEGER

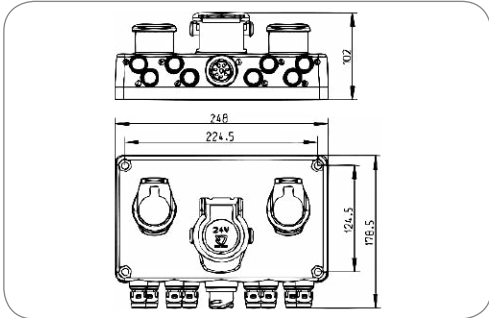
Größe, Anzahl, Pole und Norm der Anschlüsse  
Size, no., pole and standard of terminals

Eingang: Steckdose 15-polig ISO 12098  
Steckdose 7-polig N ISO 1185  
Steckdose 7-polig S ISO 3731

Input: socket 15-pin ISO 12098  
socket 7-pin N ISO 1185  
socket 7-pin S ISO 3731

Ausgang: 1x Stiftgehäuse 8-polig DIN 72580  
8x Buchsengehäuse 2-polig (Power Seal) mit Abschlusskappe (rot) verschlossen

Output: 1x pin housing 8-pin DIN 72580  
8x socket housing 2-pin (Power Seal) with closing cap (red)



Art.Nr  
Part No. **341126**

**341132**

Verpackungsinhalt  
Content of package

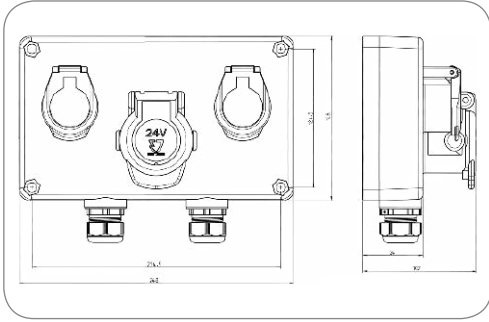
-

Befestigungssatz M8  
mounting set M8



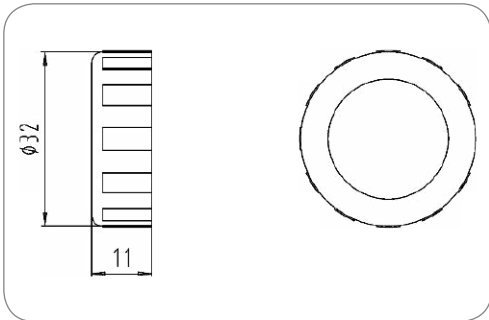
(Front-) „ERICH JAEGER“ Verteilerbox  
(front-) „ERICH JAEGER“ junction box

Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Größe, Anzahl, Pole und Norm der Anschlüsse Size, no., pole and standard of terminals	Eingang: Steckdose 15-polig ISO 12098 Steckdose 7-polig N ISO 1185 Steckdose 7-polig S ISO 3731	Input: socket 15-pin ISO 12098 socket 7-pin N ISO 1185 socket 7-pin S ISO 3731
	Ausgang: 2x Stopfen (geschlossen)	Output: 2x grommet (closed)



Art.Nr Part No. **341242**

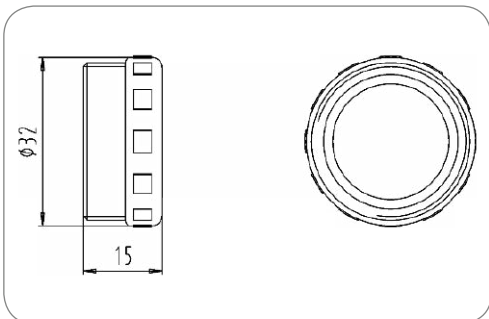
### Einzelteile 4P Leitungssteckverbinder Single Parts 4P Cable Connectors



4P Überwurfmutter (M30x1,5)  
4P union nut (M30x1,5)

Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Gewindegröße Thread size	M30x1,5	M30x1,5

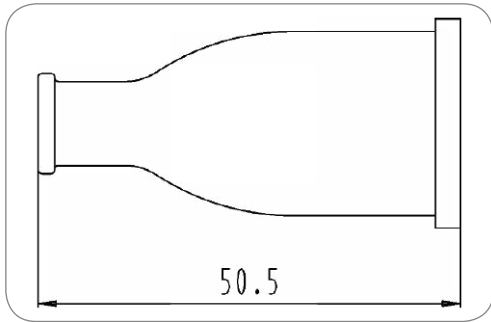
Art.Nr Part No. **026432**



4P Gewindeteil (M30x1,5)  
4P threaded part (M30x1.5)

Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Gewindegröße Thread size	M30x1,5	M30x1,5

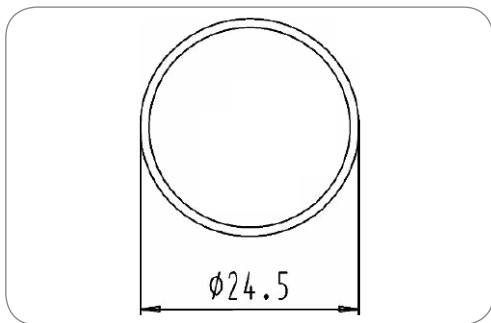
Art.Nr Part No. **026433**



Art.Nr  
Part No. 036434

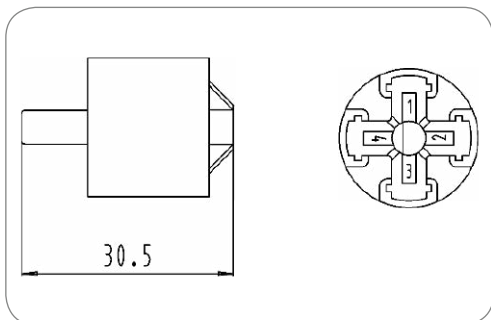
### Dichtung Seal

Dichtungsart Type of seal	Tülle grommet	
Anzahl der Dichtungsanschlüsse No. of seal outlets	1-fach single	
Anordnung der Dichtungsanschlüsse Set of seal outlets	zentriert, 180° centered, 180°	
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	6,70mm	6,70mm



Art.Nr  
Part No. 026435-5

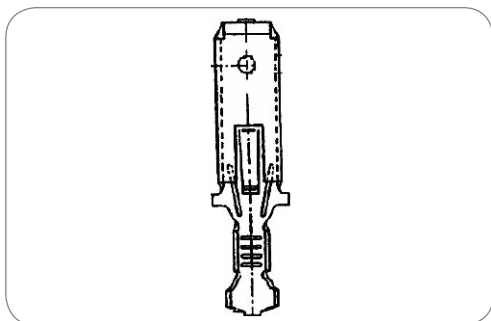
### 4P Unterlegscheibe 4P washer



Art.Nr  
Part No. 026430

### 4P Stiftgehäuse 4P pin housing

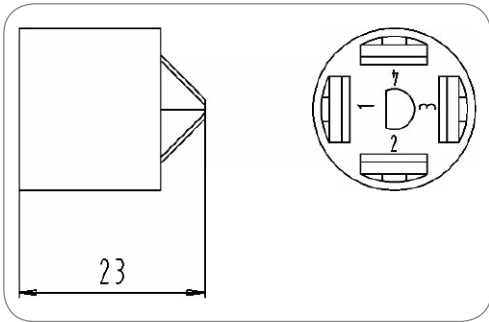
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
-------------------------------	------------------	--



Art.Nr  
Part No. 056874-1

### 4P Kontakt 4P contact

Art des Kontakts Contact version	Kontaktstift contact pin	
Kontaktanschluss Contact termination	Steckkontakt plug-in contact	
Eigenschaften der Steckkontakte Features of plug-in contact	Flachsteckanschluss flat terminal	
Größe der Steckkontakte Size of plug contacts	6,3mm	6,3mm
Kontakt geeignet für min. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for min. wire cross section [in mm²]	1,5	1,5
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for max. wire cross section [in mm²]	2,5	2,5



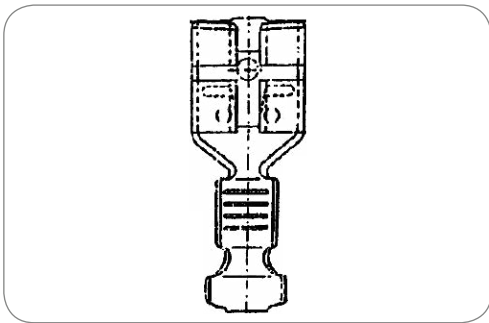
**4P Buchsengehäuse**  
4P socket housing

Gehäusefarbe  
Housing color

schwarz

black

Art.Nr  
Part No. **026431**



**4P Kontakt**  
4P contact

Art des Kontakts  
Contact version

Kontakthülse

contact sleeve

Kontaktanschluss  
Contact termination

Steckkontakt

plug-in contact

Eigenschaften der Steckkontakte  
Features of plug-in contact

Flachsteckanschluss

flat terminal

Größe der Steckkontakte  
Size of plug contacts

6,3mm

6,3mm

Kontakt geeignet für min. Aderquerschnitt [in mm²]  
Contact can be used for min. wire cross section [in mm²]

1,5

1,5

Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm²]  
Contact can be used for max. wire cross section [in mm²]

2,5

2,5

Art.Nr  
Part No. **056569-1**

**8P Leitungssteckverbinder**  
**8P Cable Connectors**

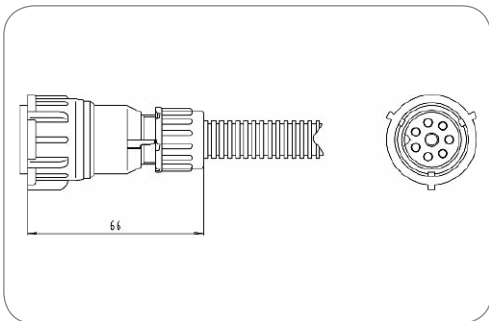


**8P Buchsenkupplung (DIN 72580)**  
8P contact socket coupler (DIN 72580)

Verpackungsinhalt  
Content of package

Crimp-Kontakthülsen (8x 1,5-2,5mm²)

crimp contact sleeves (8x 1.5-2.5mm²)



Art.Nr  
Part No. **301057**

**301059**

für Wellrohranschluss  
NW8,5-10,  
Kabelabgang 180°  
corrugated tube  
NW8,5-10, cable  
outlet 180°

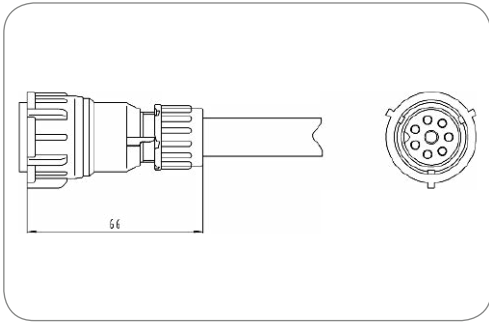
für Wellrohranschluss  
NW8,5-10,  
Kabelabgang 90°  
corrugated tube  
NW8,5-10, cable  
outlet 90°

Kabelausgang  
Cable outlet

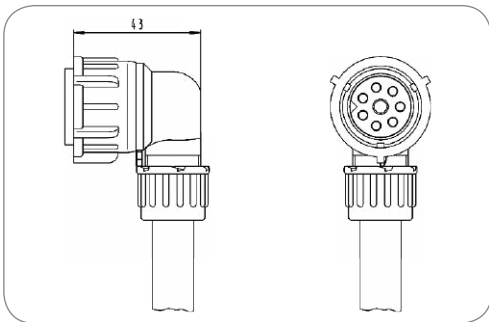


**8P Buchsenkupplung (DIN 72580)**  
8P contact socket coupler (DIN 72580)

<b>Verpackungsinhalt</b> Content of package	<b>Crimp-Kontakthülsen (8x 1,5-2,5mm<sup>2</sup>)</b>	crimp contact sleeves (8x 1,5-2,5mm <sup>2</sup> )
<b>Kabelausgang</b> Cable outlet	<b>Kabelabgang 180°</b>	cabl outlet 180°



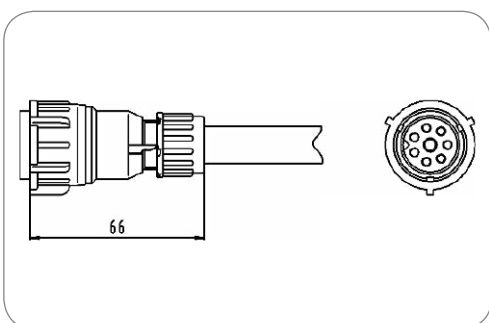
<b>Art.Nr</b> Part No.	<b>301069</b>	<b>301071</b>	<b>301058</b>	<b>301073</b>	<b>381765</b>
<b>Für Kabeldurchmesser</b> For cable diameter	<b>5,50mm - 6,50mm</b>	<b>6,50mm - 8,00mm</b>	<b>8,00mm - 9,50mm</b>	<b>9,50mm - 10,50mm</b>	<b>10,50mm - 11,00mm</b>



**8P Buchsenkupplung (DIN 72580)**  
8P contact socket coupler (DIN 72580)

<b>Verpackungsinhalt</b> Content of package	<b>Crimp-Kontakthülsen (8x 1,5-2,5mm<sup>2</sup>)</b>	crimp contact sleeves (8x 1,5-2,5mm <sup>2</sup> )
<b>Kabelausgang</b> Cable outlet	<b>Kabelabgang 90°</b>	cabl outlet 90°

<b>Art.Nr</b> Part No.	<b>301070</b>	<b>301072</b>	<b>301060</b>	<b>301074</b>
<b>Für Kabeldurchmesser</b> For cable diameter	<b>5,50mm - 6,50mm</b>	<b>6,50mm - 8,00mm</b>	<b>8,00mm - 9,50mm</b>	<b>9,50mm - 10,50mm</b>

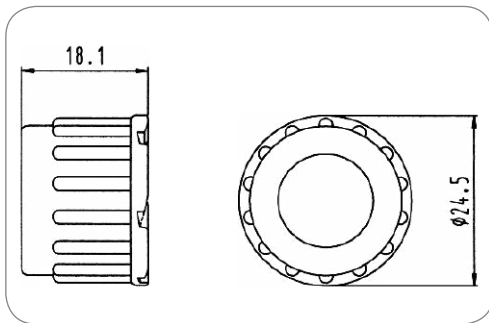


**8P Buchsenkupplung (DIN 72580)**  
8P contact socket coupler (DIN 72580)

<b>Verpackungsinhalt</b> Content of package	<b>Crimp-Kontakthülsen (8x 1,5-2,5mm<sup>2</sup>)</b>	crimp contact sleeves (8x 1,5-2,5mm <sup>2</sup> )
<b>Passend zu</b> Suitable for	<b>Flachkabel (3,9 x 6,6mm)</b>	flat cable (3,9 x 6,6mm)

<b>Art.Nr</b> Part No.	<b>301062</b>
---------------------------	---------------

## Einzelteile 8P Leitungssteckverbinder Single Parts 8P Cable Connectors



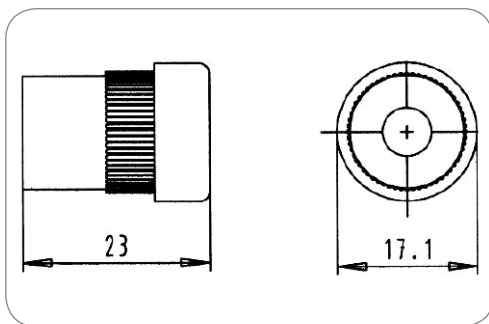
8P Überwurfmutter (DIN 72580)  
8P union nut (DIN 72580)

Gewindegröße  
Thread size

PG11

PG11

Art.Nr  
Part No. 047648



8P Dichtung (DIN 72580)  
8P Seal (DIN 72580)

Dichtungsart  
Type of seal

Dichtstopfen

sealing plug

Norm  
Standard

DIN 72580

DIN 72580

Art.Nr  
Part No. 056498

056497

056496

056504

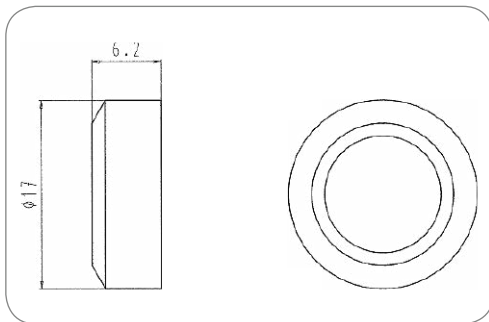
Für Kabeldurchmesser  
For cable diameter

5,50mm - 6,50mm

6,50mm - 8,00mm

8,00mm - 9,50mm

9,50mm - 10,50mm



8P Dichtung (DIN 72580)  
8P Seal (DIN 72580)

Dichtungsart  
Type of seal

Dichtring

sealing ring

Passend zu  
Suitable for

Wellrohranschluss NW10

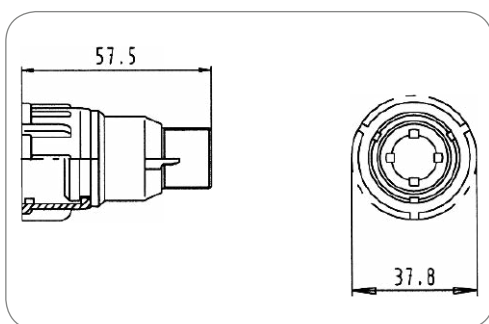
corrugated tube NW10

Norm  
Standard

DIN 72580

DIN 72580

Art.Nr  
Part No. 057036



8P Bajonettverschraubung (DIN 72580)  
8P bayonet locking (DIN 72580)

Passend zu  
Suitable for

Buchsenkupplung

contact socket coupler

Art.Nr  
Part No. 380837

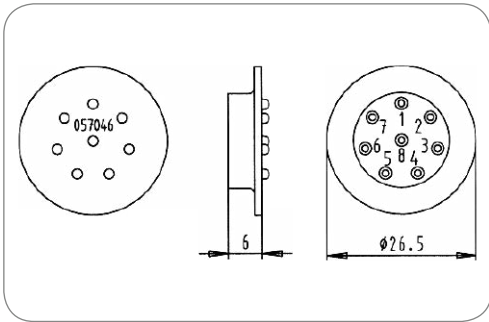
380835

Kabelausgang  
Cable outlet

Kabelabgang 180°,  
Bajonettverschluss  
cable outlet 180°,  
bayonet coupling

Kabelabgang 90°,  
Bajonettverschluss  
cable outlet 90°,  
bayonet coupling

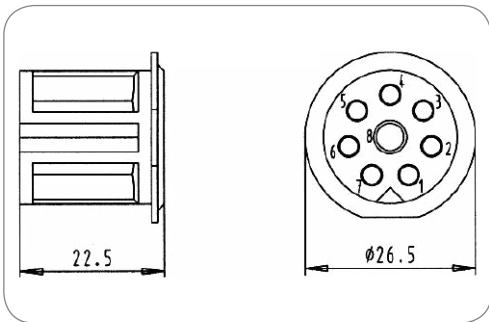




**8P Dichtung (DIN 72580)**  
8P Seal (DIN 72580)

Dichtungsart Type of seal	Familiendichtung	multiple seal
Passend zu Suitable for	Buchsenkupplung	contact socket coupler
Norm Standard	DIN 72580	DIN 72580

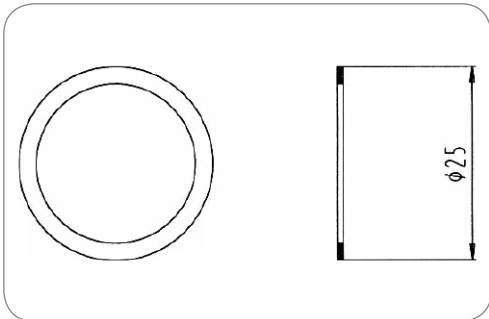
Art.Nr Part No.	057046	058411
Ausgang offen oder geschlossen Outlet open or closed	alle Löcher geschlossen all holes closed	7 Löcher offen 7 holes open



**8P Buchsengehäuse (DIN 72580)**  
8P socket housing (DIN 72580)

Passend zu Suitable for	Buchsenkupplung	contact socket coupler
----------------------------	-----------------	------------------------

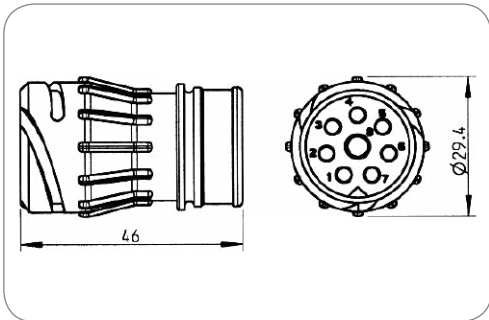
Art.Nr Part No.	047038
--------------------	--------



**8P Dichtung (DIN 72580)**  
8P Seal (DIN 72580)

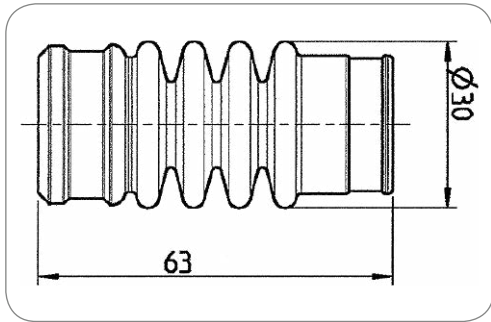
Dichtungsart Type of seal	Flachdichtung	flat seal
Passend zu Suitable for	Buchsenkupplung	contact socket coupler
Norm Standard	DIN 72580	DIN 72580

Art.Nr Part No.	057047
--------------------	--------



**8P Stiftgehäuse (DIN 72580)**  
8P pin housing (DIN 72580)

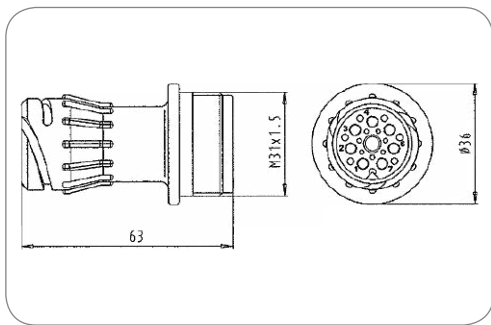
Art.Nr Part No.	045717
--------------------	--------



**8P Dichtung (DIN 72580)**  
8P Seal (DIN 72580)

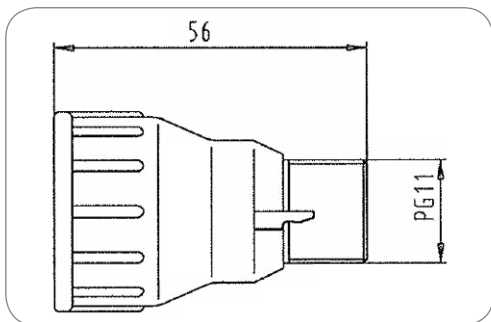
Dichtungsart Type of seal	Tülle	grommet
Passend zu Suitable for	Stiftgehäuse (Art.-Nr. 045717)	pin housing (part no. 045717)
Norm Standard	DIN 72580	DIN 72580

Art.Nr Part No.	031231	031232	031236
Anzahl der Dichtungsausgänge No. of seal outlets	2-fach double	2-fach double	1-fach single
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	6,20mm - 8,00mm 6,20mm - 8,00mm	7,90mm - 10,00mm 7,90mm - 10,00mm	8,50mm - 10,00mm



**Stiftgehäuse mit Gewinde, gedichtet**  
Pin housing with thread, sealed

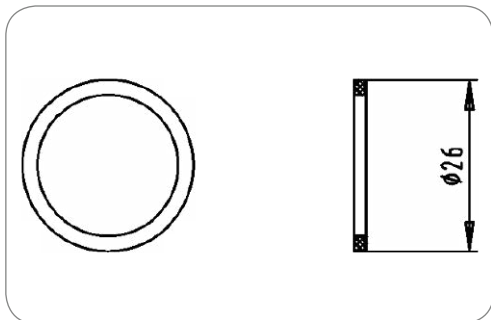
Art.Nr Part No.	021479
--------------------	--------



**Distanzgehäuse**  
Distance housing

Passend zu Suitable for	Stiftgehäuse (Art.-Nr. 021479)	pin housing (part no. 021479)
----------------------------	--------------------------------	-------------------------------

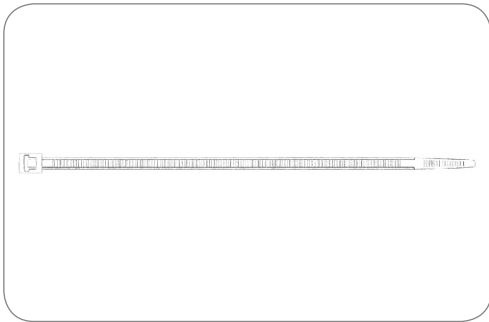
Art.Nr Part No.	021480
--------------------	--------



**Flachdichtung, Durchmesser 26,0mm**  
Flat sealing, diameter 26,0mm

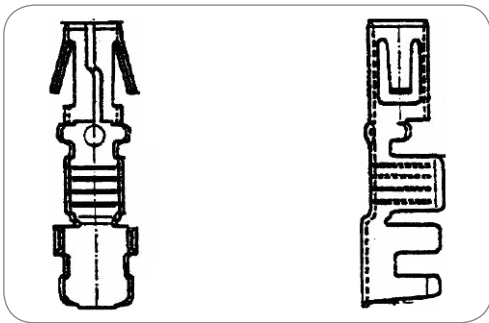
Dichtungsart Type of seal	Flachdichtung	flat seal
Passend zu Suitable for	Distanzgehäuse (Art.-Nr. 021480)	distance housing (part no. 021480)

Art.Nr Part No.	035766
--------------------	--------



**Kabelbinder (3,6 x 150mm)**  
cable tie (3.6 x 150mm)

Art.Nr Part No.	056278
--------------------	--------



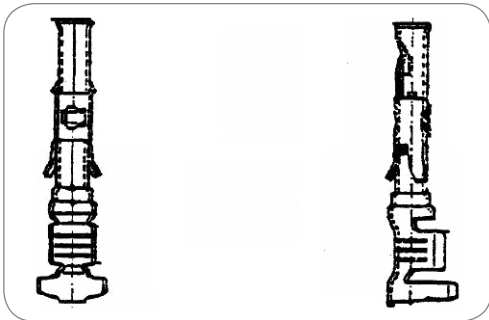
**8/16P Kontakt (DIN 72580)**  
8/16P contact (DIN 72580)

Verpackungsart Packing	Rolle	roll
Art des Kontakts Contact version	Kontakthülse	contact sleeve
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Produktionsart des Kontakts Production of the contact	Stanzkontakt	punch contact
Verpackungseinheit Package	3000	3000
Verpackungseinheit Einheit Package unit	Stück	pieces
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	3,50mm	3,50mm

Art.Nr Part No.	059602-4	057040-4
--------------------	----------	----------

Kontakt geeignet für min. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for min. wire cross section [in mm²]	0,5 0.5	1,5 1.5
--	------------	------------

Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for max. wire cross section [in mm²]	1	2,5 2.5
--	---	------------



**8/16P Kontakt (DIN 72580)**  
8/16P contact (DIN 72580)

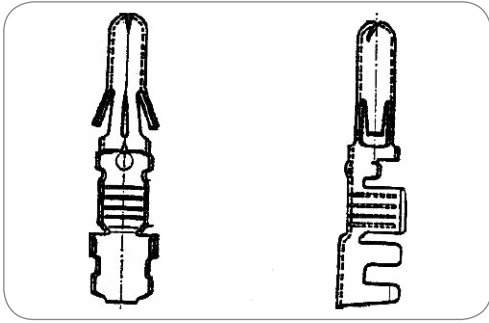
Verpackungsart Packing	Rolle	roll
Art des Kontakts Contact version	Kontakthülse	contact sleeve
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Produktionsart des Kontakts Production of the contact	Stanzkontakt	punch contact
Verpackungseinheit Einheit Package unit	Stück	pieces
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	1,60mm	1,60mm

Art.Nr Part No.	059601-4	057039-4
--------------------	----------	----------

Kontakt geeignet für min. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for min. wire cross section [in mm²]	0,5 0.5	1,5 1.5
--	------------	------------

Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for max. wire cross section [in mm²]	1	2,5 2.5
--	---	------------

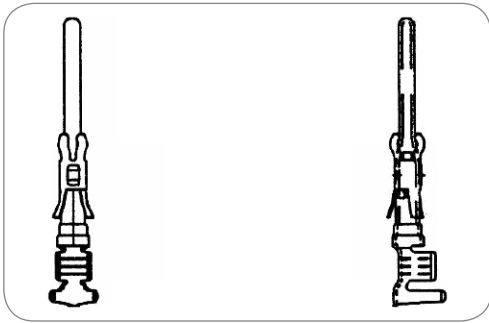
Verpackungseinheit Package	4500	3500
-------------------------------	------	------



**8/16P Kontakt (DIN 72580)**  
8/16P contact (DIN 72580)

Verpackungsart Packing	Rolle	roll
Art des Kontakts Contact version	Kontaktstift	contact pin
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Produktionsart des Kontakts Production of the contact	Stanzkontakt	punch contact
Verpackungseinheit Package	3000	3000
Verpackungseinheit Einheit Package unit	Stück	pieces
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	3,50mm	3,50mm

Art.Nr Part No.	059828-4	057775-4
Kontakt geeignet für min. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for min. wire cross section [in mm²]	0,5 0.5	1,5 1.5
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for max. wire cross section [in mm²]	1	2,5 2.5



**8/16P Kontakt (DIN 72580)**  
8/16P contact (DIN 72580)

Verpackungsart Packing	Rolle	roll
Art des Kontakts Contact version	Kontaktstift	contact pin
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Produktionsart des Kontakts Production of the contact	Stanzkontakt	punch contact
Verpackungseinheit Einheit Package unit	Stück	pieces
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	1,60mm	1,60mm

Art.Nr Part No.	059829-4	056423-4
Kontakt geeignet für min. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for min. wire cross section [in mm²]	0,5 0.5	1,5 1.5
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for max. wire cross section [in mm²]	1	2,5 2.5
Verpackungseinheit Package	5000	3000

## 16P Leitungssteckverbinder (4x D3,5mm + 12x D1,6mm Kontaktsystem) 16P Cable Connectors (4x D3.5mm + 12x D1.6mm Contact System)

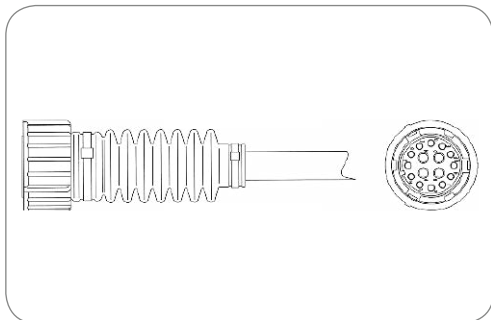


**16P Buchsenkupplung**  
16P contact socket coupler

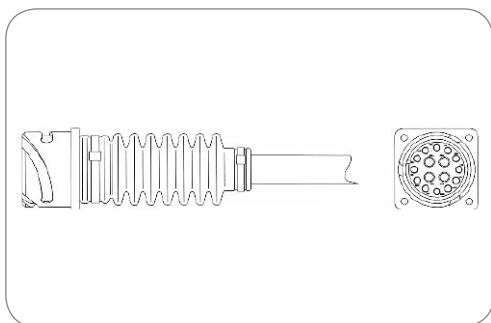
Verpackungsinhalt  
Content of package

Crimp-Kontakthülsen (16x 1,5-2,5mm<sup>2</sup>)

crimp contact sleeves (16x 1.5-2.5mm<sup>2</sup>)



Art.Nr Part No.	301055	301067
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	18,00mm - 13,00mm	9,00mm - 11,00mm 9,00mm - 11,00mm



**16P Stiftkupplung**  
16P contact pin coupler

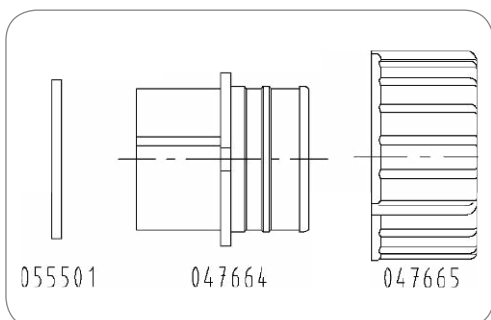
Verpackungsinhalt  
Content of package

Crimp-Kontaktstifte (16x 1,5-2,5mm<sup>2</sup>)

crimp contact pins (16x 1.5-2.5mm<sup>2</sup>)

Art.Nr Part No.	301056	301079
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	18,00mm - 13,00mm	9,00mm - 11,00mm 9,00mm - 11,00mm

## Einzelteile 16P Leitungssteckverbinder (4x D3,5mm + 12x D1,6mm Kontaktsystem) Single Parts 16P Cable Connectors (4x D3.5mm + 12x D1.6mm Contact System)



16P Buchsengehäuse  
16P socket housing

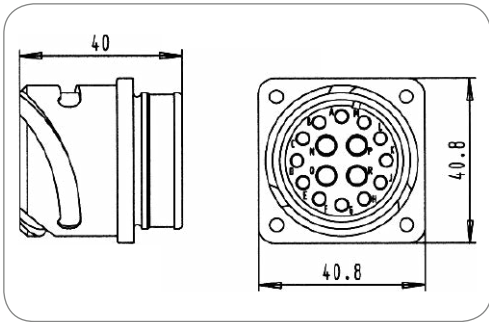
047664

16P Bajonettring  
16P bayonet ring

047665

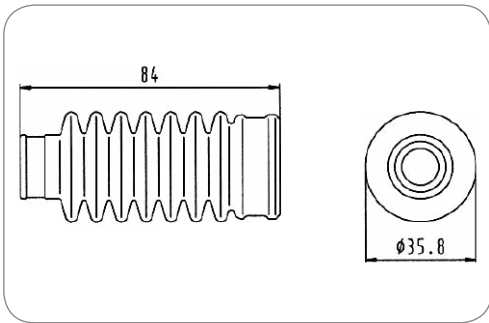
16P Flachdichtung, Durchmesser 34,2mm  
16P flat sealing, diameter 34.2mm

055501



**Stiftgehäuse**  
Pin housing

Art.Nr Part No.	<b>025485</b>
--------------------	---------------



**16P Dichtung**  
16P Seal

Dichtungsart  
Type of seal

Tülle

grommet

Passend zu  
Suitable for

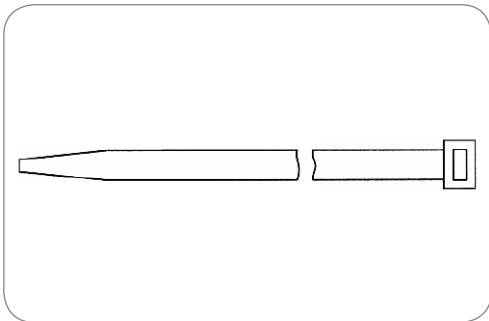
Buchsen und Stiftgehäuse

contact socket housing and contact pin housing

Art.Nr Part No.	<b>055502</b>	<b>055503</b>
--------------------	---------------	---------------

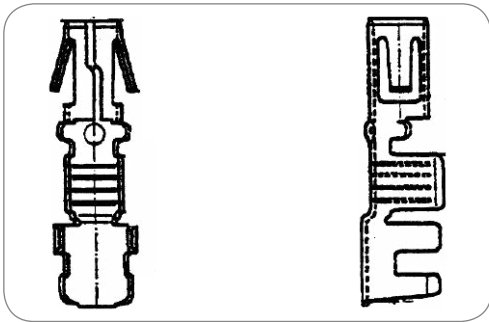
Anzahl der Dichtungsausgänge No. of seal outlets	1-fach single	2-fach double
---	------------------	------------------

Für Kabeldurchmesser For cable diameter	13,00mm - 18,00mm	9,00mm - 11,00mm 9,00mm - 11,00mm
--	-------------------	--------------------------------------



**Kabelbinder (4,8 x 300mm)**  
cable tie (4.8 x 300mm)

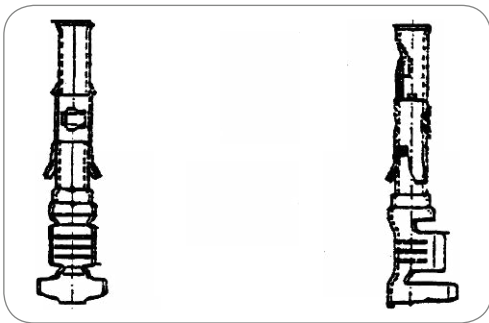
Art.Nr Part No.	<b>056843</b>
--------------------	---------------



**8/16P Kontakt (DIN 72580)**  
8/16P contact (DIN 72580)

Verpackungsart Packing	Rolle	roll
Art des Kontakts Contact version	Kontakthülse	contact sleeve
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Produktionsart des Kontakts Production of the contact	Stanzkontakt	punch contact
Verpackungseinheit Package	3000	3000
Verpackungseinheit Einheit Package unit	Stück	pieces
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	3,50mm	3,50mm

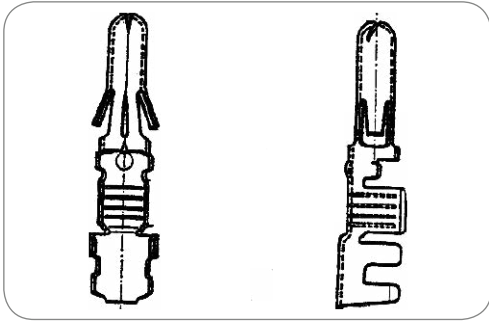
Art.Nr Part No.	059602-4	057040-4
Kontakt geeignet für min. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for min. wire cross section [in mm²]	0,5 0.5	1,5 1.5
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for max. wire cross section [in mm²]	1	2,5 2.5



**8/16P Kontakt (DIN 72580)**  
8/16P contact (DIN 72580)

Verpackungsart Packing	Rolle	roll
Art des Kontakts Contact version	Kontakthülse	contact sleeve
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Produktionsart des Kontakts Production of the contact	Stanzkontakt	punch contact
Verpackungseinheit Einheit Package unit	Stück	pieces
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	1,60mm	1,60mm

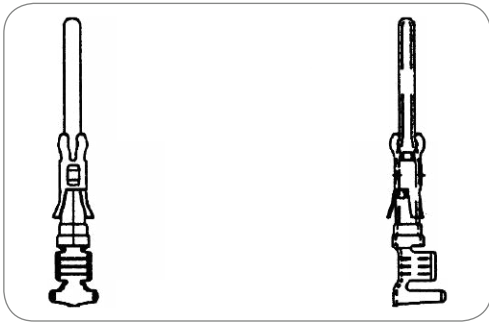
Art.Nr Part No.	059601-4	057039-4
Kontakt geeignet für min. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for min. wire cross section [in mm²]	0,5 0.5	1,5 1.5
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for max. wire cross section [in mm²]	1	2,5 2.5
Verpackungseinheit Package	4500	3500



**8/16P Kontakt (DIN 72580)**  
8/16P contact (DIN 72580)

Verpackungsart Packing	Rolle	roll
Art des Kontakts Contact version	Kontaktstift	contact pin
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Produktionsart des Kontakts Production of the contact	Stanzkontakt	punch contact
Verpackungseinheit Package	3000	3000
Verpackungseinheit Einheit Package unit	Stück	pieces
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	3,50mm	3,50mm

Art.Nr Part No.	059828-4	057775-4
Kontakt geeignet für min. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for min. wire cross section [in mm²]	0,5 0.5	1,5 1.5
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for max. wire cross section [in mm²]	1	2,5 2.5

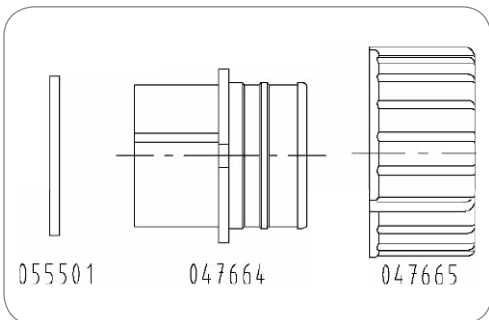


**8/16P Kontakt (DIN 72580)**  
8/16P contact (DIN 72580)

Verpackungsart Packing	Rolle	roll
Art des Kontakts Contact version	Kontaktstift	contact pin
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Produktionsart des Kontakts Production of the contact	Stanzkontakt	punch contact
Verpackungseinheit Einheit Package unit	Stück	pieces
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	1,60mm	1,60mm

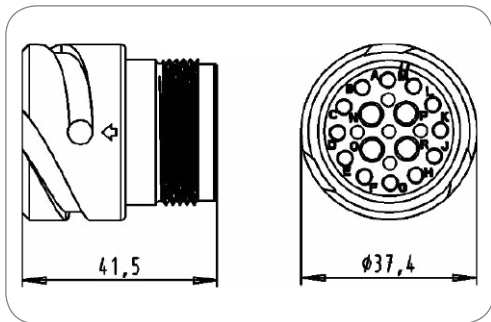
Art.Nr Part No.	059829-4	056423-4
Kontakt geeignet für min. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for min. wire cross section [in mm²]	0,5 0.5	1,5 1.5
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact can be used for max. wire cross section [in mm²]	1	2,5 2.5
Verpackungseinheit Package	5000	3000

**Einzelteile 16P Leitungssteckverbinder mit Gewinde (4x D3,5mm + 12x D1,6mm Kontaktsystem)**  
**Single Parts 16P Cable Connectors with Thread (4x D3.5mm + 12x D1.6mm Contact System)**



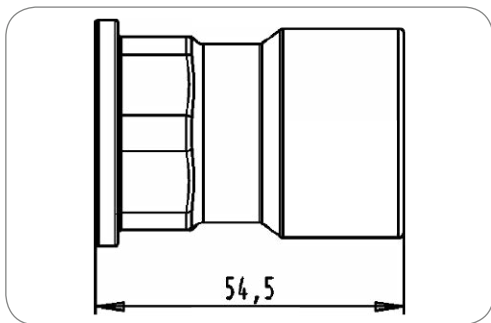
Buchsengehäuse mit Gewinde Socket housing with thread	021469
16P Bajonettingring 16P bayonet ring	047665
16P Flachdichtung, Durchmesser 34,2mm 16P flat sealing, diameter 34.2mm	055501





Stiftgehäuse mit Gewinde  
Pin housing with thread

Art.Nr  
Part No. 021478

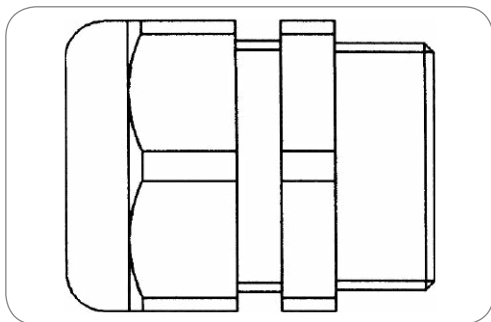


Distanzgehäuse passend für Stiftgehäuse 021478 und Buchsengehäuse 021469  
Distance housing fits for pin housing 021478 and socket housing 021468

021472

Flachdichtung, Durchmesser 26,0mm  
Flat sealing, diameter 26,0mm

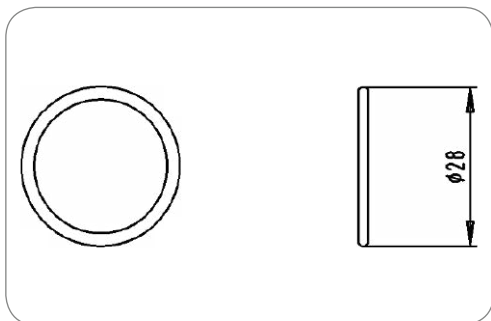
035766



Kabelverschraubung für Gewinde PG21  
Cap nut for thread size PG21

Dichtungsart Type of seal	Schraubkappe	screw cap
Kabelausgang Cable outlet	PG21	PG21
Norm Standard	ISO 12098 - 13P Variante ISO 7638-1 ISO 7638-2 ISO 12098	ISO 12098 - 13P version ISO 7638-1 ISO 7638-2 ISO 12098

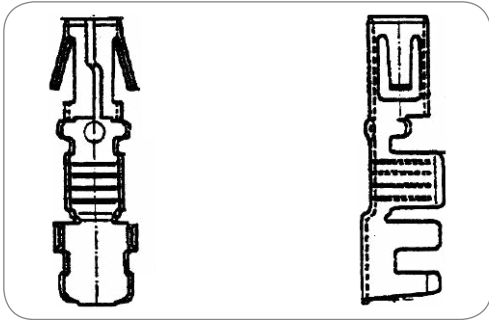
Art.Nr Part No.	381387	381386	381707
Anzahl der Dichtungsausgänge No. of seal outlets	1-fach single	1-fach single	2-fach double
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	9,00mm - 16,00mm	12,00mm - 18,00mm	7,00mm - 9,00mm 7,00mm - 9,00mm



16P Dichtung  
16P Seal

Dichtungsart Type of seal	O-Ring	o-ring
Passend zu Suitable for	Kabelverschraubung (Art.Nr. 381707, 381386, 381387)	cap nut (part no. 381707, 381386, 381387)

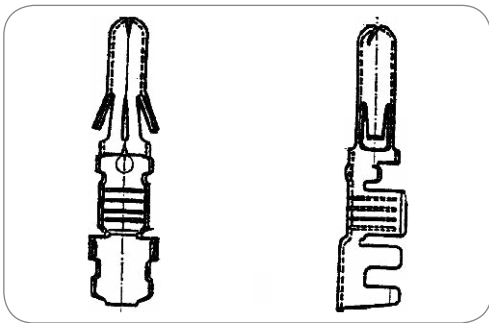
Art.Nr  
Part No. 031411



**16P Kontakt**  
16P contact

Verpackungsart Packing	Rolle	roll
Art des Kontakts Contact version	Kontakthülse	contact sleeve
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Produktionsart des Kontakts Production of the contact	Stanzkontakt	punch contact
Kontakt geeignet für min. Aderquerschnitt [in mm <sup>2</sup> ] Contact can be used for min. wire cross section [in mm <sup>2</sup> ]	0,5	0.5
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm <sup>2</sup> ] Contact can be used for max. wire cross section [in mm <sup>2</sup> ]	1	1
Verpackungseinheit Einheit Package unit	Stück	pieces

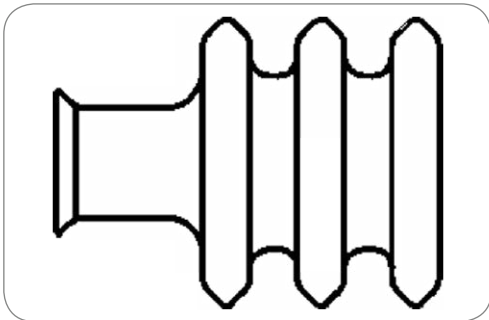
Art.Nr Part No.	058402-4	058379-4
Verpackungseinheit Package	3000	4000
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	3,50mm	1,60mm



**16P Kontakt**  
16P contact

Verpackungsart Packing	Rolle	roll
Art des Kontakts Contact version	Kontaktstift	contact pin
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt	crimp contact
Produktionsart des Kontakts Production of the contact	Stanzkontakt	punch contact
Kontakt geeignet für min. Aderquerschnitt [in mm <sup>2</sup> ] Contact can be used for min. wire cross section [in mm <sup>2</sup> ]	0,5	0.5
Kontakt geeignet für max. Aderquerschnitt [in mm <sup>2</sup> ] Contact can be used for max. wire cross section [in mm <sup>2</sup> ]	1	1
Verpackungseinheit Einheit Package unit	Stück	pieces

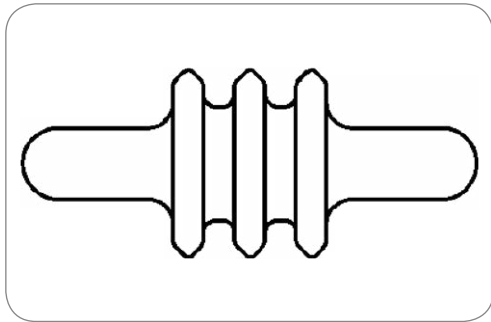
Art.Nr Part No.	058390-4	058378-4
Verpackungseinheit Package	3000	4000
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	3,50mm	1,60mm



**16P Dichtung**  
16P Seal

Dichtungsart Type of seal	Einzeladerdichtung	single wire seal
Passend zu Suitable for	Crimpanschluss (1mm <sup>2</sup> )	crimp terminals (1mm <sup>2</sup> )

Art.Nr Part No.	058404	058403
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	3,50mm	1,60mm



**16P Dichtung**  
16P Seal

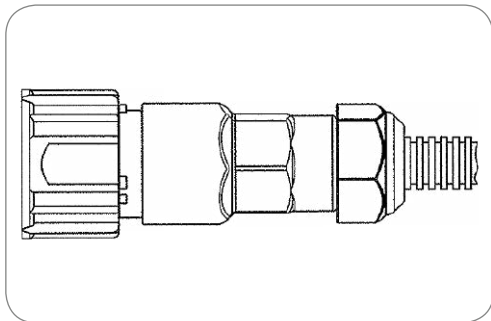
Dichtungsart  
Type of seal

Blindstopfen

stuff plug

Art.Nr Part No.	055521	058417
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	3,50mm	1,60mm

## 16P Leitungssteckverbinder (16x D1,6mm Kontaktsystem) 16P Cable Connectors (16x D1.6mm Contact System)



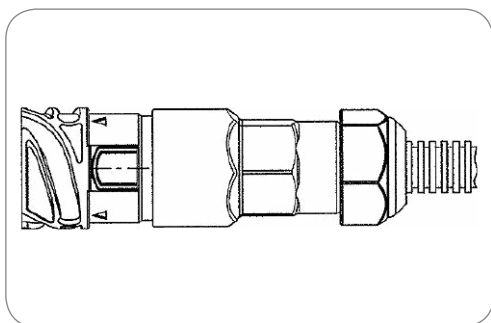
**16P Buchsengehäuse**  
16P socket housing

Verpackungsinhalt  
Content of package

Kontakte  
Verschraubung

contacts  
cap nut

Art.Nr Part No.	381945	381946
Kabelausgang Cable outlet	für Wellrohranschluss NW13 corrugated tube NW13	für Wellrohranschluss NW10 corrugated tube NW10



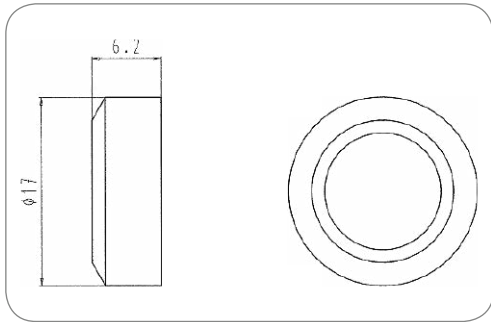
**16P Stiftgehäuse**  
16P pin housing

Verpackungsinhalt  
Content of package

Kontakte  
Verschraubung

contacts  
cap nut

Art.Nr Part No.	381949	381950
Kabelausgang Cable outlet	für Wellrohranschluss NW13 corrugated tube NW13	für Wellrohranschluss NW10 corrugated tube NW10



**8P Dichtung (DIN 72580)**  
8P Seal (DIN 72580)

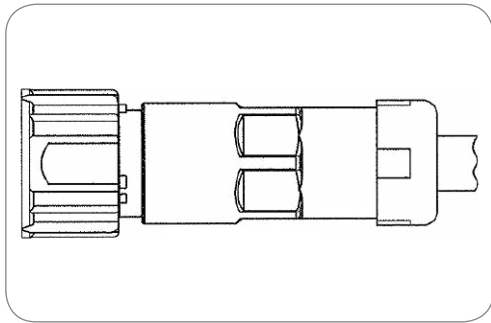
<b>Dichtungsart</b> Type of seal	Dichtring	sealing ring
<b>Passend zu</b> Suitable for	Wellrohranschluss NW10	corrugated tube NW10
<b>Norm</b> Standard	DIN 72580	DIN 72580

**Art.Nr**  
Part No. **057036**



**16P Buchsengehäuse**  
16P socket housing

<b>Verpackungsinhalt</b> Content of package	Kontakte Verschraubung	contacts cap nut
--	---------------------------	---------------------



**Art.Nr**  
Part No. **381947**      **381948**

<b>Für Kabeldurchmesser</b> For cable diameter	14,00mm	7,00mm - 9,00mm 7,00mm - 9,00mm
---	---------	------------------------------------

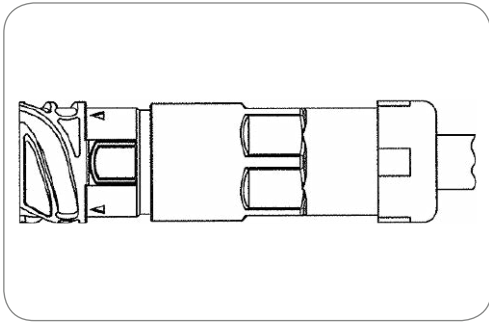


**16P Stiftgehäuse**  
16P pin housing

Verpackungsinhalt  
Content of package

Kontakte  
Verschraubung

contacts  
cap nut



Art.Nr Part No.	381951	381952
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	14,00mm	7,00mm - 9,00mm 7,00mm - 9,00mm

**Leitungen**  
**Cables**



**2P Leitung mit 2P Steckgehäuse**  
2P cable with 2P plug housing

Anzahl der angeschlossenen Stecker  
No. of connected plugs

1

1

Anzahl der angeschlossenen Dosen  
No. of connected sockets

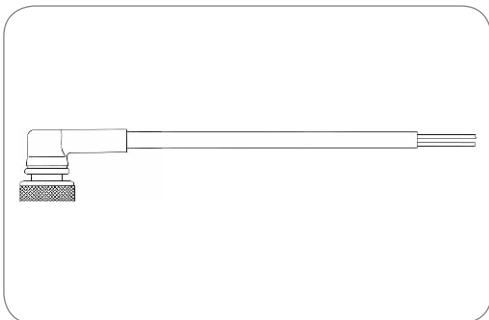
0

0

Querschnitt der Adern  
wire cross-sectional area

2x 1,5mm<sup>2</sup>

2x 1.5mm<sup>2</sup>

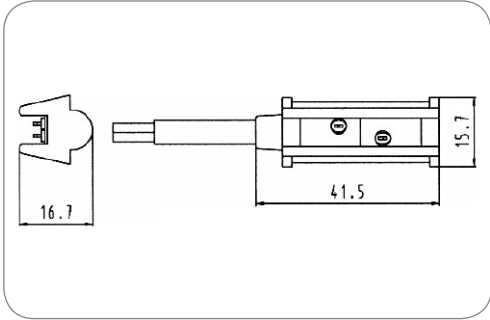


Art.Nr Part No.	721295	721274	721290	721292	721293
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-	-	-	-	-
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	2,5 2.5	4	0,6 0.6	2,5 2.5	4,5 4.5
Gewindegröße Thread size	M24x1	M24x1	M27x1	M27x1	M27x1



**2P „Click-In“ Leitung mit angespritztem Click-In Stecker**  
 2P „Click-In“ cable with molded „Click In“ plug

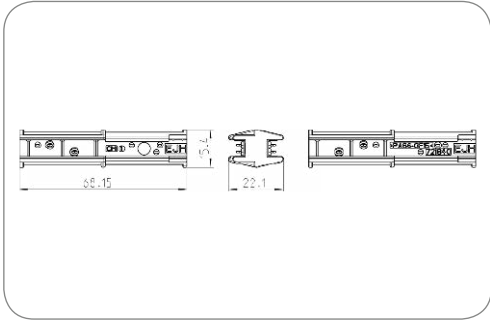
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	1	1
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	0	0
Querschnitt der Adern wire cross-sectional area	2x 1,0mm <sup>2</sup>	2x 1.0mm <sup>2</sup>



Art.Nr. Part No.	721439	721453	721454	721455	721456	721466
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	0,5 0.5	1	2	3,5 3.5	5	1,5 1.5



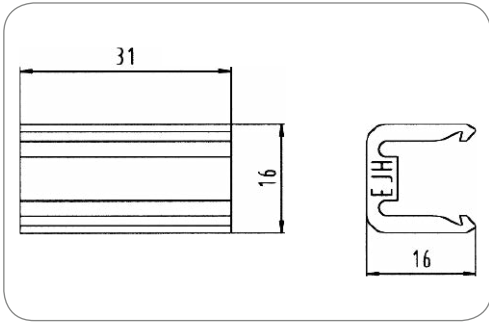
**Doppel Click-In zum Anschluss von zwei Flachkabeln (zwei Klemmstücke nötig)**  
 Dual Click-In for connecting two flat cables (two clamp parts necessary)



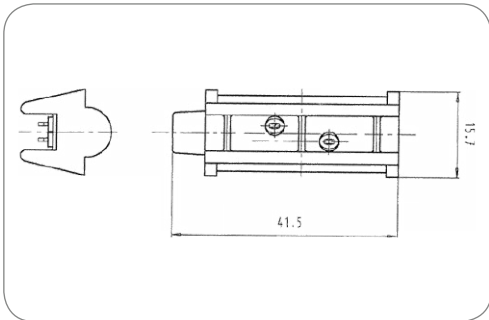
Art.Nr. Part No.	721840
---------------------	--------



„Click-In“ Klemmstück  
„Click-In“ clamp part



Art.Nr Part No.	047659	381130
Verpackungsart Packing	-	Polybeutel PE bag
Verpackungseinheit Package	1	15



Click-In Leitungsverschluss  
click-in cable fastener

Verpackungseinheit  
Package

1

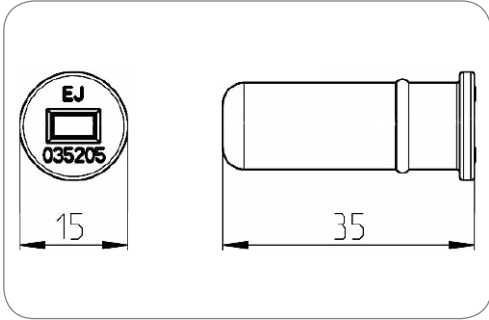
1

Art.Nr Part No.	341115
--------------------	--------

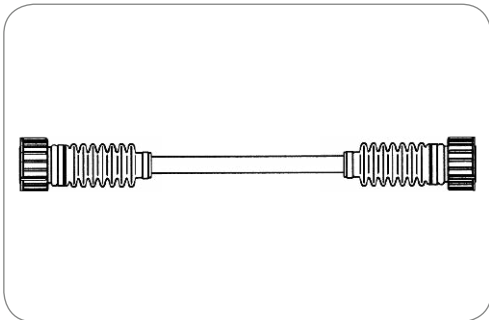


**Click-In Endstopfen**  
click-in end plug

<b>Normzusatz</b> Standard addition	ADR	ADR
<b>Passend zu</b> Suitable for	Flachkabel	flat cable



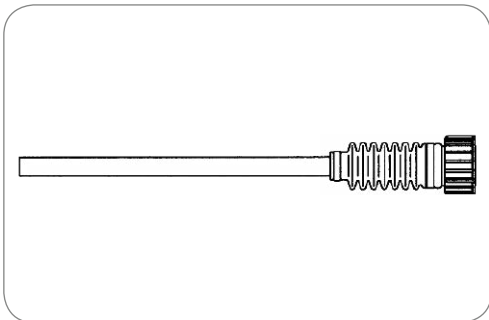
<b>Art.Nr</b> Part No.	035205
---------------------------	--------



**15P Leitung mit 2x 16P Buchsengehäuse**  
15P cable with 2x 16P socket housing

<b>Leitungsmaterial</b> Material of cable	PVC	PVC
<b>Anzahl der angeschlossenen Stecker</b> No. of connected plugs	2	2
<b>Anzahl der angeschlossenen Dosen</b> No. of connected sockets	0	0
<b>Querschnitt der Adern</b> wire cross-sectional area	12x 1,5mm <sup>2</sup> + 3x 2,5mm <sup>2</sup>	12x 1,5mm <sup>2</sup> + 3x 2,5mm <sup>2</sup>
<b>Farbe der Leitung</b> Cable color	schwarz	black

<b>Art.Nr</b> Part No.	651081	651069	651082	651086
<b>Leitungslänge [in m]</b> Cable length [in m]	7	10	14	17

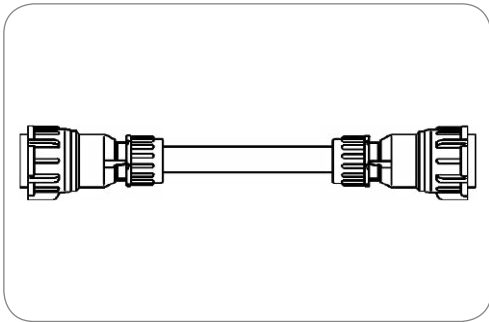


**15P Leitung mit 16P Buchsengehäuse**  
15P cable with 16P socket housing

<b>Leitungsmaterial</b> Material of cable	PVC	PVC
<b>Anzahl der angeschlossenen Stecker</b> No. of connected plugs	1	1
<b>Anzahl der angeschlossenen Dosen</b> No. of connected sockets	0	0
<b>Querschnitt der Adern</b> wire cross-sectional area	12x 1,5mm <sup>2</sup> + 3x 2,5mm <sup>2</sup>	12x 1,5mm <sup>2</sup> + 3x 2,5mm <sup>2</sup>
<b>Farbe der Leitung</b> Cable color	schwarz	black

<b>Art.Nr</b> Part No.	651057	651066
<b>Leitungslänge [in m]</b> Cable length [in m]	10	17





### 8P Leitung mit 2x 8P Buchsengehäuse 8P cable with 2x 8P socket housing

Leitungsmaterial Material of cable	PVC	PVC
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	2	2
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	0	0
Querschnitt der Adern wire cross-sectional area	7x 1,0mm <sup>2</sup> + 1x 1,5mm <sup>2</sup>	7x 1.0mm <sup>2</sup> + 1x 1.5mm <sup>2</sup>
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

Art.Nr  
Part No. **651307**

**651301** **651300** **651127**

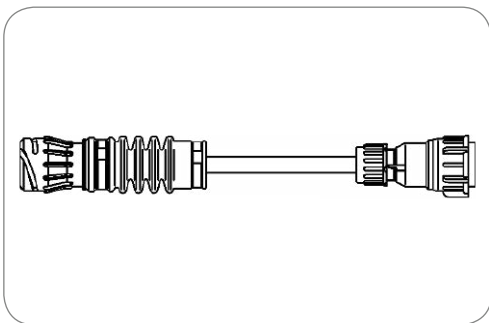
Leitungslänge [in m]  
Cable length [in m]

**8,2**  
8.2

9

**14,5**  
14.5

17



### 8P Leitung mit 8P Buchsengehäuse und 8P Stiftgehäuse 8P cable with 8P socket housing and 8P pin housing

Leitungsmaterial Material of cable	PVC	PVC
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	2	2
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	0	0
Querschnitt der Adern wire cross-sectional area	7x 1,0mm <sup>2</sup> + 1x 1,5mm <sup>2</sup>	7x 1.0mm <sup>2</sup> + 1x 1.5mm <sup>2</sup>
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

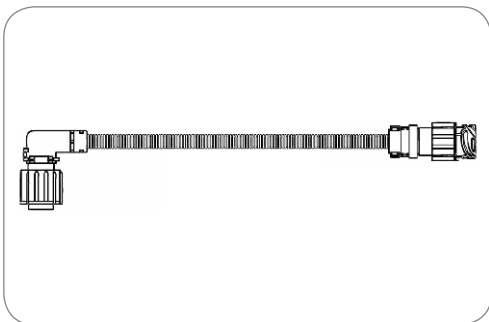
Art.Nr  
Part No. **651133**

**651135**

Leitungslänge [in m]  
Cable length [in m]

**10**

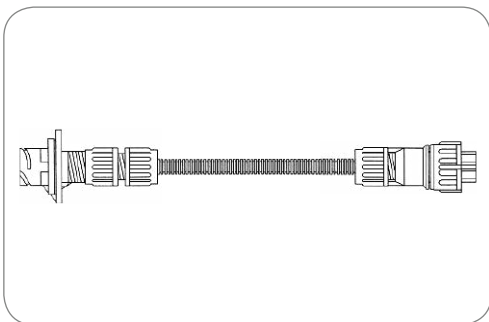
17



### 7P Leitung mit 7P Buchsengehäuse und 7P Stiftgehäuse 7P cable with 7P plug housing and 7P pin housing

Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	2	2
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	2	2
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	0	0
Querschnitt der Adern wire cross-sectional area	6x 1,5mm <sup>2</sup> + 1x 2,5mm <sup>2</sup>	6x 1.5mm <sup>2</sup> + 1x 2.5mm <sup>2</sup>

Art.Nr  
Part No. **721532**



### 8P Leitung (DIN 72580) mit 8P Buchsengehäuse und 8P Stiftgehäuse 8P cable (DIN 72580) with 8P socket housing and 8P pin housing

Besonderheit Special feature	Wellrohr	corrugated tube
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	2	2
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	0	0
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

Art.Nr  
Part No. **721315**

**721316** **721317** **721318**

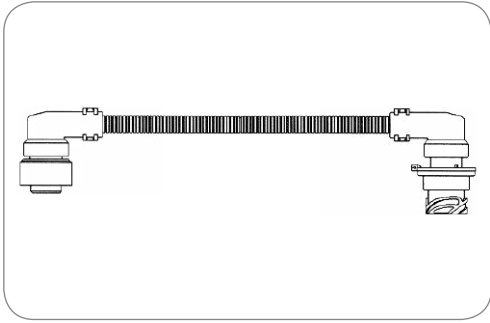
Leitungslänge [in m]  
Cable length [in m]

**1**

1,5  
1.5

**2**

5



**7P Leitung mit 7P Buchsengehäuse und 7P Stiftgehäuse**  
 7P cable with 7P socket housing and 7P pin housing

Besonderheit Special feature	Wellrohr corrugated tube	
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	2	2
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	0	0
Farbe der Leitung Cable color	schwarz black	black

Art.Nr Part No.	721428	721431
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	1	2





## Produkte Products

Akku-Handcrimpzange (VG 96917)  
Battery Crimping Tool (VG 96917)

Crimptisch  
Crimping Table

Handcrimpzange (4-Kerb Crimpung)  
Hand Crimping Tool (4-notch-crimping)

Handcrimpzange (Click-In)  
Hand Crimping Tool (Click-In)

Handcrimpzange (SAE J560)  
Hand Crimping Tool (SAE J560)

Handcrimpzange (Wasserdichte Steckdosen)  
Hand Crimping Tool (watertight sockets)

## Seite Page

355

356

357

358

358

358

## Crimpwerkzeuge und Crimptische

Für die fachgerechte Verarbeitung unserer Produkte bieten wir Crimpwerkzeuge und Crimptische mit entsprechendem Zubehör für unsere Kontakte an.

### Eigenschaften

- Verarbeitungswerkzeuge für Klein- und Großserien erhältlich
- Leichte Bedienung
- Robuste Bauweise

## Crimping Tools and Tables

For the professional assembly of our products, we offer crimping tools and tables with fitting accessories for our contacts.

### Features

- Application tools for small and large series available
- Easy handling
- Sturdy construction

## Akku-Handcrimpzange (VG 96917) Battery Crimping Tool (VG 96917)



Akku-Handcrimpzange für VG-Einsätze  
Battery crimping tool for VG inserts

Verpackungsinhalt  
Content of package

Koffer  
Ladegerät

case  
charger

Art.Nr.  
Part No. **361061**



Crimpbacken für Akku-Handcrimpzange  
Crimping jaws for battery crimping tool

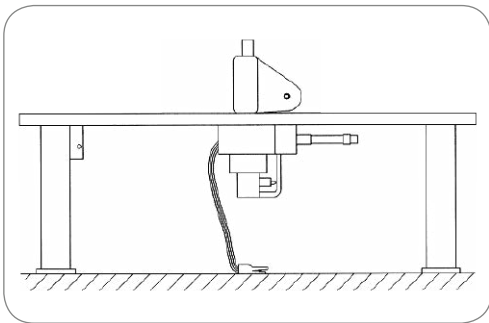
Art.Nr. Part No.	<b>382716</b>	<b>382715</b>
Passend zu Suitable for	für 35 mm <sup>2</sup> , nach VG 95236T11AF001 for 35 mm <sup>2</sup> , according to VG 95236T11AF001	für 50 mm <sup>2</sup> , nach VG 95236T11AC002 for 50 mm <sup>2</sup> , according to VG 95236T11AC002
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	35mm <sup>2</sup>	50mm <sup>2</sup>



Position-/Anschlagshalter  
Position-/stopper bush

Art.Nr. Part No.	<b>037524</b>	<b>037525</b>	<b>037526</b>
Passend zu Suitable for	für 35 mm <sup>2</sup> Kontakthülsen (Art.-Nr. 382092), 35 mm <sup>2</sup> Kombi-Kontakthülsen (Art.-Nr. 382094) und 50 mm <sup>2</sup> Kontakthülsen (Art.-Nr. 382093), nach VG 95236T11AD006 for 35 mm <sup>2</sup> contact sockets (part no. 382092), 35 mm <sup>2</sup> combination contact sockets (part no. 382094) and 50 mm <sup>2</sup> contact sockets (part no. 382093), according to VG 95236T11AD006	für 50 mm <sup>2</sup> Kombi-Kontakthülsen (Art.-Nr. 382094), nach VG 95236T11AD009 for 50 mm <sup>2</sup> combination contact sockets (part no. 382094), according to VG 95236T11AD009	für 35 mm <sup>2</sup> Stiftkontakte (Art.-Nr. 021797-1) und 50 mm <sup>2</sup> Stiftkontakte (Art.-Nr. 021814-1), nach VG 95236T11AD001 for 35 mm <sup>2</sup> pin contacts (part no. 021797-1) and 50 mm <sup>2</sup> pin contacts (part no. 021814-1), according to VG 95236T11AD001

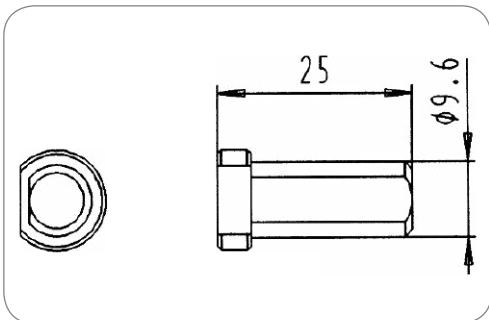
# Crimptisch Crimping Table



Art.Nr  
Part No. **361045**

Crimptisch für Serienfertigung mit pneumatischer Steuerung und Fußschalter mit Crimpstempel für Leitungsquerschnitt 0,75 - 6,0mm<sup>2</sup>

Crimping table for serial production with pneumatic control system and floor contact with crimp stamp for cross sectional area 0.75 - 6.0mm<sup>2</sup>



Anschlaghülse für 13P/12V (ISO 11446) und 13P/24V (ähnl. ISO 11446) Kontakthülsen  
Stopper bush for 13P/12V (ISO 11446) and 13P/24V (similar ISO 11446) contact sockets

025632

Anschlaghülse für 13P/12V (ISO 11446) Kontakthülsen, kurz  
Stopper bush for 13P/12V (ISO 11446) contact sockets, short

025636

Anschlaghülse für 13P/12V (ISO 11446) und 13P/24V (ähnl. ISO 11446) Kontaktstifte  
Stopper bush for 13P/12V (ISO 11446) and 13P/24V (similar ISO 11446) contact pins

025633

Anschlaghülse für ABS/12V (ISO 7638-2), ABS/24V (ISO 7638-1), 15P/24V (ISO 12098) und 13P/24V (ähnlich ISO 12098) Kontakthülsen und -stifte  
Stopper bush for ABS/12V (ISO 7638-2), ABS/24V (ISO 7638-1), 15P/24V (ISO 12098) and 13P/24V (similar ISO 12098) contact sockets and pins

025634

Anschlaghülse für 7P/12V (ISO 1724 und ISO 3732) Kontakthülsen, kurz  
Stopper bush for 7P/12V (ISO 1724 und ISO 3732) contact sockets, short

025110

Anschlaghülse für 7P/12V (ISO 3732) Kontakthülsen, lang  
Stopper bush for 7P/12V (ISO 3732) contact sockets, long

025111

Anschlaghülse für 7P/12V (ISO 1724 und ISO 3732) Kontaktstifte  
Stopper bush for 7P/12V (ISO 1724 und ISO 3732) contact pins

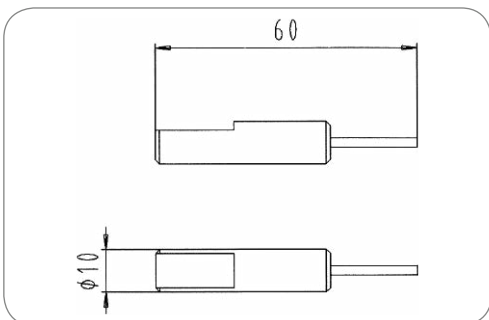
025109

Einstellhorn für Kontakte  
calibration pin for contacts

Passend zu  
Suitable for

Crimptisch (Art.-Nr. 361045)

crimping table (part no. 361045)



Art.Nr  
Part No. **382000**

**382002**

**382004**

**382005**

**382006**

**382007**

Querschnitt der Adern  
Wire cross-sectional area

0,75mm<sup>2</sup>  
0.75mm<sup>2</sup>

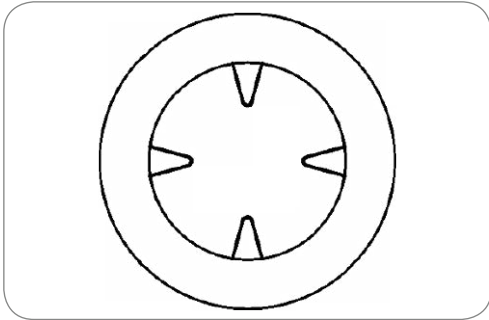
1,0 - 1,5mm<sup>2</sup>  
1.0 - 1.5mm<sup>2</sup>

2,0 - 2,5mm<sup>2</sup>  
2.0 - 2.5mm<sup>2</sup>

3,0mm<sup>2</sup>  
3.0mm<sup>2</sup>

4,0mm<sup>2</sup>  
4.0mm<sup>2</sup>

6,0mm<sup>2</sup>  
6.0mm<sup>2</sup>

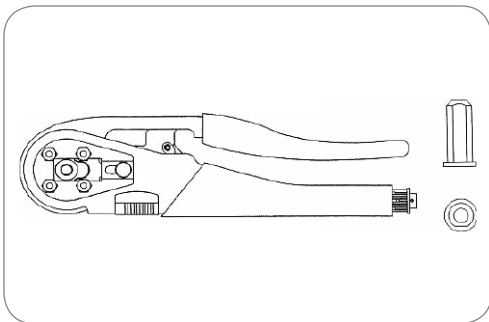


Art.Nr  
Part No. **381548**

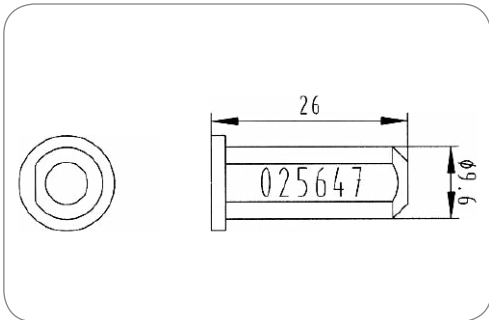
**Crimpstempel**  
crimp stamp

Passend zu Suitable for	Crimptisch (Art.-Nr. 361045)	crimping table (part no. 361045)
Verpackungseinheit Package	4	4

**Handcrimpzange (4-Kerb Crimpung)**  
**Hand Crimping Tool (4-notch-crimping)**



mit Anschlaghülse für Kontakthülsen und -stifte with stopper bush for contact sockets and pins ABS/24 V (ISO 7638-1) ABS/12 V (ISO 7638-2) 15P/24 V (ISO 12098) 13P/24 V (ähnlich / similar ISO 12098)	361040
mit Anschlaghülse für Kontaktstifte with stopper bush for contact pins 13P/12 V (ISO 11446) 13P/24 V (ähnlich / similar ISO 11446)	361049
mit Anschlaghülse für Kontakthülsen with stopper bush for contact sockets 13P/12 V (ISO 11446) 13P/24 V (ähnlich / similar ISO 11446)	361050
ohne Anschlaghülse without stopper bush	361057



Anschlaghülse für 7P/12V (ISO 1724 und ISO 3732) Kontaktstifte Stopper bush for 7P/12V (ISO 1724 und ISO 3732) contact pins	025298
Anschlaghülse für 7P/12V (ISO 1724 und ISO 3732) Kontakthülsen Stopper bush for 7P/12V (ISO 1724 und ISO 3732) contact sockets	025299

## Handcrimpzange (Click-In) Hand Crimping Tool (Click-In)

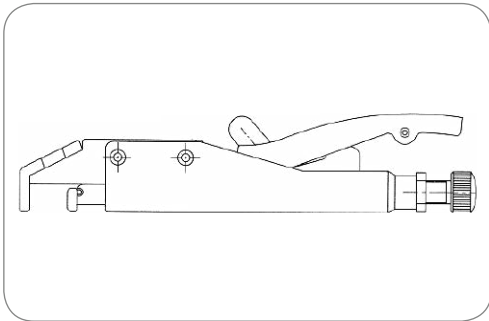


Click-In Handcrimpzange  
click-in hand crimping tool

Besonderheit  
Special feature

vorjustiert

preadjusted



Art.Nr  
Part No.

361056

## Handcrimpzange (SAE J560) Hand Crimping Tool (SAE J560)



Handcrimpzange (SAE J560 - Primary/SAE J560 - Auxiliary)  
hand crimping tool (SAE J560 - Primary/SAE J560 - Auxiliary)

Art.Nr  
Part No.

361065

## Handcrimpzange (Wasserdichte Steckdosen) Hand Crimping Tool (watertight sockets)



Handcrimpzange für wasserdichte 7P/12V und 13P/12V Steckdosen (0,5-2,5mm<sup>2</sup>)  
Hand crimping tool for watertight 7P/12V and 13P/12V sockets (0.5-2.5mm<sup>2</sup>)

Art.Nr  
Part No.

361063

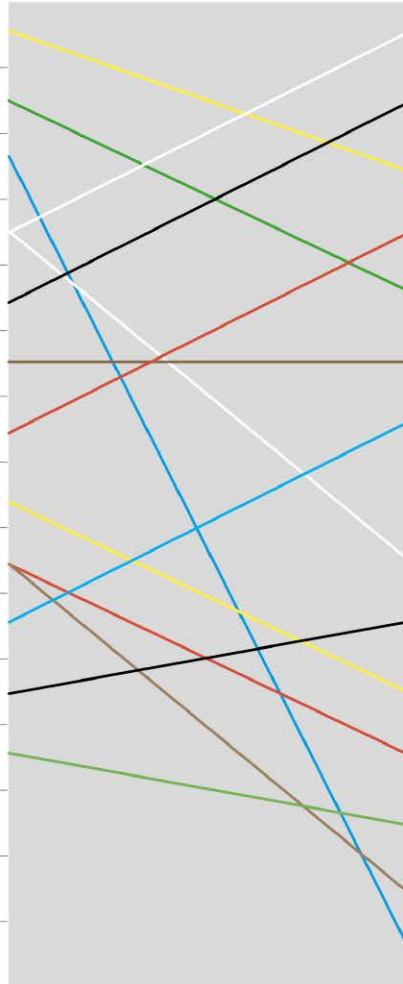




## Schema 1 Diagram 1

### Contact allocation 15P (ISO 12098) Kontaktbelegung 15P (ISO 12098)

1	Left-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger links
2	Right-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger rechts
3	Rear fog light Nebelschlusslicht
4	Common return Masse
5	Left-hand rear, position and marker light Linke Schluss-, Begrenzungsleuchten
6	Right-hand rear, position and marker light Rechte Schluss-, Begrenzungsleuchten
7	Brake lights Bremsleuchte
8	Reversing light Rückfahrleuchte
9	Power supply (steady, constant) Stromversorgung (Dauerplus)
10	Worn brake line sensor Sensor für Bremsbelagverschleißanzeige
11	Pressure sensor for spring brake Anzeige für Federspeicherbremse
12	Axle lifting device Achsanhebung
13	Common return data lines Masse für Datenleitung
14	CAN-H CAN-H
15	CAN-L CAN-L



### Contact allocation 7P N (ISO 1185) Kontaktbelegung 7P N (ISO 1185)

1	Common return Masse
2	Left-hand rear, position and marker light Linke Schluss-, Begrenzungsleuchten
3	Left-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger links
4	Brake lights Bremsleuchte
5	Right-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger rechts
6	Right-hand rear, position and marker light Rechte Schluss-, Begrenzungsleuchten
7	Trailer brake control Steuerung Anhängerbremse

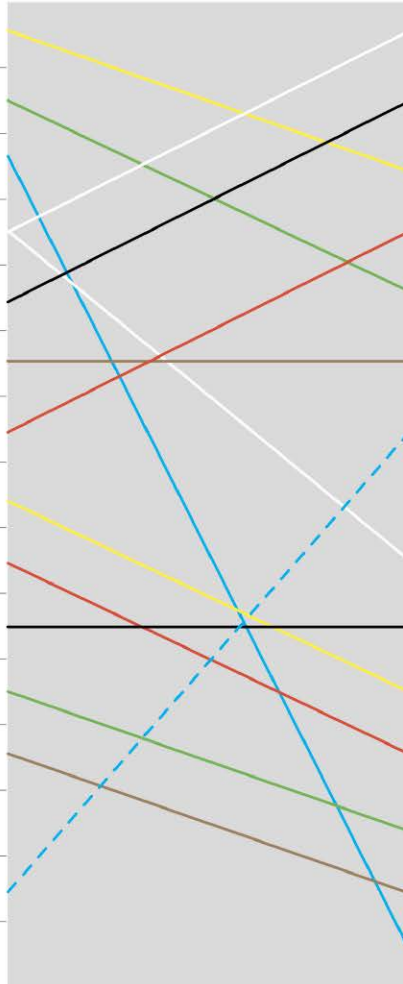
### Contact allocation 7P S (ISO 3731) Kontaktbelegung 7P S (ISO 3731)

1	Common return Masse
2	Not allocated Nicht belegt
3	Reversing light Rückfahrleuchte
4	Power supply (steady, constant) Stromversorgung (Dauerplus)
5	Control device with common return Kontrolleinrichtung über Masse
6	Power supply controlled by ignition switch Stromversorgung über Zündschalter gesteuert
7	Rear fog light Nebelschlusslicht

## Schema 2 Diagram 2

### Contact allocation 15P (ISO 12098) Kontaktbelegung 15P (ISO 12098)

1	Left-hand direction indicator light Fahrrichtungsanzeiger links
2	Right-hand direction indicator light Fahrrichtungsanzeiger rechts
3	Rear fog light Nebelschlusslicht
4	Common return Masse
5	Left-hand rear, position and marker light Linke Schluss-, Begrenzungsleuchten
6	Right-hand rear, position and marker light Rechte Schluss-, Begrenzungsleuchten
7	Brake lights Bremsleuchte
8	Reversing light Rückfahrleuchte
9	Power supply (steady, constant) Stromversorgung (Dauerplus)
10	Worn brake line sensor Sensor für Bremsbelagverschleißanzeige
11	Pressure sensor for spring brake Anzeige für Federspeicherbremse
12	Axle lifting device Achsanhebung
13	Common return data lines Masse für Datenleitung
14	CAN-H CAN-H
15	CAN-L CAN-L



### Contact allocation 7P N (ISO 1185) Kontaktbelegung 7P N (ISO 1185)

1	Common return Masse
2	Left-hand rear, position and marker light Linke Schluss-, Begrenzungsleuchten
3	Left-hand direction indicator light Fahrrichtungsanzeiger links
4	Brake lights Bremsleuchte
5	Right-hand direction indicator light Fahrrichtungsanzeiger rechts
6	Right-hand rear, position and marker light Rechte Schluss-, Begrenzungsleuchten
7	Trailer brake control Steuerung Anhängerbremse

### Contact allocation 7P S (ISO 3731) Kontaktbelegung 7P S (ISO 3731)

1	Common return Masse
2	Not allocated Nicht belegt
3	Reversing light Rückfahrleuchte
4	Power supply (steady, constant) Stromversorgung (Dauerplus)
5	Control device with common return Kontrolleinrichtung über Masse
6	Power supply controlled by ignition switch Stromversorgung über Zündschalter gesteuert
7	Rear fog light Nebelschlusslicht

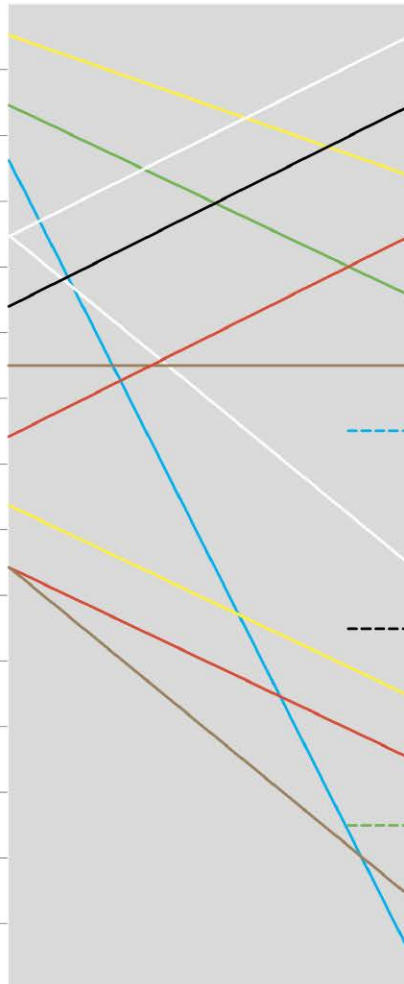
The cable between pole no. 14 of the 15P plug and pole no. 7 of the 7P normal-plug is only allocated with the 15P part and is placed insulated and back tied in 7P plug.

Leitung zwischen Pol Nr. 14 im 15P-Stecker und Pol Nr. 7 im 7P-Normalstecker ist nur auf der 15-poligen Seite angeschlossen und liegt isoliert und zurückgebunden im 7P-Stecker.

### Schema 3 Diagram 3

**Contact allocation 15P (ISO 12098)**  
Kontaktbelegung 15P (ISO 12098)

1	Left-hand direction indicator light Fahrrichtungsanzeiger links
2	Right-hand direction indicator light Fahrrichtungsanzeiger rechts
3	Rear fog light Nebelschlusslicht
4	Common return Masse
5	Left-hand rear, position and marker light Linke Schluss-, Begrenzungsleuchten
6	Right-hand rear, position and marker light Rechte Schluss-, Begrenzungsleuchten
7	Brake lights Bremsleuchte
8	Reversing light Rückfahrleuchte
9	Power supply (steady, constant) Stromversorgung (Dauerplus)
10	Worn brake line sensor Sensor für Bremsbelagverschleißanzeige
11	Pressure sensor for spring brake Anzeige für Federspeicherbremse
12	Axle lifting device Achsanhebung
13	Common return data lines Masse für Datenleitung
14	CAN-H CAN-H
15	CAN-L CAN-L



**Contact allocation 7P N (ISO 1185)**  
Kontaktbelegung 7P N (ISO 1185)

1	Common return Masse
2	Left-hand rear, position and marker light Linke Schluss-, Begrenzungsleuchten
3	Left-hand direction indicator light Fahrrichtungsanzeiger links
4	Brake lights Bremsleuchte
5	Right-hand direction indicator light Fahrrichtungsanzeiger rechts
6	Right-hand rear, position and marker light Rechte Schluss-, Begrenzungsleuchten
7	Trailer brake control Steuerung Anhängerbremse

**Contact allocation 7P S (ISO 3731)**  
Kontaktbelegung 7P S (ISO 3731)

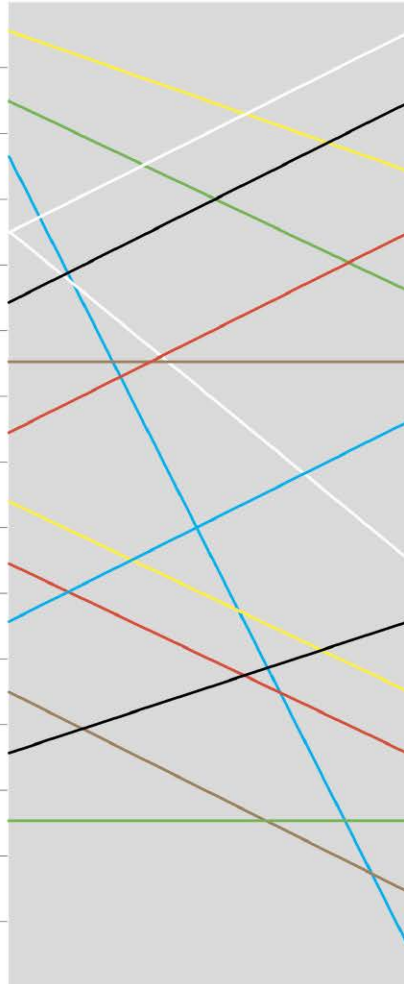
1	Common return Masse
2	Not allocated Nicht belegt
3	Reversing light Rückfahrleuchte
4	Power supply (steady, constant) Stromversorgung (Dauerplus)
5	Control device with common return Kontrolleinrichtung über Masse
6	Power supply controlled by ignition switch Stromversorgung über Zündschalter gesteuert
7	Rear fog light Nebelschlusslicht

- - - - - Connection wires for pole 10 to 12 are ready  
- - - - - for use in 15P housing  
- - - - - Anschlüsse für Pol 10 bis 12 liegen im 15P  
 Gehäuse bereit

## Schema 4 Diagram 4

### Contact allocation 15P (ISO 12098) Kontaktbelegung 15P (ISO 12098)

1	Left-hand direction indicator light Fahrrichtungsanzeiger links
2	Right-hand direction indicator light Fahrrichtungsanzeiger rechts
3	Rear fog light Nebelschlusslicht
4	Common return Masse
5	Left-hand rear, position and marker light Linke Schluss-, Begrenzungsleuchten
6	Right-hand rear, position and marker light Rechte Schluss-, Begrenzungsleuchten
7	Brake lights Bremsleuchte
8	Reversing light Rückfahrleuchte
9	Power supply (steady, constant) Stromversorgung (Dauerplus)
10	Worn brake line sensor Sensor für Bremsbelagverschleißanzeige
11	Pressure sensor for spring brake Anzeige für Federspeicherbremse
12	Axle lifting device Achsanhebung
13	Common return data lines Masse für Datenleitung
14	CAN-H CAN-H
15	CAN-L CAN-L



### Contact allocation 7P N (ISO 1185) Kontaktbelegung 7P N (ISO 1185)

1	Common return Masse
2	Left-hand rear, position and marker light Linke Schluss-, Begrenzungsleuchten
3	Left-hand direction indicator light Fahrrichtungsanzeiger links
4	Brake lights Bremsleuchte
5	Right-hand direction indicator light Fahrrichtungsanzeiger rechts
6	Right-hand rear, position and marker light Rechte Schluss-, Begrenzungsleuchten
7	Trailer brake control Steuerung Anhängerbremse

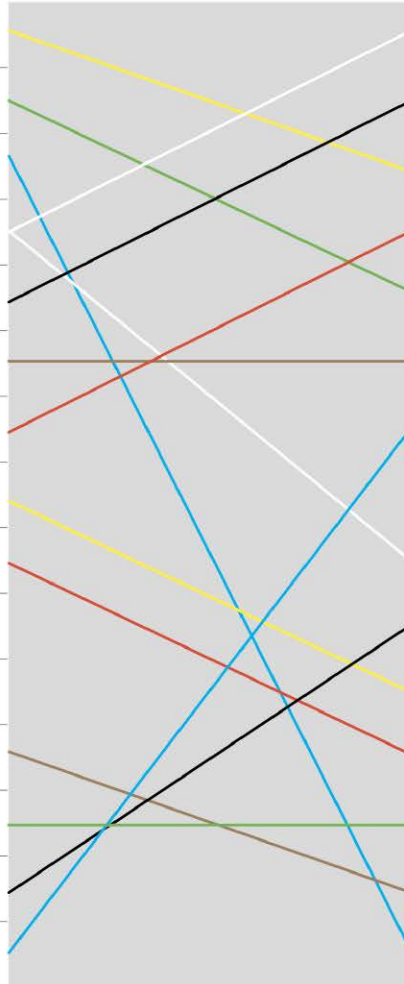
### Contact allocation 7P S (ISO 3731) Kontaktbelegung 7P S (ISO 3731)

1	Common return Masse
2	Not allocated Nicht belegt
3	Reversing light Rückfahrleuchte
4	Power supply (steady, constant) Stromversorgung (Dauerplus)
5	Control device with common return Kontrolleinrichtung über Masse
6	Power supply controlled by ignition switch Stromversorgung über Zündschalter gesteuert
7	Rear fog light Nebelschlusslicht

## Schema 5 Diagram 5

### Contact allocation 15P (ISO 12098) Kontaktbelegung 15P (ISO 12098)

1	Left-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger links
2	Right-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger rechts
3	Rear fog light Nebelschlusslicht
4	Common return Masse
5	Left-hand rear, position and marker light Linke Schluss-, Begrenzungsleuchten
6	Right-hand rear, position and marker light Rechte Schluss-, Begrenzungsleuchten
7	Brake lights Bremsleuchte
8	Reversing light Rückfahrleuchte
9	Power supply (steady, constant) Stromversorgung (Dauerplus)
10	Worn brake line sensor Sensor für Bremsbelagverschleißanzeige
11	Pressure sensor for spring brake Anzeige für Federspeicherbremse
12	Axle lifting device Achsanhebung
13	Common return data lines Masse für Datenleitung
14	CAN-H CAN-H
15	CAN-L CAN-L



### Contact allocation 7P N (ISO 1185) Kontaktbelegung 7P N (ISO 1185)

1	Common return Masse
2	Left-hand rear, position and marker light Linke Schluss-, Begrenzungsleuchten
3	Left-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger links
4	Brake lights Bremsleuchte
5	Right-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger rechts
6	Right-hand rear, position and marker light Rechte Schluss-, Begrenzungsleuchten
7	Trailer brake control Steuerung Anhängerbremse

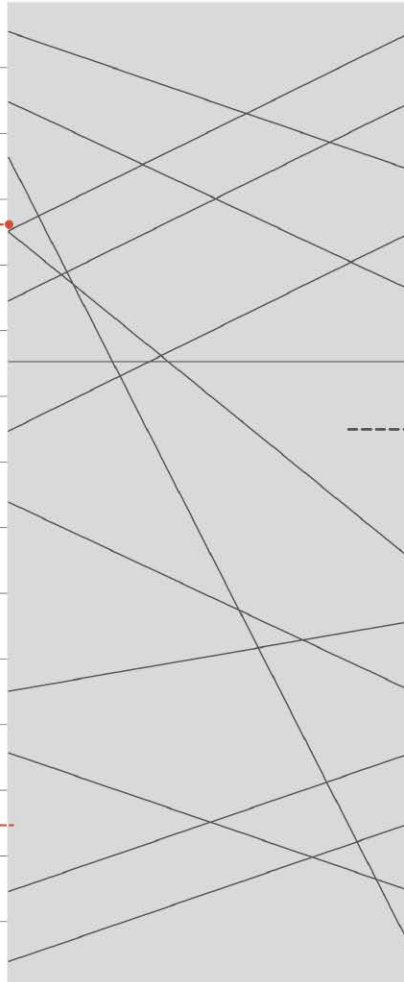
### Contact allocation 7P S (ISO 3731) Kontaktbelegung 7P S (ISO 3731)

1	Common return Masse
2	Not allocated Nicht belegt
3	Reversing light Rückfahrleuchte
4	Power supply (steady, constant) Stromversorgung (Dauerplus)
5	Control device with common return Kontrolleinrichtung über Masse
6	Power supply controlled by ignition switch Stromversorgung über Zündschalter gesteuert
7	Rear fog light Nebelschlusslicht

## Schema 6 Diagram 6

### Contact allocation 15P (ISO 12098) Kontaktbelegung 15P (ISO 12098)

1	Left-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger links
2	Right-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger rechts
3	Rear fog light Nebelschlusslicht
4	Common return Masse
5	Left-hand rear, position and marker light Linke Schluss-, Begrenzungsleuchten
6	Right-hand rear, position and marker light Rechte Schluss-, Begrenzungsleuchten
7	Brake lights Bremsleuchte
8	Reversing light Rückfahrleuchte
9	Hydraulic backplane Hydraulische Rückwand
10	Minus Minus
11	Power brake * Fertigbremse *
12	Drive off help Anfahrhilfe
13	Working reflector Arbeitsscheinwerfer
14	Lift axle (force sinking) Liftachse (Zwangssenkung)
15	Reserve Reserve



### Contact allocation 7P N (ISO 1185) Kontaktbelegung 7P N (ISO 1185)

1	Common return Masse
2	Left-hand rear, position and marker light Linke Schluss-, Begrenzungsleuchten
3	Left-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger links
4	Brake lights Bremsleuchte
5	Right-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger rechts
6	Right-hand rear, position and marker light Rechte Schluss-, Begrenzungsleuchten
7	Trailer brake control Steuerung Anhängerbremse

### Contact allocation 7P S (ISO 3731) Kontaktbelegung 7P S (ISO 3731)

1	Common return Masse
2	Not allocated Nicht belegt
3	Reversing light Rückfahrleuchte
4	Power supply (steady, constant) Stromversorgung (Dauerplus)
5	Control device with common return Kontrolleinrichtung über Masse
6	Power supply controlled by ignition switch Stromversorgung über Zündschalter gesteuert
7	Rear fog light Nebelschlusslicht

\* Directional device to magnetic valve for brake system trailer (semi trailer for asphalt paving in road works)

\* Ansteuerung Magnetventil für Bremssystem Anhänger (Kippsattelanhänger zur Teerdeckenfertigung im Straßenbau)

All used wires are white colored with printed numbers in black. Only the wire from pin 13 to pin 4 of 15P plug is colored in red/white. Pin 7 in 7P-N plug is not allocated.

Alle genutzten Adern sind in weiß mit schwarzem Nummernaufdruck. Lediglich die Ader von Pol 13 zu Pol 4 des 15P Steckers ist rot/weiß gefärbt. Pol 7 in 7P-N Stecker ist nicht angeschlossen.

## Schema 7 Diagram 7

### Contact allocation 15P (ISO 12098) Kontaktbelegung 15P (ISO 12098)

1	Left-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger links
2	Right-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger rechts
3	Rear fog light Nebelschlusslicht
4	Common return Masse
5	Left-hand rear, position and marker light Linke Schluss-, Begrenzungsleuchten
6	Right-hand rear, position and marker light Rechte Schluss-, Begrenzungsleuchten
7	Brake lights Bremsleuchte
8	Reversing light Rückfahrleuchte
9	Power supply (steady, constant) Stromversorgung (Dauerplus)
10	Worn brake line sensor Sensor für Bremsbelagverschleißanzeige
11	Pressure sensor for spring brake Anzeige für Federspeicherbremse
12	Axle lifting device Achsanhebung
13	Common return data lines Masse für Datenleitung
14	CAN-H CAN-H
15	CAN-L CAN-L

### Contact allocation 7P N (ISO 1185) Kontaktbelegung 7P N (ISO 1185)

1	Common return Masse
2	Left-hand rear, position and marker light Linke Schluss-, Begrenzungsleuchten
3	Left-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger links
4	Brake lights Bremsleuchte
5	Right-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger rechts
6	Right-hand rear, position and marker light Rechte Schluss-, Begrenzungsleuchten
7	Trailer brake control Steuerung Anhängerbremse

### Contact allocation 7P S (ISO 3731) Kontaktbelegung 7P S (ISO 3731)

1	Common return Masse
2	Not allocated Nicht belegt
3	Reversing light Rückfahrleuchte
4	Power supply (steady, constant) Stromversorgung (Dauerplus)
5	Control device with common return Kontrolleinrichtung über Masse
6	Power supply controlled by ignition switch Stromversorgung über Zündschalter gesteuert
7	Rear fog light Nebelschlusslicht

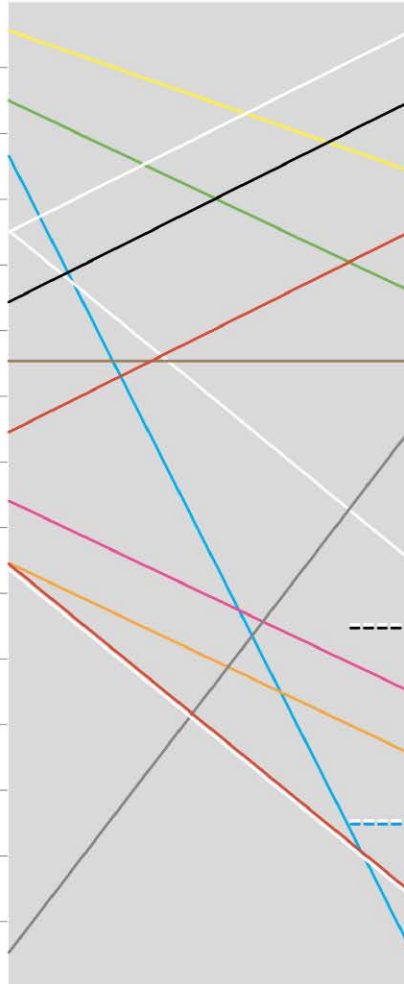
All used wires are white with printed numbers in black.  
Alle genutzten Adern sind weiß mit schwarzem Nummernaufdruck.



# Schema 8 Diagram 8

## Contact allocation 15P (ISO 12098) Kontaktbelegung 15P (ISO 12098)

1	Left-hand direction indicator light Fahrrichtungsanzeiger links
2	Right-hand direction indicator light Fahrrichtungsanzeiger rechts
3	Rear fog light Nebelschlusslicht
4	Common return Masse
5	Left-hand rear, position and marker light Linke Schluss-, Begrenzungsleuchten
6	Right-hand rear, position and marker light Rechte Schluss-, Begrenzungsleuchten
7	Brake lights Bremsleuchte
8	Reversing light Rückfahrleuchte
9	Power supply (steady, constant) Stromversorgung (Dauerplus)
10	Worn brake line sensor Sensor für Bremsbelagverschleißanzeige
11	Pressure sensor for spring brake Anzeige für Federspeicherbremse
12	Axle lifting device Achsanhebung
13	Common return data lines Masse für Datenleitung
14	CAN-H CAN-H
15	CAN-L CAN-L



## Contact allocation 7P N (ISO 1185) Kontaktbelegung 7P N (ISO 1185)

1	Common return Masse
2	Left-hand rear, position and marker light Linke Schluss-, Begrenzungsleuchten
3	Left-hand direction indicator light Fahrrichtungsanzeiger links
4	Brake lights Bremsleuchte
5	Right-hand direction indicator light Fahrrichtungsanzeiger rechts
6	Right-hand rear, position and marker light Rechte Schluss-, Begrenzungsleuchten
7	Trailer brake control Steuerung Anhängerbremse

## Contact allocation 7P S (ISO 3731) Kontaktbelegung 7P S (ISO 3731)

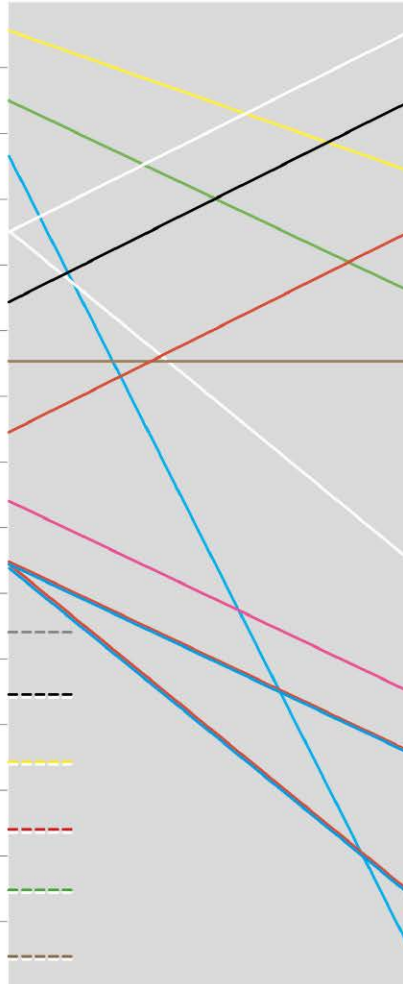
1	Common return Masse
2	Not allocated Nicht belegt
3	Reversing light Rückfahrleuchte
4	Power supply (steady, constant) Stromversorgung (Dauerplus)
5	Control device with common return Kontrolleinrichtung über Masse
6	Power supply controlled by ignition switch Stromversorgung über Zündschalter gesteuert
7	Rear fog light Nebelschlusslicht

---- Connection wires for pole 2 and 5 are ready for use in 15P housing  
 ----- Anschlüsse für Pol 2 und 5 liegen im 15P Gehäuse bereit

## Schema 9 Diagram 9

### Contact allocation 15P (ISO 12098) Kontaktbelegung 15P (ISO 12098)

1	Left-hand direction indicator light Fahrrichtungsanzeiger links
2	Right-hand direction indicator light Fahrrichtungsanzeiger rechts
3	Rear fog light Nebelschlusslicht
4	Common return Masse
5	Left-hand rear, position and marker light Linke Schluss-, Begrenzungsleuchten
6	Right-hand rear, position and marker light Rechte Schluss-, Begrenzungsleuchten
7	Brake lights Bremsleuchte
8	Reversing light Rückfahrleuchte
9	Power supply (steady, constant) Stromversorgung (Dauerplus)
10	Worn brake line sensor Sensor für Bremsbelagverschleißanzeige
11	Pressure sensor for spring brake Anzeige für Federspeicherbremse
12	Axle lifting device Achsanhebung
13	Common return data lines Masse für Datenleitung
14	CAN-H CAN-H
15	CAN-L CAN-L



### Contact allocation 7P N (ISO 1185) Kontaktbelegung 7P N (ISO 1185)

1	Common return Masse
2	Left-hand rear, position and marker light Linke Schluss-, Begrenzungsleuchten
3	Left-hand direction indicator light Fahrrichtungsanzeiger links
4	Brake lights Bremsleuchte
5	Right-hand direction indicator light Fahrrichtungsanzeiger rechts
6	Right-hand rear, position and marker light Rechte Schluss-, Begrenzungsleuchten
7	Trailer brake control Steuerung Anhängerbremse

### Contact allocation 7P S (ISO 3731) Kontaktbelegung 7P S (ISO 3731)

1	Common return Masse
2	Not allocated Nicht belegt
3	Reversing light Rückfahrleuchte
4	Power supply (steady, constant) Stromversorgung (Dauerplus)
5	Control device with common return Kontrolleinrichtung über Masse
6	Power supply controlled by ignition switch Stromversorgung über Zündschalter gesteuert
7	Rear fog light Nebelschlusslicht

Wires 10 to 15 are not allocated.  
Adern 10 bis 15 sind nicht angeschlossen.

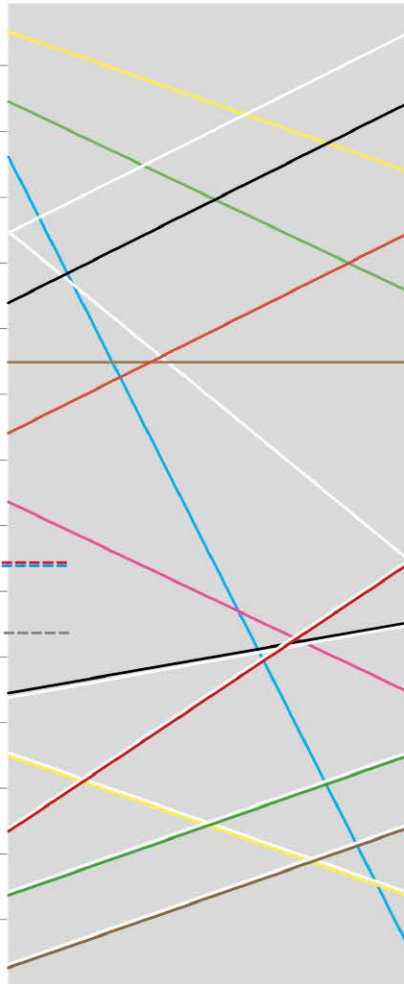
# Schema 10

## Diagram 10

### Contact allocation 15P (ISO 12098)

Kontaktbelegung 15P (ISO 12098)

1	Left-hand direction indicator light Fahrrichtungsanzeiger links
2	Right-hand direction indicator light Fahrrichtungsanzeiger rechts
3	Rear fog light Nebelschlusslicht
4	Common return Masse
5	Left-hand rear, position and marker light Linke Schluss-, Begrenzungsleuchten
6	Right-hand rear, position and marker light Rechte Schluss-, Begrenzungsleuchten
7	Brake lights Bremsleuchte
8	Reversing light Rückfahrleuchte
9	Hydraulic backplane Hydraulische Rückwand
10	Minus Minus
11	Paver brake * Fertigbremse *
12	Drive off help Anfahrhilfe
13	Working reflector Arbeitsscheinwerfer
14	Lift axle (force sinking) Liftachse (Zwangssenkung)
15	Reserve Reserve



### Contact allocation 7P N (ISO 1185)

Kontaktbelegung 7P N (ISO 1185)

1	Common return Masse
2	Left-hand rear, position and marker light Linke Schluss-, Begrenzungsleuchten
3	Left-hand direction indicator light Fahrrichtungsanzeiger links
4	Brake lights Bremsleuchte
5	Right-hand direction indicator light Fahrrichtungsanzeiger rechts
6	Right-hand rear, position and marker light Rechte Schluss-, Begrenzungsleuchten
7	Trailer brake control Steuerung Anhängerbremse

### Contact allocation 7P S (ISO 3731)

Kontaktbelegung 7P S (ISO 3731)

1	Common return Masse
2	Not allocated Nicht belegt
3	Reversing light Rückfahrleuchte
4	Power supply (steady, constant) Stromversorgung (Dauerplus)
5	Control device with common return Kontrolleinrichtung über Masse
6	Power supply controlled by ignition switch Stromversorgung über Zündschalter gesteuert
7	Rear fog light Nebelschlusslicht

\* Directional device to magnetic valve for brake system trailer (semi trailer for asphalt paving in road works)

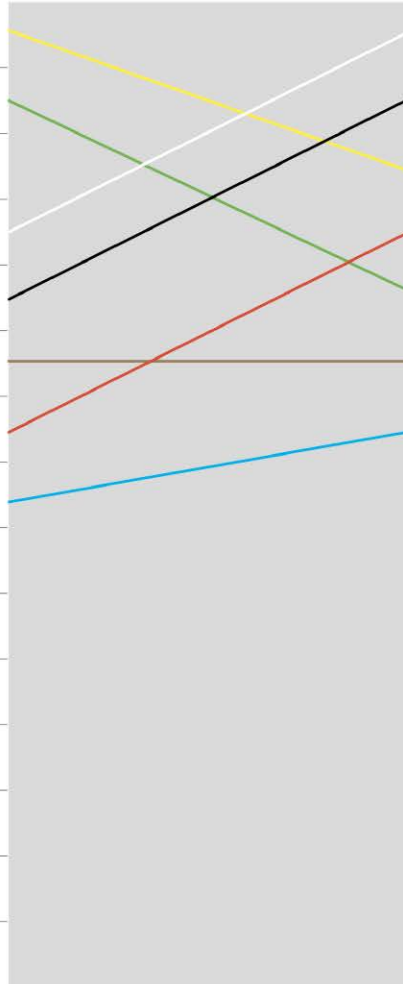
\* Ansteuerung Magnetventil für Bremssystem Anhänger (Kippsattelanhänger zur Teerdeckenfertigung im Straßenbau)

# Schema 11

## Diagram 11

### Contact allocation 15P (ISO 12098) Kontaktbelegung 15P (ISO 12098)

1	Left-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger links
2	Right-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger rechts
3	Rear fog light Nebelschlusslicht
4	Common return Masse
5	Left-hand rear, position and marker light Linke Schluss-, Begrenzungsleuchten
6	Right-hand rear, position and marker light Rechte Schluss-, Begrenzungsleuchten
7	Brake lights Bremsleuchte
8	Reversing light Rückfahrleuchte
9	Power supply (steady, constant) Stromversorgung (Dauerplus)
10	Worn brake line sensor Sensor für Bremsbelagverschleißanzeige
11	Pressure sensor for spring brake Anzeige für Federspeicherbremse
12	Axle lifting device Achsanhebung
13	Common return data lines Masse für Datenleitung
14	CAN-H CAN-H
15	CAN-L CAN-L



### Contact allocation 7P N (ISO 1185) Kontaktbelegung 7P N (ISO 1185)

1	Common return Masse
2	Left-hand rear, position and marker light Linke Schluss-, Begrenzungsleuchten
3	Left-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger links
4	Brake lights Bremsleuchte
5	Right-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger rechts
6	Right-hand rear, position and marker light Rechte Schluss-, Begrenzungsleuchten
7	Trailer brake control* Steuerung Anhängerbremse*

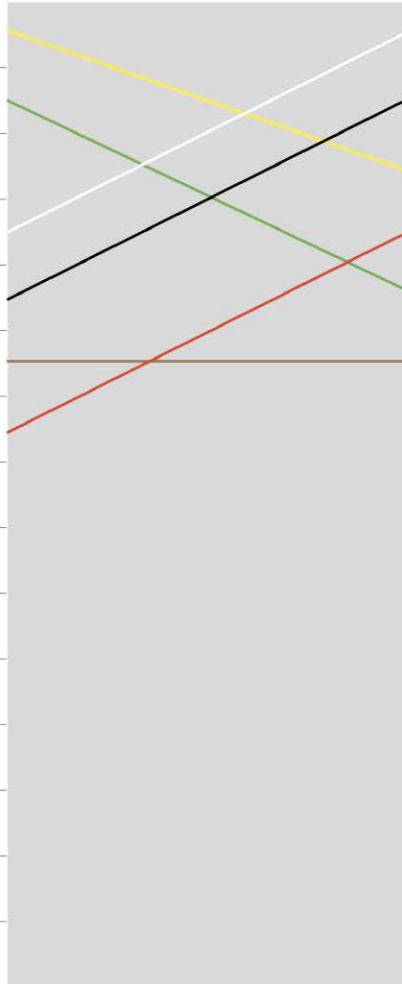
\* Chamber 8 of 15p plug is connected with chamber 7 of 7p socket. This pinout is not according to ISO 1185 and 12098.

\* Kammer 8 des 15P-Steckers mit Kammer 7 der 7P-Steckdose verbunden. Diese Belegung entspricht nicht der ISO Norm 1185 und 12098.

## Schema 12 Diagram 12

### Contact allocation 15P (ISO 12098) Kontaktbelegung 15P (ISO 12098)

1	Left-hand direction indicator light Fahrrichtungsanzeiger links
2	Right-hand direction indicator light Fahrrichtungsanzeiger rechts
3	Rear fog light Nebelschlusslicht
4	Common return Masse
5	Left-hand rear, position and marker light Linke Schluss-, Begrenzungsleuchten
6	Right-hand rear, position and marker light Rechte Schluss-, Begrenzungsleuchten
7	Brake lights Bremsleuchte
8	Reversing light Rückfahrleuchte
9	Power supply (steady, constant) Stromversorgung (Dauerplus)
10	Worn brake line sensor Sensor für Bremsbelagverschleißanzeige
11	Pressure sensor for spring brake Anzeige für Federspeicherbremse
12	Axle lifting device Achsanhebung
13	Common return data lines Masse für Datenleitung
14	CAN-H CAN-H
15	CAN-L CAN-L



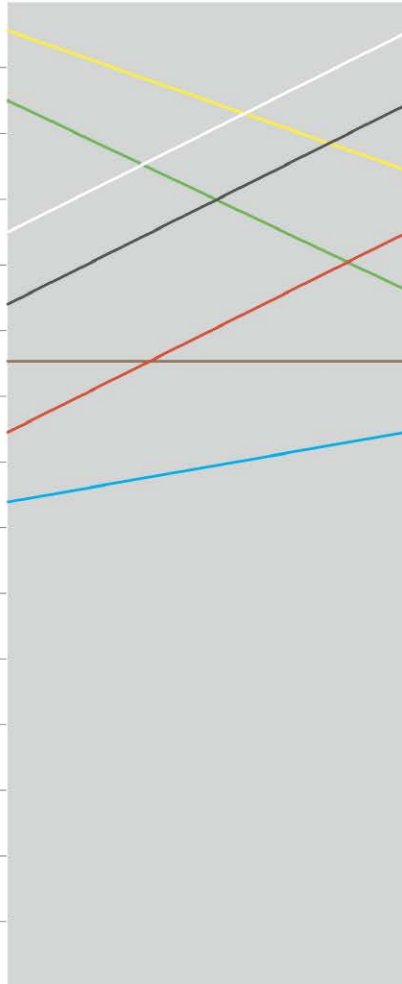
### Contact allocation 7P N (ISO 1185) Kontaktbelegung 7P N (ISO 1185)

1	Common return Masse
2	Left-hand rear, position and marker light Linke Schluss-, Begrenzungsleuchten
3	Left-hand direction indicator light Fahrrichtungsanzeiger links
4	Brake lights Bremsleuchte
5	Right-hand direction indicator light Fahrrichtungsanzeiger rechts
6	Right-hand rear, position and marker light Rechte Schluss-, Begrenzungsleuchten
7	Trailer brake control Steuerung Anhängerbremse

## Schema 13 Diagram 13

### Contact allocation 15P (ISO 12098) Kontaktbelegung 15P (ISO 12098)

1	Left-hand direction indicator light Fahrrichtungsanzeiger links
2	Right-hand direction indicator light Fahrrichtungsanzeiger rechts
3	Rear fog light Nebelschlusslicht
4	Common return Masse
5	Left-hand rear, position and marker light Linke Schluss-, Begrenzungsleuchten
6	Right-hand rear, position and marker light Rechte Schluss-, Begrenzungsleuchten
7	Brake lights Bremsleuchte
8	Reversing light Rückfahrleuchte
9	Power supply (steady, constant) Stromversorgung (Dauerplus)
10	Worn brake line sensor Sensor für Bremsbelagverschleißanzeige
11	Pressure sensor for spring brake Anzeige für Federspeicherbremse
12	Axle lifting device Achsanhebung
13	Common return data lines Masse für Datenleitung
14	CAN-H CAN-H
15	CAN-L CAN-L



### Contact allocation 7P N (ISO 1185) Kontaktbelegung 7P N (ISO 1185)

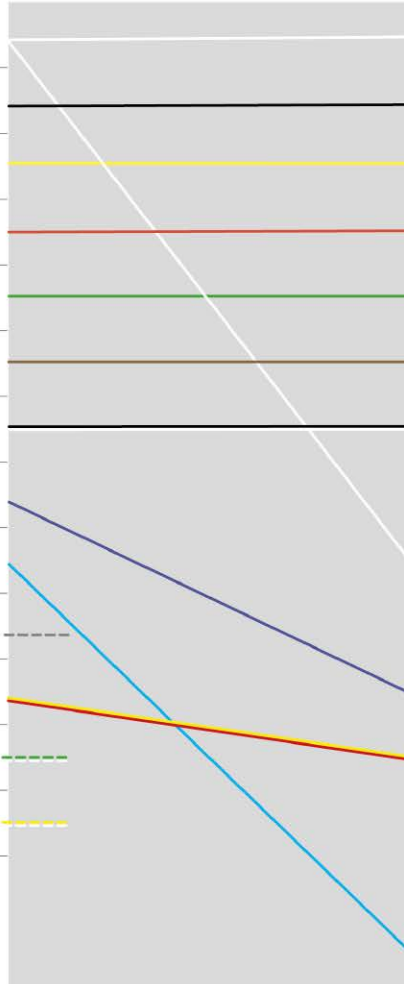
1	Common return Masse
2	Left-hand rear, position and marker light Linke Schluss-, Begrenzungsleuchten
3	Left-hand direction indicator light Fahrrichtungsanzeiger links
4	Brake lights Bremsleuchte
5	Right-hand direction indicator light Fahrrichtungsanzeiger rechts
6	Right-hand rear, position and marker light Rechte Schluss-, Begrenzungsleuchten
7	Trailer brake control Steuerung Anhängerbremse

# Schema 14

## Diagram 14

### Contact allocation 13P (similar ISO 12098) Kontaktbelegung 13P (ähnlich ISO 12098)

1	Common return Masse
2	Left-hand rear, position and marker light Linke Schluss-, Begrenzungsleuchten
3	Left-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger links
4	Brake lights Bremsleuchte
5	Right-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger rechts
6	Right-hand rear, position and marker light Rechte Schluss-, Begrenzungsleuchten
7	Motor brake Motorbremse
8	Reversing light Rückfahrleuchte
9	Rear fog light Nebelschlusslich
10	Tire control Reifenwächter
11	Fuel capacity control Abfüllsicherung
12	Instrument box lightning Armaturenschrankbeleuchtung
13	Common return data lines Masse für Datenleitung



### Contact allocation 7P N (ISO 1185) Kontaktbelegung 7P N (ISO 1185)

1	Common return Masse
2	Left-hand rear, position and marker light Linke Schluss-, Begrenzungsleuchten
3	Left-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger links
4	Brake lights Bremsleuchte
5	Right-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger rechts
6	Right-hand rear, position and marker light Rechte Schluss-, Begrenzungsleuchten
7	Trailer brake control Steuerung Anhängerbremse

### Contact allocation 7P S (ISO 3731) Kontaktbelegung 7P S (ISO 3731)

1	Common return Masse
2	Not allocated Nicht belegt
3	Reversing light Rückfahrleuchte
4	Power supply (steady, constant) Stromversorgung (Dauerplus)
5	Control device with common return Kontrolleinrichtung über Masse
6	Power supply controlled by ignition switch Stromversorgung über Zündschalter gesteuert
7	Rear fog light Nebelschlusslicht

Wire 10, 12 and 13 are connected at 13P plug but not allocated 7P socket

Leitungen 10, 12 und 13 sind am 13P-Stecker gesteckt aber in der 7P-Steckdose nicht angeschlossen

## Schema 15 Diagram 15

### Contact allocation 15P (ISO 12098) Kontaktbelegung 15P (ISO 12098)

1	Left-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger links
2	Right-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger rechts
3	Rear fog light Nebelschlusslicht
4	Common return Masse
5	Left-hand rear, position and marker light Linke Schluss-, Begrenzungsleuchten
6	Right-hand rear, position and marker light Rechte Schluss-, Begrenzungsleuchten
7	Brake lights Bremsleuchte
8	Reversing light Rückfahrleuchte
9	Power supply (steady, constant) Stromversorgung (Dauerplus)
10	Worn brake line sensor Sensor für Bremsbelagverschleißanzeige
11	Pressure sensor for spring brake Anzeige für Federspeicherbremse
12	Axle lifting device Achsanhebung
13	Common return data lines Masse für Datenleitung
14	CAN-H CAN-H
15	CAN-L CAN-L



### Contact allocation 13P (similar ISO 12098) Kontaktbelegung 13P (ähnlich ISO 12098)

1	Common return Masse
2	Left-hand rear, position and marker light Linke Schluss-, Begrenzungsleuchten
3	Left-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger links
4	Brake lights Bremsleuchte
5	Right-hand direction indicator light Fahrtrichtungsanzeiger rechts
6	Right-hand rear, position and marker light Rechte Schluss-, Begrenzungsleuchten
7	Motor brake Motorbremse
8	Reversing light Rückfahrleuchte
9	Rear fog light Nebelschlusslicht
10	Tire control Reifenwächter
11	Fuel capacity control Abfüllsicherung
12	Instrument box lightning Armaturenschrankbeleuchtung
13	Common return data lines Masse für Datenleitung





Nr. / No.	Page / Seite	Nr. / No.	Page / Seite	Nr. / No.	Page / Seite	Nr. / No.	Page / Seite	Nr. / No.	Page / Seite
016271	98, 140, 157	026433	330	036118	86, 104, 209,	101195	17, 81	121083	240
016463	187, 204	026435-5	331		257, 278	101202	80	121084	253
016700	140, 157	026461	217	036123	129, 147	101205	80	121085	255
016708	312	026477-1	45	036135	129, 147	101240	17, 84	121088	251
016711	187, 204	026478-1	47	036148-4	264	101254	75	121089	240
016769	294, 312	031231	336	036149-4	264	101273	78	121097	249
016771	187, 204	031232	336	036243	130, 147	101274	77	121098	250
017672	98, 140, 157	031236	336	036252	17, 88	101275	101	121111	252
021469	342	031411	343	036340	87, 105, 210, 258,	101280	76	121124	256
021472	343	031596	84, 85		279	101285	76	121125	250
021478	343	034915	69	036341	87, 105, 210, 258,	101288	208	121126	250
021479	336	035040	88, 106		279	101289	208	121127	251
021480	336	035043	88, 106	036384	130, 148	101292	76	121128	253
021794	185, 199, 292,	035047	86, 104, 209,	036434	331	101293	76	121129	255
	308		257, 278	036488	124, 125, 135,	101295	208	121130	240
021797-1	39	035065	94, 110		143, 153, 265,	101297	77	121133	252
021814-1	39	035078	94, 110		282	101298	76	121134	252
021850	25	035101	183, 197, 290,	036677	47	101299	77	121140	252
025006	74, 99		306	036678	45	101319	78	121163	252
025007	74	035129	183, 197, 290,	036694	94, 110	101325	78	121164	241
025019-3	74, 100		306	036959	86, 104, 209,	101331	168	121167	252
025020-3	72, 75, 100	035132	88, 106		257, 278	101332	168	121310	241
025039-3	100	035151	59	037129	239	101336	79	121311	251
025067-3	100	035195	87, 105, 210, 258,	037447	220	101342	17, 81	121312	251
025068	99		279	037523	227	101357	77	121314	237
025109	356	035196	94, 110	037524	355	101358	77	131001	276
025110	356	035197	94, 110	037525	355	101360	76	131003	276
025111	356	035198-1	84, 85	037526	355	101366	208	131005	276
025140	292, 307	035205	350	038444	135, 153	101367	77	131012	276
025147-3	74, 100	035206	124, 125, 135,	045717	335	101371	68	141001	181, 194, 288,
025148-3	72, 75, 100		143, 153	047038	335	101390	168		303
025276-3	74, 100	035208	22	047648	334	101391	169	141002	181, 194, 288,
025277-3	72, 75, 100	035245	183, 197, 290,	047659	349	111001	125		303
025298	357		306	047664	339	111002	125	141003	178
025299	357	035248	183, 197, 290,	047665	339, 342	111006	144	141004	178
025304	185, 198, 292,		306	051360	219	111007	144	141007	190
	307	035261-5	185, 186, 198,	051361	219	111008	126	141008	190
025308	124, 125, 136,		199, 292, 307,	051581-4	84, 85	111009	126	141011	190
	143, 154		308	052675-4	70, 238	111010	128	141012	190
025309	124, 125, 136,	035264-4	244, 248	053470-5	70, 239	111011	128	141013	286
	143, 154	035310	124, 125, 135,	053861-4	238	111013	126	141014	286
025366	71		143, 153, 265,	053862	238	111015	144	141015	286
025434-3	72		282	055501	339, 342	111016	144	141016	286
025436-3	72	035320	260, 280	055502	340	111017	146	141018	286
025443-2	264	035338-3	16	055503	340	111018	146	141020	286
025450-2	264	035340	265, 282	055521	345	111020	145	141024	300
025462-3	72	035430	262	055632	70, 238	111026	131, 148	141026	300
025463-3	72, 75, 100	035490	135, 153	056077-4	73, 79, 243, 247,	111027	131, 148	141029	300
025469	185, 198	035502	87, 105, 210, 258,		249, 253, 254,	111057	142	141030	300
025485	340		279		256, 277	111058	122	141050	300
025496-2	264	035506	86, 104, 209,	056278	337	111059	141	141051	178
025497-5	132, 133, 149,		257, 278	056342-4	245	111060	122	141052	178
	151	035515	87, 105, 210, 258,	056423-4	338, 342	111061	141	141053	300
025595	254		279	056496	334	111062	121	141070	190
025632	356	035542	87, 105, 210, 258,	056497	334	111063	140	141071	178
025633	356		279	056498	334	111065	140, 143	141135	191
025634	356	035543	89, 107, 259	056504	334	111066	121, 125	141137	301
025636	356	035547	89, 106, 259	056560-4	254	111080	123	141142	191
025696	245	035603	265, 282	056569-1	332	111081	122	141227	181, 194, 288,
025716	245	035716	86, 104, 209,	056843	340	111082	142		303
025735-3	180, 193, 288,		257, 278	056874-1	331	111083	141	141232	300
	302	035766	336, 343	056963-3	219	111094	122, 124	151001	21
025736-3	180, 193, 288,	035767	185, 199, 292,	057036	334, 346	111095	141, 143	151002	21
	302		308	057039-4	337, 341	111098	122, 124	151003	21
025737-3	180, 193, 288,	035768	186, 199, 292,	057040-4	337, 341	111099	141, 143	151007	13
	302		308	057046	335	111100	127	151009	13
025738-3	180, 193, 288,	035769	186, 199, 292,	057047	335	111101	145	151013	13
	302		308	057069-4	255	111102	123	151016	13
025741	185, 198, 292,	035775	186, 199, 292,	057775-4	338, 342	111103	142	151018	14
	307		308	058378-4	344	111120	128	151019	14
025763	186, 199, 292,	035776	186, 199, 292,	058379-4	344	111121	146	151021	15
	308		308	058390-4	344	111128	128	151035	59
025764	186, 199, 292,	035800-4	244, 248	058402-4	344	111129	146	151036	59
	308	035801-4	185, 198, 289,	058403	344	111136	128	151039	60
025802	186, 199, 292,		307	058404	344	111137	146	151049	59
	308	035802-4	185, 198	058411	335	111138	124	151056	14
026030	217	035862	327	058417	345	111139	123	151058	14
026076	73, 78, 242, 253,	035863	327	059124	239	111140	128	151059	15
	254, 256, 277	035864	327	059601-4	337, 341	111141	146	151060	15
026077	73, 247, 249	035865-5	185, 198, 292,	059602-4	337, 341	111182	129	151065	15
026097	46		307	059828-4	338, 342	111239	131, 148	151076	53
026107	149	035878	124, 125, 135,	059829-4	338, 342	111304	124	151096	53
026111	132, 149		143, 153, 265,	101002	75	111305	123	151130	46
026112	132		282	101018	82	111306	145	151131	46
026206	124, 125, 143	035880	124, 125, 135,	101023	103	111307	127	151132	21
026230	169		143, 153	101028	79	121004	240	151133	22
026269	47	036005-5	132, 133, 149,	101034	102	121009	253	151150	224
026279	45		151	101042	73	121014	260, 280	151151	224
026299-3	45	036006	124, 125, 143	101056	99	121016	260, 280	151165	51
026300-3	45	036102	135, 153	101062	82	121018	255	151166	51
026301-3	45	036104	132, 133, 149,	101076	82	121029	249	151167	46
026302-3	45		151	101081	103	121030	249	151206	32
026311-3	47	036105	132, 133, 149,	101088	83	121035	249	151207	33
026312-3	47		151	101091	83	121063	250	151208	30
026313-3	47		129, 147	101100	79	121068	253	151209	15
026314-3	47	036115	86, 104, 209,	101119	79	121071	255	151210	15
026430	331		257, 278	101120	79	121074	250	151211	30
026431	332			101174	102	121076	251	151212	30
026432	330			101190	17, 83	121081	250	151213	30

Nr. / No.	Page / Seite	Nr. / No.	Page / Seite	Nr. / No.	Page / Seite	Nr. / No.	Page / Seite	Nr. / No.	Page / Seite
151214	32	241051	182	311188	113, 269	381149	196	551036	63
151215	32	241052	182	311207	164, 319	381179	246, 248	601008	96
151216	32	241053	182	321096	218	381258	179, 192	601014	96
151217	33	241054	182	341020	325	381259	196	601015	96
151218	33	241056	304	341021	325	381263	71	601024	117
151219	33	241058	289	341069	326	381278	71	601028	117
151220	226	241070	195	341085	325	381287	301	601032	98
151221	226	241071	182	341086	325	381288	305	601034	117
151222	227	241209	304	341087	326	381303	196	601036	95
151227	25	251002	18	341089	326	381305	301	601037	95
151234	216	251003	18	341105	327	381306	191	601038	95
151236	216	251010	60	341109	328	381309	132	601039	95
151263	33	251011	60	341115	349	381310	149	601040	98
151267	225	251028	53	341126	329	381320	305	601041	98
151280	220	251029	53	341132	329	381374	184, 197, 291,	601042	96
151288	45	251033	53	341150	328		306	601043	96
151289	219	251070	23	341159	329	381384	71	601044	96
151290	9	251093	37	341242	330	381385	184, 197, 291,	601045	96
151291	9	251094	37	361040	357		306	601053	272
151296	55	251095	36	361045	356	381386	184, 197, 291,	601054	272
151301	32	251096	36	361047	305		306, 327, 343	601055	272
151302	31	251097	35	361049	357	381387	184, 197, 291,	601056	322
151310	225	251098	35	361050	357		306, 327, 343	601057	322
151314	31	251100	48	361056	358	381408	47	601058	322
151315	228	251106	51	361057	357	381436	183	601059	322
151320	45	251200	38	361061	355	381520	184, 197, 291,	611001	136
201003	93	251201	38	361063	358		306	611002	136
201005	92	251202	229	361065	358	381548	357	611003	136
201007	108	251203	229	380003	102	381696	71	611004	136
201011	92	251205	229	380007	99	381707	184, 197, 291,	611006	154
201018	91	251206	229	380023	73		306, 327, 343	611023	156
201020	91	251207	26	380037	80	381716	184, 197, 291,	611030	139
201021	91	251226	37	380045	133		306	611032	154
201025	108	251227	37	380049	151	381717	184, 197, 291,	611035	156
201034	109	251229	37	380081	241		306	611038	139
201039	109	251231	38	380083	241	381743	46	611039	156
201042	92	251247	48	380150	80	381744	45	611044	139
201048	91	251248	48	380155	252	381765	333	611049	138
201050	91	251249	48	380176	78	381815	186, 199	611050	155
201051	108	251258	18	380188	241	381944	45	611055	138
201053	92	251264	37	380190	252	381945	345	611056	155
201063	93	251265	217	380193	287	381946	345	611080	139
201090	92	251266	216	380217	286	381947	346	611081	156
201094	91	251267	47	380319	180, 193, 287,	381948	346	611082	138
201095	92	251269	36		302	381949	345	611083	155
201099	93	251270	36	380324	180, 193, 287,	381950	345	611094	156
201212	90	251271	220		302	381951	347	611097	138
211005	149	251278	35	380329	179, 192, 287,	381952	347	611098	155
211008	133	251280	55		302	382000	356	611222	172
211009	132	251281	10	380343	179, 192, 287,	382002	356	611223	173
211012	134	251282	10		302	382004	356	611224	172
211013	150	251288	47	380381	264	382005	356	611225	173
211019	131	301006	90	380382	264	382006	356	611231	171
211027	134	301012	107	380414	244	382007	356	611243	171
211028	152	301021	84, 85	380477	242, 247	382035	228	611244	171
211033	132	301029	255	380478	242, 247	382043	290	611246	138
211034	150	301034	261	380480	242, 247	382092	34	611247	155
211035	132	301035	261	380482	242, 247	382093	34	611248	139
211037	150	301055	339	380483	242, 247	382094	34	611249	156
211045	151	301056	339	380484	242	382100	218	611254	138
211091	152	301057	332	380490	242, 247	382101	218	611255	155
211107	170	301058	333	380511	72	382163	47	611259	171
211108	170	301059	332	380528	290	382164	47	611261	171
211109	170	301060	333	380585	265, 282	382166	218	611262	171
211110	170	301062	333	380668	241	382167	218	611263	171
211111	133	301067	339	380704	245	382176	228	611264	171
211112	134	301069	333	380705	245	382376	33	611265	173
211113	151	301070	333	380736	71	382509	69	611266	173
211114	152	301071	333	380749	246, 248	382510	68	611267	172
211217	170	301072	333	380765	182	382517	169	611268	172
211218	133	301073	333	380780	242, 247	382521	169	621004	266
211219	151	301074	333	380791	179, 192, 287,	382524	169	621050	266
221012	263	301079	339		302	382566	169	631001	283
221014	263	301081	39	380823	47	382567	169	641033	200
221019	262	301083	26	380834	246, 248	382590	246, 248	641058	294
221029	262	301108	40	380835	334	382594	237	641060	294
221032	262	301109	40	380837	334	382598	237	641068	293
221036	262	301155	261	380882	183	382620	169	641072	203
221044	262	311002	113, 211, 269	380906	246	382715	355	641105	311
221068	263	311009	111, 267	380929	248	382716	355	641115	203
221082	263	311013	111, 267	380930	245	382774	34	641121	201
221083	263	311038	163, 318	380943	305	501029	97	641122	201
221088	211	311039	165, 295	380944	301	511025	137	641123	311
221097	262	311041	111, 267	380978	243	511059	137	641124	311
231001	281	311042	113, 283	380995	101	511066	137	641126	200
231004	281	311052	112, 268	381013	305	521005	265	641143	201
231006	281	311067	110, 266	381087	179, 191	541004	200	641149	186
231007	281	311069	110, 266	381091	179, 192	541005	200	641154	201
241003	195	311071	164, 319	381100	178	541006	200	641157	312
241004	195	311091	110, 266	381104	184, 198, 291,	541007	200	641158	312
241006	195	311104	112, 268		307	541038	308	641166	201
241010	304	311105	112, 268	381105	184, 198, 291,	541043	309	641167	312
241016	289	311138	112, 268		307	541056	293	641177	201
241018	289	311145	163, 318	381106	184, 198, 291,	541083	309	641178	312
241020	289	311150	115, 271		307	541128	310	641193	186
241023	304	311151	115, 271	381107	184, 198, 291,	541129	310	641314	311
241024	304	311161	212, 269		307	551010	63	641324	202
241026	304	311164	111, 267	381130	349	551024	16	641325	203
241045	195	311173	164, 319	381148	196	551034	63	641326	311

Nr. / No.	Page / Seite	Nr. / No.	Page / Seite	Nr. / No.	Page / Seite	Nr. / No.	Page / Seite	Nr. / No.	Page / Seite
641327	201	711009	158, 313						
641328	310	711016	114, 270						
651017	115, 165	711021	114, 270						
651022	61	711025	114, 270						
651057	350	711030	114, 270						
651066	350	711037	271						
651069	350	711038	262						
651081	350	711063	160, 315						
651082	350	711071	296, 321						
651086	350	711073	295, 320						
651127	351	711074	296, 321						
651133	351	711076	159, 314						
651135	351	711086	162, 317						
651149	27	711090	162, 317						
651300	351	711097	162, 317						
651301	351	711110	159, 314						
651307	351	711112	115, 272						
651535	56	711113	165, 320						
651536	11	711117	162, 317						
651537	11	711120	160, 315						
651545	116, 174	711122	161, 316						
651557	233	711124	159, 314						
651558	233	711128	160, 315						
651559	231	711131	163, 318						
651560	231	711132	163, 318						
651561	231	711185	158, 313						
651562	231	711194	158, 313						
651563	231	711199	116						
651564	231	711205	161, 316						
651565	231	711209	159, 314						
651566	232	711210	162, 317						
651567	232	711212	160, 315						
651568	232	711213	158, 313						
651569	232	711216	160, 315						
651570	232	711217	159, 314						
651571	232	711218	158, 313						
651572	232	711220	159, 314						
651573	230	711225	117, 233						
651574	230	721274	347						
651575	230	721290	347						
651576	230	721292	347						
651577	230	721293	347						
651578	230	721295	347						
651579	230	721315	351						
651580	231	721316	351						
651581	231	721317	351						
651582	231	721318	351						
651583	231	721428	352						
651584	231	721431	352						
651585	231	721439	348						
651586	231	721453	348						
651587	230	721454	348						
651588	230	721455	348						
651589	230	721456	348						
651590	230	721466	348						
651591	230	721532	351						
651592	230	721840	348						
651593	230								
651594	40								
651595	40								
651596	40								
651597	40								
651598	40								
651599	40								
651835	42								
651836	42								
651902	42								
651911	40								
651912	41								
651913	41								
651914	41								
651915	41								
651916	41								
651917	41								
651918	41								
651919	41								
651920	41								
651921	41								
651922	41								
651923	41								
651924	41								
651925	41								
651930	41								
651932	41								
651934	31								
651935	31								
651936	31								
651937	43								
651938	43								
651939	43								
651940	232								
651941	43								
651942	43								
701005	97								
701006	97								
701007	97								
701015	97								
701016	116, 174								
711001	114, 270								





Erich Jaeger GmbH + Co. KG

Deutschland  
Germany

Straßheimer Straße 10  
61169 Friedberg

☎ +49 (6031) 794-0  
☎ +49 (6031) 794-100

info@erich-jaeger.de  
www.erich-jaeger.de

Italien  
Italy

Via Roma, 16/I  
24060 Telgate (BG)

☎ +39 035 00 60 171  
☎ +39 035 00 60 172

info@erich-jaeger.it  
www.erich-jaeger.it

Erich Jaeger France Sarl

Frankreich  
France

Parc d'Activités de Limonest  
540 Allée des Hêtres  
69760 Limonest

☎ +33 (0)4 72 52 03 54  
☎ +33 (0)4 78 64 53 78

info@erich-jaeger.fr  
www.erich-jaeger.fr

Erich Jaeger, s.r.o.

Tschechische Republik  
Czech Republic

Průmyslový park č.p. 304  
Kopřivnice – Vlčovice  
742 21 Kopřivnice

☎ +420 (556) 841-311  
☎ +420 (556) 841-360

info@erich-jaeger.cz  
www.erich-jaeger.cz

Polen  
Poland

ul. Skarbowców 23A - B3  
53-025 Wrocław

☎ +48 (501) 794 040  
☎ +420 (556) 841-360

info@erich-jaeger.pl  
www.erich-jaeger.pl

Erich Jaeger USA Inc.

Detroit, USA  
Detroit, USA

470 Forest Ave #22  
Plymouth  
Michigan 48170, USA

☎ + 1 734 404 5940  
☎ + 1 734 404 5736

info@erich-jaeger-usa.com  
www.erich-jaeger-usa.com

Erich Jaeger México  
S. de R.L. de C.V.

Mexiko  
Mexico

Las Americas 601  
Lomas del Norte  
Piedras Negras  
Coahuila, C.P. 26089

☎ +52 878 783 0951

contacto@erich-jaeger.com  
www.erich-jaeger.mx

Jaeger Poway Automotive Systems  
(Shenzhen) Ltd.

China  
China

Block B, High Technology  
Industrial Area  
Shashi Village,  
Shajing Baoan  
Shenzhen 518104

☎ +86 (755) 81 76 83 99  
☎ +86 (755) 81 76 83 66

sales@jaeger-poway.com  
www.jaeger-poway.com

China - Büro Jinan  
China - Office Jinan

Room 2501, Building G17  
New International Town  
Yangguang 100, New Yangguang  
Road  
Huaiyin District  
Jinan City 250022  
Shangdong Province

☎ +86 (531) 82 76 28 38  
☎ +86 (531) 82 76 28 38

hector.wei@jaeger-poway.com  
www.jaeger-poway.com

Jaeger Poway Ltd.

China  
China

Block B, High Technology  
Industrial Area  
Shashi Village,  
Shajing Baoan  
Shenzhen 518104

☎ +86 (755) 81 76 83 99  
☎ +86 (755) 81 76 83 66

sales@jaeger-poway.com  
www.jaeger-poway.com



Erich Jaeger GmbH + Co. KG  
Strassheimer Strasse 10  
61169 Friedberg

Germany

] +49 6031-794 - 0  
☎ +49 6031-794 - 100

info@erich-jaeger.de  
www.erich-jaeger.de